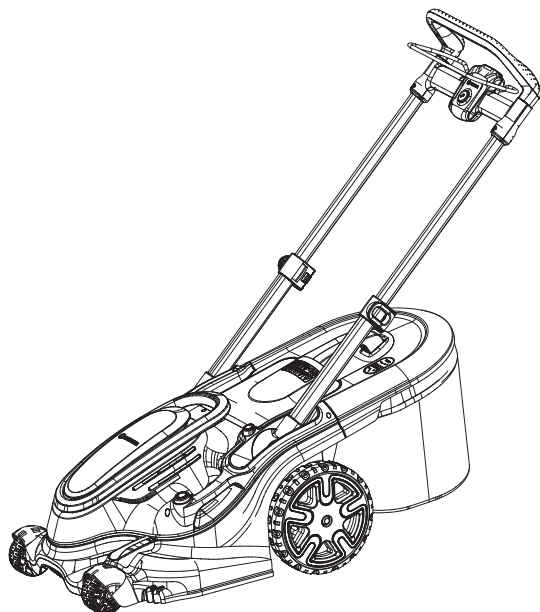




PowerMax Duo 46/36V P4A **Art. 14646**

de Betriebsanleitung

Akku Rasenmäher

en Operator's manual

Battery Lawn Mower

fr Manuel d'utilisation

Tondeuse sur batterie

bg Ръководство на потребителя

Безжична косачка

cs Návod k používání

Akumulátorová sekačka

da Brugervejledning

Ledningsfri plæneklipper

el Εγχειρίδιο χρήσης

Ασύρματο ωθούμενο χλοοκοπτικό

es Manual de usuario

Cortacésped sin cable

et Kasutusjuhend

Juhtmeta muruniiduk

fi Käyttöohje

Johdoton ruohonleikkuri

hr Upute za uporabu

Bežična kosilica

hu Használati útmutató

Vezeték nélküli fűnyíró

it Manuale dell'operatore

Tagliaerba senza fili

lt Naudojimo instrukcija

Belaidė vejapjovė

lv Lietotāja rokasgrāmata

Bezvadu zāles pļāvējs

nl Handleiding

Snoerloze gazonmaaier

no Brukermanual

Trådløs gressklipper

pl Instrukcja obsługi

Kosiarka bezprzewodowa

pt Manual do utilizador

Corta-relva sem fios

ro Manualul operatorului

Mașină de tuns gazonul fără fir

ru Руководство по эксплуатации

Аккумуляторная газонокосилка

sk Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

sl Navodilo za uporabo

Brezžična kosilnica

sq Manual përdorimi

Korrëse bari pa kordon

sr Uputstvo Za Upotrebu

Bežična kosačka

sv Bruksanvisning

Sladdlös gräsklippare

tr Kullanım kılavuzu

Kablosuz Çim Bıçme Makinesi

uk Інструкція з експлуатації

Бездротова газонокосарка

de

en

fr

bg

cs

da

el

es

et

fi

hr

hu

it

lt

lv

nl

no

pl

pt

ro

ru

sk

sl

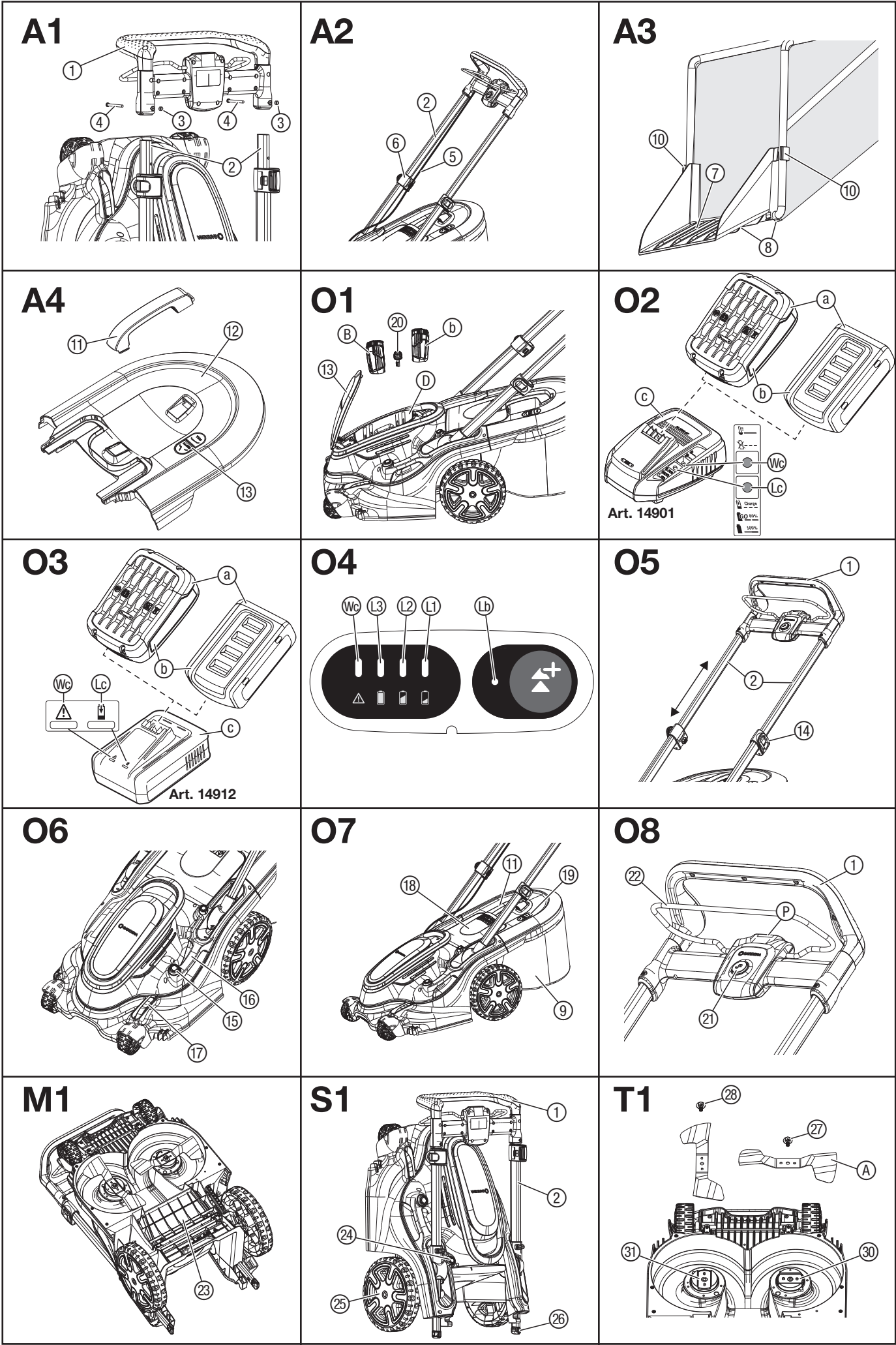
sq

sr

sv

tr

uk



de Rasenmäher

PowerMax Duo 46/36V P4A

Originalbetriebsanleitung

1. SICHERHEITSHINWEISE	4
2. MONTAGE	6
3. BEDIENUNG	6
4. WARTUNG	8
5. LAGERUNG	8
6. FEHLERBEHEBUNG	8
7. TECHNISCHE DATEN	9
8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE	9
9. GARANTIE/SERVICE	10
10. ENTSORGUNG	10

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Erklärung der Symbole



→ Lesen Sie die Betriebsanleitung.



WARNUNG!

→ Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen – Umstehende fernhalten.



WARNUNG!

→ Netzleitung von den Messern fernhalten (für Akku-Mäher ungültig).



WARNUNG!

→ Hände und Füße von den Messern fernhalten.



WARNUNG!

→ Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist (für Akku-Mäher ungültig).



WARNUNG!

→ Akku vor Wartungsarbeiten trennen.



WARNUNG!

→ Sperrvorrichtung vor Wartungsarbeiten entfernen.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieser Maschine versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Maschine“ bezieht sich auf netzbetriebene Maschinen (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Maschinen (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Maschinen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um die Maschine zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- e) Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- f) Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine. Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil der Maschine befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung der Maschine

- a) Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine. Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist. Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder die Maschine weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen die Maschine benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Maschinen und Einsatzwerkzeugteile mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie die Maschine, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschinen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service**
- a) **Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

1.2.2 Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.
- f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz.** Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein. Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- g) **Halten Sie Kühlluftaustrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Luftaustritte und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- h) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe.** Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten. Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.
- i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- j) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- k) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- l) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- n) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- o) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- p) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind, und entfernen (oder betätigen) Sie die Sperrvorrichtung, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

1.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

1.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der **GARDENA Rasenmäher** ist für das Mähen von Rasen in privaten Hausgärten und Schrebergärten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet (professioneller Betrieb).



GEFAHR!

Körperverschüttung!

- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.

1.3.2 Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

-  **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.** Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.
- **Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdenden Umgebungen.**
- **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen).** Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. **Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
-  **Benutzen Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen und halten Sie es von Feuchtigkeit fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker.** Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, lassen Sie dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge ausführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**
- **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**
- **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Der Akku kann brennen oder explodieren. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen.** Überprüfen Sie betroffene Teile. Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
- **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Partner.** POWER FOR ALL gekennzeichnete 18V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten: alle 18V Produkte der POWER FOR ALL System Partner.
- **Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes.** Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller oder von Partnern des POWER FOR ALL Systems empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird (Akku-Typ: PBA 18V... / Kompatible Ladegeräte: AL 18...).
- **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.** Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.
- **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akku-Kontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Die Kontakte der Batterie können nach dem Gebrauch heiß sein. Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie die Batterie entfernen.**
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
-  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.
-  **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C. Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.** Bei Temperaturen < 0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungsbeschränkungen kommen.

- **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +35 °C.** Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.
- **Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.**

1.3.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise



GEFAHR!

Herzstillstand!

Das Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z.B. beim Herzschrittmacher).

- Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantats.
- Entnehmen Sie den Akku, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.

1.3.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können verschluckt werden.

- Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

- Halten Sie die Maschine an, entnehmen Sie die Akkublöcke und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab,
 - wenn ein Fremdobjekt getroffen wurde.
- Untersuchen Sie in diesem Fall die Maschine auf Beschädigung und reparieren Sie diese, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird,
 - wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
- Prüfen Sie in diesem Fall die Maschine sofort auf Beschädigung, ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile und prüfen Sie etwaige lose Teile und ziehen Sie diese fest.
- **Prüfen Sie das zu mähende Gebiet vor dem Mähen auf versteckte Gegenstände wie z.B. Äste und entfernen Sie diese.** Dadurch wird die Gefahr des Blockierens des Schneidwerkzeugs verringert.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.
- Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird.
- Entleeren Sie die Grasfangeinrichtung vor dem Lagern.
- Empfehlung: Führen Sie vor dem Lagern Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten durch.
- **Warten Sie die Maschine regelmäßig.** Dadurch erhöht sich die Lebensdauer der Maschine.
- **Verwenden Sie nur von Gardena zugelassene Ersatzteile.** Unpassende Ersatzteile können zu Verletzungen führen oder die Maschine beschädigen.
- **Verändern Sie keine Sicherheitskomponenten.** Das Verändern von Sicherheitskomponenten erhöht die Verletzungsgefahr.
- Tauschen Sie die Messer nur Satzweise aus, um die Symmetrie zu bewahren.
- Achten Sie darauf, dass ein rotierendes Schneidwerkzeug andere Schneidwerkzeuge zum Rotieren bringen kann.
- **Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine.** Dadurch wird ein Erfassen der Finger zwischen sich bewegenden Schneidwerkzeug und feststehenden Teilen der Maschine vermieden.
- Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.
- Seien Sie sich beim Instandhalten des Schneidwerkzeugs bewusst, dass sich das Schneidwerkzeug auch nach dem Abschalten noch bewegen kann.
- Empfehlung: Tragen Sie einen Gehörschutz.

2. MONTAGE



GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer.

- Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch das Messer verletzt werden.
- Entnehmen Sie die Akkus, bevor Sie das Produkt montieren.
 - Verwenden Sie Schutzhandschuhe.

2.1 Lieferumfang

	Art. 14646-20	Art. 14646-65	Art. 14646-55
Akku-Mäher	x	x	x
Ladegerät	x	x	-
2 x Akku (2,5 Ah)	-	x	-
2 x Akku (4,0 Ah)	x	-	-
Betriebsanleitung	x	x	x

2.2 Griff montieren [Abb. A1]

1. Schrauben Sie die beiden Schrauben ④ aus dem Griff ①.
2. Schieben Sie den Griff ① auf die beiden Holme ②.
3. Stecken Sie die beiden Muttern ③ in die Holme ②.
4. Schieben Sie die beiden Schrauben ④ durch die beiden Öffnungen in den Holmen ②.
5. Ziehen Sie die beiden Schrauben ④ fest.

2.3 Kabel am Holm befestigen [Abb. A2]

1. Befestigen Sie das Kabel ⑤ an der Klemme ⑥ am Holm ②.
2. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht zwischen dem Holm und dem Mäher eingeklemmt ist, da sonst das Kabel beschädigt werden kann.

2.4 Grasfangsack montieren [Abb. A3/A4]

Die Zunge ⑦ finden Sie im Auswurfschacht des Mähers.

1. Drücken Sie zuerst die Zunge ⑦ in die beiden Verbinder ⑧ unten am Grasfangsack ⑨ bis die Verbindungen hörbar einrasten.
Stellen Sie sicher, dass beide Verbinder eingerastet sind.
2. Drücken Sie dann die Zunge ⑦ in die beiden Verbinder ⑩ seitlich am Grasfangsack ⑨ bis die Verbindungen hörbar einrasten.
Stellen Sie sicher, dass beide Verbinder eingerastet sind.
3. Setzen Sie zuerst den Fangsack-Griff ⑪ hinten in den Fangsack-Deckel ⑫ ein.
4. Drücken Sie dann den Fangsack-Griff ⑪ vorn in den Fangsack-Deckel ⑫ bis die Verbindungen hörbar einrasten.
Stellen Sie sicher, dass alle Verbinder eingerastet sind.

3. BEDIENUNG



GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer.

Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch das Messer verletzt werden.

- Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Produkt einstellen oder transportieren.
- Entnehmen Sie die Akkus.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe.



ACHTUNG!

Sachbeschädigung.

Wenn die Spannung der Stromquelle nicht mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt, kann das Ladegerät beschädigt werden.

- Beachten Sie die Netzspannung.



GEFAHR!

Körpverletzung.

Beim Einsetzen des Akkus können Sie sich die Finger einklemmen.

- Achten Sie auf Ihre Finger.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen. Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Öffnen Sie den Deckel ⑬ der Akku-Aufnahme ⑭.
2. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste ① und entnehmen Sie die Akkus ② aus der Akku-Aufnahme ⑭.
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät ③ an eine Netzsteckdose an.
4. Schieben Sie das Akku-Ladegerät ③ auf den Akku ②.
Wenn die Akku-Ladeanzeige ④ am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.
Wenn die Akku-Ladeanzeige ④ am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe „7. TECHNISCHE DATEN“).
5. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
6. Wenn der Akku ② vollständig geladen ist, kann der Akku ② vom Akku-Ladegerät ③ getrennt werden.

3.2 Bedeutung der Anzeige-Elemente

3.2.1 Akku-Ladeanzeige am Ladegerät [Abb. O3]

Blinklicht (schnell) grüne Akku-Lade-anzeige ⑬ 	Der Schnellladevorgang wird durch schnelles Blinken der grünen Akku-Ladeanzeige ⑬ signalisiert. Hinweis: Der Schnellladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe „7. TECHNISCHE DATEN“.
Blinklicht (langsam) grüne Akku-Lade-anzeige ⑬ 	Bei einem Ladestand des Akkus von ca. 80 % blinkt die grüne Akku-Ladeanzeige ⑬ langsam. Der Akku kann zum sofortigen Gebrauch entnommen werden.
Dauerlicht grüne Akku-Ladeanzeige ⑬ 	Das Dauerlicht der grünen Akku-Ladeanzeige ⑬ signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist. Ohne eingesteckten Akku signalisiert das Dauerlicht der Akku-Ladeanzeige ⑬, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.
Dauerlicht rote Akku-Ladeanzeige ⑭ 	Das Dauerlicht der roten Akku-Fehleranzeige ⑭ signalisiert, dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist, siehe „7. TECHNISCHE DATEN“. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, schaltet das Ladegerät automatisch auf Schnellladung um.
Blinklicht rote Akku-Fehleranzeige ⑭ 	Das Blinklicht der roten Akku-Fehleranzeige ⑭ signalisiert eine andere Störung des Ladevorganges, siehe „6. FEHLERBEHEBUNG“.

3.2.2 Akku-Ladezustands-Anzeige ⑰ am Produkt [Abb. O4/O8]

Nach dem Start des Produkts wird die Akku-Ladezustands-Anzeige ⑰ für 5 Sekunden angezeigt.

Akku-Ladezustands-Anzeige	Akku-Ladezustand
⑪, ⑫ und ⑬ leuchten grün	67 – 100 % geladen
⑪ und ⑫ leuchten grün	34 – 66 % geladen
⑪ leuchtet grün	11 – 33 % geladen
⑪ blinkt grün	0 – 10 % geladen

Wenn die LED ⑪ grün blinkt muss der Akku geladen werden.

Wenn die Fehler-LED ⑭ leuchtet oder blinkt, siehe „6. FEHLERBEHEBUNG“.

3.2.3 Boost-Taste [Abb. O4/O8]

Der Boost-Modus erhöht die Drehzahl des Motors für eine maximale Mähleistung.

Boost Modus aktivieren:

→ Drücken Sie die Boost-Taste ⑮ auf dem Bedienfeld.
Der Boost-Modus ist aktiviert und die LED ⑮ leuchtet.

Boost Modus deaktivieren:

→ Drücken Sie die Boost-Taste ⑮ auf dem Bedienfeld.
Der Boost-Modus ist deaktiviert und die LED ⑮ leuchtet nicht.

3.3 Arbeitsposition [Abb.O6]

→ Stellen Sie die Länge des Holms ② so ein, dass Sie sich in aufrechter Haltung befinden, wenn Sie den Mäher verwenden.

3.3.1 Länge des Holms einstellen

Die Länge des Holms ② kann auf die Körpergröße eingestellt werden.

- Öffnen Sie die beiden Klemmhebel ⑭.
- Verschieben Sie den Griff ① auf die gewünschte Position.
- Schließen Sie die beiden Klemmhebel ⑭.

3.4 Schnitthöhe einstellen [Abb. O7]

Die Schnitthöhe kann von 25 – 65 mm in 5 Positionen eingestellt werden. Die eingestellte Schnitthöhe kann auf der Skala ⑰ abgelesen werden.

3.4.1 Schnitthöhe verkleinern:

→ Drücken Sie die Taste ⑮ und drücken Sie den Griff ⑯ nach unten um die Schnitthöhe zu verkleinern.

3.4.2 Schnitthöhe vergrößern:

→ Drücken Sie die Taste ⑮ und ziehen Sie den Griff ⑯ nach oben um die Schnitthöhe zu vergrößern.

3.5 Mähen mit dem Grassfangsack [Abb. O7]


GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer.

Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch das Messer verletzt werden.

→ Greifen Sie nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.

3.5.1 Grasfangsack in den Mäher einsetzen

- Heben Sie die Schutzklappe ⑱ an.
- Setzen Sie den Grasfangsack ⑨ am Fangsack-Griff ⑪ in den Mäher ein.
Stellen Sie sicher, dass der Grasfangsack fest sitzt.
- Starten Sie den Mäher.

3.5.2 Grasfangsack leeren

Beim Mähen öffnet sich die Füllstandanzeige ⑲. Wenn sich diese während des Mähens schließt, ist der Grasfangsack voll.

- Wenn der Grasfangsack ⑨ voll ist, stoppen Sie den Mäher.
- Heben Sie die Schutzklappe ⑱ an.
- Entnehmen Sie den Grasfangsack am Fangsack-Griff ⑪.
- Leeren Sie den Grasfangsack ⑨.

3.6 Mäher starten/stoppen


GEFAHR!

Körperverschüttung

Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Starthebels nicht stoppt.

→ Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtung oder Schalter.

→ Befestigen Sie beispielsweise nicht den Starthebel am Griff.

→ Nehmen Sie keine Veränderung am Produkt vor, welche nicht in dieser Anleitung beschrieben ist.

3.6.1 Mäher starten [Abb. O1/O4/O8]

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Starthebel ② und Sicherheitssperre ⑳) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

Wir empfehlen nur 4 Ah Akkus P4A PBA 18V/72 (**Art. 14905**) oder größer zu verwenden.

Wir empfehlen keine 2 Akkus unterschiedlicher Kapazität zu verwenden.

Der Akku mit dem geringeren Ladezustand / geringerer Kapazität bestimmt die Laufzeit des Mähers.

- Öffnen Sie den Deckel ⑬ der Akku-Aufnahme ⑩.
- Setzen Sie die Akkus ⑥ in die Akku-Aufnahme ⑩, bis diese hörbar einrasten.
- Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel ㉔ in den Mäher und drehen Sie ihn in die Stellung **1**.
- Schließen Sie den Deckel ⑬ der Akku-Aufnahme ⑩.
- Drücken Sie die Sicherheitssperre ⑳ mit einer Hand, und ziehen Sie den Starthebel ② mit der anderen Hand zum Griff ①.

Der Mäher startet und die Akku-Ladezustands-Anzeige ⑰ wird für 5 Sekunden angezeigt.

- Lassen Sie die Sicherheitssperre ⑳ los.

3.6.2 Mäher stoppen

- Lassen Sie den Starthebel ② los.
Der Mäher stoppt.
- Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel ㉔ in die Stellung **0**, und entnehmen Sie ihn, um ein Entladen der Akkus zu verhindern.

3.7 Mäh-Tipps

3.7.1 Tipps zur Verwendung des Mähers

Wenn sich Schnittgut in der Auswurföffnung befindet, ziehen Sie den Mäher ca. 1 m zurück, sodass das Schnittgut nach unten herausfallen kann.

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähen Sie nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der gewünschten Schnitthöhe. Dies verhindert eine mögliche Blockade des Messers durch zu viel Schnittgut.

Mähen Sie den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, wird das Schnittmuster unregelmäßig.

3.7.2 Schnittleistung und Akkuladung

Die Rasenfläche pro Akkuladung ist von verschiedenen Faktoren abhängig, wie Feuchtigkeit, Grasdicke und Schnitthöhe. Für eine optimale Flächennutzung schalte den Mäher nicht zu häufig ein und aus, da die Akkulaufzeit dadurch reduziert wird. Die Schnittleistung pro Akkuladung kann durch größere Schnitthöhe und häufiges Mähen optimal genutzt werden.

Schalten Sie den Boost-Modus aus für eine maximale Akku-Laufzeit.

3.7.3 Rasenfläche pro Akkuladung

2 x System-Akku 4,0 Ah	max. 600 m ²
2 x System-Akku 5,0 Ah	max. 750 m ²
2 x System-Akku 6,0 Ah	max. 900 m ²

4. WARTUNG



GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer.

Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch das Messer verletzt werden.

- Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Produkt warten.
- Entnehmen Sie die Akkus.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe.

4.1 Mäher reinigen [Abb. M1]



GEFAHR!

Körperverschätzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl). *Dadurch kann das Produkt beschädigt werden oder Wasser kann in die elektrischen Komponenten eindringen und Korrosion oder Kurzschlüsse verursachen.*
- Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.

- Reinigen Sie die Ober- und Unterseite des Mähers nach jedem Benutzen.

4.1.1 Oberseite des Mähers reinigen

1. Reinigen Sie die Oberseite des Mähers mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

4.1.2 Unterseite des Mähers reinigen [Abb. M1]

1. Legen Sie den Mäher vorsichtig auf die Seite.
2. Reinigen Sie die Unterseite, das Messer und die Auswurföffnung ② mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

4.1.3 Grasfangsack reinigen

- Reinigen Sie den Grasfangsack mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

4.2 Akku und Akku-Ladegerät reinigen

Die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts müssen sauber und trocken sein, bevor der Akku an das Akku-Ladegerät angeschlossen wird.

- Verwenden Sie kein fließendes Wasser.

4.2.1 Akku reinigen

Für die Reinigung des Akkus dürfen keine chemischen Substanzen verwendet werden.

- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Kontakte des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

4.2.2 Akku-Ladegerät reinigen

- Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.

5. LAGERUNG

5.1 Außerbetriebnahme

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel ② in die Stellung 0.
2. Entnehmen Sie die Akkus ⑧.
3. Laden Sie die Akkus (siehe „3.1 Akku laden [Abb. O1/O2/O3]“).
4. Leeren Sie den Grasfangsack.
5. Reinigen Sie den Mäher, die Akkus und das Ladegerät (siehe „4. WARTUNG“).
6. Bewahren Sie den Mäher, die Akkus und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

5.2 Platzsparende Lager-Position [Abb. S1]

1. Drücken Sie die Holm-Arretierung ④ und klappen Sie den Holm ② nach unten auf den Mäher.

Stelle Sie sicher, dass dabei das Kabel nicht zwischen dem Holm und dem Mäher eingeklemmt ist, da sonst das Kabel beschädigt werden kann.

2. Schieben Sie den Griff ① vollständig in den Holm ② ein (siehe „3.3.1 Länge des Holms einstellen“).
3. Stellen Sie den Mäher auf die Räder ⑥ und auf die Füße ⑥ mit den Messern zur Wand.

6. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer.

Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch das Messer verletzt werden.

- Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Fehler des Produkts beheben.
- Entnehmen Sie die Akkus.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe.

6.1 Messer austauschen [Abb. T1]



GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer.

Schnittverletzungsgefahr falls sich ein beschädigtes oder verbogenes Messer oder eines mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten dreht.

- Verwenden Sie den Mäher nicht mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.
- Schleifen Sie das Messer nicht nach.

Die **GARDENA Ersatzteile** sind bei deinem **GARDENA Händler** oder beim **GARDENA Service** erhältlich.

- Verwenden Sie nur ein original **GARDENA Ersatzmessersatz Art. 4122**

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir die Messer durch den **GARDENA Service** oder durch einen von **GARDENA autorisierten Vertragshändler** austauschen zu lassen.

1. Schrauben Sie die silberne Messerschraube ⑦ **gegen den Uhrzeigersinn** aus.
2. Schrauben Sie die schwarze Messerschraube ⑧ **im Uhrzeigersinn** aus.
3. Entnehmen Sie die Messerschrauben ⑦ / ⑧ (die Unterlegscheiben sind mit den Schrauben verbunden).
4. Entnehmen Sie die Messer ①/②.
5. Setzen Sie die neuen Messer ①/② in den Mäher ein (siehe Beschriftung **4122-20A / 4122-20B** der Messer). Dabei muss das Messer ① in die Messeraufnahme ③ und das Messer ② in die um 90° gedrehte Messeraufnahme ④ eingesetzt sein.
6. Setzen Sie die Messerschrauben ⑦ / ⑧ in den Mäher ein.
7. Schrauben Sie die Messerschraube ⑦ **im Uhrzeigersinn** fest (das Anzugsdrehmoment beträgt 15 bis 20 Nm. Ziehen Sie nicht zu fest an).
8. Schrauben Sie die Messerschraube ⑧ **gegen den Uhrzeigersinn** fest (das Anzugsdrehmoment beträgt 15 bis 20 Nm. Ziehen Sie nicht zu fest an).

6.1.1 Messerstellung auf 90° ausrichten

1. Schrauben Sie die silberne Messerschraube ⑦ **gegen den Uhrzeigersinn** aus.
2. Entnehmen Sie die Messerschraube ⑦.
3. Entnehmen Sie das Messer ①.

- 4. Entnehmen Sie die Messeraufnahme ③⑨ und setzen Sie diese bezüglich der Messeraufnahme ③⑩ um 90° versetzt ein.
- 5. Setzen Sie das Messer ① in den Mäher ein (siehe Beschriftung 4122-20A).
- 6. Setzen Sie die Messerschraube ②⑦ in den Mäher ein.
- 7. Schrauben Sie die Messerschraube ②⑦ **im Uhrzeigersinn** fest (das Anzugsdrehmoment beträgt 15 bis 20 Nm. Ziehen Sie nicht zu fest an).

6.2 Fehler-Tabelle

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Laute Geräusche, der Mäher klappert	Schrauben am Motor, der Befestigung oder am Mähergehäuse sind lose.	→ Lassen Sie die Schrauben durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen.
Mäher läuft unrund oder vibriert stark	Messer sind beschädigt oder verschlissen.	→ Tauschen Sie die Messer aus.
	Messerschrauben sind gelöst.	→ Ziehen Sie die Messerschrauben fest.
	Messer sind stark verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Mäher. Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an den GARDENA Service.
	Messer sind verstellt.	→ Stellen Sie die Messerstellung auf 90° (siehe „6.1.1 Messerstellung auf 90° ausrichten“).
Der Rasen ist nicht sauber gemäht	Messer sind stumpf oder beschädigt.	→ Tauschen Sie die Messer aus.
	Schnitthöhe ist zu klein eingestellt.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
Mäher startet nicht oder stoppt. LED ① blinkt grün [Abb. 04]	Akku ist leer.	→ Laden Sie den Akku.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED ② leuchtet rot [Abb. 04]	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie, bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und 45 °C liegt.
	Zwischen den Akkukontakten befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit.	→ Entfernen Sie die Wassertropfen oder Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Hindernis blockiert den Motor.	→ Entfernen Sie das Hindernis. → Prüfen Sie die Messerstellung 90° (siehe „6.1.1 Messerstellung auf 90° ausrichten“).
	Schnitthöhe ist zu klein eingestellt.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED ③ blinkt rot [Abb. 04]	Mäher ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED ④ leuchtet nicht [Abb. 04]	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
	Mäher ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige ⑤ leuchtet dauerhaft grün	Akku ist nicht korrekt auf das Ladegerät aufgeschoben.	→ Schieben Sie den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.
	Akkukontakte sind verschmutzt	→ Reinigen Sie die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie, bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und 45 °C liegt.
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
	Netzstecker des Ladegerätes ist nicht korrekt eingesteckt.	→ Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige ⑥ leuchtet nicht	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	→ Prüfen Sie die Netzspannung. → Lassen Sie ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen.

HINWEIS:
Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

→ Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center (siehe Rückseite).

7. TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 14646)
Drehzahl des Messers/Boost-Modus	U/min	2800 / 3400
Schnitthöheeneinstellung (5 Positionen)	mm	25 – 65
Volumen des Grasfangsacks	l	45
Schnittbreite	cm	46
Gewicht	kg	15,4
Schalldruckpegel L_{pa}¹⁾	dB(A)	77
Unsicherheit k_{pa}	dB(A)	3
Schallleistungspegel L_{wa}²⁾ gemessen/ garantiert	dB(A)	88 / 90
Unsicherheit k_{wa}	dB(A)	1,5
Handarmschwingung a_{vhw}¹⁾	m/s ²	0,7
Unsicherheit k_{vhw}		1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

System-Akku	Einheit	Wert (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Akku-Spannung	V (DC)	18
Akku-Kapazität	Ah	2,5
Anzahl der Zellen (Li-Ion)		5
Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

System-Akku	Einheit	Wert (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akku-Spannung	V (DC)	18
Akku-Kapazität	Ah	4,0
Anzahl der Zellen (Li-Ion)		10
Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

System-Ladegerät	Einheit	Wert (AL 1830 CV)	Wert (AL 18V-44)
Netzspannung	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60	50 – 60
Nennleistung	W	70	105
Akku-Ladespannung	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Max. Akku-Ladestrom	A	3,0	4,4
Akku-Ladezeit (ca.) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min.	60 95	43 59
Zulässige Akkutemperatur beim Laden	°C	0 – 45	0 – 45
Gewicht	g	400	475
Schutzklasse		□/ II	□/ II
Geeignete POWER FOR ALL System Akkus		PBA 18V	PBA 18V

8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

GARDENA Ersatzmessersatz	Als Ersatz für stumpfe Messer.	Art. 4122
GARDENA System-Akku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	Art. 14903 Art. 14905

9. GARANTIE/SERVICE

9.1 Produktregistrierung

Registrieren Sie Ihr Produkt unter gardena.com/registration.

9.2 Service

9.2.1 Service-Leistungen

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
 - Rücksendeportale unter www.gardena.de/service/reparatur-service
 - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung / Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

9.2.2 Service-Anschrift

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland: <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich: <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

Deutschland

Kontaktformular	https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/
Anschrift	GARDENA Manufacturing GmbH Service Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Technische Störungen / Reklamationen

Telefon	(07 31) 4 90 290
Fax	(07 31) 4 90 389

Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon	(07 31) 4 90 300
Fax	(07 31) 4 90 249

Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung

Telefon	(07 31) 4 90 123
Fax	(07 31) 4 90 249

Österreich

Telefon	(+43) (0) 732 77 01 01-485
Kontaktformular	https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/
Anschrift	Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz

Schweiz

Telefon	(+41) (0) 62 887 37 90
E-Mail	info@gardena.ch
Kontakt	https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/
Anschrift	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil

10. ENTSORGUNG

10.1. Entsorgung des Produkts

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

10.2. Entsorgung des Akkus



Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

Li-ion

WICHTIG!

1. Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich hierzu an den GARDENA-Service).
2. Sichern Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss, indem Sie diese abkleben.
3. Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

10.3. Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

en Lawnmower

PowerMax Duo 46/36V P4A

Original operator's manual

1. SAFETY INSTRUCTIONS	11
2. ASSEMBLY	13
3. OPERATION	13
4. MAINTENANCE	14
5. STORAGE	15
6. TROUBLESHOOTING	15
7. TECHNICAL DATA	16
8. ACCESSORIES/ SPARE PARTS	16
9. WARRANTY/SERVICE	16
10. DISPOSAL	16

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 Symbols on the product



→ Read operator's manual.



WARNING!

→ Be careful of parts being ejected—keep bystanders away.



WARNING!

→ Keep the mains cable away from the blades (not applicable to cordless mowers).



WARNING!

→ Keep hands and feet away from the blades.



WARNING!

→ Unplug the mains plug before maintenance or if the mains cable is damaged (not applicable to cordless mowers).



WARNING!

→ Disconnect the battery before maintenance.



WARNING!

→ Remove the locking device before maintenance.

1.2 General safety instructions

1.2.1 General machine safety instructions



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" used in the safety instructions refers to mains-operated (corded) or to battery-operated (cordless) machines.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) machines.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose machines to rain or wet conditions.** Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Machine use and care

- a) **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and /or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- d) **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use machine only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.**
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) **Service**
 - a) **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the machine is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

1.2.2 Lawnmower safety warnings

- a) **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used.** Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.

- c) Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects. *Thrown objects can cause personal injury.*
- d) Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged. *Worn or damaged parts increase the risk of injury.*
- e) Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. *A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.*
- f) Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted. *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.*
- g) Keep all cooling air inlets clear of debris. *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*
- h) While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals. *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.*
- i) While operating the lawnmower, always wear long trousers. *Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.*
- j) Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run. *This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.*
- k) Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes. *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- l) When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction. *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- m) Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings. *This reduces the risk of tripping during operation.*
- n) Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion. *This reduces the risk of injury from moving parts.*
- o) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected. *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*
- p) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and remove (or activate) the disabling device. *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

1.3 Additional safety instructions

1.3.1 Intended use

The GARDENA Lawnmower is intended for mowing lawns in private home gardens and allotments.

The product is not suitable for long-term use (professional operation).

DANGER! Risk of injury!

- Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs and perennials, to cut climbing plants or grass on roofs or on balconies, to crush branches and twigs, and to compensate for irregularities in the ground.
- Do not use the product on slopes with an inclination of more than 20°.

1.3.2 Safety instructions for batteries and battery chargers

-  Read all safety warnings and instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- Store these instructions in a safe place. Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.
- Do not use the product in explosive atmospheres.
- Supervise children during use, cleaning and maintenance. *This will ensure that children do not play with the charger.*
- Only charge lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge any nonrechargeable batteries. *Otherwise there is a risk of fire and explosion.*
-  Only use the battery charger in closed rooms and keep it away from moisture. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- Keep the battery charger clean. *Dirt poses a risk of electric shock.*
- Always check the battery charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts. *Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.*
- Do not operate the battery charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible environments. *There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.*
- If the connecting cable needs replacing, this must be carried out by GARDENA or by an authorised after sales service centre for GARDENA power tools to avoid safety hazards.

- These safety instructions apply only to lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system PBA 18V.
- Do not cover the battery charger's ventilation slots. *The battery charger may otherwise overheat and no longer function properly.*
- Use only battery chargers that are recommended by the manufacturer to charge the batteries. *A battery charger that is suitable for one type of battery may cause a fire hazard if used with other batteries.*
- Vapours may escape if the battery is damaged or used improperly. The battery can set alight or explode. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. *The vapours may irritate the respiratory system.*
- If the battery is defective, liquid may leak out and wet adjacent objects. Check affected parts. Clean these parts or change them if necessary.
- If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may escape from the battery; Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- Only use the battery in POWER FOR ALL system partner products. *POWER FOR ALL-marked 18V batteries are fully compatible with the following products: all 18V POWER FOR ALL system partner products.*
- Observe the battery recommendations in the operator's manual for your product. *This is the only way to operate the battery and the product safely and to protect the batteries from dangerous overloading.*
- Only charge the batteries using battery chargers recommended by the manufacturer or by POWER FOR ALL system partners. *A battery charger that is suitable for a certain type of battery poses a fire hazard when used with other batteries (battery type: PBA 18V etc./Compatible battery chargers: AL 18 etc.).*
- The battery is supplied partially charged. *To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.*
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not open the battery. *There is a risk of short-circuiting.*
- Do not short-circuit the battery. When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *A short circuit between the battery contacts may result in burns or fire.*
- The battery contacts can be hot after use. Be careful of hot contacts when removing the battery.
- The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external force. *An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.*
- Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised after sales service providers.*
-  Protect the battery from heat, including prolonged exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture. *There is a risk of explosion and short-circuiting.*
- Operate and store the battery only at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example. *At temperatures <0 °C, performance may be reduced depending on the device.*
- Charge the battery only at an ambient temperature between 0 °C and +35 °C. *Charging outside of the temperature range can damage the battery and increase the risk of fire.*
- After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing it.

1.3.3 Additional electrical safety instructions

DANGER! Risk of cardiac arrest!

- This product generates an electromagnetic field during operation. This electromagnetic field may affect the functionality of active or passive medical implants (e.g. pacemakers), which may result in serious injury or death.
- Consult your doctor and the manufacturer of your implant before using this product.
 - Remove the battery when you are not using the product.

1.3.4 Additional personal safety instructions

DANGER! Risk of suffocation!

- Smaller parts can be swallowed.
- Keep toddlers away when you assemble the product.
 - Stop the machine, remove the battery blocks and wait for all moving parts to come to a complete standstill,
 - if a foreign object has been hit.
 - Inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it
 - if the machine begins to vibrate unusually.
 - Immediately inspect the machine for damage, replace or repair damaged parts and inspect and tighten any loose parts.

- Before mowing, check the area to be mowed for hidden objects such as branches and remove them. This will reduce the risk of the cutting tool being blocked.
- Stop the cutting tool if the machine needs to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and transporting the machine to and from the mowing area.
- Do not tilt the machine when the motor is switched on.
- Empty the grass catcher before storing.
- Recommendation: Perform cleaning and maintenance work before storage.
- **Service the machine regularly.** This increases the life span of the machine.
- **Make sure that you only use GARDENA-approved spare parts.** Unsuitable spare parts can cause injury or damage the machine.
- **Do not modify any safety components.** Modifying safety components increases the risk of injury.
- The blades must be replaced only in sets to maintain symmetry.
- Be aware that a rotating cutting tool can cause other cutting tools to rotate.
- **Be careful when adjusting the machine.** This prevents fingers from being caught between the moving cutting tool and stationary parts of the machine.
- Always allow the machine to cool before storing.
- When servicing the cutting tool, be aware that the cutting tool can still move after it has been switched off.
- Recommendation: Wear hearing protection.

2. ASSEMBLY



DANGER!

Risk of cutting injury from the blade.

- If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.
- Remove the batteries before assembling the product.
 - Wear protective gloves.

2.1 Scope of supply

	Art. No. 14646-20	Art. No. 14646-65	Art. No. 14646-55
Cordless mower	x	x	x
Battery charger	x	x	-
2 x battery (2.5 Ah)	-	x	-
2 x battery (4.0 Ah)	x	-	-
Operator's manual	x	x	x

2.2 Fitting the handle [Fig. A1]

- Unscrew the two screws ④ from the handle ①.
- Slide the handle ① onto the two handle bars ②.
- Insert the two nuts ③ into the handle bars ②.
- Push the two screws ④ through the two holes in the handle bars ②.
- Tighten the two screws ④.

2.3 Attaching the cable to the handle bar [Fig. A2]

- Attach the cable ⑤ to the clamp ⑥ on the handle bar ②.
- Make sure that the cable is not pinched between the handle bar and the mower, otherwise the cable may be damaged.

2.4 Fitting the grass collection bag [Fig. A3/A4]

The tongue ⑦ you will find in the chute of the mower.

- First press the tongue ⑦ into the two connectors ⑧ at the bottom of the grass collection bag ⑨ until you hear the connections click into place.
Make sure that both connectors are engaged.
- Then press the tongue ⑦ into the two connectors ⑩ on the side of the grass collection bag ⑨ until the connections click into place.
Make sure that both connectors are engaged.
- First, insert the collection bag handle ⑪ into the rear of the collection bag lid ⑫.
- Then push the collection bag handle ⑪ into the front of the collection bag lid ⑫ until you hear the connections click into place.
Make sure that all connectors are engaged.

3. OPERATION



DANGER!

Risk of cutting injury from the blade.

- If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.
- Wait until the blade has come to a standstill before adjusting or transporting the product.
 - Remove the batteries.
 - Wear protective gloves.

3.1 Charging the battery [Fig. O1/O2/O3]



CAUTION!

Damage to property.

- If the voltage of the power source does not match the specifications on the battery charger rating plate, the battery charger may be damaged.
- Note the mains voltage.



DANGER!

Risk of injury.

- You may trap your fingers when inserting the battery.
- Mind your fingers.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage. In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

- Open the lid ⑬ of the battery holder ⑭.
- Press the release button ⑮ and remove the batteries ⑯ from the battery holder ⑭.
- Connecting the battery charger ⑰ to a mains socket.
- Slide the battery charger ⑰ onto the battery ⑯.

When the battery charge indicator ⑱ at the charger flashes green, the battery is being charged.

When the battery charge indicator ⑱ at the charger illuminates permanently green the battery is completely charged (charging time, see "7. TECHNICAL DATA").

- Examine the charge status regularly while you charge.
- When the battery ⑯ is fully charged, the battery ⑯ can be disconnected from the battery charger ⑰.

3.2 Meaning of display elements

3.2.1 Battery charge indicator on the battery charger [Fig. O3]

Flashing green light (fast) on battery charge indicator ⑱



The fast charging procedure is indicated by **fast flashing** of the **green** battery charge indicator ⑱.

Note: The fast charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see "7. TECHNICAL DATA".

Flashing green light (slow) on battery charge indicator ⑱



When the battery level is approximately 80% the **green** battery charge indicator ⑱ **flashes** slowly.

The battery can be removed for immediate use.

Solid light of green battery charge indicator ⑱



The **solid green light** on the battery charging indicator ⑱ indicates that the battery is fully charged.

If the battery is not plugged in, the **solid light** of the battery charge indicator ⑱ signals that the mains plug is plugged into the wall socket and the charger is ready for operation.

Solid light of red battery charge indicator ⑱



The **solid red light** on the battery fault indicator ⑱ signals that the temperature of the battery is outside the permissible charging temperature range, see "7. TECHNICAL DATA".

As soon as the permissible temperature range is reached, the battery charger automatically switches to fast charging.

Flashing red light of battery fault indicator ⑱



The **flashing red light** of the battery fault indicator ⑱ signals another fault in the charge cycle, see "6. TROUBLESHOOTING".

3.2.2 Battery state of charge indicator on the product [Fig. O4/O8]

After starting the product, the battery state of charge indicator  is displayed for 5 seconds.

Battery state of charge indicator	Battery state of charge
	67 – 100 % charged
	34 – 66 % charged
	11 – 33 % charged
	0 – 10 % charged

When the LED  flashes green, the battery must be charged.

If the error LED  is illuminated or flashing, see "6. TROUBLESHOOTING".

3.2.3 Boost button [Fig. O4/O8]

Boost mode increases the speed of the motor for maximum mowing performance.

Enabling boost mode:

→ Press the boost button  on the control panel.

Boost mode is enabled and the LED  is illuminated.

Disabling boost mode:

→ Press the boost button  on the control panel.

Boost mode is disabled and the LED  is not illuminated.

3.3 Working position [Fig. O6]

→ Adjust the length of the handle bar  so that you are in an upright position when using the mower.

3.3.1 Adjusting the length of the handle bar

The length of the handle bar  can be adjusted to the height of the body.

1. Open the two clamping levers .
2. Push the handle  to the desired position.
3. Close the two clamping levers .

3.4 Adjusting the cutting height [Fig. O7]

The cutting height can be adjusted from 25 – 65 mm in 5 positions. The set cutting height is shown on the scale .

3.4.1 Reducing the cutting height:

→ Press the button  and push the handle  down to reduce the cutting height.

3.4.2 Increasing the cutting height:

→ Press the button  and pull the handle  up to increase the cutting height.

3.5 Mowing with the grass collection bag [Fig. O7]



DANGER!

Risk of cutting injury from the blade.

If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.

→ Do not reach into the discharge opening with your hands.

3.5.1 Inserting the grass collection bag into the mower

1. Lift the protective flap .
2. Insert the grass collection bag  at the collection bag handle  into the mower.

Ensure that the grass collection bag is firmly seated.

3. Start the mower.

3.5.2 Emptying the grass collection bag

When mowing, the level indicator  opens. If it closes during mowing, the grass collection bag is full.

1. When the grass collection bag  is full, stop the mower.
2. Lift the protective flap .
3. Remove the grass collection bag from the collection bag handle .
4. Empty the grass collection bag .

3.6 Starting/stopping the mower



DANGER!

Risk of injury

Risk of injury if the product does not stop when the start lever is released.

- Do not bypass the safety device or switches.
- For example, do not attach the start lever to the handle.
- Do not make any changes to the product that are not described in this manual.

3.6.1 Starting the mower [Fig. O1/O4/O8]

The product features a two-handed safety device (start lever  and safety interlock ) to prevent the product from being switched on by accident.

We recommend using only 4 Ah batteries P4A PBA 18V/72 (**Art. 14905**) or larger.

We do not recommend using 2 batteries of different capacity.

The battery with the lower state of charge/capacity determines the run time of the mower.

1. Open the lid  of the battery holder .
2. Insert the battery  into the battery holder  until it audibly engages.
3. Insert the safety key  into the mower and turn it to position **1**.
4. Close the lid  of the battery holder .
5. Press the safety interlock  with one hand and pull the start lever  with the other hand towards the handle .

The mower starts and the battery state of charge indicator  is displayed for 5 seconds.

6. Release the safety interlock .

3.6.2 Stopping the mower

1. Release the start lever .

The mower stops.

2. Turn the safety key  to position **0** and remove it to prevent the batteries from discharging.

3.7 Mowing tips

3.7.1 Tips for using the mower

If there is cutting material in the discharge opening, pull the mower back about 1 m so that the cutting material can fall out.

To maintain a well-kept lawn, we recommend mowing the lawn regularly, if possible once a week. The lawn becomes denser when mowed regularly.

After long mowing breaks (holidays), first mow at the highest cutting height in one direction and then across this direction at the desired cutting height. This prevents the blade from being blocked by too much cutting material.

If possible, mow the lawn only when dry. When the grass is wet, the cutting pattern becomes irregular.

3.7.2 Cutting performance and battery charge

The lawn area achieved per battery charge depends on various factors, such as moisture, grass density and cutting height. For optimum area utilisation, do not switch the mower on and off too often, as this will reduce the battery life. The best possible cutting performance per battery charge can be achieved by increasing the cutting height and frequent mowing.

Turn off the boost mode for maximum battery run time.

3.7.3 Lawn area per battery charge

2 x system battery 4.0 Ah	max. 600 m ²
2 x system battery 5.0 Ah	max. 750 m ²
2 x system battery 6.0 Ah	max. 900 m ²

4. MAINTENANCE



DANGER!

Risk of cutting injury from the blade.

If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.

- Wait until the blade has come to a standstill before servicing the product.
- Remove the batteries.
- Wear protective gloves.

4.1 Cleaning the mower [Fig. M1]

DANGER!
Risk of injury!

- Risk of injury and risk of damage to the product.
- Do not use water or a water jet (especially a high-pressure water jet) to clean the product. *This can damage the product or allow water to penetrate the electrical components and cause corrosion or short circuits.*
 - Do not clean with chemicals, including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

The airflow slots must always be clean.

- Clean the top and bottom of the mower after each use.

4.1.1 Cleaning the top of the mower

1. Clean the top of the mower with a damp cloth.
2. Clean the ventilation slots with a soft brush (do not use sharp objects).

4.1.2 Cleaning the bottom of the mower [Fig. M1]

1. Carefully place the mower on its side.
2. Clean the bottom, the blade and the discharge opening ⑳ with a soft brush (do not use any sharp objects).

4.1.3 Cleaning the grass collection bag

- Clean the grass collection bag with a soft brush (do not use any sharp objects).

4.2 Cleaning the battery and the battery charger

The surface and contacts of the battery and of the battery charger must be clean and dry before connecting the battery to the battery charger.

- Do not use running water.

4.2.1 Cleaning the battery

Do not use any chemical substances to clean the battery.

- Use a soft, clean, dry brush to clean the ventilation slots and the contacts of the battery from time to time.

4.2.2 Cleaning the battery charger

- Use a soft, dry cloth to clean the contacts and the plastic parts.

5. STORAGE

5.1 Shutting down

The product must be stored away from children.

1. Turn the safety key ㉔ to the 0 position.
2. Remove the batteries ㉑.
3. Charge the batteries (see "3.1 Charging the battery [Fig. O1/O2/O3]").
4. Empty the grass collection bag.
5. Clean the mower, the batteries and the battery charger (see "4. MAINTENANCE").
6. Store the mower, the batteries and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

5.2 Space-saving storage position [Fig. S1]

1. Press the handle lock ㉔ and fold the handle bar ㉒ downwards onto the mower.
Make sure that the cable is not pinched between the handle bar and the mower, otherwise the cable may be damaged.
2. Push the handle ① fully into the handle bar ㉒ (see "3.3.1 Adjusting the length of the spar").
3. Rest the mower on the wheels ㉕ and the feet ㉖ with the blades facing the wall.

6. TROUBLESHOOTING

DANGER!
Risk of cutting injury from the blade.

- If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.
- Wait until the blade has come to a standstill before troubleshooting the product.
 - Remove the batteries.
 - Wear protective gloves.

6.1 Replacing the blade [Fig. T1]

DANGER!
Risk of cutting injury from the blade.

- Risk of cutting injury if a damaged or bent blade is used or one that rotates with imbalance or chipped cutting edges.
- Do not use the mower with a damaged or bent blade, an imbalanced blade or a blade with chipped cutting edges.
 - Do not regrind the blade.

GARDENA spare parts are available from your GARDENA dealer or from GARDENA Service.

- Only use an original GARDENA Spare Blade Set Art. 4122

For safety reasons, we recommend that the blades are replaced by GARDENA Service or by an authorised GARDENA dealer.

1. Unscrew the silver blade screw ㉗ counterclockwise.
2. Unscrew the black blade screw ㉘ clockwise.
3. Remove the blade screws ㉗/㉘ (the washers are connected to the screws).
4. Remove the blades ㉙/㉚.
5. Insert the new blades ㉙/㉚ into the mower (see blade labelling 4122-20A/4122-20B). Blade ㉙ must be inserted into the blade holder ㉛ and blade ㉚ must be inserted into the blade holder ㉜ turned by 90°.
6. Install the blade screws ㉗/㉘ into the mower.
7. Tighten the blade screw ㉗ clockwise (the tightening torque is 15 to 20 Nm. Do not over tighten).
8. Tighten the blade screw ㉘ counterclockwise (the tightening torque is 15 to 20 Nm. Do not over tighten).

6.1.1 Align the blade position to 90°

1. Unscrew the silver blade screw ㉗ counterclockwise.
2. Remove the blade screw ㉗.
3. Remove the blade ㉙.
4. Remove blade holder ㉛ and insert it offset by 90° to the blade holder ㉜.
5. Insert the blade ㉙ into the mower (see label 4122-20A).
6. Insert the blade screw ㉗ into the mower.
7. Tighten the blade screw ㉗ clockwise (the tightening torque is 15 to 20 Nm. Do not over tighten).

6.2 Error table

Problem	Possible Cause	Remedy
Loud noises, the mower rattles	Screws on the motor, mounting or mower housing are loose.	→ Have the screws tightened by an authorised specialist dealer or by GARDENA Service.
Mower runs rough or vibrates strongly	Blades are damaged or worn.	→ Replace the blades.
	Blade screws are loose.	→ Tighten the blade screws.
	Blades are heavily soiled.	→ Clean the mower. If this does not resolve the problem, contact GARDENA Service.
The blades are maladjusted.		→ Set the blade position to 90° (see "6.1.1 Aligning the blade position to 90°").
The lawn is not mown cleanly	Blades are blunt or damaged.	→ Replace the blades.
	Cutting height is set too low.	→ Set a higher cutting height.
Mower does not start or stops. LED ㉑ flashes green [Fig. O4]	Battery is empty.	→ Charge the battery.
Mower does not start or stops. Error LED ㉑ lights up red [Fig. O4]	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature has dropped back to between 0 °C and + 45 °C.
	There are drops of water or moisture between the battery contacts.	→ Remove the water drops or moisture using a dry cloth.
	Obstacle is blocking the motor.	→ Remove the obstruction. → Check the 90° blade position (see "6.1.1 Aligning the blade position to 90°").
	Cutting height is set too low.	→ Set a higher cutting height.

Problem	Possible Cause	Remedy
Mower does not start or stops. Error LED  flashes red [Fig. 04]	The mower is faulty.	→ Contact GARDENA Service.
Mower does not start or stops. Error LED  does not light up [Fig. 04]	Battery is defective.	→ Replace the battery.
	The mower is faulty.	→ Contact GARDENA Service.
Charging is not possible. Battery charge indicator  lights up green continuously	The battery is not pushed onto the battery charger correctly.	→ Push the battery onto the battery charger correctly.
	Battery contacts are dirty	→ Clean the battery contacts (e.g. by connecting and disconnecting the battery several times). Replace the battery if necessary.)
	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature has dropped back to between 0 °C and + 45 °C.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
Charging is not possible. Battery charge indicator  does not light up	The mains plug of the battery charger is not plugged in correctly.	→ Insert the mains plug fully into the power outlet.
	Socket outlet, mains cable or charger is defective.	→ Check the mains voltage. → Let the charger be checked, if necessary, by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.

NOTE:

Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

→ Please contact your GARDENA service centre in the event of other faults (see reverse).

7. TECHNICAL DATA

Cordless Lawnmower	Unit	Value (Art. 14646)
Speed of the blade/ boost mode	RPM	2800 / 3400
Cutting-height adjustment (5 positions)	mm	25–65
Grass collection bag capacity	l	45
Cutting Width	cm	46
Weight	kg	15.4
Sound pressure level L_{pA}¹⁾	dB(A)	77
Uncertainty k_{pA}	dB(A)	3
Sound power noise level L_{WA}²⁾: measured/ guaranteed	dB(A)	88 / 90
Uncertainty k_{WA}	dB(A)	1.5
Hand/ arm vibration a_{vhw}¹⁾	m/s ²	0.7
Uncertainty k_{vhw}		1.5

Measurement methods according to: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

System battery	Unit	Value (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Battery voltage	V (DC)	18
Battery capacity	Ah	2.5
Number of cells (Li-Ion)		5
Appropriate POWER FOR ALL system battery chargers	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
System battery	Unit	Value (PBA 18V 4.0Ah W-C)
Battery voltage	V (DC)	18
Battery capacity	Ah	4.0
Number of cells (Li-Ion)		10
Appropriate POWER FOR ALL system battery chargers	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

System battery charger	Unit	Value (AL 1830 CV)	Value (AL 18V-44)
Mains voltage	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60	50 – 60
Rated Power	W	70	105
Battery charging voltage	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Max. battery charging current	A	3,0	4,4
Battery charging time (approx.) PBA 18V 2.5Ah W-B PBA 18V 4.0Ah W-C	min.	60	43
	min.	95	59
Permitted charging temperature range	°C	0 – 45	0 – 45
Weight	g	400	475
Protection class		□/ II	□/ II
Suitable POWER FOR ALL system batteries		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSORIES/SPARE PARTS

GARDENA Spare Blade Set	As a replacement for blunt blades.	Art. 4122
GARDENA System Battery P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Battery for additional duration or for replacement.	Art. 14903 Art. 14905

9. WARRANTY/SERVICE

9.1 Product registration

Please register your product at gardena.com/registration.

9.2 Service

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: <https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- USA: <https://us.gardena.com/pages/contact>
- Canada: <https://www.gardena.com/ca-en/c/support/contact>
- Australia: <https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand: <https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa: <https://www.gardena.com/za/support/contact/>
- Other countries: <https://www.gardena.com/int/c/support/contact>

10. DISPOSAL

10.1. Disposal of the product

(in accordance with Directive 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of together with normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your local recycling collection centre.

10.2. Disposal of the battery



Li-ion

The battery contains lithium-ion cells that must be disposed of separately from normal household waste at the end of its life span.

1. Discharge the lithium-ion cells fully (contact GARDENA Service about this).
2. Ensure that the lithium-ion cell contacts do not short-circuit by placing tape over them.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly through or via your local recycling collection centre.

fr Tondeuse

PowerMax Duo 46/36 V P4A

Manuel d'utilisation d'origine

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	17
2. MONTAGE	19
3. UTILISATION	19
4. ENTRETIEN	21
5. REMISAGE	21
6. DÉPANNAGE	21
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	22
8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE	23
9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE	23
10. MISE AU REBUT	23

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Symboles concernant le produit



→ Consultez le manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT !

→ Faites attention aux pièces pouvant être éjectées ; maintenez les autres personnes présentes à l'écart.



AVERTISSEMENT !

→ Tenez le câble d'alimentation à l'écart des lames (non applicable aux tondeuses sur batterie).



AVERTISSEMENT !

→ Maintenez vos mains et vos pieds à distance des lames.



AVERTISSEMENT !

→ Débranchez la fiche secteur avant toute opération d'entretien ou en cas d'endommagement du câble d'alimentation (non applicable aux tondeuses sur batterie).



AVERTISSEMENT !

→ Débranchez la batterie avant l'entretien.



AVERTISSEMENT !

→ Retirez le dispositif de verrouillage avant l'entretien.

1.2 Instructions générales de sécurité

1.2.1 Consignes générales relatives à la sécurité de la machine



AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine.

Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes relatifs à la sécurité pour référence future.

Le terme « machine » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux machines fonctionnant sur secteur (filaires) et aux machines fonctionnant sur batterie (sans fil).

1) Sécurité dans la zone de travail

a) **Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée.** Le désordre ou le manque de lumière dans une zone de travail peut entraîner des accidents.

b) **N'utilisez pas les machines dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.

c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant le fonctionnement de la machine.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

2) Sécurité électrique

a) **Les fiches des machines doivent être compatibles avec la prise électrique. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des machines mises à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises électriques compatibles réduiront le risque de choc électrique.

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus important si le corps est relié à la terre.

c) **Protégez les machines de la pluie et de l'humidité.** Toute infiltration d'eau dans une machine augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son usage. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine.** Maintenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'une machine est utilisée en extérieur, installez une rallonge adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser une machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre.** La présence d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité du personnel

a) **Soyez attentif, regardez ce que vous faites et faites appel à votre bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez pas une machine si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des machines peut induire des blessures corporelles graves.

b) **Utilisez des équipements de protection individuels. Travaillez toujours avec des protections pour les yeux.** Le port d'équipements de protection, tels que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protège-oreilles, utilisés en fonction des conditions appropriées réduit le risque de blessures.

c) **Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir la machine ou de la transporter.** Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des machines ou de mettre les machines sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche entraîne un risque d'accident.

d) **Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'appareil peut causer des blessures.

e) **Évitez toute posture anormale. Soyez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela favorise le contrôle de la machine en cas de situation inattendue.

f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.

g) **Si des dispositifs d'extraction et de collecte de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.

h) **Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité de l'outil, même si vous êtes déjà familiarisé avec la machine après l'avoir beaucoup utilisée.**

Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.

4) Utilisation et entretien de la machine

a) **Ne forcez pas sur la machine. Utilisez la machine adaptée à l'application souhaitée.** La machine adaptée réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.

b) **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas la mise en marche ou l'arrêt.** Toute machine impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.

d) **Rangez les machines non utilisées hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas la machine ou les présentes consignes utiliser la machine.** Les machines sont dangereuses si elles se retrouvent entre les mains d'utilisateurs non formés.

e) **Entretenez les machines et les accessoires. Vérifiez que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de manière à ce qu'ils risquent de nuire au bon fonctionnement de la machine.** Si la machine est endommagée, faites-la réparer avant toute réutilisation. De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.

f) **Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres.** Des outils tranchants correctement entretenus, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** L'utilisation de la machine pour des opérations autres que celles pour lesquelles elle a été prévue peut entraîner des situations dangereuses.

h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.

5) Utilisation et entretien de l'outil à batterie

a) **Rechargez l'outil à batterie uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur destiné à un type particulier de batterie peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

b) **Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans la machine.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.

c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.** Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.

d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.**

e) **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou altéré.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou une température supérieure à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

g) **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**

Ne pas charger la batterie correctement ou la charger à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service

a) **Confiez la réparation de votre machine à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine.** Le maintien de la sécurité de la machine est ainsi garanti.

b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.

1.2.2 Consignes de sécurité de la tondeuse

a) **N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela permet de réduire le risque d'être frappé par la foudre.

b) **Inspectez soigneusement la zone d'utilisation de la tondeuse pour détecter toute présence d'animaux sauvages.**

En effet, ces derniers pourraient être blessés par la tondeuse pendant son fonctionnement.

c) **Inspectez attentivement la zone d'utilisation de la tondeuse et retirez toutes les pierres, les bouts de bois, les câbles, les os et autres corps étrangers.** Les objets projetés peuvent entraîner des blessures.

d) **Avant toute utilisation de la tondeuse, effectuez toujours une inspection visuelle pour vérifier que la lame et l'ensemble de lame ne sont ni usés ni endommagés.** L'utilisation de pièces usées ou endommagées augmente le risque de blessure.

e) **Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.** Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.

f) **Maintenez les protections en place.** Les protections doivent être en bon état de marche et correctement montées. Une protection desserrée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.

g) **Veillez à ce qu'aucun débris ne se loge dans les arrivées d'air de refroidissement.** L'obstruction des arrivées d'air et la présence de débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.

h) **Lors de l'utilisation de la tondeuse, portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes.** N'utilisez pas la tondeuse si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.

Cela réduit le risque de blessure aux pieds en cas de contact avec la lame en mouvement.

i) **Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours un pantalon.**

Le risque de blessures dues à la projection d'objets est accru lorsque la peau est exposée.

j) **La tondeuse ne doit pas être utilisée sur de l'herbe humide. Marchez, ne courez jamais.** Cela réduit le risque de glissade et de chute, sources de blessures.

k) **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides.** Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, sources de blessures.

l) **Lorsque vous travaillez sur une pente, veillez toujours à garder l'équilibre, en tondant l'herbe latéralement et non verticalement. Soyez prudent lorsque vous changez de direction.** Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, sources de blessures.

m) **Soyez extrêmement vigilant lorsque vous reculez ou tirez la tondeuse vers vous.** Soyez toujours conscient de l'environnement qui vous entoure. Vous limitez ainsi le risque que vous trébuchiez pendant l'utilisation.

n) **Ne touchez pas les lames et les autres pièces mobiles dangereuses lorsqu'elles sont encore en mouvement.** Vous réduisez ainsi le risque de blessures dues aux pièces mobiles.

o) **Lorsque vous dégagez les débris de végétaux coincés ou que vous procédez au nettoyage de la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et que la batterie est débranchée.** Un fonctionnement involontaire de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.

p) **Lorsque vous dégagez les débris de végétaux coincés ou que vous procédez au nettoyage de la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et retirez (ou activez) le dispositif de désactivation.** Un fonctionnement involontaire de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.

1.3 Consignes de sécurité supplémentaires

1.3.1 Utilisation prévue

La tondeuse GARDENA est conçue pour tondre les pelouses dans les jardins privés et familiaux.

Le produit n'est pas adapté à une utilisation prolongée (usage professionnel).



DANGER !

Risque de blessure !

- N'utilisez pas ce produit pour tailler des buissons, des haies, des arbustes ou des plantes vivaces, pour couper des plantes grimpantes ou de l'herbe sur des toits ou des balcons, pour broyer des branches ou des brindilles, ou encore pour niveler le sol.
- N'utilisez pas le produit sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 20°.

1.3.2 Consignes de sécurité pour les batteries et les chargeurs de batterie

-  **Lisez toutes les consignes et les instructions de sécurité.** Le non-respect des avertissements et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.
- **Conservez ces instructions en lieu sûr.** Utilisez le chargeur uniquement si vous pouvez évaluer toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions, ou si vous avez reçu les instructions correspondantes.
- **N'utilisez pas le produit dans une atmosphère explosive.**
- **Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et la maintenance, et ce, afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.**
- **Chargez uniquement les batteries Li-ion de type PBA 18 V du système POWER FOR ALL à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie).** La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur. **Ne chargez pas les batteries non rechargeables.** Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
-  **N'utilisez le chargeur de batterie que dans des pièces fermées et conservez-le à l'abri de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Maintenez le chargeur de batterie propre.** La saleté présente un risque de choc électrique.
- **Vérifiez systématiquement le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant utilisation.** Cessez d'utiliser le chargeur si vous constatez des dommages. **N'ouvrez pas le chargeur vous-même et faites-le réparer uniquement par un spécialiste qualifié en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.** Les chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, textiles, etc.) ou dans des environnements inflammables.** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement du chargeur pendant le fonctionnement.
- **Si le câble de raccordement doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par GARDENA ou par un centre de service après-vente agréé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque pour la sécurité.**
- **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement aux batteries lithium-ion PBA 18 V du système POWER FOR ALL.**
- **Ne recouvrez pas les fentes d'aération du chargeur de batterie.** Dans le cas contraire, le chargeur de batterie risque de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- **Utilisez uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant pour charger les batteries.** Un chargeur de batterie compatible avec un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- **Des vapeurs peuvent s'échapper si la batterie est endommagée ou mal utilisée.** La batterie peut s'enflammer ou exploser. **Assurez-vous que la zone est bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables.** Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en écouler et mouiller les objets adjacents.** Vérifiez les pièces concernées. Nettoyez ces pièces ou remplacez-les si nécessaire.
- **En cas d'utilisation inadéquate ou si la batterie est endommagée, du liquide inflammable peut s'écouler de la batterie ; tout contact avec ce liquide doit être évité.** En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. **Si le liquide entre en contact avec vos yeux, consultez un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.
- **N'utilisez la batterie que sur les produits partenaires du système POWER FOR ALL.** Les batteries 18 V portant l'inscription POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants : tous les produits partenaires du système POWER FOR ALL de 18 V.
- **Respectez les recommandations relatives à la batterie énumérées dans le manuel d'utilisation de votre produit.** C'est la seule façon d'utiliser la batterie et le produit en toute sécurité et de protéger les batteries d'une surcharge dangereuse.
- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant ou par les partenaires du système POWER FOR ALL.** Un chargeur de batterie compatible avec un certain type de batterie présente un risque d'incendie quand il est utilisé avec d'autres batteries (type de batterie : PBA 18 V, etc./Chargeurs de batterie compatibles : AL 18, etc.).
- **La batterie est fournie partiellement chargée.** Pour garantir une capacité optimale de la batterie, chargez complètement la batterie dans le chargeur avant d'utiliser votre outil électrique la première fois.
- **Conservez les piles hors de portée des enfants.**
- **N'ouvrez pas la batterie.** Il existe un risque de court-circuit.
- **Ne mettez pas la batterie en court-circuit.** Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou

autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les bornes. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- Les contacts de la batterie peuvent être chauds après utilisation. Faites attention aux contacts chauds lorsque vous retirez la batterie.
- La batterie peut être endommagée par des objets tranchants tels qu'un clou ou un tournevis, ou par une force externe. Un court-circuit interne peut se produire, entraînant la combustion, l'émission de fumée, l'explosion ou la surchauffe de la batterie.
- N'entretenez jamais des batteries endommagées. L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services après-vente agréés.
-  **Protégez la batterie contre la chaleur, notamment contre une exposition prolongée à la lumière du soleil, au feu, à la saleté, à l'eau et à l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.**
-  **Utilisez et rangez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C. Par exemple, en été, ne laissez pas la batterie dans votre voiture.**
A des températures inférieures à 0 °C, les performances peuvent être réduites en fonction de l'appareil.
- **Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 0 °C et +35 °C.**
Une charge en dehors de cette plage de température peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- **Après utilisation, laissez la batterie refroidir 30 minutes minimum avant de la charger ou de la ranger.**

1.3.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité électrique



DANGER !

Risque d'arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement de implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.
- Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas le produit.

1.3.4 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes



DANGER !

Risque d'étouffement !

Les petites pièces peuvent être avalées.

- Éloignez les jeunes enfants lors du montage du produit.

- Arrêtez la machine, retirez les batteries et attendez jusqu'à l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Si un corps étranger a été heurté :
- Vérifiez l'absence de dommages sur la machine et réparez-la si nécessaire avant de la redémarrer et de la réutiliser.
- Si la machine commence à vibrer de manière anormale :
- Inspectez immédiatement la machine pour détecter tout dommage. Remplacez ou réparez les pièces endommagées et contrôlez et serrez les pièces desserrées.
- **Avant de tondre, vérifiez que la zone ne contient pas d'objets dissimulés (branches par ex.), et retirez-les le cas échéant. Cela réduit le risque de blocage de l'outil de coupe.**
- Arrêtez l'outil de coupe si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que l'herbe et lorsque vous déplacez la machine vers et hors de la zone de tonte.
- N'inclinez pas la machine quand le moteur est en marche.
- Videz le bac de ramassage avant le remisage.
- Recommandation : Effectuez les opérations de nettoyage et d'entretien avant de remiser la machine.
- **Entretenez régulièrement la machine. Cela augmente sa durée de vie.**
- **Veillez à utiliser uniquement des pièces de rechange agréées GARDENA. Des pièces de rechange inadaptées peuvent provoquer des blessures ou endommager la machine.**
- **Ne modifiez pas les composants de sécurité. La modification des composants de sécurité augmente le risque de blessure.**
- Les lames doivent être remplacées uniquement par paire afin de maintenir leur symétrie.
- N'oubliez pas qu'un outil de coupe en rotation peut entraîner la rotation d'autres outils de coupe.
- **Soyez prudent lors du réglage de la machine. Cela évite que les doigts ne se coincent entre l'outil de coupe en mouvement et les pièces fixes de la machine.**
- Laissez toujours la machine refroidir avant de la remiser.
- Lors de l'entretien de l'outil de coupe, gardez à l'esprit que celui-ci peut encore bouger après avoir été éteint.
- Recommandation : portez des protège-oreilles.

2. MONTAGE



DANGER !

Risque de blessure avec la lame.

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

- Retirez les batteries avant d'assembler le produit.
- Portez des gants de protection.

2.1 Contenu de la livraison

	Réf. 14646-20	Réf. 14646-65	Réf. 14646-55
Tondeuse sur batterie	x	x	x
Chargeur de batterie	x	x	-
2 batteries (2,5 Ah)	-	x	-
2 batteries (4,0 Ah)	x	-	-
Manuel d'utilisation	x	x	x

2.2 Montage de la poignée [Fig. A1]

1. Dévissez les deux vis ④ de la poignée ①.
2. Faites glisser la poignée ① dans les deux montants de poignée ②.
3. Insérez les deux écrous ③ dans les montants de poignée ②.
4. Enfoncez les deux vis ④ dans les deux trous des montants de poignée ②.
5. Serrez les deux vis ④.

2.3 Fixation du câble au montant de poignée [Fig. A2]

1. Fixez le câble ⑤ à l'attache ⑥ du montant de poignée ②.
2. Assurez-vous que le câble n'est pas coincé entre le montant de poignée et la tondeuse, car cela pourrait l'endommager.

2.4 Montage du bac de ramassage d'herbe [Fig. A3/A4]

La languette ⑦ se trouve dans la goulotte de la tondeuse.

1. Commencez par enfoncez la languette ⑦ dans les deux connecteurs ⑧ au bas du bac de ramassage d'herbe ⑨ jusqu'à entendre un clic.
Assurez-vous que les deux connecteurs sont engagés.
2. Enfoncez ensuite la languette ⑦ dans les deux connecteurs ⑩ sur le côté du bac de ramassage d'herbe ⑨ jusqu'à entendre un clic.
Assurez-vous que les deux connecteurs sont engagés.
3. Commencez par insérer la poignée du bac de ramassage ⑪ dans la partie arrière du couvercle du bac de ramassage.
4. Enfoncez ensuite la poignée du bac de ramassage ⑪ dans la partie avant du couvercle du bac de ramassage ⑫ jusqu'à entendre un clic.
Vérifiez que tous les connecteurs sont engagés.

3. UTILISATION



DANGER !

Risque de blessure avec la lame.

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

- Attendez que la lame ait cessé de tourner avant de régler ou de transporter le produit.
- Retirez les batteries.
- Portez des gants de protection.

3.1 Chargement de la batterie [Fig. O1/O2/O3]



ATTENTION !

Dommages matériels.

Si la tension de la source d'alimentation ne correspond pas aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie, le chargeur de batterie peut être endommagé.

- Respectez la tension de secteur.

DANGER !

Risque de blessures.

Vous risquez de vous coincer les doigts lors de l'insertion de la batterie.

→ Faites attention à vos doigts.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement l'état de charge de la batterie et de la charger avec le courant de charge optimal, en fonction de la température et de la tension de la batterie. La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est conservée dans le chargeur de batterie.

1. Ouvrez le couvercle (13) du compartiment à batterie (14).
2. Appuyez sur le bouton de libération (15) et retirez les batteries (16) du compartiment à batterie (14).
3. Branchez le chargeur de batterie (17) à une prise de courant.
4. Glissez le chargeur de batterie (17) sur la batterie (16).

Si le témoin de charge de batterie (18) du chargeur clignote en vert, la batterie est en cours de charge.

Si le témoin de charge de batterie (18) du chargeur s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée (Temps de charge, voir « 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ».)

5. Vérifiez régulièrement l'état de charge pendant la charge.
6. Lorsque la batterie (16) est complètement chargée, elle peut être débranchée du chargeur de batterie (17).

3.2 Signification des éléments d'affichage

3.2.1 Témoin de charge de batterie sur le chargeur de batterie [Fig. O3]

Clignotement (rapide) du témoin vert de charge de la batterie (18)



La procédure de charge rapide est signalée par un **clignotement rapide** du témoin **vert** de charge de la batterie (18).

Remarque : la procédure de charge rapide est uniquement possible si la température de la batterie se situe dans la plage de température de charge autorisée, voir « 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ».

Clignotement (lent) du témoin vert de charge de la batterie (18)



Lorsque le niveau de charge de la batterie est d'environ 80 %, le témoin vert de charge de la batterie (18) **clignote** lentement.

La batterie peut être retirée pour une utilisation immédiate.

Voyant vert fixe du témoin de charge de la batterie (18)



Le **voyant vert fixe** du témoin de charge de la batterie (18) indique que la batterie est complètement chargée. Si la batterie n'est pas branchée, le **voyant fixe** du témoin de charge de la batterie (18) signale que la fiche secteur est branchée dans la prise de courant et que le chargeur est prêt.

Voyant fixe du témoin rouge de charge de la batterie (19)



Le **voyant rouge fixe** du témoin de défaut de la batterie (19) indique que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge autorisée, voir « 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ».

Dès que la plage de température autorisée est atteinte, le chargeur de batterie passe automatiquement en mode de charge rapide.

Clignotement du témoin rouge de défaut de la batterie (19)



Le **clignotement** du témoin rouge de défaut de la batterie (19) signale un autre défaut dans le cycle de charge, voir « 6. DÉPANNAGE ».

3.2.2 Témoin d'état de charge de la batterie (18) sur le produit [Fig. O4/O8]

Après le démarrage du produit, le témoin d'état de charge de la batterie (18) s'allume pendant 5 secondes.

Témoin d'état de charge de la batterie	État de charge de la batterie
(18), (20) et (21) s'allument en vert	Chargé à 67–100 %
(18) et (20) s'allument en vert	Chargé à 34–66 %
(18) s'allume en vert	Chargé à 11–33 %
(18) clignote en vert	Chargé à 0–10 %

Lorsque la LED (18) clignote en vert, la batterie doit être chargée.

Si la LED d'erreur (19) s'allume ou clignote, voir « 6. DÉPANNAGE ».

3.2.3 Bouton Boost [Fig. O4/O8]

Le mode Boost augmente la vitesse du moteur pour une performance de tonte maximale.

Activation du mode Boost :

→ Appuyez sur le bouton Boost (19) situé sur le panneau de commande.

Le mode Boost est activé et la LED (18) s'allume.

Désactivation du mode Boost :

→ Appuyez sur le bouton Boost (19) situé sur le panneau de commande.

Le mode Boost est désactivé et la LED (18) est éteinte.

3.3 Position de travail [Fig. O6]

→ Réglez la longueur du montant de poignée (2) de manière à être en position droite lors de l'utilisation de la tondeuse.

3.3.1 Réglage de la longueur du montant de poignée

La longueur du montant poignée (2) peut être réglée à la hauteur du corps.

1. Ouvrez les deux leviers de serrage (14).
2. Placez la poignée (1) dans la position souhaitée.
3. Fermez les deux leviers de serrage (14).

3.4 Réglage de la hauteur de coupe [Fig. O7]

La hauteur de coupe peut être réglée de 25 à 65 mm sur 5 positions. La hauteur de coupe définie est indiquée sur l'échelle (17).

3.4.1 Réduction de la hauteur de coupe :

→ Appuyez sur le bouton (15) et poussez la poignée (16) vers le bas pour réduire la hauteur de coupe.

3.4.2 Augmentation de la hauteur de coupe :

→ Appuyez sur le bouton (15) et tirez la poignée (16) vers le haut pour augmenter la hauteur de coupe.

3.5 Tonte avec le bac de ramassage d'herbe [Fig. O7]

DANGER !

Risque de blessure avec la lame.

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

→ Ne passez pas vos mains dans l'ouverture d'éjection.

3.5.1 Insertion du bac de ramassage d'herbe dans la tondeuse

1. Soulevez le volet de protection (18).
2. Insérez le bac de ramassage d'herbe (9) au niveau de la poignée du bac de ramassage (11) dans la tondeuse.
Assurez-vous que le bac de ramassage d'herbe est bien en place.
3. Démarrez la tondeuse.

3.5.2 Vidage du bac de ramassage d'herbe

Pendant la tonte, l'indicateur de niveau (19) s'ouvre. S'il se ferme pendant la tonte, cela signifie que le bac de ramassage d'herbe est plein.

1. Lorsque le bac de ramassage d'herbe (9) est plein, arrêtez la tondeuse.
2. Soulevez le volet de protection (18).
3. Retirez le bac de ramassage d'herbe de la poignée du bac de ramassage (11).
4. Videz le bac de ramassage d'herbe (9).

3.6 Démarrage/arrêt de la tondeuse

DANGER !

Risque de blessure

Risque de blessure si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

→ Ne contournez pas les interrupteurs ou le dispositif de sécurité.

→ Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.

→ N'apportez aucune modification au produit qui n'est pas décrite dans ce manuel.

3.6.1 Démarrage de la tondeuse [Fig. O1/O4/O8]

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage (2) et verrouillage de sécurité (21)) pour éviter qu'il ne soit mis sous tension par inadvertance.

Nous recommandons d'utiliser uniquement des batteries 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (réf. 14905) ou de spécification supérieure.

Nous déconseillons d'utiliser des batteries de capacité différente.

La batterie dont la capacité/l'état de charge est le plus faible détermine l'autonomie de la tondeuse.

- Ouvrez le couvercle ⑬ du compartiment de batterie ⑩.
 - Insérez la batterie ⑧ dans le compartiment de batterie ⑩ jusqu'à entendre un clic.
 - Insérez la clé de sécurité ②④ dans la tondeuse et tournez-la en position 1.
 - Fermez le couvercle ⑬ du compartiment de batterie ⑩.
 - Enfoncez le verrouillage de sécurité ②① d'une main et tirez le levier de démarrage ②② de l'autre en direction de la poignée ①.
- La tondeuse démarre et le témoin d'état de charge de la batterie ① s'affiche pendant 5 secondes.*
- Relâchez le verrouillage de sécurité ②①.

3.6.2 Arrêt de la tondeuse

- Relâchez le levier de démarrage ②②.
La tondeuse s'arrête.
- Tournez la clé de sécurité ②④ sur la position 0, puis retirez-la afin d'éviter que les batteries ne se déchargent.

3.7 Conseils de tonte

3.7.1 Conseils d'utilisation de la tondeuse

Si des résidus de tonte restent dans l'ouverture d'éjection, tirez la tondeuse vers l'arrière sur environ 1 m afin que les résidus tombent.

Pour une pelouse bien entretenue, nous recommandons de la tondre régulièrement, idéalement une fois par semaine. La pelouse devient plus dense lorsqu'elle est tondue régulièrement.

Après une longue période sans tonte (vacances), tondez d'abord à la hauteur de coupe la plus élevée dans un sens, puis à la hauteur de coupe souhaitée dans le sens inverse. Cela permet d'éviter que la lame ne soit bloquée par une trop grande quantité de résidus de tonte.

Si possible, tondez la pelouse uniquement lorsqu'elle est sèche. Lorsque l'herbe est humide, la tonte devient irrégulière.

3.7.2 Performances de tonte et charge de la batterie

La surface tondue sur une charge de batterie dépend de divers facteurs, tels que l'humidité, la densité de l'herbe et la hauteur de coupe. Pour une couverture optimale de la surface, évitez d'allumer et d'éteindre votre tondeuse trop fréquemment, car cela réduit l'autonomie de la batterie. Pour obtenir les meilleures performances de tonte possibles par cycle de charge, il convient d'augmenter la hauteur de coupe et de tondre la pelouse régulièrement.

Désactivez le mode Boost pour optimiser l'autonomie de la batterie.

3.7.3 Surface de pelouse par charge de batterie

2 batteries de système 4,0 Ah	max. 600 m ²
2 batteries de système 5,0 Ah	max. 750 m ²
2 batteries de système 6,0 Ah	max. 900 m ²

4. ENTRETIEN



DANGER !

Risque de blessure avec la lame.

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

- Attendez que la lame ait cessé de fonctionner avant de procéder à l'entretien du produit.
- Retirez les batteries.
- Portez des gants de protection.

4.1 Nettoyage de la tondeuse [Fig. M1]



DANGER !

Risque de blessure !

Risque de blessures et d'endommagement du produit.

- N'utilisez pas d'eau ou de jet d'eau (en particulier un jet d'eau haute pression) pour nettoyer le produit. *Cela pourrait endommager le produit ou laisser l'eau s'infiltrer dans les composants électriques, ce qui peut entraîner de la corrosion ou un court-circuit.*
- N'utilisez pas de produits chimiques, d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Ces produits peuvent détruire des pièces en plastique importantes.

Les fentes laissant passer le flux d'air doivent toujours être propres.

- Nettoyez le dessus et le dessous de la tondeuse après chaque utilisation.

4.1.1 Nettoyage du dessus de la tondeuse

- Nettoyez le dessus de la tondeuse avec un chiffon humide.
- Nettoyez les fentes d'aération à l'aide d'une brosse douce (n'utilisez pas d'objets tranchants).

4.1.2 Nettoyage du dessous de la tondeuse [Fig. M1]

- Tournez la tondeuse sur le côté avec précaution.
- Nettoyez le dessous, la lame et l'ouverture d'éjection ②③ avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

4.1.3 Nettoyage du bac de ramassage d'herbe

- Nettoyez le bac de ramassage d'herbe à l'aide d'une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

4.2 Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie

La surface et les contacts de la batterie, et du chargeur de batterie doivent être propres et secs avant de brancher la batterie au chargeur de batterie.

- N'utilisez pas d'eau courante.

4.2.1 Nettoyage de la batterie

N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer la batterie.

- Utilisez une brosse douce, propre et sèche pour nettoyer de temps en temps les fentes d'aération et les contacts de la batterie.

4.2.2 Nettoyage du chargeur de batterie

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer les contacts et les pièces en plastique.

5. REMISAGE

5.1 Mise à l'arrêt

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

- Tournez la clé de sécurité ②④ sur la position 0.
- Retirez les batteries ⑧.
- Chargez les batteries (voir « 3.1 Chargement de la batterie [Fig. O1/O2/O3] »).
- Videz le bac de ramassage d'herbe.
- Nettoyez la tondeuse, les batteries et le chargeur de batterie (voir « 4. ENTRETIEN »).
- Remisez la tondeuse, les batteries et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

5.2 Position de rangement peu encombrante [Fig. S1]

- Appuyez sur le verrou du montant de poignée ②④ et repliez le montant de poignée ② vers le bas, sur la tondeuse.

Assurez-vous que le câble n'est pas coincé entre la barre de poignée et la tondeuse, car cela pourrait l'endommager.

- Poussez complètement la poignée ① sur le montant de poignée ② (voir « 3.3.1 Réglage de la longueur du montant »).
- Posez la tondeuse sur ses roues ②⑥ et ses pieds ②⑥ avec les lames orientées vers le mur.

6. DÉPANNAGE



DANGER !

Risque de blessure avec la lame.

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

- Attendez que la lame ait cessé de fonctionner avant de rechercher des pannes sur le produit.
- Retirez les batteries.
- Portez des gants de protection.

6.1 Remplacement de la lame [Fig. T1]



DANGER !

Risque de blessure avec la lame.

Risque de blessure en cas d'utilisation d'une lame endommagée ou tordue ou d'une lame qui tourne avec des bords de coupe déséquilibrés ou ébréchés.

- N'utilisez pas la tondeuse avec une lame endommagée ou tordue, une lame déséquilibrée ou une lame dont les bords de coupe sont ébréchés.
- Ne meulez pas la lame.

Des **pièces de rechange GARDENA** sont disponibles auprès de votre **revendeur GARDENA** ou du **service après-vente GARDENA**.

→ Utilisez uniquement une **paire de lames de rechange d'origine GARDENA (réf. 4122)**

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire remplacer les lames par le **service après-vente GARDENA** ou par un **revendeur GARDENA agréé**.

1. Dévissez la vis de lame argentée ②⑦ **dans le sens contraire des aiguilles d'une montre**.
2. Dévissez la vis de lame noire ②⑧ **dans le sens des aiguilles d'une montre**.
3. Retirez les vis de lame ②⑦/②⑧ (les rondelles sont reliées aux vis).
4. Retirez les lames A/B.
5. Insérez les lames neuves A/B dans la tondeuse (voir l'étiquetage de la lame **4122-20A/4122-20B**). La lame A doit être insérée dans le support de lame ③⑩ et la lame B doit être insérée dans le support de lame ③⑪ tourné à 90°.
6. Installez les vis de lame ②⑦/②⑧ dans la tondeuse.
7. Serrez la vis de la lame ②⑦ **dans le sens des aiguilles d'une montre** (le couple de serrage doit être compris entre 15 et 20 Nm. Ne serrez pas trop fort.)
8. Serrez la vis de la lame ②⑧ **dans le sens contraire des aiguilles d'une montre** (le couple de serrage doit être compris entre 15 et 20 Nm. Ne serrez pas trop fort.)

6.1.1 Alignez la position de la lame à 90°

1. Dévissez la vis de lame argentée ②⑦ **dans le sens contraire des aiguilles d'une montre**.
2. Déposez la vis de la lame ②⑦.
3. Déposez la lame A.
4. Retirez le support de lame ③⑩ et insérez-le en décalage de 90° par rapport au support de lame ③⑪.
5. Insérez la lame A dans la tondeuse (voir l'étiquette **4122-20A**).
6. Insérez la vis de lame ②⑦ dans la tondeuse.
7. Serrez la vis de la lame ②⑦ **dans le sens des aiguilles d'une montre** (le couple de serrage doit être compris entre 15 et 20 Nm. Ne serrez pas trop fort.)

6.2 Tableau des erreurs

Problème	Cause possible	Solution
Bruits forts, la tondeuse émet un cliquetis	Les vis du moteur, du support ou du carter de la tondeuse sont desserrées.	→ Faites serrer les vis par un revendeur spécialisé agréé ou le service après-vente GARDENA.
La tondeuse fonctionne difficilement ou vibre beaucoup	Les lames sont endommagées ou usées.	→ Remplacez les lames.
	Les vis de la lame sont desserrées.	→ Serrez les vis de la lame.
	Les lames sont très sales.	→ Nettoyez la tondeuse. Si cela ne permet pas de résoudre le problème, contactez le service après-vente GARDENA.
	Les lames ne sont pas bien réglées.	→ Réglez la position de la lame à 90° (voir « 6.1.1 Alignement de la position de la lame à 90° »).
La pelouse n'est pas tondue de façon nette	Les lames sont émoussées ou endommagées.	→ Remplacez les lames.
	La hauteur de coupe est réglée trop basse.	→ Réglez la hauteur de coupe plus haut.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED ① clignote en vert [Fig. 04]	La batterie est vide.	→ Rechargez la batterie.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED d'erreur ② s'allume en rouge [Fig. 04]	La température de la batterie est en dehors de la plage de température autorisée.	→ Attendez que la température de la batterie soit redescendue entre 0 °C et +45 °C.
	Des gouttes d'eau ou de l'humidité sont présentes entre les contacts de la batterie.	→ Éliminez les gouttes d'eau ou l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Une obstruction bloque le moteur.	→ Retirez l'obstruction. → Vérifiez que la lame est positionnée à 90° (voir « 6.1.1 Alignement de la position de la lame à 90° »).
	La hauteur de coupe est réglée trop basse.	→ Réglez la hauteur de coupe plus haut.

Problème	Cause possible	Solution
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED d'erreur ② clignote en rouge [Fig. 04]	La tondeuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED d'erreur ② ne s'allume pas [Fig. 04]	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	La tondeuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La charge n'est pas possible. Le témoin de charge de la batterie ③ s'allume en vert fixe	La batterie n'est pas correctement insérée dans le chargeur de batterie.	→ Insérez correctement la batterie dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont sales.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (par exemple, en branchant et en débranchant la batterie plusieurs fois). Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage de température autorisée.	→ Attendez que la température de la batterie soit redescendue entre 0 °C et +45 °C.
La charge n'est pas possible. Le témoin de charge de la batterie ③ ne s'allume pas	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	La fiche du chargeur de batterie n'est pas branchée correctement.	→ Insérez complètement la fiche dans la prise de courant.
	La prise de courant, le câble d'alimentation ou le chargeur de batterie sont défectueux.	→ Vérifiez la tension du secteur. → Faites contrôler le chargeur, si nécessaire, par un revendeur agréé ou par le service GARDENA.

REMARQUE :

Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

→ Veuillez contacter votre centre de service après-vente GARDENA en cas d'autres défauts (voir au verso).

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14646)
Vitesse de la lame / mode Boost	tr/min	2 800 / 3 400
Ajustement de la hauteur de coupe (5 positions)	mm	25-65
Capacité du bac de ramassage d'herbe	l	45
Largeur de coupe	cm	46
Poids	kg	15,4
Niveau de pression sonore $L_{pa}^{1)}$	dB(A)	77
Incertitude k_{pa}	dB(A)	3
Niveau de puissance acoustique $L_{wa}^{2)}$ mesuré / garanti	dB(A)	88 / 90
incertitudes k_{wa}	dB(A)	1,5
Vibrations main / bras $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	0,7
Incertitude k_{vhw}		1,5

Méthodes de mesure selon : ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.J. 2001 N° 1701

REMARQUE : les valeurs de vibrations générées indiquées ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour la comparaison de deux outils électriques. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émission de vibrations peut varier au cours de l'utilisation de l'outil électrique.

Batterie du système	Unité	Valeur (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Tension de la batterie	V (DC)	18
Capacité batteries	Ah	2,5
Nombre de cellules (Li-Ion)		5
Chargeurs de batterie adaptés au système POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Batterie du système	Unité	Valeur (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tension de la batterie	V (DC)	18
Capacité batteries	Ah	4,0

Batterie du système	Unité	Valeur (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Nombre de cellules (Li-Ion)		10	
Chargeurs de batterie adaptés au système POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44		
Chargeur de batterie du système	Unité	Valeur (AL 1830 CV)	Valeur (AL 18V-44)
Tension du secteur	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60	50 – 60
Puissance nominale	W	70	105
Tension de charge de la batterie	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Courant max. de charge de la batterie	A	3,0	4,4
Temps de charge de la batterie (environ)			
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	60	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	95	59
Plage de température de charge autorisée	°C	0 – 45	0 – 45
Poids	g	400	475
Classe de protection		II / II	II / II
Batteries adaptées au système POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Kit de lames de rechange GARDENA	Pour le remplacement des lames émoussées.	Réf. 4122
Batterie du système GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Batterie pour une durée d'utilisation supplémentaire ou de remplacement.	Réf. 14903 Réf. 14905

9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE

9.1 Enregistrement du produit

Enregistrez votre produit sur [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service après-vente

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : <https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>
- Belgique : <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada : <https://www.gardena.com/ca-fr/c/assistance/contact>
- Luxembourg : <https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>
- Autres pays : <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. MISE AU REBUT

10.1. Mise au rebut du produit

(conformément à la directive 2012/19/UE / S.I. 2013 N° 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Mettez au rebut le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

10.2. Mise au rebut de la batterie



La batterie contient des cellules lithium-ion qui doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères quand elles arrivent en fin de vie.

Li-ion

IMPORTANT !

- Déchargez complètement les cellules lithium-ion (adressez-vous pour cela au service après-vente GARDENA).

- Protégez les contacts des cellules lithium-ion contre tout court-circuit en les recouvrant de ruban adhésif.
- Mettez les cellules lithium-ion au rebut de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

10.3. Mise au rebut en France

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



bg Косачка за трева PowerMax Duo 46/36V P4A

Оригинална инструкция за експлоатация

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	24
2. МОНТАЖ	26
3. ОБСЛУЖВАНЕ	27
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	28
5. СЪХРАНЕНИЕ	29
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	29
7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	30
8. АКСЕСОРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	30
9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ	30
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ	31

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Символи върху продукта



→ Прочетете ръководството за оператора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Внимавайте за изхвърлени части – дръжте страничните наблюдатели на разстояние



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Дръжте захранващия кабел далеч от ножовете (не се отнася за безжичните косачки).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Дръжте ръцете и краката си далеч от ножовете.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Изключете щепсела за захранващата мрежа от контакта преди техническо обслужване или ако кабелът към захранващата мрежа е повреден (не се отнася за безжичните косачки).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Преди техническо обслужване разкачете акумулаторната батерия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Отстранете заключващото устройство преди техническо обслужване.

1.2 Общи инструкции за безопасност

1.2.1 Общи инструкции за безопасност на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът "машина", използван в инструкциите за безопасност, се отнася за машини, захранвани от електрическата мрежа (с кабел), или за машини, захранвани с акумулаторни батерии (без кабел).

1) Безопасност на работната площ

а) Поддържайте работната площ чиста и добре осветена. Безпорядък или тъмни площи могат да доведат до злополуки.

б) Не работете с машините в експлозивни среди, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Машините произвеждат искри, които може да предизвикат запалване на прах или димни газове.

в) Дръжте децата и страничните наблюдатели на разстояние, когато работите с машина. Отклонявания на вниманието могат да причинят загуба на контрол над инструмента.

2) Електрическа безопасност

а) Щепселите на машината трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте преходни щепсели за заземени машини. Немодифицираните щепсели и съответстващите им контакти ще намалят риска от електрически удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени или замасени повърхности, като например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.

в) Не излагайте машините на дъжд или влага. Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.

г) Не излагайте шнура на силови въздействия. Никога не използвайте шнура за носене, дърпане или изключване на машината от контакта. Дръжте шнура далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени шнурове повишават риска от електрически удар.

д) Когато работите с машина навън, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за употреба на открито. Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.

ж) Ако работата с машина на влажно място е неизбежна, използвайте източник на захранване с дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с машина. Не използвайте машина, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание по време на работа с машините може да доведе до сериозна телесна повреда.

б) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни средства за очите. Предпазните средства, като респираторна маска, непързалаци се предпазни обувки, твърда каска или антифони, използвани за съответните условия, ще намалят телесните повреди.

в) Подсигурете, че не възниква непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключателят е в изключено положение, преди да свържете машината към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, преди да я повдигате или пренасяте. Носенето на машини с поставен пръст на превключателя или включването в мрежата на машини с превключател във включено положение може да доведе до злополуки.

г) Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината. Гаечен ключ или ключ, който е оставен закрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до телесна повреда.

д) Не се протягайте прекомерно. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време. Това осигурява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Никога не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

ж) Ако са предоставени устройства за свързване на приспособления за изсмукване и събиране на прах, същите трябва да бъдат свързани и използвани правилно. Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

з) Не позволявайте опитът, придобит от честата употреба на машини, да Ви позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с машини. Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до сериозно нараняване.

4) Употреба и поддръжка на машината

а) Не упражнявайте силови въздействия върху машината. Използвайте правилната машина за Вашето приложение. Правилната машина ще свърши дадената задача по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е била създадена.

б) Не използвайте машината, ако превключателят не я включва и изключва. Всяка машина, която не може да се управлява с превключателя, е опасна и трябва да се ремонтира.

в) Разкачете щепсела от източника на захранване и/или отстранете акумулаторната батерия от машината, ако може да се отстрани, преди да правите каквито и да било настройки, да смените принадлежностите или да съхранявате машини. Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска електроинструментът да бъде включен по невнимание.

г) Съхранявайте неизползваните машини извън досега на деца и не разрешавайте на лица, които не са запознати с машината или с тези инструкции, да работят с нея. Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.

д) Поддържайте машините и принадлежностите. Проверявайте за разцентроване или задиране на движещите се части, счупване на части и каквото и да било друго състояние, което може да повлияе на работата на машината. Ако машината се повреди, я дайте за ремонт, преди да я използвате. Много злополуки са причинени от лошо поддържани машини.

е) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.

ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, приставките и т. н. в съответствие с тези инструкции, като вземате предвид условията и естеството на работата, която извършвате. Използването на машината за операции, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.

з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и смазка. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и управление на машината в неочаквани ситуации.

5) Употреба и грижа за инструмента – акумулаторната батерия

а) Зареждайте акумулаторните батерии само чрез зарядното устройство, препоръчано от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, може да създаде опасност от злополука, когато се използва с друга акумулаторна батерия.

б) Използвайте в машината само предназначенията за нея акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

в) Когато акумулаторната батерия не е в употреба, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки предмети, които могат да образуват връзка между едната клемма и другата.

Оксявяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да протече течност, избягвайте контакт с нея. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.

д) Не използвайте повредена или преправяна акумулаторна батерия. Повредените или модифицирани акумулаторни батерии може да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

е) Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.

ж) Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да повиши риска от пожар.

6) Сервиз

а) Вашата машина трябва да се обслужва само от квалифицирано лице по ремонтите и само с идентични резервни части. Така се гарантира, че ще се запази безопасността на машината.

б) Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.

1.2.2 Предупреждения за безопасност на косачката за трева

а) Не използвайте косачката за трева при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мълнии. Това намалява риска да бъдете ударени от мълнии.

б) Внимателно проверете площта, където ще се използва косачката за трева, за диви животни. По време на работа косачката за трева може да нарани диви животни.

в) Проверете внимателно площта, където ще се използва косачката за трева, и отстранете всички камъни, пръчки, проводници, кости и други чужди предмети. Изхвърлените предмети могат да причинят телесна повреда.

г) Преди употреба винаги проверявайте визуално косачката за трева, за да се уверите, че ножът и модулет на ножа не са износени или повредени. Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.

д) Проверявайте често коша за трева за износване или влошаване на качествата. Износеният или повреден кош за трева може да увеличи риска от телесна повреда.

е) Дръжте предпазителите на място. Предпазителите трябва да са в изправност за работа и да са правилно монтирани. Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ предпазител може да доведе до телесна повреда.

ж) Поддържайте всички входни отвори за охлаждащ въздух чисти от отпадъци. Блокираните входни отвори за въздух и остатъците може да доведат до прегряване или риск от пожар.

з) Когато работите с косачката за трева, винаги носете неплъзгащи се защитни обувки. Не работете с косачката за трева, когато сте боси или носите отворени сандали. Това намалява вероятността от нараняване на стъпалата при контакт с движещия се нож.

и) Когато работите с косачката за трева, винаги носете дълги панталони. Съществува вероятност откритите части на кожата да бъдат наранени от изхвърлени предмети.

й) Не работете с косачката за трева в мокра трева. Ходете, никога не тичайте. Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.

к) Не работете с косачката за трева по прекалено стръмни наклони. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.

л) Когато работите по наклони, винаги се уверявайте, че сте стъпили добре, винаги работете напречно на наклоните, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.

м) Бъдете изключително внимателни при движение на заден ход или при дърпане на косачката за трева към себе си. Винаги внимавайте за заобикалящата среда. Това намалява риска от преобръщане по време на работа.

н) Не докосвайте ножовете и други опасни движещи се части, докато те все още се движат. Това намалява риска от нараняване от движещи се части.

о) Когато отстранявате заседнал материал или почиствате косачката за трева, се уверете, че всички прекъсвачи са изключени и че акумулаторната батерия е разкачена. Неочакваното задействане на косачката за трева може да доведе до сериозна телесна повреда.

п) Когато отстранявате заседнал материал или почиствате косачката за трева, се уверете, че всички прекъсвачи са изключени и отстранете (или активирайте) устройството за деактивиране. Неочакваното задействане на косачката за трева може да доведе до сериозна телесна повреда.

1.3 Допълнителни инструкции за безопасност

1.3.1 Предназначение

Косачката на трева GARDENA е предназначен за косене на тревни площи в частни домашни градини и парцели.

Продуктът не е подходящ за дългосрочна работа (професионална работа).



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване!

- Не използвайте продукта за рязане на храсти, живи плетове, храсталаци и трайни насаждения, за рязане на влачеши се растения или трева на покриви или балкони, за кършене на клони и клончета и за изравняване на неравности в почвата.
- Не работете с продукта на наклони с наклон над 20°.

1.3.2 Инструкции за безопасност за акумулаторни батерии и зарядни устройства за акумулаторни батерии

→  Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

→ Пазете тези инструкции на безопасно място. Използвайте зарядното устройство само ако можете напълно да оцените всички функции и да ги изпълнявате без ограничения или ако сте получили съответните инструкции.

→ Не използвайте продукта в експлозивна атмосфера.

→ Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване. Така ще сте сигурни, че децата не си играят със зарядното устройство.

→ Зареждайте само литиевойонни батерии от системата POWER FOR ALL, тип PBA, 18 V, с капацитет 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече). Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението за зареждане на акумулаторната батерия на зарядното устройство. Не зареждайте неакумулаторни батерии. В противен случай съществува риск от пожар и експлозия.

→  Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само в затворени помещения и го дръжте далеч от влага. Вода, влязла в електрически инструмент, повишава риска от токов удар.

→ Поддържайте зарядното устройство за акумулаторни батерии чисто. Замяряването създава риск от електрически удар.

→ Винаги проверявайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, кабели и щепсела преди употреба. Преустановете употребата на зарядното устройство, ако откриете някакви повреди. Не отваряйте сами зарядното устройство, същото трябва да бъде ремонтирано само от квалифициран специалист и само с оригинални резервни части. Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели повишават риска от токов удар.

→ Не поставяйте зарядното устройство за акумулаторни батерии върху лесно запалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или в горима среда. Съществува риск от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на неговото използване.

→ Ако свързващият кабел се нуждае от смяна, тя трябва да бъде извършена от GARDENA или от оторизиран център за следпродажбено обслужване на електрически инструменти GARDENA, за да се избегнат опасности за безопасността.

→ Тези инструкции за безопасност се отнасят само за литиевойонните батерии на системата POWER FOR ALL PBA 18 V.

→ Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство за акумулаторни батерии. В противен случай зарядното устройство за акумулаторни батерии може да прегрее и да спре да функционира правилно.

→ За зареждане на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя.

Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за даден тип акумулаторна батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

→ Ако акумулаторната батерия е повредена или се използва неправилно, може да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да избухне. Осигурете наличието на добро проветряване в помещението, а при възникване на нежелани реакции потърсете лекарска помощ. Парите може да раздразнят дихателната система.

→ Ако акумулаторната батерия е дефектна, течността може да изтече и да намокри съседните предмети. Проверете засегнатите части. Почистете тези части или ги сменете, ако е необходимо.

→ Ако акумулаторната батерия се използва неправилно или ако е повредена, от нея може да изтече запалима течност; трябва да се избягва контакт с тази течност. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако очите Ви влязат в контакт с течността, потърсете допълнителна лекарска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.

→ Използвайте акумулаторната батерия само в продукти от партньор на системата POWER FOR ALL. 18 V акумулаторни батерии с маркировка POWER FOR ALL са напълно съвместими със следните продукти: всички 18 V продукти от партньори на системата POWER FOR ALL.

- Спазвайте препоръките за акумулаторната батерия в ръководството за оператора за Вашия продукт.
Това е единственият начин за безопасна работа с акумулаторната батерия и продукта и за защита на акумулаторните батерии от опасно претоварване.
- Зареждайте акумулаторните батерии само чрез зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя или от партньори на системата POWER FOR ALL.
Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за определен тип акумулаторна батерия, представлява опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии (тип на акумулаторната батерия: PBA 18 V и др./съвместими зарядни устройства за акумулаторни батерии: AL 18 и др.).
- Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълна мощност на акумулаторната батерия, заредете напълно акумулаторната батерия в зарядното устройство, преди да използвате инструмента за първи път.
- Съхранявайте акумулаторните батерии на недостъпно за деца място.
- Не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува риск от късо съединение.
- Не свързвайте накъсо акумулаторната батерия. Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да образуват връзка между една клема и другата.
Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- Възможно е контактите на акумулаторната батерия да са горещи след употреба. Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, като например пирон или отвертка, или от приложена отвън сила.
Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или да прегрее.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран следпродажбен сервизен център.
-  Пазете акумулаторната батерия от топлина, включително от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсявания, вода и влага. Съществува риск от експлозия и късо съединение.
- Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при околна температура между -20 °C и +50 °C. Не оставяйте например акумулаторната батерия през лятото в колата.
При температури < 0 °C производителността може да бъде намалена в зависимост от устройството.
- Зареждайте акумулаторната батерия само при околна температура между 0 °C и +35 °C. Зареждането извън този температурен диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
- След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на поне 30 минути, преди да я заредите или да я оставите за съхранение.

1.3.3 Допълнителни инструкции за електрическа безопасност



ОПАСНОСТ!

Риск от спиране на сърдечната дейност!

Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкъри), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

- Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.
- Отстранете акумулаторната батерия, когато не използвате продукта.

1.3.4 Допълнителни предупреждения за лична безопасност



ОПАСНОСТ!

Риск от задушаване!

По-малките части могат да бъдат погълнати.

- Дръжте малките деца далеч по време на монтажа на продукта.

- Спрете машината, отстранете акумулаторните батерии и изчакайте всички движещи се части да спрат напълно,
 - ако е ударен чужд предмет.
- Проверете машината за повреди и я ремонтирайте, преди да я рестартирате и да я използвате.
 - Ако машината започне да вибрира необичайно.
- Незабавно проверете машината за повреди, сменете или ремонтирайте повредените части и проверете и затегнете всички разхлабени части.

- Преди да започнете да косите, проверете площта, където ще се коси, за скрити предмети, като например клони, и ги отстранете.
Това ще намали риска от блокиране на режещия инструмент.
- Ако машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато пресичате повърхности, различни от трева, и транспортирате машината до и от площта за косене, спрете режещия инструмент.
- Не накланяйте машината, когато двигателят е включен.
- Изпразнете коша за трева преди съхранение.
- Препоръка: Извършете почистване и техническо обслужване преди съхранение.
- Редовно обслужвайте машината. Това увеличава срока на експлоатация на машината.
- Уверете се, че използвате само резервни части, одобрени от GARDENA.
Неподходящите резервни части могат да причинят нараняване или повреда на машината.
- Не модифицирайте никакви предпазни компоненти.
Модифицирането на предпазните компоненти увеличава риска от нараняване.
- Ножовите трябва да се сменят само в комплект, за да се запази симетрията.
- Имайте предвид, че даден въртящ се режещ инструмент може да стане причина за въртенето на други режещи инструменти.
- Внимавайте, когато настройвате машината. Това ще предотврати захващането на пръстите между движещия се режещ инструмент и неподвижните части на машината.
- Винаги оставайте машината да се охлади преди съхранение.
- Когато обслужвате режещия инструмент, имайте предвид, че след изключване режещият инструмент все още може да се движи.
- Препоръка: Носете защита на слуха.

2. МОНТАЖ



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване от порязване от ножа.

- Ако продуктът се задейства по невнимание, хората могат да бъдат наранени от ножовете.
- Отстранете акумулаторните батерии, преди да сглобите продукта.
- Носете защитни ръкавици.

2.1 Обхват на доставката

	№ на артикула 14646 – 20	№ на артикула 14646 – 65	№ на артикула 14646 – 55
Безжична косачка	x	x	x
Зарядно устройство за акумулаторни батерии	x	x	–
2 x акумулаторна батерия (2,5 Ah)	–	x	–
2 x акумулаторна батерия (4,0 Ah)	x	–	–
Ръководство за оператора	x	x	x

2.2 Монтиране на ръкохватката [фиг. A1]

1. Развийте двата винта ④ от ръкохватката ①.
2. Плъзнете ръкохватката ① върху двете направляващи дръжки ②.
3. Вкарайте двете гайки ③ в направляващите дръжки ②.
4. Вкарайте двата винта ④ в двата отвора в направляващите дръжки ②.
5. Затегнете двата винта ④.

2.3 Монтиране на кабела към направляваща дръжка [фиг. A2]

1. Монтирайте кабела ⑤ към скобата ⑥ върху направляваща дръжка ②.
2. Уверете се, че кабелът не е притиснат между направляващата дръжка и косачката, в противен случай кабелът може да се повреди.

2.4 Монтиране на торбата за събиране на трева [фиг. А3/А4]

Езикът ⑦ може да намерите в улея на косачката.

1. Първо натиснете езика ⑦ в двата конектора ⑧ в долната част на торбата за събиране на трева ⑨, докато чуete щракване на връзките на мястото им.
Уверете се, че и двата конектора са захванати.
2. След това натиснете езика ⑦ в двата конектора ⑩ от страни на торбата за събиране на трева ⑨, докато връзките щракнат на мястото им.
Уверете се, че и двата конектора са захванати.
3. Първо вмъкнете ръкохватката на събирателната торба ⑪ в задната част на капака на събирателната торба ⑫.
4. След това бутнете ръкохватката на събирателната торба ⑪ в предната част на капака на събирателната торба ⑫, докато чуete щракване на връзките на мястото им.
Уверете се, че всички конектори са захванати.

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване от порязване от ножа.

Ако продуктът се задейства по невнимание, хората могат да бъдат наранени от ножовете.

- Преди да регулирате или транспортирате продукта изчакайте, докато ножът спре.
- Отстранете акумулаторните батерии.
- Носете защитни ръкавици.

3.1 Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. О1/О2/О3]



ВНИМАНИЕ!

Щети върху имуществото.

Ако напрежението на източника на хранване не съответства на спецификациите на табелката на зарядното устройство за акумулаторни батерии, то може да се повреди.

- Обърнете внимание на напрежението на мрежата.



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване.

Може да прищипете пръстите си, когато поставяте акумулаторната батерия.

- Пазете пръстите си.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптималния заряден ток в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия. Това щади акумулаторната батерия и тя остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

1. Отворете капака ⑬ на държача за акумулаторни батерии ④.
2. Натиснете бутона за освобождаване ⑤ и отстранете акумулаторните батерии ⑥ от държача за акумулаторни батерии ④.
3. Включване на зарядното устройство за акумулаторни батерии ⑦ в стенен контакт.
4. Плъзнете зарядното устройство за акумулаторни батерии ⑦ върху акумулаторната батерия ⑥.
Когато индикаторът за заряд на акумулаторната батерия ⑧ на зарядното устройство мига в зелено, акумулаторната батерия се зарежда.
Когато индикаторът за заряд на акумулаторната батерия ⑧ на зарядното устройство свети в зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, вижте "7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ").
5. Проверявайте състоянието на зареждането периодично при зареждане.
6. Когато акумулаторната батерия ⑥ е напълно заредена, тя ⑥ може да бъде разкачена от зарядното устройство за акумулаторни батерии ⑦.

3.2 Значение на елементите на дисплей

3.2.1 Индикатор за заряд на акумулаторната батерия на зарядното устройство за акумулаторни батерии [фиг. О3]

Мигаща зелена светлина (бързо) на индикатора за заряд на акумулаторната батерия ⑧



Процесът на бързо зареждане се указва чрез **бързо мигане** на **зеления** индикатор за заряд на акумулаторната батерия ⑧.

Забележка: Процесът на бързо зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в рамките на допустимия температурен диапазон на зареждане, вижте "7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

Мигаща зелена светлина (бавно) на индикатора за заряд на акумулаторната батерия ⑧



Когато нивото на заряд на акумулаторната батерия е приблизително 80%, **зеленият** индикатор за заряд на акумулаторната батерия ⑧ **мига** бавно.

Акумулаторната батерия може да бъде отстранена за незабавна употреба.

Постоянна светлина на зеления индикатор за заряд на акумулаторната батерия ⑧



Постоянна зелена светлина на индикатора за заряд на акумулаторната батерия ⑧ показва, че акумулаторната батерия е напълно заредена.

Ако акумулаторната батерия не е включена в контакта, **постоянната светлина** на индикатора за заряд на акумулаторната батерия ⑧ показва, че щепселът към електрозахранващата мрежа е включен в стенния контакт и зарядното устройство е готово за работа.

Постоянна светлина на червения индикатор за заряд на акумулаторната батерия ⑨



Постоянна червена светлина на индикатора за неизправна акумулаторна батерия ⑨ показва, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия температурен диапазон на зареждане, вижте "7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

Щом се достигне допустимия температурен диапазон, зарядното устройство за акумулаторни батерии автоматично се включва на бързо зареждане.

Мигаща червена светлина на индикатора за неизправна акумулаторна батерия ⑨



Мигащата червена светлина на индикатора за неизправна акумулаторна батерия ⑨ показва, че има друга неизправност в цикъла на зареждане, вижте "6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ".

3.2.2 Индикатор за състоянието на заряд на акумулаторната батерия ⑨ на продукта [фиг. О4/О8]

След стартиране на продукта индикаторът за състоянието на заряд на акумулаторната батерия ⑨ се показва за 5 секунди.

Индикатор за състоянието на заряд на акумулаторната батерия	Състояние на заряд на акумулаторната батерия
⑪, ⑫ и ⑬ светят в зелено	67 – 100% заредено
⑪ и ⑫ светят в зелено	34 – 66% заредено
⑪ свети в зелено	11 – 33% заредено
⑪ мига в зелено	0 – 10% заредено

Когато светодиодът ⑪ мига в зелено, акумулаторната батерия трябва да е заредена.

Ако светодиодът за грешка ⑭ свети или мига, вижте "6. ТЪРСЕНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ".

3.2.3 Бутон за максимална мощност [фиг. О4/О8]

Режимът за максимална мощност увеличава оборотите на двигателя за максимална ефективност на косене.

Активиране на режима за максимална мощност:

- Натиснете бутона за максимална мощност ⑮ на таблото за управление.

Режимът за максимална мощност е активиран и светодиодът ⑮ свети.

Деактивиране на режима за максимална мощност:

- Натиснете бутона за максимална мощност ⑮ на таблото за управление.

Режимът за максимална мощност е деактивиран и светодиодът ⑮ не свети.

3.3 Работно положение [фиг. О6]

- Регулирайте дължината на направляващата дръжка ②, така че да стоите прави, когато работите с косачката.

3.3.1 Регулиране на дължината на направляващата дръжка

Дължината на направляващата дръжка ② може да се регулира според ръста.

1. Отворете двата лоста за стягане ⑭.
2. Натиснете ръкохватката ① до желаното положение.
3. Затворете двата лоста за стягане ⑭.

3.4 Регулиране на височината на рязане [фиг. 07]

Височината на рязане може да се регулира от 25 – 65 mm в 5 положения. Зададената височина на рязане е показана на скалата ⑰.

3.4.1 Намаляване на височината на рязане

→ Натиснете бутона ⑮ и бутнете ръкохватката ⑩ надолу, за да намалите височината на рязане.

3.4.2 Увеличаване на височината на рязане:

→ Натиснете бутона ⑮ и дръпнете ръкохватката ⑩ нагоре, за да увеличите височината на рязане.

3.5 Косене с торбата за събиране на трева [фиг. 07]



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване от порязване от ножа.
Ако продуктът се задейства по невнимание, хората могат да бъдат наранени от ножовете.
→ Не посягайте с ръце към отвора за разтоварване.

3.5.1 Поставяне на торбата за събиране на трева в косачката

1. Вдигнете предпазната клапа ⑱.
2. Поставете торбата за събиране на трева ⑨ при дръжката на торбата за събиране ⑪ в косачката.
Уверете се, че торбата за събиране на трева е здраво закрепена.
3. Стартирайте косачката.

3.5.2 Изпразване на торбата за събиране на трева

При косене индикаторът за ниво ⑲ се отваря. Ако по време на косене се затвори, торбата за събиране на трева е пълна.

1. Когато торбата за събиране на трева ⑨ е пълна, спрете косачката.
2. Вдигнете предпазната клапа ⑱.
3. Отстранете торбата за събиране на трева от ръкохватката на торбата за събиране ⑪.
4. Изпразнете торбата за събиране на трева ⑨.

3.6 Стартиране/спиране на косачката



ОПАСНОСТ!

Опасност от нараняване

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре, когато лостът за стартиране бъде освободен.
→ Не шунтирайте защитното устройство или превключвателите.
→ Например не свързвайте ръчките за включване към ръкохватката.
→ Не правете промени по продукта, които не са описани в това ръководство.

3.6.1 Стартиране на косачката [фиг. 01/04/08]

Продуктът има приспособление за безопасност за две ръце (лост за стартиране ⑳ и предпазна блокировка ㉑), за да се предотврати неволно включване на продукта.

Препоръчваме да използвате само акумулаторни батерии с капацитет 4 Ah P4A PBA 18V/72 (арт. 14905) или по-голям.

Не препоръчваме да използвате 2 акумулаторни батерии с различен капацитет.

Акумулаторната батерия с по-нисък заряд/капацитет определя времето за работа на косачката.

1. Отворете капака ⑬ на държача за акумулаторни батерии ①.
2. Поставете акумулаторната батерия ② в държача за акумулаторни батерии ①, докато тя се захване с щракване.
3. Поставете предпазния ключ ㉒ в косачката и го завъртете до положение 1.
4. Затворете капака ⑬ на държача за акумулаторни батерии ①.

5. Натиснете предпазната блокировка ㉑ с една ръка и дръпнете лоста за стартиране ㉒ с другата към ръкохватката ①.

Косачката се стартира и индикаторът за състоянието на заряд на акумулаторната батерия ⑰ се показва за 5 секунди.

6. Освободете предпазната блокировка ㉑.

3.6.2 Спиране на косачката

1. Освободете лоста за стартиране ㉒.

Косачката спира.

2. Завъртете ключа за безопасност ㉒ в положение 0 и го отстранете, за да предотвратите разреждане на акумулаторните батерии.

3.7 Съвети за косене

3.7.1 Съвети за използване на косачката

Ако в отвора за разтоварване има останал материал, издърпайте косачката назад с около 1 m, за да може останалият материал да падне.

За да поддържате добре моравата си, препоръчваме да я косите редовно, по възможност веднъж седмично. При редовно косене моравата става по-гъста.

След дълги прекъсвания на косенето (ваканции) първо косете на най-високата височина на рязане в една посока и след това напречно на тази посока на желаната височина на рязане. Това ще предотврати блокирането на ножа от твърде многото материал за рязане.

Ако е възможно, косете тревата само когато е суха. Когато тревата е влажна, моделът на косене става неравномерен.

3.7.2 Производителност на косене и заряд на акумулаторната батерия

Площта на окосената морава, постигната с едно зареждане на акумулаторната батерия, зависи от различни фактори, като влажност, гъстотата на тревата и височина на рязане. За оптимално оползотворяване на площта не включвайте и не изключвайте косачката твърде често, тъй като това ще намали живота на акумулаторната батерия. Най-добрата възможна производителност на косене с едно зареждане на акумулаторната батерия може да се постигне чрез увеличаване на височината на рязане и на честотата на косене.

Изключете режима за максимална мощност, за да постигнете максимално време на работа на акумулаторната батерия.

3.7.3 Площ на моравата според заряда на акумулатора

2 x системи за акумулаторна батерия 4,0 Ah	макс. 600 m ²
2 x системи за акумулаторна батерия 5,0 Ah	макс. 750 m ²
2 x системи за акумулаторна батерия 6,0 Ah	макс. 900 m ²

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване от порязване от ножа.

Ако продуктът се задейства по невнимание, хората могат да бъдат наранени от ножовете.
→ Преди обслужване на продукта изчакайте, докато режещата корда спре.
→ Отстранете акумулаторните батерии.
→ Носете защитни ръкавици.

4.1 Почистване на косачката [фиг. M1]



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване!

Риск от нараняване и риск от повреда на продукта.

- Не използвайте вода или водна струя (особено водна струя с високо налягане) за почистване на продукта. *Това може да повреди продукта или да позволи на вода да проникне в електрическите компоненти и да причини корозия или късо съединение.*
- Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтворители. Някои от тях могат да повредят основни пластмасови части.

Отворите за въздушен поток винаги трябва да са чисти.

→ Почиствайте горната и долната част на косачката след всяка употреба.

4.1.1 Почистване на горната страна на косачката

1. Почиствайте горната част на косачката с влажна кърпа.
2. Почиствайте вентилационните отвори с мека четка (не използвайте остри предмети).

4.1.2 Почистване на долната част на косачката [фиг. M1]

1. Внимателно поставете косачката на страни.
2. Почистете долната част, ножа и отвора за разтоварване ② с мека четка (не използвайте остри предмети).

4.1.3 Почистване на торбата за събиране на трева

→ Почиствайте торбата за събиране на трева с мека четка (не използвайте остри предмети).

4.2 Почистване на акумулаторната батерия и на зарядното устройство за акумулаторни батерии

Повърхността и контактите на акумулаторната батерия и на зарядното устройство за акумулаторни батерии трябва да са чисти и сухи, преди да свържете акумулаторната батерия към зарядното устройство за акумулаторни батерии.

→ Не използвайте течаша вода.

4.2.1 Почистване на акумулаторната батерия

Не използвайте никакви химически вещества за почистване на акумулаторната батерия.

→ От време на време използвайте мека, чиста и суха четка, за да почистите вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия.

4.2.2 Почистване на зарядното устройство за акумулаторни батерии

→ Използвайте мека и суха кърпа, за да почистите контактите и пластмасовите части.

5. СЪХРАНЕНИЕ

5.1 Изключване

Продуктът трябва да се съхранява на място, което е извън обсега на деца.

1. Завъртете предпазния ключ ② в положение 0.
2. Отстранете акумулаторните батерии ⑥.
3. Заредете акумулаторните батерии (вижте "3.1 Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. O1/O2/O3]").
4. Изпразнете торбата за събиране на трева.
5. Почистете косачката, акумулаторните батерии и зарядното устройство за акумулаторни батерии (вижте "4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ").
6. Съхранявайте косачката, акумулаторните батерии и зарядното устройство за акумулаторни батерии на сухо и затворено място без скреж.

5.2 Спестяващо пространство положение за съхранение [фиг. S1]

1. Натиснете заключването на направляващата дръжка ② и сгнете направляващата дръжка ② надолу в косачката.
Уверете се, че кабелът не е притиснат между направляващата дръжка и косачката, в противен случай кабелът може да се повреди.
2. Бутнете ръкохватката ① изцяло в направляващата дръжка ② (вижте "3.3.1 Регулиране на дължината на spa").
3. Поставете косачката върху колелата ⑤ и крачетата ⑥ с ножове обърнати към стената.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване от порязване от ножа.

Ако продуктът се задейства по невнимание, хората могат да бъдат наранени от ножовете.

- Изчакайте, докато ножът спре, преди да отстраните неизправностите в продукта.
- Отстранете акумулаторните батерии.
- Носете защитни ръкавици.

6.1 Смяна на ножа [фиг. T1]



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване от порязване от ножа.

Опасност от порязване, ако се използва повреден или огънат нож или такъв, който се върти с нарушен баланс или с начупени режещи ръбове.

- Не използвайте косачката с повреден или огънат нож, с небалансиран нож или с нож със начупени режещи ръбове.
- Не заточвайте повторно ножовете.

Резервните части на GARDENA се предлагат от Вашия дилър на GARDENA или от **сервиз на GARDENA**.

→ Използвайте само оригинален комплект резервни ножове GARDENA, арт. 4122

От съображения за безопасност препоръчваме ножовете да се сменят от **сервиз на GARDENA** или от **оторизиран дилър на GARDENA**.

1. Развийте сребърния винт на ножа ② по посока обратно на часовниковата стрелка.
2. Развийте черния винт на ножа ③ по посока на часовниковата стрелка.
3. Отстранете винтовете на ножа ②/③ (шайбите са свързани с винтовете).
4. Отстранете ножовете ④/⑤.
5. Поставете новите ножове ④/⑤ в косачката (вижте етикета на ножа **4122-20A/4122-20B**). Нож ④ трябва да се постави в държача за нож ③, а нож ⑤ трябва да се постави в държача за нож ③, завъртян на 90°.
6. Монтирайте винтовете на ножа ②/③ в косачката.
7. Затегнете винта на ножа ② по посока на часовниковата стрелка (въртящият момент на затягане е от 15 до 20 Nm. Не затягайте прекалено).
8. Затегнете винта на ножа ③ по посока обратно на часовниковата стрелка (въртящият момент на затягане е от 15 до 20 Nm. Не затягайте прекалено).

6.1.1 Подравнете позицията на ножа на 90°

1. Развийте сребърния винт на ножа ② по посока обратно на часовниковата стрелка.
2. Отстранете винта на ножа ②.
3. Отстранете ножа ④.
4. Отстранете държача на ножа ③ и го поставете завъртян на 90° на държача на ножа ③.
5. Поставете ножа ④ в косачката (вижте етикет **4122-20A**).
6. Поставете винта на ножа ② в косачката.
7. Затегнете винта на ножа ② по посока на часовниковата стрелка (въртящият момент на затягане е от 15 до 20 Nm. Не затягайте прекалено).

6.2 Таблица на грешките

Проблем	Вероятна причина	Решение
Силни шумове, косачката трака	Винтовете на двигателя, монтажа или корпуса на косачката са разхлабени.	→ Винтовете трябва да бъдат затегнати от упълномощен специализиран дилър или от сервиз на GARDENA.
Косачката работи неравномерно или вибрира силно	Ножовете са повредени или износени.	→ Сменете ножовете.
	Винтовете на ножовете са разхлабени.	→ Затегнете винтовете на ножовете.
	Ножовете са силно замърсени.	→ Почистете косачката. Ако това не разреши проблема, свържете се със сервиз на GARDENA.
	Ножовете не са правилно регулирани.	→ Настройте позицията на ножа на 90° (вижте "6.1.1 Подравняване на позицията на ножа на 90°").
Моравата не е окосена чисто	Ножовете са затъпени или повредени.	→ Сменете ножовете.
	Височината на рязане е зададена прекалено ниско.	→ Задайте по-голяма височина на рязане.
Косачката не се стартира или не спира.	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Заредете акумулаторната батерия.
Светодиодът ① мига в зелено [фиг. 04]		

Проблем	Вероятна причина	Решение
Косачката не се стартира или не спира. Светодиодът за грешка  свети в червено [фиг. 04]	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия температурен диапазон.	→ Изчакайте, докато температурата на акумулаторната батерия спадне до стойност между 0°C и +45°C.
	Между контактите на акумулаторната батерия има капки вода или влага.	→ Отстранете капките вода или влагата чрез суха кърпа.
	Препятствие блокира двигателя.	→ Отстранете препятствието. → Проверете позицията на ножа на 90° (вижте "6.1.1 Подравняване на позицията на ножа на 90°").
	Височината на рязане е зададена прекалено ниско.	→ Задайте по-голяма височина на рязане.
Косачката не се стартира или не спира. Светодиодът за грешка  мига в червено [фиг. 04]	Косачката е повредена.	→ Свържете се със сервиз на GARDENA.
Косачката не се стартира или не спира. Светодиодът за грешка  не свети [фиг. 04]	Акумулаторната батерия е дефектна.	→ Сменете акумулаторната батерия.
	Косачката е повредена.	→ Свържете се със сервиз на GARDENA.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикаторът за заряд на акумулаторната батерия  свети постоянно в зелено	Акумулаторната батерия не е натисната правилно в зарядното устройство за акумулаторни батерии.	→ Натиснете правилно акумулаторната батерия в зарядното устройство за акумулаторни батерии.
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени	→ Почистете контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез неколкостепенно свързване и разкачване на акумулаторната батерия). Сменете акумулаторната батерия, ако е необходимо.
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия температурен диапазон.	→ Изчакайте, докато температурата на акумулаторната батерия спадне до стойност между 0°C и +45°C.
	Акумулаторната батерия е дефектна.	→ Сменете акумулаторната батерия.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикаторът за заряд на акумулаторната батерия  не свети	Мрежовият щепсел на зарядното устройство за акумулаторни батерии не е включен правилно.	→ Поставете напълно мрежовия щепсел в захранващия контакт.
	Електрическият контакт, кабелът за електрозахранващата мрежа или зарядното устройство е дефектно.	→ Проверете мрежовото напрежение. → Ако е необходимо, обрънете се къмоторизиран специализиран дилър или сервиз на GARDENA за проверка на зарядното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ремонтът трябва да бъдат извършвани само от центрове за сервизно обслужване на GARDENA или от специализирани дилъри, одобрени от GARDENA.

→ Моля, свържете се с Вашия сервизен център на GARDENA в случай на други неизправности (вижте на гърба).

7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Безжична косачка	Единица	Стойност (арт. 14646)
Скорост на ножа / режим на усилване	Об/мин	2800 / 3400
Регулиране на височината на рязане (5 позиции)	mm	25 – 65
Капацитет на торбата за събиране на трева	l	45
Ширина на рязане	cm	46
Тегло	kg	15,4
Ниво на звуково налягане L _{ра} ¹⁾	dB(A)	77
Неопределеност k _{ра}	dB(A)	3
Звукова мощност на ниво на шума L _{ва} ²⁾		
измерено / гарантирано	dB(A)	88/90
Колебание k _{ва}	dB(A)	1,5

Безжична косачка	Единица	Стойност (арт. 14646)
Вибрации на дланта / ръката a _{vhw} ¹⁾	m/s ²	0,7
Неопределеност k _{vhw}		1,5

Методи за измерване съгласно: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 № 1701

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартизирана процедура на изпитване и може да се използва за сравняване на един електрически инструмент с друг. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действително използване на електрическия инструмент.

Система акумулаторна батерия	Единица	Стойност (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Напрежение на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Капацитет на акумулаторната батерия	Ah	2,5
Брой клетки (литиевойонни)		5

Зарядни устройства за акумулаторни батерии, подходящи за система POWER FOR ALL

AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Система акумулаторна батерия	Единица	Стойност (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Напрежение на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Капацитет на акумулаторната батерия	Ah	4,0
Брой клетки (литиевойонни)		10

Зарядни устройства за акумулаторни батерии, подходящи за система POWER FOR ALL

AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Системно зарядно устройство за акумулаторни батерии	Единица	Стойност (AL 1830 CV)	Стойност (AL 18V-44)
Мрежово напрежение	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Мрежова честота	Hz	50 – 60	50 – 60
Номинална мощност	W	70	105
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Макс. заряден ток на акумулаторната батерия	A	3,0	4,4
Време за зареждане на акумулаторната батерия (прибл.) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	мин мин	60 95	43 59
Допустим температурен диапазон на зареждане	°C	0 – 45	0 – 45
Тегло	g	400	475
Клас на защита		□ / II	□ / II
Акумулаторни батерии, подходящи за система POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. АКЕСОАРИ / РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Комплект резервни ножове GARDENA	Като смяна за затъпени ножове.	Арт. 4122
Батерия за системата GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Акумулаторна батерия за допълнително времетраене или за смяна.	Арт. 14903 Арт. 14905

9. ГАРАНЦИЯ / СЕРВИЗ

9.1 Регистрация на продукт

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Сервиз

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България: <https://www.gardena.com/bg/poddrajka/savet/kontakt>

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

10.1. Изхвърляне на продукта

(в съответствие с Директива 2012/19/EC / S.I. 2013 № 3113)



Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да се изхвърля в съответствие с местните регламенти за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен център за събиране и рециклиране на отпадъци.

10.2. Изхвърляне на акумулаторната батерия



Акумулаторната батерия съдържа литиевойонни клетки, които трябва да се изхвърлят отделно от обикновените битови отпадъци в края на експлоатационния ѝ живот.

Li-ion

1. Разредете напълно литиевойонните клетки (за това се свържете със сервиз на GARDENA).
2. Уверете се, че контактите на литиевойонната клетка не са свързани накъсо, като поставите върху тях изолирбанд.
3. Изхвърлете литиевойонните клетки по правилен начин чрез местния център за събиране и рециклиране на отпадъци.

cs Sekačka na trávu PowerMax Duo 46/36V P4A

Původní návod k používání

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	31
2. MONTÁŽ	33
3. OBSLUHA	34
4. ÚDRŽBA	35
5. SKLADOVÁNÍ	35
6. ODSTRANOVÁNÍ CHYB	35
7. TECHNICKÁ DATA	36
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY	37
9. ZÁRUKA/SERVIS	37
10. LIKVIDACE	37

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Symboly na výrobku



→ Přečtěte si návod k používání.



VAROVÁNÍ!

→ Dávejte pozor na odmrštěný materiál – udržujte dostatečnou vzdálenost od osob v okolí.



VAROVÁNÍ!

→ Udržujte síťový kabel mimo dosah nožů (nevztahuje se na akumulátorové sekačky).



VAROVÁNÍ!

→ Ruce a nohy udržujte mimo dosah nožů.



VAROVÁNÍ!

→ Před údržbou nebo je-li síťový kabel poškozený, odpojte síťovou zástrčku (nevztahuje se na akumulátorové sekačky).



VAROVÁNÍ!

→ Před údržbou odpojte akumulátor.



VAROVÁNÍ!

→ Před prováděním údržby vyjměte zajišťovací zařízení.

1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro stroj



VAROVÁNÍ!

Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny, varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto strojem.

Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážnému poranění.

Uchovávejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.

Termín „stroj“ používaný v bezpečnostních pokynech označuje stroje napájené ze sítě (s kabely) i akumulátorové stroje (bez kabelů).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- b) Nepoužívejte stroj ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu. Stroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky stroje musí odpovídat použité elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami. Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c) Stroj nevystavujte dešti ani vlhku. Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Stroj nikdy nenoste za kabel. Za kabel netahejte a stroj neodpojujte od sítě taháním za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) **Při používání stroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.** Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud je nezbytné pracovat se strojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

a) **Při práci se strojem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Při práci se strojem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.

b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.

c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k elektrickému napájení anebo vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se přesvědčte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení stroje s prstem na spínači nebo připojování stroje se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.

d) **Před zapnutím stroje odstraňte jakékoli seřizovací nebo dotahovací klíče.** Klíč ponechaný na rotující části stroje může způsobit úraz.

e) **Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu.** Budete tak mít lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.** Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.

g) **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávačů a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity.** Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.

h) **Nedovolte, aby rutina nabytá častým používáním stroje způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení s nástrojem.** Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

4) Používání stroje a péče o něj

a) **Stroj nepřetěžujte. Používejte stroj, který je pro danou aplikaci určený.** Takový stroj vykoná práci lépe, bezpečněji a rychleji, pro kterou byl navržen.

b) **Stroj nepoužívejte, pokud nefunguje přepínač pro zapnutí a vypnutí.** Každý stroj, který nelze ovládat přepínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením stroje odpojte zástrčku od napájení anebo vytáhněte z nástroje akumulátor, pokud je to možné.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.

d) **Nepoužívaný stroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřčetly tento návod k použití.** Stroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

e) **Provádějte údržbu stroje a příslušenství. Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškození jakýchkoliv částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. Pokud je stroj poškozen, nechte ho před použitím opravit.** Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou stroje.

f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezací nástroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.

g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Přitom respektujte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna.** Použití stroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.

h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání stroje a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

5) Použití nástrojů napájených akumulátorem a péče o něj

a) **Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.** Použití nabíječky vhodné pro jeden typ akumulátoru může pro jiný typ akumulátoru představovat nebezpečí vzniku požáru.

b) **Ve stroji používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Při použití jiných akumulátorů hrozí riziko úrazu a požáru.

c) **Když akumulátor nepoužíváte, udržujte jej stranou od kovových předmětů, např. kancelářských spinek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit kontakty akumulátoru.** Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vyteká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte žádný poškozený nebo pozměněný akumulátor. Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, explozi nebo mohou zvýšit nebezpečí poranění.**

f) **Nevystavujte akumulátor ani nástroj ohni a nadměrným teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.**

g) **Dodržujte veškeré pokyny k nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nástroj mimo rozsah teplot uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může mít za následek poškození akumulátoru a zvýšené nebezpečí požáru.**

6) Servis

a) **Servis stroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních dílů. To zajistí udržení bezpečnosti stroje.**

b) **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.**

1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro sekačku

a) **Sekačku nepoužívejte při špatném počasí, zvlášť pokud hrozí riziko blesku. Snižte tak riziko zasažení bleskem.**

b) **Důkladně zkontrolujte, zda se v prostoru, kde chcete sekačku používat, nenachází volně žijící zvířata. Během provozu sekačky může dojít ke zranění divoké zvěře.**

c) **Důkladně zkontrolujte prostor, kde chcete sekačku používat, a odstraňte kameny, klacky, dráty, kosti a další předměty. Odmrštěné předměty mohou způsobit zranění.**

d) **Před použitím sekačky vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou nůž a sestava nože opotřebené nebo poškozené. Opotřebené nebo poškozené součásti zvyšují riziko poranění.**

e) **Často kontrolujte, zda není koš na trávu opotřebený nebo poškozený. Opotřebený nebo poškozený koš na trávu může zvýšit riziko úrazu.**

f) **Ochranné kryty stroje musí být vždy připevněny. Ochranné kryty musí být v pořádku a správně připevněny. Pokud je ochranný kryt uvolněný, poškozený nebo nefunguje správně, může dojít ke zranění.**

g) **Všechny větrací otvory udržujte čisté. Ucpané větrací otvory mohou způsobit přehřátí nebo požár.**

h) **Při používání sekačky vždy noste ochrannou protiskluzovou obuv. Sekačku neprovozujte naboso nebo v otevřených sandálech. Tím snížíte riziko poranění nohou při kontaktu s pohybujícím se nožem.**

i) **Při sečení vždy noste dlouhé kalhoty. Odhalená pokožka zvyšuje riziko zranění odletujícími předměty.**

j) **Sekačkou nesekejte mokrou trávu. Stroj používejte za chůze, nikdy za běhu. Snižte tak riziko uklouznutí, pádu a možného úrazu.**

k) **Nepoužívejte sekačku na příliš strmých svazích. Snižte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí, pádu a možného úrazu.**

l) **Při práci na svazích dbejte na to, abyste stáli pevně, pohybovali se napříč svahek a nikdy ne do kopce nebo z kopce. Dbejte zvýšené opatrnosti při změně směru. Snižte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí, pádu a možného úrazu.**

m) **Při couvání nebo přitahování sekačky k sobě buďte zvlášť opatrní. Vždy dávejte pozor na své okolí. Tím snížíte riziko zakopnutí během provozu.**

n) **Nedotýkejte se nožů ani jiných pohyblivých nebezpečných součástí, dokud se nezastaví. Tím snížíte riziko poranění pohyblivými součástmi.**

o) **Před odstraněním uvízlého materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že je vše vypnuto a akumulátor je odpojen. Nečekané spuštění sekačky může způsobit vážné zranění.**

p) **Před odstraněním uvízlého materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že je vše vypnuto a vyjměte (nebo aktivujte) deaktivací zařízení. Nečekané spuštění sekačky může způsobit vážné zranění.**

1.3 Doplnkové bezpečnostní pokyny

1.3.1 Zamýšlené použití

Sekačka GARDENA je určena k sečení travníků v soukromých zahradách a na soukromých pozemcích.

Výrobek není vhodný pro dlouhodobé použití (profesionální provoz).



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění!

- Nepoužívejte výrobek k sečení keřů, živých plotů, křovin a trvalé, k sečení popínavých rostlin nebo trávy na střeších či balkonech, k drcení větví a větviček a k vyrovnávání terénních nerovností.
- Nepoužívejte výrobek na svazích s vyšším sklonem než 20°.

1.3.2 Bezpečnostní pokyny pro akumulátory a nabíječky

→  **Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.**

→ **Tyto pokyny uchovávejte na bezpečném místě. Nabíječku používejte pouze v případě, že můžete plně posoudit všechny funkce a provádět je bez omezení, nebo pokud jste obdrželi příslušné pokyny.**

→ **Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí.**

→ **Dohlížejte na děti během používání, čištění a údržby. Tím zajistíte, že děti si s nabíječkou nebudou hrát.**

→ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory typu PBA 18V systému POWER FOR ALL s kapacitou 1,5 Ah a vyšší (5 článků nebo více). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte nenabíjecí baterie. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.**

→  **Nabíječku používejte pouze v uzavřených místnostech a udržujte ji mimo dosah vlhkosti. Pokud do elektrického nástroje vnikne voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

→ **Udržujte nabíječku čistou. Nečistoty představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

→ **Před použitím vždy zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte jakékoli poškození, přestaňte nabíječku používat. Neotevírejte nabíječku sami a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným specialistou, který používá výhradně originální náhradní díly. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

→ **Nabíječku neprovozujte na snadno hořlavých površích (např. na papíře, textilu atd.) ani v hořlavém prostředí. V důsledku zahřívání nabíječky během provozu hrozí nebezpečí požáru.**

- Pokud je nutné spojovací kabel vyměnit, musí to provést společnost GARDENA nebo autorizované servisní středisko pro elektrické nástroje GARDENA, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.
- Tyto bezpečnostní pokyny platí pouze pro lithium-iontové akumulátory PBA 18V systému POWER FOR ALL.
- Nezakrývejte ventilační otvory nabíječky. V opačném případě se nabíječka může přehřát a přestane správně fungovat.
- K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky doporučené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.
- Pokud je akumulátor poškozený nebo nesprávně používán, mohou unikát výpary. Akumulátor se může vznítit nebo explodovat. Ujistěte se, že je prostor dobře větrán, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou dráždivé účinky. Výpary mohou dráždit dýchací ústrojí.
- Pokud je akumulátor vadný, může kapalina unikat ven a smáčet sousední předměty. Zkontrolujte dotčené díly. Vyčistěte tyto díly nebo je v případě potřeby vyměňte.
- Při nesprávném použití nebo při poškození akumulátoru může dojít k úniku hořlavé kapaliny z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vyteká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Používejte akumulátor pouze v partnerských produktech systému POWER FOR ALL. 18V akumulátory s označením POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími produkty: všechny 18V partnerské produkty systému POWER FOR ALL.
- Dodržujte doporučení týkající se akumulátoru uvedené v návodu k používání výrobku. Jedná se o jediný způsob, jak bezpečně používat akumulátor a výrobek a chránit akumulátor před nebezpečným přetížením.
- Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem nebo partnery systému POWER FOR ALL. Nabíječka, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, představuje nebezpečí požáru při použití s jinými akumulátory (typ akumulátoru: PBA 18V atd./kompatibilní nabíječky: AL 18 atd.).
- Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byla zajištěna plná kapacita akumulátoru, před prvním použitím elektrického nástroje zcela nabijte akumulátor v nabíječce.
- Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.
- Neotevírejte akumulátor. Mohlo by dojít ke zkratu.
- Akumulátor nezkratujte. Když akumulátor nepoužíváte, udržujte ho stranou od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou spojit kontakty akumulátoru. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Po použití mohou být kontakty akumulátoru horké. Při vyjímání akumulátoru dejte pozor na horké kontakty.
- Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako je hřebík nebo šroubovák, nebo vnější silou. Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.
- Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný poskytovatel poprodejních služeb.
-  **Chraňte akumulátor před teplem, včetně dlouhodobého vystavení slunečnímu světlu, ohni, nečistotám, vodě a vlhkosti. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.**
- Akumulátor provozujte a skladujte při okolních teplotách v rozsahu -20 °C až +50 °C. Nenechte akumulátor např. v létě ležet v autě. Při teplotách pod 0 °C může být výkon v závislosti na zařízení snížen.
- Akumulátor nabíjejte pouze při okolní teplotě mezi 0 °C a +35 °C. Nabíjení mimo tento teplotní rozsah může akumulátor poškodit a zvýšit riziko požáru.
- Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.

1.3.3 Další pokyny týkající se elektrické bezpečnosti



NEBEZPEČÍ!

Riziko srdeční zástavy!

Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole může ovlivnit fungování aktivních nebo pasivních lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů), což může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.

- Před použitím tohoto výrobku se poradte se svým lékařem a s výrobcem implantovaného přístroje.
- Když výrobek nepoužíváte, vyjměte akumulátor.

1.3.4 Další pokyny týkající se osobní bezpečnosti



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být spolknuty.

- Během montáže výrobku zamezte přístup dětem.

- Zastavte stroj, vyjměte akumulátory a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
- V případě nárazu do cizího objektu:
- Zkontrolujte, zda není stroj poškozen a před opětovným spuštěním a uvedením do provozu jej opravte.

- Pokud stroj začne neobvykle vibrovat:
- Ihned zkontrolujte, zda není stroj poškozen, vyměňte nebo opravte poškozené díly a zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné díly.
- Před sečením zkontrolujte, zda se v oblasti, kterou chcete sekat, nenacházejí skryté předměty, jako jsou větve, a odstraňte je. Tím snížíte riziko zablokování sekačky nástroje.
- Pokud je nutné stroj naklonit při přejíždění jiných povrchů než trávy a když přepínáte stroj do oblasti sečení a z ní, zastavte sekačkový nástroj.
- Nenaklánejte stroj, když je spuštěný motor.
- Před uskladněním vyprázdněte koš na trávu.
- Doporučení: Před uskladněním proveďte čištění a údržbu.
- Pravidelně provádějte servis stroje. Prodloužíte tím životnost stroje.
- Používejte pouze náhradní díly schválené společností GARDENA. Nevhodné náhradní díly mohou způsobit zranění nebo poškození stroje.
- Neupravujte žádné bezpečnostní komponenty. Úprava bezpečnostních součástí zvyšuje riziko zranění.
- Aby byla zachována symetrie, je nutné nože měnit pouze v sadách.
- Upozorňujeme, že rotující sekačkový nástroj může způsobit rotaci jiných sekačkových nástrojů.
- Při seřizování stroje buďte opatrní. Zabráňte tím zachycení prstů mezi pohyblivým sekačkovým nástrojem a nehybnými částmi stroje.
- Před uložením vždy nechte stroj vychladnout.
- Při provádění servisu sekačkového nástroje mějte na paměti, že sekačkový nástroj se může po vypnutí stále pohybovat.
- Doporučení: Používejte ochranu sluchu.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí řezného poranění nožem.

- Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob noží.
- Před sestavováním výrobku vyjměte akumulátory.
- Používejte ochranné rukavice.

2.1 Obsah balení

	Obj. č. 14646-20	Obj. č. 14646-65	Obj. č. 14646-55
Akumulátorová sekačka	x	x	x
Nabíječka	x	x	–
2x akumulátor (2,5 Ah)	–	x	–
2x akumulátor (4,0 Ah)	x	–	–
Návod k používání	x	x	x

2.2 Upevnění rukojeti [obr. A1]

1. Vyšroubujte dva šrouby ④ z rukojeti ①.
2. Nasuňte rukojeť ① na dvě řídítka ②.
3. Vložte dvě matice ③ do řídítek ②.
4. Zatlačte dva šrouby ④ do dvou otvorů v řídítkách ②.
5. Utáhněte dva šrouby ④.

2.3 Připojení kabelu k řídítkům [obr. A2]

1. Upevněte kabel ⑤ do svorky ⑥ na řídítkách ②.
2. Zajistěte, aby se kabel nepřiskřípl mezi řídítka a sekačkou, jinak by mohlo dojít k poškození kabelu.

2.4 Montáž sběrného koše na trávu [obr. A3/A4]

Jazyk ⑦ najdete v kanálu sekačky.

1. Nejprve zatlačte jazyk ⑦ do dvou konektorů ⑧ ve spodní části sběrného koše na trávu ⑨, dokud spoje slyšitelně nezacvaknou na místě.
Ujistěte se, že jsou oba konektory zapojené.
2. Poté zatlačte jazyk ⑦ do dvou konektorů ⑩ na straně sběrného koše na trávu ⑨, dokud spoje slyšitelně nezacvaknou na místě.
Ujistěte se, že jsou oba konektory zapojené.
3. Nejprve vložte rukojeť sběrného koše ⑪ do zadní části víka sběrného koše ⑫.
4. Poté zatlačte rukojeť sběrného koše ⑪ do přední části víka sběrného koše ⑫, dokud spoje slyšitelně nezacvaknou na místě.
Ujistěte se, že jsou všechny konektory zapojené.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí řezného poranění nožem.

- Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob noží.
- Před seřízením nebo přepravou výrobku počkejte, než se nůž zcela zastaví.
 - Vyjměte akumulátory.
 - Používejte ochranné rukavice.



VAROVÁNÍ!

Poškození majetku.

- Pokud napětí napájecího zdroje neodpovídá specifikacím uvedeným na typovém štítku nabíječky, může dojít k poškození nabíječky.
- Zkontrolujte síťové napětí.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění.

- Při vkládání akumulátoru se vám mohou zachytit prsty.
- Pozor na prsty.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem. Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

- Otevřete víko (13) držáku akumulátoru (4).
- Stiskněte uvolňovací tlačítko (3) a vyjměte akumulátor (4) z držáku akumulátoru (4).
- Připojení nabíječky (C) do elektrické zásuvky.
- Nasuňte nabíječku (C) na akumulátor (4).

Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru (15) na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru (15) na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (doba nabíjení viz část 7. TECHNICKÁ ÚDAJE).

- Při nabíjení pravidelně kontrolujte stav nabití.
- Po nabití akumulátoru (4) je možné akumulátor (4) odpojit od nabíječky (C).

3.2 Význam prvků displeje

3.2.1 Kontrolka stavu nabití akumulátoru na nabíječce [obr. O3]

(Rychle) blikající zelené světlo kontrolky nabíjení akumulátoru (15)



Postup rychlého nabíjení je signalizován **rychlým blikáním zelené** kontrolky nabíjení akumulátoru (15).

Poznámka: Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz kapitola „7. TECHNICKÉ ÚDAJE“.

(Pomalou) blikající zelené světlo kontrolky nabíjení akumulátoru (15)



Když je úroveň nabití akumulátoru přibližně 80 %, **zelená** kontrolka nabíjení akumulátoru (15) začne **blíkat** pomalu.

Akumulátor lze vyjmout a ihned použít.

Nepřerušované světlo kontrolky nabíjení akumulátoru (15)



Nepřerušované zelené světlo kontrolky nabíjení akumulátoru (15) znamená, že je akumulátor plně nabitý.

Pokud není akumulátor zapojen do zástrčky, signalizuje **nepřerušované světlo** kontrolky nabíjení akumulátoru (15), že je síťová zástrčka zapojena do elektrické zásuvky a že je nabíječka připravena k provozu.

Nepřerušované světlo červené kontrolky nabíjení akumulátoru (16)



Nepřerušované červené světlo kontrolky nabíjení akumulátoru (16) signalizuje, že je teplota akumulátoru mimo přípustný teplotní rozsah nabíjení, viz kapitola „7. TECHNICKÉ ÚDAJE“.

Jakmile je dosaženo přípustného teplotního rozsahu, nabíječka se automaticky přepne do režimu rychlého nabíjení.

Blikající červené světlo kontrolky poruchy akumulátoru (17)



Blikající červené světlo kontrolky poruchy akumulátoru (17) signalizuje jinou poruchu v nabíjecím cyklu, viz kapitola „6. ODSTRANOVÁNÍ CHYB“.

3.2.2 Indikátor stavu nabití akumulátoru (P) na výrobku [obr. O4/O8]

Po spuštění výrobku se na 5 sekund zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru (P).

Indikátor stavu nabití akumulátoru	Stav nabití akumulátoru
(11), (12) a (13) svítí zeleně	Úroveň nabití 67–100 %
(11) a (12) svítí zeleně	Úroveň nabití 34–66 %
(11) svítí zeleně	Úroveň nabití 11–33 %
(11) bliká zeleně	Úroveň nabití 0–10 %

Když kontrolka LED (11) bliká zeleně, je nutné akumulátor nabít.

Pokud svítí nebo bliká chybová kontrolka LED (17), vyhledejte informace v kapitole „6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ“.

3.2.3 Tlačítko Turbo [obr. O4/O8]

Režim Turbo zvyšuje otáčky motoru pro maximální sekací výkon.

Povolení režimu Turbo:

- Stiskněte tlačítko Turbo (14) na ovládacím panelu.

Je povolen režim Turbo a rozsvítí se kontrolka LED (11).

Deaktivace režimu Turbo:

- Stiskněte tlačítko Turbo (14) na ovládacím panelu.

Režim Turbo se deaktivuje a kontrolka LED (11) nesvítí.

3.3 Pracovní poloha [obr. O6]

- Nastavte délku řídítek (2) tak, abyste při používání sekačky stáli ve vzpřímené poloze.

3.3.1 Nastavení délky řídítek

Délku řídítek (2) lze nastavit podle vaší výšky.

- Otevřete dvě upínací páčky (14).
- Zatlačte rukojeť (1) do požadované polohy.
- Zavřete dvě upínací páčky (14).

3.4 Nastavení výšky sečení [obr. O7]

Výšku sečení je možné nastavit v rozsahu 25 – 65 mm v 5 polohách.

Výška sečení je znázorněna na stupnici (17).

3.4.1 Snížení výšky sečení:

- Stisknutím tlačítka (15) a zatlačením rukojeti (16) dolů snížíte výšku sečení.

3.4.2 Zvýšení výšky sečení:

- Stisknutím tlačítka (15) a vytažením rukojeti (16) nahoru zvýšíte výšku sečení.

3.5 Sečení pomocí sběrného koše na trávu [obr. O7]



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí řezného poranění nožem.

- Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob noží.
- Nesahejte rukama do otvoru výhozu.

3.5.1 Vložení sběrného koše na trávu do sekačky

- Zdvihněte ochrannou klapku (18).
- Vložte sběrný koš na trávu (9) na rukojeť sběrného koše (11) do sekačky.
Ujistěte se, že je sběrný koš na trávu pevně usazen.
- Spustte sekačku.

3.5.2 Vyprázdnění sběrného koše na trávu

Při sečení se ukazatel úrovně (19) otevře. Pokud se během sečení zavře, sběrný koš na trávu je plný.

- Když je sběrný koš na trávu (9) plný, zastavte sekačku.
- Zdvihněte ochrannou klapku (18).
- Vyjměte sběrný koš na trávu z rukojeti sběrného koše (11).
- Vyprázdněte sběrný koš na trávu (9).

3.6 Spuštění/zastavení sekačky



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění

Pokud se výrobek při uvolnění startovací páčky nezastaví, může dojít k poranění.

- Nepřemostujte bezpečnostní zařízení ani spínače.
- Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.
- Neupravujte výrobek jiným způsobem, než jak je popsáno v tomto návodu.

3.6.1 Spuštění sekačky [obr. O1/O4/O8]

Tento výrobek je vybaven bezpečnostním zařízením kontroly obou rukou (spouštěcí páčkou ②) a bezpečnostním blokováním ②), aby se zabránilo neúmyslnému spuštění produktu.

Doporučujeme používat pouze akumulátory 4 Ah P4A PBA 18V/72 (č. v.14905) nebo větší.

Nedoporučujeme používat 2 akumulátory s různou kapacitou.

Akumulátor s nižším stavem nabití/kapacitou určuje dobu provozu sekačky.

1. Otevřete víko ⑬ držáku akumulátoru ⑩.
2. Vložte akumulátor ⑧ do držáku akumulátoru ⑩, aby zřetelně zapadl na místo.
3. Vložte bezpečnostní klíček ⑩ do sekačky a otočte jím do polohy 1.
4. Zavřete víko ⑬ držáku akumulátoru ⑩.
5. Jednou rukou stiskněte bezpečnostní blokování ②) a druhou rukou přitáhněte spouštěcí páčku ② k rukojeti ①.

Sekačka se spustí a na 5 sekund se rozsvítí indikátor stavu nabití akumulátoru ⑨.

6. Uvolněte bezpečnostní blokování ②).

3.6.2 Zastavení sekačky

1. Uvolněte spouštěcí páčku ②.

Sekačka se zastaví.

2. Otočte bezpečnostní klíček ⑩ do polohy 0 a vyjměte jej z výrobku, aby se nevybíjely akumulátory.

3.7 Tipy pro sečení

3.7.1 Tipy pro použití sekačky

Pokud je v otvoru výhozu posečený materiál, zatáhněte sekačku asi o 1 m zpět, aby mohl posečený materiál vypadnout.

Chcete-li mít dobře udržovaný trávník, doporučujeme jej sekat pravidelně, pokud možno jednou týdně. Trávník se při pravidelném sečení stává hustším.

Po dlouhých přestávkách sečení (dovolená) nejprve sekejte s nastavením největší výšky sečení v jednom směru a poté napříč k tomuto směru v požadované výšce sečení. Tím se zabrání zablokování nože příliš velkým množstvím sečeného materiálu.

Pokud možno, sekejte trávník pouze za sucha. Když je tráva mokrá, stává se vzor sečení nepravidelným.

3.7.2 Sekací výkon a nabíjení akumulátoru

Plocha trávníku posečená na jedno nabití akumulátoru závisí na různých faktorech, jako je vlhkost, hustota trávy a výška sečení. Pro optimální využití plochy sekačku příliš často nezapínejte a nevypínejte, protože by se tím snížila životnost akumulátoru. Nejlepšího možného sekacího výkonu na jedno nabití akumulátoru lze dosáhnout zvýšením výšky sečení a častým sečením.

Vypněte režim Turbo pro maximální výdrž akumulátoru.

3.7.3 Plocha trávníku na jedno nabití akumulátoru

2x systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 600 m ²
2x systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 750 m ²
2x systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 900 m ²

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí řezného poranění nožem.

- Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob noží.
- Před prováděním servisu výrobku počkejte, až se nůž zcela zastaví.
 - Vyjměte akumulátory.
 - Používejte ochranné rukavice.

4.1 Čištění sekačky [obr. M1]



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění!

- Nebezpečí poranění a nebezpečí poškození výrobku.
- K čištění výrobku nepoužívejte vodu ani vodní proud (zejména vysokotlaký vodní proud). Mohlo by dojít k poškození výrobku nebo vniknutí vody do elektrických součástí a vzniku koroze nebo zkratů.
 - Nečistěte výrobek pomocí chemikálií s obsahem benzínu a rozpouštědel. Takové látky mohou poškodit důležité plastové díly.

Vzduchové otvory musí být vždy čisté.

→ Po každém použití vyčistěte horní a spodní část sekačky.

4.1.1 Čištění horní strany sekačky

1. Vyčistěte horní stranu sekačky vlhkým hadříkem.
2. Vyčistěte ventilační otvory pomocí měkkého kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

4.1.2 Čištění spodní části sekačky [obr. M1]

1. Opatrně umístěte sekačku na bok.
2. Vyčistěte spodní stranu, nůž a otvor výhozu ② pomocí kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

4.1.3 Čištění sběrného koše na trávu

→ Vyčistěte sběrný koš na trávu pomocí měkkého kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

4.2 Čištění akumulátoru a nabíječky

Povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky musí být před připojením akumulátoru k nabíječce čisté a suché.

→ Nepoužívejte tekoucí vodu.

4.2.1 Čištění akumulátoru

K čištění akumulátoru nepoužívejte žádné chemické látky.

→ Pomocí měkkého, čistého a suchého kartáčku občas vyčistěte ventilační otvory a kontakty akumulátoru.

4.2.2 Čištění nabíječky

→ Pomocí měkkého a suchého hadříku vyčistěte kontakty a plastové díly.

5. SKLADOVÁNÍ

5.1 Vypnutí

Výrobek musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Otočte bezpečnostní klíček ⑩ do polohy 0.
2. Vyjměte akumulátory ⑧.
3. Nabijte akumulátory (viz část „3.1 Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]“).
4. Vyprázdněte sběrný koš na trávu.
5. Vyčistěte sekačku, akumulátory a nabíječku (viz kapitola 4. ÚDRŽBA).
6. Sekačku, akumulátory a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

5.2 Skladovací poloha pro úsporu místa [obr. S1]

1. Stiskněte zámek řídítek ④ a sklopte řídítka ② dolů na sekačku.
Zajistěte, aby se kabel nepřiskřípl mezi řídítka a sekačkou, jinak by mohlo dojít k poškození kabelu.
2. Zatlačte rukojeť ① zcela do řídítek ② (viz část „3.2.4 Nastavení délky řídítek“).
3. Položte sekačku na kola ⑤ a nohy ⑥ tak, aby nože směřovaly ke stěně.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí řezného poranění nožem.

- Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob noží.
- Před odstraňováním problémů výrobku počkejte, až se nůž zcela zastaví.
 - Vyjměte akumulátory.
 - Používejte ochranné rukavice.

6.1 Výměna nože [obr. T1]



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí řezného poranění nožem.

- Při použití poškozeného nebo ohnutého nože nebo při otáčení nože s nevyváženými nebo odštípnutými řeznými plochami hrozí nebezpečí poranění.
- Nepoužívejte sekačku s poškozeným nebo ohnutým nožem, nevyváženým nožem nebo nožem s odštípnutými řeznými plochami.
 - Neostřete nůž.

Náhradní díly GARDENA jsou k dostání u vašeho prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.

→ Používejte pouze originální sadu náhradních nožů GARDENA č. v. 4122

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nože měnit v servisu GARDENA nebo u autorizovaného prodejce GARDENA.

1. Vyšroubujte stříbrný šroub nože 27 proti směru hodinových ručiček.
2. Vyšroubujte černý šroub nože 28 po směru hodinových ručiček.
3. Vyjměte šrouby nožů 27/28 (podložky jsou připojeny ke šroubům).
4. Vyjměte nože A/B.
5. Vložte nové nože A/B do sekačky (viz označení nože 4122-20A/4122-20B). Nůž A musí být vložen do držáku nože 30 a nůž B musí být vložen do držáku nože 31 otočený o 90°.
6. Nainstalujte šrouby nožů 27/28 do sekačky.
7. Utáhněte šroub nože 27 po směru hodinových ručiček. (Utahovací moment je 15 až 20 Nm. Neutahujte příliš.)
8. Utáhněte šroub nože 28 proti směru hodinových ručiček. (Utahovací moment je 15 až 20 Nm. Neutahujte příliš.)

6.1.1 Zarovnání polohy nože na úhel 90°

1. Vyšroubujte stříbrný šroub nože 27 proti směru hodinových ručiček.
2. Odmontujte šroub nože 27.
3. Odmontujte nůž A.
4. Vyjměte držák nože 30 a vložte jej s posunem o 90° do držáku nože 31.
5. Vložte nůž A do sekačky (viz štítek 4122-20A).
6. Vložte šroub nože 27 do sekačky.
7. Utáhněte šroub nože 27 po směru hodinových ručiček. (Utahovací moment je 15 až 20 Nm. Neutahujte příliš.)

6.2 Tabulka chyb

Problém	Možná příčina	Náprava
Nadměrný hluk, sekačka „rachotí“	Šrouby na motoru, držáku nebo krytu sekačky jsou uvolněné.	→ Nchte šrouby utáhnout u autorizovaného specializovaného prodejce nebo v servisu GARDENA.
Sekačka pracuje nerovnoměrně nebo výrazně vibruje	Nože jsou poškozené nebo opotřebené.	→ Vyměňte nože.
	Jsou povolené šrouby nožů.	→ Dotáhněte šrouby nožů.
	Nože jsou silně znečištěné.	→ Vyčistěte sekačku. Pokud nedošlo k vyřešení problému, obraťte se na servis GARDENA.
	Nože jsou nesprávně seřazené.	→ Nastavte polohu nože na 90° (viz část „6.1.1 Zarovnání polohy nože na úhel 90°“).
Trávník není posečen čistě	Nože jsou tupé nebo poškozené.	→ Vyměňte nože.
	Výška sečení je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku sečení.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Kontrolka LED 11 bliká zeleně [obr. 04].	Akumulátor je vybitý.	→ Nabijte akumulátor.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová kontrolka LED 16 svítí červeně [obr. 04]	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až teplota akumulátoru klesne zpět do rozsahu 0 až 45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody nebo vlhkost suchým hadříkem.
	Motor blokuje překážka.	→ Odstraňte překážku. → Zkontrolujte polohu nože 90° (viz „6.1.1 Zarovnání polohy nože na úhel 90°“).
	Výška sečení je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku sečení.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová kontrolka LED 16 bliká červeně [obr. 04]	Sekačka je vadná.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová kontrolka LED 16 se nerozsvítí [obr. 04]	Sekačka je vadná.	→ Obraťte se na servis GARDENA.

Problém	Možná příčina	Náprava
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru 15 svítí zeleně	Akumulátor není správně vložen do nabíječky.	→ Správně zasuněte akumulátor do nabíječky.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěné.	→ Očistěte kontakty akumulátoru (např. opakovaným připojením a odpojením akumulátoru). V případě potřeby akumulátor vyměňte.)
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až teplota akumulátoru klesne zpět do rozsahu 0 až 45 °C.
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru 15 nesvítí	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
	Síťová zástrčka nabíječky není správně zapojena.	→ Zasuňte síťovou zástrčku zcela do elektrické zásuvky.
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Zkontrolujte síťové napětí. → Nchte případně zkontrolovat nabíječku autorizovaným obchodním partnerem nebo servisem GARDENA.

POZNÁMKA:

Opravy smí provádět pouze servisní oddělení společnosti GARDENA nebo specializovaní prodejci schválení společností GARDENA.

→ V případě jiných závad se obraťte na servisní centrum společnosti GARDENA (viz zadní strana).

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorová sekačka	Jednotka	Hodnota (č. v. 14646)
Otáčky nože / režim Turbo	ot/min	2800 / 3400
Nastavení výšky sečení (5 poloh)	mm	25–65
Kapacita sběrného koše na trávu	l	45
Šířka sečení	cm	46
Hmotnost	kg	15,4
Hladina akustického tlaku L _{PA} 1)	dB(A)	77
Odchylka k _{PA}	dB(A)	3
Hladina akustického výkonu L _{WA} 2): naměřená / zaručená	dB(A)	88/90
Odchylka k _{WA}	dB(A)	1,5
Vibre v rukou (rameni) a _{vhw} 1)	m/s ²	0,7
Odchylka k _{vhw}		1,5

Metody měření podle: 1) EN IEC 62841-4-3 2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 č. 1701

POZNÁMKA: Hodnota uvedených vibrací byla měřena podle standardizovaného zkušebního postupu a lze ji použít pro vzájemné porovnávání různých elektrických nástrojů. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota vibrací se může lišit během skutečného použití elektrického nástroje.

Systémový akumulátor	Jednotka	Hodnota (PBA 18V 2.5Ah W-B)	
Napětí akumulátoru	V (DC)	18	
Kapacita akumulátoru	Ah	2,5	
Počet článků (Li-ion)		5	
Vhodné nabíječky systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Systémový akumulátor	Jednotka	Hodnota (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Napětí akumulátoru	V (DC)	18	
Kapacita akumulátoru	Ah	4,0	
Počet článků (Li-ion)		10	
Vhodné nabíječky systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Systémová nabíječka	Jednotka	Hodnota (AL 1830 CV)	Hodnota (AL 18V-44)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	70	105
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18

Systémová nabíječka	Jednotka	Hodnota (AL 1830 CV)	Hodnota (AL 18V-44)
Max. nabíjecí proud akumulátoru	A	3,0	4,4
Doba nabíjení akumulátoru (přibl.) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min.	60 95	43 59
Připustný rozsah teplot pro nabíjení	°C	0 – 45	0 – 45
Hmotnost	g	400	475
Třída ochrany		II / II	II / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

Sada náhradních nožů GARDENA	Stejně jako pro výměnu tupých nožů.	Č. v. 4122
Systémový akumulátor GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulátor pro delší dobu chodu nebo na výměnu.	Č. v. 14903 Č. v. 14905

9. ZÁRUKA/SERVIS

9.1 Registrace výrobku

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis

Aktuální kontaktní informace pro náš servis naleznete na zadní straně a online:

- Česká republika:
<https://www.gardena.com/cz/podpora/podpora/kontakt/>

10. LIKVIDACE

10.1. Likvidace výrobku

(v souladu se směrnicí 2012/19/EU / S.I. 2013 č. 3113)



Výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným domovním odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

UPOZORNĚNÍ!

→ Likvidujte výrobek prostřednictvím místního sběrného a recyklačního střediska.

10.2. Likvidace akumulátoru



Li-ion

Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které musí být na konci životnosti zlikvidovány odděleně od běžného domovního odpadu.

- Zcela vybijte lithium-iontové články (v této záležitosti se obraťte na servis GARDENA).
- Páskou přelepte kontakty lithium-iontových článků, aby nedošlo ke zkratu.
- Lithium-iontové články řádně zlikvidujte prostřednictvím místního sběrného a recyklačního střediska.

da Plänenklipper PowerMax Duo 46/36V P4A

Original brugervejledning

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	37
2. MONTERING	39
3. BETJENING	40
4. VEDLIGEHOLDELSE	41
5. OPBEVARING	41
6. FEJLAFHJÆLPNING	41
7. TEKNISKE DATA	42
8. TILBEHØR/RESERVEDELE	43
9. GARANTI/SERVICE	43
10. BORTSKAFFELSE	43

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1.1 Symboler på produktet



→ Læs brugervejledningen.



ADVARSEL!

→ Vær forsigtig omkring dele, der slynges ud - omkringstående bør holde afstand.



ADVARSEL!

→ Hold strømkablet væk fra knivene (gælder ikke for trådløse plänenklippere).



ADVARSEL!

→ Hold hænder og fødder væk fra knivene.



ADVARSEL!

→ Tag stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelse, eller hvis strømkablet er beskadiget (gælder ikke for trådløse plänenklippere).



ADVARSEL!

→ Frakobl batteriet før vedligeholdelse.



ADVARSEL!

→ Fjern låseanordningen før vedligeholdelse.

1.2 Generelle sikkerhedsinstruktioner

1.2.1 Generelle sikkerhedsinstruktioner for maskinen



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.

Hvis du ignorerer de nedenfor anførte instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug.

Udtrykket "maskine", der bruges i sikkerhedsinstruktionerne, henviser til strømkabeldrevne (med ledning), eller til batteridrevne (ledningsfri) maskiner.

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

a) Arbejdsområdet skal være rent og godt oplyst. Jorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.

b) Betjen ikke maskinen i områder med eksplosionsfare, som f.eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller støv. Maskiner frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

c) Hold børn og andre personer borte under brugen af maskinen. Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhed

a) Stikket på maskinen skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad at bruge adaptere sammen med jordforbundne maskiner. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord.

c) Udsæt ikke maskiner for regn eller våde omgivelser. Vand, som trænger ind i en maskine, øger risikoen for elektrisk stød.

d) Brug aldrig ledningen forkert. Benyt aldrig ledningen til at bære eller trække maskinen eller til at trække stikket ud. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller apparaters bevægelige dele. Skadede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

- e) **Når du betjener en maskine udendørs, skal du benytte en forlængerledning, der egner sig til udendørs brug.** At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at arbejde med en maskine under fugtige forhold, skal der benyttes en elforsyning, som er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD).** At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du betjener en maskine.** Benyt ikke en maskine, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed under betjening af maskiner kan resultere i alvorlig personskade.
- b) **Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.** Værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, som benyttes til de relevante formål, vil nedsætte risikoen for personskade.
- c) **Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikdåsen og/eller batteripakken, løfter maskinen op eller bærer det.** At bære maskiner med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til maskiner med tændt kontakt udgør en risiko for ulykker.
- d) **Fjern alle indstillingsværktøjer og skruenøgler, før maskinen tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.
- e) **Undgå at strække dig for langt. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Dette sikrer bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.
- f) **Bær egnet tøj. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.
- g) **Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsættes og bruges rigtigt.** At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.
- h) **Lad dig ikke blænde af falsk sikkerhed, og bryd ikke sikkerhedsreglerne for værktøj, selv hvis du er fortrolig med værktøjet efter mange anvendelser.** Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

4) Maskinens brug og behandling

- a) **Tving ikke maskinen. Brug den korrekte maskine til din opgave.** Den korrekte maskine udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som det er konstrueret til.
- b) **Brug ikke maskinen, hvis kontakten ikke kan slå den til og fra.** Enhver maskine, som ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Tag stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden, hvis den kan tages ud, fra maskinen, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller sætter dem til opbevaring.** Denne sikkerhedsregel forhindrer, at maskinen tændes ved en fejl.
- d) **Når de ikke er i brug, skal maskiner opbevares uden for børns rækkevidde, og personer, der ikke er bekendt med maskinen eller disse instruktioner, må ikke kunne komme til at betjene maskinen.** Maskiner er farlige i hænderne på utrænede brugere.
- e) **Vedligehold maskiner og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke betjeningen af maskinen.** Hvis maskinen er beskadiget, skal den repareres, før den bruges igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Hold skærende værktøj skarpt og rent.** Korrekt vedligeholdte skærende værktøj med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.
- g) **Benyt elværktøj, tilbehør, værktøjsbits osv. i overensstemmelse med disse instruktioner og tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Hvis maskinen bruges til andre formål end de tiltænkte, kan der opstå en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af maskinen i uforudsete situationer.

5) Brug og pleje af batteriredskaber

- a) **Genoplad kun med den oplader, som producenten foreskriver.** En oplader, der egner sig til en bestemt type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den benyttes sammen med en anden batteripakke.
- b) **Brug kun maskinen med specifikt angivne batteripakker. Brug af andre batterienheder medfører risiko for skader og brand.**
- c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du holde den væk fra andre metalgenstande, såsom papir, clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte polerne.** Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d) **Under ugunstige forhold kan der sprøjte væske ud fra batteriet, undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge læge.** Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.
- e) **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller værktøj for brand eller høje temperaturer.** Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6) Service
- a) **Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere dit elektriske værktøj og kun med originale reservedele.** Dermed sikrer du dig, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.

- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

1.2.2 Sikkerhedsadvarsler for plæneklippere

- a) **Brug ikke plæneklipperen i dårligt vejr, specielt hvis der er risiko for lynnedslag.** Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.
- b) **Undersøg grundigt området for dyreliv, hvor plæneklipperen skal bruges.** Vilde dyr kan komme til skade af plæneklipperen under betjening.
- c) **Undersøg grundigt det område, hvor plæneklipperen skal bruges, og fjern alle sten, pinde, kabler, knogler og andre uvedkommende genstande.** Udkastede genstande kan forårsage alvorlige personskader.
- d) **Før brug skal plæneklipperen altid efterses visuelt for at kontrollere, at kniven og knivenheden ikke er slidte eller beskadigede.** Beskadigede eller slidte dele øger risikoen for personskade.
- e) **Græsopsamlere skal hyppigt kontrolleres for slitage og effektivitetsforringelse.** En slidt eller beskadiget græsopsamler kan øge risikoen for personskade.
- f) **Hold skærmene på plads. Skærmene skal være i driftsklar stand og være monteret korrekt.** En skærm, der er løs, beskadiget eller ikke fungerer korrekt, kan medføre personskade.
- g) **Hold alle køleluftsindtag fri for snavs.** Blokerede luftindtag og snavs kan medføre overophedning eller risiko for brand.
- h) **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når du betjener plæneklipperen. Betjen ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler.** Dette reducerer risikoen for, at fødderne kommer i kontakt med den bevægelige kniv.
- i) **Bær altid lange bukser, når du betjener plæneklipperen.** Blotlagt hud øger sandsynligheden for skader fra udkastede genstande.
- j) **Betjen ikke plæneklipperen i vådt græs. Gå. Løb aldrig.** Dette reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.
- k) **Betjen ikke plæneklipperen på meget stejle skråninger.** Dette reducerer risikoen for tab af kontrol og for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.
- l) **Når du arbejder på skråninger, skal du altid være sikker på, at du står godt fast. Arbejd altid på tværs af skråninger, aldrig op eller ned, og udvis stor forsigtighed, når du skifter retning.** Dette reducerer risikoen for tab af kontrol og for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.
- m) **Vær yderst forsigtig, når du bakker eller trækker plæneklipperen mod dig selv. Vær altid opmærksom på omgivelserne.** Dette reducerer risikoen for at snuble under betjening.
- n) **Rør ikke ved knive og andre farlige bevægelige dele, mens de stadig er i bevægelse.** Dette reducerer risikoen for personskade som følge af bevægelige dele.
- o) **Når du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle kontakter er slået fra, og at batteripakken er frakoblet.** Uventet betjening af plæneklipperen kan medføre alvorlig personskade.
- p) **Når du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle kontakter er slået fra, og fjern (eller aktivere) den deaktiverende enhed.** Uventet betjening af plæneklipperen kan medføre alvorlig personskade.

1.3 Yderligere sikkerhedsinstruktioner

1.3.1 Anvendelsesformål

GARDENA-plæneklipperen er beregnet til klipning af plæner i private haver og anlæg.

Produktet er ikke egnet til langvarig brug (professionel betjening).



FARE!

Risiko for tilskadekomst!

- Brug ikke produktet til beskæring af buske, hække og lav bevoksning, til klipning af klatreplanter eller græs på tage eller altaner, til at knuse grene og kviste samt til at kompensere for ujævnheder i jorden.
- Brug ikke produktet på skråninger, der hælder mere end 20°.

1.3.2 Sikkerhedsinstruktioner for batterier og batteriopladere

-  **Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.** Hvis advarsler og instruktioner ignoreres, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- **Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted. Brug kun opladeren, hvis du fuldt ud kan evaluere alle funktioner og udføre dem uden begrænsninger, eller hvis du har modtaget tilsvarende instruktioner.**
- **Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer.**
- **Overvåg børn under brug, rengøring og vedligeholdelse.** Dette sikrer, at børn ikke leger med opladeren.
- **Oplad kun litium-ion-batterier af typen PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah eller mere (5 battericeller eller mere) til POWER FOR ALL-systemet. Batterispændingen skal svare til opladerens batteriladepænding. Oplad ikke ikke-genopladelige batterier. Ellers er der risiko for brand og eksplosion.**
-  **Brug kun batteriopladeren i lukkede rum, og hold det væk fra fugt. Vand, som trænger ind i et elværktøj, forøger risikoen for elektrisk stød.**
- **Hold batteriopladeren ren.** Snavs udgør en risiko for elektrisk stød.

- **Kontrollér altid batteriopladeren, kablet og stikket før brug. Undlad at bruge opladeren, hvis du opdager skader. Åbn ikke opladeren selv, og få den kun repareret af en kvalificeret specialist, der kun anvender originale reservedele.** Beskadigede opladere, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- **Undlad at anvende batteriopladeren på letantændelige overflader** (f. eks. papir, tekstiler osv.) eller i letantændelige omgivelser. *Der er risiko for brand, fordi opladeren bliver varm under drift.*
- **Hvis det tilsluttede kabel skal udskiftes, skal det udføres af GARDENA eller et autoriseret eftersalgsservicecenter for GARDENA-elværktøj for at undgå sikkerhedsrisici.**
- **Disse sikkerhedsinstruktioner gælder kun for litium-ion-batterier til PBA 18 V POWER FOR ALL-systemet.**
- **Tildæk ikke batteriopladerens ventilationsåbninger.** Batteriopladeren kan blive overophedet og ikke længere fungere korrekt.
- **Brug kun batteriopladerne, der anbefales af producenten til at oplade batterierne.** En batterioplader, der passer til én batteritype, kan udgøre en risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.
- **Der kan slippe dampe ud, hvis batteriet er beskadiget eller anvendt forkert.** Batteriet kan antænde eller eksplodere. Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever bivirkninger. *Dampene kan irritere åndedrætssystemet.*
- **Hvis batteriet er defekt, kan det udskille væske, og genstande i nærheden kan blive våde.** Kontrollér de berørte dele. Rengør disse dele, eller udskift dem om nødvendigt.
- **Ved forkert brug, eller hvis batteriet er beskadiget, kan batteriet udskille brandfarlig væske; undgå kontakt med denne væske.** Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du søge yderligere lægehjælp. *Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.*
- **Brug kun batteriet i produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.** POWER FOR ALL-mærkede 18 V batterier er fuldt kompatible med følgende produkter: alle 18 V produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.
- **Overhold batterianbefalingerne i brugervejledningen til dit produkt.** Dette er den eneste måde at betjene batteriet og produktet sikkert og beskytte batterierne mod farlig overbelastning på.
- **Oplad kun batterierne med batteriopladerne, der anbefales af producenten eller partnere af POWER FOR ALL-systemet.** En batterioplader, der er egnet til en bestemt type batteri, udgør en brandfare, når den bruges sammen med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./kompatible batterioplader: AL 18 osv.).
- **Batteriet leveres delvist opladet.** For at sikre fuld batterikapacitet skal du oplade batteriet helt i opladeren, før du bruger elværktøjet første gang.
- **Opbevar batterier utilgængeligt for børn.**
- **Åbn ikke batteriet.** Der er risiko for kortslutning.
- **Batteriet må ikke kortslyttes.** Når batteriet ikke anvendes, skal du holde det væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte polerne. En kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrændinger eller brand.
- **Batterikontakterne kan være varme efter brug.** Vær opmærksom på de varme kontakter, når du fjerner batteriet.
- **Batteriet kan blive beskadiget af skarpe genstande som f. eks. søm eller skruetrækkere eller af ekstern kraft.** Der kan opstå en intern kortslutning, som kan få batteriet til at brænde, ryge, eksplodere eller overophede.
- **Der må aldrig udføres service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede eftersalgsserviceudbydere.
- **Beskyt batteriet mod varme, hvilket omfatter vedvarende sollys, ild, snavs, vand og fugt.** Der er risiko for eksplosion og kortslutning. 
- **Batteriet må kun anvendes og opbevares ved en omgivende temperatur på mellem -20 °C and +50 °C.** For eksempel må batteriet ikke efterlades i din bil om sommeren. Ved temperaturer på <0 °C, kan ydeevnen blive reduceret afhængigt af enheden.
- **Batteriet må kun oplades ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +35 °C.** Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- **Efter brug skal du lade batteriet køle af i mindst 30 minutter, før du oplader eller opbevarer det.**

1.3.3 Yderligere elektriske sikkerhedsinstruktioner



FARE!

Risiko for hjertestop!

Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette elektromagnetiske felt kan påvirke funktionen af aktive eller passive medicinske implantater (f.eks. pacemakere), hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

- Kontakt din læge og producenten af dit implantat, før du bruger dette produkt.
- Fjern batteriet, når du ikke bruger produktet.

1.3.4 Yderligere personlig sikkerhedsinstruktioner



FARE!

Risiko for kvælning!

Små dele kan sluges.

- Hold små børn på afstand under monteringen.

- Stop maskinen, fjern batteriklemmerne, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt,
- hvis et fremmedlegeme er blevet ramt.
- Efterse maskinen for skader, og reparer den, før du genstarter og betjener den igen.
- Hvis maskinen begynder at vibrere på en unormal måde.
- Efterse straks maskinen for skader, udskift eller reparer beskadigede dele og efterse og spænd eventuelle løse dele.
- **Før du slår græs, skal du undersøge det område, der skal slås, for skjulte genstande, f. eks. grene, og fjerne dem.** *Dette reducerer risikoen for, at skæreværktøjet blokeres.*
- Stop skæreværktøjet, hvis maskinen skal vippes ved kørsel hen over andre underlag end græs, og når maskinen transporteres til og fra områder, hvor den skal anvendes.
- Tip ikke maskinen, når motoren er tændt.
- Tøm græsopsamlaren før opbevaring.
- Anbefaling: Udfør rengørings- og vedligeholdelsesarbejde før opbevaring.
- **Udfør regelmæssig service på maskinen.** *Dette øger maskinens levetid.*
- **Sørg for, at du kun bruger reservedele, der er godkendt af GARDENA.** Uegnede reservedele kan forårsage personskader eller beskadige maskinen.
- **Der må ikke foretages ændringer på sikkerhedskomponenter.** *Ændring af sikkerhedskomponenter øger risikoen for personskade.*
- Knivene må kun udskiftes i sæt for at opretholde symmetrien.
- Vær opmærksom på, at et roterende klippeværktøj kan få andre klippeværktøjer til at rotere.
- **Vær forsigtig ved justering af maskinen.** *Dette forhindrer, at fingrene kommer i klemme mellem det bevægelige klippeværktøj og maskinens stationære dele.*
- Lad altid maskinen køle af, før den stilles væk.
- Når der udføres vedligeholdelse på skæreværktøjet, skal du være opmærksom på, at skæreværktøjet stadig kan bevæge sig, efter at det er blevet slukket.
- Anbefaling: Brug høreværn.

2. MONTERING



FARE!

Risiko for at skære sig på kniven.

Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. knivene.

- Fjern batterierne, før produktet samles.
- Brug beskyttelseshandsker.

2.1 Levering

	Varenr. 14646-20	Varenr. 14646-65	Varenr. 14646-55
Ledningsfri plæneklipper	x	x	x
Batterioplader	x	x	-
Batteri 2 stk. (2,5 Ah)	-	x	-
Batteri 2 stk. (4,0 Ah)	x	-	-
Brugervejledning	x	x	x

2.2 Sådan monteres håndtaget [Fig. A1]

1. Skru de to skruer ④ ud af håndtaget ①.
2. Skub håndtaget ① hen på de to håndtag ②.
3. Indsæt de to møtrikker ③ på håndtagene ②.
4. Skub de to skruer ④ gennem de to huller på håndtagene ②.
5. Spænd de to skruer ④.

2.3 Montering af kablet på håndtaget [Fig. A2]

1. Fastgør kablet ⑤ til klemmen ⑥ på håndtaget ②.
2. Sørg for, at kablet ikke kommer i klemme mellem håndtaget og plæneklipperen, da kablet ellers kan blive beskadiget.

2.4 Montering af græsopsamlingsposen [Fig. A3/A4]

Palen ⑦ findes i plæneklipperens sliske.

1. Tryk først palen ⑦ ind i de to stik ⑧ bunden af græsopsamlingsposen ⑨, indtil du hører, at tilslutningerne klikker på plads. *Sørg for, at begge stik er tilkoblede.*
2. Tryk derefter palen ⑦ ind i de to stik ⑩ på siden af græsopsamlingsposen ⑨, indtil tilslutningerne klikker på plads. *Sørg for, at begge stik er tilkoblede.*

3. Sæt først opsamlingsposens håndtag ⑪ i bagsiden af låget til opsamlingsposen ⑫.
4. Skub derefter opsamlingsposens håndtag ⑪ ind i forsiden af opsamlingsposens låg ⑫, indtil du hører, at tilslutningerne klikker på plads.
- Sørg for, at alle stik er rene.*

3. BETJENING



FARE!

Risiko for at skære sig på kniven.

- Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. knivene.
- Vent, indtil kniven er holdt op med at bevæge sig, før du justerer eller transporterer produktet.
 - Fjern batterierne.
 - Brug beskyttelseshandsker.

3.1 Opladning af batteriet [fig. O1/O2/O3]



ADVARSEL!

Beskadigelse af ejendom.

- Hvis spændingen på strømkilden ikke svarer til specifikationerne på batteriets typeskilt, kan batteriopladeren blive beskadiget.
- Vær opmærksom på netspændingen.



FARE!

Risiko for personskade.

- Du kan få fingrene i klemme, når du indsætter batteriet.
- Pas på fingrene.

Med den intelligente opladning registreres batteriets ladetilstand automatisk, og afhængigt af batteriets temperatur og spænding oplades batteriet med den optimale ladestrøm. Dette er med til at skåne batteriet, og ved opbevaring i opladeren er det altid fuldstændig opladet.

1. Åbn låget ⑬ på batteriholderen ④.
2. Tryk på udløserknappen ⑤ og fjern batterierne ⑥ fra batteriholderen ④.
3. Tilslutning af batteriopladeren ⑦ til en stikkontakt.
4. Skub batteriopladeren ⑦ hen på batteriet ⑥.
- Når indikatoren for batteriopladeren ⑦ blinker grønt, bliver batteriet ladet op.
- Når indikatoren for batteriopladeren ⑦ lyser permanent grønt, er batteriet ladet helt op (opladningstid, se "7. TEKNISKE DATA").
5. Kontrollér opladningstilstanden regelmæssigt, mens du oplader.
6. Når batteriet ⑥ er fuldt opladet, kan batteriet ⑥ frakobles fra batteriopladeren ⑦.

3.2 Betydning af displayelementer

3.2.1 Indikatoren på batteriopladeren [fig. O3]

Indikatoren for batteriopladeren ⑦ blinker grønt (hurtigt)



Hurtigopladningsproceduren angives ved at den grønne indikator for batteriopladeren ⑦ blinker hurtigt.

Bemærk: Opladningen er kun mulig, når batteriernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se "7. TEKNISKE DATA".

Indikatoren for batteriopladeren ⑦ blinker grønt (langsomt)



Når batteriniveauet er ca. 80 %, blinker den grønne indikator for batteriopladeren ⑦ langsomt.

Batteriet kan tages ud og bruges med det samme.

Indikatoren for batteriopladeren ⑦ lyser grønt konstant



Når indikatoren for batteriopladeren ⑦ konstant lyser grønt angiver den, at batteriet er fuldt opladet.

Hvis batteriet ikke er tilsluttet, lyser indikatoren for batteriopladeren ⑦ konstant og angiver, at strømstikket er sat i stikkontakten, og at opladeren er klar til brug.

Indikatoren for batteriopladeren ⑦ lyser rødt konstant



Den røde lampe på batterifejlindikatoren ⑧ angiver, at batteriets temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, se "7. TEKNISKE DATA".

Så snart det tilladte temperaturområde er nået, skifter batteriopladeren automatisk til hurtigopladning.

Batterifejlindikatoren ⑧ blinker rødt



Det blinkende røde lys på batterifejlindikatoren ⑧ indikerer en anden fejl i opladningscyklussen, se "6. FEJLAFHJÆLPNING".

3.2.2 Indikator for batteriets ladetilstand ⑧ på produktet [Fig. O4/O8]

Når produktet er startet, vises indikatoren for batteriets ladetilstand ⑧ i 5 sekunder.

Indikator for batteriets ladetilstand	Batteriladestatus
⑪, ⑫ og ⑬ lyser grønt	67-100 % opladet
⑪ og ⑫ lyser grønt	34-66 % opladet
⑪ lyser grønt	11-33 % opladet
⑪ blinker grønt	0-10 % opladet

Når LED-indikatoren ⑪ blinker grønt, skal batteriet oplades.

Hvis fejl-LED-indikatoren ⑧ lyser eller blinker, se "6. FEJLFINDING".

3.2.3 Boostknap [Fig. O4/O8]

Boosttilstand øger motorens hastighed for maksimal klippeydelse.

Sådan aktiveres boosttilstand:

- Tryk på boostknappen ⑩ på betjeningspanelet.
- Boosttilstand er aktiveret, og LED-indikatoren ⑬ lyser.

Sådan deaktiveres boosttilstand:

- Tryk på boostknappen ⑩ på betjeningspanelet.
- Boosttilstand er deaktiveret, og LED-indikatoren ⑬ lyser ikke.

3.3 Arbejdsposition [fig. O6]

- Juster længden på håndtaget ②, så du står oprejst, når du bruger plæneklipperen.

3.3.1 Justering af længden på håndtaget

Håndtagets længde ② kan justeres til din højde.

1. Åbn de to spænde-håndtag ⑭.
2. Vip håndtaget ① til den ønskede position.
3. Luk de to spænde-håndtag ⑭.

3.4 Sådan justeres klippehøjden [Fig. O7]

Klippehøjden kan indstilles fra 25 til 65 mm i 5 positioner. Klippehøjden er vist på skalaen ⑰.

3.4.1 Sådan reduceres klippehøjden:

- Tryk på knappen ⑮, og tryk håndtaget ⑱ ned for at reducere klippehøjden.

3.4.2 Sådan øges klippehøjden:

- Tryk på knappen ⑮, og træk håndtaget ⑱ op for at øge klippehøjden.

3.5 Græsslåning med græsopsamlingsposen [Fig. O7]



FARE!

Risiko for at skære sig på kniven.

- Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. knivene.
- Ræk ikke ind i tømningåbningen med hænderne.

3.5.1 Sådan indsættes græsopsamlingsposen i plæneklipperen

1. Løft beskyttelsesklappen ⑲.
2. Indsæt græsopsamlingsposen ⑨ ved opsamlingsposens håndtag ⑪ i plæneklipperen.
- Sørg for, at græsopsamlingsposen sidder godt fast.
3. Start plæneklipperen.

3.5.2 Sådan tømmes græsopsamlingsposen

Når der klippes græs, ⑲ åbnes niveauindikatoren. Hvis den lukker under græsklipningen, er græsopsamlingsposen fuld.

1. Stop plæneklipperen, når græsopsamlingsposen ⑨ er fuld.
2. Løft beskyttelsesklappen ⑲.
3. Fjern græsopsamlingsposen fra opsamlingsposens håndtag ⑪.
4. Tøm græsopsamlingsposen ⑨.

3.6 Sådan startes/stoppes plæneklipperen



FARE!

Risiko for skader

Risiko for personskade, hvis produktet ikke stopper, når starthåndtaget slippes.

- Omgå ikke sikkerhedsanordninger eller -kontakter.
- Du må f.eks. ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.
- Foretag ikke ændringer af produktet, som ikke er beskrevet i denne vejledning.

3.6.1 Sådan startes plæneklipperen [Fig. O1/O4/O8]

Produktet er udstyret med en sikkerhedsanordning, der kræver to hænder (starthåndtag ② og sikkerhedsspærring ⑩) for at forhindre, at produktet tændes utilsigtet.

Vi anbefaler, at du kun bruger 4 Ah batterier P4A PBA 18V/72 (varenr. 14905) eller kraftigere.

Vi anbefaler ikke brug af 2 batterier med forskellig kapacitet.

Batteriet med den lavere ladetilstand/kapacitet bestemmer plæneklipperens driftstid.

1. Åbn låget ⑬ på batteriholderen ⑩.
2. Sæt batteriet ⑥ ind i batteriholderen ⑩, indtil det klikker på plads.
3. Sæt sikkerhedsnøglen ⑫ i plæneklipperen, og drej den til position 1.
4. Luk låget ⑬ på batteriholderen ⑩.
5. Tryk på sikkerhedsspærringen ⑩ med den ene hånd, og træk start-håndtaget ② mod håndtaget med den anden hånd ①.

Plæneklipperen starter, og indikatoren for batteriets ladetilstand ⑤ vises i 5 sekunder.

6. Slip sikkerhedsspærringen ⑩.

3.6.2 Sådan stoppes plæneklipperen

1. Slip starthåndtaget ②.

Plæneklipperen stopper.

2. Drej sikkerhedsnøglen ⑫ til position 0, og fjern den for at forhindre batterierne i at blive afladet.

3.7 Tips til klipningen

3.7.1 Tips til brug af plæneklipperen

Hvis der er afklippet græs i tømningssåbningen, skal du trække plæneklipperen ca. 1 m tilbage, så det afklippede græs kan falde ud.

For at opretholde en velholdt græsplæne anbefaler vi, at plænen klippes regelmæssigt, eller om muligt en gang om ugen. Plænen bliver tættere, når den klippes regelmæssigt.

Efter lange klippepauser (ferie) skal du først klippe græsset i den højeste klippehøjde i én retning og derefter i den ønskede klippehøjde. Dette forhindrer kniven i at blive blokeret af for meget afklippet græs.

Hvis det er muligt, skal du kun klippe græsplænen, når den er tør. Når græsset er vådt, bliver klippemønsteret uregelmæssigt.

3.7.2 Klippeevne og batteriopladning

Det opnåede græsplæneareal pr. batterioplading afhænger af forskellige faktorer, f.eks. fugt, græsdensitet og klippehøjde. For at opnå optimal arealudnyttelse må du ikke tænde og slukke for plæneklipperen for ofte, da det vil reducere batteriets levetid. Den bedst mulige klippeydelse pr. batterioplading kan opnås ved at øge klippehøjden og ved hyppig klipning.

Deaktiver boosttilstanden for maksimal batteridriftstid.

3.7.3 Græsplæneområde pr. batterioplading

2 x systembatteri 4,0 Ah	maks. 600 m²
2 x systembatteri 5,0 Ah	maks. 750 m²
2 x systembatteri 6,0 Ah	maks. 900 m²

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE!

Risiko for at skære sig på kniven.

Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. knivene.

- Vent, indtil kniven er holdt op med at bevæge sig, før du servicerer produktet.
- Fjern batterierne.
- Brug beskyttelseshandsker.

4.1 Rengøring af plæneklipperen [Fig. M1]



FARE!

Risiko for tilskadekomst!

Risiko for personskade og beskadigelse af produktet.

- Brug ikke vand eller en vandstråle (især en højtryksvandstråle) til rengøring af produktet. Dette kan beskadige produktet eller lade vand trænge ind i de elektriske komponenter og forårsage korrosion eller kortslutninger.
- Brug ikke kemikalier, herunder benzin og opløsningsmidler, til at rengøre produktet. Nogle af disse kan ødelægge vigtige plastdele.

Luftstrømsrillerne skal altid være rene.

- Rengør toppen og bunden af plæneklipperen efter hver brug.

4.1.1 Sådan rengøres toppen af plæneklipperen

1. Rengør toppen af plæneklipperen med en fugtig klud.
2. Rengør ventilationsrillerne med en blød børste (brug ikke skarpe genstande).

4.1.2 Sådan rengøres bunden af plæneklipperen [Fig. M1]

1. Vend forsigtigt plæneklipperen om på siden.
2. Rengør undersiden, kniven og tømningssåbningen ③ med en blød børste (brug ikke skarpe genstande).

4.1.3 Sådan rengøres græsopsamlingsposen

- Rengør græsopsamlingsposen med en blød børste (brug ikke skarpe genstande).

4.2 Rengøring af batteriet og batteriopladeren

Overfladen og kontakterne på batteriet og på batteriopladeren skal være rene og tørre, før batteriet slutes til batteriopladeren.

- Brug ikke rindende vand.

4.2.1 Rengøring af batteriet

Brug ikke kemiske stoffer til at rengøre batteriet.

- Brug en blød, ren og tør børste til at rengøre ventilationsåbningerne og batteriets kontakter af og til.

4.2.2 Rengøring af batteriopladeren

- Brug en blød, tør klud til at rengøre kontakterne og plastikdelene.

5. OPBEVARING

5.1 Nedlukning

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Drej tændingsnøglen ⑫ til positionen 0.
2. Tag batterierne ud ⑥.
3. Oplad batterierne (se "3.1 Opladning af batteriet [fig. O1/O2/O3]").
4. Tøm græsopsamlingsposen.
5. Rengør plæneklipperen, batterierne og batteriopladeren (se "4. VEDLIGEHOLDELSE").
6. Opbevar plæneklipperen, batterierne og batteriopladeren på et tørt, lukket og frostsikret sted.

5.2 Pladsbesparende opbevaringsposition [Fig. S1]

1. Tryk på låsen til håndtaget ②, og fold håndtaget ② nedad på plæneklipperen.

Sørg for, at kablet ikke kommer i klemme mellem håndtaget og plæneklipperen, da kablet ellers kan blive beskadiget.

2. Skub håndtaget ① helt ind i håndtaget ② (se "3.3.1 Justering af stangens længde").
3. Lad plæneklipperen hvile på hjulene ⑤ og fødderne ⑥ med knivene vendt mod væggen.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE!

Risiko for at skære sig på kniven.

Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. knivene.

- Vent, indtil kniven er holdt op med at bevæge sig, før du servicerer produktet.
- Fjern batterierne.
- Brug beskyttelseshandsker.

6.1 Udskiftning af kniven [Fig. T1]



FARE!

Risiko for at skære sig på kniven.

Risiko for skæreskader, hvis der anvendes en beskadiget eller bøjet kniv eller en kniv, der roterer ubalanceret eller med hakkede skærekanter.

- Brug ikke plæneklipperen med en beskadiget eller bøjet kniv, en ubalanceret kniv eller en kniv med hakkede skærekanter.
- Efterslib ikke kniven.

GARDENA-reservedele kan fås fra din **GARDENA-forhandler** eller fra **GARDENA Service**.

→ Brug kun et originalt **GARDENA-kit med ekstra knive, varenr. 4122**

Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at knivene udskiftes af **GARDENA Service** eller af en **autoriseret GARDENA-forhandler**.

1. Skru den sølvfarvede knivskrue af **⌚ mod uret**.
2. Skru den sorte knivskrue af **⌚ med uret**.
3. Fjern knivskrue(r) **⌚/⌚** (skiverne er forbundet til skrue(r)).
4. Fjern knivene **Ⓐ/Ⓑ**.
5. Monter de nye knive **Ⓐ/Ⓑ** i plæneklipperen (se knivmærkning **4122-20A/4122-20B**). Kniv **Ⓐ** skal monteres i knivholderen **Ⓢ**, og kniv **Ⓑ** skal monteres i knivholderen **Ⓣ** drejet 90 grader.
6. Monter knivskrue(r) **⌚/⌚** i plæneklipperen.
7. Spænd knivskruen **⌚ med uret** (tilspændingsmomentet er 15 til 20 Nm. Overspænd ikke).
8. Spænd knivskruen **⌚ mod uret** (tilspændingsmomentet er 15 til 20 Nm. Overspænd ikke).

6.1.1 Juster knivens position til 90 grader

1. Skru den sølvfarvede knivskrue af **⌚ mod uret**.
2. Fjern knivskruen **⌚**.
3. Fjern kniven **Ⓐ**.
4. Fjern knivholderen **Ⓢ**, og indsæt den forskudt 90 grader i forhold til knivholderen **Ⓣ**.
5. Monter kniven **Ⓐ** i plæneklipperen (se mærkat **4122-20A**).
6. Indsæt knivskruen **⌚** i plæneklipperen.
7. Spænd knivskruen **⌚ med uret** (tilspændingsmomentet er 15 til 20 Nm. Overspænd ikke).

6.2 Fejltabel

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Høje lyde, plæneklipperen rasle	Skruer på motor, beslag eller plæneklipperhus er løse.	→ Få skrue(r) spændt af en autoriseret specialforhandler eller GARDENA Service.
	Knivene er beskadigede eller slidte.	→ Udskift knivene.
Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer kraftigt	Knivskrue(r) er løse.	→ Spænd knivskrue(r).
	Knivene er meget snavsede.	→ Rengør plæneklipperen. Hvis dette ikke afhjælper problemet, skal du kontakte et GARDENA Service.
	Knivene er justeret forkert.	→ Indstil knivens position til 90 grader (se "6.1.1 Justering af knivens position til 90 grader").
	Græsplænen bliver ikke klippet pænt	→ Udskift knivene.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper.	Knivene er sløve eller beskadigede.	→ Indstil en højere klippehøjde.
	Klippehøjden er indstillet for lavt.	→ Indstil en højere klippehøjde.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. LED-indikatoren Ⓢ blinker grønt [fig. 04]	Batteriet er afladet.	→ Oplad batteriet.
	Batteriets temperatur ligger uden for det tilladte temperaturområde.	→ Vent, indtil batteritemperaturen er mellem 0 °C og +45 °C.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED Ⓢ lyser rødt [fig. 04]	Der er vanddråber eller fugt mellem batteriets kontakter.	→ Fjern vanddråberne eller fugten med en tør klud.
	Der er noget, der blokerer motoren.	→ Fjern blokeringen.
	Knivene er justeret forkert.	→ Kontrollér knivens 90 graders position (se "6.1.1 Justering af knivens position til 90 grader").
	Klippehøjden er indstillet for lavt.	→ Indstil en højere klippehøjde.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED Ⓢ blinker rødt [fig. 04]	Plæneklipperen er defekt.	→ Kontakt GARDENA Service.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED Ⓢ lyser ikke [fig. 04]	Batteriet er defekt.	→ Udskift batteriet.
	Plæneklipperen er defekt.	→ Kontakt GARDENA Service.
Opladning er ikke mulig. Indikatoren for batteriopladningen Ⓢ lyser konstant grønt	Batteriet er ikke skubbet korrekt på batteriopladeren.	→ Skub batteriet korrekt på batteriopladeren.
	Batteriets kontakter er snavsede	→ Rengør batteriets kontakter (f.eks. ved flere gange at tilslutte og frakoble det flere gange). Udskift om nødvendigt batteriet.)
	Batteriets temperatur ligger uden for det tilladte temperaturområde.	→ Vent, indtil batteritemperaturen er mellem 0 °C og +45 °C.
	Batteriet er defekt.	→ Udskift batteriet.
Opladning er ikke mulig. Indikatoren for batteriopladningen Ⓢ lyser ikke	Strømtikket på batteriopladeren er ikke sat korrekt i.	→ Sæt stikket helt ind i strømuttaget.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontrollér netspændingen. Få opladeren kontrolleret, evt. af GARDENA Service eller af en forhandler godkendt af GARDENA.

BEMÆRK:

Reparationer må kun udføres af GARDENA-servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

→ Kontakt dit GARDENA-servicecenter i tilfælde af andre fejl (se bagside).

7. TEKNISKE DATA

Ledningsfri plæneklipper	Enhed	Værdi (varenr. 14646)
Hastighed for kniv/boosttilstand	Q/MIN	2800 / 3400
Klippehøjdeindstilling (5 positioner)	mm	25 – 65
Græsopsamlingsposens kapacitet	l	45
Klippebredde	cm	46
Vægt	kg	15,4
Lydtrykniveau L_{pA} ¹⁾	dB(A)	77
Usikkerhed k_{pA}	dB(A)	3
Støjniveau på lydeffekt L_{WA} ²⁾ målt/garanteret	dB(A)	88 / 90
Usikkerhed k_{WA}	dB(A)	1,5
Hånd-/armvibration a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	0,7
Usikkerhed k_{vhw}		1,5

Målemetoder i henhold til: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

BEMÆRK: Den angivne vibrationsemissionsværdi er målt i henhold til en standardiseret testprocedure og kan bruges til sammenligning af elektrisk værktøj. Den kan også bruges til foreløbig evaluering af udsættelse. Vibrationsemissionsværdien kan variere ved faktisk brug af elværktøjet.

Systembatteri	Enhed	Værdi (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Batterispænding	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	2,5
Antal celler (Li-Ion)		5
Egnede batteriopladere til POWER FOR ALL-systemet		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44
Systembatteri	Enhed	Værdi (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Batterispænding	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	4,0
Antal celler (Li-Ion)		10
Egnede batteriopladere til POWER FOR ALL-systemet		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Systembatterioplader	Enhed	Værdi (AL 1830 CV)	Værdi (AL 18V-44)
Netspænding	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominel effekt	W	70	105
Batteriladespænding	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Maks. batteriladestrøm	A	3,0	4,4
Batteriladestrøm (ca.) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min.	60 95	43 59
Tilladt temperaturområde for opladning	°C	0 – 45	0 – 45
Vægt	g	400	475
Beskyttelsesklasse		II / II	II / II
Egnede batterier til POWER FOR ALL-systemet		PBA 18V	PBA 18V

8. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA-kit med ekstra knive	Til udskiftning af sløve knive.	Varenr. 4122
GARDENA-systembatteri P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Batteri til ekstra varighed eller til udskiftning.	Varenr. 14903 Varenr. 14905

9. GARANTI/SERVICE

9.1 Produktregistrering

Registrer dit produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark: <https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/>
- Island: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. BORTSKAFFELSE

10.1. Bortskaffelse af produktet

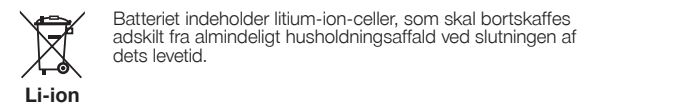
(i henhold med 2012/19/EU / S.I. 2013 nr. 3113)



VIGTIGT!

→ Bortskaf produktet gennem din lokale genbrugsstation.

10.2. Bortskaffelse af batteriet



Li-ion

- Aflad litium-ion-cellerne helt (kontakt GARDENA Service vedrørende dette).
- Sørg for, at litium-ion-cellekontakterne ikke kortsluttes ved at anbringe tape over dem.
- Bortskaf litium-ion-cellerne på korrekt vis gennem din lokale genbrugsstation.

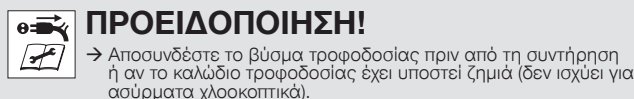
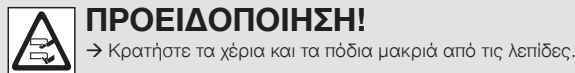
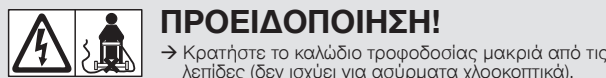
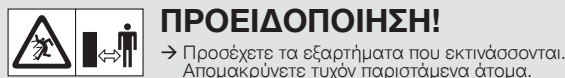
el Øthούμενο χλοοκοπτικό PowerMax Duo 46/36V P4A

Πρωτότυπο εγχειρίδιο χρήσης

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	43
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ.....	46
3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	46
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	48
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....	48
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	48
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.....	49
8. ΑΞΕΣΟΥΑΡ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ.....	50
9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ.....	50
10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ.....	50

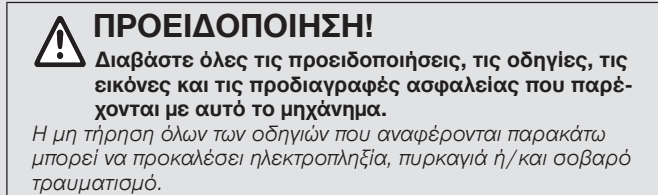
1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1.1 Σύμβολα στο προϊόν



1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

1.2.1 Γενικές οδηγίες ασφαλείας του μηχανήματος



Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές.

Ο όρος «μηχάνημα» που χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρεται σε μηχανήματα που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα (ενούρματα) ή σε μηχανήματα που λειτουργούν με μπαταρία (ασύρματα).

1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.

β) Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων σκόνης ή των καπνών.

γ) Όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλα παριστάμενα άτομα. Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα

α) Τα βύσματα του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογέα με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης.

Η χρήση μη τροποποιημένων φics και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.

γ) Μην εκθέτετε τα μηχανήματα σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας.

Σε περίπτωση εισχώρησης νερού στο μηχανήμα, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με εσφαλμένο τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του μηχανήματος. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα. Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχανήμα σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Αν η χρήση ενός μηχανήματος σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή ρεύματος με διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχανήμα. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό των μηχανημάτων μπορεί να προκαλέσει σε σοβαρό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

γ) Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το μηχανήμα στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού πάσετε ή μεταφέρετε το μηχανήμα. Η μεταφορά των μηχανημάτων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη, ή η σύνδεση ενεργοποιημένων μηχανημάτων σε πρίζα ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων.

δ) Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης, προτού ενεργοποιήσετε το μηχανήμα. Ένα κλειδί σύσφιξης ή ρύθμισης που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνεχώς. Έτσι επιτυγχάνεται ο καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

στ) Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ) Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

η) Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε συχνά τα μηχανήματα και είστε εξοικειωμένοι με αυτά, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος

α) Μην ασκείτε δύναμη στο μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχανήμα για την εφαρμογή σας. Το κατάλληλο μηχανήμα θα έχει καλύτερες επιδόσεις και θα προσφέρει μεγαλύτερη ασφάλεια στον βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

β) Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα αν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη. Ένα μηχανήμα που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το μηχανήμα πριν από την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση μηχανημάτων. Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.

δ) Φυλάξτε τα μηχανήματα που βρίσκονται σε αδράνεια μακριά από παιδιά και απαγορεύστε τη χρήση των μηχανημάτων σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες. Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Συντηρείτε τα μηχανήματα και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το μηχανήμα για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του μηχανήματος προτού το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από μηχανήματα που δεν συντηρούνται σωστά.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Εάν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.

ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση του μηχανήματος για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων μπαταρίας

α) Επαναφορτίστε το μηχανήμα μόνο με τον φορτιστή που προδιαγράφεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο φωτιάς κατά τη χρήση με άλλη συστοιχία μπαταριών.

β) Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο με τις προδιαγραφόμενες μπαταρίες. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να τη φυλάσσετε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ένωση των πόλων. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ) Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού, μπορεί να εκτιναχθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επίσης ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

ε) Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποιήσεις. Μπαταρίες οι οποίες έχουν υποστεί βλάβη ή τροποποίηση μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα την πυρκαγιά, την έκρηξη ή τον κίνδυνο τραυματισμού.

στ) Μην εκθέτετε την μπαταρία ή τα εργαλεία σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

ζ) Φροντίστε να ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή τα εργαλεία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που προδιαγράφεται στις οδηγίες. Η φόρτιση με λανθασμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

α) Αναθέστε το σέρβις του μηχανήματός σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή. Αυτός επιτρέπεται να χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτόν εξασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανήματος.

β) Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε καταστραμμένες μπαταρίες. Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

1.2.2 Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ωθούμενο χλοοκοπτικό

α) Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.

β) Επιδεικνύστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το ωθούμενο χλοοκοπτικό για ύπαρξη πανίδας. Η πανίδα μπορεί να τραυματιστεί από το ωθούμενο χλοοκοπτικό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

γ) Επιδεικνύστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το ωθούμενο χλοοκοπτικό και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα κλαδιά, τα καλώδια, τα κόκκαλα και οποιαδήποτε άλλα ξένα αντικείμενα. Τα αντικείμενα που εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.

δ) Πριν από τη χρήση, επιθεωρείτε πάντα οπτικά το ωθούμενο χλοοκοπτικό για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα και το συγκρότημα λεπίδας δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

ε) Ελέγχετε συχνά τον συλλέκτη χόρτου για φθορά ή μειωμένη απόδοση. Ο φθαρμένος ή κατεστραμμένος συλλέκτης χόρτου μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.

στ) Διατηρείτε τα προστατευτικά στη θέση τους. Τα προστατευτικά πρέπει να βρίσκονται σε λειτουργική κατάσταση και να είναι σωστά τοποθετημένα.

Εάν ένα προστατευτικό είναι χαλαρό, έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

ζ) Διατηρήστε όλες τις εισόδους αέρα ψύξης καθαρές από υπολείμματα. Οι φραγμένες εισοδοί αέρα και τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

η) Κατά τη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού, φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά παπούτσια. Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό με γυμνά πόδια ή φορώντας σανδάλια. Αυτό μειώνει την πιθανότητα τραυματισμού των ποδιών από επαφή με την κινούμενη λεπίδα.

θ) Κατά τη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού, φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι. Το εκτεθειμένο δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού από αντικείμενα που εκτινάσσονται.

ι) Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε νωπό γρασίδι. Περιπατάτε, ποτέ μην τρέχετε. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ια) Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε υπερβολικά απότομα πρανή. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ιβ) Κατά την εργασία σε πρανή, πρέπει πάντα να είστε σίγουροι πού πατάτε, να εργάζεστε πάντα κινούμενοι εγκάρσια στις επιφάνειες με κλίση, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αλλαγή κατεύθυνσης. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ιγ) Πρέπει να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την οπισθοπορεία ή όταν τραβάτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό προς το μέρος σας. Να είστε πάντα προσεκτικοί με το περιβάλλον σας. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο παραπατήματος στη διάρκεια της λειτουργίας.

ιδ) Μην αγγίζετε τις λεπίδες και άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη ενώ βρίσκονται ακόμη σε κίνηση. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.

ιε) Όταν απομακρύνετε υλικά που μπλοκάρουν τη λειτουργία ή όταν καθαρίζετε το ωθούμενο χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι σβηστοί και ότι η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη. Η μη αναμενόμενη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

107) Όταν απομακρύνετε υλικά που μπλοκάρουν τη λειτουργία ή όταν καθαρίζετε το ωθούμενο χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι σβηστοί και αφαιρέστε (ή απενεργοποιήστε) τη διάταξη απενεργοποίησης. Η μη αναμενόμενη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

1.3 Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

1.3.1 Προβλεπόμενη χρήση

Το ωθούμενο χλοοκοπτικό GARDENA προορίζεται για το κούρεμα γρασιδιού σε ιδιωτικούς οικιακούς κήπους και οικόπεδα.

Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για μακροπρόθεσμη χρήση (επαγγελματική λειτουργία).



KΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή θάμνων κάθε τύπου και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρριχητικών φυτών ή χορταριού σε οροφές ή σε μπαλκόνια, για τη σύνθλιψη μικρών και μεγάλων κλαδιών και για τη διόρθωση ανωμαλιών του εδάφους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πρηνή με κλίση πάνω από 20°.

1.3.2 Οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές μπαταριών

- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.



- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο εάν μπορείτε να αξιολογήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμούς ή εάν έχετε λάβει τις αντίστοιχες οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

- Να επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, του καθαρισμού και της συντήρησης του προϊόντος. Έτσι θα βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με τον φορτιστή.

- Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V με χωρητικότητα 1,5 Ah ή μεγαλύτερη (5 στοιχεία μπαταρίας ή περισσότερα). Η τάση μπαταρίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση φόρτισης της μπαταρίας του φορτιστή. Μην φορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.



- Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή της μπαταρίας μόνο σε κλειστούς χώρους και κρατήστε τον μακριά από υγρασία. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Να διατηρείτε τον φορτιστή μπαταρίας καθαρό. Η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Να ελέγχετε πάντα τον φορτιστή μπαταρίας, το καλώδιο και το βύσμα πριν από τη χρήση. Σταματήστε τη χρήση του φορτιστή εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά. Μην ανοίγετε μόνι ο σας το φορτιστή και αναθέστε την επισκευή του μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αν οι φορτιστές, τα καλώδια και τα βύσματα υποστούν ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εύκολα εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.) ή σε εύφλεκτα περιβάλλοντα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θέρμανσης του φορτιστή κατά τη λειτουργία.

- Αν το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να αντικατασταθεί, αυτό πρέπει να γίνει από την GARDENA ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση για τα ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι για την ασφάλεια.

- Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V.

- Μην καλύπτετε τις υποδοχές εξαερισμού του φορτιστή μπαταρίας. Διαφορετικά, ο φορτιστής μπορεί να υπερθερμανθεί και να μην λειτουργεί πλέον σωστά.

- Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές μπαταρίας που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τη φόρτιση μπαταριών. Ένας φορτιστής μπαταρίας που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

- Αν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Η μπαταρία μπορεί να πυρακτωθεί ή να εκραγεί. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε ανεπιθύμητες ενέργειες. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

- Αν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να βραχούν παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που επηρεάζονται. Καθαρίστε αυτά τα εξαρτήματα ή, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.

- Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή ζημιάς της μπαταρίας, μπορεί να διαφύγει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Η επαφή με αυτό το υγρό θα πρέπει να αποφεύγεται. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.

- Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με προϊόντα συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL. Οι μπαταρίες 18V που φέρουν την ένδειξη POWER FOR ALL είναι πλήρως συμβατές με τα ακόλουθα προϊόντα: όλα τα προϊόντα συνεργατών 18V συστήματος POWER FOR ALL.

- Πρέπει να τηρείτε τις συστάσεις για την μπαταρία που παρατίθενται στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος σας. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος ασφαλούς λειτουργίας της μπαταρίας και του προϊόντος, καθώς και προστασίας των μπαταριών από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή από τους συνεργάτες του συστήματος POWER FOR ALL. Ένας φορτιστής μπαταρίας κατάλληλος για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας θέτει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες (τύπος μπαταρίας: PBA 18V κ.λπ./Συμβατοί φορτιστές μπαταρίας: AL 18 κ.λπ.).

- Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να αξιοποιήσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία πλήρως με το φορτιστή προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πρώτη φορά.

- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

- Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, πρέπει να την φυλάσσετε μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ένωση των πόλων. Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Προσέξτε τις καυτές επαφές όταν αφαιρείτε την μπαταρία.

- Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως καρφιά ή κατσαβίδια, ή με άσκηση εξωτερικής δύναμης. Ενδέχεται να προκύψει εσωτερικό βραχυκύκλωμα προκαλώντας καύση, καπνό, έκρηξη ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.

- Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες.

- Το σέρβις των μπαταριών θα πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση.



- Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, όπως την παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, τη φωτιά, τις ακαθαρσίες, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.



- Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20 °C και +50 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες <0 °C, η απόδοση μπορεί να μειωθεί ανάλογα με τη συσκευή.

- Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +35 °C. Η φόρτιση εκτός του εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Μετά τη χρήση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.

1.3.3 Πρόσθετες οδηγίες ηλεκτρικής ασφαλείας



KΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος καρδιακής ανακοπής!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργικότητα ενεργών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων (π.χ. βηματοδότες), που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματός σας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

1.3.4 Πρόσθετες οδηγίες προσωπικής ασφάλειας



KΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων.

- Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

- Σταματήστε το μηχανήμα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς όλα τα κινούμενα μέρη στις εξής περιπτώσεις:

- Αν έχει χτυπήσει σε κάποιο ξένο αντικείμενο.

- Επιθεωρήστε το μηχανήμα για ζημιές και επισκευάστε το προτού το επανεκκινήσετε και το θέσετε σε λειτουργία.

- Αν το μηχανήμα παρουσιάζει ασυνήθιστους κραδασμούς.

- Επιθεωρήστε αμέσως το μηχανήμα για ζημιές, αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά και ελέγξτε τα σφιχτά τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.

- Πριν από τη χλοοκοπή, ελέγξτε την περιοχή στην οποία θα γίνει χλοοκοπή για κρυμμένα αντικείμενα, όπως κλαδιά, και αφαιρέστε τα. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο εμπλοκής του εργαλείου κοπής.

- Διακόψτε τη λειτουργία του εργαλείου κοπής αν το μηχανήμα πρέπει να τεθεί υπό κλίση για τη μεταφορά κατά τη διέλευση από επιφάνειες εκτός χορταριού, καθώς και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος προς και από την περιοχή χλοοκοπής.

- Μην γέρνετε το μηχάνημα όταν έχει εκκινήσει ο κινητήρας.
- Αδειάστε τον συλλέκτη χόρτου πριν από την αποθήκευση.
- Πρόταση: Εκτελέστε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πριν από τη φύλαξη.
- **Εκτελείτε τακτικά σέρβις στο μηχάνημα.** Αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.
- **Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από την GARDENA.** Τα ακατάλληλα ανταλλακτικά μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιές στο μηχάνημα.
- **Μην τροποποιείτε κανένα εξάρτημα ασφαλείας.** Η τροποποίηση των εξαρτημάτων ασφαλείας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Οι λεπίδες πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε οξεία, για να διατηρείται η συμμετρία.
- Λάβετε υπόψη ότι ένα περιστρεφόμενο εργαλείο κοπής μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή άλλων εργαλείων κοπής.
- **Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος.** Με αυτόν τον τρόπο, αποτρέπεται η εμπλοκή των δακτύλων μεταξύ του κινούμενου εργαλείου κοπής και των σταθερών εξαρτημάτων του μηχανήματος.
- Αφήνετε πάντα το μηχάνημα να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών σέρβις στο εργαλείο κοπής, λάβετε υπόψη ότι το εργαλείο κοπής μπορεί να συνεχίσει να κινείται μετά την απενεργοποίησή του.
- Πρόταση: Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ακοής.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα.

Αν το προϊόν εκκινήσει ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ατόμων από τις λεπίδες.

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν από τη συναρμολόγηση του προϊόντος.
- Φορέστε προστατευτικά γάντια.

2.1 Εξοπλισμός προμήθειας

	Αρ. είδους 14646-20	Αρ. είδους 14646-65	Αρ. είδους 14646-55
Ασύρματο χλοοκοπτικό	x	x	x
Φορτιστής μπαταρίας	x	x	-
2 μπαταρίες (2,5 Ah)	-	x	-
2 μπαταρίες (4,0 Ah)	x	-	-
Εγχειρίδιο χρήσης	x	x	x

2.2 Τοποθέτηση της λαβής [Εικ. A1]

- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες ④ από τη λαβή ①.
- Σύρετε τη λαβή ① στις δύο χειρολαβές ②.
- Τοποθετήστε τα δύο παξιμάδια ③ μέσα στις χειρολαβές ②.
- Ωθήστε τις δύο βίδες ④ μέσα από τις δύο οπές στις χειρολαβές ②.
- Σφίξτε τις δύο βίδες ④.

2.3 Σύνδεση του καλωδίου στη χειρολαβή [Εικ. A2]

- Συνδέστε το καλώδιο ⑤ στον σφιγκτήρα ⑥ στη χειρολαβή ②.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει μαγκωθεί μεταξύ της χειρολαβής και του χλοοκοπτικού, διαφορετικά το καλώδιο μπορεί να υποστεί ζημιά.

2.4 Τοποθέτηση του σάκου συλλογής χορταριού [Εικ. A3/A4]

Η γλώσσα ⑦ βρίσκεται μέσα στον σωλήνα του χλοοκοπτικού.

- Πρώτα πιέστε τη γλώσσα ⑦ μέσα στους δύο συνδέσμους ⑧ στο κάτω μέρος του σάκου συλλογής χορταριού ⑨ μέχρι να ακούσετε τις συνδέσεις να ασφαλίζουν στη θέση τους.
Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο σύνδεσμοι είναι συμπλεγμένοι.
- Στη συνέχεια, πιέστε τη γλώσσα ⑦ μέσα στους δύο συνδέσμους ⑩ στο πλάι του σάκου συλλογής χορταριού ⑨ μέχρι οι συνδέσεις να ασφαλίσουν στη θέση τους.
Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο σύνδεσμοι είναι συμπλεγμένοι.
- Πρώτα, τοποθετήστε τη λαβή του σάκου συλλογής ⑪ μέσα στο πίσω μέρος του καπακιού του σάκου συλλογής ⑫.

- Στη συνέχεια, ωθήστε τη λαβή του σάκου συλλογής ⑪ μέσα στο μπροστινό μέρος του καπακιού του σάκου συλλογής ⑫ μέχρι να ακούσετε τις συνδέσεις να ασφαλίζουν στη θέση τους.
Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι συμπλεγμένοι.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα.

Αν το προϊόν εκκινήσει ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ατόμων από τις λεπίδες.

- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα πριν από τη ρύθμιση ή τη μεταφορά του προϊόντος.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Φορέστε προστατευτικά γάντια.

3.1 Φόρτιση της μπαταρίας [Εικ. O1/O2/O3]



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Υλικές ζημιές.

Εάν η τάση της πηγής τροφοδοσίας δεν συμφωνεί με τις προδιαγραφές στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του φορτιστή μπαταρίας, ο φορτιστής μπαταρίας μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού.

Μπορεί να παγιδευτούν τα δάχτυλά σας κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας.

- Προσέχετε τα δάχτυλά σας.

Χάρη στην έξυπνη διαδικασία φόρτισης, ανιχνεύεται αυτόματα η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και, στη συνέχεια, φορτίζεται με το βέλτιστο ρεύμα φόρτισης, ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας. Με αυτόν τον τρόπο, η μπαταρία προστατεύεται και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στον φορτιστή.

- Ανοίξτε το καπάκι ⑬ της θήκης μπαταριών ⑭.
- Πατήστε το κουμπί απασφάλισης ① και αφαιρέστε τις μπαταρίες ② από τη θήκη μπαταριών ⑭.
- Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας ③ σε μια πρίζα τοίχου.
- Σύρετε τον φορτιστή μπαταρίας ③ στην μπαταρία ⑤.
Όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑥ στον φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, η μπαταρία φορτίζεται.
Όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑥ στον φορτιστή ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη (χρόνος φόρτισης, βλ. «7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ»).
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φόρτισης κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Όταν η μπαταρία ⑤ φορτιστεί πλήρως, η μπαταρία ⑤ μπορεί να αποσυνδεθεί από τον φορτιστή μπαταρίας ③.

3.2 Σημασία των ενδείξεων της οθόνης

3.2.1 Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας στον φορτιστή μπαταρίας [Εικ. O3]

Πράσινη λυχνία που αναβοσβήνει (γρήγορα) στην ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑥



Η διαδικασία γρήγορης φόρτισης υποδεικνύεται από το **γρήγορο αναβοσβήμα** της **πράσινης** ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας ⑥.

Σημείωση: Η διαδικασία γρήγορης φόρτισης είναι δυνατή μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. «7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ».

Πράσινη λυχνία που αναβοσβήνει (αργά) στην ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑥



Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι περίπου 80%, η **πράσινη** ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑥ αναβοσβήνει αργά.

Η μπαταρία μπορεί να αφαιρεθεί για άμεση χρήση.

Σταθερά αναμμένη λυχνία πράσινης ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑥



Η **σταθερά αναμμένη πράσινη λυχνία** στην ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑥ υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Αν η μπαταρία δεν είναι συνδεδεμένη, η **σταθερά αναμμένη λυχνία** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑥ υποδεικνύει ότι το βύσμα τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στην πρίζα τοίχου και ο φορτιστής είναι έτοιμος για λειτουργία.

Σταθερά αναμμένη λυχνία κόκκινης ένδειξης φόρτισης μπαταρίας 

Η **σταθερά αναμμένη κόκκινη λυχνία** στην ένδειξη σφάλματος μπαταρίας  υποδεικνύει ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. «7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ».

Μόλις επιτευχθεί το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας, ο φορτιστής μπαταρίας αλλάζει αυτόματα σε γρήγορη φόρτιση.

Κόκκινη λυχνία που αναβοσβήνει στην ένδειξη σφάλματος μπαταρίας 

Η **κόκκινη λυχνία που αναβοσβήνει** στην ένδειξη σφάλματος μπαταρίας  υποδεικνύει κάποια άλλη βλάβη στον κύκλο φόρτισης, βλ. «6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ».

3.2.2 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας στο προϊόν [Εικ. 04/08]

Μετά την εκκίνηση του προϊόντος, η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας  εμφανίζεται για 5 δευτερόλεπτα.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας	Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας
Οι ενδείξεις   και  ανάβουν με πράσινο χρώμα	67–100% φορτισμένη
Οι ενδείξεις  και  ανάβουν με πράσινο χρώμα	34–66% φορτισμένη
Η ένδειξη  ανάβει με πράσινο χρώμα	11–33% φορτισμένη
Η ένδειξη  αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	0–10% φορτισμένη

Όταν η λυχνία LED  αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί.

Αν η λυχνία LED  ανάψει ή αναβοσβήνει, βλ. «6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ».

3.2.3 Κουμπί ενίσχυσης [Εικ. 04/08]

Η λειτουργία ενίσχυσης αυξάνει την ταχύτητα του κινητήρα για μέγιστη απόδοση χλοοκοπής.

Ενεργοποίηση λειτουργίας ενίσχυσης:

- Πατήστε το κουμπί ενίσχυσης  στον πίνακα ελέγχου .
- Η λειτουργία ενίσχυσης είναι ενεργοποιημένη και η λυχνία LED  είναι αναμμένη.

Απενεργοποίηση λειτουργίας ενίσχυσης:

- Πατήστε το κουμπί ενίσχυσης  στον πίνακα ελέγχου .
- Η λειτουργία ενίσχυσης είναι απενεργοποιημένη και η λυχνία LED  είναι σβηστή.

3.3 Θέση εργασίας [Εικ. 06]

- Ρυθμίστε το μήκος της χειρολαβής  έτσι ώστε να είστε σε όρθια θέση όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.

3.3.1 Ρύθμιση του μήκους της χειρολαβής

Το μήκος της χειρολαβής  μπορεί να ρυθμιστεί στο ύψος του σώματος.

1. Ανοίξτε τους δύο μοχλούς σύσφιξης .
2. Ωθήστε τη λαβή  στην επιθυμητή θέση.
3. Κλείστε τους δύο μοχλούς σύσφιξης .

3.4 Ρύθμιση του ύψους κοπής [Εικ. 07]

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί από 25 έως 65 mm σε 5 θέσεις. Το ρυθμισμένο ύψος κοπής απεικονίζεται στην κλίμακα .

3.4.1 Μείωση του ύψους κοπής:

- Πατήστε το κουμπί  και ωθήστε τη λαβή  προς τα κάτω, για να μειώσετε το ύψος κοπής.

3.4.2 Αύξηση του ύψους κοπής:

- Πατήστε το κουμπί  και τραβήξτε τη λαβή  προς τα πάνω για να αυξήσετε το ύψος κοπής.

3.5 Χλοοκοπή με τον σάκο συλλογής χορταριού [Εικ. 07]

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
 **Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα.**
 Αν το προϊόν εκκινήσει ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από μων από τις λεπίδες.
 → Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο άνοιγμα απόρριψης.

3.5.1 Τοποθέτηση του σάκου συλλογής χορταριού μέσα στο χλοοκοπτικό

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα .
2. Τοποθετήστε τον σάκο συλλογής χορταριού  στη λαβή του σάκου συλλογής  μέσα στο χλοοκοπτικό.
Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος συλλογής χορταριού έχει τοποθετηθεί σωστά.
3. Εκκινήστε το χλοοκοπτικό.

3.5.2 Άδειασμα του σάκου συλλογής χορταριού

Κατά τη χλοοκοπή, ανοίγει η ένδειξη στάθμης . Αν κλείσει κατά τη διάρκεια της χλοοκοπής, ο σάκος συλλογής χορταριού είναι γεμάτος.

1. Όταν ο σάκος συλλογής χορταριού  είναι γεμάτος, σταματήστε το χλοοκοπτικό.
2. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα .
3. Αφαιρέστε τον σάκο συλλογής χορταριού από τη λαβή του σάκου συλλογής .
4. Αδειάστε τον σάκο συλλογής χορταριού .

3.6 Εκκίνηση/διακοπή λειτουργίας του χλοοκοπτικού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
 **Κίνδυνος τραυματισμού**
 Κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν σταματήσει όταν απελευθερώνετε τον μοχλό εκκίνησης.
 → Μην παρακάμπετε τους διακόπτες ή τη διάταξη ασφαλείας.
 → Για παράδειγμα, μην στερεώνετε τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.
 → Μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν, οι οποίες δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.

3.6.1 Εκκίνηση του χλοοκοπτικού [Εικ. 01/04/08]

Το προϊόν διαθέτει μια διάταξη ασφαλείας για χρήση με δύο χέρια (μοχλός εκκίνησης  με κλειδωμά ασφαλείας ) για αποφυγή της ακούσιας ενεργοποίησης του προϊόντος.

Συνιστάται η χρήση μόνο μπαταριών 4 Ah P4A

PBA 18V/72 (Κωδ. 14905) ή μεγαλύτερης χωρητικότητας.

Δεν συνιστάται η χρήση 2 μπαταριών διαφορετικής χωρητικότητας.

Η μπαταρία με τη χαμηλότερη κατάσταση φόρτισης/χωρητικότητας καθορίζει τον χρόνο λειτουργίας του χλοοκοπτικού.

1. Ανοίξτε το καπάκι  της θήκης μπαταριών .
2. Τοποθετήστε την μπαταρία  μέσα στη θήκη μπαταριών  μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Τοποθετήστε το κλειδί ασφαλείας  μέσα στο χλοοκοπτικό και περιστρέψτε το στη θέση 1.
4. Κλείστε το καπάκι  της θήκης μπαταριών .
5. Πιέστε το κλειδωμά ασφαλείας  με το ένα χέρι και τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης  με το άλλο χέρι προς τη λαβή .

Το χλοοκοπτικό εκκινείται και η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας  εμφανίζεται για 5 δευτερόλεπτα.

6. Απασφαλίστε το κλειδωμά ασφαλείας .

3.6.2 Διακοπή λειτουργίας του χλοοκοπτικού

1. Απελευθερώστε τον μοχλό εκκίνησης .
- Το χλοοκοπτικό σταματά.*
2. Γυρίστε το κλειδί ασφαλείας  στη θέση 0 και αφαιρέστε το για να μην αποφορτιστούν οι μπαταρίες.

3.7 Συμβουλές για τη χλοοκοπή

3.7.1 Συμβουλές χρήσης του χλοοκοπτικού

Αν υπάρχει υλικό κοπής στο άνοιγμα απόρριψης, τραβήξτε το χλοοκοπτικό προς τα πίσω περίπου 1 m, ώστε να μπορεί να πέσει έξω το υλικό κοπής.

Για καλοδιατηρημένο γρασίδι, συνιστούμε να εκτελείτε χλοοκοπή του γρασιδιού τακτικά, αν είναι δυνατό, μία φορά την εβδομάδα. Το γρασίδι γίνεται πιο πυκνό όταν γίνεται τακτικά χλοοκοπή.

Μετά από μεγάλα διαστήματα χωρίς χλοοκοπή (διακοπές), πρέπει πρώτα να εκτελείτε χλοοκοπή στο μεγαλύτερο ύψος κοπής προς μία κατεύθυνση και κατόπιν προς αυτήν την κατεύθυνση στο επιθυμητό ύψος κοπής. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η εμπλοκή της λεπίδας από υπερβολική ποσότητα υλικού κοπής.

Αν είναι δυνατόν, η χλοοκοπή του γρασιδιού πρέπει να γίνεται μόνο όταν είναι στεγνό. Όταν το χορτάρι είναι υγρό, το μοτίβο κοπής γίνεται ακανόνιστο.

3.7.2 Απόδοση κοπής και φόρτιση μπαταρίας

Το εμβαδόν του γρασιδιού που επιτυγχάνεται ανά φόρτιση της μπαταρίας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η υγρασία, η πυκνότητα του χορταριού και το ύψος κοπής. Για βέλτιστη χρήση του εμβαδού, μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το χλοοκοπτικό πολύ συχνά, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Η καλύτερη δυνατή απόδοση κοπής ανά φόρτιση μπαταρίας μπορεί να επιτευχθεί με αύξηση του ύψους κοπής και συχνή χλοοκοπή.

Απενεργοποιήστε τη λειτουργία ενίσχυσης για μέγιστο χρόνο λειτουργίας της μπαταρίας.

3.7.3 Εμβαδόν γρασιδιού ανά φόρτιση μπαταρίας

2 μπαταρίες συστήματος 4,0 Ah	μέγ. 600 m ²
2 μπαταρίες συστήματος 5,0 Ah	μέγ. 750 m ²
2 μπαταρίες συστήματος 6,0 Ah	μέγ. 900 m ²

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα.

Αν το προϊόν εκκινηθεί ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ατόμων από τις λεπίδες.

- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα πριν από την εκτέλεση σέρβις στο προϊόν.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Φορέστε προστατευτικά γάντια.

4.1 Καθαρισμός του χλοοκοπτικού [Εικ. M1]



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.

- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή νερό υπό πίεση (ειδικά ψεκασμό νερού με υψηλή πίεση) για να καθαρίσετε το προϊόν. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή να επιτρέψει στο νερό να διεισδύσει στα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής και να προκαλέσει διάβρωση ή βραχυκύκλωμα.
- Μην καθαρίζετε με χημικά, συμπεριλαμβανομένης βενζίνης ή διαλυτών. Ορισμένα από αυτά μπορεί να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Οι εγκοπές ροής αέρα πρέπει πάντα να είναι καθαρές.

- Καθαρίζετε το πάνω και το κάτω μέρος του χλοοκοπτικού μετά από κάθε χρήση.

4.1.1 Καθαρισμός του πάνω μέρους του χλοοκοπτικού

- Καθαρίστε το πάνω μέρος του χλοοκοπτικού με ένα υγρό πανί.
- Καθαρίστε τις εγκοπές εξερισμού με μια μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα).

4.1.2 Καθαρισμός του κάτω μέρους του χλοοκοπτικού [Εικ. M1]

- Τοποθετήστε προσεκτικά το χλοοκοπτικό στο πλάι.
- Καθαρίστε το κάτω μέρος, τη λεπίδα και το άνοιγμα απόρριψης ㉔ με μια μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

4.1.3 Καθαρισμός του σάκου συλλογής χορταριού

- Καθαρίστε τον σάκο συλλογής χορταριού με μια μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

4.2 Καθαρισμός της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας

Η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές προτού συνδέσετε την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας.

- Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

4.2.1 Καθαρισμός της μπαταρίας

Μην χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες για τον καθαρισμό της μπαταρίας.

- Χρησιμοποιείτε μια μαλακή, καθαρή, στεγνή βούρτσα για να καθαρίζετε τις οπές εξερισμού και τις επαφές της μπαταρίας κατά διαστήματα.

4.2.2 Καθαρισμός του φορτιστή μπαταρίας

- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε τις επαφές και τα πλαστικά μέρη.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

5.1 Τερματισμός λειτουργίας

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

- Γυρίστε το κλειδί ασφαλείας ㉔ στη θέση 0.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες ㉔.
- Φορτίστε τις μπαταρίες (βλ. «3.1 Φόρτιση της μπαταρίας [Εικ. O1/O2/O3]»).
- Αδειάστε τον σάκο συλλογής χορταριού.
- Καθαρίστε το χλοοκοπτικό, τις μπαταρίες και τον φορτιστή μπαταριών (βλ. «4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ»).
- Φυλάξτε χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας σε ξηρό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

5.2 Θέση φύλαξης εξοικονόμησης χώρου [Εικ. S1]

- Πιέστε την ασφάλεια της χειρολαβής ㉔ και διπλώστε τη χειρολαβή ㉔ προς τα κάτω στο χλοοκοπτικό.
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει μαγκωθεί μεταξύ της χειρολαβής και του χλοοκοπτικού, διαφορετικά το καλώδιο μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Ωθήστε τη λαβή ① πλήρως μέσα στη χειρολαβή ㉔ (βλ. «3.3.1 Ρύθμιση του μήκους της ράβδου»).
- Ακουμπήστε το χλοοκοπτικό στους τροχούς ㉔ και τα πόδια ㉔ με τις λεπίδες προς τον τοίχο.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα.

Αν το προϊόν εκκινηθεί ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ατόμων από τις λεπίδες.

- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα πριν από την επίλυση προβλημάτων στο προϊόν.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Φορέστε προστατευτικά γάντια.

6.1 Αντικατάσταση της λεπίδας [Εικ. T1]



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα.

Κίνδυνος τραυματισμού κοπής σε περίπτωση χρήσης κατεστραμμένης ή λυγισμένης λεπίδας ή λεπίδας που περιστρέφεται εκτός ισορροπίας ή με σπασμένα άκρα κοπής.

- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με κατεστραμμένη ή λυγισμένη λεπίδα, μη ισορροπημένη λεπίδα ή λεπίδα με σπασμένα άκρα κοπής.
- Μην τροχίζετε ξανά τη λεπίδα.

Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται από τον αντιπρόσωπο της GARDENA ή από το τμήμα σέρβις της GARDENA.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο σετ ανταλλακτικών λεπίδων GARDENA, Κωδ. 4122

Για λόγους ασφαλείας, συνιστούμε η αντικατάσταση των λεπίδων να πραγματοποιείται από το τμήμα σέρβις της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της GARDENA.

- Ξεβιδώστε την ασημένια βίδα της λεπίδας ㉔ αριστερόστροφα.
- Ξεβιδώστε τη μαύρη βίδα της λεπίδας ㉔ δεξιόστροφα.
- Αφαιρέστε τις βίδες της λεπίδας ㉔/㉔ (οι ροδέλες είναι συνδεδεμένες στις βίδες).
- Αφαιρέστε τις λεπίδες ㉔/㉔.
- Τοποθετήστε τις νέες λεπίδες ㉔/㉔ μέσα στο χλοοκοπτικό (βλ. ετικέτα λεπίδων 4122-20A/4122-20B). Η λεπίδα ㉔ πρέπει να τοποθετηθεί στη βάση λεπίδας ㉔ και η λεπίδα ㉔ πρέπει να τοποθετηθεί στη βάση λεπίδας ㉔ σε γωνία 90°.
- Τοποθετήστε τις βίδες των λεπίδων ㉔/㉔ μέσα στο χλοοκοπτικό.
- Σφίξτε τη βίδα της λεπίδας ㉔ δεξιόστροφα (η ροπή σύσφιξης είναι 15 έως 20 Nm. Μην τη σφίξετε υπερβολικά).
- Σφίξτε τη βίδα της λεπίδας ㉔ αριστερόστροφα (η ροπή σύσφιξης είναι 15 έως 20 Nm. Μην τη σφίξετε υπερβολικά).

6.1.1 Ευθυγραμμίστε τη θέση της λεπίδας στις 90°

- 1. Ξεβιδώστε την ασημένια βίδα της λεπίδας 27 αριστερόστροφα.
- 2. Αφαιρέστε τη βίδα της λεπίδας 27.
- 3. Αφαιρέστε τη λεπίδα A.
- 4. Αφαιρέστε τη βάση της λεπίδας 30 και τοποθετήστε τη με μετατόπιση 90° στη βάση της λεπίδας 31.
- 5. Τοποθετήστε τη λεπίδα A μέσα στο χλοοκοπτικό (βλ. ετικέτα 4122-20A).
- 6. Τοποθετήστε τη βίδα της λεπίδας 27 μέσα στο χλοοκοπτικό.
- 7. Σφίξτε τη βίδα της λεπίδας 27 δεξιόστροφα (η ροπή σύσφιξης είναι 15 έως 20 Nm. Μην τη σφίξετε υπερβολικά).

6.2 Πίνακας σφαλμάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κάνει έναν ήχο κροταλίσματος	Οι βίδες στον κινητήρα, στο στήριγμα ή στο περίβλημα του χλοοκοπτικού είναι χαλαρές.	→ Απευθυνθείτε σε έναν ειδικευμένο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή στο τμήμα σέρβις της GARDENA για τη σύσφιξη των βιδών.
Το χλοοκοπτικό λειτουργεί με δυσκολία ή δονείται έντονα	Οι λεπίδες έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά.	→ Αντικαταστήστε τις λεπίδες.
	Οι βίδες των λεπίδων είναι χαλαρές.	→ Σφίξτε τις βίδες των λεπίδων.
	Οι λεπίδες είναι πολύ λερωμένες.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό. Αν αυτό δεν επιλύσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.
Δεν εκτελείται σωστή χλοοκοπή του γρασιδιού	Οι λεπίδες είναι στομωμένες ή έχουν υποστεί ζημιά.	→ Αντικαταστήστε τις λεπίδες.
	Το ύψος κοπής έχει ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλό επίπεδο.	→ Ρυθμίστε σε μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Η λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Η μπαταρία είναι άδεια.	→ Φορτίστε την μπαταρία.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Η λυχνία LED σφάλματος ανάβει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας.	→ Περιμένετε έως ότου η θερμοκρασία της μπαταρίας μειωθεί ξανά μεταξύ 0°C και +45°C.
	Μεταξύ των επαφών της μπαταρίας υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού ή την υγρασία με ένα στεγνό πανί.
	Κάποιο εμπόδιο μπλοκάρει το μοτέρ.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο.
	Το ύψος κοπής έχει ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλό επίπεδο.	→ Ελέγξτε τη θέση των λεπίδων στις 90° (βλ. «6.1.1 Ευθυγράμμιση της θέσης των λεπίδων στις 90°»).
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Η λυχνία LED σφάλματος ανάβει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Το χλοοκοπτικό είναι ελαττωματικό.	→ Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Η λυχνία LED σφάλματος δεν ανάβει [Εικ. 04]	Το χλοοκοπτικό είναι ελαττωματικό.	→ Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.
	Η μπαταρία δεν έχει πιεστεί σωστά στον φορτιστή μπαταρίας.	→ Πιέστε σωστά την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας.
Η φόρτιση δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα	Οι επαφές της μπαταρίας είναι βρώμικες	→ Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ. συνδέοντας και αποσυνδέοντας την μπαταρία μερικές φορές). Αντικαταστήστε την μπαταρία, αν χρειάζεται.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας.	→ Περιμένετε έως ότου η θερμοκρασία της μπαταρίας μειωθεί ξανά μεταξύ 0°C και +45°C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε την μπαταρία.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η φόρτιση δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας δεν ανάβει	Το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας δεν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα.	→ Συνδέστε πλήρως το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου στην έξοδο παροχής ρεύματος.
	Η πρίζα, το καλώδιο ρεύματος ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικά.	→ Ελέγχετε την τάση του δικτύου παροχής. → Ανοθεύστε, αν είναι απαραίτητο, τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο αντιπρόσωπο ή στο τμήμα σέρβις της GARDENA.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα τμήματα σέρβις της GARDENA ή εξειδικευμένους αντιπροσώπους εγκεκριμένους από την GARDENA.

→ Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της GARDENA στην περίπτωση άλλων βλαβών (βλ. πίσω σελίδα).

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ασύρματο ωθούμενο χλοοκοπτικό	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14646)
Ταχύτητα της λεπίδας / λειτουργία ενίσχυσης	σ.α.λ.	2800 / 3400
Ρύθμιση ύψους κοπής (5 θέσεις)	mm	25–65
Χωρητικότητα σάκου συλλογής χορταριού	l	45
Πλάτος κοπής	cm	46
Βάρος	kg	15,4
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA} ¹⁾	dB(A)	77
Αβεβαιότητα k _{PA}	dB(A)	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος θορύβου L _{WA} ²⁾		
μετρημένη / εγγυημένη	dB(A)	88 / 90
Αβεβαιότητα k _{WA}	dB(A)	1,5
Κραδασμοί σε χέρια / βραχιόνες a _{vhw} ¹⁾	m/s ²	0,7
Αβεβαιότητα k _{vhw}		1,5

Μέθοδοι μέτρησης σύμφωνα με τα πρότυπα: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία δοκιμών και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπαταρία συστήματος	Μονάδα	Τιμή (PBA 18V 2.5Ah W-B)	
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18	
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	2,5	
Αριθμός στοιχείων (ιόντων λιθίου)		5	
Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44		
Μπαταρία συστήματος	Μονάδα	Τιμή (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18	
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	4,0	
Αριθμός στοιχείων (ιόντων λιθίου)		10	
Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44		
Φορτιστής μπαταρίας συστήματος	Μονάδα	Τιμή (AL 1830 CV)	Τιμή (AL 18V-44)
Τάση δικτύου παροχής	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Συχνότητα δικτύου παροχής	Hz	50 – 60	50 – 60
Ονομαστική ισχύς	W	70	105
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Μέγ. ένταση ρεύματος φόρτισης της μπαταρίας	A	3,0	4,4

Φορτιστής μπαταρίας συστήματος	Μονάδα	Τιμή (AL 1830 CV)	Τιμή (AL 18V-44)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας (περίπου) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	ΛΕΠΤ. ΛΕΠΤ.	60 95	43 59
Επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0 – 45	0 – 45
Βάρος	g	400	475
Κατηγορία προστασίας		□ / II	□ / II
Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ΑΞΕΣΟΥΑΡ / ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Σετ ανταλλακτικών λεπίδων GARDENA	Ως ανταλλακτικό στομωμένων λεπίδων.	Κωδ. 4122
Μπαταρία συστήματος GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Μπαταρία για μεγαλύτερη διάρκεια ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 14903 Κωδ. 14905

9. ΕΓΓΥΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

9.1 Δήλωση προϊόντος

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Σέρβις

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

- Ελλάδα:
<https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>
- Κύπρος:
<https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

10.1. Απόρριψη του προϊόντος

(σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ / Σ.Ι. 2013 Αρ. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με συνήθη οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Απορρίψτε το προϊόν στο τοπικό κέντρο συλλογής ανακύκλωσης ή μέσω αυτού.

10.2. Απόρριψη της μπαταρίας



Η μπαταρία περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου, τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα συνήθη οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής της.

Li-ion

- Αποφορτίστε πλήρως τις μπαταρίες ιόντων λιθίου (επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA για αυτό το θέμα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου δεν βραχυκυκλώνονται, τοποθετώντας ταινία πάνω από αυτές.
- Απορρίψτε κατάλληλα τα στοιχεία ιόντων λιθίου στο τοπικό κέντρο συλλογής ανακύκλωσης ή μέσω αυτού.

es Cortacésped PowerMax Duo 46/36 V P4A

Manual de usuario original

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	50
2. MONTAJE	52
3. MANEJO	53
4. MANTENIMIENTO	54
5. ALMACENAMIENTO	55
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	55
7. DATOS TÉCNICOS	56
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO	56
9. GARANTÍA/SERVICIO	56
10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	56

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1 Símbolos que aparecen en el producto




→ Lea el manual de usuario.




ADVERTENCIA:
→ Tenga cuidado con las piezas que se expulsan; mantenga alejadas a las personas que se encuentren cerca.




ADVERTENCIA:
→ Mantenga el cable de alimentación alejado de las cuchillas (no aplicable a cortacéspedes sin cable).



ADVERTENCIA:
→ Mantenga los pies y las manos alejados de las cuchillas.




ADVERTENCIA:
→ Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o si está dañado (no aplicable a cortacéspedes sin cable).




ADVERTENCIA:
→ Desconecte la batería antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.




ADVERTENCIA:
→ Retire el dispositivo de bloqueo antes realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

1.2 Instrucciones generales de seguridad

1.2.1 Instrucciones generales de seguridad de la máquina



AVISO:
Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina.
Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todos los avisos e instrucciones para su consulta.
El término "máquina" utilizado en las instrucciones de seguridad hace referencia a las máquinas conectadas a la red eléctrica (con cable) o a las que funcionan a batería (sin cable).

1) Seguridad en el área de trabajo
a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.**
Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras pueden propiciar que se produzcan accidentes.
b) **No utilice la máquina en entornos explosivos, como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** *La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.*
c) **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utilice la máquina.**
Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

2) Seguridad eléctrica
a) **El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe en máquinas con conexión a tierra. Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.**
b) **Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras, ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.**
c) **No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos.**
Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.

- d) **Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgala alejada de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un alargador apto para exteriores.** Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la máquina en un lugar húmedo, use un interruptor diferencial como protección.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

- a) **Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice el equipo de protección individual. Use siempre protección ocular.** El equipo de protección, como la mascarilla para el polvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares que se pondrá según las condiciones de trabajo, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite que la máquina se encienda accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.** Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- d) **Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la máquina.** Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.
- e) **No se estire demasiado. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.
- f) **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas.** Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se suministran dispositivos para conectar aspiradores y equipos de recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y mantenimiento de la máquina

- a) **No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar.** Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.
- b) **No utilice la máquina si el interruptor no funciona.** Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería de la máquina, si se puede, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.** Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.
- d) **Si no utiliza la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen.** La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.
- e) **Efectúe el mantenimiento de la máquina y de los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.** El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.

5) Uso y cuidado de la herramienta a batería

- a) **Efectúe las recargas únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador apto para un tipo de batería puede comportar riesgo de incendio al utilizarse con otra batería distinta.
- b) **Utilice la máquina exclusivamente con las baterías específicas para ella.** El uso de otra batería puede comportar riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos que puedan conectar un terminal con otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños.** Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones extremas, el líquido puede salir expulsado de la batería; evite cualquier contacto. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Además, si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- e) **No utilice una batería o herramienta defectuosa, dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

- a) **Las tareas de mantenimiento de la máquina solo deben llevarlas a cabo los técnicos cualificados que utilicen piezas de repuesto originales.** Esto garantizará la seguridad de la máquina.
- b) **Nunca repare baterías dañadas.** Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.

1.2.2 Advertencias de seguridad sobre el cortacésped

- a) **No utilice el cortacésped con condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.** Así disminuirá el riesgo de que caiga un rayo.
- b) **Inspeccione a fondo la zona para ver si hay vida silvestre donde va a utilizar el cortacésped.** El cortacésped puede ser peligroso para los animales durante su funcionamiento.
- c) **Inspeccione a fondo la zona donde va a utilizar el cortacésped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y cualquier otro objeto extraño.** Los objetos que salen despedidos pueden provocar lesiones.
- d) **Antes de utilizar el producto, inspecciónelo visualmente para comprobar que las cuchillas y el conjunto donde van montadas no estén desgastados ni dañados.** Las piezas dañadas o desgastadas aumentan el riesgo de lesiones.
- e) **Compruebe el recogedor de césped con frecuencia para ver si presenta desgaste o deterioro.** Un recogedor de césped desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.
- f) **Mantenga las protecciones instaladas.** Las protecciones deben estar en buen estado y montadas correctamente. Una protección suelta, dañada o que no funcione correctamente puede provocar lesiones.
- g) **Mantenga las entradas de refrigeración limpias de todo tipo de suciedad.** Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar el sobrecalentamiento de la máquina o riesgo de incendio.
- h) **Durante el funcionamiento del cortacésped, use siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice el cortacésped descalzo o con sandalias abiertas.** Así reducirá la posibilidad de sufrir lesiones en los pies por contacto con las cuchillas en movimiento.
- i) **Use siempre pantalones largos cuando utilice el cortacésped.** La piel expuesta aumenta la probabilidad de sufrir lesiones por objetos que pueden salir despedidos.
- j) **No utilice el cortacésped en hierba húmeda. Camine, en ningún caso corra.** Así reducirá el riesgo de resbalones y caídas, lo que puede provocar lesiones.
- k) **No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que puede provocar lesiones.
- l) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de tener los pies firmemente asentados, trabaje siempre en perpendicular a la superficie de las pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme la precaución al cambiar de dirección.** Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que puede provocar lesiones.
- m) **Sea extremadamente prudente cuando dé marcha atrás o tire del cortacésped hacia usted.** Sea siempre consciente del espacio que le rodea. Así reducirá el riesgo de tropezar durante el uso de la máquina.
- n) **No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas mientras estén en aún movimiento.** Así reducirá el riesgo de sufrir lesiones por contacto con piezas móviles.
- o) **Antes de retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de que la batería esté desconectada.** El funcionamiento imprevisto del cortacésped puede provocar lesiones graves.
- p) **Antes de retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de quitar (o activar) el dispositivo de desactivación de la máquina.** El funcionamiento imprevisto del cortacésped puede provocar lesiones graves.

1.3 Instrucciones de seguridad adicionales

1.3.1 Uso previsto

El **cortacésped GARDENA** está diseñado para cortar el césped en jardines y parcelas domésticas privadas.

El producto no es adecuado para un uso prolongado (uso profesional).



PELIGRO:

Riesgo de lesiones

- No utilice el producto para cortar arbustos, setos, matorrales o plantas perennes, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o balcones, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno.
- No utilice el producto en pendientes de más de 20°.

1.3.2 Instrucciones de seguridad sobre las baterías y los cargadores de batería



Lea todos los avisos e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de los avisos y las instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

- **Conserve estas instrucciones en un lugar seguro.** Utilice el cargador únicamente si puede evaluar todas las funciones y utilizarlas sin restricciones o si ha recibido las instrucciones correspondientes.
- **No utilice el producto en atmósferas explosivas.**
- **Supervise a los niños durante el uso, limpieza y mantenimiento.**
Esto garantizará que los niños no jueguen con el cargador.
- **Cargue únicamente baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA de 18 V con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 celdas de batería).** La tensión de la batería debe coincidir con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables.
De otro modo, existe el riesgo de que se incendien o exploten.
-  **Utilice el cargador de batería únicamente en espacios cerrados y manténgalo alejado de la humedad.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumentará si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- **Mantenga el cargador de batería limpio.** La suciedad supone un riesgo de descarga eléctrica.
- **Compruebe siempre el cargador de batería, el cable y el enchufe antes de su uso.** Deje de utilizar el cargador si detecta algún daño. No desmonte el cargador usted mismo. Pídale a un especialista cualificado que lo repare, siempre que utilice únicamente piezas de repuesto originales. Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice el cargador de batería en superficies fácilmente combustibles (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en entornos combustibles.**
Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del cargador durante el funcionamiento.
- **Si es necesario sustituir el cable de conexión, debe hacerlo GARDENA o un centro de servicio posventa autorizado para las máquinas GARDENA** para evitar riesgos de seguridad.
- Estas instrucciones de seguridad solo son válidas para baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL PBA de 18 V.
- **No cubra las ranuras de ventilación del cargador de batería.**
De lo contrario, podría sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.
- **Utilice únicamente cargadores de baterías recomendados por el fabricante para cargar las baterías.** Un cargador de batería adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.
- **Los vapores pueden escapar si la batería se daña o se utiliza de forma incorrecta.** La batería puede incendiarse o explotar. Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- **Si la batería está defectuosa, el líquido puede derramarse y mojar los objetos adyacentes.** Compruebe las piezas afectadas. Limpie esas piezas o cámbielas si es necesario.
- **Si la batería se utiliza de forma incorrecta o si está dañada, puede expulsar líquido inflamable; evite el contacto con este líquido.** Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.
El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- **Utilice la batería únicamente en productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL.** Las baterías con la marca POWER FOR ALL de 18 V son totalmente compatibles con los siguientes productos: todos los productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL de 18 V.
- **Siga las recomendaciones sobre la batería que se encuentran en el manual de usuario del producto.** Esta es la única forma de utilizar la batería y el producto de forma segura y de proteger las baterías de una sobrecarga peligrosa.
- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores de batería recomendados por el fabricante o por socios del sistema POWER FOR ALL.**
Un cargador de batería adecuado para un determinado tipo de batería entraña un riesgo de incendio cuando se utiliza con otras baterías (tipo de batería: PBA de 18 V, etc./Cargadores de batería compatibles: AL 18, etc.).
- **La batería se suministra parcialmente cargada.** Para garantizar la máxima capacidad de la batería, cárguela completamente con el cargador antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez.
- **Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **No abra la batería.** Existe riesgo de cortocircuito.
- **No provoque cortocircuitos en la batería.** Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan poner en contacto un terminal con otro. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- **Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso.** Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.
- **La batería puede resultar dañada por objetos afilados, como clavos o destornilladores, o por cualquier fuerza externa.** Se puede producir un cortocircuito interno que provoque que la batería se incendie, humee, explote o se sobrecaliente.
- **No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas.** Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por proveedores del servicio de postventa expresamente autorizados.
-  **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar, del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.**
 *Existe riesgo de explosión o cortocircuito.*
- **Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C.** En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo.
A temperaturas <0 °C, el rendimiento puede verse reducido en función del dispositivo.

- **Cargue la batería únicamente a una temperatura ambiente de entre 0 °C y +35 °C.** La carga fuera de este intervalo de temperaturas puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- **Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.**

1.3.3 Otras instrucciones de seguridad eléctrica



PELIGRO:

Riesgo de paro cardíaco.

Durante el funcionamiento, este producto genera un campo electromagnético que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.
- Extraiga la batería cuando no vaya a utilizar el producto.

1.3.4 Otras instrucciones de seguridad personal



PELIGRO:

Riesgo de asfixia

Las piezas pequeñas pueden ser ingeridas por bebés y niños pequeños.

- Mantenga a bebés y niños pequeños alejados durante el montaje del producto.

- Detenga la máquina, retire la batería y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo.
 - si se ha golpeado un objeto extraño.
- Inspeccione la máquina en busca de daños y repárela antes de volver a ponerla en marcha y utilizarla de nuevo.
 - Si la máquina empieza a vibrar de manera anómala.
- Inspeccione inmediatamente la máquina en busca de daños, sustituya o repare las piezas dañadas, y apriete las piezas que estén flojas.
- **Antes de cortar el césped, compruebe si hay objetos ocultos en la zona que se va a cortar, como ramas, y retírelos.** De esta forma se reduce el riesgo de que la herramienta de corte se atasque.
- Detenga la herramienta de corte si necesita inclinarla para transportarla sobre superficies que no sean de hierba y cuando la transporte de y hacia la zona en la que la va a usar.
- No incline la máquina con el motor en marcha.
- Vacíe el recogedor de hierba antes de guardar la máquina.
- Recomendación: Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento antes de guardar el producto.
- **Realice el mantenimiento de la máquina con regularidad.** Esto aumenta la vida útil de la máquina.
- **Asegúrese de utilizar únicamente pieza de repuesto aprobadas por GARDENA.** Las piezas de repuesto inapropiadas pueden provocar lesiones o daños en la máquina.
- **No modifique ningún componente de seguridad.** La modificación de los componentes de seguridad aumenta el riesgo de lesiones.
- Las cuchillas solo se deben sustituir en conjunto para mantener la simetría.
- Tenga en cuenta que una cuchilla que esté girando puede hacer que otras cuchillas comiencen también a girar.
- **Tenga cuidado mientras ajusta la máquina.** Evite que los dedos queden atrapados entre la herramienta de corte en movimiento y las piezas fijas de la máquina.
- Deje siempre que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- Al reparar la herramienta de corte, tenga en cuenta que esta puede seguir moviéndose después de haberla apagado.
- Recomendación: Utilice protectores auriculares.

2. MONTAJE



PELIGRO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.

- Extraiga las baterías antes de montar el producto.
- Usa guantes protectores.

2.1 Ámbito de suministro

	N.º art. 14646-20	N.º art. 14646-65	N.º art. 14646-55
Cortacésped sin cable	x	x	x
Cargador de batería	x	x	-
2 baterías (2,5 Ah)	-	x	-

	N.º art. 14646-20	N.º art. 14646-65	N.º art. 14646-55
2 baterías (4,0 Ah)	x	-	-
Manual de usuario	x	x	x

2.2 Montaje del asa [Fig. A1]

- Retire los dos tornillos ④ del asa ①.
- Deslice el asa ① sobre las dos barras del manillar ②.
- Inserte las dos tuercas ③ en el manillar ②.
- Inserte los dos tornillos ④ en los dos orificios del manillar ②.
- Apriete ambos tornillos ④.

2.3 Conexión del cable al manillar [Fig. A2]

- Conecte el cable ⑤ a la abrazadera ⑥ del manillar ②.
- Asegúrese de que el cable no quede atrapado entre el manillar y el cortacésped, ya que de lo contrario podría dañarse.

2.4 Instalación de la bolsa de recogida de hierba [Fig. A3/A4]

La lengüeta ⑦ se encuentra en la rampa del cortacésped.

- En primer lugar, presione la lengüeta ⑦ en los dos conectores ⑧ en la parte inferior de la bolsa de recolección de hierba ⑨ hasta que oiga un clic en las conexiones.

Asegúrese de que ambos conectores están acoplados.

- A continuación, presione la lengüeta ⑦ en los dos conectores ⑩ del lateral de la bolsa de recogida de hierba ⑨ hasta que las conexiones encajen en su sitio.

Asegúrese de que ambos conectores están acoplados.

- Primero, inserte el asa de la bolsa de recogida ⑪ en la parte posterior de la tapa de la bolsa de recogida ⑫.
- A continuación, empuje el asa de la bolsa de recogida ⑪ hacia la parte delantera de la tapa de la bolsa de recogida ⑫ hasta que oiga un clic en las conexiones.

Asegúrese de que todos los conectores están acoplados.

3. MANEJO



PELIGRO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.

- Espere hasta que la cuchilla se haya detenido antes de ajustar o transportar el producto.
- Retire las baterías.
- Usa guantes protectores.



PRECAUCIÓN:

Daños a la propiedad.

Si la tensión de la fuente de alimentación no coincide con las especificaciones de la placa de características del cargador de la batería, el cargador de la batería puede resultar dañado.

- Tenga en cuenta la tensión de red.



PELIGRO:

Riesgo de lesiones.

Puede atraparse los dedos al insertar la batería.

- Tenga cuidado con los dedos.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería. Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está totalmente guardada en el cargador.

- Abra la tapa ⑬ del compartimento de la batería ⑭.
- Presione el botón ① y extraiga las baterías ② de su soporte ①.
- Conecte el cargador de batería ③ a una toma de corriente.
- Deslice el cargador de batería ③ en la batería ②.

El indicador de carga de la batería ④ del cargador parpadea en verde cuando la batería se está cargando.

El indicador de carga de la batería ④ del cargador permanece iluminado en verde cuando la batería está completamente cargada (para conocer la duración de la carga, consulte "7. DATOS TÉCNICOS").

- Compruebe el estado de carga con regularidad durante la carga.
- Cuando la batería ② esté completamente cargada, la batería ② se puede desconectar del cargador ③.

3.2 Significado de los elementos de pantalla

3.2.1 Indicador de carga de la batería en el cargador de batería [Fig. O3]:

Luz verde parpadeante (rápida) en el indicador de carga de la batería ④



El ciclo de carga rápido se muestra mediante el **parpadeo rápido** del indicador **verde** de carga de la batería ④.

Nota: La carga rápida solo es posible si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas; consulte "7. DATOS TÉCNICOS".

Luz verde parpadeante (lenta) en el indicador de carga de la batería ④



Cuando el nivel de la batería alcance aproximadamente el 80 %, el indicador **verde** de carga de la batería ④ **parpadea** lentamente.

La batería se puede extraer y utilizarse inmediatamente.

Luz fija del indicador de carga de la batería ④



La **luz verde fija** del indicador de carga de la batería ④ indica que la batería está completamente cargada.

Si la batería no está acoplada, la **luz fija** del indicador de carga de la batería ④ significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

Luz fija del indicador de carga de la batería ④



La **luz roja fija** del indicador de fallo de la batería ④ indica que la temperatura de la batería está fuera del rango de temperatura de carga admisible, consulte "7. DATOS TÉCNICOS".

Cuando se alcanza una temperatura admisible, el cargador de batería cambia automáticamente al modo de carga rápida.

Luz roja intermitente del indicador de fallo de la batería ④



La **luz roja parpadeante** del indicador de fallo de la batería ④ indica otro fallo en el ciclo de carga, consulte "6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS".

3.2.2 Indicador de carga de la batería ⑤ en el producto [Fig. O4/O8]

Después de iniciar el producto, el indicador de carga de la batería ⑤ se ilumina durante 5 segundos.

Indicador del estado de carga de la batería	Estado de carga de la batería
①, ② y ③ se iluminan en verde	Cargada al 67–100 %
① y ② se iluminan en verde	Cargada al 34–66 %
① se ilumina en verde	Cargada al 11–33 %
① parpadea en verde	Cargada al 0–10 %

Si el LED ① parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error ④ se enciende o parpadea, consulte "6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS".

3.2.3 Botón Boost [Fig. O4/O8]

El modo Boost aumenta la velocidad del motor para brindar el máximo rendimiento del cortacésped.

Activación del modo Boost:

- Pulse el botón del modo Boost ① en el panel de control.

El modo Boost está activado y el LED ① se ilumina.

Desactivación del modo Boost:

- Pulse el botón del modo Boost ① en el panel de control.

El modo Boost está desactivado y el LED ① no se ilumina.

3.3 Posición de trabajo [Fig. O6]:

- Ajuste la longitud del manillar ② de modo que esté en posición vertical cuando utilice el cortacésped.

3.3.1 Ajuste de la longitud del manillar

La longitud del manillar ② se puede ajustar a la altura del cuerpo.

1. Abra las dos palancas de sujeción ⑭.
2. Empuje el asa ① a la posición deseada.
3. Cierre las dos palancas de fijación ⑭.

3.4 Ajuste de la altura de corte [Fig. O7]

La altura de corte puede ajustarse de 25 a 65 mm en 5 posiciones. La altura de corte se indica en la escala ⑰.

3.4.1 Reducción de la altura de corte:

→ Pulse el botón ⑮ y empuje el asa ⑯ hacia abajo para reducir la altura de corte.

3.4.2 Aumento de la altura de corte:

→ Pulse el botón ⑮ y tire del asa ⑯ hacia arriba para aumentar la altura de corte.

3.5 Corte con la bolsa de recogida de hierba [Fig. O7]



PELIGRO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.

→ No introduzca las manos en la abertura de descarga.

3.5.1 Inserción de la bolsa de recogida de hierba en el cortacésped

1. Levante la cubierta protectora ⑱.
2. Inserte la bolsa de recogida de hierba ⑨ en el asa de la bolsa de recogida ⑪ en el cortacésped.

Asegúrese de que la bolsa de recogida de hierba esté bien asentada.

3. Arranque la máquina.

3.5.2 Vaciado de la bolsa de recogida

Mientras está cortando, el indicador de nivel ⑲ se abre. Si se cierra durante el corte, significa que la bolsa de recogida de hierba está llena.

1. Cuando la bolsa de recogida de hierba ⑨ esté llena, detenga el cortacésped.
2. Levante la cubierta protectora ⑱.
3. Retire la bolsa de recogida de hierba del asa de la bolsa de recogida ⑪.
4. Vacíe la bolsa de recogida ⑨.

3.6 Arranque/parada del cortacésped



PELIGRO:

Riesgo de lesiones

Riesgo de lesiones si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque.

- No inutilice o puentee el dispositivo de seguridad ni los interruptores.
- Por ejemplo, no fije el gatillo de alimentación al mango.
- No realice ningún cambio en el producto que no esté descrito en este manual.

3.6.1 Arranque del cortacésped [Fig. O1/O4/O8]

El producto cuenta con un dispositivo de seguridad con dos manos (palanca de arranque ⑳ con bloqueo de seguridad ㉑) que evita que el producto se encienda por accidente.

Recomendamos utilizar únicamente baterías de 4 Ah P4A PBA 18V/72 (ref. 14905) o superiores.

No recomendamos utilizar 2 baterías de diferente capacidad.

La batería con la menor carga/capacidad determina el tiempo de funcionamiento del cortacésped.

1. Abra la tapa ⑬ del compartimento de la batería ⑩.
2. Inserte la batería ⑧ en el soporte de la batería ⑩ hasta que la oiga encajar.
3. Coloque la llave de seguridad ㉒ en el producto y gire a la posición 1.
4. Cierre la tapa ⑬ del compartimento de baterías ⑩.
5. Presione el bloqueo de seguridad ㉑ con una mano y tire de la palanca de arranque ㉒ con la otra hacia el asa ①.

El cortacésped se pondrá en marcha y el indicador de estado de carga de la batería ⑰ se mostrará durante 5 segundos.

6. Suelte el bloqueo de seguridad ㉑.

3.6.2 Parada del cortacésped

1. Suelte la palanca de arranque ㉒.

El cortacésped se detiene.

2. Gire la llave de seguridad ㉒ a la posición 0 y extraíga la para evitar que se descarguen las baterías.

3.7 Consejos sobre corte

3.7.1 Consejos de uso del cortacésped

Si hay material de corte en la abertura de descarga, desplace el cortacésped hacia atrás alrededor de 1 metro para que el material de corte se desprenda.

Para mantener el césped en buen estado, es recomendable cortar el césped con regularidad, si es posible, una vez a la semana. El césped se vuelve más denso cuando se corta con regularidad.

Si deja el césped crecer un periodo de tiempo largo (por ejemplo, en vacaciones), corte primero a la altura de corte más alta en una dirección y, a continuación, en esa dirección a la altura de corte deseada. De esta forma evitará que la cuchilla se bloquee debido a un exceso de material de corte.

Si es posible, corte el césped solo cuando esté seco. Cuando la hierba está mojada, el patrón de corte se vuelve irregular.

3.7.2 Rendimiento de corte y carga de la batería

La cantidad de césped que se puede cortar por cada carga la batería depende de varios factores, como la humedad, la densidad del césped y la altura de corte. Para optimizar el rendimiento de corte, no encienda y apague el cortacésped con demasiada frecuencia, ya que afectará negativamente a la vida útil de la batería. El mejor rendimiento de corte posible por carga de batería se puede conseguir aumentando la altura de corte y cortando con frecuencia.

Desactive el modo de Boost para maximizar el tiempo de funcionamiento de la batería.

3.7.3 Superficie de césped por carga de la batería

2 baterías del sistema de 4,0 Ah	600 m² como máximo
2 baterías del sistema de 5,0 Ah	750 m² como máximo
2 baterías del sistema de 6,0 Ah	900 m² como máximo

4. MANTENIMIENTO



PELIGRO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.

- Espere hasta que la cuchilla se detenga antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.
- Retire las baterías.
- Usa guantes protectores.

4.1 Limpieza del cortacésped [Fig. M1]



PELIGRO:

Riesgo de lesiones

Riesgo de lesiones y daños en la máquina.

- No utilice agua ni un chorro de agua (y mucho menos un chorro de agua a alta presión) para limpiar el producto. *Podría dañar el producto o que el agua penetre en los componentes eléctricos y provocar corrosión o cortocircuitos.*
- No la limpie con productos químicos como gasolina o disolventes. Algunos de estos productos pueden dañar algunas piezas de plástico básicas.

Las ranuras de ventilación siempre deben estar limpias.

→ Limpie la parte superior e inferior del cortacésped después de cada uso.

4.1.1 Limpieza de la parte superior del cortacésped

1. Limpie con un paño húmedo la parte superior del cortacésped.
2. Limpie las ranuras de ventilación con una brocha suave (no utilice objetos puntiagudos).

4.1.2 Limpieza de la parte inferior del cortacésped [Fig. M1]

1. Con cuidado, ponga el cortacésped de costado.
2. Limpie la parte inferior, la cuchilla y la abertura de descarga ㉓ con una brocha (no utilice objetos afilados).

4.1.3 Limpieza de la bolsa de recogida de hierba

→ Limpie la bolsa de recogida de hierba con una brocha suave (no utilice objetos afilados).

4.2 Limpieza de la batería y el cargador de batería

La superficie y los contactos de la batería y del cargador de baterías deben estar limpios y secos antes de conectar la batería al cargador de baterías.

→ No utilice agua corriente.

4.2.1 Limpieza de la batería

No utilice sustancias químicas para limpiar la batería.

→ Utilice un cepillo suave, limpio y seco para limpiar las ranuras de ventilación y los contactos de la batería de vez en cuando.

4.2.2 Limpieza del cargador de batería

→ Utilice un paño suave y seco para limpiar los contactos y las piezas de plástico.

5. ALMACENAMIENTO

5.1 Apagado

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Gire la llave de contacto ② a la posición de encendido 0.
2. Retire las baterías ⑧.
3. Cargue las baterías (consulte "3.1 Carga de la batería [Fig. O1/O2/O3]").
4. Vacíe la bolsa de recogida de hierba.
5. Limpie el cortacésped, la batería y el cargador de la batería (consulte "4. MANTENIMIENTO").
6. Guarde el cortacésped, la batería y el cargador en un lugar seco, cerrado y resguardado de heladas.

5.2 Posición de almacenamiento compacta [Fig. S1]

1. Presione el bloqueo del manillar ② y plieguelo ② hacia abajo.
Asegúrese de que el cable no quede atrapado entre el manillar y el cortacésped, ya que de lo contrario podría dañarse.
2. Introduzca el asa ① completamente en el manillar ② (consulte "3.3.1 Ajuste de la longitud del larguero").
3. Apoye el cortacésped sobre las ruedas ② y las patas ② con las cuchillas orientadas hacia la pared.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



PELIGRO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.

- Espere hasta que la cuchilla se detenga antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.
- Retire las baterías.
- Usa guantes protectores.

6.1 Sustitución de la cuchilla [Fig. T1]



PELIGRO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Existe riesgo de lesiones por corte si se utiliza una cuchilla dañada, doblada o con bordes cortantes desequilibrados o astillados.

- No utilice el cortacésped con una cuchilla dañada, doblada o con bordes cortantes astillados.
- No trate de amolar la cuchilla.

Las **piezas de repuesto GARDENA** están disponibles en su **distribuidor GARDENA** o en el **servicio técnico de GARDENA**.

→ Utilice únicamente un **juego de hoja de recambio GARDENA ref. 4122**

Por motivos de seguridad, es recomendable que **el servicio técnico de GARDENA** o un **distribuidor autorizado GARDENA** sustituya las **cuchillas**.

1. Retire el tornillo plateado de la cuchilla ② **hacia la izquierda**.
2. Retire el tornillo negro de la cuchilla ③ **hacia la derecha**.
3. Retire los tornillos de la cuchilla ②/③ (las arandelas están conectadas a los tornillos).
4. Retire las cuchillas ④/⑤.

5. Inserte las nuevas cuchillas ④/⑤ en el cortacésped (consulte la etiqueta de la cuchilla **4122-20A/4122-20B**). La cuchilla ④ debe insertarse en el portacuchillas ③ y la cuchilla ⑤ en el portacuchillas ③ girada a 90°.
6. Instale los tornillos de cuchilla ②/③ en el cortacésped.
7. Apriete el tornillo de la cuchilla ② **hacia la derecha** (el par de apriete es de 15 a 20 Nm. No la apriete en exceso).
8. Apriete el tornillo de la cuchilla ③ **hacia la izquierda** (el par de apriete es de 15 a 20 Nm. No la apriete en exceso).

6.1.1 Alinee la posición de la cuchilla a 90°

1. Retire el tornillo plateado de la cuchilla ② **hacia la izquierda**.
2. Retire el tornillo de la cuchilla ②.
3. Retire la cuchilla ④.
4. Retire el portacuchillas ③ e insértelo a 90° con respecto al portacuchillas ③.
5. Inserte la cuchilla ④ en el cortacésped (consulte la etiqueta **4122-20A**).
6. Inserte el tornillo de la cuchilla ② en el cortacésped.
7. Apriete el tornillo de la cuchilla ② **hacia la derecha** (el par de apriete es de 15 a 20 Nm. No la apriete en exceso).

6.2 Tabla de errores

Problema	Causa posible	Solución
Ruidos fuertes, el cortacésped vibra	Los tornillos del motor, el soporte o la carcasa del cortacésped están flojos.	→ Solicite el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al Servicio GARDENA.
El cortacésped funciona de manera irregular o vibra mucho.	Las cuchillas están dañadas o desgastadas.	→ Sustituya las cuchillas.
	Los tornillos están flojos.	→ Apriete los tornillos de la cuchilla.
	Las cuchillas están muy sucias.	→ Limpie el cortacésped. Si no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA.
El césped no se corta de manera regular	Las cuchillas están mal ajustadas.	→ Ajuste la posición de la cuchilla a 90° (consulte "6.1.1 Alineación de la posición de la cuchilla a 90°").
	Las cuchillas están romas o dañadas.	→ Sustituya las cuchillas.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Utilice una altura de corte superior.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente.	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.
El LED ① parpadea en verde [Fig. 04]		
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente.	La temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería vuelva a situarse entre 0 °C y 45 °C.
El LED de error ② se ilumina en rojo [Fig. 04]	Entre los contactos de la batería hay gotas de agua o humedad.	→ Retire las gotas de agua o la humedad con un paño seco.
	Hay un obstáculo que bloquea el motor.	→ Retire la obstrucción. → Compruebe la posición de la cuchilla a 90° (consulte "6.1.1 Alineación de la posición de la cuchilla a 90°").
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Utilice una altura de corte superior.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente.	El cortacésped está defectuoso.	→ Póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA.
El LED de error ③ parpadea en rojo [Fig. 04]		
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente.	La batería está defectuosa.	→ Cambie la batería.
El LED de error ④ no se ilumina [Fig. 04]	El cortacésped está defectuoso.	→ Póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA.

Problema	Causa posible	Solución
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  se ilumina en verde de forma continua	La batería no se ha encajado correctamente en el cargador.	→ Presione la batería hasta encajarla en el cargador correctamente.
	Los contactos de la batería están sucios	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería). Sustituya la batería si es necesario.
	La temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería vuelva a situarse entre 0 °C y 45 °C.
	La batería está defectuosa.	→ Cambie la batería.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  no se ilumina	El enchufe de alimentación del cargador de la batería no está conectado correctamente.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están defectuosos.	→ Compruebe la tensión de alimentación. → Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un distribuidor especializado autorizado o al servicio de GARDENA.

NOTA:

Las reparaciones solo las deben llevar a cabo los departamentos de servicio de GARDENA o distribuidores especializados autorizados por GARDENA.

→ Póngase en contacto con su centro de servicio GARDENA en caso de que se produzcan otros fallos (consulte el reverso).

7. DATOS TÉCNICOS

Cortacésped sin cable	Unidad	Valor (ref. 14646)
Velocidad de la cuchilla/ modo Boost	RPM	2800 / 3400
Ajuste de altura de corte (5 posiciones)	mm	25 – 65
Capacidad de la bolsa de recogida de hierba	l	45
Ancho de corte	cm	46
Peso	kg	15,4
Nivel de presión sonora L_{pA} ¹⁾	dB(A)	77
Incertidumbre k_{pA}	dB(A)	3
Nivel de potencia acústica L_{WA} ²⁾ : medido/ garantizado	dB(A)	88 / 90
Incertidumbre k_{WA}	dB(A)	1,5
Vibración mano/ brazo a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	0,7
Incertidumbre k_{vhw}		1,5

Métodos de medición conforme: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

NOTA: El valor de emisión de vibración declarado se ha medido en función de un procedimiento de prueba estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibración puede variar en un uso real de la herramienta eléctrica.

Batería del sistema	Unidad	Valor (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Tensión de la batería	V (CC)	18
Capacidad de la batería	Ah	2,5
Número de celdas (Ion Litio)		5
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Batería del sistema	Unidad	Valor (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tensión de la batería	V (CC)	18
Capacidad de la batería	Ah	4,0
Número de celdas (Ion Litio)		10
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Cargador de batería del sistema	Unidad	Valor (AL 1830 CV)	Valor (AL 18V-44)
Tensión de la red eléctrica	V (CA)	220 – 240	220 – 240
Frecuencia de la red eléctrica	Hz	50 – 60	50 – 60
Potencia nominal	W	70	105
Tensión de carga de la batería	V (CC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Corriente de carga máx. de la batería	A	3,0	4,4
Tiempo de carga de la batería (aprox.)			
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	60	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	95	59
Intervalo admisible de temperaturas para la carga	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	400	475
Clase de protección		II / II	II / II
Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Juego de cuchillas de recambio GARDENA	Como repuesto de cuchillas romas.	Ref. 4122
Batería del sistema GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Batería de mayor duración o para repuesto.	Ref. 14903 Ref. 14905

9. GARANTÍA/SERVICIO

9.1 Registro del producto

Registre su producto en gardena.com/registration.

9.2 Servicio

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España: <https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>
- Otros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

10.1. Eliminación del producto

(de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113)



El producto no se puede desechar junto con la basura doméstica normal. Se debe desechar conforme a la normativa medioambiental local.

IMPORTANTE:

→ Deseche el producto en su centro de reciclaje municipal.

10.2. Eliminación de pilas



Li-ion

La batería contiene celdas de ion-litio que deben desecharse por separado de la basura normal doméstica al final de su vida útil.

- Descargue por completo las celdas de ion-litio (póngase en contacto con el servicio técnico GARDENA para obtener más información).
- Asegúrese de que los contactos de las celdas de ion-litio no se cortocircuitan colocando cinta adhesiva sobre ellos.
- Deseche las celdas de ion-litio correctamente en el punto de reciclaje municipal.

et Muruniiduk
PowerMax Duo 46/36V P4A

Algne kasutusjuhend

1. OHUTUSJUHISED	57
2. MONTAAŽ	59
3. KÄSITSEMINE	59
4. HOOLDAMINE	60
5. HOIUSTAMINE	61
6. TÖRGETE KÕRVALDAMINE	61
7. TEHNILISED ANDMED	62
8. LISATARVIKUD/VARUOSAD	62
9. GARANTII/TEENINDUS	62
10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE	62

1. OHUTUSJUHISED

1.1 Sümbolid tootel



→ Lugege kasutusjuhendit.



HOIATUS!

→ Olge ettevaatlik osade väljapaiskumise eest – hoidke kõrvalseisjad eemal.



HOIATUS!

→ Hoidke toitekaabel lõiketeradest eemal (ei kehti juhtmeta niidukite puhul).



HOIATUS!

→ Hoidke käed ja jalad lõiketeradest eemal.



HOIATUS!

→ Eemaldage pistik vooluvõrgust enne hooldust või kui toitekaabel on kahjustatud (ei kehti juhtmeta niidukite puhul).



HOIATUS!

→ Enne hooldamist ühendage aku lahti.



HOIATUS!

→ Enne hooldust eemaldage lukustusseade.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1 Üldised masina ohutuseeskirjad



HOIATUS!

Lugege läbi kõik masinaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega.

Alltöödud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või ohtliku kehavigastuse.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks.

Ohutusjuhistes kasutatud termin „masin“ viitab võrgutoitega (juhtmega) või akutoitel (juhtmevabadele) masinatele.

1) Tööala ohutus

a) Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud. Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.

b) Ärge kasutage masinaid plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Masinad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

2) Elektriohutus

a) Masina pistikud peavad pistikupesaga ühilduma. Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud elektritööriistadega adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega. Teie keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.

c) Ärge laske masinal kokku puutuda vihma ega niiskusega. Masina sisse tunginud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

d) Kasutage juhett õigesti. Ärge kunagi kasutage kaablit masina kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast eemaldamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.

e) Masinaga õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) Kui masina kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage jääkvoolukaitsmega (RCD) toidet. Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste kaitsmine

a) Olge masina kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage töös selget ning tervet mõistust. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus masinate kasutamise ajal võib lõppeda raskete kehavigastustega.

b) Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage alati kaitseprille. Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolmu mask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.

c) Vältige tahtmatut käivitust. Enne, kui hakkate masinat toitevoolu ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks olekus OFF (VÄLJAS). Kui kannate masinaid nii, et sõrm on toitelültil, või ühendate need vooluvõrku, kui toitelültil on sisse lülitatud, võib see lõppeda õnnetusega.

d) Eemaldage enne masina sisselülitamist kõik reguleerimis- ja nutri-võtmed. Masina pöörleva osa külge jäetud nutrivõti või muu võti võib tekitada kehavigastusi.

e) Ärge küünitage liiga kaugele. Säilitage kogu aeg kindel jalgealune ja tasakaal. See tagab ootamatutes olukordades masina üle parema kontrolli.

f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.

g) Kui seadmetel on ühendus tolmu eemaldus- ja kogumisseadmete jaoks, veenduge, et need on ühendatud ning neid kasutatakse õigesti. Tolmukogumise kasutamise eesmärgiga on võimalik vähendada tolmu seotud ohte.

h) Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake masina ohutusreeglitest mööda, isegi kui te masinat pärast paljukordset kasutamist tunnete. Hooletu tegutsemine võib sekundi mürdosa vältel põhjustada raskeid vigastusi.

4) Masina kasutamine ja hooldus

a) Ärge kasutage masinaga jõudu. Kasutage rakenduse jaoks õiget masinat. Olge masin teeb töö ära paremini, ohutumalt ja ettenähtud kiirusega.

b) Ärge kasutage masinat, kui selle lüliti vajutamisel sisse ega välja ei lülitu. Mis tahes masin, mida pole võimalik lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.

c) Enne masina reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiulepanekut eemaldage pistik toiteallikast ja/või eemaldage masina küljest aku, kui see on eemaldatav. See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.

d) Hoidke masinat, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage masinat kasutada isikutele, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud. Masinad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.

e) Hooldage masinaid ja lisatarvikuid. Kontrollige liikuvate osade joondust ja kinnitusi, osade purunemist või muid masina käsitsemist mõjutavaid tegureid. Kahjustuse korral laske masinat enne kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on masina puudulik hooldus.

f) Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõikevahendite kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.

g) Järgige elektritööriista, tarvikute, tööriistaotsikute jm kasutamisel neid juhiseid ning arvestage töötingimuste ja -ülesandega. Masina käsitsemine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.

h) Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

5) Akutööriistade kasutamine ja hooldamine

a) Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega. Ühte tüüpi aku laadimiseks sobiv laadija võib koos teist tüüpi akuga kasutades tuleohtu põhjustada.

b) Kasutage masinas ainult sellele seadmele ettenähtud akusid. Teisi akusid kasutades riskite vigastuste ja tulekahju.

c) Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal teistest metallesemetest (nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid vms väiksed metallesemed), mis võiksid akuklemme omavahel ühendada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.

d) Vale kasutamise korral võib akust vedelikku välja nõrguda. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, loputage silma veega ja pöörduge arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.

e) Ärge kasutage kahjustatud ega muudetud akut. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvatult ning põhjustada tule-, plahvatus- või vigastusohtu.

f) Ärge laske akul või tööriistal puutuda kokku tulega või liiga kõrgete temperatuuridega. Kokkupuude üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatus.

g) Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge vahetage akut või tööriista temperatuuril, mis jääb väljapoole juhistes kirjeldatud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine lubatud temperatuurivahemikust väljaspool võib aku purustada ja tulekahjuohtu suurendada.

6) Teenindus

a) Laske oma masinat parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega on tagatud, et säilib masina ohutus.

b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

1.2.2 Muruniiduki ohutusalsed hoiatused

- a) **Ärge kasutage muruniidukit halva ilmaga (eelkõige äikesetormi ajal).** See vähendab pikslöögi ohtu.
- b) **Kontrollige hoolikalt muruniiduki kasutuskohta eluslooduse suhtes.** Muruniiduk võib töötades elusloodust kahjustada.
- c) **Kontrollige hoolikalt muruniiduki kasutuskohta ning eemaldage sealt kõik kivid, oksad, traadid, luud ja muud võõrkehad.** Õhku paiskuvad esemed võivad tekitada kehavigastusi.
- d) **Enne muruniiduki kasutamist kontrollige alati visuaalselt, et lõiketera, terapolt või terakoost ei oleks kulunud ega kahjustatud.** Kulunud või kahjustatud osad suurendavad kehavigastuse ohtu.
- e) **Kontrollige rohukogurit sageli kulumise või kahjustumise suhtes.** Kulunud või kahjustatud rohukogur võib suurendada kehavigastuse ohtu.
- f) **Hoidke kaitsmed paigaldatuna.** Kaitsmed peavad olema töökorras ja õigesti paigaldatud. Kaitse, mis on lahti tulnud, kahjustunud või ei tööta korralikult, võib tekitada kehavigastusi.
- g) **Hoidke kõik jahutusõhu sisselaskeavad prahist puhtad.** Blokeeritud õhu sisselaskeavad ja praht võivad põhjustada ülekuumenemist või tuleohtu.
- h) **Kandke muruniiduki kasutamisel alati libisemiskindlaid kaitsejalatseid.** Ärge kasutage muruniidukit paljajalu ega lahtiste sandaalidega. See vähendab liikuva lõiketeraga kokkupuutel jalalabade vigastusohtu.
- i) **Kandke muruniidukiga töötamisel alati pikki pükse.** Katmata naha korral suureneb paiskuvatest esemetest tingitud vigastusoht.
- j) **Muruniidukit ei tohi kasutada märja muru korral.** Kõndige, ärge jookske. See vähendab libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.
- k) **Ärge kasutage muruniidukit liiga järskuldel kallakutel.** See vähendab kontrolli kaotamise ning libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.
- l) **Kallakul töötades tagage alati kindel asend, töötage masinaga risti üle kallaku, mitte otse üles või alla, ning olge suuna muutmisel äärmiselt ettevaatlik.** See vähendab kontrolli kaotamise ning libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.
- m) **Tagurdamisel ja muruniiduki enda poole tõmbamisel olge väga ettevaatlik.** Olge tähelepanelik oma ümbruse suhtes. See vähendab töötamise komistamisohtu.
- n) **Ärge puudutage lõiketerasid ja muid ohtlikke liikuvaid osi, kui need alles liiguvad.** See vähendab liikuvate osade põhjustatud vigastusohtu.
- o) **Kui eemaldate kinnikiilunud materjali või puhastate muruniidukit, veenduge, et kõik toitelülitid oleks välja lülitatud ja akud oleks lahti ühendatud.** Muruniiduki ootamatu tööle hakkamine võib tekitada raske kehavigastuse.
- p) **Kui eemaldate kinnikiilunud materjali või puhastate muruniidukit, veenduge, et kõik toitelülitid oleks välja lülitatud ja blokeeriv seadis eemaldatud (või aktiveeritud).** Muruniiduki ootamatu tööle hakkamine võib tekitada raske kehavigastuse.

1.3 Täiendavad ohutusjuhised

1.3.1 Kasutusotstarve

GARDENA muruniiduk on mõeldud muru niitmiseks erakoduades ja -maatükkidel.

Toode ei sobi pikaajaliseks kasutamiseks (professionaalseks kasutamiseks).



OHT! Kehavigastuse oht!

- Ärge kasutage toodet pöösaste, hekkide ja võsa lõikamiseks, ronimistaimede või muru niitmiseks katustel või rõdudel, okste ja okste purustamiseks ning maapinna ebatasasuste silumiseks.
- Ärge kasutage seadet kallakutel, mille kalle ületab 20°.

1.3.2 Ohutusjuhised akudele ja akulaadijatele

-  **Lugege läbi ohutushoiatused ja -juhised** Hoiatuste ning juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.
- **Hoidke neid instruksioone kindlas kohas.** Kasutage laadijat ainult siis, kui saate kõiki funktsioone täielikult hinnata ja piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad juhised.
- **Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas.**
- **Jälgige lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal.** Sellega tagate, et lapsed ei mängiks laadijaga.
- **Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioonakusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist).** Aku pinget peab laadija akulaadimispingega kokku sobima. Ärge laadige mittelaetavaid akusid. Vastasel juhul tekib tulekahju- ja plahvatusoht.
-  **Kasutage akulaadijat ainult suletud ruumides ja hoidke seda niiskuse eest kaitstult.** Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
- **Hoidke akulaadija puhtana.** Mustus kujutab endast elektrilöögi ohtu.
- **Enne kasutamist kontrollige alati akulaadijat, kaablit ja pistikut.** Lõpetage laadija kasutamine, kui tuvastate sellel kahjustusi. Ärge avage laadijat ise ning laske seda parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistide poolt ja ainult originaalvaruosadega. Kahjustatud laadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage akulaadijat kergesti süttivatel pindadel (nt paber, tekstiil jne) ega süttivas keskkonnas.** Laadimisel esineva laadija soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.

- Kui ühenduskaabel vajab väljavahetamist, peab seda tegema GARDENA või GARDENA elektritööriistade volitatud müügijärgne hoolduskeskus, et vältida ohutusriske.
- Käesolevad ohutusjuhised kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi liitiumioonakude PBA 18V kohta.
- **Ärge katke akulaadija ventilatsiooniväli kinni.** Vastasel juhul võib akulaadija üle kuumeneda ja ei tööta enam korralikult.
- **Kasutage akude laadimiseks ainult tootja soovitatud akulaadijaid.** Üht tüüpi akudele sobiv akulaadija võib olla tuleohtlik, kui kasutada seda teist tüüpi akudega.
- Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võivad aured välja pääseda. Aku võib süttida või plahvatada. Juhtige juurde värsket õhku ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Need aured võivad hingamisteid ärritada.
- Kui aku on defektne, võib vedelik välja lekkida ja külgnevad esemed märjaks teha. Kontrollige kahjustatud osi. Puhastage need või vahetage need vajaduse korral välja.
- Kui akut kasutatakse valesti või aku on kahjustatud, võib akut välja lekkida tuleohtlikku vedelikku; kokkupuudet selle vedelikuga tuleks vältida. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole. Akust lekinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.
- **Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemipartneri toodetes.** POWER FOR ALL märgiga 18 V akud ühilduvad täielikult järgmiste toodetega: kõik 18 V POWER FOR ALL süsteemipartneri tooted.
- **Järgige oma toote kasutusjuhendis toodud aku soovitusi.** See on ainus viis aku ja toote ohutuks kasutamiseks ning akude kaitsmiseks ohtliku ülekoormuse eest.
- **Laadige akusid ainult tootja või süsteemi POWER FOR ALL partnerite soovitatud akulaadijatega.** Teatud tüüpi akudele sobiv akulaadija kujutab endast tuleohtu, kui seda kasutatakse koos teiste akudega (aku tüüp: PBA 18 V jne/Ühilduvad akulaadijad: AL 18 jne.).
- **Aku on ostuhetkel osaliselt laetud.** Selleks, et tagada aku täielikku mahtuvust, laadige aku enne esimest kasutamist laadijas täielikult.
- **Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas.**
- **Ärge võtke akut lahti.** Tekib lühise oht.
- **Akut ei tohi lühistada.** Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest vms väikestest metalletest, mis võivad akuklemme omavahel ühendada. Lühis akukontaktide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- **Akukontaktid võivad pärast kasutamist kuumad olla.** Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate aku.
- **Akut võivad kahjustada teravad esemed, näiteks nael või kruvikeeraja või väline jõud.** Võib tekkida sisemine lühis ning aku võib süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.
- **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud müügijärgse klienditeeninduskeskuste poolt.
-  **Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pikaajalise päikesevalguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.** Tekib plahvatus- ja lühise oht.

- **Kasutage ja hoidke akut ainult ümbritseva õhu temperatuuril -20 °C kuni +50 °C.** Ärge jätke akut nt suvel autosse vedelema. Temperatuuril < 0 °C võib jõudlus olenevalt seadmest väheneda.
- **Laadige akut ainult ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus 0 °C kuni +35 °C.** Väljaspool temperatuurivahemikku laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- **Pärast kasutamist laske akul enne laadimist või hoiustamist vähemalt 30 minutit jahtuda.**

1.3.3 Täiendavad elektriohutuse juhised



OHT! Südameseiskumise oht!

- See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. See elektromagnetväli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.
- Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.
 - Eemaldage aku, kui te toodet ei kasuta.

1.3.4 Täiendavad isikliku ohutuse juhised



OHT! Lämbumisoht!

- Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata.
- Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

- Peatage masin, eemaldage akud ja oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud järgmistest olukordades.
- Kui seade on tabatud võõrkeha.
- Kontrollige masinat kahjustuste suhtes ja parandage see enne taaskäivitamist ning kasutamist.
- Kui masin hakkab ebatahtliselt vibreerima:
- Kontrollige masinat kohe kahjustuste suhtes, asendage või parandage kahjustatud osad ning kontrollige ja pingutage kõik lahtised osad.

- Enne niitmist kontrollige niidetavas piirkonnas peituvaid esemeid (nt oksad) ja eemaldage need. See vähendab lõikeseadme ummistumise ohtu.
- Peatage lõikeseade, kui masin tuleb transportimiseks üles tõsta näiteks muude kui rohipundade ületamiseks, samuti masina teisaldamiseks niitmisalale ja sealt ära.
- Kui mootor on sisse lülitatud, ärge kallutage masinat.
- Enne ladustamist tühjendage rohkukogur.
- Soovitus: Enne hoiustamist teostage puhastus- ja hooldustööd.
- Hooldage masinat regulaarselt. See pikendab masina eluiga.
- Veenduge, et kasutate ainult GARDENA heakskiidetud varuosi. Sobimatud varuosad võivad põhjustada vigastusi või kahjustada masinat.
- Ärge muutke ühtegi ohutuskomponenti. Ohutuskomponentide muutmine suurendab vigastuste ohtu.
- Lõiketerasid tuleb sümmeetrilise säilitamiseks vahetada ainult komplektidena.
- Pidage meeles, et pöörlev lõikeseade võib põhjustada teiste lõikeseadmete pöörmise.
- Olge masina reguleerimisel ettevaatlik. See hoiab ära sõrmede sattumise liikuva lõikeseadme ja masina liikumatute osade vahele.
- Enne masina hoiukohta panekut laske sellel alati jahtuda.
- Lõikeseadme hooldamisel pidage meeles, et lõikeseade võib ka pärast väljalülitamist liikuda.
- Soovitus: Kasutage kõrvaklappe.

2. MONTAAŽ



OHT! Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht.

Kui toode kogemata käivitub, võivad lõiketerad inimesi vigastada.

→ Enne toote kokkupanekut eemaldage aku.

→ Kasutage kaitsekindaid.

2.1 Tarnemaht

	Tootenr 14646-20	Tootenr 14646-65	Tootenr 14646-55
Juhtmeta niiduk	x	x	x
Akulaadija	x	x	-
2 x aku (2,5 Ah)	-	x	-
2 x aku (4,0 Ah)	x	-	-
Kasutusjuhend	x	x	x

2.2 Käepideme paigaldamine [joon. A1]

- Keerake käepidemest ① lahti kaks kruvi ④.
- Lükake käepide ① kahele juhtrauale ②.
- Sisestage kaks mutrit ③ juhtraudadesse ②.
- Lükake kaks kruvi ④ läbi kahe juhtraua ava ②.
- Keerake kaks kruvi ④ kinni.

2.3 Kaabli kinnitamine juhtraua külge [joon. A2]

- Kinnitage kaabel ⑤ juhtraua klambri ⑥ külge ②.
- Veenduge, et kaabel ei jääks juhtraua ja niiduki vahele, vastasel juhul võib kaabel kahjustada saada.

2.4 Rohu kogumiskoti paigaldamine [joon. A3/A4]

Keele ⑦ leiate niiduki rennist.

- Esmalt suruge keel ⑦ rohu kogumiskoti ⑨ põhjas olevasse kahte ühendusse ⑧, kuni kuulete, kuidas ühendused klõpsuga oma kohtadele lukustuvad.
Veenduge, et mõlemad ühendused on ühendatud.
- Seejärel suruge keel ⑦ rohu kogumiskoti ⑨ küljel asuvasse kahte ühendusse ⑩, kuni ühendused klõpsuga oma kohtadele lukustuvad.
Veenduge, et mõlemad ühendused on ühendatud.
- Esmalt sisestage kogumiskoti käepide ⑪ kogumiskoti kaane ⑫ taha.
- Seejärel lükake kogumiskoti käepide ⑪ kogumiskoti kaane ⑫ ette, kuni kuulete, kuidas ühendused klõpsuga oma kohtadele lukustuvad.
Veenduge, et kõik ühendused on ühendatud.

3. KÄSITSEMINE



OHT!

Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht.

Kui toode kogemata käivitub, võivad lõiketerad inimesi vigastada.

→ Enne toote kohandamist või transportimist oodake, kuni lõiketera on seiskunud.

→ Eemaldage akud.

→ Kasutage kaitsekindaid.

3.1 Aku laadimine [Joonis O1/O2/O3]



HOIATUS!

Varale tekkiva kahju oht.

Kui toiteallika pinget ei vasta akulaadija andmesildil olevatele andmetele, võib akulaadija saada kahjustada.

→ Järgige võrgupinget.



OHT!

Vigastuste oht.

Aku sisestamisel võivad sõrmed elementide vahele kinni jääda.

→ Olge sõrmedega ettevaatlik.

Tänu nutikale laadimisprotsessile tuvastatakse aku laadimiseisund automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega. Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

- Avage akuhoidja ④ kaas ⑬.
- Vajutage vabastusnuppu ④ ja tõmmake akud ⑤ akuhoidikust ④ välja.
- Ühendage akulaadija ③ seinakontakti.
- Lükake akulaadija ③ aku ⑤ otsa.

Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑬ vilgub rohelselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑬ põleb püsivalt roheliselt (Laadimiskestust vt jaotisest „7. TEHNILISED ANDMED“).

- Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
- Kui aku ⑤ on täielikult laetud, ühendage aku ⑤ akulaadija ③ küljest lahti.

3.2 Kuvaelementide tähendus

3.2.1 Akulaadija aku laadimise märgutuli [Joonis O3]

(Kiirelt) vilkuv roheline tuli aku laadimise märgutulele ⑬



Kiiralaadimise protseduurist annab märku roheline aku laadimise märgutule ⑬ kiire vilkumine.

Märkus. Kiiralaadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt jaotist „7. TEHNILISED ANDMED“.

(Aeglaselt) vilkuv roheline tuli aku laadimise märgutulele ⑬



Kui aku laetuse tase on ligikaudu 80%, vilgub roheline aku laadimise märgutuli ⑬ aeglaselt.

Aku saab koheseks kasutamiseks eemaldada.

Aku laadimise märgutulele ⑬ püsivalt põlev roheline tuli



Aku laadimise märgutulele ⑬ ühtlaselt põlev roheline tuli näitab, et aku on täielikult laetud.

Kui aku pole vooluvõrku ühendatud, näitab aku laadimise märgutulele ⑬ püsivalt põlev tuli, et toitejuhe on seinakontakti ühendatud ja akulaadija on töövalmis.

Aku laadimise märgutulele ⑬ püsivalt põlev punane tuli



Aku tõrke märgutulele ⑬ ühtlaselt põlev punane tuli annab märku, et aku temperatuur on väljaspool lubatud laadimistemperatuuri vahemikku, vt jaotist „7. TEHNILISED ANDMED“.

Niipea kui lubatud temperatuurivahemik on saavutatud, lülitub akulaadija automaatselt kiiralaadimisele.

Aku tõrke märgutulele vilkuv punane tuli ⑬



Aku tõrke märgutulele ⑬ vilkuv punane tuli annab märku järjekordsest tõrkest laadimistsükli, vt jaotist „6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE“.

3.2.2 Aku laetuse märgutuli ⑬ tootel [joon. O4/O8]

Pärast toote käivitamist kuvatakse 5 sekundi jooksul aku laetuse märgutuli ⑬.

Aku laadimise märgutuli	Aku laadimisolek
⑩, ⑫ ja ⑬ süttivad roheliselt	67–100% laetud
⑩ ja ⑫ süttivad roheliselt	34–66% laetud
⑩ süttib roheliselt	11–33% laetud
⑩ vilgub roheliselt	0–10% laetud

Kui LED-tuli ⑩ vilgub roheliselt, tuleb akut laadida.

Kui tõrke LED-tuli ⑩ põleb või vilgub, vt jaotist „6. TÕRKEOTSING“.

3.2.3 Võimenduse nupp [joon. 04/08]

Võimendusrežiim suurendab mootori kiirust, et saavutada maksimaalne niitmiskõrgus.

Võimendusrežiimi aktiveerimine

→ Vajutage juhtpaneelil võimenduse nuppu ⑩.

Võimendusrežiim aktiveeritakse ja LED-tuli ⑩ põleb.

Võimendusrežiimi inaktiveerimine

→ Vajutage juhtpaneelil võimenduse nuppu ⑩.

Võimendusrežiim inaktiveeritakse ja LED-tuli ⑩ ei põle.

3.3 Tööasend [joon. 06]

→ Reguleerige juhtraua pikkust ② nii, et saaksite niiduki kasutamisel olla püstises asendis.

3.3.1 Juhtraua pikkuse reguleerimine

Juhtraua ② pikkust saab reguleerida vastavalt kehavigastusele.

1. Avage kaks kinnitushooba ⑭.
2. Lükake käepide ① soovitud asendisse.
3. Sulgege kaks kinnitushooba ⑭.

3.4 Lõikekõrguse reguleerimine [joon. 07]

Lõikekõrgust saab reguleerida vahemikus 25–65 mm (5 asendit). Seadistatud lõikekõrgus on näidatud skaalal ⑦.

3.4.1 Lõikekõrguse vähendamine

→ Lõikekõrguse vähendamiseks vajutage nuppu ⑮ ja lükake käepide ⑩ alla.

3.4.2 Lõikekõrguse suurendamine

→ Lõikekõrguse suurendamiseks vajutage nuppu ⑮ ja tõmmake käepidet ⑩ üles.

3.5 Rohu kogumiskotiga niitmine [joon. 07]



Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht.

Kui toode kogemata käivitub, võivad lõiketerad inimesi vigastada.

→ Ärge sirutage käsi väljalaskeavasse.

3.5.1 Rohu kogumiskoti sisestamine niidukisse

1. Tõstke kaitseklapp ⑩ üles.
2. Sisestage rohu kogumiskott ⑨ kogumiskoti käepideme juurest ⑪ niidukisse.

Veenduge, et rohu kogumiskott oleks kindlalt paigas.

3. Käivitage niiduk.

3.5.2 Rohu kogumiskoti tühjendamine

Niitmisel avaneb tasemenäidik ⑩. Kui see niitmise ajal sulgub, on rohu kogumiskott täis.

1. Kui rohu kogumiskott ⑨ on täis, peatage niiduk.
2. Tõstke kaitseklapp ⑩ üles.
3. Eemaldage rohu kogumiskott kogumiskoti käepidemest ⑪.
4. Tühjendage rohu kogumiskott ⑨.

3.6 Niiduki käivitamine/peatamine



Kehavigastuse oht

Kui toode käivitushoobade vabastamisel ei seisku, tekib kehavigastuse oht.

- Ärge blokeerige ohutusseadist või -üliteid.
- Näiteks ärge kinnitage käivitushooba käepideme külge.
- Ärge tehke tootes muudatusi, mida selles juhendis pole kirjeldatud.

3.6.1 Niiduki käivitamine [joon. 01/04/08]

Toot on tahtmatu sisselülitamise vältimiseks kahekäeline kaitseseadis (käivitushoob ② ja ohutuslukk ②).

Soovitame kasutada ainult 4 Ah akut P4A PBA 18V/72 (tootenr 14905) või suuremat.

Me ei soovita kasutada kahte erineva võimsusega akut.

Madalama laetuse/mahutavusega aku määrab niiduki tööaja.

1. Avage akuhoidja ① kaas ⑬.
2. Asetage aku ⑧ akuhoidikusse ①, kuni see klõpsuga oma kohale lukustub.
3. Sisestage ohutusvõti ② niidukis selleks ettenähtud pessa ja keerake asendisse 1.
4. Sulgege akuhoidja ① kaas ⑬.
5. Lükake ohutuslukk ② ühe käega ja tõmmake teise käega käivitushooba ② käepideme ① suunas.

Niiduk käivitub ja viieks sekundiks näidatakse aku laetuse taseme märgutuld ⑩.

6. Vabastage ohutuslukk ②.

3.6.2 Niiduki seiskamine

1. Vabastage käivitushoob ②.

Niiduk seiskub.

2. Akude tühjenemise vältimiseks keerake ohutusvõti ② asendisse 0 ja eemaldage see.

3.7 Nõuandeid niitmiseks

3.7.1 Nõuanded muruniiduki kasutamiseks

Kui väljalaskeavas on lõikematerjali, tõmmake niidukit umbes 1 m tagasi, et lõikematerjal saaks välja kukkuda.

Hästi hooldatud muru säilitamiseks soovime niita muru regulaarselt, võimalusel kord nädalas. Muru muutub korrapäraselt niitmisel tihedamaks.

Pärast pikki niitmispause (nt pärast puhkuseid) niitke esmalt suurima lõikekõrgusega ühes suunas ja seejärel risti soovitud lõikekõrgusega. See hoiab ära lõiketera blokeerimise liiga suure lõikematerjali tõttu.

Võimalusel niitke muru ainult siis, kui see on kuiv. Kui rohi on märg, muutub niitmismuster ebakorrapäraseks.

3.7.2 Lõikejõudlus ja aku laetus

Ühe akulaadimisega niidetav murupind sõltub erinevatest teguritest, nagu niiskus, muru tihedus ja lõikekõrgus. Ala optimaalseks ärakasutamiseks ärge lülitage niidukit liiga sageli sisse ja välja, kuna see vähendab aku tööiga. Parima võimaliku lõiketulemuse ühe aku laadimise kohta saab saavutada lõikekõrguse suurendamise ja sagedase niitmise.

Aku maksimaalse tööaja saavutamiseks lülitage võimendusrežiim välja.

3.7.3 Muru pindala aku ühe laadimise kohta

2 x süsteemiaku 4,0 Ah	max 600 m ²
2 x süsteemiaku 5,0 Ah	max 750 m ²
2 x süsteemiaku 6,0 Ah	max 900 m ²

4. HOOLDAMINE



Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht.

- Kui toode kogemata käivitub, võivad lõiketerad inimesi vigastada.
- Enne toote hooldamist oodake, kuni lõiketera on seiskunud.
- Eemaldage akud.
- Kasutage kaitsekindaid.

4.1 Niiduki puhastamine [joon. M1]



Kehavigastuse oht!

Vigastusohu ja toote kahjustamise oht.

- Ärge kasutage toote puhastamiseks vett ega veejuga (eriti kõrgsurveveejuga). See võib toodet kahjustada või lasta veel elektrikomponentidesse tungida ja põhjustada korrosiooni või lühiseid.
- Ärge puhastage kemikaalidega (sh bensiin või lahusti). Mõned kemikaalid võivad hävitada kriitilise tähtsusega plastosi.

Õhuvoolupilud peavad alati olema puhtad.

→ Puhastage niiduki ülemine ja alumine osa pärast iga kasutuskorda.

4.1.1 Niiduki ülaosa puhastamine

1. Puhastage niiduki ülaosa niiske lapiga.
2. Puhastage ventilatsioonipilusid pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

4.1.2 Niiduki põhja puhastamine [joon. M1]

1. Asetage niiduk ettevaatlikult külli.
2. Puhastage põhja, lõiketera ja väljalaskeava ③ pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

4.1.3 Rohu kogumiskoti puhastamine

- Puhastage rohu kogumiskotti pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

4.2 Aku ja akulaadija puhastamine

Enne aku ühendamist akulaadijaga peavad aku ja akulaadija pind ning kontaktid olema puhtad ja kuivad.

→ Ärge kasutage jooksvat vett.

4.2.1 Aku puhastamine

Ärge kasutage aku puhastamiseks mis tahes kemikaale.

→ Ventilatsioonipesade ja aku kontaktide puhastamiseks kasutage pehmet, puhanst ning kuiva harja.

4.2.2 Akulaadija puhastamine

→ Kontaktide ja plastosade puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi.

5. HOIUSTAMINE

5.1 Välja lülitamine

Toodet tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.

1. Keerake ohutusvõti ⑩ asendisse 0.
2. Eemaldage akud ⑧.
3. Laadige akud (vt jaotist „3.1 Aku laadimine [joon. O1/O2/O3]“).
4. Tühjendage rohu kogumiskott.
5. Puhastage niiduk, akud ja akulaadija (vt jaotist „4. HOOLDUS“).
6. Pange niiduk, akud ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

5.2 Ruumisäästlik hoiuasend [joon. S1]

1. Vajutage juhtraua lukku ④ ja klappige juhtraud ② allasuunas kokku niiduki külge.
Veenduge, et kaabel ei jääks juhtraua ja niiduki vahele, vastasel juhul võib kaabel kahjustada saada.
2. Lükake käepide ① täielikult juhtraua ② sisse (vt jaotist „3.3.1 Käepideme pikkuse reguleerimine“).
3. Toetage niiduk ratastele ⑤ ja jalgadele ⑥ nii, et lõiketerad on seinapoole.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT!

Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht.

Kui toode kogemata käivitub, võivad lõiketerad inimesi vigastada.

- Enne tootel tõrkeotsingu teostamist oodake, kuni lõiketera on seiskunud.
- Eemaldage akud.
- Kasutage kaitsekindaid.

6.1 Lõiketera väljavahetamine [joon. T1]



OHT!

Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht.

Lõikevigastuste oht, kui kasutatakse kahjustatud või väändunud lõiketera või lõiketera, mis pöörleb tasakaalustamata või lõhenenud lõikeservadega.

- Ärge kasutage niidukit kahjustatud või väändunud lõiketeraga, tasakaalustamata lõiketeraga või lõhenenud lõikeservadel töötava lõiketeraga.
- Ärge teritage lõiketera.

GARDENA varuosad on saadaval **GARDENA edasimüüja** juures või **GARDENA teeninduses**.

→ Kasutage ainult originaalset **GARDENA varuterade komplekti, tootenr 4122**

Ohutuse huvides soovime lõiketerad lasta välja vahetada **GARDENA teeninduses** või volitatud **GARDENA edasimüüjal**.

1. Keerake hõbedane lõiketera kruvi ⑦ **vastupäeva lahti**.
2. Keerake must lõiketera kruvi ⑧ **päripäeva lahti**.
3. Eemaldage lõiketera kruvid ⑦/⑧ (seibid on kruvidega ühendatud).
4. Eemaldage lõiketerad ①/②.
5. Sisestage uued lõiketerad ①/② niidukisse (vt lõiketerade märgistust **4122-20A/4122-20B**). Lõiketera ① tuleb sisestada lõiketera hoidikusse ⑩ ja lõiketera ② tuleb sisestada lõiketera hoidikusse ⑪, pöörates seda 90°.
6. Paigaldage lõiketera kruvid ⑦/⑧ niidukisse.
7. Pingutage lõiketera kruvi ⑦ **päripäeva** (pingutusmoment on 15 kuni 20 Nm. Ärge keerake seda liiga tugevalt kinni).
8. Pingutage lõiketera kruvi ⑧ **vastupäeva** (pingutusmoment on 15 kuni 20 Nm. Ärge keerake seda liiga tugevalt kinni).

6.1.1 Joondage lõiketera asend 90°

1. Keerake hõbedane lõiketera kruvi ⑦ **vastupäeva lahti**.
2. Eemaldage lõiketera kruvi ⑦.
3. Eemaldage lõiketera ①.
4. Eemaldage lõiketera hoidik ⑩ ja sisestage see lõiketera hoidiku ⑪ suhtes 90° võrra nihutatuna.
5. Sisestage lõiketera ① niidukisse (vt silti **4122-20A**).
6. Sisestage lõiketera kruvi ⑦ niidukisse.
7. Pingutage lõiketera kruvi ⑦ **päripäeva** (pingutusmoment on 15 kuni 20 Nm. Ärge keerake seda liiga tugevalt kinni).

6.2 Tõrketabel

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Suur müra, niiduk koliseb	Mootori, kinnituse või niiduki korpuse kruvid on lahti.	→ Laske kruvid kinni keerata volitatud edasimüüjal või GARDENA teeninduses.
Niiduk töötab raskelt või vibreerib tugevalt	Lõiketerad on kahjustatud või kulunud.	→ Vahetage lõiketerad välja.
	Lõiketera kruvid on lahti.	→ Keerake lõiketera kruvid kinni.
	Lõiketerad on tugevalt määr- dunud.	→ Puhastage niidukit. Kui see probleemi ei lahenda, võtke ühendust GARDENA teenindusega.
Muru pole puhtalt niidetud	Lõikeerad on valesti regu- leeritud.	→ Seadke lõiketera asend 90° peale (vt jaotist „6.1.1 Lõi- ketera asendi joondamine 90° peale“).
	Lõikekõrgus on seadistatud liiga väikseks.	→ Seadistage kõrgem lõike- kõrgus.
Niiduk ei käivitu või seiskub. LED-tuli ① vilgub roheliselt [joon. O4]	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED-tuli ② süttib punaselt [joon. O4]	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur langeb tagasi 0 °C ja +45 °C vahemikku.
	Aku kontaktide vahel on veetil- ku või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad või niiskus kuiva lapi abil.
	Takistus blokeerib mootorit.	→ Eemaldage takistus. → Kontrollige, kas lõiketera on 90° asendis (vt jaotist „6.1.1 Lõiketera asendi joondamine 90° peale“).
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED-tuli ③ vilgub punaselt [joon. O4]	Lõikekõrgus on seadistatud liiga väikseks.	→ Seadistage kõrgem lõike- kõrgus.
	Niiduk on vigane.	→ Võtke ühendust GARDENA teenindusega.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED-tuli ④ ei sütti [joon. O4]	Aku on defektne.	→ Vahetage aku välja.
	Niiduk on vigane.	→ Võtke ühendust GARDENA teenindusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli  põleb püsivalt roheliselt	Aku pole õigesti akulaadijasse lükatud.	→ Lükake aku akulaadijasse õigesti.
	Aku kontaktid on määrdunud	→ Puhastage akukontakte (nt ühendades ja eemaldades akut mitu korda). Vajaduse korral asendage aku.)
	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur langeb tagasi 0 °C ja +45 °C vahemikku.
	Aku on defektne.	→ Vahetage aku välja.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli  ei sütti	Akulaadija toitepistik ei ole korralikult ühendatud.	→ Sisestage toitepistik täielikult pistikupessa.
	Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektne.	→ Kontrollige toitepinget.
		→ Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.

JÄLGIGE JÄRGMIST:

Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

→ Muude tõrgete korral võtke ühendust oma GARDENA teeninduskeskusega (vt tagaosa).

7. TEHNILISED ANDMED

Juhtmeta muruniiduk	Ühik	Väärtus (tootenr 14646)
Lõiketera / võimendusežiimi kiirus	Pöörete arv	2800 / 3400
Lõikekõrguse reguleerimine (5 asendit)	mm	25 – 65
Rohu kogumiskoti mahutavus	l	45
Niitmislaius	cm	46
Mass	kg	15,4
Helirõhu tase $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	77
Määramatus k_{pA}	dB (A)	3
Helivõimsuse tase $L_{WA}^{2)}$: mõõdetud / garanteeritud	dB (A)	88 / 90
Määramatus k_{WA}	dB (A)	1,5
Käele mõjuv vibratsioon $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	0,7
Määramatus k_{vhw}		1,5

Mõõtmismeetodid vastavalt: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EÜ/S.I. 2001, nr1701

JÄLGIGE JÄRGMIST: Esitatud vibratsiooniväärtuse mõõtmisel on järgitud standardiseeritud testitoiminguid ja seda väärtust saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemisel teisega. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks. Vibratsiooni heitmeväärtus võib olenevalt elektritööriista tegelikust kasutusviisist erineda.

Süsteemi aku	Ühik	Väärtus (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Akupinge	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	2,5
Elementide arv (liitium-ioonaku)		5
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadijad	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Süsteemi aku	Ühik	Väärtus (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akupinge	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	4,0
Elementide arv (liitium-ioonaku)		10
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadijad	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Süsteemi akulaadija	Ühik	Väärtus (AL 1830 CV)	Väärtus (AL 18V-44)
Võrgutoite ping	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Võrgutoite sagedus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimivõimsus	W	70	105

Süsteemi akulaadija	Ühik	Väärtus (AL 1830 CV)	Väärtus (AL 18V-44)
Aku laadimispinge	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Aku suurim laadimisvool	A	3,0	4,4
Aku laadimisaeg (ligikaudne) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min.	60 95	43 59
Laadimistemperatuuri lubatud vahemik	°C	0 – 45	0 – 45
Mass	g	400	475
Kaitseaste		 / II	 / II
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud		PBA 18V	PBA 18V

8. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA varuterade komplekt	Nürde terade väljavahetamiseks.	Tootenr 4122
GARDENA süsteemi aku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Aku tööaja pikendamiseks või asendamiseks.	Tootenr 14903 Tootenr 14905

9. GARANTII/TEENINDUS

9.1 Toote registreerimine

Registreerige oma toode aadressil gardena.com/registration.

9.2 Teenindus

Meie teenuse praeguse kontaktteabe leiate tagaküljelt ja veebist:

9.3

- Eesti: <https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/>

10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

10.1. Toote kasutuselt kõrvaldamine

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL / S.I. 2013 nr 3113)



Toodet ei tohi hävitada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle utiliseerimisel tuleb järgida kohalikke keskkonaeeskirju.

TÄHTIS!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

10.2. Aku kasutuselt kõrvaldamine



Li-ion

Aku sisaldab liitumioonelemente, mis tuleb tööea lõppes utiliseerida tavalistest olmejäätmetest eraldi.

- Tühjendage liitumioonelemendid täielikult (võtke ühendust GARDENA teenindusega).
- Veenduge, et liitumioonelemendi kontaktid ei tekita lühist, kattes need teibiga.
- Utiliseerige liitumioonelemendid nõuetekohaselt kohalikus jäätmekäitlusjaamas või selle kaudu.

fi Ruohonleikkuri

PowerMax Duo 46/36V P4A

Alkuperäinen käyttöohje

1. TURVAOHJEET	63
2. KOKOONPANO	65
3. KÄYTTÖ	65
4. HUOLTO	66
5. SÄILYTYS	67
6. VIANMÄÄRITYS	67
7. TEKNISET TIEDOT	68
8. LISÄVARUSTEET / VARAOSAT	68
9. TAKUU / HUOLTOPALVELU	68
10. HÄVITTÄMINEN	68

1. TURVAOHJEET

1.1 Tuotteen symbolit



→ Lue käyttöohje.



VAROITUS!

→ Varo sinkoutuvia osia – pidä sivulliset etäällä.



VAROITUS!

→ Pidä virtajohto etäällä teristä (ei koske johdottomia leikkureita).



VAROITUS!

→ Pidä kätesi ja jalkasi poissa terien läheisyydestä.



VAROITUS!

→ Irrota verkkopistoke ennen huoltoa tai virtajohdon vaurioituessa (ei koske johdottomia leikkureita).



VAROITUS!

→ Irrota akku ennen huoltotoimenpiteitä.



VAROITUS!

→ Irrota lukituslaite ennen huoltotoimenpiteitä.

1.2 Yleiset turvaohjeet

1.2.1 Koneen yleiset turvaohjeet



VAROITUS!

Lue kaikki tämän koneen mukana tulevat turvavaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Turvaohjeissa käytetyllä termillä "kone" viitataan verkkovirralla toimiviin (johdollisiin) koneisiin tai akkukäyttöisiin (johdottomiin) koneisiin.

1) Työalueen turvallisuus

a) Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai hämärät alueet ovat alttiita onnettomuuksille.

b) Älä käytä koneita räjähdysriskissä ympäristössä, esimerkiksi herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Koneista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.

c) Pidä lapset ja sivulliset poissa, kun käytät konetta. Häiriöt voivat saada sinut menettämään koneen hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

a) Koneen pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä väliliitintä yhdessä suojamaadoitetun sähkötyökalun kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b) Varo koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä ja jääkaappeja. Sähköiskun riski kasvaa, jos käyttäjän kehoon kohdistuu maadoitus.

c) Älä altista koneita sateelle tai märille olosuhteille. Koneeseen päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.

d) Älä vahingoita johtoa. Älä koskaan käytä johtoa koneen kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Kun käytät konetta ulkona, käytä ulkotiloihin sopivaa jatkojohtoa. Ulko-käyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Mikäli koneen käyttämistä kosteassa ei voida välttää, käytä virtalähdettä, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

a) Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi konetta. Älä käytä konetta väsyneenä tai alkoholin, huumeiden tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. Hetken epähuomio koneita käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

b) Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilönsuojaimien, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalun tyypin ja käyttötarkoituksen mukaan vähentää loukkaantumisriskiä.

c) Estä tahaton käynnistys. Varmista, että katkaisin on OFF-asennossa ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun kytkemistä, koneeseen tarttumista tai sen kantamista.

Koneiden kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen koneeseen, kun kytkin on käyttöasennossa, altistaa onnettomuuksille.

d) Irrota mahdolliset säätöavaimet ennen virran kytkemistä koneeseen. Koneen pyörivään osaan kiinnitetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) Älä kurota. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Tämä mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

f) Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysästi istuvia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) Jos käytettävissä on kytkentämahdollisuus pölynerottimelle ja -keräälle, varmista, että ne kytketään oikein ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.

h) Vaikka olisit käyttänyt koneita usein ja tuntisit ne hyvin, muista aina ottaa huomioon työkalun turvamääräykset. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vahinkoja sekunnin murto-osassa.

4) Koneen käyttö ja huolto

a) Älä pakota konetta. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa konetta. Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jota varten se on suunniteltu.

b) Älä käytä konetta, jos virtaa ei voi kytkeä ja katkaista virtakytkimellä. Mikä tahansa kone, jota ei voi hallita virtakytkimellä, on vaarallinen, ja se pitää korjata.

c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai akku koneesta, mikäli mahdollista, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit koneita.

Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.

d) Varastoi käyttämättömät koneet pois lasten ulottuvilta äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää konetta. Koneet ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.

e) Pidä koneet ja lisävarusteet hyvässä kunnossa. Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole pois kohdaltaan tai juuttuneet, että mikään osa ei ole rikkoutunut ja että mikään muu olosuhde ei vaikuta koneen toimintaan. Jos kone on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletusta koneesta.

f) Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat helpommin hallittavissa.

g) Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, teriä ym. näiden ohjeiden mukaan. Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.

Koneen käyttäminen ennakoituja poikkeavissa olosuhteissa voi johtaa vaaratilanteeseen.

h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.

Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat eivät mahdollista koneen turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

a) Lataa akku ainoastaan valmistajan tarkoitukseen nimeämällä laturilla. Tietynlaiseen akustoon soveltuva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akuston lataamiseen.

b) Käytä koneessa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja. Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmien tai tulipalon vaaran.

c) Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa kosketuksen liitinten välillä. Akkuliitinten saattaminen keskenään oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d) Akusta voi tihkua nestettä väärissä olosuhteissa. Vältä kosketusta akkunesteeseen. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtelee ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota myös yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

e) Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua tai työkalua.

Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumiseen.

f) Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille.

Tuli tai yli 130 °C lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

g) Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Akun lataaminen väärin tai sallituista lämpötiloista poikkeavissa olosuhteissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalonriskiä.

6) Huoltopalvelu

a) Anna koneen korjaaminen pätevän korjaajan tehtäväksi. Koneessa saa käyttää vain täysin samanlaisia varaosia. Näin taataan, että koneen käyttöturvallisuus säilyy ennallaan.

b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun hoidettavaksi.

1.2.2 Ruohonleikkurin turvavaroitukset

- a) Älä käytä ruohonleikkuria epäsuotuisissa sääolosuhteissa, etenkin jos salamointi on mahdollista. Näin pienennät salamaniskujen riskiä.
- b) Tarkasta perusteellisesti, ettei ruohonleikkurin käyttöalueella ole eläviä luontokappaleita. Eläimet voivat loukkaantua ruohonleikkurin käytön aikana.
- c) Tarkista ruohonleikkurin käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä ja poista kaikki kivet, risut, johdot, luut ja muut vierasesineet. Sinkoutuvat esineet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- d) Tarkasta aina ennen ruohonleikkurin käyttöä silmämääräisesti, että terä ja teräkokooppa eivät ole kuluneet tai vaurioituneet. Vaurioituneet tai kuluneet osat lisäävät loukkaantumisvaaraa.
- e) Tarkasta ruohonkerääjä säännöllisesti kulumisen tai heikkenemisen varalta. Kulunut tai vaurioitunut ruohonkerääjä voi lisätä loukkaantumisriskiä.
- f) Pidä suojukset paikoillaan. Suojusten on oltava toimintakunnossa ja oikein asennettuina. Irrallinen, vaurioitunut tai huonosti toimiva suojus voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- g) Pidä kaikki jäähdytysilman tuloaukot puhtaina roskista. Tukkeutuneet tuloaukot ja roskat voivat aiheuttaa ylikuumenemista tai tulipalon vaaran.
- h) Käytä aina ruohonleikkurin käytön aikana luistamattomia suojajalkineita. Älä käytä ruohonleikkuria avojaloin tai avoimet sandaalit jalassa. Tämä vähentää jalkojen loukkaantumisen vaaraa, jos ne osuvat liikkuviin teriin.
- i) Käytä pitkiä housuja aina ruohonleikkuria käyttäessäsi. Paljas iho lisää lentävistä esineistä aiheutuvan loukkaantumisen todennäköisyyttä.
- j) Älä käytä ruohonleikkuria märällä nurmikolla. Kävele, älä juokse. Tämä vähentää liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- k) Älä käytä ruohonleikkuria hyvin jyrkissä rinteissä. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- l) Kun työskentelet rinteissä, pidä jalkasi tukevasti maassa. Käytä konetta aina sivusuunnassa rinteeseen nähden äläkä koskaan ala- tai yläsuunnassa. Ole erittäin varovainen, kun vaihdat suuntaa. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- m) Noudata äärimmäistä varovaisuutta, kun peruutat tai vedät ruohonleikkuria itseesi päin. Tarkkaile aina ympäristöäsi. Tämä vähentää kompastumisriskiä käytön aikana.
- n) Älä koske teriin tai muihin vaarallisiin liikkuviin osiin, kun ne liikkuvat. Tämä vähentää liikkuvista osista aiheutuvan loukkaantumisen riskiä.
- o) Kun irrotat juuttunutta materiaalia tai puhdistat ruohonleikkuria, varmista, että kaikki virtakytkimet on asetettu OFF-asentoon ja että akku on irrotettu. Ruohonleikkurin odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- p) Kun irrotat juuttunutta materiaalia tai puhdistat ruohonleikkuria, varmista, että kaikki virtakytkimet on asetettu OFF-asentoon, ja irrota käytönestolaite. Ruohonleikkurin odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

1.3 Lisäturvaohjeet

1.3.1 Käyttötarkoitus

GARDENA-ruohonleikkuri on tarkoitettu nurmikoiden leikkaamiseen yksityiskotien pihalla ja palstoilla.

Tuote ei sovellu pitkäkestoiseen käyttöön (ammattikäyttöön).



VAARA!

Tapaturmavaara!

- Tuotetta ei saa käyttää pensaikkojen, pensasaitojen, pensaiden tai monivuotisten kasvien leikkaamiseen, köynnösten tai ruohon leikkaamiseen katoilla tai parvekkeilla, oksien tai risujen silppuamiseen eikä maaperän epätasaisuuksien tasoittamiseen.
- Älä käytä tuotetta rinteessä, jonka kaltevuus on yli 20°.

1.3.2 Akkuja ja akkulateureita koskevat turvaohjeet

-  **Lue kaikki turvavaroitukset ja turvaohjeet.** Ohjeiden ja varoitusten noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavaan tapaturmaan.
-  **Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa.** Käytä laturia vain, jos pystyt täysin arvioimaan kaikki toiminnot ja suorittamaan ne rajoituksetta tai jos olet saanut vastaavat ohjeet.
- **Älä käytä tuotetta räjähdysriskissä ympäristöissä.**
- **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.** Näin varmistetaan, etteivät lapset leiki laturilla.
- **Lataa ainoastaan POWER FOR ALL -järjestelmän tyyppin PBA 18 V:n Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (vähintään 5 akkukennonaa).** Akkujännitteen on sovittava laturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa uudelleen akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi. Muuten on olemassa tulipalon ja räjähdysvaara.
-  **Käytä akkulaturia vain suljetuissa tiloissa ja pidä se etäällä kosteudesta.** Sähkötyökaluun tunkeutunut vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- **Pidä akkulaturi puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- **Tarkista aina akkulaturi, kaapeli ja pistoke ennen käyttöä.** Älä käytä laturia, jos huomaat vaurioita. Älä avaa laturia itse, vaan vie se korjattavaksi pätevälle asiantuntijalle, joka käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Vaurioituneet laturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä akkulaturia herkästi syttyvillä pinnoilla (esim. paperi, tekstiilit) tai herkästi syttyvissä ympäristöissä.** Latauksen aikana tapahtuva laturin kuumeneminen aiheuttaa tulipalovaaran.

- Jos liitäntäkaapeli on vaihdettava, GARDENAn tai GARDENA-sähkötyökalujen valtuutetun huoltoliikkeen on tehtävä se, jotta vältetään turvallisuusriskit.
- Nämä turvaohjeet koskevat vain POWER FOR ALL -järjestelmän tyyppin PBA 18 V:n Li-ion-akkuja.
- **Älä peitä akkulaturin ilmanvaihtoaukkoja.** Muuten akkulaturi voi ylikuumeneta eikä se enää toimi kunnolla.
- **Käytä vain valmistajan suosittelemia akkulateureita akkujen lataamiseen.** Muuhun akkutyypin sopiva akkulaturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- **Jos akku on vaurioitunut tai sitä käytetään väärin, siitä voi tulla höyryjä.** Akku voi syttyä tuleen tai räjähtää. Varmista hyvä ilmanvaihto alueella ja käännä lääkärin puoleen, jos oireita ilmenee. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- **Jos akku on viallinen, siitä voi vuotaa nestettä, joka voi kastella myös viereissä olevat esineet.** Tarkista vaurioituneet osat. Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.
- **Jos akkua käytetään väärin tai se on vahingoittunut, akusta voi tihkua syttävää nestettä.** Vältä kosketusta tähän nesteeseen. Jos akkuneustettä joutuu iholle, huuhtelee ihoalue vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käännä lisäksi lääkärin puoleen. Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- **Käytä akkua vain POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteiden kanssa.** POWER FOR ALL -merkityt 18 V:n akut ovat täysin yhteensopivia seuraavien tuotteiden kanssa: kaikkien 18 V:n POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteet.
- **Noudata tuotteen käyttöoppaassa annettuja akkusuosituksia.** Tämä on ainoa tapa käyttää akkua ja tuotetta turvallisesti ja suojata akut vaaralliselta ylikuumittukselta.
- **Lataa akut vain valmistajan tai POWER FOR ALL -järjestelmäkumppanien suosittelemilla akkulateureilla.** Tiettyyn akkutyypin sopiva akkulaturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa (akkutyypit: PBA 18 V jne. / Yhteensopivat akkulaturit: AL 18 jne.).
- **Akku toimitetaan osittain ladattuna.** Jotta akun kapasiteetti olisi paras mahdollinen, lataa akku täyteen ennen kuin käytät sähkötyökalua ensimmäisen kerran.
- **Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.**
- **Älä avaa akkua.** Se aiheuttaa oikosulun vaaran.
- **Älä aiheuta akun oikosulkua.** Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa kosketuksen liitinten välillä. Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Akun koskettimet voivat olla kuumia käytön jälkeen.** Varo kuumia koskettimia, kun irrotat akkua.
- **Akku voi vahingoittua siihen kohdistuvasta ulkoisesta voimasta tai terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuveiseseleistä.** Seurauksena voi olla sisäinen oikosulku, joka voi aiheuttaa akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumenemisen.
- **Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja.** Kaikki akkujen huollot tulee antaa aina valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun hoidettavaksi.
-  **Suojaa akku tulta, lialta, vedeltä, kosteudelta ja kuumuudelta, kuten jatkuvalta voimakkaalta auringonvalolta.**
-  **Ne aiheuttavat räjähdys- ja oikosulkuvaaran.**
- **Käytä ja säilytä akkua vain ympäristön lämpötilojen ollessa -20 °C:n ja +50 °C:n välillä.** Älä esimerkiksi jätä akkua autoon kesällä. Jos lämpötila laskee alle 0 °C:n, joissakin laitteissa saattaa esiintyä tehon heikkenemistä.
- **Lataa akku vain ympäristön lämpötilan ollessa 0 – 35 °C.** Akun lataaminen tämän lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalorisikiä.
- **Anna akun jäähtyä käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen kuin lataa tai varastoit sen.**

1.3.3 Muut sähköturvaohjeet



VAARA!

Sydänkohtauksen vaara!

- Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämentahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.
- Keskustelee lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.
 - Irrota akku tuotteesta, kun tuote ei ole käytössä.

1.3.4 Muut henkilöturvaohjeet



VAARA!

Tukehtumisvaara!

- Pienet osat voivat joutua nieluun.
- Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

- Pysäytä kone, irrota akut ja odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät kokonaan,
- jos vieraaseen esineeseen on osuttu.
- Tarkasta, näkyykö koneessa vaurioita, ja korjaa se ennen kuin käynnistät sen uudelleen ja käytät sitä.
- Jos kone alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti.

- Tarkasta välittömästi, näkykö koneessa vaurioita. Vaihda tai korjaa vahingoittuneet osat. Tarkasta, onko koneessa löysällä olevia osia ja kiristä ne.
- **Tarkista ennen leikkuuta, näkykö leikattavalla alueella piilossa olevia esineitä, kuten oksia, ja poista ne.** Tämä vähentää leikkuulaitteen tukkeutumisen riskiä.
- Pysäytä leikkuulaite, jos konetta täytyy kallistaa kuljetettaessa sitä muun kuin ruohopinnan yli ja kuljetettaessa konetta leikkuualueelle ja leikkuualueelta.
- Älä kallista konetta moottorin ollessa käynnissä.
- Tyhjennä ruohonkerääjä ennen varastointia.
- Suositus: Puhdista ja huolla kone ennen varastointia.
- **Huolla kone säännöllisesti.** Tämä pidentää koneen elinikää.
- **Varmista, että käytät vain GARDENAn hyväksymiä varaosia.** Sopimattomat varaosat voivat aiheuttaa vammoja tai vaurioittaa konetta.
- **Älä muokkaa turvakomponentteja.** Turvakomponenttien muokkaaminen lisää loukkaantumisriskiä.
- Symmetrian säilyttämiseksi terät on vaihdettava aina sarjoina.
- Huomaa, että pyörivä leikkuulaite voi aiheuttaa muiden leikkuulaitteiden pyörimisen.
- **Ole varovainen, kun teet koneeseen säätöjä.** Näin voit estää sormia jäämästä liikkuvan leikkuulaitteen ja koneen kiinteiden osien väliin.
- Anna koneen jäähtyä aina ennen varastointia.
- Kun huollat leikkuutyökälua, huomaa, että se voi liikkua sammuttamisen jälkeenkin.
- Suositus: Käytä kuulosuojaimia.

2. KOKOONPANO



VAARA!

Terä aiheuttaa viiltovamman riskin.

- Jos tuote käynnistyy vahingossa, terät voivat vahingoittaa ihmisiä.
- Irrota akku tuotteesta ennen tuotteen kokoamista.
- Käytä suojakäsineitä.

2.1 Toimituksen laajuus

	Tuotenumero 14646-20	Tuotenumero 14646-65	Tuotenumero 14646-55
Johdoton ruohonleikkuri	x	x	x
Akkulaturi	x	x	-
2 kpl akkuja (2,5 Ah)	-	x	-
2 kpl akkuja (4,0 Ah)	x	-	-
Käyttöopas	x	x	x

2.2 Kahvan asennus [kuva A1]

1. Irrota kumpikin ruuvi ④ kahvasta ①.
2. Liu'uta kahva ① kahteen kahvatankoon ②.
3. Aseta kumpikin mutteri ③ kahvatankoon ②.
4. Työnnä kumpikin ruuvi ④ kahvatankojen ② kahden reiän läpi.
5. Kiristä kumpikin ruuvi ④.

2.3 Kaapelin kiinnittäminen kahvatankoon [kuva A2]

1. Kiinnitä kaapeli ⑤ kahvatangossa ② olevaan kiinnittimeen ⑥.
2. Varmista, että kaapeli ei ole puristuksissa kahvatangon ja ruohonleikkurin välissä, jottei kaapeli vaurioidu.

2.4 Keräyspussin asentaminen [kuvat A3/A4]

Kieleke ⑦ sijaitsee ruohonleikkurin kourussa.

1. Paina ensin kieleke ⑦ kahteen keräyspussin ⑨ pohjalla olevaan liittimeen ⑧, kunnes liittännät lokahtavat paikalleen.
Varmista, että molemmat liittimet ovat kiinnittyneet.
2. Paina sitten kieleke ⑦ kahteen keräyspussin ⑨ sivulla olevaan liittimeen ⑩, kunnes liittännät lokahtavat paikalleen.
Varmista, että molemmat liittimet ovat kiinnittyneet.
3. Aseta ensiksi keräyspussin kahva ⑪ keräyspussin kannen ⑫ takaosaan.
4. Työnnä sitten keräyspussin kahvaa ⑪ keräyspussin kannen ⑫ etuosaan, kunnes liittännät lokahtavat paikalleen.
Varmista, että kaikki liittimet ovat kiinnittyneet.

3. KÄYTTÖ



VAARA!

Terä aiheuttaa viiltovamman riskin.

- Jos tuote käynnistyy vahingossa, terät voivat vahingoittaa ihmisiä.
- Odota, että terä on pysähtynyt ennen tuotteen säätämistä tai kuljettamista.
- Irrota akut.
- Käytä suojakäsineitä.

3.1 Akun lataaminen [kuva O1, O2, O3]



HUOMAUTUS!

Omaisuuksivahingot.

- Jos virtalähteen jännite ei vastaa akkulaturin tyyppikilven vaatimuksia, akkulaturi voi vaurioitua.
- Huomioi verkkojännite.



VAARA!

Tapaturmavaara.

- Sormet voivat juuttua akkua asetettaessa.
- Varo sormiasi.

Älykäs latausmenetelmä tunnistaa akun lataustilan automaattisesti ja lataa sitten akun optimaalisella latausvirralla akun lämpötilan ja jännitteen mukaisesti. Tämä säästää akkua, ja laturissa säilytettäessä akku pysyy aina täyteen ladattuna.

1. Avaa akun pidikkeen ① kansi ⑬.
2. Paina vapautuspainiketta ② ja poista akut ③ akun pidikkeestä ④.
3. Kytke akkulaturi ⑤ pistorasiaan.
4. Työnnä akkulaturi ⑤ akkuun ③.

Kun akun latauksen merkkivalo ⑥ laturissa vilkkuu vihreänä, akku latautuu.

Kun akun latauksen merkkivalo ⑥ laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä (katso latauksen kesto kohdasta 7. TEKNISET TIEDOT).

5. Tarkasta lataustila säännöllisesti latauksen aikana.
6. Kun akku ③ on latautunut täyteen, akun ③ voi irrottaa akkulaturista ⑤.

3.2 Näytön elementtien merkitys

3.2.1 Akun latauksen merkkivalo akkulaturissa [kuva O3]:

Vilkkuva vihreä valo (nopea) akun latauksen merkkivalossa ⑥



Nopean latauksen merkinä akun latauksen **vihreä** merkkivalo ⑥ **vilkkuu nopeasti**.

Huomautus: Nopea lataustoiminto on mahdollinen vain, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella, katso 7. TEKNISET TIEDOT.

Vilkkuva vihreä valo (hidas) akun latauksen merkkivalossa ⑥



Kun akun varaustaso on noin 80 %, akun latauksen **vihreä** merkkivalo ⑥ **vilkkuu hitaasti**.

Akun voi poistaa ja ottaa välittömästi käyttöön.

Jatkuvasti palava vihreä akun latauksen merkkivalo ⑥



Jatkuvasti palava vihreä akun latauksen merkkivalo ⑥ osoittaa, että akku on täyteen ladattu.

Jos akkua ei ole kytketty, **jatkuvasti palava** akun latauksen merkkivalo ⑥ ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja akkulaturi on käyttövalmis.

Jatkuvasti palava punainen akun latauksen merkkivalo ⑥



Akun vianilmaisimen ⑦ **jatkuvasti palava punainen valo** osoittaa, että akun lämpötila on sallitun latauslämpötila-alueen ulkopuolella. Katso 7. TEKNISET TIEDOT.
Kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu, akkulaturi siirtyy automaattisesti nopeaan lataukseen.

Akun vianilmaisimen ⑦ vilkkuva punainen valo



Akun vianilmaisimen ⑦ **vilkkuva punainen valo** ilmaisee muun vian latausjaksossa. Katso 6. VIANMÄÄRITYS.

3.2.2 Akun varaustilan merkkivalo ⑦ tuotteessa [kuvat O4/O8]

Tuotteen käynnistämisen jälkeen akun varaustilan merkkivalo ⑦ palaa viiden sekunnin ajan.

Akun varaustilan merkkivalo	Akun varaustila
⑪, ⑫ ja ⑬ palavat vihreinä	Varaus 67–100 %
⑪ ja ⑫ palavat vihreinä	Varaus 34–66 %
⑪ palaa vihreänä	Varaus 11–33 %
⑪ vilkkuu vihreänä	Varaus 0–10 %

Kun LED ⑪ vilkkuu vihreänä, akku on ladattava.

Jos vian merkkivalo ⑭ palaa tai vilkkuu, katso 6. VIANMÄÄRITYS.

3.2.3 Boost-painike [kuvat O4/O8]

Boost-tila lisää moottorin nopeutta ja mahdollistaa parhaan leikkuutehon.

Boost-tilan käyttöönotto:

→ Paina Boost-tilan painiketta ⑥ ohjauspaneelissa.

Boost-tila on käytössä ja LED ⑪ palaa.

Boost-tilan poistaminen käytöstä:

→ Paina Boost-tilan painiketta ⑥ ohjauspaneelissa.

Boost-tila ei ole käytössä eikä LED ⑪ pala.

3.3 Työasento [kuva O6]

→ Säädä kahvatangon pituus ② niin, että olet pystyasennossa ruohonleikkuria käyttäessäsi.

3.3.1 Kahvatangon pituuden säätäminen

Kahvatangon ② pituutta voidaan säätää käyttäjän pituuden mukaan.

1. Avaa kumpikin kiinnitysvipu ⑭.
2. Paina kahva ① haluttuun asentoon.
3. Sulje kumpikin kiinnitysvipu ⑭.

3.4 Leikkuukorkeuden säätö [Kuva O7]

Leikkuukorkeudeksi voidaan säätää 25 – 65 mm, ja säätöasentoja on 5. Leikkuukorkeus näkyy asteikossa ⑰.

3.4.1 Leikkuukorkeuden laskeminen:

→ Paina painiketta ⑮ ja paina kahvaa ⑯ alas leikkuukorkeuden laskemiseksi.

3.4.2 Leikkuukorkeuden nostaminen:

→ Paina painiketta ⑮ ja vedä kahvaa ⑯ ylös leikkuukorkeuden nostamiseksi.

3.5 Leikkaaminen käyttämällä keräyspussia [kuva O7]



VAARA!

Terä aiheuttaa vilttovamman riskin.

Jos tuote käynnistyy vahingossa, terät voivat vahingoittaa ihmisiä.

→ Älä työnnä käsiä poistoaukkoon.

3.5.1 Keräyspussin asettaminen ruohonleikkuriin

1. Nosta suojaläppä ⑩.
2. Aseta keräyspussi ⑨ keräyspussin kahvasta ⑪ ruohonleikkuriin.
Varmista, että keräyspussi on tukevasti paikallaan.
3. Käynnistä ruohonleikkuri.

3.5.2 Keräyspussin tyhjentäminen

Ruohoa leikattaessa tason ilmaisin ⑱ avautuu. Jos se sulkeutuu leikkaamisen aikana, keräyspussi on täynnä.

1. Kun keräyspussi ⑨ on täynnä, pysäytä ruohonleikkuri.
2. Nosta suojaläppä ⑩.
3. Irrota keräyspussi keräyspussin kahvasta ⑪.
4. Tyhjennä keräyspussi ⑨.

3.6 Ruohonleikkurin käynnistäminen/pysäyttäminen



VAARA!

Tapaturmavaara

Tapaturmavaara, jos tuote ei pysähdy, kun käynnistysvipu vapautetaan.

- Älä ohita turvalaitteita tai -kytkimiä.
- Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa.

3.6.1 Ruohonleikkurin käynnistäminen [kuvat O1/O4/O8]

Tuotteessa on kahden käden turvalaite (käynnistysvipu ② ja turvalukitus ②) tuotteen tahattoman käynnistymisen estämiseksi.

Suosittellemme käyttämään vain 4 Ah:n akkuja P4A PBA 18V/72 (**tuotenumero 14905**) tai kapasiteetiltaan suurempia akkuja.

Emme suosittele kahden kapasiteetiltaan poikkeavan akun käyttöä.

Akku, jonka lataustila/kapasiteetti on alaisempi, määrittää ruohonleikkurin käyttöajan.

1. Avaa akun pidikkeen ① kansi ⑬.
2. Aseta akku ③ akun pidikkeeseen ①, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
3. Aseta turva-avain ② ruohonleikkuriin ja käännä se asentoon **1**.
4. Sulje akun pidikkeen ① kansi ⑬.
5. Paina turvalukitusta ② toisella kädellä ja vedä käynnistysvipua ② toisella kädellä kahvaa ① kohti.

Ruohonleikkuri käynnistyy ja akun varaustilan merkkivalo ⑥ palaa viiden sekunnin ajan.

6. Vapauta turvalukitus ②.

3.6.2 Ruohonleikkurin pysäyttäminen

1. Vapauta käynnistysvipu ②.

Ruohonleikkuri pysähtyy.

2. Käännä turva-avain ② asentoon **0** ja poista se akkujen purkautumisen estämiseksi.

3.7 Leikkuuvinkkejä

3.7.1 Vinkkejä ruohonleikkurin käyttöön

Jos poistoaukossa on leikkuuainesta, vedä ruohonleikkuria noin 1 m taaksepäin, jotta leikkuuaines pääsee putoamaan.

Hyvin hoidetun nurmikon ylläpitämiseksi suosittelemme ruohonleikkuuta säännöllisesti kerran viikossa, jos mahdollista. Nurmikosta tulee tiheämpi, kun sitä leikataan säännöllisesti.

Leikkaa pitkien leikkuutaukojen (lomat) jälkeen ensin korkeimmalla leikkauskorkeudella yhteen suuntaan ja sitten halutulla leikkauskorkeudella poikittain kyseiseen suuntaan nähdessä. Tällöin terä ei tukkeudu liian suuresta leikkuuaineksen määrästä.

Jos mahdollista, leikkaa nurmikko vain kuivana. Kun ruoho on märkää, leikkuukuvioista tulee epäsäännöllinen.

3.7.2 Leikkuutulos ja akun lataaminen

Yhtä akun latausta kohti leikattava nurmikon pinta-ala riippuu useista tekijöistä, kuten kosteudesta, ruohon tiheydestä ja leikkuukorkeudesta. Jotta voit leikata suurimman mahdollisen alueen, älä sammuta ja käynnistä ruohonleikkuria liian usein, koska tämä lyhentää akun kesto. Paras mahdollinen leikkuutulos yhtä akun latausta kohden saavutetaan nostamalla leikkuukorkeutta ja leikkaamalla ruoho usein.

Poista boost-tila käytöstä, niin akku kestää mahdollisimman pitkään.

3.7.3 Nurmikkoalue yhdellä akun latauksella

2 kpl järjestelmäakkuja 4,0 Ah	enintään 600 m ²
2 kpl järjestelmäakkuja 5,0 Ah	enintään 750 m ²
2 kpl järjestelmäakkuja 6,0 Ah	enintään 900 m ²

4. HUOLTO



VAARA!

Terä aiheuttaa vilttovamman riskin.

Jos tuote käynnistyy vahingossa, terät voivat vahingoittaa ihmisiä.

- Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin huollat tuotetta.
- Irrota akut.
- Käytä suojakäsineitä.

4.1 Ruohonleikkurin puhdistaminen [kuva M1]



VAARA!

Tapaturmavaara!

Tapaturmien vaara ja tuotteen vahingoittumisen vaara.

- Älä käytä tuotteen puhdistamiseen vettä tai vesisuihkua (etenkään korkeapaineista vesisuihkua). *Tämä voi vahingoittaa tuotetta tai päästää vettä sähköosiin ja aiheuttaa korroosiota tai oikosulkuja.*
- Älä käytä puhdistamiseen bensiiniä, liuottimia tai muita kemikaaleja. Ne voivat tuhota tärkeitä muoviosia.

Ilma-aukot on aina pidettävä puhtaana.

→ Puhdista ruohonleikkurin ylä- ja alaosa jokaisen käyttökerran jälkeen.

4.1.1 Ruohonleikkurin yläosan puhdistaminen

- 1. Puhdista ruohonleikkurin yläosa kostealla liinalla.
- 2. Puhdista ilmanvaihtaukot pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.1.2 Ruohonleikkurin alaosan puhdistaminen [kuva M1]

- 1. Aseta leikkuri varovasti kyljelleen.
- 2. Puhdista alaosa, terä ja poistoaukko 28 pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.1.3 Keräyspussin puhdistaminen

→ Puhdista keräyspussi pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.2 Akun ja akkulaturin puhdistaminen

Акun ja akkulaturin pintojen ja kosketuspintojen on oltava puhtaat ja kuivat ennen akun liittämistä akkulaturiin.

→ Älä käytä juoksevaa vettä.

4.2.1 Akun puhdistaminen

Älä puhdista akkua kemiallisilla aineilla.

→ Puhdista ilmanvaihtaukot ja akun koskettimet ajoittain käyttämällä pehmeää, puhdasta ja kuivaa harjaa.

4.2.2 Akkulaturin puhdistaminen

→ Puhdista koskettimet ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

5. SÄILYTYS

5.1 Sammuttaminen

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

- 1. Käännä turva-avain 20 asentoon 0.
- 2. Irrota akut 6.
- 3. Lataa akut (katso kohta 3.1 Akun lataaminen [kuvat O1/O2/O3]).
- 4. Tyhjennä keräyspussi.
- 5. Puhdista ruohonleikkuri, akut ja akkulaturi (katso 4. HUOLTO).
- 6. Säilytä ruohonleikkuria, akkuja ja akkulaturia kuivassa, suljetussa ja pak-kaselta suojatussa paikassa.

5.2 Tilaa säästävä säilytysasento [kuva S1]

- 1. Paina kahvatangon lukkoa 24 ja taita kahvatanko 2 alaspäin ruohon-leikkuriin.
Varmista, että kaapeli ei ole puristuksissa kahvatangon ja ruohonleik-kurin välissä, jottei kaapeli vaurioidu.
- 2. Työnnä kahva 1 täysin kahvatankoon 2 (katso 3.3.1 Kahvatangon pitiuuden säätäminen).
- 3. Aseta ruohonleikkuri pyörien 25 ja jalkojen 26 varaan terät seinää vasten.

6. VIANMÄÄRITYS



VAARA!

Terä aiheuttaa viiltovamman riskin.

Jos tuote käynnistyy vahingossa, terät voivat vahingoittaa ihmisiä.

- Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin aloitat tuotteen vian-määrityksen.
- Irrota akut.
- Käytä suojakäsineitä.

6.1 Terän vaihtaminen [kuva T1]



VAARA!

Terä aiheuttaa viiltovamman riskin.

On olemassa viiltovamman riski, jos käytetään vaurioitunutta tai väänty-nyttä terää tai terää, jonka pyörii epätasapainoisesti tai jonka leikkuureu-nat ovat kolhiintuneet.

- Älä käytä ruohonleikkuria, jonka terä on vaurioitunut tai vääntynyt tai pyörii epätasapainoisesti tai on leikkuureunoiltaan kolhiintunut.
- Älä hio terää uudelleen.

GARDENA-varaosia on saatavilla GARDENA-jälleenmyyjältä tai GARDENA-huoltopalvelusta.

→ Käytä vain alkuperäistä GARDENA-varateräsarjaa, tuotenumero 4122

Turvallisuussyistä suosittelemme, että terien vaihto annetaan

GARDENA-huoltopalvelun tai valtuutetun GARDENA-jälleenmyyjän tehtäväksi.

- 1. Kierrä hopeanvärinen terän ruuvi 27 auki vastapäivään.
- 2. Kierrä musta terän ruuvi 28 auki myötäpäivään.
- 3. Irrota terien ruuvit 27/28 (aluslevyt on kiinnitetty ruuveihin).
- 4. Irrota terät A/B.
- 5. Aseta uudet terät A/B ruohonleikkuriin (katso terän merkintä 4122-20A/4122-20B). Terä A on asetettava terän pidikkeeseen 30 ja terä B on asetettava terän pidikkeeseen 31 käännettynä 90 astetta.
- 6. Asenna terän ruuvit 27/28 ruohonleikkuriin.
- 7. Kiristä terän ruuvia 27 myötäpäivään. (Kirstysmomentti on 15–20 Nm. Älä ylikiristä.)
- 8. Kiristä terän ruuvia 28 vastapäivään. (Kirstysmomentti on 15–20 Nm. Älä ylikiristä.)

6.1.1 Terän asettaminen 90 asteen asentoon

- 1. Kierrä hopeanvärinen terän ruuvi 27 auki vastapäivään.
- 2. Irrota terän ruuvi 27.
- 3. Irrota terä A.
- 4. Irrota terän pidike 30 ja aseta se 90 asteen kulmassa terän pidikkeeseen 31.
- 5. Aseta terä A ruohonleikkuriin (katso merkintä 4122-20A).
- 6. Aseta terän ruuvi 27 ruohonleikkuriin.
- 7. Kiristä terän ruuvia 27 myötäpäivään. (Kirstysmomentti on 15–20 Nm. Älä ylikiristä.)

6.2 Virhetaulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Kovia ääniä, leikkuri rämisee	Moottorin, alustan tai ruohon-leikkurin kotelon ruuvit ovat löysällä.	→ Anna valtuutetun jälleen-myyjän tai GARDENA-huol-topalvelun kiristää ruuvit.
Leikkuri käy epätasaisesti tai tärahtelee voimakkaasti	Terät ovat vaurioituneet tai kuluneet.	→ Vaihda terät.
	Terien ruuvit ovat löysällä.	→ Kiristä terien ruuvit.
	Terät ovat pahasti likaiset.	→ Puhdista ruohonleikkuri. Jos ongelma ei korjaudu, ota yhteys GARDENA-huol-topalveluun.
	Terät on säädetty väärin.	→ Aseta terän asento 90 asteeseen (katso 6.1.1 Terän asetta-minen 90 asteen asentoon).
Nurmikko ei leikkau-du siististi	Terät ovat tylsät tai vaurioi-tuneet.	→ Vaihda terät.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Nosta leikkuukorkeutta.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu.	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
LED 1 vilkkuu vihreänä [Kuva O4]		
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu.	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen alueella 0 ... +45 °C.
	Akkukontaktien välissä on vesi-pisaroita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarat/kosteus kuivalla liinalla pois.
	Moottori on jumiutunut tukok-sen vuoksi.	→ Poista tukos. → Tarkista terän 90 asteen asento (katso 6.1.1 Terän asettaminen 90 asteen asentoon).
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Nosta leikkuukorkeutta.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu.	Ruohonleikkuri on viallinen.	→ Ota yhteys GARDENA-huol-topalveluun.
Vian merkkivalo 20 palaa punaisena [kuva O4]		
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu.	Akku on viallinen.	→ Vaihda akku.
	Ruohonleikkuri on viallinen.	→ Ota yhteys GARDENA-huol-topalveluun.
Vian merkkivalo 20 ei syty [kuva O4]		

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Lataaminen ei ole mahdollista.	Akkua ei ole asetettu akkulaturiin oikein.	→ Aseta akku akkulaturiin oikein.
Akun latauksen merkkivalo  palaa jatkuvasti vihreänä	Akun koskettimet ovat likaiset	→ Puhdista akun kosketuspinnat (esim. kytkemällä ja irrottamalla akku useita kertoja). Vaihda akku tarvittaessa.)
	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen alueella 0 ... +45 °C.
	Akku on viallinen.	→ Vaihda akku.
Lataaminen ei ole mahdollista.	Akkulaturin pistoke ei ole kytketty oikein pistorasiaan.	→ Aseta pistoke kokonaan pistorasiaan.
Akun latauksen merkkivalo  ei pala	Pistoke, verkkojohto tai laturi on viallinen.	→ Tarkista verkkovirran jännite. → Vie laturi tarvittaessa valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huoltopalvelun tarkastettavaksi.

HUOMAUTUS:

Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAn valtuuttamat erikoisliikkeet.

→ Ota yhteys GARDENA-huoltokeskukseesi, jos muita vikoja ilmenee (ks. kääntöpuoli).

7. TEKNISET TIEDOT

Johdoton ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14646)
Terän nopeus/boost-tila	r/min	2 800 / 3 400
Leikkuukorkeuden säätö (5 asentoa)	mm	25 – 65
Keräyspussin tilavuus	l	45
Leikkuuleveys	cm	46
Paino	kg	15,4
Äänenpainetaso $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	77
Epävarmuus k_{pA}	dB(A)	3
Äänentehotasoa $L_{WA}^{2):}$ mitattu/taattu	dB(A)	88 / 90
Epävarmuus k_{WA}	dB(A)	1,5
Käsien/käsivarsien värinä $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	0,7
Epävarmuus k_{vhw}		1,5

Mittausmenetelmät seuraavien standardien mukaisesti: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 nro 1701

HUOMAUTUS: Ilmoitettu värinapäästöarvo mitattiin määräysten mukaisella tarkastusmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin. Värinäarvo voi vaihdella sähkötyökalun käytön aikana.

Järjestelmäakku	Yksikkö	Arvo (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Akun jännite	V (DC)	18
Akun kapasiteetti	Ah	2,5
Kennojen määrä (Li-ion)		5
Sopivat POWER FOR ALL -järjestelmäakun laturit	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Järjestelmäakku	Yksikkö	Arvo (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akun jännite	V (DC)	18
Akun kapasiteetti	Ah	4,0
Kennojen määrä (Li-ion)		10
Sopivat POWER FOR ALL -järjestelmäakun laturit	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Järjestelmän akkulaturi	Yksikkö	Arvo (AL 1830 CV)	Arvo (AL 18V-44)
Verkköjännite	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimellisteho	W	70	105
Akun latausjännite	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18

Järjestelmän akkulaturi	Yksikkö	Arvo (AL 1830 CV)	Arvo (AL 18V-44)
Akun latauksen enimmäisvirta	A	3,0	4,4
Akun latausaika (arvio) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min.	60 95	43 59
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0 – 45	0 – 45
Paino	g	400	475
Suojausluokka		□ / II	□ / II
Sopivat POWER FOR ALL -järjestelmän -akut		PBA 18V	PBA 18V

8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT

GARDENA-varateräsarja	Tylsien terien tilalle.	Tuotenro 4122
GARDENA-järjestelmäakku P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Akku pidempää käyttöaikaa varten tai vaihtoaikaksi.	Tuotenro 14903 Tuotenro 14905

9. TAKUU/HUOLTOPALVELU

9.1 Tuotteen rekisteröinti

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Huoltopalvelu

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi: <https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palaute/>

10. HÄVITTÄMINEN

10.1. Tuotteen hävittäminen

(direktiivin 2012/19/EU / S.I. 2013 nro 3113:n mukaisesti)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

10.2. Akun hävittäminen



Akussa on litiumionikennot, joita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana akun käyttöiän päätyttyä.

Li-ion

- Tyhjennä litiumionikennot kokonaan (kysy lisää GARDENA-huoltopalvelusta).
- Varmista, että litiumionikenttien koskettimet eivät joudu oikosulkuun asettamalla teippi niiden päälle.
- Hävitä litiumionikennot asianmukaisesti paikallisessa kierrätyspisteessä.

hr **Kosilica**
PowerMax Duo 46/36V P4A

Originalni korisnički priručnik

1. SIGURNOSNE UPUTE	69
2. MONTAŽA	71
3. RUKOVANJE	71
4. ODRŽAVANJE	73
5. SKLADIŠTENJE	73
6. OTKLANJANJE SMETNJI	73
7. TEHNIČKI PODACI	74
8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI	74
9. JAMSTVO/SERVIS	74
10. ODLAGANJE U OTPAD	74

1. SIGURNOSNE UPUTE

1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisnički priručnik.



UPOZORENJE!

→ Izbačeni dijelovi uvjetuju opreznost — onemogućite pristup promatračima.



UPOZORENJE!

→ Mrežni kabel držite podalje od noževa (nije primjenjivo na bežične kosilice).



UPOZORENJE!

→ Šake i stopala držite podalje od noževa.



UPOZORENJE!

→ Odspojite mrežni utikač prije održavanja ili ako je oštećen (nije primjenjivo na bežične kosilice).



UPOZORENJE!

→ Odspojite bateriju prije održavanja.



UPOZORENJE!

→ Prije održavanja uklonite zabravni uređaj.

1.2 Opće sigurnosne upute

1.2.1 Opće sigurnosne upute za stroj



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim strojem.

Nepoštivanje svih uputa u nastavku može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Spremite sva upozorenja i upute za buduću primjenu.

Pojam „stroj“ iz sigurnosnih uputa odnosi se na mrežno pogonjene (žične) ili baterijom pogonjene (bežične) strojeve.

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. U neurednim i i tamnim prostorima vjerojatnije su nezgode.

b) Strojeve nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama, primjere u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Strojevi iskrenjem mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Tijekom upotrebe stroja djeci i promatračima onemogućite pristup. Rastresenost može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

a) Utikači stroja moraju odgovarati utičnicama. Utikač ni pod kojim uvjetima nemojte preinačavati. S uzemljenim strojevima nemojte upotrebljavati adapterske utikače. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci. Ako vam je tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.

c) Strojeve nemojte izlagati kiši ili mokrim uvjetima. Voda koja prodire u stroj povećava opasnost od strujnog udara.

d) Pazite na kabel. Kabel nemojte upotrebljavati za prenošenje, povlačenje ili isključivanje stroja. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) Kada stroj upotrebljavate na otvorenom, primjenjujte prikladan produžni kabel. Upotrebom kabela predviđenog za rad na otvorenom smanjujete opasnost od strujnog udara.

f) Ako stroj morate upotrebljavati na vlažnom mjestu, koristite se napajanjem zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).

Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

a) Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upotrebljavajte stroj. Stroj nemojte upotrebljavati umorni ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova. U trenutku nepažnje tijekom upotrebe stroja može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

b) Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Pravilnim korištenjem prikladne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga i štitnici za uši, smanjuju se tjelesne ozljede.

c) Onemogućite nehotično pokretanje. Prije priključivanja stroja na napajanje i/ili baterijski komplet te podizanja ili prenošenja sklopku morate postaviti u položaj za isključivanje. Držanje prsta na sklopki prilikom prenošenja strojeva ili priključivanja napajanja stroja na kojima je sklopka uključena povećava opasnost od nezgode.

d) Prije uključivanja stroja uklonite sve ključeve za prilagođavanje. Ako ključ ili klin ostanu na okretnom dijelu stroja, može doći do tjelesnih ozljeda.

e) Izbjegavajte nepirodan položaj tijela. Obavezno održavajte dobro uporište i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova. Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.

g) Ako su priloženi uređaji za izvlačenje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno priključenje i upotrebu. Upotrebom mehanizma za prikupljanje prašine možete smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) Zbog rutine nastale čestom upotrebom strojeva nemojte postati samodopadni te zanemarivati principe sigurnog rada s alatom. Neoprezan rad u djeliću sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

4) Upotreba i održavanje stroja

a) Stroj nemojte preopterećivati. Upotrebljavajte stroj koja odgovara namjeni.

Odgovarajućim strojem posao ćete obaviti bolje i sigurnije, brzinom za koju je konstruiran.

b) Stroj nemojte upotrebljavati ako ga nije moguće uključiti i isključiti sklopkom. Stroj kojim ne možete upravljati sa sklopkom opasan je i mora se popraviti.

c) Prije bilo kakvih izmjena, zamjene dodatne opreme ili spremanja stroja, odspojite utikač od izvora napajanja i/ili izvadite baterijski komplet iz stroja, ako je odvojitiv. Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja stroja.

d) Strojeve koje ne upotrebljavate uskladištite izvan dohvata djece, a osobama koje nisu upoznate sa strojem ili ovim uputama nemojte dopustiti njihovu upotrebu. Strojevi mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.

e) Održavajte strojeve i dodatnu opremu. Provjerite usklađenost pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, cjelovitost dijelova te sva druga stanja koja mogu utjecati na rad stroja. Ako postoje oštećenja, stroj popravite prije upotrebe. Brojne nezgode uzrokovane su lošim održavanjem strojeva.

f) Rezne alate održavajte oštima i čistima. Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima teže se zaglavljuju i lakše ih je kontrolirati.

g) Motorni alat, dodatnu opremu i dijelove itd. u upotrebljavajte skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Upotreba stroja za radove za koje nije namijenjen može uzrokovati opasne situacije.

h) Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i prihvatne površine u neočekivanim situacijama onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu stroja.

5) Upotreba i čišćenje alata za bateriju

a) Punite samo punjačem koji navodi proizvođač. Punjač prikladan za jednu vrstu baterijskog kompleta može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijskim paketom.

b) Stroj upotrebljavajte samo uz posebno namijenjene baterijske komplete. Upotreba bilo kojeg drugog baterijskog kompleta može izazvati rizik od ozljeda i požara.

c) Neupotrebljavani baterijski komplet držite podalje od ostalih metalnih predmeta poput spojnice za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta kojima bi se mogli spojiti priključci. Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) Pri zlouporabi iz baterije se može ispustiti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i liječničku pomoć. Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadražnost ili opekline.

e) Nemojte upotrebljavati oštećene ili modificirane baterijske pakete ili alat.

Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

f) Baterijski paket i alat nemojte izlagati plamenu niti ekstremnim temperaturama. Izlaganje plamenu ili temperaturama višima od 130 °C može uzrokovati eksploziju.

g) Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski paket i alat nemojte puniti izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) Servis

a) Servisiranje stroja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi i upotrebljavajte isključivo identične zamjenske dijelove. Time se osigurava održavanje sigurnosti stroja.

b) Oštećene baterijske komplete nikada nemojte servisirati. Servisiranje baterijskih kompleta dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim servisnim distributerima.

1.2.2 Sigurnosna upozorenja za kosilicu

- a) Izbjegavajte upotrebu kosilice u lošim vremenskim uvjetima, pogotovo ako postoji opasnost od grmljavinskog nevremena. Time smanjujete opasnost od udara munje.
- b) Temeljito provjerite ima li na području upotrebe kosilice divljih životinja. Kosilica u pogonu može ozlijediti divlje životinje.
- c) Temeljito pregledajte područje upotrebe kosilice te uklonite sve kame-nje, grane, žice, kosti i druge strane predmete. Izbačeni predmeti mogu uzrokovati tjelesne ozljede.
- d) Prije upotrebe kosilice obavezno vizualno provjerite jesu li nož i sklop noža neoštećeni. Oštećeni ili istrošeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljede.
- e) Često provjeravajte nije li na skupljaču trave došlo do trošenja ili haba-nja. Oštećeni ili istrošeni skupljač trave povećava opasnost od tjelesne ozljede.
- f) Štitnici moraju biti postavljeni. Štitnici moraju biti ispravni i pravilno postavljeni. Nepričvršćen, oštećen ili neispravan štitnik može uzrokovati tjelesnu ozljedu.
- g) Sve ulaze rashladnog zraka čistite od ostataka. Neprohodni ulazi zraka i ostaci mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- h) Tijekom rada s kosilicom obavezno nosite protukliznu i zaštitnu obuću. Kosilicu nemojte upotrebljavati bosonogi ni u otvorenim sandalama. Tako smanjujete mogućnost ozljede stopala pri kontaktu s nožem u pokretu.
- i) Tijekom upotrebe kosilice obavezno nosite duge hlače. Vjerojatnost ozlje-đivanja izbačenim predmetima povećava se kada je koža izložena.
- j) Kosilicu nemojte pogoniti u mokroj travi. Hodajte, nemojte trčati. Tako smanjujete opasnost od klizanja i pada, pri čemu može doći do osobne ozljede.
- k) Kosilicu nemojte upotrebljavati na izrazito strmim kosinama. Tako smanjujete opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada, pri čemu može doći do osobne ozljede.
- l) Kada radite na kosinama, uvijek provjerite uporište, uvijek radite poprečno duž kosine, nikada uz ili niz, i budite iznimno pažljivi pri promjeni smjera. Tako smanjujete opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada, pri čemu može doći do osobne ozljede.
- m) Budite iznimno oprezni prilikom hoda unatrag ili povlačenja kosilice prema sebi. Uvijek budite svjesni svoje okoline. Tako smanjujete opasnost od pada tijekom rada.
- n) Nemojte dodirivati noževe i druge opasne pokretne dijelove dok su još u pokretu. Time smanjujete opasnost od ozljeđivanja na pokretnim dijelovima.
- o) Pri uklanjanju zaglavljenog materijala ili čišćenju kosilice provjerite jesu li sve električne sklopke isključene, a baterijski paket odspojen. Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- p) Pri uklanjanju zaglavljenog materijala ili pranju kosilice provjerite jesu li sve električne sklopke isključene te uklonite uređaj za isključivanje. Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

1.3 Dodatne sigurnosne upute

1.3.1 Namjena

Kosilica GARDENA namijenjena je za košnju travnjaka u privatnim vrtovima i parcelama.

Proizvod nije prikladan za dugotrajnu upotrebu (profesionalni rad).



OPASNOST!

Opasnost od ozljede!

- Proizvod nemojte upotrebljavati za obrezivanje grmlja, žbunja i višegodišnjih biljki, za rezanje puzavaca ili trave na krovovima ili balkonima, za sječu grana i graničica te za poravnavanje neravnina na tlu.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kosinama s nagibima većima od 20°.

1.3.2 Sigurnosne upute za baterije i punjače baterije

-  Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštovanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- Ove upute spremite na sigurno mjesto. Punjač upotrebljavajte samo ako možete u potpunosti procijeniti sve funkcije i provoditi ih bez ograničenja, ili ako ste dobili odgovarajuće upute.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama.
- Nadzirite djecu tijekom upotrebe, čišćenja i održavanja. Tako osiguravate da se djeca ne igraju s punjačem.
- Puniti samo litij-ionske baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL, čiji je kapacitet 1,5 Ah ili veći (5 baterijskih ćelija ili više). Napon baterije mora se podudarati s naponom punjača za punjenje baterije. Nemojte puniti nepunjive baterije. U suprotnom uzrokuje opasnost od požara i eksplozije.
-  Punjač baterije upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama te ga držite podalje od vlažnosti. Prodor vode u motorni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Punjač baterije održavajte čistim. Onečišćenje uzrokuje opasnost od strujnog udara.

- Punjač baterije, kabel i utikač obavezno pregledajte prije upotrebe. Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, obustavite upotrebu punjača. Punjač nemojte otvarati sami. Popravak prepustite samo obučenom stručnjaku, s isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Oštećeni punjači, kabeli i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Punjač nemojte upotrebljavati na lako zapaljivim površinama (npr. papiru, tkanini itd.) ili u zapaljivim okruženjima. Zagrijavanje punjača tijekom rada predstavlja opasnost od požara.
- Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, radi sprječavanja sigurnosnih opasnosti to morate prepustiti tvrtki GARDENA ili postprodajnom servisnom centru ovlaštenom za popravljavanje motornih strojeva marke GARDENA.
- Ove sigurnosne upute primjenjuju se samo za litij-ionske baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL.
- Nemojte pokrivati ventilacijske otvore punjača baterije. U suprotnom može doći do pregrijavanja i neispravnog rada punjača baterije.
- Za punjenje baterija upotrebljavajte samo punjače baterije koje preporučuje proizvođač. Punjač baterije prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijama.
- Ako je baterija oštećena ili se nepravilno upotrebljava, može doći do ispuštanja para. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati. Osigurajte dobru prozračenost prostora i zatražite liječničku pomoć ako osjetite negativne učinke. Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.
- Ako je baterija neispravna, tekućina može iscuriti i navlažiti okolne predmete. Provjerite zahvaćene dijelove. Očistite dijelove ili ih po potrebi zamijenite.
- Ako se baterija nepravilno upotrebljava ili se ošteti, iz baterije može procuriti zapaljiva tekućina. Izbjegavajte kontakt s to, tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadražnost ili opekline.
- Upotrebljavajte samo bateriju iz partnerskog sustava proizvoda POWER FOR ALL. Baterije od 18 V s oznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sljedećim proizvodima: svi proizvodi od 18 V iz partnerskog sustava POWER FOR ALL.
- Poštujte preporuke za baterije iz uputa za uporabu za proizvod. To je jedini način za sigurnu upotrebu baterije i proizvoda te za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.
- Baterije puniti samo s punjačima baterije koje preporučuje proizvođač ili naši partneri iz sustava POWER FOR ALL. Punjač baterije prikladan za određenu vrstu baterije predstavlja opasnost od požara kada se upotrebljava s drugim baterijama (baterija: PBA od 18 V itd./Kompatibilni punjači baterije: AL 18 itd.).
- Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako biste osigurali puni kapacitet baterije, prije prve upotrebe motornog alata potpuno napunite bateriju u punjaču.
- Baterije držite izvan dohvata djece.
- Bateriju nemojte otvarati. Postoji opasnost od kratkog spoja.
- Bateriju nemojte kratko spajati. Kada bateriju ne upotrebljavate, držite je podalje od spojnica za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti priključke. Kratki spoj kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Kontakti baterije nakon upotrebe biti vrući. Pri uklanjanju baterije pazite na vruće kontakte.
- Bateriju se može oštetiti ostrim predmetima poput čavala ili odvijača, ili vanjskom silom. Može doći do unutarnjeg kratkog spoja koji uzrokuje zapaljenje, dimljenje, eksploziju ili pregrijavanje baterije.
- Oštećene baterijske komplete nikada nemojte servisirati. Servisiranje baterijskih paketa dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim pružateljima usluga u postprodaji.
-  Zaštitite bateriju od topline, uključujući i od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, te požara, onečišćenja, vode i vlažnosti. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.
- Bateriju upotrebljavajte i skladištite samo pri temperaturama okoline između -20 °C i 50 °C. Na primjer, bateriju tijekom ljeta nemojte ostavljati u automobilu. Ovisno o uređaju, pri temperaturama <0 °C može doći do smanjenja performansi.
- Bateriju puniti samo pri temperaturama okoline između 0 °C i 35 °C. Punjenjem izvan temperaturnog raspona možete oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- Kada bateriju nakon upotrebe želite puniti ili uskladištiti, pričekajte najmanje 30 minuta da se ohladi.

1.3.3 Dodatne električne sigurnosne upute



OPASNOST!

Rizik od zastoja srca!

- Ovaj proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To elektromagnetno polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.
 - Kada ne upotrebljavate proizvod, izvadite bateriju.

1.3.4 Dodatne osobne sigurnosne upute



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Manji se dijelovi mogu se progutati.

→ Tijekom sastavljanja onemogućite pristup maloj djeci.

- Zaustavite stroj, uklonite baterijske blokove i pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave,
 - ako udarite u strani predmet.
- Prije ponovnog pokretanja provjerite je li stroj oštećen i popravite ga.
 - Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati.
- Odmah provjerite je li stroj oštećen, zamijenite ili popravite oštećene dijelove te pregledajte i zategnite sve labave dijelove.
- **Prije košnje provjerite ima li u području košnje skrivenih predmeta, primjerice grana te ih uklonite.** Tako smanjujete opasnost od blokiranja reznog alata.
- Zaustavite rezni alat ako je stroj potrebno nagnuti radi transporta preko površina koje nisu travnate te tijekom transporta na i s područja za košnju.
- Stroj nemojte naginjati kada je motor pokrenut.
- Prije skladištenja ispraznite sakupljač trave.
- Preporuka: Prije skladištenja obavite čišćenje i održavanje.
- **Redovito servisirajte stroj.** Time se produžuje vijek trajanja stroja.
- **Upotrebljavajte isključivo rezervne dijelove s odobrenjem tvrtke GARDENA.** Neodgovarajući rezervni dijelovi mogu uzrokovati ozljede ili oštećenja stroja.
- **Nemojte raditi preinake na sigurnosnim komponentama.** Izmjena sigurnosnih komponenti povećava rizik od ozljeda.
- Radi održavanja simetrije, noževi se zamjenjuju samo u kompletima.
- Imajte na umu da rotirajući rezni alat može uzrokovati okretanje drugih reznih alata.
- **Budite pažljivi tijekom podešavanja stroja.** Time sprječavate da se prsti zapetljaju između pokretnog reznog alata i nepomičnih dijelova stroja.
- Uvijek pričekajte da se stroj ohladi prije nego ga spremite.
- Kada održavate rezni alat, imajte na umu da se rezni alat i nakon isključivanja može pomicati.
- Preporuka: Nosite štitnike za sluh.

2. MONTAŽA



OPASNOST!

Opasnost od porezotina nožem.

Ako proizvod pokrenete nenamjerno, noževi mogu uzrokovati ozljeđivanje osoba.

- Uklonite baterije prije sastavljanja proizvoda.
- Nosite zaštitne rukavice.

2.1 Opseg isporuke

	Kat. br. 14646-20	Kat. br. 14646-65	Kat. br. 14646-55
Bežična kosilica	x	x	x
Punjač baterije	x	x	–
2 x baterija (2,5 Ah)	–	x	–
2 x baterija (4,0 Ah)	x	–	–
Upute za uporabu	x	x	x

2.2 Postavljanje ručke [Sl. A1]

1. Odvijte dva vijka ④ s ručke ①.
2. Postavite ručku ① na dvije poluge za ručku ②.
3. Umetnite dva vijka ③ u poluge za ručku ②.
4. Utisnite dva vijka ④ kroz dva otvora na polugama za ručku ②.
5. Zategnite dva vijka ④.

2.3 Pričvršćivanje kabela za polugu ručke [Sl. A2]

1. Kabel ⑤ pričvrstite za stezaljku ⑥ na poluzi za ručku ②.
2. Kako se ne bi oštetio, kabel ne smijete ukliješiti između poluge ručke i kosilice.

2.4 Postavljanje vreće za sakupljanje trave [Sl. A3/A4]

Jezičak ⑦ nalazi se u žljebu kosilice.

1. Prvo pritisnite jezičak ⑦ u dva priključka ⑧ na dnu vreće za sakupljanje trave ⑨ dok uz škljocaj ne sjedne na mjesto.
Provjerite jesu li primijenjena oba priključka.

2. Zatim jezičak ⑦ pritisnite u dva priključka ⑩ na bočnoj strani vreće za sakupljanje trave ⑨ dok uz škljocaj ne sjedne na mjesto.

Provjerite jesu li primijenjena oba priključka.

3. Prvo ručku vreće za sakupljanje ⑪ umetnite u stražnji dio poklopca vreće za skupljanje ⑫.
4. Potom ručku vreće za sakupljanje ⑪ pritisnite u prednju stranu poklopca vreće za skupljanje ⑫ dok ne čujete prihvaćanje priključaka uz škljocaj.
Provjerite jesu li svi priključci pričvršćeni.

3. RUKOVANJE



OPASNOST!

Opasnost od porezotina nožem.

Ako proizvod pokrenete nenamjerno, noževi mogu uzrokovati ozljeđivanje osoba.

- Prije podešavanja ili transportiranja proizvoda pričekajte na zaustavljanje noža.
- Uklonite baterije.
- Nosite zaštitne rukavice.

3.1 Punjenje baterije [sl. 01/02/03]



OPREZ!

Oštećenje imovine.

Ako se napon izvora napajanja ne podudara sa specifikacijama na natpisnoj pločici punjača baterije, može doći do oštećenja punjača baterije.

- Obratite pažnju na mrežni napon.



OPASNOST!

Opasnost od ozljeda.

- Pri umetanju baterije možete priklješiti prste.
- Pazite na prste.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije. Tako se štiti baterija, koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok je pohranjena u punjaču.

1. Otvorite poklopac ⑬ držača baterije ⑭.
2. Pritisnite gumb za otpuštanje ⑮ i uklonite baterije ⑯ iz držača baterije ⑭.
3. Priključivanje punjača baterije ⑰ na mrežnu utičnicu.
4. Postavite punjač baterije ⑰ na bateriju ⑯.

Kada indikator punjenja baterije ⑱ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Kada indikator punjenja baterije ⑱ na punjaču trajno svijetli zeleno, baterija je potpuno napunjena (vrijeme punjenja, pogledajte „7. TEHNIČKI PODACI“).

5. Tijekom punjenja redovito provjeravajte stanje napunjenosti.
6. Kada se baterija ⑯ potpuno napuni, baterija ⑯ može se odspojiti od punjača baterije ⑰.

3.2 Značenje prikaznih elemenata

3.2.1 Indikator punjenja baterije na punjaču baterije [sl. 03]

Trepereće zeleno svjetlo (brzo) na indikatoru punjenja baterije ⑱



Postupak brzog punjenja prikazuje se **brzim treperenjem** zelenog indikatora punjenja baterije ⑱.

Napomena: Postupak brzog punjenja moguće je samo ako je temperatura baterije unutar dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje, pogledajte „7. TEHNIČKI PODACI“.

Trepereće zeleno svjetlo (sporo) na indikatoru punjenja baterije ⑱



Kada je razina baterije približno 80 %, **zeleni** indikator punjenja baterije ⑱ **treperi** polako.

Baterija se tada može ukloniti i odmah upotrijebiti.

Trajno svijetljenje zelenog indikatora punjenja baterije ⑱



Trajno zeleno svjetlo na indikatoru punjača baterije ⑱ pokazuje da je baterija potpuno napunjena.

Ako baterija nije priključena, **trajno svjetlo** indikatora punjenja baterije ⑱ signalizira da je mrežni utikač priključen na strujnu utičnicu, a punjač spreman za rad.

Trajno svijetljenje crvenog indikatora punjenja baterije



Trajno crveno svjetlo na indikatoru kvara baterije signalizira da je temperatura baterije izvan dopuštenog raspona temperature punjenja, pogledajte „7. TEHNIČKI PODACI“.

Punjač baterije automatski prelazi na brzo punjenje odmah po postizanju temperature iz dopuštenog raspona.

Trepereće crveno svjetlo indikatora kvara baterije



Trepereće crveno svjetlo indikatora kvara baterije signalizira drugi kvar u ciklusu punjenja, pogledajte „6. OTKLANJANJE SMETNJI“.

3.2.2 Indikator stanja napunjenosti baterije na proizvodu [Sl. O4/O8]

Nakon pokretanja proizvoda indikator stanja napunjenosti baterije prikazuje se na pet sekundi.

Indikator stanja napunjenosti baterije	Stanje napunjenosti baterije
1, 2 i 3 svijetle zeleno	Napunjenost od 67 – 100 %
1 i 2 svijetle zeleno	Napunjenost od 34 – 66 %
1 svijetli zeleno	Napunjenost od 11 – 33 %
1 treperi zeleno	Napunjenost od 0 – 10 %

Kada LED 1 treperi zeleno, treperi zeleno, bateriju morate napuniti.

Ako LED indikator pogreške svijetli ili treperi, pogledajte „6. RJEŠAVANJE PROBLEMA“.

3.2.3 Gumb za pojačanje [Sl. O4/O8]

Način rada za pojačanje povećava brzinu motora za ostvarenje maksimalnih performansi košnje.

Omogućavanje načina rada za pojačanje:

→ Pritisnite gumb za pojačanje na upravljačkoj ploči.

Način rada za pojačanje omogućen je i svijetli LED indikator.

Onemogućavanje načina rada za pojačanje:

→ Pritisnite gumb za pojačanje na upravljačkoj ploči.

Način rada za pojačanje onemogućen je i LED indikator ne svijetli.

3.3 Radni položaj [Sl. O6]

→ Duljinu poluge ručke podesite tako da ste tijekom upotrebe kosilice u ispravnom položaju.

3.3.1 Podešavanje duljine poluge ručke

Duljinu poluge ručke moguće je prilagoditi vašoj visini.

1. Otvorite dvije pričvrstne poluge.
2. Pritisnite ručku u željeni položaj.
3. Zatvorite dvije pričvrstne poluge.

3.4 Podešavanje visine rezanja [Sl. O7]

Visinu rezanja moguće je postaviti u pet položaja unutar raspona od 25 – 65 mm. Postavljena visina rezanja prikazuje se na ljestvici.

3.4.1 Smanjenje visine rezanja:

→ Za smanjenje visine rezanja pritisnite gumb i pritisnite ručku prema dolje.

3.4.2 Povećavanje visine rezanja:

→ Za povećanje visine rezanja pritisnite gumb i povucite ručku prema gore.

3.5 Košnja s vrećom za sakupljanje trave [Sl. O7]



OPASNOST!

Opasnost od porezotina nožem.

Ako proizvod pokrenete nenamjerno, noževi mogu uzrokovati ozljeđivanje osoba.

→ Šakama nemojte posezati u otvor za pražnjenje.

3.5.1 Umetanje vreće za sakupljanje trave u kosilicu

1. Podignite zaštitnu zaklopku.
2. Vreću za sakupljanje trave umetnite u kosilicu na ručki za vreću za sakupljanje.

Provjerite je li vreća za sakupljanje trave dobro nasjela.

3. Pokrenite kosilicu.

3.5.2 Pražnjenje vreće za sakupljanje trave

Indikator razine otvara se tijekom košnje. Ako se tijekom košnje zatvori, vreća za sakupljanje trave je puna.

1. Kada se vreća za sakupljanje trave napuni, zaustavite kosilicu.
2. Podignite zaštitnu zaklopku.
3. Uklonite vreću za sakupljanje trave s ručke za vreću za sakupljanje.
4. Ispraznite vreću za sakupljanje trave.

3.6 Pokretanje/zaustavljanje kosilice



OPASNOST!

Opasnost od ozljede

Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod ne zaustavi po otpuštanju ručice za pokretanje.

- Nemojte premošćivati sigurnosni uređaj ili sklopke.
- Ručicu za pokretanje nemojte, primjerice, spajati s ručkom.
- Na proizvodu nemojte provoditi izmjene koje nisu opisane u ovom priručniku.

3.6.1 Pokretanje kosilice [Sl. O1/O4/O8]

Proizvod ima dvoručni sigurnosni uređaj (ručica za pokretanje i sigurnosna blokada) za sprječavanje nehotičnog pokretanja.

Preporučujemo upotrebljavati samo baterije P4A PBA 18V/72 (kat. br. 14905) od 4 Ah ili veće.

Ne preporučujemo upotrebu dvije baterije različitih kapaciteta.

Vrijeme rada kosilice određuje manje napunjena baterija/ baterija manjeg kapaciteta.

1. Otvorite poklopac držača baterije.
2. Umećite bateriju u držač baterije dok uz šklijocaj ne sjedne na mjesto.
3. Umetnite sigurnosni ključ u kosilicu i okrenite ga u položaj 1.
4. Zatvorite poklopac držača baterije.
5. Sigurnosnu blokadu pritisnite jednom rukom, a drugom ručicu za pokretanje povucite prema ručki.

Kosilica se pokreće i na pet sekundi se prikazuje indikator stanja napunjenosti baterije.

6. Otpustite sigurnosnu blokadu.

3.6.2 Zaustavljanje kosilice

1. Otpustite ručicu za pokretanje.

Kosilica se zaustavlja.

2. Okrenite sigurnosni ključ u položaj 0 i uklonite ga kako biste spriječili pražnjenje baterija.

3.7 Savjeti za košnju

3.7.1 Savjeti za upotrebu kosilice

Ako se u otvoru za pražnjenje nalazi izrezani materijal, povucite kosilicu oko 1 m unatrag kako bi izrezani materijal mogao ispasti.

Za dobro održavan travnjak preporučujemo ga kositi redovito, ako je moguće jednom tjedno. Kada se kosi redovito, travnjak postaje gušći.

Nakon dugih prekida košnje (godišnji odmori), prvo u jednom smjeru pokosite s najvišom postavkom košnje, a potom u suprotnom na željenu visinu. Tako se sprječava blokiranje noža s prevelikom količinom izrezanog materijala.

Ako je moguće, travnjak kosite samo kada je suh. Kada je trava mokra, obrazac košnje postaje nepravilan.

3.7.2 Performanse košnje i punjenje baterije

Površina travnjaka pokrivena s punjenjem baterije ovisi o različitim čimbenicima kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Budući da često uključivanje i isključivanje kosilice smanjuje trajanje baterije, za optimalnu pokrivenost površine treba ih smanjiti što je moguće više. Najbolje moguće performanse košnje po punjenju baterije mogu se ostvariti povećanjem visine košnje i čestom košnjom.

Za maksimalno trajanje baterije isključite način rada za pojačanje.

3.7.3 Površina travnjaka po punjenju baterije

2 x sustavna baterija od 4,0 Ah	maks. 600 m ²
2 x sustavna baterija od 5,0 Ah	maks. 750 m ²
2 x sustavna baterija od 6,0 Ah	maks. 900 m ²

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST!

Opasnost od porezotina nožem.

Ako proizvod pokrenete nenamjerno, noževi mogu uzrokovati ozljedi-
vanje osoba.

- Prije servisiranja proizvoda pričekajte na zaustavljanje noža.
- Uklonite baterije.
- Nosite zaštitne rukavice.

4.1 Čišćenje kosilice [Sl. M1]



OPASNOST!

Opasnost od ozljede!

Postoji opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.

- Proizvod nemojte prati vodom ili vodenim mlazom (posebno visoko-
tlačnim vodenim mlazom). *Tako možete oštetiti proizvod ili omogu-
čiti prodor vode do električnih komponenti te uzrokovati koroziju ili
kratke spojeve.*
- Nemojte čistiti kemikalijama, uključujući benzin ili razrjeđivače.
Neki od njih mogu oštetiti ključne plastične dijelove.

Otvori za protok zraka uvijek moraju biti čisti.

→ Nakon svake upotrebe očistite gornju i donju stranu kosilice.

4.1.1 Čišćenje gornje strane kosilice

1. Gornju stranu kosilice očistite vlažnom krpom.
2. Ventilacijske otvore čistite mekom četkicom (nemojte se koristiti oštrim
predmetima).

4.1.2 Čišćenje donje strane kosilice [Sl. M1]

1. Pažljivo položite kosilicu na bok.
2. Donju stranu, nož i otvor za pražnjenje ② očistite mekom četkom
(nemojte upotrebljavati oštre predmete).

4.1.3 Čišćenje vreće za sakupljanje trave

→ Vreću za sakupljanje trave očistite mekom četkicom (nemojte upotre-
bljavati oštre predmete).

4.2 Čišćenje baterije i punjača baterije

Prije priključivanja baterije na punjač baterije obavezno provjerite jesu li
površina i kontakti baterije i punjača baterije čisti i suhi.

→ Nemojte upotrebljavati tekuću vodu.

4.2.1 Čišćenje baterije

Bateriju nemojte čistiti nikakvim kemijskim sredstvima.

→ Ventilacijske otvore i kontakte baterije povremeno očistite mekom,
čistom i suhom četkom.

4.2.2 Čišćenje punjača baterije

→ Kontakte i plastične dijelove očistite mekom, suhom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

5.1 Isključivanje

Proizvod ne smije biti dostupan djeci.

1. Okrenite sigurnosni ključ ⑩ napajanja u položaj 0.
2. Uklonite baterije ⑧.
3. Napunite baterije (pogledajte „3.1 Punjenje baterije [Sl. O1/O2/O3]“).
4. Ispraznite vreću za sakupljanje trave.
5. Očistite kosilicu, baterije i punjač baterije
(pogledajte „4. ODRŽAVANJE“).
6. Kosilicu, baterije i punjač uskladištite u suhom, zatvorenom prostoru
zaštićenom od mraza.

5.2 Skladišni položaj za uštedu prostora [Sl. S1]

1. Pritisnite blokadu poluge ručke ⑭ i preklopite polugu ručke ② dolje
na kosilicu.
*Kako se ne bi oštetio, kabel ne smijete uklještit između poluge ručke
i kosilice.*
2. Pritisnite ručku ① potpuno u polugu ručke ②
(pogledajte „3.3.1 Podešavanje duljine traverze“).
3. Postavite kosilicu na kotače ⑮ i nožice ⑯ s noževima okrenutima
prema zidu.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST!

Opasnost od porezotina nožem.

Ako se upotrebljava oštećen nož, nož koji se vrti neuravnoteženo ili nož
s oštećenim reznim rubovima, postoji opasnost od porezotina.

- Prije rješavanja problema s proizvodom pričekajte na zaustavljanje
noža.
- Uklonite baterije.
- Nosite zaštitne rukavice.

6.1 Zamjena noža [Sl. T1]



OPASNOST!

Opasnost od porezotina nožem.

Ako se upotrebljava oštećen nož, nož koji se vrti neuravnoteženo ili nož
s oštećenim reznim rubovima, postoji opasnost od porezotina.

- Nemojte upotrebljavati kosilicu s oštećenim ili savijenim nožem,
neuravnoteženim nožem ili nožem s oštećenim reznim rubovima.
- Nož nemojte ponovno oštiti.

Rezervni dijelovi marke GARDENA dostupni su kod najbližeg zastu-
pnika tvrtke GARDENA ili serviseru tvrtke GARDENA.

→ Upotrebljavajte samo originalni komplet rezervnih noževa
GARDENA s kat. br. 4122

Iz sigurnosnih razloga noževe preporučujemo zamjenjivati u servisu
GARDENA ili kod ovlaštenog zastupnika marke GARDENA.

1. Odvijte srebrni vijak noža ⑦ u smjeru suprotnom od kretanja
kazaljke na satu.
2. Odvijte crni vijak noža ⑧ u smjeru kretanja kazaljke na satu.
3. Uklonite vijke noža ⑦/⑧ (podloške su spojene s vijkom).
4. Uklonite noževe ④/⑤.
5. U kosilicu umetnite nove noževe ④/⑤ (pogledajte oznake
noža 4122-20A/4122-20B). Nož ④ morate umetnuti u držač noža ⑩,
a nož ⑤ morate umetnuti u držač noža ⑪ koji je zakrenut na 90°.
6. Na kosilicu ugradite vijke noža ⑦/⑧.
7. Vijak noža ⑦ zategnite u smjeru kretanja kazaljke na satu (zatezni
moment je do 15 do 20 Nm. Nemojte previše zategnuti).
8. Vijak noža ⑧ zategnite u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke
na satu (zatezni moment je do 15 do 20 Nm. Nemojte previše zate-
gnuti).

6.1.1 Položaj noža poravnajte na 90°

1. Odvijte srebrni vijak noža ⑦ u smjeru suprotnom od kretanja
kazaljke na satu.
2. Uklonite vijak noža ⑦.
3. Uklonite nož ④.
4. Uklonite držač noža ⑩ i umetnite ga pomaknutog za 90° u držač
noža ⑪.
5. Umetnite nož ④ u kosilicu (pogledajte naljepnicu 4122-20A).
6. Umetnite vijak noža ⑦ u kosilicu.
7. Vijak noža ⑦ zategnite u smjeru kretanja kazaljke na satu (zatezni
moment je do 15 do 20 Nm. Nemojte previše zategnuti).

6.2 Tablica pogrešaka

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glasni zvukovi, kosilica zveče	Vijci motora, nosača ili kućišta kosilice nisu pričvršćeni.	→ Zatezanje vijaka prepustite ovlaštenom specijalizira- nom zastupniku ili servisu GARDENA.
Loš pogon kosilice ili snažne vibracije	Noževi su oštećeni ili istrošeni.	→ Zamijenite noževe.
	Vijci noža su labavi.	→ Zategnite vijke noža.
	Noževi su jako onečišćeni.	→ Očistite kosilicu. Ako time ne riješite problem, obratite se servisu GARDENA.
Travnjak se ne kosi uredno	Noževi nisu dobro podešeni.	→ Položaj noževa posta- vite na 90° (pogledajte „6.1.1 Poravnanje položaja noža na 90°“).
	Noževi su tupi ili oštećeni.	→ Zamijenite noževe.
	Visina rezanja je postavljena prenisko.	→ Postavite višu visinu rezanja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator  treperi zeleno [SI. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške  svijetli crveno [SI. 04]	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog raspona.	→ Pričekajte na pad temperature u raspon između 0 °C i 45 °C.
	Između baterijskih kontakata ima kapljica vode ili vlažnosti.	→ Kapljice vode ili vlagu uklonite suhom krpom.
	Prepreka blokira motor.	→ Uklonite prepreku. → Provjerite položaj noža pod 90° (pogledajte „6.1.1 Poravnanje položaja noža na 90°“).
	Visina rezanja je postavljena prenisko.	→ Postavite višu visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED pogreške  treperi crveno [SI. 04]	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se servisu tvrtke GARDENA.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED pogreške  ne uključuje se [SI. 04]	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se servisu tvrtke GARDENA.
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije  stalno svijetli zeleno	Baterija nije pravilno utisnuta na punjač baterije.	→ Bateriju pravilno utisnite na punjač baterije.
	Kontakti baterije onečišćeni su	→ Očistite kontakte baterije (npr. višestrukim priključivanjem i odspajanjem baterije). Ako je potrebno, zamijenite bateriju.
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog raspona.	→ Pričekajte na pad temperature u raspon između 0 °C i 45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije  ne uključuje se	Mrežni utikač punjača baterije nije ispravno priključen.	→ Mrežni utikač ispravno priključite u strujnu utičnicu.
	Neispravna je utičnica, mrežni kabel ili punjač.	→ Provjerite mrežni napon. → Ako je potrebno, provjerite punjač kod ovlaštenog specijaliziranog zastupnika ili servisu GARDENA.

NAPOMENA:

Popravke je dopušteno provoditi samo u servisnim odjelima tvrtke GARDENA ili kod specijaliziranih zastupnika s odobrenjem tvrtke GARDENA.

→ U slučaju drugih kvarova obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA (pogledajte poledinu).

7. TEHNIČKI PODACI

Bežična kosilica	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 14646)
Brzina noža / način rada za pojačanje	q/min	2800 / 3400
Podešavanje visine košnje (pet položaja)	mm	25 – 65
Zapremnina vreće za sakupljanje trave	l	45
Širina rezanja	cm	46
Težina	kg	15,4
Razina zvučnog tlaka L_{PA} ¹⁾	dB(A)	77
Nesigurnost k_{PA}	dB(A)	3
Razina jačine zvuka L_{WA} ²⁾ : izmjerena / zajamčena	dB(A)	88 / 90
Nesigurnost k_{WA}	dB(A)	1,5
Vibracija šake / ruke a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	0,7
Nesigurnost k_{vhw}		1,5

Mjerne metode sukladno: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001, br. 1701

NAPOMENA: Navedena razina vibracija izmjerena je u skladu sa standardiziranim postupkom ispitivanja i može se upotrijebiti za usporedbu jednog električnog alata sa drugim. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost vibracija može varirati tijekom stvarne upotrebe električnog alata.

Baterijski sustav	Jedinica	Vrijednost (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	2,5
Broj ćelija (litij-ionske)		5

Prikladni punjači baterije iz sustava
POWER FOR ALL

AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 /
AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Baterijski sustav	Jedinica	Vrijednost (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Broj ćelija (litij-ionske)		10

Prikladni punjači baterije iz sustava
POWER FOR ALL

AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 /
AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Punjač sustavne baterije	Jedinica	Vrijednost (AL 1830 CV)	Vrijednost (AL 18V-44)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivna snaga	W	70	105
Napon punjenja baterije	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Maks. struja punjenja baterije	A	3,0	4,4
Vrijeme punjenja baterije (pribl.) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min.	60 95	43 59
Dopušten raspon temperature za punjenje	°C	0 – 45	0 – 45
Težina	g	400	475
Razred zaštite		II / II	II / II
Prikladne baterije iz sustava POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

Komplet rezervnih noževa GARDENA	Kao zamjena za tupe noževe.	Kat. br. 4122
Baterija iz sustava GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterija za produljenje ili za zamjenu.	Kat. br. 14903 Kat. br. 14905

9. JAMSTVO/SERVIS

9.1 Registracija proizvoda

Registrirajte proizvod na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poledini i na mreži:

- Hrvatska: <https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1. Odlaganje proizvoda

(sukladno direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)



Proizvod nije dopušteno odlagati u običan komunalni otpad. Morate je odložiti u otpad u skladu s lokalnim zakonima za zaštitu okoliša.

VAŽNO!

→ Proizvod predajte u lokalni reciklažni centar.

10.2. Odlaganje baterije u otpad



Baterija sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku vijeka trajanja nije dopušteno odlagati zajedno s uobičajenim komunalnim otpadom.

1. Potpuno ispraznite litij-ionske ćelije (obratite se servisu tvrtke GARDENA).
2. Preko kontakata zalijepite traku kako biste spriječili kratko spajanje ćelija.
3. Litij-ionske ćelije pravilno odložite u otpad u ili putem lokalnog reciklažnog centra.

hu Fűnyíró

PowerMax Duo 46/36V P4A

Eredeti használati utasítás

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 75

2. ÖSSZESZERELÉS 77

3. ÜZEMELTETÉS 78

4. KARBANTARTÁS 79

5. TÁROLÁS 79

6. HIBAELHÁRÍTÁS 80

7. MŰSZAKI ADATOK 81

8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK 81

9. GARANCIA/SZERVIZ 81

10. HULLADÉKKEZELÉS 81

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1.1 A terméken található jelzések

→ Olvassa el a használati utasítást.

FIGYELMEZTETÉS!
→ Ügyeljen a kilőködő anyagokra – tartsa távol a közelben tartózkodókat.

FIGYELMEZTETÉS!
→ Tartsa távol a hálózati kábelt a késektől (vezeték nélküli fűnyírókra nem vonatkozik).

FIGYELMEZTETÉS!
→ Tartsa távol a kezét és a lábát a késektől.

FIGYELMEZTETÉS!
→ Válassza le a hálózati csatlakozót karbantartás előtt, illetve ha a csatlakozó sérült (vezeték nélküli fűnyírókra nem vonatkozik).

FIGYELMEZTETÉS!
→ Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.

FIGYELMEZTETÉS!
→ Karbantartás előtt távolítsa el a rögzítőeszközt.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Általános gépbiztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!
Olvassa el a jelen gépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és előírást.
Az alább felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Örizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra.

A biztonsági utasításokban használt „gép” kifejezés a hálózati (vezetékes) vagy az akkumulátoros (vezeték nélküli) gépekre vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa a munkaterület tisztán és jól világítsa meg.** A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.

b) **Ne működtesse a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A gép szikrát vethet, ami lángra lobbanthatja a port vagy a gőzöket.

c) **A gyermekeket és más személyeket tartsa távol a gép üzemeltetése alatt.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

a) **A gép dugaszának illeszkednie kell az aljzatba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adaptercsatlakozót a földelt géphez.**
Kisebb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.

b) **Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezeték, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.

c) **Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezetnek.** A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **Ne bányon durván a kábellel. A kábelt ne használja a gép hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A megsérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.

hr

hu

e) Ha kültéren használja a gépet, használjon kültéri használatra megfelelő hosszabbítókábelt.

A kültéri alkalmazáshoz megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) Ha a gépet feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást. Az életvédelmi relé alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyes biztonság

a) Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan belátását a gép működtetése során. Ne használja a gépet, ha fáradt, illetve ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll.

A gépek működése közben egy pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos személyi sérülést okozhat.

b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.

A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszk, a csúszás-gátló védőcipő, a kemény fejvédő és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) Kerülje a véletlenszerű indításokat. Győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, vagy felemeli és egyik helyről a másikra viszi azt. Balesetet okozhat, ha a gépet úgy viszi, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt gépet áram alá helyezi.

d) Távolítson el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolná a gépet. A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

e) Ne nyújtózkodjon ki túlságosan a termékkel. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát.

Igy jobban uralhatja a gépet váratlan helyzetekben.

f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítláb. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészektől. A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruhát, az ékszer vagy a hosszú haját.

g) Ha az eszközre porelszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.

A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.

h) A gépek rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a gépeket könnyelműen, a szerszámbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti. A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) A gép használata és karbantartása

a) Ne erőltesse túl a gépet. Használja a feladathoz megfelelő gépet.

A megfelelő gép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.

b) Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.

A kapcsolóval nem vezérelhető gépek veszélyesek és javításra szorulnak.

c) Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (amennyiben kivehető), ha bármilyen beállítást végez, kicserél egy tartozékot vagy tárolja a gépeket.

Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen elindításának veszélyét.

d) A nem használt gépeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a gépet és ezeket az utasításokat. A gépek képzetlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.

e) Végezze el a gépek és a kiegészítők karbantartását. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le részek, illetve nem áll-e fenn más olyan állapot, amely befolyásolhatja a gép működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a gépet.

Sok balesetet rosszul karbantartott gépek okoznak.

f) A vágószerszámok tartása élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb kezelni őket.

g) Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, tartalék eszközöket, stb. ezeknek az utasításoknak megfelelően kell használni. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát. Ha a gépet nem a rendeltetésének megfelelően használják, veszélyes helyzet állhat elő.

h) Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentes állapotban. A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és vezérelni a gépet.

5) Az akkumulátor használata és karbantartása

a) Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsse. Az a töltő, amelyik az egyik típusú akkumulátorhoz használható, tűzveszélyes lehet, ha másik típusú akkumulátorral használják.

b) A gépet csak a típusának megfelelő akkumulátorokkal használja. Bármilyen más típusú akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes.

c) Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más kisebb fémtárgyaktól, amelyek összekapcsolhatják a sarukat. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.

d) Nem megfelelő körülmények hatására az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Kerülje az ezzel való érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.

f) Az akkumulátort vagy szerszámot ne tegye ki tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűznek való kitettség, illetve a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

g) Kövessen minden töltési utasítást, és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros eszközt, ha a hőmérséklet a használati utasításban megadott tartományon kívül van.

A nem megfelelő, illetve a megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Szervíz

a) A gépet csak minősített szakemberrel, és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja, hogy a gép továbbra is biztonságos maradjon.

b) Soha ne szerelje meg a sérült akkumulátort. Az akkumulátorokon minden-nemű szervizelést lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos szolgáltatóknak szabad végezni.

1.2.2 A fűnyírógépre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

a) Rossz időjárási körülmények között – főleg villámlás veszélye esetén – ne használja a fűnyírógépet. Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.

b) Alaposan vizsgálja át a területet-vadon élő állatok szempontjából, ahol a fűnyírógépet használni kívánja. A vadon élő állatok megsérülhetnek a fűnyírógép működése közben.

c) Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a fűnyírógépet használni kívánja, és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat. A felcsapódó tárgyak súlyos személyi sérülést okozhatnak.

d) A fűnyírógép használata előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a kés és a vágószerkezet nem kopott-e vagy sérült-e. A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülésveszélyt.

e) Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem észlelhető-e kopás vagy minőségromlás a fűgyűjtőn. A kopott vagy sérült fűgyűjtő növelheti a személyi sérülés kockázatát.

f) Tartsa a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatoknak működőképesnek kell lenniük, és megfelelően kell felszerelni őket.

A megazult, sérült vagy nem megfelelően funkcionáló védőburkolat személyi sérülést okozhat.

g) Minden hűtőlevegő bemeneti nyílást tartson törmelékektől mentesen. Az eltömődött levegőbemeneti nyílások és a törmelék túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.

h) A fűnyírógép működtetése közben mindig viseljen csúszásmentes munkavédelmi lábbelit. Ne használja a fűnyírógépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Ez csökkenti a mozgó késsel való érintkezés miatti lábsérülés kockázatát.

i) A fűnyírógép használata közben mindig viseljen hosszú nadrágot. A szabadon hagyott bőrfelületek növelik a repülő tárgyak okozta sérülés valószínűségét.

j) Ne működtesse a fűnyírógépet nedves fűvön. Sétáljon, soha ne fusson. Ez csökkenti ez esetleges személyi sérüléshez vezető elcsúszás vagy elesés kockázatát.

k) Ne üzemeltesse a fűnyírógépet túlságosan meredek lejtőkön. Ez csökkenti ez esetleges személyi sérüléshez vezető irányításvesztés, elcsúszás vagy elesés kockázatát.

l) Ha lejtőn dolgozik, mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, mindig a lejtőn keresztben dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és irányváltáskor legyen rendkívül óvatos. Ez csökkenti ez esetleges személyi sérüléshez vezető irányításvesztés, elcsúszás vagy elesés kockázatát.

m) Legyen különösen körültekintő, ha a fűnyírógépet maga felé húzza, vagy hátrafelé halad. Mindig figyeljen oda a környezetére. Ez csökkenti a használat közbeni megbotlás kockázatát.

n) Ne érintse meg a késeket és más veszélyes mozgó alkatrészeket, amíg azok mozgásban vannak. Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.

o) A beragadt anyagok eltávolításakor és a fűnyírógép tisztításakor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor le van-e választva. A fűnyíró váratlan bekapcsolódása súlyos személyi sérülést okozhat.

p) A beragadt anyagok eltávolításakor és a fűnyírógép tisztításakor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van-e kapcsolva, és távolítsa el a tiltóeszközt. A fűnyíró váratlan bekapcsolódása súlyos személyi sérülést okozhat.

1.3 További biztonsági utasítások

1.3.1 Rendeltetésszerű használat

A GARDENA fűnyírót privát házi- és hobbykertekben történő fűnyírásra terveztük.

A termék hosszú távú használatra nem alkalmas (ipari felhasználás).



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

- Ne használja a terméket bokrok vagy sövények, cserjék vagy évelő növények, valamint tetőn vagy erkélyen növekvő kúszónövények vagy fű nyírására, ágak vagy gallak aprítására, illetve a talaj egyenetlenségeinek elsimítására.
- Ne használja a terméket 20°-osnál meredekebb emelkedőn.

1.3.2 Az akkumulátorokra és akkumulátortöltőkre vonatkozó biztonsági utasítások

→  Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.



- **Tartsa biztonságos helyen az útmutatót.** Csak akkor használja a töltőt, ha minden funkciót teljes mértékben ki tud értékelni és korlátozások nélkül el tud végezni, vagy ha megfelelő utasításokat kapott.
- **Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben.**
- **Felügyelje a gyermekeket használat, tisztítás és karbantartás közben.** Így biztosíthatja, hogy a gyerekek ne játszanak a töltővel.
- **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Ah-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele.** Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltő készülék akkumulátortöltő feszültségével. Ne töltsön nem újratölthető akkumulátorokat (elemeket).
Ellenkező esetben fennáll a tűz- és robbanásveszély.
-  **Az akkumulátortöltőt csak zárt helyiségben használja, és óvja a nedvességtől.**
A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt.** A szennyeződés áramütés veszélyét rejti magában.
- **Használat előtt mindig ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót.** Ha bármilyen sérülést észlel, ne használja tovább a töltőt. Ne nyissa fel a töltőt, és csak képzett szakemberrel javíttassa meg, kizárólag eredeti cserealkatrészeket felhasználva.
A sérült töltők, kábelek és dugók növelik az áramütés veszélyét.
- **Ne használja az akkumulátortöltőt könnyen éghető felületeken (pl. papír, textil stb.) vagy gyúlékony környezetben.**
A töltő működés közbeni felmelegedése miatt fennáll a tűzveszély.
- **Ha a csatlakozókábel ki kell cserélni, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a GARDENA szakembereinek vagy a GARDENA elektromos szerszámok hivatalos szervizközpontjának kell elvégeznie.**
- **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú Li-Ion akkumulátorokra vonatkoznak.**
- **Ne takarja le a töltőkészülék szellőzőnyílásait.** Ellenkező esetben a töltő túlmelegedhet, és nem fog megfelelően működni.
- **Csak a gyártó által javasolt akkumulátortöltőt használja az akkumulátorok töltéséhez.** Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltőkészülék tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátortípussal használja.
- **Gőzök távozhathatnak, ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják.** Az akkumulátor kigyulladás vagy felrobbanhat. Gondoskodjon a terület jó szellőzéséről, és forduljon orvoshoz, ha bármilyen káros hatást tapasztal.
A gőzök irritálhatják a légzőszerveket.
- **Ha az akkumulátor meghibásodott, folyadék szívároghat ki, és átitathatja a közeli tárgyakat.** Ellenőrizze az érintett alkatrészeket. Tisztítsa meg ezeket az alkatrészeket, vagy szükség esetén cserélje ki őket.
- **Nem megfelelő használat vagy az akkumulátor sérülése esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék távozhatsz; Kerülje az ezzel a folyadékkal való érintkezést.** Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **Az akkumulátort csak a POWER FOR ALL rendszerhez megfelelő partnertermékekben használja.** A POWER FOR ALL jelzésű 18 V-os akkumulátorok teljes mértékben kompatibilisek a következő termékekkel: minden 18 V-os POWER FOR ALL rendszer terméke.
- **Tartsa be a termék használati utasításában található, akkumulátorra vonatkozó ajánlásokat.** Ez az egyetlen módja az akkumulátor és a termék biztonságos üzemeltetésének, valamint az akkumulátorok veszélyes túlterheléstől való védelmének.
- **Az akkumulátorokat csak a gyártó vagy a POWER FOR ALL rendszer partnerei által ajánlott akkumulátortöltőkkel töltsse.** Egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas akkumulátortöltő tűzveszélyes, ha más akkumulátorokkal használják (akkumulátortípus: PBA 18V stb./kompatibilis akkumulátortöltők: AL 18 stb.).
- **Az akkumulátort részben feltöltve szállítjuk.** Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosításához a szerszámgép első használatba vétele előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort a töltővel.
- **Az elem gyermekektől elzárva tartandó.**
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárlat veszélye fenyeget.
- **Ne zárja rövidre az akkumulátort.** Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.
Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Használat után az akkumulátor érintkezői forróak lehetnek.** Az akkumulátor kivételekor legyen óvatos a forró felületek megérintésekor.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szög vagy csavarhúzó, illetve külső erő is károsíthatja.** Belső rövidzárlat léphet fel, ami az akkumulátor égését, füstölését, robbanását vagy túlmelegedését okozhatja.
- **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátort.** Az akkumulátorokon minden-nemű szervizelés lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos értékesítési szervizszolgáltatóknak szabad végezni.
-  **Védje az akkumulátort a hőtől, pl. a hosszantartó napsugárzástól, tüztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől.**
 **Robbanás és rövidzárlat veszélye áll fenn.**
- **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.** Nyáron pl. ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleten a teljesítmény a készüléktől függően csökkenhet.
- **Az akkumulátort csak 0 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse.** A hőmérséklet-tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.
- **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

1.3.3 További elektromosságra vonatkozó biztonsági utasítások



VESZÉLY!

Szívroham veszélye!

A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez az elektromágneses mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.
- Távolítsa el az akkumulátort, ha nem használja a terméket.

1.3.4 További személyi biztonsági utasítások



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek lenyelhetők.

- Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

- Állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátoregységeket, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen megáll
- ha idegen tárgynak ütközik.
- Vizsgálja meg a gépet, hogy nem sérült-e meg, és javítsa meg, mielőtt újraindítja és üzembe helyezi.
- ha a terméken szokatlan rezgést tapasztal.
- Azonnal vizsgálja meg a gépet sérülés szempontjából, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, majd vizsgálja meg és húzza meg a meglazult alkatrészeket.
- **Nyírás előtt ellenőrizze, hogy a nyírni kívánt területen nincsenek-e rejtett tárgyak, például ágak, és távolítsa el azokat.** Ez csökkenti a vágószerszám elakadásának kockázatát.
- Állítsa le a vágószerszámot, ha a gépet haladás közben meg kell dönteni, amikor például nem füves területen kell áthaladnia, vagy amikor a használat helyére vagy onnan vissza viszi a gépet.
- Ne döntse meg a terméket, ha a motor jár.
- Tárolás előtt őrítse ki a fűgyűjtőt.
- Javaslat: Tárolás előtt végezze el a tisztítási és karbantartási munkálatokat.
- **Rendszeresen szervizelje a gépet.** Ez megnöveli a gép élettartamát.
- **Ügyeljen arra, hogy csak a GARDENA által jóváhagyott pótalkatrészeket használja.** A nem megfelelően illeszkedő pótalkatrészek sérülést okozhatnak, vagy károsíthatják a gépet.
- **Ne módosítsa a biztonsági alkatrészeket.** A biztonsági alkatrészek módosítása növeli a sérülésveszélyt.
- A szimmetria fenntartása érdekében a késeket csak készletben szabad cserélni.
- Ne feledje, hogy a forgó vágószerszám más vágószerszámok forgását okozhatja.
- **Legyen óvatos a gép beállításakor.** Ez megakadályozza, hogy az ujjai a mozgó vágószerszám és a gép álló részei közé szoruljanak.
- Mielőtt tárolásba helyezi a gépet, mindig várja meg, amíg lehül.
- A vágószerszám szervizelésekor ne feledje, hogy a vágószerszám kikapcsolás után is mozoghat.
- Javaslat: Viseljen fülvédőt.

2. ÖSSZESZERELÉS



VESZÉLY!

A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye.

- Ha a kések véletlenül elindulnak, személyi sérülést okozhatnak.
- A termék összeszerelése előtt vegye ki az akkumulátorokat.
- Vegyen fel védőkesztyűt.

2.1 Csomag tartalma

	Cikksz.: 14646-20	Cikksz.: 14646 -65	Cikksz.: 14646-55
Vezeték nélküli fűnyíró	x	x	x
Akkumulátortöltő	x	x	–
2× akkumulátor (2,5 Ah)	–	x	–
2× akkumulátor (4,0 Ah)	x	–	–
Kezelői kézikönyv	x	x	x

2.2 A fogantyú felszerelése [A1. ábra]

- Csavarja ki a két csavart ④ a fogantyúból ①.
- Csúsztassa a fogantyút ① a két fogantyúrúdra ②.

- Illessze a két anyát ③ a fogantyúrudakra ②.
- Tolja át a két csavart ④ a fogantyúrudakon található két furaton ②.
- Húzza meg a két csavart ④.

2.3 A kábel csatlakoztatása a fogantyúrudhoz [A2. ábra]

- Csatlakoztassa a kábelt ⑤ a fogantyúrudon ② lévő bilincshez ⑥.
- Győződjön meg arról, hogy a kábel nincs becsípődve a fogantyúrud és a fűnyíró közé, máskülönben a kábel megsérülhet.

2.4 A fűgyűjtő zsák felszerelése [A3/A4. ábra]

A nyelvet ⑦ a fűnyíró garatjában találja.

- Először nyomja be a nyelvet ⑦ a fűgyűjtő zsák alján található ⑨ két csatlakozóba ⑧, amíg a csatlakozók a helyükre nem kattannak.
Győződjön meg arról, hogy mindkét csatlakozó megfelelően rögzült.
- Ezután nyomja be a nyelvet ⑦ a fűgyűjtő zsák oldalán található ⑨ két csatlakozóba ⑩, amíg a csatlakozók a helyükre nem kattannak.
Győződjön meg arról, hogy mindkét csatlakozó megfelelően rögzült.
- Először helyezze be a gyűjtőzsák fogantyúját ⑪ a gyűjtőzsák fedelének hátuljába ⑫.
- Ezután nyomja be a gyűjtőzsák fogantyúját ⑪ a gyűjtőzsák fedelének elülső részébe ⑫, amíg a csatlakozások a helyükre nem kattannak.
Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozóelem megfelelően rögzült.

3. ÜZEMELTETÉS



VESZÉLY!

A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye.

- Ha a kések véletlenül elindulnak, személyi sérülést okozhatnak.
- Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt a terméket beállítani vagy szállítani kezdené.
 - Távolítsa el az akkumulátorokat.
 - Vegyen fel védőkesztyűt.



FIGYELEM!

Vagyon kár.

- Ha az áramforrás feszültsége nem felel meg az akkumulátortöltő adat-tábláján szereplő specifikációknak, az akkumulátortöltő károsodhat.
- Figyeljen a hálózati feszültségre.



VESZÉLY!

Sérülésveszély.

- Az akkumulátor behelyezésekor becsípheti az ujjait.
- Vigyázzon az ujjaira!

Az intelligens töltési folyamatnak köszönhetően a rendszer automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést. Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

- Nyissa fel az akkumulátortartó ④ fedelét ⑬.
- Nyomja meg a kioldó gombot ①, és távolítsa el az akkumulátorokat ② az akkumulátortartóból ④.
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt ③ egy hálózati aljzathoz.
- Tolja rá az akkumulátortöltőt ③ az akkumulátorra ②.
Ha a töltőn lévő ⑬ akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.
Ha a töltőn lévő ⑬ akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fénnel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (töltési idő, lásd: „7. MŰSZAKI ADATOK”).
- Töltéskor rendszeres időközönként vizsgálja meg a töltöttség állapotát.
- Amikor az akkumulátor ② teljesen feltöltődött, az akkumulátor ② leválasztható az akkumulátortöltőről ③.

3.2 Megjelenítési elemek jelentése

3.2.1 Akkumulátor-töltésjelző az akkumulátortöltőn [O3. ábra]

Villogó zöld fény (gyors) az akkumulátor töltésjelzőjén ⑬



A zöld ⑬ akkumulátor-töltésjelző **gyors villogása** jelzi, hogy a gyorsöltési folyamat folyamatban van.

Megjegyzés: Gyorstöltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van, lásd: „7. MŰSZAKI ADATOK”.

Villogó zöld fény (lassú) az akkumulátor töltésjelzőjén ⑬



Ha az akkumulátor töltöttségi szintje körülbelül 80%, a **zöld** akkumulátor-töltésjelző ⑬ lassan **villog**.

Az akkumulátor kivehető, és azonnal használható.

Akkumulátor zöld színnel világító töltésjelző fénye ⑬



A **folyamatos zöld fény** az akkumulátor töltésjelzőjén ⑬ azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha nincs bedugva akkumulátor, a töltésjelző ⑬ **folyamatos fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a fali aljzatba, és az akkumulátortöltő üzemkész.

Akkumulátor zöld színnel világító töltésjelző fénye ⑬



Az akkumulátorhiba-jelző ⑭ **folyamatos piros fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltéshőmérséklet-tartományon kívül van, lásd: „7. MŰSZAKI ADATOK”.

Amint eléri a megengedett hőmérséklet-tartományt, az akkumulátortöltő automatikus gyorsöltésre vált.

Az akkumulátorhiba-jelző ⑭ villogó piros fénye



Az akkumulátorhiba-jelző ⑭ **villogó piros fénye** a töltési ciklus egy másik hibáját jelzi, lásd: „6. HIBAELHÁRÍTÁS”.

3.2.2 Az akkumulátortöltöttség kijelzése ⑰ a terméken [O4/O8. ábra]

A termék elindítása után 5 másodpercre megjelenik az akkumulátor töltöttségi állapota ⑰.

Akkumulátortöltöttség-jelző	Az akkumulátor töltöttségi állapota
①, ② és ③ zölden világít	67–100% közötti töltöttség
① és ② zölden világít	34–66% közötti töltöttség
① zölden világít	11–33% közötti töltöttség
① zölden villog	0–10% közötti töltöttség

Amikor az ① LED zöld fénnel villog, fel kell tölteni az akkumulátort.

Ha a hibajelző LED ⑭ világít vagy villog, lásd: „6. HIBAELHÁRÍTÁS”.

3.2.3 Teljesítményfokozó gomb [O4/O8. ábra]

A teljesítményfokozó üzemmód megnöveli a motor fordulatszámát a maximális nyírási teljesítmény érdekében.

Turbó mód engedélyezése:

→ Nyomja meg a teljesítményfokozó gombot ⑮ a vezérlőpanelen.

A Turbó mód be van kapcsolva, és a LED ⑮ világít.

Turbó mód kikapcsolása:

→ Nyomja meg a teljesítményfokozó gombot ⑮ a vezérlőpanelen.

A Turbó mód ki van kapcsolva, és a LED ⑮ nem világít.

3.3 Munkavégzési helyzet [O6. ábra]

→ Állítsa be a fogantyúrud hosszát ② annak megfelelően, hogy Ön álló helyzetben van a fűnyíró használatakor.

3.3.1 A fogantyúrud hosszának beállítása

A fogantyúrud ② hossza a testmagassághoz állítható.

- Hajtsa ki a két rögzítőkart ⑭.
- Tolja a fogantyút ① a kívánt helyzetbe.
- Hajtsa be a két rögzítőkart ⑭.

3.4 A vágási magasság beállítása [O7. ábra]

A vágási magasság 25 és 65 mm között állítható, ebben a tartományban 5 különböző pozíció áll rendelkezésre. A vágási magasság a skálán ⑰ látható.

3.4.1 A vágási magasság csökkentése:

→ Nyomja meg a gombot ⑯ és nyomja lefelé a fogantyút ① a vágási magasság csökkentéséhez.

3.4.2 A vágási magasság növelése:

→ Nyomja meg a gombot ⑮ és húzza felfelé a fogantyút ⑯ a vágási magasság növeléséhez.

3.5 Fűnyírás fűgyűjtő zsákkal [O7. ábra]



VESZÉLY!

A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye.

Ha a kések véletlenül elindulnak, személyi sérülést okozhatnak.

→ Ne nyúljon a kidobónylásba a kezével.

3.5.1 A fűgyűjtő zsák behelyezése a fűnyíróba

- Emelje fel a védőfedelelet ⑮.
- Helyezze be a fűgyűjtő zsákot ⑨ a gyűjtőzsák fogantyújánál fogva ⑪ a fűnyíróba.
Győződjön meg arról, hogy a fűgyűjtő zsák megfelelően illeszkedik.

3. Indítsa el a fűnyírót.

3.5.2 A fűgyűjtő zsák kiürítése

Nyírás közben megnyílik a szintjelző ⑰. Ha fűnyírás közben bezáródik, a fűgyűjtő zsák megtelt.

- Ha a fűgyűjtő zsák ⑨ megtelt, állítsa le a fűnyírót.
- Emelje fel a védőfedelelet ⑮.
- Távolítsa el a fűgyűjtő zsákot a gyűjtőzsák fogantyújáról ⑪.
- Üritse ki a fűgyűjtő zsákot ⑨.

3.6 A fűnyíró elindítása/leállítása



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

Ha a termék nem áll le az indítókark elengedésekor, sérülés kockázata áll fenn.

- Ne kerülje meg a biztonsági berendezést és kapcsolókat.
- Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.
- A kézikönyvben szereplő változtatásokon kívül más módon ne módosítsa a terméket.

3.6.1 A fűnyíró beindítása [O1/O4/O8. ábra]

A terméken kétkézes biztonsági berendezés (biztonsági záras ⑳ indítókark ㉑) található, amely megakadályozza a gép véletlen beindítását.

Javasoljuk, hogy legalább 4 Ah-s P4A PBA 18V/72 (cikkszám: 14905) akkumulátort használjon.

Nem javasoljuk, hogy 2 különböző kapacitású akkumulátort használjon.

Az alacsonyabb töltöttségi szintű/kapacitású akkumulátor határozza meg a fűnyíró működési idejét.

- Nyissa fel az akkumulátortartó ⑩ fedelét ⑬.
- Helyezze az akkumulátort ⑩ az akkumulátortartóba ⑩, amíg az hallhatóan a helyére kattan.
- Helyezze be a biztonsági kulcsot ㉑ a fűnyíróba, és fordítsa el azt az 1-es pozícióba.
- Zárja le az akkumulátortartó ⑩ fedelét ⑬.
- Egyik kezével nyomja meg a biztonsági zárat ㉑, a másikkal pedig húzza az indítókart ㉒ a fogantyú ① felé.

Elindul a fűnyíró, és 5 másodpercig látható lesz az akkumulátor töltöttségi állapota ①.

6. Engedje el a biztonsági zárat ㉑.

3.6.2 A fűnyíró leállítása

1. Engedje el az indítókart ㉒.

A fűnyíró leáll.

2. Fordítsa a biztonsági kulcsot ㉑ „0” állásba, majd távolítsa el, hogy megakadályozza az akkumulátorok lemerülését.

3.7 Fűnyírási tanácsok

3.7.1 A fűnyíró használatát segítő tippek

Ha vágott anyag van a kidobónylásban, húzza vissza a fűnyírót kb. 1 m-re, hogy a vágott anyag kieshessen.

A gondozott gyepterület fenntartásához javasoljuk, hogy hetente egyszer rendszeresen nyírja le a fűvet. A gyepterület sűrűbbé válik, ha rendszeresen nyírja.

Hosszú nyírási szünetek (pl. nyaralás) után először az egyik irányba haladva nyírja a fűvet a legmagasabb vágási magasságon, majd az ellenkező irányba a kívánt vágási magasságon. Ez megakadályozza, hogy a kés elakadjon a túl nagy mennyiségű vágott anyag miatt.

Ha lehetséges, csak akkor nyírjon fűvet, ha az száraz. Amikor a fű nedves, a vágási minta szabálytalanná válik.

3.7.2 Vágási teljesítmény és akkumulátortöltés

Az egy akkumulátortöltéssel lenyírható gyepterület különböző tényezőktől függ; például a nedvességtől, a fű sűrűségétől és a vágási magasságtól. Az optimális területkihasználás érdekében ne kapcsolja be és ki túl gyakran a fűnyírót, mivel ez csökkenti az akkumulátor üzemidejét. Az egy akkumulátortöltéssel való lehető legjobb vágási teljesítmény a vágási magasság növelésével és a gyakori fűnyírással érhető el.

Az akkumulátor maximális üzemidejének eléréséhez kapcsolja ki a Turbó módot.

3.7.3 Egy töltéssel lenyírható gyepterület

2× rendszerakkumulátor 4,0 Ah	max. 600 m ²
2× rendszerakkumulátor 5,0 Ah	max. 750 m ²
2× rendszerakkumulátor 6,0 Ah	max. 900 m ²

4. KARBANTARTÁS



VESZÉLY!

A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye.

Ha a kések véletlenül elindulnak, személyi sérülést okozhatnak.

- Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt a terméket szervizelni kezdené.
- Távolítsa el az akkumulátorokat.
- Vegyen fel védőkesztyűt.

4.1 A fűnyíró tisztítása [M1. ábra]



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

Sérülésveszély, illetve a termék károsodásának kockázata.

- A termék tisztításához ne használjon vizet vagy vízsugarat (különösen nagynyomású vízsugarat). Ez a termék károsodását okozhatja, vagy lehetővé teszi, hogy a víz behatoljon az elektromos alkatrészekbe és korróziót vagy rövidzárlatot okozzon.
- A tisztításhoz ne használjon vegyi anyagokat, benzint és oldószereket is beleértve. Bizonyos vegyszerek tönkretehetik a kritikus fontosságú műanyag alkatrészeket.

Mindig tartsa tisztán a légáramlást biztosító nyílásokat.

→ Minden használat után tisztítsa meg a fűnyíró tetejét és alját.

4.1.1 A fűnyíró aljának tisztítása

- A fűnyíró tetejét egy nedves kendővel tisztítsa meg.
- A szellőzőnyílásokat egy puha kefével tisztítsa meg (ne használjon éles tárgyakat).

4.1.2 A fűnyíró aljának tisztítása [M1. ábra]

- Óvatosan fektesse a fűnyírót az oldalára.
- Egy puha kefével tisztítsa meg a termék alját, a kést és a kidobónylást ㉓ (soha ne használjon semmilyen éles tárgyat a tisztításhoz).

4.1.3 A fűgyűjtő zsák tisztítása

→ A fűgyűjtő zsákot egy puha kefével tisztítsa meg (ne használjon éles tárgyakat).

4.2 Az akkumulátor és az akkumulátortöltő tisztítása

Az akkumulátor és az akkumulátortöltő felületének és érintkezőinek tisztának és száraznak kell lenniük, mielőtt az akkumulátort az akkumulátortöltőhöz csatlakoztatná.

→ Ne használjon folyó vizet.

4.2.1 Az akkumulátor tisztítása

Az akkumulátor tisztításához ne használjon vegyi anyagokat.

→ A szellőzőnyílások és az akkumulátor érintkezőinek tisztításához használjon egy puha, tiszta és száraz kefét.

4.2.2 Az akkumulátortöltő tisztítása

→ Az érintkezők és a műanyag részek tisztításához használjon egy puha, száraz kendőt.

5. TÁROLÁS

5.1 Leállítás

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Fordítsa a biztonsági kulcsot ⑩ „0” állásba.
2. Vegye ki az akkumulátorokat ⑧.
3. Töltse fel az akkumulátorokat (lásd: „3.1. Az akkumulátor töltése [O1/O2/O3. ábra]”).
4. Üritse ki a fűgyűjtő zsákot.
5. Tisztítsa meg a fűnyírót, az akkumulátorokat és az akkumulátortöltőt (lásd „4. KARBANTARTÁS”).
6. A fűnyírót, az akkumulátorokat és az akkumulátortöltő készüléket száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

5.2 Helytakarékos tárolási pozíció [S1. ábra]

1. Nyomja le a fogantyúrúd rögzítőelemét ⑭, és hajtsa le a fogantyúrúdat ② a fűnyíróra.
Győződjön meg arról, hogy a kábel nincs becsípődve a fogantyúrúd és a fűnyíró közé, máskülönben a kábel megsérülhet.
2. Nyomja be teljesen a fogantyút ① a fogantyúrúdba ② (lásd: „3.3.1. A rúd hosszának beállítása”).
3. Helyezze a fűnyírót a kerekre ⑮ és a lábakra ⑮ úgy, hogy a kések a fal felé nézzenek.

6. HIBAELHÁRÍTÁS



VESZÉLY!

A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye.
Ha a kések véletlenül elindulnak, személyi sérülést okozhatnak.
→ Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt a termék hibaelhárítását megkezdené.
→ Távolítsa el az akkumulátorokat.
→ Vegyen fel védőkesztyűt.

6.1 A kés cseréje [T1. ábra]



VESZÉLY!

A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye.
Fennáll a vágási sérülés veszélye, ha sérült vagy meghajlott kést használ, vagy olyat, amely nincs egyensúlyban vagy kicsorbult.
→ Ne használja a fűnyírót sérült vagy meghajlott késsel, valamint olyan késsel, amely nincs egyensúlyban vagy kicsorbult.
→ Ne próbálja meg megélezni a kést.

GARDENA pótalkatrészeket GARDENA márkakereskedőjétől vagy a GARDENA szerviztől rendelhet.

→ Csak eredeti **GARDENA pótkéskészletet (cikkszám: 4122)** használjon.

Biztonsági okokból javasoljuk, hogy a késeket a **GARDENA szervizzel** vagy egy **hivatalos GARDENA márkakereskedővel** cseréltesse ki.

1. Csavarja ki az ezüst késtartócsavart ⑦ **az óramutató járásával ellentétes irányban**.
2. Csavarja ki a fekete késtartócsavart ⑧ **az óramutató járásával megegyező irányban**.
3. Távolítsa el a késtartócsavarokat ⑦/⑧ (az alátétek a csavarokhoz vannak csatlakoztatva).
4. Távolítsa el a késeket ④/⑤.
5. Helyezze be az új késeket ④/⑤ a fűnyíróba (lásd a **4122-20A/4122-20B** késcímkéket). Az ④ kést a ⑩ késtartóba kell helyezni, a ⑤ kést pedig a ⑪ késtartóba 90°-kal elforgatva kell behelyezni.
6. Helyezze be a késtartócsavarokat ⑦/⑧ a fűnyíróba.
7. Húzza meg a késtartócsavart ⑦ **az óramutató járásával megegyező irányban** (a meghúzási nyomaték 15–20 Nm). Ne húzza túl).
8. Húzza meg a késtartócsavart ⑧ **az óramutató járásával ellentétes irányban** (a meghúzási nyomaték 15–20 Nm). Ne húzza túl).

6.1.1 Igazítsa a kést 90°-os helyzetbe

1. Csavarja ki az ezüst késtartócsavart ⑦ **az óramutató járásával ellentétes irányban**.
2. Távolítsa el a késtartócsavart ⑦.
3. Vegye le a kést ④.
4. Távolítsa el a késtartót ⑩, és helyezze be a késtartóba ⑪ 90°-kal elforgatva.
5. Helyezze be a kést ④ a fűnyíróba (lásd a **4122-20A** címkét).
6. Helyezze be a késtartócsavart ⑦ a fűnyíróba.
7. Húzza meg a késtartócsavart ⑦ **az óramutató járásával megegyező irányban** (a meghúzási nyomaték 15–20 Nm. Ne húzza túl).

6.2 Hibatáblázat

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Hangos zaj hallható, a fűnyíró remeg	A motoron, a rögzítőn vagy a fűnyírórúdon lévő csavarok kilazultak.	→ A csavarok megszorításával forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz vagy a GARDENA ügyfélszolgálatához.
A fűnyíró nehézkesen halad vagy erősen rezeg	A kések sérültek vagy kopotak.	→ Cserélje ki a késeket.
	A késtartócsavarok meglazultak.	→ Húzza meg a késtartócsavarokat.
	A kések erősen szennyezettek.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót. Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljon a GARDENA ügyfélszolgálatához.
A pázsit nem lett tisztára nyírva	A kések kicsorbultak vagy megromlottak.	→ Cserélje ki a késeket.
	A vágási magasság túl alacsonyra van állítva.	→ Állítson be nagyobb vágási magasságot.
	Az akkumulátor lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A LED ① zölden villog [04. ábra]		
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A hibajelző LED ② pirosan világít [04. ábra]	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várja meg, amíg az akkumulátor hőmérséklete 0 °C és +45 °C közé csökken
	Az akkumulátor érintkezői közé vízcseppek vagy nedvesség került.	→ Egy száraz ruhával távolítsa el a vízcseppeket és a nedvességet.
	Valami akadályozza a motort.	→ Távolítsa el a tárgyat. → Ellenőrizze a kés 90°-os pozícióját (lásd: „6.1.1. A kés helyzetének beállítása 90°-os pozícióba”).
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A hibajelző LED ② pirosan villog [04. ábra]	A vágási magasság túl alacsonyra van állítva.	→ Állítson be nagyobb vágási magasságot.
	A fűnyíró hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A hibajelző LED ② nem világít [04. ábra]	Hibás az akkumulátor.	→ Cserélje ki az akkumulátort.
	A fűnyíró hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
Töltési művelet nem lehetséges. Az akkumulátor töltöttségjelzője ③ folyamatosan zölden világít	Az akkumulátor nincs megfelelően az akkumulátortöltőben.	→ Nyomja be megfelelően az akkumulátort az akkumulátortöltőbe.
	Az akkumulátor érintkezői szennyezettek.	→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit (pl. az akkumulátor többszöri csatlakoztatásával és leválasztásával). Ha szükséges, cserélje le az akkumulátort.
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várja meg, amíg az akkumulátor hőmérséklete 0 °C és +45 °C közé csökken
Töltési művelet nem lehetséges. Az akkumulátor-töltésjelző ④ nem világít	Hibás az akkumulátor.	→ Cserélje ki az akkumulátort.
	Az akkumulátortöltő hálózati csatlakozója nincs megfelelően csatlakoztatva.	→ Dugja be teljesen a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba.
	A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Ellenőrizze a hálózati feszültséget. → Ha szükséges, vizsgáltsa meg a töltő készüléket valamelyik megbízott szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.

MEGJEGYZÉS:

Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedővel szabad végeztetni.

→ Egyéb hibák esetén vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizközponttal (lásd a hátoldalon).

7. MŰSZAKI ADATOK

Vezeték nélküli fűnyíró	Mérté- kegység	Érték (cikksz. 14646)
A kés sebessége / turbó mód	RPM	2800 / 3400
Vágási magasság beállítása (5 pozíció)	mm	25 – 65
A fűgyűjtő zsák kapacitása	l	45
Vágási szélesség	cm	46
Tömeg	kg	15,4
Hangnyomásszint L_{pA} ¹⁾	dB(A)	77
Mérési bizonytalanság k_{pA}	dB(A)	3
Zajtjelzőszint L_{WA} ²⁾ mért / garantált	dB(A)	88 / 90
Mérési bizonytalanság k_{WA}	dB(A)	1,5
Kezet / kart érő rezgés a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	0,7
Bizonytalanság k_{vhw}		1,5

Mérési módszerek a következők szerint: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

MEGJEGYZÉS: A megadott rezgésbocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitettség előzetes megítélésére is felhasználható. A rezgési érték az elektromos kerti szerszám tényleges használata során eltérhet az itt olvashatótól.

Rendszerakkumulátor	Mérté- kegység	Érték (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Akkumulátorfeszültség	V (DC)	18
Akkumulátorkapacitás	Ah	2,5
Cellák száma (Li-ion)		5
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátortöltők	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Rendszerakkumulátor	Mérté- kegység	Érték (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akkumulátorfeszültség	V (DC)	18
Akkumulátorkapacitás	Ah	4,0
Cellák száma (Li-ion)		10
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátortöltők	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Rendszerakkumulátor-töltő	Mérté- kegység	Érték (AL 1830 CV)	Érték (AL 18V-44)
Hálózati feszültség	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	70	105
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Max. akkumulátortöltési áramerősség	A	3,0	4,4
Akkumulátor töltési ideje (kb.) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	perc perc	60 95	43 59
Megengedett töltési hőmérséklet- tartomány	°C	0 – 45	0 – 45
Tömeg	g	400	475
Védelmi osztály		II / II	II / II
Megfelelő POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok		PBA 18V	PBA 18V

8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA pótkéskészlet	Az eltompult kések cseréjére.	cikksz. 4122
GARDENA rendszerakkumulátor P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	További üzemidőt biztosító, illetve csere- ként használható akkumulátor.	cikksz. 14903 cikksz. 14905

9. GARANCIA/SZERVIZ

9.1 Termékrejestráció

Regisztrálja termékét a [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) oldalon.

9.2 Szerviz

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország:
<https://www.gardena.com/hu/tamogatas/tanacsadas/kapcsolat/>

10. HULLADÉKKEZELÉS

10.1. A termék ártalmatlanítása

(a 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113 számú irányelvvel összhangban)



A terméket tilos a normál háztartási hulladék közé helyezni.
A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően
kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ A terméket a helyi szelektív hulladékgyűjtő központjában vagy azon keresztül ártalmatlanítsa.

10.2. Az akkumulátort leselejtezése



Az akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élet-
tartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell
ártalmatlanítani.

Li-ion

- Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (ezzel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizzel).
- Gondoskodjon róla, hogy a lítium-ion cellák érintkezői ne zárjanak rövidre úgy, hogy ragasztószalagot helyez rájuk.
- A lítium-ion cellákat a helyi újrahasznosító központban vagy azon keresztül selejtezze le.

hu

it Tagliaerba
PowerMax Duo 46/36V P4A

Manuale dell'operatore originale

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	82
2. MONTAGGIO.....	84
3. UTILIZZO.....	84
4. MANUTENZIONE.....	86
5. CONSERVAZIONE.....	86
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI.....	86
7. DATI TECNICI.....	87
8. ACCESSORI/RICAMBI.....	88
9. GARANZIA/ASSISTENZA.....	88
10. SMALTIMENTO.....	88

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1 Simboli riportati sul prodotto



→ Leggere il manuale operatore.



AVVERTENZA!

→ Prestare attenzione alle parti che vengono espulse: tenere a distanza le persone presenti.



AVVERTENZA!

→ Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame (non applicabile ai tagliaerba senza fili).



AVVERTENZA!

→ Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame.



AVVERTENZA!

→ Scollegare la spina di alimentazione prima della manutenzione o se il cavo di alimentazione è danneggiato (non applicabile ai tagliaerba senza fili).



AVVERTENZA!

→ Scollegare la batteria prima di eseguire la manutenzione.



AVVERTENZA!

→ Rimuovere il dispositivo di bloccaggio prima dell'intervento di manutenzione.

1.2 Istruzioni di sicurezza generali

1.2.1 Istruzioni di sicurezza generali della macchina



AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni, istruzioni e specifiche fornite con la presente macchina.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri.

Il termine "macchina" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce alle macchine alimentate dalla rete elettrica (con filo) e alle macchine a batteria (senza fili).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Tenere l'area di lavoro sempre pulita e ordinata.** Il disordine e luoghi di lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.

b) **Non mettere in funzione la macchina in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.**

La macchina genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.

c) **Durante l'utilizzo della macchina, tenere a distanza bambini e altre persone.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) **Le spine della macchina devono essere adatte alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori per spine con macchine dotate di messa a terra.**

Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici messe a massa o collegate a terra, quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) **Non esporre le macchine a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla presa la macchina. Non**

avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Qualora si utilizzi la macchina all'aperto, servirsi di un cavo di prolunga adatto.** L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se l'impiego della macchina in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione con interruttore differenziale (salvavita).** L'utilizzo del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio la macchina durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare una macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della macchina può provocare lesioni personali gravi.

b) **Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.**

L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo (come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive) riduce le lesioni personali.

c) **Evitare l'accensione involontaria della macchina. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare la macchina.** Il trasporto di macchine tenendo le dita sull'interruttore o su macchine che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.

d) **Rimuovere eventuali chiavi o strumenti di regolazione prima di accendere la macchina.** Una chiave o altro attrezzo rimasto attaccato a parti rotanti della macchina può provocare lesioni personali.

e) **Non sporgersi. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** In questo modo è possibile ottenere un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.

f) **Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.

g) **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento a strutture di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegate e utilizzate adeguatamente.** La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.

h) **La familiarità e l'esperienza acquisite con la macchina non devono far sottovalutare i rischi insiti nell'utilizzo della stessa. Non ignorare le norme basilari di sicurezza dell'attrezzo.** Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.

4) Utilizzo e trattamento della macchina

a) **Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina adatta all'applicazione.** La macchina corretta svolgerà il lavoro al meglio e in modo più sicuro se utilizzata alla velocità per la quale è stata progettata.

b) **Non utilizzare la macchina se non è possibile accenderla o spegnerla tramite interruttore.** Nel caso in cui la macchina non possa essere controllata tramite interruttore costituisce una situazione di pericolo e, pertanto, è necessario ripararla.

c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere dalla macchina la batteria, se staccabile, prima di procedere a eventuali regolazioni, sostituzioni di accessori o allo stoccaggio delle macchine.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.

d) **Riporre le macchine fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso delle suddette a persone che non hanno familiarità con tali macchine e con queste istruzioni.** Se utilizzate da persone non preparate, tali macchine sono pericolose.

e) **Effettuare la manutenzione delle macchine e degli accessori. Verificare che le parti mobili della macchina non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento della macchina stessa. Qualora danneggiata, riparare la macchina prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da macchine con una manutenzione inadeguata.

f) **Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio.** Con una manutenzione adeguata, gli strumenti da taglio con bordi affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.

g) **Usare l'elettrotensile, gli accessori, le punte ecc. come indicato dalle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo della macchina per usi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere maniglie e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e manutenzione della batteria

a) **Ricaricare esclusivamente utilizzando il caricabatterie specificato dal produttore.** L'utilizzo di un caricabatterie indicato per un altro tipo di batteria potrebbe provocare rischio di incendio.

b) **Utilizzare la macchina solamente con la batteria prevista per essa.** L'utilizzo di altri pacchi batteria potrebbe provocare lesioni e incendi.

c) **Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero consentire il collegamento tra i terminali.** Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.

d) **Se la batteria è in cattive condizioni, può fuoriuscire del liquido; evitare ogni contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra negli occhi, chiamare immediatamente un medico.**

Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.

- e) **Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono manifestare un comportamento imprevedibile, con rischio di incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre batterie o utensili al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può provocare esplosioni.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento della batteria e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni.** Ricaricare in modo inappropriato o a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- 6) **Assistenza**
- a) **Fare riparare la macchina da personale specializzato utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio elettrico.
- b) **Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.** Gli interventi di manutenzione sul pacco batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

1.2.2 Avvertenze per la sicurezza del tagliaerba

- a) **Non utilizzare il tagliaerba in condizioni climatiche sfavorevoli, specialmente se vi è rischio di fulmini.** Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Ispezionare accuratamente l'area per verificare la presenza di fauna selvatica dove deve essere utilizzato il tagliaerba.** Durante l'utilizzo, il tagliaerba può provocare lesioni alla fauna selvatica.
- c) **Controllare attentamente l'area in cui deve essere utilizzato il tagliaerba e rimuovere tutti i sassi, bastoncini, cavi, ossa e qualsiasi altro oggetto estraneo presente.** Gli oggetti che vengono scagliati possono provocare lesioni personali.
- d) **Prima di utilizzare il tagliaerba, controllare sempre che la lama e il gruppo lama non siano danneggiati o usurati.** Le parti danneggiate o usurate aumentano il rischio di lesioni.
- e) **Controllare frequentemente la presenza di usura e danni sul raccogli-erba.** Un raccogli-erba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.
- f) **Mantenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere in buone condizioni e montate correttamente.** Una protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può provocare lesioni personali.
- g) **Tenere le prese d'aria di raffreddamento libere dai detriti.** Prese d'aria ostruite e la presenza di detriti possono provocare surriscaldamento o rischio di incendio.
- h) **Durante l'utilizzo del tagliaerba, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non utilizzare il tagliaerba a piedi nudi o indossando sandali aperti.** Così facendo si riduce il rischio di lesioni ai piedi dovute al contatto con la lama in movimento.
- i) **Durante l'uso del tagliaerba, indossare sempre pantaloni lunghi.** La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni causate da oggetti proiettati.
- j) **Non utilizzare il tagliaerba sull'erba bagnata. Procedere adagio, non correre.** Così facendo si riduce il rischio di scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.
- k) **Non utilizzare il tagliaerba su pendenze eccessive.** Così facendo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.
- l) **Quando si lavora su pendenze, assicurarsi sempre di avere una posizione stabile, lavorare sempre trasversalmente lungo le pendenze, mai guardando a monte o a valle e prestare la massima attenzione durante i cambi di direzione.** Così facendo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.
- m) **Prestare la massima attenzione durante la retromarcia o quando si tira il tagliaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.** In questo modo si riduce il rischio di inciampare durante il funzionamento.
- n) **Non toccare le lame e altre parti in movimento pericolose mentre sono ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.
- o) **Durante la rimozione del materiale inceppato o la pulizia del tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che la batteria sia scollegata.** L'azionamento imprevisto del tagliaerba può causare gravi lesioni personali.
- p) **Durante la rimozione del materiale inceppato o la pulizia del tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di corrente siano spenti e rimuovere (o attivare) il dispositivo inibitore.** L'azionamento imprevisto del tagliaerba può causare gravi lesioni personali.

1.3 Istruzioni di sicurezza aggiuntive

1.3.1 Uso previsto

Il tagliaerba **GARDENA** è progettato per il taglio di prati, di giardini domestici e appezzamenti.

Il prodotto non è adatto per l'utilizzo continuo (funzionamento professionale).



PERICOLO! Rischio di lesioni!

- Non utilizzare il prodotto per il taglio di siepi e cespugli, perenni, per tagliare rampicanti o erba su tetti o balconi, per triturare rami e ramoscelli e per livellare le irregolarità del terreno.
- Non utilizzare il prodotto su pendenze superiori a 20°.

Istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatterie

- **Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- **Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.** Utilizzare il caricabatterie solo se è possibile controllare tutte le funzioni ed eseguirle senza limitazioni o se sono state ricevute le istruzioni corrispondenti.
- **Non utilizzare il prodotto in ambienti soggetti a rischio di esplosioni.**
- **Tenere sotto controllo i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo i bambini non giocheranno con il caricatore.
- **Caricare solo batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA 18 V con una capacità di 1,5 Ah o superiore (5 celle o più).** La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione indicata sul caricabatterie. Non ricaricare batterie non ricaricabili. Altrimenti, vi è il rischio di incendio o esplosione.
- **Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi e tenerlo lontano dall'umidità.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La sporcizia alimenta il rischio di scosse elettriche.
- **Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima dell'uso.** In caso di danni, interrompete l'utilizzo del caricabatterie. Non aprire il caricabatterie da soli e farlo riparare solo da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio originali. Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in ambienti infiammabili.** Rischio di incendio dovuto al riscaldamento del caricabatterie durante il funzionamento.
- **Se è necessario sostituire il cavo di collegamento, l'operazione deve essere effettuata da GARDENA o da un centro di assistenza autorizzato post-vendita per gli utensili elettrici GARDENA, onde evitare rischi per la sicurezza.**
- **Le presenti istruzioni di sicurezza si applicano solo alle batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL PBA 18 V.**
- **Non coprire le fessure di ventilazione del caricabatterie.** In caso contrario, il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.
- **Per caricare le batterie, utilizzare solo i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se viene utilizzato con batterie diverse.
- **Se la batteria è danneggiata o utilizzata in modo improprio, possono fuoriuscire dei vapori.** La batteria potrebbe infiammarsi o esplodere. Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi. I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- **Se la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire bagnando gli oggetti adiacenti.** Controllare le parti interessate. Pulire queste parti o cambiarle se necessario.
- **Se il prodotto viene utilizzato in modo errato o se la batteria è danneggiata, può fuoriuscire liquido infiammabile dalla batteria; evitare il contatto con questo liquido.** Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- **Utilizzare la batteria solo per i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL.** Le batterie da 18 V contrassegnate POWER FOR ALL sono completamente compatibili con i seguenti prodotti: tutti i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL 18 V.
- **Attenersi alle raccomandazioni sulla batteria riportate nel manuale dell'operatore del prodotto.** Questo è l'unico modo per utilizzare la batteria e il prodotto in modo sicuro e per proteggere le batterie da sovraccarichi pericolosi.
- **Caricare le batterie con caricabatterie consigliati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL.** Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può causare incendi se utilizzato con altre batterie (tipo di batteria: PBA 18 V ecc./Caricabatterie compatibili: AL 18 ecc.).
- **La batteria in dotazione è parzialmente carica.** Per assicurare la piena capacità della batteria, caricare completamente la batteria con il caricabatterie prima di utilizzare l'utensile per la prima volta.
- **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non aprire la batteria.** Rischio di cortocircuito.
- **Non provocare il corto circuito della batteria.** Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero dar luogo al collegamento tra i terminali. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- **I contatti della batteria possono essere caldi dopo l'uso.** Prestare attenzione ai contatti caldi quando si rimuove la batteria.
- **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o se si applica forza all'esterno.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno, con conseguente incendio, fumo, esplosione o surriscaldamento della batteria.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** Gli interventi di manutenzione sul pacco batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da centri assistenza autorizzati.
- **Proteggere la batteria dal calore, compresa l'esposizione prolungata alla luce solare, al fuoco, alla sporcizia, all'acqua e all'umidità.** C'è il rischio di esplosione e cortocircuito.
- **Utilizzare e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.** Non lasciare la batteria all'interno dell'auto durante la stagione estiva, ad esempio. A temperature < 0 °C, le prestazioni possono essere ridotte in funzione del dispositivo.

- Caricare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +35 °C. Una carica al di fuori di questo intervallo di temperatura può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Dopo l'uso, lasciare raffreddare la batteria per almeno 30 minuti prima di caricarla o riporla.

1.3.2 Istruzioni aggiuntive di sicurezza elettrica



PERICOLO!

Rischio di arresto cardiaco!

Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.
- Rimuovere la batteria quando non si utilizza il prodotto.

1.3.3 Istruzioni aggiuntive di sicurezza personale



PERICOLO!

Rischio di soffocamento!

I componenti più piccoli possono essere ingeriti.

- Al momento del montaggio del prodotto, tenere i bambini a distanza.

- Arrestare la macchina, rimuovere i gruppi batterie e attendere che tutte le parti in movimento si arrestino completamente.
- Se un oggetto estraneo è stato colpito.
- Ispezionare la macchina per verificare che non sia danneggiata e ripararla prima di riavviarla e utilizzarla nuovamente.
- La macchina inizia a vibrare in modo anomalo:
- Ispezionare immediatamente la macchina per rilevare eventuali danni, sostituire o riparare i componenti danneggiati e ispezionare e serrare le parti allentate.
- **Prima di procedere al taglio, controllare l'area da tagliare per verificare la presenza di oggetti nascosti, come rami, e rimuoverli.**
In questo modo si riduce il rischio di blocco dell'utensile di taglio.
- Arrestare l'utensile di taglio, se è necessario inclinare la macchina per il trasporto quando si percorrono superfici diverse dall'erba e per il trasporto della macchina da e verso l'area di impiego.
- Non inclinare la macchina quando il motore è acceso.
- Svuotare il raccogliore di erba prima di riporlo.
- Raccomandazione: Eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione prima del rimessaggio.
- **Eseguire la manutenzione della macchina regolarmente.**
In questo modo aumenta la durata della macchina.
- **Assicurarsi di utilizzare solo ricambi approvati da GARDENA!**
Ricambi inappropriati possono causare lesioni o danni alla macchina.
- **Non modificare alcun componente di sicurezza.**
La modifica dei componenti di sicurezza aumenta il rischio di lesioni.
- Le lame devono essere sostituite solo in set per mantenere la simmetria.
- Tenere presente che un utensile di taglio rotante può causare la rotazione di altri utensili di taglio.
- **Prestare attenzione durante la regolazione della macchina.**
In questo modo si evita che le dita rimangano impigliate tra l'utensile di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- Fare raffreddare sempre la macchina prima di riporla.
- Quando si esegue la manutenzione dell'utensile di taglio, fare attenzione all'utensile di taglio se ancora in movimento dopo che è stato spento.
- Raccomandazione: indossare cuffie protettive.

2. MONTAGGIO



PERICOLO!

Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama.

Se il prodotto si avvia accidentalmente, le lame potrebbero causare lesioni alle persone presenti.

- Rimuovere le batterie prima di montare il prodotto.
- Usare guanti protettivi.

2.1 Ambito della fornitura

	N. art. 14646-20	N. art. 14646-65	N. art. 14646-55
Tagliaerba senza fili	x	x	x
Caricabatterie	x	x	-
2 x batterie (2,5 Ah)	-	x	-
2 x batterie (4,0 Ah)	x	-	-
Manuale dell'operatore	x	x	x

2.2 Montaggio dell'impugnatura [Fig. A1]

1. Svitare le due viti ④ dall'impugnatura ①.
2. Far scorrere l'impugnatura ① sulle due barre dell'impugnatura ②.
3. Inserire i due dadi ③ nelle barre dell'impugnatura ②.
4. Spingere le due viti ④ attraverso i due fori presenti nelle barre dell'impugnatura ②.
5. Serrare le due viti ④.

2.3 Collegamento del cavo alla barra dell'impugnatura [Fig. A2]

1. Collegare il cavo ⑤ al morsetto ⑥ sulla barra dell'impugnatura ②.
2. Assicurarsi che il cavo non sia schiacciato tra la barra dell'impugnatura e il tagliaerba, altrimenti il cavo potrebbe essere danneggiato.

2.4 Montaggio del cesto di raccolta erba [Fig. A3/A4]

La linguetta ⑦ si trova nello scivolo del tagliaerba.

1. Per prima cosa premere la linguetta ⑦ nei due connettori ⑧ sul fondo del cesto di raccolta erba ⑨ finché non si sente lo scatto in posizione dei collegamenti.

Assicurarsi che entrambi i connettori siano inseriti.

2. Quindi premere la linguetta ⑦ nei due connettori ⑩ sul lato del cesto di raccolta erba ⑨ fino allo scatto in posizione dei collegamenti.

Assicurarsi che entrambi i connettori siano inseriti.

3. Innanzitutto, inserire l'impugnatura del cesto di raccolta erba ⑪ nella parte posteriore del coperchio del cesto di raccolta erba ⑫.
4. Spingere quindi l'impugnatura del cesto di raccolta erba ⑪ nella parte anteriore del coperchio del cesto di raccolta erba ⑫ fino a udire lo scatto in posizione dei collegamenti.

Assicurarsi che tutti i connettori siano inseriti.

3. UTILIZZO



PERICOLO!

Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama.

Se il prodotto si avvia accidentalmente, le lame potrebbero causare lesioni alle persone presenti.

- Prima di regolare o trasportare il prodotto, attendere che la lama sia completamente ferma.
- Rimuovere le batterie.
- Usare guanti protettivi.

3.1 Ricarica della batteria [Fig. O1/O2/O3]



ATTENZIONE!

Danni alla proprietà.

Se la tensione della fonte di alimentazione non corrisponde alle specifiche riportate sulla targhetta dati di funzionamento del caricabatterie, quest'ultimo si potrebbe danneggiare.

- Verificare la tensione di rete.



PERICOLO!

Rischio di lesioni.

Durante l'inserimento della batteria, è possibile che le dita rimangano intrappolate.

- Attenzione alle dita.

Grazie al processo di carica intelligente, le condizioni di carica della batteria vengono rilevate automaticamente e la batteria viene quindi caricata con la corrente di carica ottimale a seconda della sua temperatura e tensione. In questo modo, la batteria viene trattata con cura e rimane costantemente a carica piena quando viene riposta nel caricabatterie.

1. Aprire il coperchio ⑬ del supporto batteria ⑭.
2. Premere il pulsante di rilascio ⑮ e rimuovere le batterie ⑯ dal supporto ⑭.
3. Collegare il caricabatterie ⑰ a una presa a muro.
4. Far scorrere il caricabatterie ⑰ sulla batteria ⑯.

Quando l'indicatore di carica della batteria ⑱ sul caricabatterie lampeggia in verde, la batteria è in carica.

Quando l'indicatore di carica della batteria ⑱ sul caricabatterie si illumina di verde in modo fisso, la batteria è completamente carica (tempo di carica, consultare il capitolo "7. DATI TECNICI").

5. Esaminare lo stato di carica regolarmente durante la ricarica.
6. Quando la batteria ⑫ è completamente carica, scollegare la batteria ⑫ dal caricabatterie ①.

3.2 Significato degli elementi di visualizzazione

3.2.1 Indicatore di carica della batteria sul caricabatterie [Fig. O3]

Spia verde lampeggiante (veloce) sull'indicatore di carica della batteria ⑬



La procedura di ricarica rapida è indicata dal **lampeggiare rapido** dell'indicatore di carica **verde** della batteria ⑬.

Nota: La procedura di ricarica rapida è possibile solo quando la temperatura della batteria si trova entro l'intervallo di temperatura di carica consentito, consultare la sezione "7. DATI TECNICI".

Luce verde lampeggiante (lenta) sull'indicatore di carica della batteria ⑬



Quando il livello della batteria è circa l'80%, l'**indicatore verde di carica della batteria ⑬ lampeggia** lentamente.

La batteria può quindi essere rimossa per l'uso immediato.

Luce verde fissa dell'indicatore di carica della batteria ⑬



La **luce verde fissa** sull'indicatore di carica della batteria ⑬ indica che la batteria è completamente carica.

Se la batteria non è collegata, la **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria ⑬ indica che la spina di alimentazione è inserita nella presa di corrente e che il caricabatterie è pronto per il funzionamento.

Luce rossa fissa dell'indicatore di carica della batteria ⑭



La **luce rossa fissa** sull'indicatore di guasto della batteria ⑭ segnala che la temperatura della batteria non rientra nell'intervallo di temperatura di carica consentito, vedere "7. DATI TECNICI".

Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria passa automaticamente alla ricarica rapida.

Spia rossa lampeggiante dell'indicatore di guasto della batteria ⑭



La **spia rossa lampeggiante** dell'indicatore di guasto della batteria ⑭ segnala un altro guasto nel ciclo di carica, vedere "6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI".

3.2.2 Indicatore dello stato di carica della batteria ⑫ sul prodotto [Fig. O4/O8]

Dopo l'avvio del prodotto, l'indicatore dello stato di carica della batteria ⑫ viene visualizzato per 5 secondi.

Indicatore dello stato di carica della batteria	Stato di carica della batteria
⑪, ⑫ e ⑬ si illuminano di verde	Carica al 67-100%
⑪ e ⑫ si illuminano di verde	Carica al 34-66%
⑪ si illumina di verde	Carica all'11-33%
⑪ lampeggia in verde	Carica allo 0-10%

Se il LED ⑪ lampeggia in verde, la batteria deve essere caricata.

Se il LED di errore ⑭ si illumina o lampeggia, consultare il capitolo "6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI".

3.2.3 Pulsante di incremento [Fig. O4/O8]

La modalità Boost aumenta la velocità del motore per prestazioni massime di taglio.

Attivazione della modalità Boost:

→ Premere il pulsante di incremento ⑮ sul pannello di controllo.

La modalità Boost è abilitata e il LED ⑮ è illuminato.

Disattivazione della modalità Boost:

→ Premere il pulsante di incremento ⑮ sul pannello di controllo.

La modalità Boost è disattivata e il LED ⑮ non è illuminato.

3.3 Posizione di lavoro [Fig. O6]

→ Regolare la lunghezza della barra dell'impugnatura ② in modo da essere in posizione verticale quando si utilizza il tagliaerba.

3.3.1 Regolazione della lunghezza della barra dell'impugnatura

La lunghezza della barra dell'impugnatura ② può essere regolata in base all'altezza del corpo.

1. Aprire le leve di serraggio ⑭.
2. Spingere l'impugnatura ① nella posizione desiderata.
3. Chiudere le due leve di serraggio ⑭.

3.4 Regolazione dell'altezza di taglio [Fig. O7]

È possibile regolare l'altezza di taglio da 25 a 65 mm in 5 posizioni. L'altezza di taglio è indicata sulla scala ⑰.

3.4.1 Riduzione dell'altezza di taglio:

→ Premere il pulsante ⑮ e spingere l'impugnatura ① verso il basso per ridurre l'altezza di taglio.

3.4.2 Aumento dell'altezza di taglio:

→ Premere il pulsante ⑮ e tirare l'impugnatura ① verso l'alto per aumentare l'altezza di taglio.

3.5 Taglio con il cesto di raccolta erba [Fig. O7]



PERICOLO!

Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama.

Se il prodotto si avvia accidentalmente, le lame potrebbero causare lesioni alle persone presenti.

→ Non inserire le mani nell'apertura di scarico.

3.5.1 Inserimento del cesto di raccolta erba nel tagliaerba

1. Sollevare lo sportello di protezione ⑱.
2. Inserire il cesto di raccolta erba ⑨ nell'impugnatura del cesto di raccolta erba ⑪ del tagliaerba.

Assicurarsi che il cesto di raccolta erba sia saldamente alloggiato.

3. Avviare il tagliaerba.

3.5.2 Svuotamento del cesto di raccolta erba

Durante il taglio, l'indicatore di livello ⑲ si apre. Se si chiude durante il taglio, il cesto di raccolta erba è pieno.

1. Quando il cesto di raccolta erba ⑨ è pieno, arrestare il tagliaerba.
2. Sollevare lo sportello di protezione ⑱.
3. Rimuovere il cesto di raccolta erba dall'impugnatura del cesto di raccolta ⑪.
4. Svuotare il cesto di raccolta erba ⑨.

3.6 Avvio/arresto del tagliaerba



PERICOLO!

Rischio di lesioni personali

Rischio di lesioni se il prodotto non si arresta quando viene rilasciata la leva di avvio.

→ Non ignorare i dispositivi o gli interruttori di sicurezza.

→ Ad esempio, non fissare la leva di avvio alla maniglia.

→ Non apportare modifiche al prodotto non descritte nel presente manuale.

3.6.1 Avvio del tagliaerba [Fig. O1/O4/O8]

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani, (composto da leva di avvio ② e interblocco di sicurezza ②①), per impedire l'attivazione accidentale.

Si consiglia di utilizzare solo batterie da 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (**art. 14905**) o superiori.

Si consiglia di non utilizzare 2 batterie di capacità diversa.

La batteria con lo stato di carica/capacità inferiore determina il tempo di funzionamento del tagliaerba.

1. Aprire il coperchio ⑬ del supporto batteria ⑩.
2. Inserire la batteria ⑧ nel relativo supporto ⑩ fino a quando non si avverte uno scatto.
3. Inserire la chiave di sicurezza ②① nel tagliaerba e ruotarla in posizione 1.
4. Chiudere il coperchio ⑬ del supporto ⑩.
5. Premere l'interblocco di sicurezza ②① con una mano e tirare la leva di avvio ② con l'altra mano verso l'impugnatura ①.

Il tagliaerba si avvia e l'indicatore dello stato di carica della batteria ⑫ viene visualizzato per 5 secondi.

6. Rilasciare l'interblocco di sicurezza ②①.

3.6.2 Arresto del tagliaerba

1. Rilasciare la leva di avvio ②.

Il tagliaerba si arresta.

2. Ruotare la chiave di sicurezza ②① in posizione 0 e rimuoverla per evitare che le batterie si scarichino.

3.7 Suggerimenti per il taglio

3.7.1 Suggerimenti per l'utilizzo del tagliaerba

Se sono presenti residui di taglio dell'erba nell'apertura di scarico, tirare indietro il tagliaerba di circa 1 m per consentire la fuoriuscita dei residui.

Per mantenere un prato ben curato, si consiglia di tagliare il prato regolarmente, se possibile una volta alla settimana. Il prato diventa più fitto quando viene tagliato regolarmente.

Dopo lunghe pause di taglio (vacanze), eseguire un taglio prima all'altezza di taglio massima in una direzione, successivamente in trasversale a quella direzione all'altezza di taglio desiderata. In questo modo si evita che la lama venga bloccata da una quantità eccessiva di materiale di taglio.

Se possibile, tagliare il prato solo quando è asciutto. Quando l'erba è bagnata, lo schema di taglio diventa irregolare.

3.7.2 Prestazioni di taglio e carica della batteria

La quantità di prato da tagliare con la carica della batteria dipende da vari fattori, quali umidità, densità dell'erba e altezza di taglio. Per un utilizzo ottimale dell'area, non accendere e spegnere il tagliaerba troppo spesso, in questo modo si riduce la durata della batteria. Le migliori prestazioni di taglio possibili per carica della batteria possono essere ottenute aumentando l'altezza di taglio e il taglio frequente.

Disattivare la modalità Boost per il tempo di funzionamento massimo della batteria.

3.7.3 Area di prato per carica della batteria

2 x batterie di sistema da 4,0 Ah	max. 600 m²
2 x batterie di sistema da 5,0 Ah	max. 750 m²
2 x batterie di sistema da 6,0 Ah	max. 900 m²

4. MANUTENZIONE



PERICOLO!

Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama.

Se il prodotto si avvia accidentalmente, le lame potrebbero causare lesioni alle persone presenti.

- Prima di procedere alla manutenzione del prodotto, attendere che la lama sia completamente ferma.
- Rimuovere le batterie.
- Usare guanti protettivi.

4.1 Pulizia del tagliaerba [Fig. M1]



PERICOLO!

Rischio di lesioni!

Rischio di lesioni e danni al prodotto.

- Non utilizzare acqua o getti d'acqua (soprattutto a getto d'acqua ad alta pressione) per pulire il prodotto. Ciò può danneggiare il prodotto o causare infiltrazioni d'acqua nei componenti elettrici provocando corrosione o cortocircuiti.
- Non pulire con sostanze chimiche, compresi benzina o solventi. Alcune sostanze possono distruggere parti in plastica critiche.

Le aperture per il flusso d'aria devono essere sempre pulite.

- Pulire la parte superiore e inferiore del tagliaerba dopo ogni utilizzo.

4.1.1 Pulizia della parte superiore del tagliaerba

1. Pulire la parte superiore del tagliaerba con un panno umido.
2. Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola morbida (non utilizzare oggetti acuminati).

4.1.2 Pulizia della parte inferiore del tagliaerba [Fig. M1]

1. Posizionare con cautela il tagliaerba su di un lato.
2. Pulire la parte inferiore, la lama e l'apertura di scarico ② con una spazzola morbida (non utilizzare oggetti affilati).

4.1.3 Pulizia del cesto di raccolta erba

- Pulire il cesto di raccolta erba con una spazzola morbida (non utilizzare oggetti affilati).

4.2 Pulizia della batteria e del caricabatterie

La superficie e i contatti della batteria e del caricabatterie devono essere puliti e asciutti prima di collegare la batteria al caricabatterie.

- Non utilizzare acqua corrente.

4.2.1 Pulizia della batteria

Non utilizzare sostanze chimiche per pulire la batteria.

- Utilizzare una spazzola morbida, pulita e asciutta per pulire di tanto in tanto le aperture di ventilazione e i contatti della batteria.

4.2.2 Pulizia del caricabatterie

- Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire i contatti e le parti in plastica.

5. CONSERVAZIONE

5.1 Arresto in corso

Il prodotto deve essere conservato lontano dalla portata di bambini.

1. Girare la chiave di sicurezza ② nella posizione 0.
2. Rimuovere le batterie ⑥.
3. Caricare le batterie (vedere "3.1 Ricarica della batteria [Fig. O1/O2/O3]").
4. Svuotare il cesto di raccolta erba.
5. Pulire il tagliaerba, la batteria e il caricabatterie (consultare "4. MANUTENZIONE").
6. Conservare il tagliaerba, la batteria e il caricabatteria in un luogo asciutto, al chiuso e protetto dal gelo.

5.2 Posizione di rimessaggio salvaspazio [Fig. S1]

1. Premere il blocco della barra dell'impugnatura ④ e piegare la barra dell'impugnatura ② verso il basso sul tagliaerba.
Assicurarsi che il cavo non sia schiacciato tra la barra dell'impugnatura e il tagliaerba, altrimenti il cavo potrebbe essere danneggiato.
2. Spingere completamente l'impugnatura ① nella barra dell'impugnatura ② (vedere "3.3.1 Regolazione della lunghezza dell'asta").
3. Appoggiare il tagliaerba sulle ruote ⑤ e i piedi ⑥ con le lame rivolte verso la parete.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



PERICOLO!

Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama.

Se il prodotto si avvia accidentalmente, le lame potrebbero causare lesioni alle persone presenti.

- Prima di procedere alla ricerca guasti del prodotto, attendere che la lama sia completamente ferma.
- Rimuovere le batterie.
- Usare guanti protettivi.

6.1 Sostituzione della lama [Fig. T1]



PERICOLO!

Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama.

Rischio di lesioni da taglio in caso di utilizzo di una lama danneggiata o piegata o di una lama che ruota con sbilanciamento o con bordi scheggiati.

- Non utilizzare il tagliaerba con una lama danneggiata o piegata, con una lama sbilanciata o con bordi scheggiati.
- Non rettificare la lama.

I ricambi GARDENA sono disponibili presso il rivenditore GARDENA o l'assistenza GARDENA.

- Utilizzare esclusivamente un set di lame di ricambio GARDENA originale art. 4122

Per motivi di sicurezza, si consiglia di far eseguire la sostituzione delle lame per mano del servizio di assistenza GARDENA o di un rivenditore GARDENA autorizzato.

1. Svitare la vite argentata della lama ⑦ in senso antiorario.
2. Svitare la vite nera della lama ⑧ in senso orario.
3. Rimuovere le viti della lama ⑦/⑧ (le rondelle sono collegate alle viti).
4. Rimuovere le lame ⑨/⑩.
5. Inserire le nuove lame ⑨/⑩ nel tagliaerba (vedere l'etichetta della lama 4122-20A/4122-20B). La lama ⑨ deve essere inserita nel portalama ⑪ e la lama ⑩ deve essere inserita nel portalama ⑫ ruotato di 90°.
6. Montare le viti della lama ⑦/⑧ nel tagliaerba.

7. Serrare la vite della lama ⑦ **in senso orario** (la coppia di serraggio è compresa tra 15 e 20 Nm. Non serrare eccessivamente).
8. Serrare la vite della lama ⑧ **in senso antiorario** (la coppia di serraggio è compresa tra 15 e 20 Nm. Non serrare eccessivamente).

6.1.1 Allineare la posizione della lama a 90°

1. Svitare la vite argentata della lama ⑦ **in senso antiorario**.
2. Rimuovere la vite della lama ⑦.
3. Rimuovere la lama ①.
4. Rimuovere il portalama ⑩ e inserirlo con uno sfalsamento di 90° rispetto al portalama ③.
5. Inserire la lama ① nel tagliaerba (vedere l'etichetta **4122-20A**).
6. Inserire la vite della lama ⑦ nel tagliaerba.
7. Serrare la vite della lama ⑦ **in senso orario** (la coppia di serraggio è compresa tra 15 e 20 Nm. Non serrare eccessivamente).

6.2 Tabella degli errori

Problema	Causa possibile	Soluzione
Forti rumori e vibrazioni del tagliaerba	Le viti sul motore, di montaggio o sull'alloggiamento del tagliaerba sono allentate.	→ Per il serraggio delle viti, affidarsi a un rivenditore specializzato autorizzato o all'assistenza GARDENA.
Il tagliaerba procede irregolarmente o vibra violentemente	Le lame sono danneggiate o usurate.	→ Sostituire le lame.
	Le viti della lama sono allentate.	→ Serrare le viti della lama.
	Le lame sono molto sporche.	→ Pulire il tagliaerba. Se questo non risolve il problema, contattare l'assistenza GARDENA.
	Le lame sono regolate male.	→ Impostare la posizione della lama su 90° (vedere "6.1.1 Allineamento della posizione della lama a 90°").
Il prato non è tagliato in modo netto	Le lame sono usurate o danneggiate.	→ Sostituire le lame.
	Altezza di taglio troppo bassa	→ Impostare un'altezza di taglio maggiore.
Il tagliaerba non si avvia o non si arresta. Il LED ① lampeggia in verde [Fig. 04].	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.
Il tagliaerba non si avvia o non si arresta. Il LED di errore ② si illumina di rosso [Fig. 04]	La temperatura della batteria si trova al di fuori dell'intervallo di temperatura consentita.	→ Attendere finché la temperatura della batteria non scende tra 0 °C e +45 °C.
	Sono presenti gocce d'acqua o umidità tra i contatti della batteria.	→ Rimuovere le gocce d'acqua o l'umidità con un panno asciutto.
	Un ostacolo blocca il motore.	→ Rimuovere l'ostacolo. → Controllare la posizione della lama a 90° (vedere "6.1.1 Allineamento della posizione della lama a 90°").
	Altezza di taglio troppo bassa	→ Impostare un'altezza di taglio maggiore.
Il tagliaerba non si avvia o non si arresta. Il LED di errore ③ lampeggia in rosso [Fig. 04]	Il tagliaerba è guasto.	→ Contattare l'assistenza GARDENA.
Il tagliaerba non si avvia o non si arresta. Il LED di errore ④ non si illumina [Fig. 04]	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
	Il tagliaerba è guasto.	→ Contattare l'assistenza GARDENA.
Impossibile effettuare la carica. L'indicatore di carica della batteria ⑤ si accende con luce verde fissa	La batteria non è stata inserita correttamente nel caricabatterie.	→ Inserire correttamente la batteria nel caricabatterie.
	I contatti della batteria sono sporchi	→ Pulire i contatti della batteria (ad esempio, collegando e scollegando la batteria ripetutamente). Se necessario, sostituire la batteria.)
	La temperatura della batteria si trova al di fuori dell'intervallo di temperatura consentita.	→ Attendere finché la temperatura della batteria non scende tra 0 °C e +45 °C.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Impossibile effettuare la carica. L'indicatore di carica della batteria ⑤ non si accende	La spina di alimentazione del caricabatterie non è collegata correttamente.	→ Inserire completamente la spina di alimentazione nella presa di corrente.
	Spina di corrente, cavo di alimentazione o caricabatterie difettoso.	→ Controllare la tensione della rete. → Far controllare il caricabatterie, se necessario, da un rivenditore specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza GARDENA.

NOTA:

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

→ In caso di altri guasti, contattare il centro di assistenza GARDENA (vedere il retro).

7. DATI TECNICI

Tagliaerba senza fili	Unità	Valore (Art. 14646)
Velocità della lama / modalità Boost	RPM	2800 / 3400
Regolazione dell'altezza di taglio (5 posizioni)	mm	25 – 65
Capacità del cesto di raccolta erba	l	45
Larghezza di taglio	cm	46
Peso	kg	15,4
Livello acustico L_{pA}¹⁾	dB(A)	77
Incertezza k_{pA}	dB(A)	3
Livello acustico L_{WA}²⁾ misurato / garantito	dB(A)	88 / 90
Incertezza k_{WA}	dB(A)	1,5
Sollecitazione all'arto a_{vhw}¹⁾	m/s ²	0,7
Incertezza k_{vhw}		1,5

Metodi di misurazione in base a: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 N.1701

NOTA: Il valore dichiarato relativo alle vibrazioni è stato misurato secondo metodi di verifica standard e può essere utilizzato per confrontare gli attrezzi elettrici tra loro. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore delle vibrazioni può variare durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico.

Batteria di sistema	Unità	Valore (PBA 18V 2.5Ah W-B)	
Tensione della batteria	V (CC)	18	
Capacità batteria	Ah	2,5	
Numero di celle (ioni di litio)		5	
Caricabatterie adeguati per sistemi POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Batteria di sistema	Unità	Valore (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Tensione della batteria	V (CC)	18	
Capacità batteria	Ah	4,0	
Numero di celle (ioni di litio)		10	
Caricabatterie adeguati per sistemi POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Caricabatterie del sistema	Unità	Valore (AL 1830 CV)	Valore (AL 18V-44)
Tensione di rete	V (CA)	220 – 240	220 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60	50 – 60
Potenza nominale	W	70	105
Tensione di carica della batteria	V (CC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Max. corrente di carica della batteria	A	3,0	4,4
Tempo di ricarica della batteria (circa)			
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	60	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	95	59
Intervallo di temperatura di carica consentito	°C	0 – 45	0 – 45

Caricabatterie del sistema	Unità	Valore (AL 1830 CV)	Valore (AL 18V-44)
Peso	g	400	475
Classe di protezione		II / II	II / II
Batterie del sistema POWER FOR ALL idonee		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSORI/RICAMBI

Set di lame di ricambio GARDENA	In sostituzione delle lame smussate.	Art. 4122
Batteria del sistema GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Batteria per durata aggiuntiva o per sostituzione.	Art. 14903 Art. 14905

9. GARANZIA/ASSISTENZA

9.1 Registrazione del prodotto

Registrare il prodotto all'indirizzo [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Assistenza

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia:
<https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>
- Svizzera:
<https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

10. SMALTIMENTO

10.1. Smaltimento del prodotto

(in conformità alla Direttiva 2012/19/EU / S.I. 2013 N. 3113)



Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma in conformità alle normative ambientali locali.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto consegnandolo al centro di raccolta locale.

10.2. Smaltimento della batteria



La batteria contiene celle agli ioni di litio che, al termine della loro durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

Li-ion

- Scaricare completamente le celle agli ioni di litio (per quest'operazione rivolgersi all'assistenza GARDENA).
- Per assicurare che i contatti delle celle agli ioni di litio non vadano in cortocircuito, applicarvi del nastro adesivo.
- Smaltire le celle agli ioni di litio in modo corretto consegnandole al centro di raccolta locale per il riciclo.

It Vejapjovė „PowerMax Duo“ 46/36V P4A

Originali eksploataavimo instrukcija

1. SAUGOS NURODYMAI	88
2. SURINKIMAS	90
3. NAUDOJIMAS	91
4. PRIEŽIŪRA	92
5. SANDĖLIAVIMAS	92
6. GEDIMŲ ŠALINIMAS	92
7. TECHNINIAI DUOMENYS	93
8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS	94
9. GARANTIJA/SERVISAS	94
10. ŠALINIMAS	94

1. SAUGOS NURODYMAI

1.1 Simboliai ant gaminio



→ Perskaitykite eksploataavimo instrukciją.



ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokitės išmetamųjų medžiagų ir pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys laikytųsi atokiau.



ĮSPĖJIMAS!

→ Maitinimo kabelį laikykite toliau nuo peilių (netaikoma akumuliatorinėms vejapjovėms).



ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokite rankas bei kojas ir neikiškite jų prie peilių.



ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninę priežiūrą arba jei maitinimo kabelis pažeistas, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros tinklo (netaikoma akumuliatorinėms vejapjovėms).



ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninę apžiūrą atjunkite akumuliatorių.



ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninę priežiūrą pašalinkite fiksavimo įtaisą.

1.2 Bendrieji saugos nurodymai

1.2.1 Bendrieji gaminio saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo gaminiu.

Nesilaikydami toliau nurodytų instrukcijų galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „gaminys“ nurodo elektros tinklo energiją vartojančius (laidinius) arba akumuliatorinius (belaides) gaminius.

1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga ar neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingo atsitikimo priežastis.
- Nenaudokite gaminių sprogiuose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Gaminiai veikiant gali kilti kibirkščių, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

c) Naudodami gaminių užtikrinkite, kad vaikai ir kiti asmenys laikytųsi atokiau.

Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

2) Elektrosauga

a) Gaminio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada nebandykite kokių nors būdu perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui.

Jeigu kištukai nėra perdaryti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.

b) Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. Jei kūnas taps elektros laidininku, iškyla elektros smūgio pavojus.

c) Nelaikykite gaminių lietuje arba drėgnoje aplinkoje. Į gaminių patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

d) Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite gaminio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdami laidą

ištraukti kištuką. Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių.

Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.

e) Jei gaminį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilgintuvą. Naudojant lauke skirtą naudoti ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

f) Jeigu gaminį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės įtaisų (LSĮ) apsaugotą maitinimo šaltinį.

Liekamosios srovės įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) Asmens sauga

a) Naudodami gaminį būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su gaminiu netgi akimirksnis neatidumo gali būti sunkaus sužeidimo priežastis.

b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemones. Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.

c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus, keldami ar nešdami, įsitinkite, kad gaminys yra išjungtas. Jei nešite gaminį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) Prieš jungdami gaminį, pašalinkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius. Besisukančiose gaminio dalyse paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.

e) Venkite neįprastos kūno padėties. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą. Tokiu būdu geriau kontroliuosite gaminį netikėtose situacijose.

f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaikykite plaukų ir drabužių arti judančių dalių. Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įkliūti į judančias dalis.

g) Jei prie gaminio galima prijungti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulėmis susijusių pavojų rizika.

h) Būkite atidūs ir laikykitės įrankiams galiojančių taisyklių net ir tada, kai gaminį naudojate ne pirmą kartą. Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

4) Gaminio naudojimas ir priežiūra

a) Dirbdami su gaminiu nenaudokite jėgos. Naudokite savo darbui tinkamą gaminį.

Naudojant numatytam tikslui skirtą gaminį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.

b) Jeigu paspaudus jungiklį gaminys neišsijungia arba neišsijungia, nenaudokite jo.

Gaminys, kurio nepavyksta valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti pataisytas.

c) Prieš reguliuodami gaminį, keisdami priedus arba padėdami saugoti gaminį, ištraukite maitinimo laidą kištuką iš elektros maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių bloką iš gaminio, jei įmanoma.

Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog gaminys įsijungs netyčia.

d) Nenaudojamus gaminį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti gaminio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. Nekvalifikuotų naudotojų rankose gaminiai yra pavojingi.

e) Prižiūrėkite gaminį ir jų priedus. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestrिंगa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksmų, kurie gali daryti įtaką gaminio veikimui. Jei gaminys sugedęs, prieš naudodami jį sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų gaminų.

f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.

g) Elektros įrankius, priedus, įrankių galastuvus ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.

Naudodami gaminį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojų.

h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti.

Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti gaminio netikėtose situacijose.

5) Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

a) Akumuliatorių kraukite tik gamintojo rekomenduojamu įkrovikliu. Įkroviklis, tinkamas vienam akumuliatorių blokui, gali sukelti gaisro pavojų, naudojamas kitam akumuliatorių blokui įkrauti.

b) Gaminuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorių blokus. Naudojant bet kokią kitą akumuliatorių bloką kyla sužeidimo ir gaisro pavojus.

c) Nenaudojamą akumuliatorių bloką laikykite toliau nuo metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų.

Trumpai sujungus akumulatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.

d) Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali ištėkėti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumulatoriaus ištėkėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

e) Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatorių bloko arba įrankio. Naudojant pažeistus ar modifikuotus akumuliatorius, jų veikimas gali būti neprognozuojamas ir jie gali sukelti gaisrą, sproginą ar sužaloti.

f) Saugokite akumuliatorių bloką arba įrankį nuo ugnies ir didelės temperatūros.

Sąlytis su ugnimi arba 130 °C temperatūra gali sukelti sproginą.

g) Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir neįkraukite akumuliatorių bloko ar įrankio, esant nurodytame diapazone neišsitenkančiai temperatūrai. Įkraunant akumuliatorių už leidžiamos temperatūrų srities ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6) Servisas

a) Gaminio remontą patikėkite tik kvalifikuotam meistrui ir naudokite tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrina, kad gaminys išliks saugus.

b) Niekada neatlikite pažeisto akumuliatorių bloko techninės priežiūros. Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

1.2.2 Vejapjovės saugos įspėjimai

a) Nenaudokite vejapjovės blogomis oro sąlygomis, ypač jei yra žaibo pavojus. Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktiems žaibo.

b) Kruopščiai patikrinkite, ar zonoje, kurioje naudosite vejapjovę, nėra laukinių gyvūnų. Veikianti vejapjovė gali juos sužeisti.

c) Nuodugnai patikrinkite zoną, kur bus naudojama vejapjovė, ir pašalinkite akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitus pašalinius objektus. Išsviedžiami daiktai gali sužaloti.

d) Prieš naudodami vejapjovę, apžiūrėkite peilį ir peilio agregatą, kad jie nebūtų pažeisti ar susidėvėję. Dėl susidėvėjusių ar apgadintų dalių didėja sužeidimo pavojus.

e) Nuolat tikrinkite, ar žolės rinktuvas nesusidėvėjo ir nėra sugadintas. Susidėvėjęs arba pažeistas žolės rinktuvas gali didinti sužeidimų pavojų.

f) Apsaugos turi būti savo vietoje. Apsaugos turi atlikti savo funkciją ir būti tinkamai sumontuotos. Atsilaisvinusi, pažeista arba netinkamai veikianti apsauga gali sužaloti dirbantįjį.

g) Visos aušinimo oro tiekimo angos turi būti švarios. Užsikimšusios oro tiekimo angos ir nešvarumai gali sukelti perkaitimo arba gaisro pavojų.

h) Dirbdami su vejapjove visada avėkite neslystančius ir apsauginius batus. Nenaudokite vejapjovės basi arba avėdami atvirą avalynę. Taip sumažinsite pavojų susižeisti kojas dėl sąlyčio su judančiu peiliu.

i) Dirbdami su vejapjove, visada mūvėkite ilgas kelnes. Dirbant atidengta oda, didėja tikimybė susižeisti dėl išsviedžiamų objektų.

j) Nenaudokite vejapjovės drėgnoje žolėje. Eikite, niekada nebėkite. Taip sumažės pavojus paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.

k) Nenaudokite vejapjovės ant pernelyg stačių šlaitų. Taip sumažės pavojus nesuvaldyti įrenginio, paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.

l) Dirbdami šlaituose visada įsitikinkite, kad tvirtai stovite, šlaitu visada kilkite horizontaliai, niekada nedirbkite judėdami aukštyn ir žemyn, būkite labai atsargūs keisdami judėjimo kryptį. Taip sumažės pavojus nesuvaldyti įrenginio, paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.

m) Apgręždami arba traukdami vejapjovę į save, būkite labai atsargūs. Visada stebėkite aplinką. Taip sumažėja pavojus dirbant apvirsi.

n) Nelieskite peilių ir kitų pavojingų judančių dalių, kol jos vis dar juda. Taip sumažės pavojus susižaloti dėl judančių dalių.

o) Valydami užstrigusią medžiagą arba valydami vejapjovę, įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai išjungti ir akumuliatorių blokas atjungtas. Vejapjovei pradėjus netikėtai veikti, galima sunkiai susižaloti.

p) Valydami užstrigusią medžiagą arba valydami vejapjovę, įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai išjungti ir išjungimo įrenginys nuimtas. Vejapjovei pradėjus netikėtai veikti, galima sunkiai susižaloti.

1.3 Papildomi saugos nurodymai

1.3.1 Numatytoji paskirtis

GARDENA vejapjovė skirta vejoms pjauti privačiuose soduose ir sklypuose.

Gaminys nėra tinkamas ilgalaikiam darbui (naudoti profesionaliai).



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus!

- Nenaudokite šio gaminio krūmams, gyvatvorėms, krūmokšniams ir daugiamečiams augalams arba vjokliniams augalams ar žolei ant stogų ir balkonuose pjauti, šakoms ar šakelėms genėti ir dirvožemio nelygumams lyginti.
- Nenaudokite gaminio, jei šlaito nuolydis didesnis nei 20°.

1.3.2 Akumuliatorių ir akumuliatorių įkroviklių saugos nurodymai



Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.

→ Šias naudojimo instrukcijas laikykite saugioje vietoje. Įkroviklį naudokite tik tuo atveju, jei galite visiškai įvertinti visas funkcijas ir jas atlikti be apribojimų, arba esate gavę atitinkamas instrukcijas.

→ Nenaudokite gaminio sprogioje aplinkoje.

→ Naudojant, valant ir atliekant techninės priežiūros darbus, nepalikite vaikų be priežiūros. Taip užtikrinsite, kad vaikai nežaistų su įkrovikliu.

→ Įkraukite tik POWER FOR ALL sistemos PBA tipo 18 V, 1,5 Ah ar didesnės talpos (5 ar daugiau galvaninių elementų) ličio jonų akumuliatorius. Akumuliatoriaus įtampa turi atitikti įkroviklio akumuliatorių įkrovimo įtampą. Nekraukite jokių neįkraunamų akumuliatorių. Priešingu atveju gali kilti gaisras arba sproginas.

→ Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite tik uždaroje patalpoje ir saugokite jį nuo drėgmės.



Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.

→ Rūpinkitės akumuliatoriaus įkroviklio švara. Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.

→ Prieš naudodami, būtinai patikrinkite akumuliatoriaus įkroviklį, kabelį ir kištuką. Aptikę pažeidimų, nustokite naudoti įkroviklį. Neatidarykite

- įkroviklio patys ir atiduokite jį taisyti tik kvalifikuotam specialistui nau-
dojant tik originalias atsargines dalis. Pažeisti įkrovikliai, kabeliai ir kištukai
padidina elektros smūgio pavojų.
- Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popie-
riaus, tekstilės ir pan.) ar degioje aplinkoje. Kadangi naudojant įkroviklis
įkaista, gali kilti gaisro pavojus.
- Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, siekiant išvengti su sauga susijusio
pavojaus, tai turi atlikti GARDENA arba įgaliotasis garantinės priežiū-
ros centras, tvarkantis GARDENA įrankius.
- Šie saugos nurodymai taikomi tik POWER FOR ALL sistemos PBA
tipo 18 V ličio jonų akumuliatoriams.
- Neuždenkite akumuliatoriaus įkroviklio vėdinimo angų. Priešingu atveju
akumuliatoriaus įkroviklis gali perkaisti ir pradėti netinkamai veikti.
- Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik gamintojo rekomenduojamus aku-
muliatorių įkroviklius. Vieno tipo akumuliatoriui tinkamą įkroviklį naudojant
kitokiam akumuliatoriui įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- Jei akumuliatorius yra pažeistas arba naudojamas netinkamai, iš jo
gali sklisti garai. Akumuliatorius gali užsiliepsnoti arba sprogti. Patyrus
nepageidaujamą poveikį, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama
ir kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo sistemą.
- Jei akumuliatorius yra sugedęs, gali ištėkėti skysčio ir patekti ant šalia
esančių objektų. Patikrinkite paveiktas dalis. Nuvalykite šias dalis
arba, jei reikia, pakeiskite jas.
- Jei akumuliatorius naudojamas netinkamai arba yra pažeistas, iš jo
gali ištėkėti degus skystis. Venkite sąlyčio su šiuo skysčiu. Ant odos
netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis,
kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištėkėjęs skystis gali sudirginti arba
nudeginti.
- Naudokite tik POWER FOR ALL sistemos partnerių akumuliatorius.
POWER FOR ALL ženklą pažymėti 18 V akumuliatoriai suderinami su toliau
nuodytais gaminiais: visais 18 V POWER FOR ALL sistemos partnerių gami-
niais.
- Vadovaukitės akumuliatoriaus naudojimo instrukcijose pateiktomis
rekomendacijomis. Tai vienintelis būdas saugiai eksploatuoti akumuliatorių ir
gaminį bei apsaugoti akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.
- Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo arba POWER FOR ALL sistemos
partnerių rekomenduojamais įkrovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriui
skirtas įkroviklis kelia gaisro pavojų, jei yra naudojamas su kitais akumuliatoriais
(akumuliatoriaus tipas: PBA 18V ir t. t./Suderinami akumuliatorių įkrovikliai:
AL 18 ir t. t.).
- Naujas akumuliatorius yra iš dalies įkrautas. Prieš pirmą kartą naudodami
elektrinį įrankį, norėdami užtikrinti maksimalią akumuliatoriaus talpą, visiškai
įkraukite akumuliatorių įkrovikliu.
- Akumuliatorių laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Neatidarykite akumuliatoriaus. Kyla trumpojo jungimo pavojus.
- Nesukelkite akumuliatoriaus trumpojo jungimo. Nenaudojamą akumu-
liatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir
kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų. Trum-
pasis jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimų ar gaisrą.
- Po naudojimo akumuliatoriaus kontaktai gali būtų karšti. Išimdami
akumuliatorių saugokitės karštų kontaktų.
- Akumuliatorių galima pažeisti aštriais daiktais, pavyzdžiui, vinimi ar
atsuktuvu, arba paveikiant jėga. Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas, dėl
kurio akumuliatorius gali užsiliepsnoti, skleisti dūmus, sprogti ar perkaisti.
- Niekada neapžiūrėkite pažeistų akumuliatorių blokų. Visus akumuliato-
rių blokų techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų
aptarnavimo centrai.
- Saugokite akumuliatorių nuo šilumos, pvz., nuo ilgalaikio
buvimo saulėkaitoje, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės.
Akumuliatorius gali sprogti arba įvykti trumpasis jungimas.
- Akumuliatorių naudokite ir laikykite tik aplinkos temperatūroje nuo
-20 iki +50 °C. Nepalikite akumuliatoriaus savo automobilyje, pavyz-
džiui, vasarą. <0 °C temperatūroje, atsižvelgiant į prietaisą, efektyvumas gali
suprastėti.
- Akumuliatorių įkraukite tik esant aplinkos temperatūrai nuo 0 iki
+35 °C. Įkraunant už nurodyto temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti
akumuliatorių, taip pat kyla gaisro pavojus.
- Po naudojimo, prieš įkraudami arba padėdami į vietą, leiskite akumu-
liatoriui bent 30 minučių atvėsti.

1.3.3 Papildomos elektros saugos instrukcijos



PAVOJUS!

Širdies sustojimo pavojus!

Šis gaminys veikdamas generuoja elektromagnetinį lauką. Šis elek-
tromagnetinis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių implantų
(pvz., širdies stimuliatorių) veikimui, o tai gali sukelti sunkių arba
mirtinų sužalojimų.

→ Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba
implanto gamintoju.

→ Kai gaminio nenaudojate, akumuliatorių išimkite.

1.3.4 Papildomos asmeninės saugos instrukcijos



PAVOJUS!

Pavojus uždusti!

Smulkesnės dalis galima praryti.

→ Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

- Sustabdykite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką ir palaukite, kol visos judan-
čios dalys visiškai sustos.
- Jei buvo atsitrenkta į svetimkūnį.
- Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir prieš iš naujo paleisdami ir naudodami
jį pataisykite.
- Jei gaminys pradeda neįprastai vibruoti.
- Nedelsdami patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, pakeiskite arba sutaisykite
pažeistas dalis ir patikrinkite bei priveržkite visas atsilaisvinusias dalis.
- Prieš pjaudami patikrinkite, ar pjaunamoje zonoje nėra tokių nepas-
tebimų objektų kaip šakos ir juos pašalinkite. Tai sumažins pjaunamojo
įrankio užsiblokavimo riziką.
- Jei gaminį reikia pakreipti pravažiuojant kitokius paviršius nei žolę ar transpor-
tuojant jį į pjovimo zoną ar iš jos, sustabdykite pjaunamąjį įrankį.
- Paleidus variklį nepakreipkite gaminio.
- Prieš sandėliuodami ištuštinkite žolės rinktuvą.
- Rekomendacijos: Prieš sandėliuodami atlikite valymo ir techninės priežiūros
darbus.
- Reguliariai atlikite gaminio techninę priežiūrą. Tai padidina gaminio
eksploatavimo laiką.
- Užtikrinkite, kad būtų naudojamos tik GARDENA patvirtintos atsargi-
nės dalys. Netinkamos atsarginės dalys gali jus sužeisti ar apgadinti gaminį.
- Nekeiskite jokių saugos komponentų. Saugos komponentų keitimas kelia
sužeidimų pavojų.
- Siekiant išlaikyti simetriją, peilius galima keisti tik rinkiniais.
- Atkreipkite dėmesį, kad dėl besisukančio pjaunamojo įrankio gali imti suklisti kiti
pjaunamieji įrankiai.
- Būkite atsargūs reguliuodami gaminį. Taip apsaugosite pirštus nuo įtrauki-
mo tarp judančio pjaunamojo įrankio ir stacionarių gaminio dalių.
- Prieš pastatydami saugoti, visuomet leiskite įrenginiui atvėsti.
- Atlikdami pjaunamojo įrankio techninę priežiūrą turėkite omenyje tai, kad pjaun-
namasis įrankis gali pajudėti net ir išjungtas.
- Rekomendacijos: Užsidėkite ausų apsaugos priemones.

2. SURINKIMAS



PAVOJUS!

Pavojus įsipjauti peiliais.

Netyčia paleidus gaminį peiliai gali sužeisti žmones.

→ Prieš surinkdami gaminį išimkite jo akumuliatorius.

→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

2.1 Tiekimo apimtis

	Gam. Nr. 14646-20	Gam. Nr. 14646-65	Gam. Nr. 14646-55
Belaidė vejapjovė	x	x	x
Akumuliatorių įkroviklis	x	x	–
2 x akumuliatoriai (2,5 Ah)	–	x	–
2 x akumuliatoriai (4,0 Ah)	x	–	–
Naudojimo instrukcija	x	x	x

2.2 Rankenos tvirtinimas [A1 pav.]

1. Atsukite du varžtus ④ rankenoje ①.
2. Pastumkite rankeną ① ant dviejų rankenos strypų ②.
3. Įstatykite dvi veržles ③ į rankenos strypus ②.
4. Įkiškite du varžtus ④ į dvi angas rankenos strypuose ②.
5. Priveržkite abu varžtus ④.

2.3 Kabelio pritvirtinimas prie rankenos [A2 pav.]

1. Pritvirtinkite kabelį ⑤ prie gnybto ⑥ ant rankenos ②.
2. Įsitinkinkite, kad kabelis nėra suspaustas tarp rankenos ir vejapjovės, nes
tokia atveju jis gali būti pažeistas.

2.4 Žolės surinkimo maišo uždėjimas [A3/A4 pav.]

Liežuvėlį ⑦ rasite vejapjovės išmetimo latakė.

1. Pirmą spauskite liežuvėlį ⑦ abejose jungtyse ⑧ žolės surinkimo maišo
apačioje ⑨, kol išgirsite, kaip jungtys užsifiksuoja.
Įsitikinkite, kad abi jungtys buvo užfiksuotos.
2. Tada spauskite liežuvėlį ⑦ į dvi jungtis ⑩ žolės surinkimo maišo šonu-
se ⑨, kol jungtys užsifiksuotos.
Įsitikinkite, kad abi jungtys buvo užfiksuotos.
3. Pirmą įstatykite surinkimo maišo rankeną ⑪ surinkimo maišo dangčio
gale ⑫.

4. Tada stumkite surinkimo maišo rankeną ⑪ į surinkimo maišo dangčio ⑫ priekį, kol išgirsite, kaip jungtys užsifiksuoja.
[sitikinkite, kad visos jungtys yra užfiksuotos.]

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS!

Pavojus įsipjauti peiliais.

- Netyčia paleidus gaminį peiliai gali sužeisti žmones.
→ Prieš reguliuodami arba gabendami gaminį, palaukite, kol peiliai visiškai sustos.
→ Išimkite baterijas.
→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

3.1 Akumuliatoriaus įkrovimas [O1/O2/O3 pav.]



DĖMESIO!

Turto sugadinimas.

- Jei maitinimo šaltinio įtampa neatitinka akumuliatoriaus įkroviklio nominaliųjų parametrų plokštelėje nurodytą specifikaciją, akumuliatoriaus įkroviklis gali būti sugadintas.
→ Atkreipkite dėmesį į elektros tinklo įtampą.



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus.

- Įstatydami akumuliatorių galite prisipjauti pirštus.
→ Saugokite pirštus.

Dėl išmanaus įkrovimo proceso automatiškai nustatoma akumuliatoriaus įkrovos būseną ir akumuliatorių įkraunamas naudojant optimalią įkrovimo srovę, atsižvelgiant į akumuliatoriaus temperatūrą ir įtampą. Taip užtikrinama, kad su akumuliatoriumi būtų elgiamasi tinkamai, ir jis išliktų visiškai įkrautas, kai laikomas įkroviklyje.

- Atidarykite akumuliatoriaus laikiklio ④ dangtelį ③.
- Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ④ ir išimkite akumuliatorių ⑤ iš akumuliatorių laikiklio ④.
- Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį ⑥ prie maitinimo lizdo.
- Uždėkite akumuliatoriaus įkroviklį ⑥ ant akumuliatoriaus ⑤.

Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑬ mirksi žaliai, akumuliatorių įkraunamas.

Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑬ nuolat šviečia žaliai, akumuliatorių yra visiškai įkrautas (įkrovimo laikas, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

- Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
- Kai akumuliatorių ⑤ yra visiškai įkrautas, akumuliatorių ⑤ galima atjungti nuo akumuliatoriaus įkroviklio ⑥.

3.2 Ekrano elementų reikšmės

3.2.1 Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ant akumuliatoriaus įkroviklio [O3 pav.]

Mirksi (greitai) žalias akumuliatoriaus įkroviklio indikatorius ⑬



Greitą įkrovimo procedūrą nurodo greitai mirksintis žalias akumuliatoriaus įkrovos indikatorius ⑬.

Pastaba. Greitas įkrovimas galimas tik tuo atveju, jei akumuliatoriaus temperatūra neviršija leistinos įkrovimo temperatūros. Žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.

Mirksi (lėtai) žalias akumuliatoriaus įkroviklio indikatorius ⑬



Kai akumuliatoriaus įkrovos lygis yra apie 80 %, žalias akumuliatoriaus įkrovos indikatorius ⑬ mirksi lėtai. Tuomet akumuliatorių galima išimti ir iš karto naudoti.

Nuolat šviečia žalias akumuliatoriaus įkrovos indikatorius ⑬



Nuolat šviečiantis žalias akumuliatoriaus įkrovos indikatorius ⑬ nurodo, kad akumuliatorių yra visiškai įkrautas.

Jei akumuliatorių neprijungtas, **nuolat šviečiantis** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑬ nurodo, kad maitinimo kištukas yra įkištas į maitinimo lizdą ir įkroviklis yra paruoštas naudoti.

Nuolat šviečia raudonas akumuliatoriaus įkrovos indikatorius ⑭



Nuolat šviečiantis raudonas akumuliatoriaus trikties indikatorius ⑭ nurodo, kad akumuliatoriaus temperatūra neatitinka leidžiamo temperatūros intervalo. Žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.

Pasiekus leistinos temperatūros diapazoną, akumuliatoriaus įkroviklis automatiškai persijungia į greitą įkrovimą.

Mirksintis raudonas akumuliatoriaus trikties indikatorius ⑭



Mirksintis raudonas akumuliatoriaus trikties indikatorius ⑭ praneša apie kitą įkrovimo ciklo triktį. Žr. 6. GEDIMŲ NUSTATYMAS IR ŠALINIMAS.

3.2.2 Akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius ⑬ ant gaminio [O4/O8 pav.]

Paleidus gaminį akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius ⑬ rodomas 5 sekundes.

Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos indikatorius	Akumuliatoriaus įkrovimo būseną
⑪, ⑫ ir ⑬ šviečia žaliai	Įkrauta 67–100 %
⑪ ir ⑫ šviečia žaliai	Įkrauta 34–66 %
⑪ šviečia žaliai	Įkrauta 11–33 %
⑪ mirksi žaliai	Įkrauta 0–10 %

Kai LED ⑪ mirksi žaliai, akumuliatorių reikia įkrauti.

Jei klaidos LED ⑭ šviečia arba mirksi, žr. 6. GEDIMŲ NUSTATYMAS IR ŠALINIMAS.

3.2.3 Galios didinimo mygtukas [O4/O8 pav.]

Galios didinimo režimas padidina variklio greitį, kad būtų pasiektas maksimalus pjovimo našumas.

Galios didinimo režimo įjungimas.

→ Valdymo skydelyje paspauskite galios padidinimo mygtuką ⑤.

Galios didinimo režimas įjungtas ir LED ⑭ šviečia.

Galios didinimo režimo išjungimas.

→ Valdymo skydelyje paspauskite galios padidinimo mygtuką ⑤.

Galios didinimo režimas išjungtas ir LED ⑭ nešviečia.

3.3 Darbinė padėtis [O6 pav.]

→ Reguluokite rankenos ilgį ②, kad naudodami vejąpjovę būtumėte vertikalioje padėtyje.

3.3.1 Rankenos ilgio reguliavimas

Rankenos ② ilgio reguliavimas gali būti koreguojamas pagal ūgį.

- Atlaisvinkite abi suveržimo svirtis ⑭.
- Pastumkite rankeną ① į norimą padėtį.
- Uždarykite abi suveržimo svirtis ⑭.

3.4 Pjovimo aukščio reguliavimas [O7 pav.]

Pjovimo aukštį galima keisti nuo 25 iki 65 mm 5 padėtyse. Nustatytas pjovimo aukštis yra rodomas skalėje ⑪.

3.4.1 Pjovimo aukščio sumažinimas.

→ Paspauskite mygtuką ⑮ ir pastumkite rankeną ⑮ žemyn, kad sumažintumėte pjovimo aukštį.

3.4.2 Pjovimo aukščio padidinimas.

→ Paspauskite mygtuką ⑮ ir patraukite rankeną ⑮ aukštyn, kad padidintumėte pjovimo aukštį.

3.5 Pjovimas naudojant žolės surinkimo maišą [O7 pav.]



PAVOJUS!

Pavojus įsipjauti peiliais.

- Netyčia paleidus gaminį peiliai gali sužeisti žmones.
→ Nekiškite rankų į nupjautos žolės išmetimo angą.

3.5.1 Žolės surinkimo maišo įstatymas į vejąpjovę

- Pakelkite apsauginį atlangą ⑩.
- Įstatykite žolės surinkimo maišą ⑨ prie surinkimo maišo rankenos ⑪ vejąpjovėje.
[sitikinkite, kad žolės surinkimo maišas yra tvirtai užfiksuotas.]
- Ijunkite vejąpjovę.

3.5.2 Žolės surinkimo maišo ištuštinimas

Pjaunant atidaromas lygio indikatorius ⑪. Jei pjovimo metu jis užsidaro, žolės surinkimo maišas yra pilnas.

- Kai žolės surinkimo maišas ⑨ yra pilnas, sustabdykite vejąpjovę.
- Pakelkite apsauginį atlangą ⑩.
- Nuimkite žolės surinkimo maišą nuo surinkimo maišo rankenos ⑪.
- Ištuštinkite žolės surinkimo maišą ⑨.

3.6 Vejapjovė paleidimas/sustabdymas



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus

- Jei atleidus paleidimo svirtį gaminys nesustoja, kyla sužeidimo pavojus.
- Neapeikite saugos įtaisų ir jungiklių.
- Pavyzdžiui, nepritvirtinkite paleidimo svirties prie rankenos.
- Neatlikite jokių šiame vadove neaprašytų gaminio pakeitimų.

3.6.1 Vejapjovės paleidimas [O1/O4/O8 pav.]

Šiame gaminyje sumontuotas dviejų rankenų saugos įtaisas (paleidimo svirtis ② ir apsauginė blokuotė ②), kad gaminio neįjungtumėte netyčia.

Rekomenduojame naudoti tik 4 Ah akumuliatorius P4A PBA 18V/72 (Gam. Nr. 14905) arba didesnius.

Nerekomenduojame naudoti 2 skirtingos galios akumuliatorių.

Mažesnės įkrovos / galios akumuliatorius nulemia vejapjovės veikimo laiko trukmę.

- Atidarykite akumuliatoriaus laikiklio ① dangtelį ③.
- Istatykite akumuliatorių ⑥ į akumuliatoriaus laikiklį ① taip, kad išgirstumėte spragtelėjimą.
- Istatykite apsauginį raktelį ② į vejapjovę ir pasukite į padėtį 1.
- Uždarykite akumuliatoriaus laikiklio ① dangtelį ③.
- Viena ranka paspauskite apsauginę blokuotę ②, kita ranka patraukite paleidimo svirtį ② link rankenos ①.
Vejapjovė paleidžiama ir akumuliatoriaus įkrovimo būsenos indikatorius ⑤ bus rodomas 5 sek.
- Atleiskite apsauginę blokuotę ②.

3.6.2 Vejapjovės sustabdymas

- Atleiskite paleidimo svirtį ②.
Vejapjovė sustoja.
- Pasukite apsauginį raktelį ② į padėtį 0 ir jį ištraukite, kad apsaugotumėte akumuliatorius nuo išsikrovimo.

3.7 Pjovimo patarimai

3.7.1 Vejapjovės naudojimo patarimai

Jei išmetimo angoje yra nupjautos žolės, patraukite vejapjovę apie 1 m atgal, kad nupjauta žolė iškristų.

Jei norite džiaugtis gerai prižiūrėta veja, rekomenduojame reguliariai ją pjauti, jei įmanoma, kartą per savaitę. Reguliariai pjaunama veja tampa tankesnė.

Po ilgesnių pjovimo pertraukų (atostogų), pirma pjaukite nustatę didžiausią pjovimo aukštį viena kryptimi, o tada pjaukite skersai šiai kryptčiai nustatę norimą pjovimo aukštį. Taip apsaugosite peilius, kad jų neužblokuotų per didelis nupjautos žolės kiekis.

Jei yra galimybė, pjaukite žolę tik kai ji yra sausa. Jei žolė yra šlapia, pjovimo šablonas pasidaro netolygus.

3.7.2 Pjovimo našumas ir akumuliatoriaus įkrova

Vejos plotas, įveikiamas viena akumuliatoriaus įkrova, priklauso nuo įvairių veiksnių, pavyzdžiui, drėgmės, žolės tankio ir pjovimo aukščio. Norėdami užsitikrinti optimalų pjovimo plotą, stenkitės dažnai neišjungti ir neįjungti vejapjovės, nes dėl to trumpėja akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė. Didinant pjovimo aukštį ir dažnai pjaunant galima pasiekti geriausią galimą pjovimo našumą viena akumuliatoriaus įkrova.

Išjunkite galios padidinimo režimą, jei norite, kad akumuliatoriaus eksploatavimo laikas būtų optimalus.

3.7.3 Viena akumuliatoriaus įkrova įveikiamas vejos plotas

2 x sistemos akumuliatoriai 4,0 Ah	maks. 600 m²
2 x sistemos akumuliatoriai 5,0 Ah	maks. 750 m²
2 x sistemos akumuliatoriai 6,0 Ah	maks. 900 m²

4. PRIEŽIŪRA



PAVOJUS!

Pavojus įsipjauti peiliais.

- Netyčia paleidus gaminį peiliai gali sužeisti žmones.
- Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, palaukite, kol pjovimo peiliai sustos.
- Išimkite baterijas.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

4.1 Vejapjovės valymas [M1 pav.]



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus!

- Sužeidimų pavojus ir gaminio sugadinimo pavojus.
- Valydami gaminį nenaudokite vandens ar vandens srovės (ypač aukšto slėgio vandens srovės). *Taip galite sugadinti gaminį, o vanduo gali prasiskverbti į elektrinius komponentus ir sukelti koroziją ar trumpąjį jungimą.*
- Nevalykite cheminėmis medžiagomis, įskaitant benziną arba tirpiklius. Kai kurios medžiagos gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

→ Po kiekvieno naudojimo nuvalykite vejapjovės viršų ir apačią.

4.1.1 Vejapjovės viršaus valymas

- Vejapjovės viršų nuvalykite drėgna šluoste.
- Ventiliacines angas valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite jokių aštrių objektų).

4.1.2 Vejapjovės apačios valymas [M1 pav.]

- Atsargiai paguldykite vejapjovę ant šono.
- Apačią, peilius ir žolės išmetimo angą ② valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite jokių aštrių objektų).

4.1.3 Žolės surinkimo maišo valymas

→ Žolės surinkimo maišą valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite jokių aštrių objektų).

4.2 Akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus įkroviklio valymas

Prieš prijungiant akumuliatorių prie įkroviklio, akumuliatoriaus ir įkroviklio paviršius ir kontaktai turi būti švarūs ir sausi.

→ Nenaudokite tekančio vandens.

4.2.1 Akumuliatoriaus valymas

Akumuliatoriui valyti nenaudokite jokių cheminių medžiagų.

→ Retkarčiais išvalykite ventiliacijos angas ir akumuliatoriaus kontaktus minkštu, švairiu, sausu šepetėliu.

4.2.2 Akumuliatoriaus įkroviklio valymas

→ Kontaktus ir plastikines dalis nuvalykite minkšta, sausa šluoste.

5. SANDĖLIAVIMAS

5.1 Išjungimas

Gaminys turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Pasukite apsauginį raktelį ② į padėtį 0.
- Išimkite akumuliatorių ⑥.
- Iškraukite akumuliatorių (žr. „3.1 Akumuliatoriaus įkrovimas“ [O1/O2/O3 pav.]).
- Ištuštinkite žolės surinkimo maišą.
- Nuvalykite vejapjovę, akumuliatorių ir akumuliatoriaus įkroviklį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
- Vejapjovę, akumuliatorių ir akumuliatoriaus įkroviklį laikykite sausoje, uždaroje ir nuo šalčių apsaugotoje vietoje.

5.2 Vietą taupanti laikymo padėtis [S1 pav.]

- Paspauskite rankenos užraktą ④ ir nulenkite rankeną ② žemyn ant vejapjovės.

Įsitikinkite, kad kabelis nėra suspaustas tarp rankenos ir vejapjovės, nes tokiu atveju jis gali būti pažeistas.

- Iki galo nuspauskite rankeną ① ant rankenos ② (žr. „3.3.1 Teleskopinės rankenos ilgio reguliavimas“).
- Palikite vejapjovę stovėti ant ratukų ⑤ ir kojelių ⑥, nukreipę peilius į sieną.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS!

Pavojus įsipjauti peiliais.

- Netyčia paleidus gaminį peiliai gali sužeisti žmones.
- Prieš šalindami gaminio triktis palaukite, kol peiliai sustos.
- Išimkite baterijas.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

6.1 Peilių keitimas [T1 pav.]

PAVOJUS!

Pavojus įsipjauti peiliais.

Įsipjovimo rizika didėja, jei naudojami pažeisti ar sulenkti peiliai, peiliai, kurių sukimasis nesuderintas arba kurių pjovimo briaunos yra įskilę.

→ Nenaudokite vejapjovės, jei jos peiliai yra pažeisti arba sulenkti, nesuderinti arba jei peilio briaunos yra įskilę.

→ Negaląskite peilio iš naujo.

GARDENA atsarginių dalių galite įsigyti iš **GARDENA prekybos atstovo** arba **GARDENA techninės priežiūros centre**.

→ Naudokite tik originalų **GARDENA atsarginį peilių rinkinį**.
Gam. Nr. 4122

Siekiant užtikrinti saugumą, rekomenduojame peilių keitimą patikėti **GARDENA techninės priežiūros centrui** arba **įgaliotajam GARDENA prekybos atstovui**.

1. Atsukite sidabro spalvos peilių varžtą **27** **prieš laikrodžio rodyklę**.
2. Atsukite juodos spalvos peilio varžtą **28** **pagal laikrodžio rodyklę**.
3. Išimkite peilių varžtus **27**/**28** (poveržlės yra sujungtos su varžtais).
4. Nuimkite peilius **A**/**B**.
5. Uždėkite naujus peilius **A**/**B** ant vejapjovės (žr. peilių etiketę **4122-20A/4122-20B**). Peilis **A** turi būti uždėtas ant peilio laikiklio **30**, o peilis **B** turi būti uždėtas ant peilio laikiklio **31**, pasukto 90°.
6. Į vejapjovę įsukite peilių varžtus **27**/**28**.
7. Priveržkite peilio varžtą **27** **sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi** (priveržimo momentas 15–20 Nm. Nepriveržkite per stipriai).
8. Priveržkite peilio varžtą **28** **sukdami prieš laikrodžio rodyklę** (priveržimo momentas 15–20 Nm. Nepriveržkite per stipriai).

6.1.1 Išlygiuokite peilio padėtį 90°

1. Atsukite sidabro spalvos peilių varžtą **27** **prieš laikrodžio rodyklę**.
2. Išsukite peilio varžtą **27**.
3. Išimkite peilį **A**.
4. Nuimkite peilio laikiklį **30** ir įstatykite jį nustatę 90° peilio laikiklio atžvilgiu **31**.
5. Įstatykite peilį **A** vejapjovėje (žr. etiketę **4122-20A**).
6. Vejapjovėje įsukite peilio varžtą **27**.
7. Priveržkite peilio varžtą **27** **sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi** (priveržimo momentas 15–20 Nm. Nepriveržkite per stipriai).

6.2 Klaidų lentelė

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Didelis triukšmas, vejapjovė barška	Atsilaisvino variklio, montavimo arba vejapjovės korpuso varžtai.	→ Patikėkite varžtus priveržti įgaliotojo prekybos atstovo arba GARDENA techninės priežiūros specialistui.
Vejapjovė veikia netolygiai arba stipriai vibruoja	Susidėvėję arba pažeisti peiliai.	→ Pakeiskite peilius.
	Atsilaisvinę peilių varžtai.	→ Priveržkite peilių varžtus.
	Peiliai labai nešvarūs.	→ Nuvalykite vejapjovę. Jei tai neišsprendžia problemos, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.
	Peiliai sureguliuoti netinkamai.	→ Nustatykite peilio padėtį ties 90° (žr. 6.1.1 „Peilių padėties nustatymas ties 90°“).
Veja pjaunama nešvariai	Peiliai atšipę arba pažeisti.	→ Pakeiskite peilius.
	Nustatytas per žemas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnę pjovimo aukštį.
Vejapjovė nepasileidžia arba sustoja. Mirksi žalias LED [Ⓛ] [04 pav.]	Akumuliatorius išsikrovęs.	→ Įkraukite akumuliatorių.
Vejapjovė nepasileidžia arba sustoja. Klaidos LED indikatorius [Ⓜ] šviečia raudonai [04 pav.]	Akumuliatoriaus temperatūra neatitinka leidžiamo diapazono.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra nukris ir pateks į 0–45 °C diapazoną.
	Tarp akumuliatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės.	→ Sausa šluoste nuvalykite vandens lašus ar drėgmę.
	Kliūtis blokuoja variklį.	→ Pašalinkite kliūtį. → Patikrinkite 90° peilio padėtį (žr. 6.1.1 „Peilių padėties nustatymas ties 90°“).
	Nustatytas per žemas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnę pjovimo aukštį.

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Vejapjovė nepasileidžia arba sustoja. Klaidos LED indikatorius [Ⓜ] mirksi raudonai [04 pav.]	Vejapjovė yra sugedusi.	→ Susisiekite su GARDENA techninės priežiūros centru.
Vejapjovė nepasileidžia arba sustoja. Klaidos LED indikatorius [Ⓜ] neįsijiebia [04 pav.]	Akumuliatorius pažeistas.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
	Vejapjovė yra sugedusi.	→ Susisiekite su GARDENA techninės priežiūros centru.
Įkrovimas negalimas. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius [Ⓛ] nuolat šviečia žaliai	Akumuliatorius netinkamai įstatytas į akumuliatoriaus laikiklį.	→ Tinkamai įstatykite akumuliatorių į akumuliatoriaus įkroviklį.
	Akumuliatoriaus kontaktai nešvarūs	→ Nuvalykite akumuliatoriaus kontaktus (pvz., kelis kartus prijungdami ir atjungdami akumuliatorių). Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių.)
	Akumuliatoriaus temperatūra neatitinka leidžiamo diapazono.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra nukris ir pateks į 0–45 °C diapazoną.
	Akumuliatorius pažeistas.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
Įkrovimas negalimas. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius [Ⓛ] neįsijiebia	Akumuliatoriaus įkroviklio maitinimo kištukas prijungtas netinkamai.	→ Įkiškite maitinimo kištuką iki galo į maitinimo lizdą.
	Pažeistas maitinimo lizdas, maitinimo laidas arba įkroviklis.	→ Tikrinkite tiekiamos srovės įtampą. → Jei reikia, leiskite įkroviklį patikrinti įgaliotam prekybos atstovui arba GARDENA techninės priežiūros centrui.

PASTABA.

Remontą gali atlikti tiktai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybos bininkai, kuriuos įgaliojo įmonė GARDENA.

→ Gedimų atveju susisiekite su GARDENA techninės priežiūros centru (žr. kitą pusę).

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Belaidė vejapjovė	Vienetai	Reikšmė (gam. Nr. 14646)
Peilio / galios padidinimo režimo greitis	Apsisukimai	2800 / 3400
Pjovimo aukščio reguliavimas (5 padėty)	mm	25 – 65
Žolės surinkimo maišo talpa	l	45
Pjovimo plotis	cm	46
Svoris	kg	15,4
Garso slėgio lygis $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	77
Neapibrėžtis k_{pA}	dB (A)	3
Triukšmingumo lygis $L_{WA}^{2)}$ pamatuotas / garantuotas	dB (A)	88 / 90
Netikslumai k_{WA}	dB (A)	1,5
Rankos vibracija $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	0,7
Neapibrėžtis k_{vhw}		1,5

Matavimo būdai pagal: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 Nr.1701

PASTABA. Nurodyta vibracijos intensyvumo reikšmė buvo išmatuota naudojant standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojama elektriniams įrankiams palyginti. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos intensyvumo reikšmė elektrinio įrankio faktinio naudojimo metu gali skirtis.

Sistemos akumuliatorius	Vienetai	Reikšmė (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Akumuliatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumuliatoriaus talpa	Ah	2,5
Elementų skaičius (ličio jonų)		5
Tinkami POWER FOR ALL sistemos akumuliatoriaus įkrovikliai	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Sistemos akumuliatorius	Vienetai	Reikšmė (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akumuliatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumuliatoriaus talpa	Ah	4,0

Sistemos akumulatorius	Vienetai	Reikšmė (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Elementų skaičius (ličio jonų)		10	
Tinkami POWER FOR ALL sistemos akumulatoriaus įkrovikliai		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Sistemos akumulatoriaus įkroviklis	Vienetai	Reikšmė (AL 1830 CV)	Reikšmė (AL 18V-44)
Elektros tinklo įtampa	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Elektros tinklo dažnis	Hz	50 – 60	50 – 60
Vardinė galia	W	70	105
Akumulatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Maks. akumulatoriaus įkrovimo srovė	A	3,0	4,4
Akumulatoriaus įkrovimo laikas (apie)			
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	60	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	95	59
Leistinos įkrovimo temperatūros diapazonas	°C	0 – 45	0 – 45
Svoris	g	400	475
Apsaugos klasė		II / II	II / II
Tinkami POWER FOR ALL sistemos akumulatoriai		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS

GARDENA atsarginis peilių rinkinys	Skirtas pakeisti atšipusius peilius.	Gam. Nr. 4122
GARDENA sistemos akumulatorius P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Darbo laikui pailginti arba naudoti kaip pakaitinis skirtas akumulatorius.	Gam. Nr. 14903 Gam. Nr. 14905

9. GARANTIJA/SERVISAS

9.1 Gaminio registracija

Užregistruokite gaminį svetainėje [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servisas

Techinės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

10. ŠALINIMAS

10.1. Gaminio utilizavimas

(pagal direktyvą 2012/19/ES / S.I. 2013 Nr. 3113)

	Gaminio negalima šalinti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį būtina šalinti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.
---	---

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame buitinių atliekų surinkimo ir perdėbimo punkte.

10.2. Akumulatoriaus šalinimas

	Akumulatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų eksploatavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.
---	--

Li-ion

- Visiškai iškraukite ličio jonų akumuliatorių (susisiekitė dėl to su GARDENA techninės priežiūros centru).
- Uždėkite plėvelę ant ličio jonų akumulatoriaus kontakty, kad išvengtumėte jų trumpojo jungimo.
- Išmeskite ličio jonų akumulatorius vietiniame atliekų surinkimo ir perdėbimo punkte.

lv Zāles pļāvējs PowerMax Duo 46/36V P4A

Originālā lietošanas rokasgrāmata

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	94
2. MONTĀŽA	96
3. LIETOŠANA	97
4. TEHNISKĀ APKOPE	98
5. UZGLABĀŠANA	98
6. PROBLĒMU NOVĒRŠANA	98
7. TEHNISKIE DATI	99
8. PIEDERUMI/ REZERVES DAĻAS	100
9. GARANTIJA/ APKOPE	100
10. UTILIZĀCIJA	100

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Simboli uz zāles pļāvēja



→ Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



BRĪDINĀJUMS!

→ Sargieties no izsviestiem priekšmetiem — neļaujiet nevienam tuvoties zāles pļāvējam.



BRĪDINĀJUMS!

→ Nenovietojiet elektrotīkla kabeli asmeņu tuvumā (neattiecas uz bezvadu zāles pļāvējiem).



BRĪDINĀJUMS!

→ Netuviniet rokas un kājas asmeņiem.



BRĪDINĀJUMS!

→ Atvienojiet elektrotīkla kabeļa kontaktspraudni pirms apkopes vai, ja barošanas kabelis ir bojāts (neattiecas uz bezvadu zāles pļāvējiem).



BRĪDINĀJUMS!

→ Pirms tehniskās apkopes atvienojiet akumulatoru.



BRĪDINĀJUMS!

→ Pirms tehniskās apkopes noņemiet bloķēšanas ierīci.

1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

1.2.1 Vispārīgi zāles pļāvēja drošības norādījumi

	BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti šī zāles pļāvēja komplektā. <i>Turpmāk norādīto brīdinājumu un norādījumu neievērošana var radīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/ vai smagas traumas.</i>
---	---

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Termins "ierīce", kas izmantots drošības norādījumos, attiecas uz tīklam pievienojamām (vadu) ierīcēm un ar akumulatoru darbināmām (bezvadu) ierīcēm.

1) Darba vietas drošība

a) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtīgas un neapgaismotas darba vietas var izraisīt negadījumu.**

b) **Nedarbiniet ierīces sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Ierīces rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.**

c) **Ierīces lietošanas laikā neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un citām personām. Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt vadību.**

2) Elektrodrošība

a) **Ierīces kontaktspraudņiem jāatbilst kontaktligzdām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudni! Kopā ar iezemētām iekārtām neizmantojiet adapterus. Origināli kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecienu risku.**

b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītim un ledusskapjiem.**

Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.

c) **Nepakļaujiet ierīces lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens, kas iekļuvis ierīcē, palielina elektriskās strāvas trieciena risku.**

d) **Saudzīgi aplejieties ar barošanas kabeli. Nekad neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Sargiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām. Bojāti vai savijušies kabeli paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.**

- e) Lietojot ierīci ārpus telpām, izmantojiet piemērotu āra pagarinātāju. Lietošanai ārpus telpām piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) Ja no ierīces lietošanas mitrā vidē nevar izvairīties, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci (Residual Current Device, RCD). RCD izmantošana mazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3) Individuālā aizsardzība

- a) Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību, pārdomājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet ierīci, kad esat noguris vai narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā. Pat neliela neuzmanība, lietojot ierīci, var radīt smagu traumu.

- b) Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu, lietošana attiecīgos apstākļos mazina traumu gūšanas risku.

- c) Nepieļaujiet nejašu ierīces ieslēgšanos. Pirms pievienojat ierīci barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelot vai pārnēsājot ierīci, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta. Ierīču pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai ierīču pieslēgšana barošanai, ja ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

- d) Pirms ierīces ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas. Uz ierīces rotējošajās daļas atstāta uzgriežņu atslēga vai atslēga var radīt traumu.

- e) Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet stabili un saglabāiet līdzsvaru. Tādējādi var labāk vadīt ierīci negaidītās situācijās.

- f) Attiecīgi apģērbieties. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet matu un apģērba saskari ar kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.

- g) Ja ir iespēja uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi. Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var mazināt putekļu radītos draudus.

- h) Nekļūstiet nevēlīgi pret ierīces drošas izmantošanas principiem un neignorējiet tos pat tad, ja bieži lietojat ierīci un esat labi apguvuši tās lietošanu. Neuzmanīga rīcība vienā acumirkli var radīt smagas traumas.

4) Ierīces lietošana un uzturēšana

- a) Nespiediet ierīci ar spēku. Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu ierīci. Lietojot atbilstošu ierīci paredzētajā ātrumā, darbs tiks paveikts labāk un drošāk.

- b) Nelietojiet ierīci, ja, nospiežot slēdzi, tā neieslēdzas vai neizslēdzas. Ierīce, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada draudus un tā ir jāremontē.

- c) Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai ierīces novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktspraudni no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.

Šie pasākumi palīdz novērst ierīces nejašu ieslēgšanu.

- d) Ja ierīces neizmantojat, novietojiet tās bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tās lietot tiem, kas nepazīna ierīces lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus. Ierīces kļūst par apdraudējumu neapmācītu lietotāju rokās.

- e) Veiciet ierīču un piederumu tehnisko apkopi. Pārbaudiet kustīgo detaļu nobīdi vai saķeri, detaļu bojājumus un jebkādu citus faktorus, kas var ietekmēt iekārtas darbību. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas saremontējiet to. Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturētas ierīces.

- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tos ir vieglāk vadīt.

- g) Lietojiet elektroinstrumentus, piederumus, asmeņus u. c. detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus. Ierīces lietošana mērķiem, kuriem tā nav paredzēta, var radīt bīstamas situācijas.

- h) Rokturiem un turēšanas virsmām jābūt sausām, tīrām; uz tām nedrīkst būt eļļas un smērvielas. Slideni rokturi un turēšanas virsmas traucē drošu ierīces lietošanu un vadību negaidītās situācijās.

5) Akumulatora ierīču lietošana un apkope

- a) Uzlādējiet akumulatorus tikai ar tiem lādētājiem, kurus iesaka ražotājs. Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatora blokam, var kļūt ugunsbīstams, lietojot to ar cita veida akumulatora bloku.

- b) Izmantojiet ierīces tikai ar tām paredzētiem akumulatoriem. Jebkura cita akumulatora bloka lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.

- c) Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spaiļas. Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.

- d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izdalīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejaši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora iztecejis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

- e) Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojāts vai pārveidots akumulators var darboties neparedzami, izraisot aizdegšanās, sprādziena vai traumu gūšanas risku.

- f) Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai darbarīku (instrumentu) uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras ietekmei. Uguns iedarbība vai tādās temperatūras iedarbība, kas pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.

- g) Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai darbarīku temperatūrā, kas ir ārpus norādījumos norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var bojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

6) Apkope

- a) Uzticiet ierīces remontu tikai kvalificētiem speciālistiem; remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiks garantēta ierīces droša lietošana.

- b) Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

Zāles plāvēja drošības brīdinājumi

- a) Nelietojiet zāles plāvēju sliktos laikapstākļos, it īpaši tad, ja ir iespējams pērkona negaiss. Tas palielina risku, ka jums varētu iespert zibens.

- b) Rūpīgi pārbaudiet, vai darba vietā, kur izmantosiet zāles plāvēju, nav savvaļas dzīvnieku. Zāles plaušanas laikā savvaļas dzīvnieki var tikt traumēti.

- c) Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur lietosiet zāles plāvēju, un noņemiet akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus svešķermeņus. Izsviesti priekšmeti var radīt smagu traumu.

- d) Pirms zāles plāvēja lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai asmens un asmens mezgls nav nodilis vai bojāts. Nodilušas vai bojātas detaļas palielina traumu gūšanas risku.

- e) Regulāri pārbaudiet, vai zāles savācējs nav nolietojies vai bojāts. Nolietots vai bojāts zāles savācējs var palielināt traumas gūšanas risku.

- f) Vienmēr izmantojiet aizsargus. Aizsargiem jābūt darba kārtībā un pareizi uzstādītiem. Vaļīgs, bojāts aizsargs vai tāds, kas nedarbojas pareizi, var radīt traumu.

- g) Visām gaisa dzesēšanas atverēm vienmēr jābūt tīrām. Nosprostoti gaisa ievades kanāli un netīrumi var izraisīt pārkaršanu un aizdegšanos.

- h) Izmantojot zāles plāvēju, vienmēr uzvelciet neslidošus aizsargapavus. Neizmantojiet zāles plāvēju, ja staigājat basām kājām vai valējās sandalēs. Tādējādi tiek samazināta iespēja gūt traumu, saskaroties ar kustīgu plaušanas asmeni.

- i) Lietojot zāles plāvēju, vienmēr valkājiet garās bikses. Nenosegta āda palielina izsviestu priekšmetu radītas traumas gūšanas iespēju.

- j) Neizmantojiet zāles plāvēju mitrā zālē. Ejiet mierīgi, neskrieniet. Šādi samazināsiet paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.

- k) Nelietojiet zāles plāvēju lielā slūpumā. Šādi samazināsiet līdzsvara zuduma iespējamību, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.

- l) Strādājot nogāzēs, vienmēr pārliecinieties par kāju novietojumu, vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, nekad augšup vai lejup un ievērojiet īpašu piesardzību, mainot virzienu. Šādi samazināsiet līdzsvara zuduma iespējamību, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.

- m) Esiet īpaši uzmanīgi, virzoties atpakaļ vai velkot zāles plāvēju pie sevis. Vienmēr vērojiet apkārtni. Šādi samazināsiet zāles plāvēja apgāšanās risku strādājot.

- n) Nepieskarieties asmeņiem un citām bīstamām rotējošām detaļām, kamēr tās vēl griežas. Šādi samazināsiet kustīgu detaļu radītu traumu risku.

- o) Pirms izņemat iestrēgušu materiālu vai tīrāt zāles plāvēju, pārliecinieties, ka visi barošanas slēdži ir izslēgti un akumulators ir atvienots. Neparedzēta zāles plāvēja darbība var radīt smagu traumu.

- p) Pirms izņemat iestrēgušu materiālu vai tīrāt zāles plāvēju, pārliecinieties, ka visi barošanas slēdži ir izslēgti, un noņemiet (vai ieslēdziet) atspējošanas ierīci.

Neparedzēta zāles plāvēja darbība var radīt smagu traumu.

1.3 Papildu norādījumi par drošību

1.3.1 Paredzētā lietošana

GARDENA zāles plāvējs paredzēts zāliena plaušanai piemājas dārzos un teritorijās.

Zāles plāvējs nav piemērots ilgstošai izmantošanai (profesionālai lietošanai).



BĪSTAMI!

Varat gūt traumas!

- Nelietojiet zāles plāvēju krūmu, dzīvzogu un daudzgadīgu augu apgriešanai, kā arī, lai apgrieztu kāpelējošus augus un zāli uz jumta vai balkona kastēs, lai sasmalcinātu lielus un mazus zarus un izlīdzinātu augsni.
- Neizmantojiet zāles plāvēju uz virsmām, kuru slūpums pārsniedz 20°.

1.3.2 Akumulatoru un akumulatoru lādētāju drošības norādījumi



Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.

Nevērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

- Glabājiet šos lietošanas norādījumus drošā vietā.

Izmantojiet lādētāju tikai tad, ja varat pilnībā izvērtēt visas funkcijas un izpildīt tās bez ierobežojumiem vai, ja esat saņēmuši atbilstošus norādījumus.

- Nelietojiet lādētāju sprādzienbīstamā vidē.

- Uzraugiet bērnus lādētāja lietošanas, tīrīšanas un apkopes laikā.

Tādējādi bērni nerotaļāsies ar lādētāju.

- Uzlādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litija jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah ietilpību (vismaz 5 akumulatora elementi). Akumulatoru spriegumam jāatbilst akumulatoru lādētāja uzlādes spriegumam. Neuzlādējiet neuzlādējamas baterijas.

Pretejā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.



Izmantojiet akumulatoru lādētāju tikai slēgtās un sausās telpās. Mehānizētajā darbarīkā iekļuvusi ūdens paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.

- Gādājiet, lai akumulatora lādētājs ir tīrs. Netīrumi var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet akumulatoru lādētāju, kabeli un kontaktspraudni. Nelietojiet lādētāju, ja tas ir bojāts. Neatveriet lādētāju patstāvīgi; uzticiet tā remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

- Neizmantojiet akumulatora lādētāju uz viegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, uz papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degspējīgā vidē. Sakaršana lādētāja darbības laikā rada aizdegšanās risku.
- Ja nepieciešams nomainīt savienojuma kabeli, tas jāveic uzņēmuma GARDENA darbiniekiem vai pilnvarotā GARDENA mehanizēto darbarīku pēcpārdošanas apkopes dienesta centrā, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas PBA 18 V litija jonu akumulatoriem.
- Nepārklājiet akumulatora lādētāja ventilācijas atveres. Pretējā gadījumā akumulatora lādētājs var pārkarst un nedarboties pareizi.
- Akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos akumulatoru lādētājus. Akumulatora lādētājs, kas piemērots vienam akumulatoru veidam, var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto cita veida akumulatoram.
- Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots nepareizi, var izplūst tvaiki. Akumulators var aizdegties vai sprāgt. Nodrošiniet pienācīgu vēdināšanu un nevēlams iedarbības gadījumā vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. Tvaiki var kairināt elpceļus.
- Ja akumulators ir bojāts, var izplūst šķidrums un samitrināt līdzās esošos priekšmetus. Pārbaudiet ietekmētās daļas. Notīriet vai nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.
- Ja akumulatoru izmanto nepareizi vai tas tiek bojāts, var izplūst uzliesmojošs šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Izmantojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumos. Ar POWER FOR ALL zīmi apzīmēti 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādu aprīkojumu: 18 V POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumiem.
- Ievērojiet ieteikumus par akumulatoriem, kas ietverti jūsu ierīces lietošanas rokasgrāmatā. Tas ir vienīgais veids, kā droši darbināt akumulatoru un ierīci un aizsargāt akumulatorus no bīstamas pārslodzes.
- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja vai POWER FOR ALL sistēmas partneru ieteiktajiem akumulatoru lādētājiem. Akumulatora lādētājs, kas ir piemērots noteikta veida akumulatoram, rada ugunsbīstamību, ja to lieto kopā ar citiem akumulatoriem (akumulatora tips: PBA 18 V u.c./Saderīgi akumulatoru lādētāji: AL 18 u.c.).
- Akumulators piegādes laikā ir daļēji uzlādēts. Lai nodrošinātu maksimālu akumulatora veikspēju, pirms mehanizētā darbarīka pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
- Glabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.
- Neatveriet akumulatoru. Ir iespējams iesaistīties.
- Neizraisiet akumulatora isslēgumu. Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spaiļas. Issavienojums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai aizdegšanos.
- Akumulatora kontakti pēc lietošanas var būt karsti. Izņemot akumulatoru, sargieties no karstajiem kontaktiem.
- Akumulatoru var sabojāt ar smailiem priekšmetiem, piemēram, naglu vai skrūvgriezi, vai ārēja spēka iedarbībā. Iespējams iekšējs isslēgums un akumulators var aizdegties, dūmot, sprāgt vai pārkarst.
- Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Akumulatoru bloku apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarotā klientu apkalpošanas (pēcpārdošanas) dienestā.
- Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, tai skaitā pret ilgstošu saules gaismas iedarbību, pret uguni, netīrumiem, ūdeni un mitrumu. Sprādzienbīstamība un iesaistīšanās risks.
- Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C. Piemēram, vasarā neatstājiet akumulatoru automašīnā. Ja temperatūra ir < 0 °C, veikspēja var samazināties atkarībā no ierīces.
- Uzlādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +35 °C. Uzlāde ārpus šī temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.
- Pēc lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist vismaz 30 minūtes, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.

1.3.3 Papildu elektrodrošības norādījumi



BĪSTAMI!

Iespējama sirds apstāšanās!

Šī ierīce lietošanas laikā rada elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu (piemēram, elektrokardīostimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.

- Pirms šīs ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu un implanta ražotāju.
- Izņemiet akumulatoru, ja nelietojat ierīci.

1.3.4 Papildu norādījumi par personīgo drošību



BĪSTAMI!

Nosmakšanas risks

Mazākas detaļas var norīt.

- Neveiciet montāžas darbus mazu bērnu tuvumā.

- Apturiet ierīci, izņemiet akumulatoru blokus un uzgaidiet, līdz visas kustīgās daļas pilnībā apstājas,
- ja tiek trāpīts kādam šķērslim.
- Pirms atkārtotas ieslēgšanas un lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un, ja nepieciešams, saremontējiet to.
- Ja ierīce sāk neparasti vibrēt.
- Nekavējoties pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, nomainiet vai saremontējiet bojātās detaļas, kā arī pārbaudiet un pievelciet vajīgās detaļas.
- **Pirms plaušanas pārbaudiet, vai darba vietā nav slēptu priekšmetu, piemēram, zaru; noņemiet tos.** Šādi samazināsiet plaušanas instrumenta bloķēšanas risku.
- Ja ierīce jāsasver pārvietošanai, šķērsojot vietas, kur nav zāles, kā arī transportējot ierīci uz plaušanas vietu un no tās, vienmēr apturiet plaušanas instrumentu.
- Nekādā gadījumā nesasveriet ierīci, kad ir ieslēgts motors.
- Pirms ierīces uzglabāšanas iztukšojiet zāles savācēju.
- Ieteikums. Pirms ierīces uzglabāšanas veiciet tīrīšanas un apkopes darbus.
- **Veiciet regulāru ierīces apkopi.** Tādējādi tiks paildzināts ierīces darbums.
- **Noteikti izmantojiet tikai GARDENA apstiprinātas rezerves daļas.** Nepiemērotas rezerves daļas var radīt traumas vai ierīces bojājumus.
- **Nepārveidojiet drošības komponentus.** Pārveidojot drošības komponentus, palielinās traumu risks.
- Asmeņi jānomaina tikai komplektos, lai saglabātu simetriju.
- Nemiet vērā, ka rotējošs plaušanas instruments var izraisīt citu griešanas instrumentu rotāciju.
- **Regulējot ierīci, rīkojieties uzmanīgi.** Sargieties iespīst pirkstus starp kustīgo plaušanas instrumentu un nekustīgajām ierīces daļām.
- Pirms ierīces uzglabāšanas vienmēr ļaujiet tai atdzist.
- Veicot plaušanas instrumenta apkopi, ņemiet vērā, ka plaušanas instruments joprojām var pārvietoties pēc tā ieslēgšanas.
- Ieteikums. Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI!

Ar asmeņi var sagriezties.

- Ja zāles plāvējs nejauši ieslēdzas, asmeņi var traumēt tuvumā esošos.
- Pirms zāles plāvēja salikšanas izņemiet akumulatoru.
- Uzvelciet aizsargcimdus.

2.1 Piegādes komplektācija

	Izstr. nr. 14646-20	Izstr. nr. 14646-65	Izstr. nr. 14646-55
Bezvadu zāles plāvējs	x	x	x
Akumulatora lādētājs	x	x	-
Divi akumulatori (2,5 Ah)	-	x	-
Divi akumulatori (4,0 Ah)	x	-	-
Lietošanas rokasgrāmata	x	x	x

2.2 Roktura uzstādīšana [att. A1]

1. Izskrūvējiet abas skrūves ④ no roktura ①.
2. Uzbīdīet rokturi ① uz abiem roktura stieņiem ②.
3. Ievietojiet abus uzgriežņus ③ roktura stieņos ②.
4. Izbīdīet abas skrūves ④ cauri abām atverēm roktura stieņos ②.
5. Pievelciet abas skrūves ④.

2.3 Troses pievienošana roktura stienim [att. A2]

1. Piestipriniet trosi ⑤ skavai ⑥ uz roktura stieņa ②.
2. Pārļieciniet, ka trose nav iespiesta starp roktura stieni un zāles plāvēju, pretējā gadījumā trose var tikt bojāta.

2.4 Zāles savākšanas maisa uzstādīšana [att. A3/A4]

Izvirzījumu ⑦ meklējiet zāles plāvēja tehnē.

1. Vispirms iespiediet izvirzījumu ⑦ abos savienotajos ⑧ zāles savākšanas maisa apakšā ⑨, līdz atskan klikšķis.
Pārļieciniet, ka abi savienotāji ir saslēgti.
2. Pēc tam iespiediet izvirzījumu ⑦ abos savienotajos ⑩ uz zāles savākšanas maisa ⑨, līdz atskan klikšķis.
Pārļieciniet, ka abi savienotāji ir saslēgti.
3. Vispirms ievietojiet savākšanas maisa rokturi ⑪ savākšanas maisa vāka ⑫ aizmugurē.
4. Pēc tam iebīdīet savākšanas maisa rokturi ⑪ savākšanas maisa vāka ⑫ priekšpusē, līdz savienojumi ar klikšķi fiksējas.
Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir nostiprināti.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI!

Ar asmeni var sagriezties.

- Ja zāles plāvējs nejauši ieslēdzas, asmeni var traumēt tuvumā esošos.
- Pirms zāles plāvēja pārbaudes vai transportēšanas uzgaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas.
 - Izņemiet akumulatorus.
 - Uzvelciet aizsargcimdus.

3.1 Akumulatora uzlāde [att. 01/02/03]



UZMANĪBU!

Materiālie zaudējumi.

- Ja barošanas avota spriegums neatbilst akumulatora lādētāja datu plāksnītē norādītajai specifikācijai, akumulatora lādētājs var tikt sabojāts.
- Ievērojiet tikla sprieguma parametrus.



BĪSTAMI!

Iespējama trauma.

- Ievietojot akumulatoru, var tikt iespiesti pirksti.
- Sargiet pirkstus.

Viedā uzlādes procesa dēļ akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek uzlādēts ar optimālu uzlādes strāvu. Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Atveriet akumulatora turētāja (d) vāku (13).
2. Nospiediet atbrīvošanas pogu (a) un izņemiet akumulatorus (b) no akumulatoru turētāja (d).
3. Pievienojiet akumulatoru lādētāju (c) elektrotīkla kontaktligzdai.
4. Uzbīdīet akumulatoru lādētāju (c) uz akumulatora (b).

Ja akumulatora uzlādes indikators (14) lādētājā mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek uzlādēts.

Ja akumulatora uzlādes indikators (14) lādētājā deg zaļā krāsā, akumulators ir pilnībā uzlādēts (uzlādes laiku skatiet 7. sadaļā. "TEHNISKIE DATI").

5. Uzlādes laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
6. Kad akumulators (b) pilnībā uzlādēts, akumulatoru (b) var atvienot no akumulatoru lādētāja (c).

3.2 Displeja elementu nozīme

3.2.1 Akumulatora uzlādes indikators uz akumulatora lādētāja [att. 03]

Akumulatora uzlādes indikators (14) ātri mirgo zaļā krāsā



Ātro uzlādi norāda ātri mirgojošs zaļas krāsas akumulatora uzlādes indikators (14).

Piezīme. Ātrā uzlāde ir iespējama tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazonā; skatiet 7. sadaļu. "TEHNISKIE DATI".

Akumulatora uzlādes indikators (14) lēni mirgo zaļā krāsā



Ja akumulatora uzlādes līmenis ir aptuveni 80 %, zaļās krāsas akumulatora uzlādes indikators (14) lēni mirgo. Akumulatoru var izņemt tūlītējai lietošanai.

Deg zaļas krāsas akumulatora uzlādes indikators (14)



Ja deg zaļas krāsas akumulatora uzlādes indikators (14), akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Ja akumulators nav pievienots barošanas avotam, iedegas akumulatora uzlādes indikators (14), norādot, ka elektrotīkla kontaktspraudnis ir pievienots sienas kontaktligzdai un lādētājs ir gatavs darbam.

Deg sarkanās krāsas akumulatora uzlādes indikators (14)



Ja deg sarkanās krāsas akumulatora uzlādes indikators (14), akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona; skatiet 7. sadaļu. "TEHNISKIE DATI".

Kad temperatūra ir atļautajā uzlādes diapazonā, akumulatoru lādētājs automātiski pārslēdzas ātras uzlādes režīmā.

Mirgo sarkanās krāsas akumulatora klūmes indikators (14)



Ja mirgo sarkanās krāsas akumulatora klūmes indikators (14), ir radusies uzlādes cikla klūme; skatiet 6. sadaļu. "KĻŪDU NOVERŠANA".

3.2.2 Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (P) zāles plāvējā [att. 04/08]

Pēc zāles plāvēja ieslēgšanas 5 sekundes tiek rādīts akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (P).

Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators	Akumulatora uzlādes stāvoklis
(1), (2) un (3) iedegas zaļā krāsā	67–100% uzlāde
(1) un (2) iedegas zaļā krāsā	34–66% uzlāde
(1) iedegas zaļā krāsā	11–33% uzlāde
(1) mirgo zaļā krāsā	0–10% uzlāde

Ja gaismas diode (LED) (1) mirgo zaļā krāsā, akumulators jāuzlādē.

Ja deg vai mirgo kļūdas gaismas diode (14), skatiet 6. sadaļu. "PROBLĒMU NOVERŠANA".

3.2.3 Darbības pastiprināšanas poga [att. 04/08]

Darbības pastiprināšanas režīms palielina motora apgriezienu skaitu, lai panāktu maksimālu pļaušanas veiktspēju.

Darbības pastiprināšanas režīma ieslēgšana

→ Vadības panelī nospiediet darbības pastiprināšanas pogu (b).

Darbības pastiprināšanas režīms ir ieslēgts un iedegas gaismas diode (14).

Darbības pastiprināšanas režīma izslēgšana

→ Vadības panelī nospiediet darbības pastiprināšanas pogu (b).

Darbības pastiprināšanas režīms ir izslēgts un gaismas diode (14) nedeg.

3.3 Darba stāvoklis [att. 06]

→ Noregulējiet roktura stieņa garumu (2) tā, lai, izmantojot zāles plāvēju, jums nav jāliecas.

3.3.1 Roktura stieņa garuma regulēšana

Roktura stieņa (2) garumu var pielāgot augumam.

1. Atveriet abas savilcējsvīras (14).
2. Pabīdīet rokturi (1) vajadzīgajā stāvoklī.
3. Aizveriet abas savilcējsvīras (14).

3.4 Pļaušanas augstuma regulēšana [att. 07]

Pļaušanas augstumu var noregulēt 5 stāvokļos, 25–65 mm diapazonā. Pļaušanas augstums ir norādīts skalā (17).

3.4.1 Pļaušanas augstuma samazināšana

→ Nospiediet pogu (15) un pabīdīet rokturi (16) uz leju, lai samazinātu pļaušanas augstumu.

3.4.2 Pļaušanas augstuma palielināšana

→ Nospiediet pogu (15) un pabīdīet rokturi (16) uz augšu, lai palielinātu pļaušanas augstumu.

3.5 Pļaušana, izmantojot zāles savākšanas maisu [att. 07]



BĪSTAMI!

Ar asmeni var sagriezties.

Ja zāles plāvējs nejauši ieslēdzas, asmeni var traumēt tuvumā esošos.

- Nesniedzieties izmešanas atverē ar rokām.

3.5.1 Zāles savākšanas maisa ievietošana zāles plāvējā

1. Paceliet aizsargpārsegu (18).
2. Ievietojiet zāles savākšanas maisu (9) zāles savākšanas maisa rokturī (11), zāles plāvējā.

Pārbaudiet, vai zāles savākšanas maisis ir droši nostiprināts.

3. Ieslēdziet zāles plāvēju.

3.5.2 Zāles savākšanas maisa iztukšošana

Pļaujot atveras līmeņa indikators (19). Ja šis indikators pļaušanas laikā aizveras, zāles savākšanas maisis ir pilns.

1. Kad zāles savākšanas maisis (9) pilns, apturiet zāles plāvēju.
2. Paceliet aizsargpārsegu (18).
3. Noņemiet zāles savākšanas maisu no savākšanas maisa roktura (11).
4. Iztukšojiet zāles savākšanas maisu (9).

3.6 Zāles plāvēja ieslēgšana un apturēšana

**BĪSTAMI!**

Traumu risks
Ja, atlaižot ieslēgšanas sviru, zāles plāvējs neapstājas, var tikt gūtas traumas.
→ Neignorējiet drošības ierīci vai slēdžus.
→ Piemēram: ieslēgšanas sviru nedrīkst pievienot rokturim.
→ Neveiciet tādas izmaiņas zāles plāvējā, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā.

3.6.1 Zāles plāvēja ieslēgšana [att. O1/O4/O8]

Lai nepieļautu nejaušu zāles plāvēja ieslēgšanu, zāles plāvējā ir ar abām rokām darbināma drošības ierīce (ieslēgšanas svira 22 ar drošības bloķēšanas mehānismu 21).

Ieteicams izmantot tikai 4 Ah akumulatorus P4A PBA 18V/72 (izstr. nr. 14905) vai lielākas ietilpības akumulatorus.

Neizmantojiet divus dažādas ietilpības akumulatorus.

Akumulators ar zemāku uzlādes stāvokli/ietilpību nosaka zāles plāvēja darbības laiku.

- Atveriet akumulatora turētāja 10 vāku 13.
- Ievietojiet akumulatoru 8 akumulatoru turētājā 10, līdz tas dzirdami fiksējas.
- Ievietojiet zāles plāvējā drošības atslēgu 20 un pagrieziet to stāvoklī 1.
- Aizveriet akumulatoru turētāja 10 vāku 13.
- Ar vienu roku spiediet drošības bloķēšanas mehānismu 21 un ar otru velciet ieslēgšanas sviru 22 virzienā pret rokturi 1.

Zāles plāvējs sāk darboties, un 5 sekundes tiek rādīts akumulatora uzlādes stāvokļa indikators 9.

- Atlaidiet drošības bloķēšanas mehānismu 21.

3.6.2 Zāles plāvēja apturēšana

- Atlaidiet ieslēgšanas sviru 22.
Zāles plāvējs apstājas.
- Pagrieziet drošības atslēgu 20 stāvoklī 0 un izņemiet, lai nepieļautu akumulatoru izlādēšanos.

3.7 Pļaušanas padomi

3.7.1 Padomi zāles plāvēja lietošanai

Ja izmešanas atverē ir nopļautā zāle, pavelciet zāles plāvēju aptuveni 1 m atpakaļ, lai nopļautā zāle varētu izkrist.

Lai uzturētu labi koptu zālienu, ieteicams regulāri pļaut zālienu; ja iespējams, reizi nedēļā. Regulāri pļaujot zālienu, tas kļūst blīvāks.

Pēc ilga pļaušanas pārtraukuma (brīvdienās) vispirms pļaujiet, izmantojot augstāko pļaušanas augstumu vienā virzienā un pēc tam pļaujiet vēlreiz šajā virzienā jau vēlamojā pļaušanas augstumā. Tādējādi asmens netiks nosprostots ar pārāk lielu nopļautās zāles daudzumu.

Ja iespējams, pļaujiet zāli tikai tad, kad tā ir sausa. Kad zāle ir mitra, pļaušanas raksts kļūst neregulārs.

3.7.2 Pļaušanas veikspēja un akumulatoru uzlāde

Zāliena platība, kas tiek apstrādāta ar vienu akumulatora uzlādes reizi, ir atkarīga no dažādiem faktoriem, piemēram, mitruma, zāles blīvuma un pļaušanas augstuma. Lai nodrošinātu optimālu zāliena apstrādi, pārāk bieži neieslēdziet un neizslēdziet zāles plāvēju, jo tādējādi tiks samazināts akumulatora darbību. Labāko iespējamo pļaušanas rezultātu ar vienu akumulatora uzlādi var panākt, palielinot pļaušanas augstumu un pļaujot regulāri.

Izslēdziet darbības pastiprināšanas režīmu, lai maksimāli paildzinātu akumulatora darbības laiku.

3.7.3 Zāliena apstrāde ar vienu akumulatora uzlādi

Divu 4,0 Ah akumulatoru sistēma	maks. 600 m²
Divu 5,0 Ah akumulatoru sistēma	maks. 750 m²
Divu 6,0 Ah akumulatoru sistēma	maks. 900 m²

4. TEHNISKĀ APKOPE

**BĪSTAMI!**

Ar asmeni var sagriezties.
Ja zāles plāvējs nejauši ieslēdzas, asmeni var traumēt tuvumā esošos.
→ Pirms zāles plāvēja apkopes uzgaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas.
→ Izņemiet akumulatorus.
→ Uzvelciet aizsargcimdus.

4.1 Zāles plāvēja tīrīšana [att. M1]

**BĪSTAMI!**

Varat gūt traumas!
Iespējama trauma un zāles plāvēja bojājumi.
→ Zāles plāvēja tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai ūdens strūklu (it īpaši augstspiediena ūdens strūklu). *Ūdens var sabojāt zāles plāvēju, iekļūstot elektrosistēmā, kā arī izraisīt koroziju vai issavienojumu.*
→ Tīrīšanai nelietojiet ķīmiskas vielas, tostarp petroleju un šķīdinātājus. Dažas no tām var sabojāt svarīgas plastmasas daļas.

Gaisa plūsmas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

→ Pēc katras lietošanas reizes notīriet zāles plāvēja augšējo un apakšējo daļu.

4.1.1 Zāles plāvēja augšdaļas tīrīšana

- Notīriet zāles plāvēja augšdaļu ar mitru drānu.
- Tīriet ventilācijas atveres ar mikstu suku (nelietojiet asus priekšmetus).

4.1.2 Zāles plāvēja apakšdaļas tīrīšana [att. M1]

- Uzmanīgi novietojiet zāles plāvēju uz sāniem.
- Notīriet apakšdaļu, asmeni un izmešanas atveri 23 ar mikstu suku (nelietojiet asus priekšmetus).

4.1.3 Zāle savākšanas maisa tīrīšana

→ Tīriet zāles savākšanas maisu ar mikstu suku (nelietojiet nekādus asus priekšmetus).

4.2 Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana

Akumulatora un akumulatora lādētāja virsmai un kontaktiem jābūt tīriem un jānožūst pirms akumulatora savienošanas ar akumulatora lādētāju.

→ Neizmantojiet krāna ūdeni.

4.2.1 Akumulatora tīrīšana

Akumulatora tīrīšanai neizmantojiet ķīmikālijas.

→ Izmantojiet mikstu, tīru, sausu suku, lai ik pa laikam iztīrītu ventilācijas spraugas un akumulatora kontaktus.

4.2.2 Akumulatora lādētāja tīrīšana

→ Kontakta un plastmasas daļu tīrīšanai izmantojiet mikstu, sausu drānu.

5. UZGLABĀŠANA

Izslēgšana

Uzglabājiet zāles plāvēju bērniem nepieejamā vietā.

- Pagrieziet drošības atslēgu 20 stāvoklī 0.
- Izņemiet akumulatorus 8.
- Uzlādējiet akumulatorus (skatiet sadaļu "3.1. Akumulatora uzlāde [att. O1/O2/O3]").
- Iztukšojiet zāles savākšanas maisu.
- Notīriet zāles plāvēju, akumulatoru un akumulatoru lādētāju (skatiet "4. sadaļu. APKOPE").
- Uzglabājiet zāles plāvēju, akumulatorus un akumulatoru lādētāju sausā, slēgtā un siltā vietā.

5.1 Kompakta uzglabāšana [att. S1]

- Nospiediet roktura stieņa fiksatoru 24 un nolokiet roktura stieni 2 pie zāles plāvēja.
Pārīcinieties, ka trose nav iespiesta starp roktura stieni un zāles plāvēju, pretējā gadījumā trose var tikt bojāta.
- Pilnībā iebidiet rokturi 1 roktura stieni 2 (skatiet "3.3.1. sadaļu. Kāta garuma regulēšana").
- Atbalstiet zāles plāvēju uz riteņiem 25 un uz kājām 26, ar asmeņiem vēršiem pret sienu.

6. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

**BĪSTAMI!**

Ar asmeni var sagriezties.
Ja zāles plāvējs nejauši ieslēdzas, asmeni var traumēt tuvumā esošos.
→ Pirms zāles plāvēja darbības traucējumu novēršanas uzgaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas.
→ Izņemiet akumulatorus.
→ Uzvelciet aizsargcimdus.

6.1 Asmens maiņa [att. T1]



BĪSTAMI!

Ar asmeni var sagriezties.

Ja izmanto bojātu vai saliektu asmeni vai tādu, kas griežas nelīdzsvaroti, vai ar robainām griežējmalām, var rasties grieztu traumu risks.

→ Neizmantojiet zāles plāvēju ar bojātu vai saliektu, nelīdzsvarotu asmeni, vai ar asmeni, kuram ir robaina griežējmalā.

→ Neasiniet asmeni.

GARDENA rezerves daļas ir pieejamas pie vietējā **GARDENA izplatītāja** vai **GARDENA apkopes dienestā**.

→ Izmantojiet tikai oriģinālo **GARDENA rezerves asmeņu komplektu, izstr. nr. 4122**

Drošības apsvērumu dēļ asmeņus ieteicams nomainīt **GARDENA apkopes dienestā** vai pie **pilnvarota GARDENA izplatītāja**.

- Izskrūvējiet sudraba krāsas asmens skrūvi **27**, griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- Izskrūvējiet melnas krāsas asmens skrūvi **28**, griežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā.
- Izņemiet asmens skrūves **27/28** (paplāksnes ir pievienotas skrūvēm).
- Noņemiet asmeņus **A/B**.
- Ievietojiet zāles plāvējā jaunus asmeņus **A/B** (skatiet asmens marķējumu **4122-20A/4122-20B**). Asmens **A** jāievieto asmens turētājā **30** un asmens **B** jāievieto asmens turētājā **31**, pagriežot par 90 grādiem.
- Ievietojiet zāles plāvējā asmens skrūves **27/28**.
- Pievelciet asmens skrūvi **27** pulksteņrādītāju kustības virzienā (pievilkšanas griezes moments ir 15 līdz 20 Nm. Nepārvelciet).
- Pievelciet asmens skrūvi **28** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (pievilkšanas griezes moments ir 15 līdz 20 Nm. Nepārvelciet).

6.1.1 Iestatiet asmeni 90 grādu leņķī

- Izskrūvējiet sudraba krāsas asmens skrūvi **27**, griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- Izskrūvējiet asmens skrūvi **27**.
- Noņemiet asmeni **A**.
- Noņemiet asmens turētāju **30** un ievietojiet to ar 90 grādu nobīdi atbilstoši asmens turētājam **31**.
- Ievietojiet asmeni **A** zāles plāvējā (skatiet uzlīmi **4122-20A**).
- Ievietojiet zāles plāvējā asmens skrūvi **27**.
- Pievelciet asmens skrūvi **27** pulksteņrādītāju kustības virzienā (pievilkšanas griezes moments ir 15 līdz 20 Nm. Nepārvelciet).

6.2 Kļūdu tabula

Kļūme	Iespējamais iemesls	Risinājums
Skaļš trokšnis, zāles plāvējs grab	Valīgas motora skrūves, stiprinājums vai motora korpus.	→ Sazinieties ar pilnvarotu izplatītāju vai GARDENA apkopes dienestu, lai pievilktu skrūves.
Zāles plāvējs darbojas nevienmērīgi vai spēcīgi vibrē	Bojāti vai nodiluši asmeņi.	→ Nomainiet asmeņus.
	Pārāk valīgas asmens skrūves.	→ Pievelciet asmens skrūves.
	Asmeņi ir ļoti netīri.	→ Notīriet zāles plāvēju. Ja kļūmi joprojām neizdodas novērst, sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu.
Zāle nav vienmērīgi nopļauta	Asmeņi nav pareizi noregulēti.	→ Iestatiet asmeni 90 grādu leņķī (skatiet "6.1.1. sadaļu. Asmens iestatīšana 90 grādu leņķī").
	Asmens ir neass vai bojāts	→ Nomainiet asmeņus.
Zāles plāvējs nesāk darboties vai apstājas.	Iestatīts pārāk zems pļaušanas augstums.	→ Iestatiet augstāku pļaušanas augstumu.
	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
Gaismas diode  mirgo zaļā krāsā [att. 04]		

Kļūme	Iespējamais iemesls	Risinājums
Zāles plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  deg sarkanā krāsā [att. 04]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Uzgaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir diapazonā no 0 °C līdz +45 °C.
	Starp akumulatora kontaktiem ir ūdens pilieni/mitrums.	→ Notīriet ūdeni vai mitrumu ar sausu drānu.
	Motoru bloķē kāds priekšmets.	→ Izīrīet nosprostojumu. → Pārbaudiet, vai asmens ir 90 grādu leņķī (skatiet "6.1.1. sadaļu. Asmens iestatīšana 90 grādu leņķī").
	Iestatīts pārāk zems pļaušanas augstums.	→ Iestatiet augstāku pļaušanas augstumu.
Zāles plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  deg sarkanā krāsā [att. 04]	Zāles plāvēja kļūme.	→ Sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu.
Zāles plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  neiedegas [att. 04]	Bojāts akumulators.	→ Nomainiet akumulatoru.
	Zāles plāvēja kļūme.	→ Sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora uzlādes indikators  deg zaļā krāsā	Akumulators nav pareizi ievietots akumulatora lādētājā.	→ Uzbidiet akumulatoru uz akumulatora lādētāja pareizi.
	Akumulatora kontakti ir netīri	→ Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojot un izņemot akumulatoru). Ja nepieciešams, nomainiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Uzgaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir diapazonā no 0 °C līdz +45 °C.
	Bojāts akumulators.	→ Nomainiet akumulatoru.
Uzlāde nav iespējama. Nedeg akumulatora uzlādes indikators 	Nav pareizi ievietots akumulatora lādētāja elektrotīkla kontaktspraudnis.	→ Pārbaudiet elektrotīkla kontaktspraudni barošanas kontaktligzdā.
	Bojāta kontaktligzda, elektrotīkla kabelis vai lādētājs.	→ Pārbaudiet elektrotīkla spriegumu. → Nepieciešamības gadījumā uzticiet lādētāja pārbaudi pilnvarotam izplatītājam vai GARDENA apkopes dienestam.

PIEZĪME.

Remontu drīkst veikt tikai GARDENA apkopes dienestos vai GARDENA pilnvaroti izplatītāji.

→ Lūdzu, sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu, ja radušās citas kļūmes (skatiet otrajā pusē).

7. TEHNISKIE DATI

Bezvadu zāles plāvējs	Vienība	Vērtība (izstr. nr. 14646)
Asmens ātrums/darbības pastiprināšanas režīms	APGR./MIN	2800 / 3400
Pļaušanas augstuma regulēšana (5 stāvokļi)	mm	25 – 65
Zāles savākšanas maisa ietilpība	l	45
Pļaušanas platums	cm	46
Svars	kg	15,4
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}¹⁾	dB (A)	77
Mainīgais k_{pA}	dB (A)	3
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}²⁾		
mērītais/garantētais	dB (A)	88 / 90
Mainīgais k_{WA}	dB (A)	1,5
Plaukstas/rokas vibrācija a_{vhw}¹⁾	m/s ²	0,7
Neiteiktība k_{vhw}		1,5

Mērījumu metodes saskaņā ar: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

PIEZĪME. Konkrētā vibrācijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudi un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Vibrācijas emisijas vērtība var mainīties faktiskās elektriskās rokas vadības instrumenta lietošanas laikā.



Sistēmas akumulators	Vienība	Vērtība (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora ietilpība	Ah	2,5
Elementu skaits (litija jonu)		5

Piemērots POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru lādētājiem AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Sistēmas akumulators	Vienība	Vērtība (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora ietilpība	Ah	4,0
Elementu skaits (litija jonu)		10

Piemērots POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru lādētājiem AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Sistēmas akumulatora lādētājs	Vienība	Vērtība (AL 1830 CV)	Vērtība (AL 18V-44)
Elektrotīkla spriegums	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Elektrotīkla frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominālā jauda	W	70	105
Akumulatora uzlādes spriegums	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Maks. akumulatora uzlādes strāva	A	3,0	4,4
Akumulatora uzlādes laiks (apt.)			
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	60	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	95	59
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 – 45	0 – 45
Svars	g	400	475
Aizsardzības klase		II / II	II / II
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori:		PBA 18V	PBA 18V

8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA rezerves asmeņu komplekts	Trulu asmeņu nomainīgai.	Izstr. nr. 4122
GARDENA sistēmas akumulators P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Akumulators papildu ekspluatācijas laika nodrošināšanai vai nomainīgai	Izstr. nr. 14903 Izstr. nr. 14905

9. GARANTĪJA/APKOPE

9.1 Produkta reģistrēšana

Reģistrējiet produktu vietnē [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Serviss

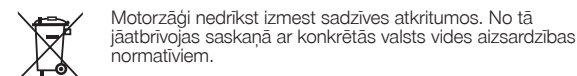
Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aiz mugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

10. UTILIZĀCIJA

10.1. Izstrādājuma utilizācija

(Saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES / S.I. 2013 nr. 3113)



Motorzāģi nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. No tā jāatbrīvojas saskaņā ar konkrētās valsts vides aizsardzības normatīviem.

SVARĪGI!

→ Nododiet motorzāģi utilizācijai vietējā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

10.2. Akumulatora utilizācija



Akumulatorā ir litija jonu elementi, kas darbmūža beigās jāutilizē atsevišķi no parastajiem sadzīves atkritumiem.

Li-ion

- Pilnībā izlādējiet litija jonu elementus (sazinieties ar GARDENA klientu apkalpošanas dienestu).
- Nodrošiniet, lai litija jonu elementu kontaktiem neveidotos īssavienojums, pārlīmējot tos ar lenti.
- Utilizējiet litija jonu elementus pareizi, nogādājot tos vietējā attiecīgo atkritumu savākšanas un pārstrādes vietā.

nl Grasmaaier

PowerMax Duo 46/36V P4A

Vertaling van gebruikershandleiding

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	101
2. MONTAGE	103
3. BEDIENING	103
4. ONDERHOUD	105
5. OPSLAG	105
6. STORINGEN VERHELPEN	105
7. TECHNISCHE GEGEVENS	106
8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN	106
9. GARANTIE/SERVICE	106
10. AFVOER	107

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1.1 Symbolen op het product



→ Lees de gebruikershandleiding.



WAARSCHUWING!

→ Wees voorzichtig met onderdelen die worden uitgeworpen—houd omstanders uit de buurt.



WAARSCHUWING!

→ Houd de netspanningskabel uit de buurt van de bladen (niet van toepassing op snoerloze maaiers).



WAARSCHUWING!

→ Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bladen.



WAARSCHUWING!

→ Haal de netstekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of als de netspanningskabel beschadigd is (niet van toepassing op snoerloze maaiers).



WAARSCHUWING!

→ Koppel de accu voorafgaand aan het onderhoud los.



WAARSCHUWING!

→ Verwijder het vergrendelapparaat voordat u onderhoud uitvoert.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Algemene veiligheidsinstructies machine



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit apparaat zijn meegeleverd.

Het niet opvolgen van ieder van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term "machine" die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, heeft betrekking op machines die op netspanning werken (met snoer) of op machines die op accu werken (snoerloos).

1) Veiligheid van het werkgebied

a) **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.

b) **Gebruik machines niet in een explosiegevaarlijke omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten creëren vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.

c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt.** U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.

2) Elektrische veiligheid

a) **De stekker van een elektrisch apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact dat u wilt gebruiken.** Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen adapterstekkers met geaarde machines. Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.

b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

c) **Stel elektrische apparaten niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, wordt het risico op elektrische schokken groter.

d) **Gebruik het snoer niet op een verkeerde manier.** Gebruik het snoer nooit om het apparaat te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

e) **Als u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, gebruikt u een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten.** Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.

f) **Als werken met een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruikt u voeding met een aardlekschakelaar (RCD).** Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

a) **Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het werken met een elektrisch apparaat.** Gebruik geen elektrische apparaten als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming in relevante werkomstandigheden beperken letsel.

c) **Voorkom onopzettelijk starten.** Controleer of de schakelaar op OFF staat voordat u het elektrische apparaat aansluit op netvoeding en/of de accu, en voordat u het apparaat oppakt of draagt. Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van stroom of accu terwijl de schakelaar op ON staat, kan makkelijk tot ongelukken leiden.

d) **Verwijder een eventueel aanwezige stelsleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrisch apparaat bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.

e) **Voorkom overstrekken.** Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat. Hierdoor hebt u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.

g) **Als de mogelijkheid bestaat om een stofvanger te plaatsen, is het van belang dat deze op de juiste wijze wordt aangesloten en toegepast.** Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.

h) **Let erop dat uw ervaring en vertrouwdheid met machines niet ertoe leidt dat u veiligheidsprincipes minder streng gaat hanteren.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4) Gebruik en behandeling van machine

a) **Forceer het apparaat niet.** Gebruik het juiste apparaat voor uw werkzaamheden. Het juiste apparaat klaart de klus beter en veiliger, en op de snelheid die mag worden verwacht.

b) **Gebruik een elektrisch apparaat niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** Apparaten die niet met de schakelaar kunnen worden bediend, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder het accupack, indien verwijderbaar, van de elektrische apparaat voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of apparaten opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van de machine.

d) **Berg elektrische apparaten die u niet nodig hebt op buiten het bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met het apparaat of deze instructies niet ermee werken.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

e) **Voer onderhoud uit op elektrisch apparaten en accessoires.** Controleer het apparaat op verkeerde uitlijning of ondeugdelijke bevestiging van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere afwijkingen die de werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden. Als het apparaat is beschadigd, moet u het laten repareren voordat het weer wordt gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.

g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, gereedschapsbits en dergelijke in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het type klus dat moet worden uitgevoerd.** Als u het apparaat voor andere toepassingen gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige of anderszins glibberige handgrepen en grijppoppervlakken belemmeren veilige hantering en bediening van het apparaat in onverwachte situaties.

5) Gebruik en onderhoud van gereedschap met accu

a) **Laad het gereedschap alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een lader die voor een bepaald type accu geschikt is, kan een risico op brand creëren als de lader met een andere accu wordt gebruikt.

b) **Gebruik alleen de accupacks die bestemd zijn voor de bijbehorende machine.** Als er andere accupacks worden gebruikt, bestaat er risico op letsel en brand.

c) **Als het accupack niet gebruikt wordt, houd dit dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de twee klemmen kunnen maken.** Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.

d) **Als het accupack verkeerd wordt gebruikt, kan er vloeistof uit de accu komen; zorg dat u deze niet aanraakt.** Als u per ongeluk in contact komt

met de vloeistof, afspoelen met water. Als er vloeistof in de ogen komt dient u medische hulp in te roepen. Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.

f) **Stel het accupack of product niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130°C kan een explosie veroorzaken.

g) **Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het product niet op bij temperaturen die buiten het in de instructies gespecificeerde bereik vallen.** Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen die buiten het gespecificeerde bereik liggen, kan de accu beschadigd raken en neemt het risico op brand toe.

6) Service

a) **Laat uw elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur met gebruikmaking van uitsluitend identieke vervangende onderdelen.** Hierdoor blijft de veiligheid van de machine gehandhaafd.

b) **Voer nooit onderhoud uit aan accupacks die beschadigd zijn.** Service aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.

1.2.2 Veiligheidswaarschuwingen voor gazonmaaier

a) **Gebruik de gazonmaaier niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er een risico op blikseminslag bestaat.** Dit vermindert het risico op blikseminslag.

b) **Inspecteer het gebied waar de gazonmaaier wordt gebruikt zorgvuldig op de aanwezigheid van dieren.** Wilde dieren kunnen gewond raken wanneer u in hun nabijheid de gazonmaaier gebruikt.

c) **Onderwerp het gebied waar de gazonmaaier gebruikt gaat worden aan een grondige inspectie en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten, en andere voorwerpen.** Weggeslingerde objecten kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.

d) **Voer vóór het gebruik van de gazonmaaier altijd een visuele inspectie uit om te kijken of het blad en de bladmontage niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.

e) **Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of veroudering.** Een versleten of beschadigde grasopvangbak kan het risico op letsel verhogen.

f) **Houd beschermkappen op hun plaats. Beschermkappen moeten in goede staat en correct gemonteerd zijn.** Een beschermkap die los zit, beschadigd is of niet goed functioneert, kan leiden tot lichamelijk letsel.

g) **Houd alle koelluchtinlaten vrij van vuil.** Geblokkeerde luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.

h) **Draag tijdens het gebruik van de gazonmaaier altijd beschermend schoeisel met antislipzool.** Bedien de gazonmaaier niet op blote voeten of met open sandalen aan. Dit vermindert de kans op letsel aan de voeten door contact met het bewegende blad.

i) **Draag tijdens de bediening van de gazonmaaier altijd een lange broek.** Blootliggende huid verhoogt de kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen.

j) **Gebruik de gazonmaaier niet op nat gras. U dient uitsluitend te lopen, nooit te rennen.** Dit verkleint het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.

k) **Gebruik de gazonmaaier niet op extreem steile hellingen.** Dit verkleint het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.

l) **Wees bij het werken op hellingen altijd zeker van uw grip, werk altijd dwars over het oppervlak van hellingen, nooit omhoog of omlaag en wees uiterst voorzichtig wanneer u van richting verandert.** Dit verkleint het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.

m) **Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitgaat of de gazonmaaier naar u toe trekt. Let altijd op uw omgeving.** Dit verlaagt het risico op struikelen tijdens het bedrijf.

n) **Raak bladen en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan als ze nog bewegen.** Dit verlaagt het risico op letsel door bewegende delen.

o) **Als u vastgelopen materiaal verwijdert of de gazonmaaier reinigt, moet u ervoor zorgen dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat het accupack is losgekoppeld.** Onverwacht bedrijf van de gazonmaaier kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

p) **Als u vastgelopen materiaal verwijdert of de gazonmaaier reinigt, moet u ervoor zorgen dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en het uitschakelproduct verwijderen (of activeren).** Onverwacht bedrijf van de gazonmaaier kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

1.3 Aanvullende veiligheidsinstructies

1.3.1 Gebruik

De **GARDENA-gazonmaaier** is bedoeld voor het maaien van gazons in tuinen van particulieren en hobbyisten.

Het product is ongeschikt voor langdurig gebruik (professioneel gebruik).



GEVAAR!

Risico op letsel!

- Gebruik het product niet voor het snoeien van struiken, heggen en vaste planten of voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of op balkons, voor het fijnhakken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken.
- Gebruik het product niet op hellingen van meer dan 20°.

1.3.2 Veiligheidsinstructies voor accu's en acculaders

→  **Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies.** Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

→ **Bewaar deze instructies op een veilige plaats.** Gebruik de lader alleen als u alle functies volledig kunt evalueren en zonder beperkingen kunt uitvoeren of als u overeenkomstige instructies heeft ontvangen.

→ **Gebruik het product niet in explosieve atmosferen.**

→ **Houd toezicht op kinderen tijdens gebruik, reiniging en onderhoud.** Dit zorgt ervoor dat kinderen niet met de lader spelen.

→ **Laad alleen Li-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem van het type PBA 18V vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen) op.** De accuspanning moet overeenkomen met de acculaadspanning van de lader. Laad geen niet-oplaadbare accu's op. Anders bestaat er gevaar voor brand of explosie.

→  **Gebruik de acculader alleen in gesloten ruimten en houd deze uit de buurt van vuur.** Water dat in elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.

→ **Houd de acculader schoon.** Vuil vormt een gevaar voor elektrische schok.

→ **Controleer de acculader, kabel en stekker altijd voorafgaand aan het gebruik.** Stop met het gebruik van de lader als u schade vaststelt. Open de lader niet zelf en laat deze repareren door een gekwalificeerde specialist die alleen originele reserveonderdelen gebruikt. Beschadigde laders, kabels en stekkers verhogen het risico op elektrische schokken.

→ **Gebruik de acculader niet op gemakkelijk brandbare oppervlakken (zoals papier, textiel, enz.) of in brandbare omgevingen.** Er bestaat brandgevaar doordat de lader warm wordt tijdens bedrijf.

→ **Als de aansluitkabel moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door GARDENA of door een erkend aftersales-servicecentrum voor elektrische gereedschap van GARDENA om veiligheidsrisico's te voorkomen.**

→ **Deze veiligheidsinstructies gelden alleen voor lithium-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem PBA 18V.**

→ **Dek de ventilatiesleuven van de acculader niet af.** Anders kan de acculader oververhit raken, waardoor deze niet meer naar behoren werkt.

→ **Gebruik alleen acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen om de accu's op te laden.** Een acculader die geschikt is voor het ene type accu, kan brandgevaar veroorzaken als deze gebruikt wordt met andere accu's.

→ **Er kunnen dampen ontsnappen als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt.** De accu kan in brand vliegen of exploderen. Zorg ervoor dat de ruimte goed is geventileerd en roep medische hulp in als u nadelige gevolgen ervaart. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

→ **Als de accu defect is, kan er vloeistof lekken en kunnen aangrenzende voorwerpen nat worden.** Controleer betreffende onderdelen. Reinig deze onderdelen of vervang ze indien nodig.

→ **Bij verkeerd gebruik of als de accu beschadigd is, kan brandbare vloeistof uit de accu ontsnappen.** Vermijd contact met dergelijke vloeistof. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Als de vloeistof in contact met uw ogen komt, moet u medische hulp inroepen. Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

→ **Gebruik de accu alleen in partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.** 18V-accu's met de POWER FOR ALL-markering zijn volledig compatibel met de volgende producten: alle 18V-partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.

→ **Neem de accu-aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing voor uw product in acht.** Dit is de enige manier om de accu en het product veilig te gebruiken en de accu's te beschermen tegen gevaarlijke overbelasting.

→ **Laad de accu's alleen op met acculaders die worden aanbevolen door de fabrikant of door partners van het POWER FOR ALL-systeem.** Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu vormt brandgevaar bij gebruik in combinatie met andere accu's (accutype: PBA 18 V enz./compatibele acculaders: AL 18 enz.).

→ **De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd.** Om de volledige capaciteit van de accu te kunnen benutten, moet u de accu volledig opladen in de acculader, voordat u het elektrische gereedschap voor de eerste keer gebruikt.

→ **Houd batterijen uit de buurt van kinderen.**

→ **Open de accu niet.** Er bestaat een risico op kortsluiting.

→ **Sluit de accu niet kort.** Houd de accu als deze niet wordt gebruikt uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.

→ **De accu-contacten kunnen heet zijn na gebruik.** Wees voorzichtig met de hete contacten, wanneer u de accu verwijdert.

→ **De accu kan beschadigd raken door puntige voorwerpen zoals een spijker of schroevendraaier of door externe kracht.** Er kan interne kortsluiting ontstaan, waardoor de accu in brand kan raken, kan gaan roken, kan exploderen of oververhit kan raken.

→ **Voer nooit service uit aan beschadigde accupacks.** Service aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceaanbieders.

→  **Bescherm de accu tegen hitte, waaronder langdurige blootstelling aan zonlicht, vuur, vuil, water en vuur.** Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

→ **Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -20 °C en +50 °C.** Laat de accu bijvoorbeeld 's zomers niet in de auto liggen. Bij temperaturen <0 °C kunnen de prestaties afnemen, afhankelijk van het apparaat.

- Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 35 °C. Opladen buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.
- Laat de accu na gebruik ten minste 30 minuten lang afkoelen, voordat u deze oplaadt of opbergt.

1.3.3 Aanvullende elektrische veiligheidsinstructies



GEVAAR!

Risico op hartstilstand!

Dit product genereert een elektromagnetisch veld tijdens het bedrijf. Dit elektromagnetische veld kan de functionaliteit van actieve of passieve medische implantaten (bijvoorbeeld pace-makers) beïnvloeden, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Raadpleeg uw arts en de fabrikant van uw implantaat voordat u dit product gebruikt.
- Verwijder de accu wanneer u het product niet gebruikt.

1.3.4 Aanvullende persoonlijke veiligheidsinstructies



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen worden ingeslikt.

- Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.

- Stop de machine, verwijder de accublokken en wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen,
 - als er een vreemd voorwerp geraakt is.
- Inspecteer de machine op schade en voer reparaties uit alvorens de machine opnieuw te starten en te gebruiken.
 - Als de machine ongebruikbaar begint te trillen.
- Controleer de machine onmiddellijk op schade, vervang of repareer beschadigde onderdelen en inspecteer op losse onderdelen en draai deze vast.
- **Controleer vóór het maaien het te maaien gebied op verborgen voorwerpen zoals takken en verwijder deze.** Dit vermindert het risico dat het snoeigereedschap vastloopt.
- Stop het snoeigereedschap als de machine moet worden gekanteld voor vervoer bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras, en bij het transport van de machine naar en van de zone waar wordt gemaaid.
- Kantel de machine niet terwijl de motor is ingeschakeld.
- Leeg de grasopvangbak voordat u deze opbergt.
- Aanbeveling: Voer reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit voordat u gaat opbergen.
- **Voer regelmatig onderhoud aan de machine uit.** Dit verlengt de levensduur van de machine.
- **Zorg ervoor dat u alleen reserveonderdelen gebruikt die zijn goedgekeurd door GARDENA.** Ongeschikte reserveonderdelen kunnen letsel of schade aan de machine veroorzaken.
- **Breng geen wijzigingen aan de veiligheidscomponenten aan.** Het wijzigen van veiligheidscomponenten verhoogt het risico op letsel.
- De bladen mogen alleen in sets worden vervangen om symmetrie te behouden.
- Houd er rekening mee dat een roterend snoeigereedschap andere snoeigereedschappen kan doen draaien.
- **Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine.** Dit voorkomt dat vingers bekneld raken tussen het bewegende snoeigereedschap en stationaire delen van de machine.
- Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- Houd er bij het uitvoeren van onderhoud aan het snoeigereedschap rekening mee dat het snoeigereedschap nog kan bewegen nadat het is uitgeschakeld.
- Aanbeveling: Draag gehoorbescherming.

2. MONTAGE



GEVAAR!

Risico op snijwonden door het blad.

Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de bladen.

- Verwijder de accu's voordat u het product monteert.
- Draag veiligheidshandschoenen.

2.1 Omvang van de levering

	Art.nr. 14646-20	Art.nr. 14646-65	Art.nr. 14646-55
Snoerloze maaier	x	x	x
Acculader	x	x	-
2 x accu (2,5 Ah)	-	x	-
2 x accu (4,0 Ah)	x	-	-
Gebruiksaanwijzing	x	x	x

2.2 De handgreep aanbrengen [afb. A1]

1. Draai de twee schroeven ④ van de handgreep ① los.
2. Schuif de handgreep ① op de twee handgreepbeugels ②.
3. Steek de twee moeren ③ in de handgreepbeugels ②.
4. Duw de twee schroeven ④ door de twee gaten in de handgreepbeugels ②.
5. Draai de twee schroeven ④ vast.

2.3 De kabel aan de handgreepbeugel bevestigen [afb. A2]

1. Bevestig de kabel ⑤ aan de klem ⑥ op de handgreepbeugel ②.
2. Zorg ervoor dat de kabel niet bekneld raakt tussen de handgreepbeugel en de maaier, anders kan de kabel beschadigd raken.

2.4 De grasopvangzak aanbrengen [afb. A3/A4]

De tong ⑦ vindt u in de goot van de maaier.

1. Druk eerst de tong ⑦ in de twee koppelingen ⑧ aan de onderkant van de grasopvangzak ⑨ totdat u de verbindingen hoort vastklikken.

Zorg ervoor dat beide koppelingen zijn aangesloten.

2. Druk vervolgens de tong ⑦ in de twee koppelingen ⑩ aan de kant van de grasopvangzak ⑨ totdat de verbindingen vastklikken.

Zorg ervoor dat beide koppelingen zijn aangesloten.

3. Plaats eerst de handgreep van de opvangzak ⑪ in de achterkant van het deksel van de opvangzak ⑫.

4. Duw vervolgens de handgreep van de opvangzak ⑪ in de voorkant van het deksel van de opvangzak ⑫ totdat u de verbindingen hoort vastklikken.

Controleer of alle koppelingen vastgeklikt zijn.

3. BEDIENING



GEVAAR!

Risico op snijwonden door het blad.

Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de bladen.

- Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen voordat u het product afstelt of vervoert.
- De accu's verwijderen.
- Draag veiligheidshandschoenen.

3.1 De accu opladen [afb. O1/O2/O3]



LET OP!

Materiële schade.

Als de spanning van de voedingsbron niet overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje van de acculader, kan de acculader beschadigd raken.

- Let op de netspanning.



GEVAAR!

Risico op letsel.

Uw vingers kunnen bekneld raken wanneer u de accu plaatst.

- Let op uw vingers.

Dankzij het intelligente oplaadprocedé wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu, afhankelijk van de accutemperatuur en -spanning, met de telkens optimale oplaadstroom opgeladen. Daardoor wordt de accu ontzien en blijft deze bij bewaren in de acculader altijd volledig opgeladen.

1. Open het deksel ⑬ van de accuhouder ④.
2. Druk op de ontgrendelknop ① en verwijder de accu's ② uit de accuhouder ④.
3. De acculader ③ op een stopcontact aansluiten.
4. Schuif de acculader ③ op de accu ⑤.

Wanneer de acculaadindicator ⑥ op de lader groen knippert, wordt de accu opgeladen.

Wanneer de acculaadindicator ⑥ op de lader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen (oplaadduur, zie "7. TECHNISCHE GEGEVENS").

5. Controleer tijdens het opladen regelmatig de oplaadstatus.
6. Als de accu ⑤ volledig is opgeladen, kan de accu ⑤ worden losgekoppeld van de acculader ③.

3.2 Betekenis van weergave-elementen

3.2.1 Acculaadindicator op de acculader [afb. O3]

Knipperend groen lampje (snel) op acculaadindicator	Snel opladen wordt aangegeven door het snel knippen van de groene acculaadindicator Opmerking: Snel opladen is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie "7. TECHNISCHE GEGEVENS".
Knipperend groen lampje (langzaam) op acculaadindicator	Wanneer het accuniveau ongeveer 80% is, zal de groene acculaadindicator langzaam knipperen. De accu kan worden verwijderd en onmiddellijk worden gebruikt.
Continu groen brandend lampje op de acculaadindicator	Het continu groen brandende lampje op de acculaadindicator geeft aan dat de accu volledig opgeladen is. Zonder dat de accu ingestoken is, signaleert het continue branden van de acculaadindicator , dat de netstekker in het stopcontact is gestoken en de lader klaar voor gebruik is.
Continu rood brandend lampje op de acculaadindicator	Het continu rood brandende lampje op de acculaadindicator geeft aan dat de temperatuur van de accu buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik ligt, zie "7. TECHNISCHE GEGEVENS". Nadat het toegestane temperatuurbereik is bereikt, schakelt de acculader automatisch naar snel opladen.
Knipperend rood lampje op de acculaadindicator	Het knipperende rode lampje op de acculaadindicator geeft een andere storing in de laadcyclus aan, zie "6. STORINGEN VERHELPEN".

3.2.2 Acculaadstatusindicator op het product [afb. O4/O8]

Na het starten van het product wordt de acculaadstatusindicator gedurende 5 seconden weergegeven.

Acculaadstatusindicator	Acculaadstatus
①, ② en ③ branden groen	67 - 100% opgeladen
① en ② branden groen	34 - 66% opgeladen
① brandt groen	11 - 33% opgeladen
① knippert groen	0 - 10% opgeladen

Wanneer de led groen knippert, moet de accu worden opgeladen.

Als de storingsled brandt of knippert:, zie "6. PROBLEMEN OPLOSSEN".

3.2.3 Boost-knop [afb. O4/O8]

De boostmodus verhoogt het toerental van de motor voor maximale maaiprestaties.

Boostmodus inschakelen:

→ Druk op de boost-kop op het bedieningspaneel.
Boostmodus is ingeschakeld en led brandt.

Boostmodus uitschakelen:

→ Druk op de boost-kop op het bedieningspaneel.
Boostmodus is uitgeschakeld en led brandt niet.

3.3 Werkpositie [afb. O6]

→ Stel de lengte van de handgreepbeugel zo af dat u rechtop staat wanneer u de maaier gebruikt.

3.3.1 De lengte van de handgreepbeugel afstellen

De lengte van de handgreepbeugel kan worden afgesteld op de lichaamslengte.

- Open de twee klemhendels .
- Duw de handgreep naar de gewenste positie.
- Sluit de twee klemhendels .

3.4 De maaihogte afstellen [afb. O7]

De maaihogte kan worden afgesteld van 25 tot 65 mm in 5 standen. De ingestelde maaihogte wordt aangegeven op de schaal .

3.4.1 De maaihogte verlagen:

→ Druk op de knop en duw de handgreep omlaag om de maaihogte te verlagen.

3.4.2 De maaihogte verhogen:

→ Druk op de knop en trek de handgreep omhoog om de maaihogte te verhogen.

3.5 Maaien met de grasopvangzak [afb. O7]



GEVAAR!

Risico op snijwonden door het blad.

Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de bladen.

→ Steek uw handen niet in de afvoeropening.

3.5.1 De grasopvangzak in de maaier plaatsen

- Til de beschermende klep op.
- Plaats de grasopvangzak op de handgreep van de opvangzak in de maaier.

Zorg ervoor dat de grasopvangzak goed vastzit.

- Start de maaier.

3.5.2 De grasopvangzak leegmaken

Tijdens het maaien wordt de niveau-indicator geopend. Als deze gesloten wordt tijdens het maaien, is de grasopvangzak vol.

- Stop de maaier wanneer de grasopvangzak vol is.
- Til de beschermende klep op.
- Verwijder de grasopvangzak van de handgreep van de opvangzak .
- Maak de grasopvangzak leeg.

3.6 De maaier starten/stoppen



GEVAAR!

Risico op letsel

Risico op letsel als het product niet stopt wanneer de starthendel wordt losgelaten.

- De veiligheidsvoorziening of schakelaars mogen nooit overbrugd worden.
- De starthendel mag bijvoorbeeld niet aan de hendel worden bevestigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het product die niet in deze handleiding worden beschreven.

3.6.1 De maaier starten [afb. O1/O4/O8]

Het product is uitgerust met een tweehandige veiligheidsvoorziening (starthendel en veiligheidsvergrendeling) om te voorkomen dat het product onbedoeld wordt ingeschakeld.

Wij raden het gebruik aan van uitsluitend 4 Ah accu's P4A PBA 18V/72 (art. 14905) of groter.

Wij raden u af 2 accu's met verschillende capaciteit te gebruiken.

De accu met de lagere laadstatus/-capaciteit bepaalt de bedrijfstijd van de maaier.

- Open het deksel van de accuhouder .
- Plaats de accu in de accuhouder tot deze hoorbaar vastklikt.
- Steek de veiligheidssleutel in de maaier en draai deze naar stand **1**.
- Sluit het deksel van de accuhouder .
- Druk met één hand op de veiligheidsvergrendeling en trek de starthendel met de andere hand richting de handgreep .

De maaier start en de acculaadstatusindicator wordt gedurende 5 seconden weergegeven.

- Laat de veiligheidsvergrendeling los.

3.6.2 De maaier stoppen

- Laat de starthendel los.
De maaier stopt.
- Draai de veiligheidssleutel naar stand **0** en verwijder deze om te voorkomen dat de accu's ontladen.

3.7 Tips voor het maaien

3.7.1 Tips voor het gebruik van de maaier

Als er gemaaid materiaal in de afvoeropening zit, moet de maaier 1 m naar achteren worden getrokken, zodat het gemaaide materiaal eruit kan vallen.

Voor een goed onderhouden gazon raden wij u aan het gazon regelmatig te maaien, indien mogelijk eenmaal per week. Het gazon wordt dichter bij regelmatig maaien.

Na lange maaipauzes (vakantie) maait u eerst op de hoogste maaahoogte in één richting en vervolgens dwars in deze richting op de gewenste maaahoogte. Dit voorkomt dat het blad wordt geblokkeerd door te veel gemaaid materiaal.

Maai het gazon, indien mogelijk, alleen wanneer het droog is. Wanneer het gras nat is, wordt het maaipatroon onregelmatig.

3.7.2 Maaiprestaties en acculading

Het gazonoppervlak dat per acculading kan worden gemaaid, is afhankelijk van verschillende factoren, zoals vocht, de dichtheid van het gras en de maaahoogte. Schakel de maaier niet te vaak in en uit voor een optimaal gebruik van het gebied, omdat dit de levensduur van de accu verkort. De best mogelijke maaiprestaties per acculading kunnen worden bereikt door de maaahoogte te verhogen en regelmatig te maaien.

Schakel de boostmodus uit voor een maximale looptijd van de accu.

3.7.3 Gazonoppervlak per acculading

2 x systeemaccu 4,0 Ah	max. 600 m ²
2 x systeemaccu 5,0 Ah	max. 750 m ²
2 x systeemaccu 6,0 Ah	max. 900 m ²

4. ONDERHOUD



GEVAAR!

Risico op snijwonden door het blad.

Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de bladen.

- Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen voordat u onderhoud aan het product uitvoert.
- De accu's verwijderen.
- Draag veiligheidshandschoenen.

4.1 De maaier reinigen [afb. M1]



GEVAAR!

Risico op letsel!

Risico van letsel en risico van beschadiging van het product.

- Gebruik geen water of waterstraal (vooral geen waterstraal onder hoge druk) om het product te reinigen. *Hierdoor kan het product beschadigd raken of kan er water in de elektrische componenten binnendringen, wat corrosie of kortsluiting kan veroorzaken.*
- Gebruik geen chemische producten, waaronder benzine of oplosmiddelen, voor de reiniging. Ze kunnen belangrijke kunststof onderdelen vernietigen.

De luchtstroomsleuven moeten altijd schoon zijn.

- Reinig de boven- en onderkant van de maaier na elk gebruik.

4.1.1 De bovenkant van de maaier reinigen

1. Reinig de bovenkant van de maaier met een vochtige doek.
2. Reinig de ventilatiesleuven met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

4.1.2 De onderkant van de maaier reinigen [afb. M1]

1. Plaats de maaier voorzichtig op zijn kant.
2. Reinig de onderkant, het blad en de afvoeropening ② met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

4.1.3 De grasopvangzak reinigen

- Reinig de grasopvangzak met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

4.2 De accu en acculader reinigen

Het oppervlak en de contacten van de accu en acculader moeten schoon en droog zijn voordat de accu wordt aangesloten op de acculader.

- Gebruik geen stromend water.

4.2.1 De accu reinigen

Gebruik nooit chemische middelen om de accu te reinigen.

- Gebruik een zachte, schone, droge borstel om de ventilatiesleuven en de contacten van de accu van tijd tot tijd schoon te maken.

4.2.2 De acculader reinigen

- Gebruik een zachte, droge doek om de contacten en de kunststof onderdelen schoon te maken.

5. OPSLAG

5.1 Afsluiten

Het product moet uit de buurt van kinderen worden opgeborgen.

1. Draai de veiligheidssleutel ② naar de stand 0.
2. Verwijder de accu's ⑧.
3. Laad de accu's op (zie '3.1 De accu opladen [afb. O1/O2/O3]').
4. Maak de grasopvangzak leeg.
5. Reinig de maaier, de accu's en de acculader (zie '4. ONDERHOUD').
6. Berg de maaier, de accu's en de acculader op een droge, dichte en vorstbestendige plek op.

5.2 Ruimtebesparende opbergpositie [afb. S1]

1. Druk op de vergrendeling van de handgreepbeugel ② en klap de handgreepbeugel ② omlaag op de maaier.
Zorg ervoor dat de kabel niet bekneld raakt tussen de handgreepbeugel en de maaier, anders kan de kabel beschadigd raken.
2. Duw de handgreep ① volledig in de handgreepbeugel ② (zie '3.3.1 De lengte van de beugel aanpassen').
3. Laat de maaier rusten op de wielen ⑤ en de voeten ⑥ met de bladen naar de wand gericht.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR!

Risico op snijwonden door het blad.

Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de bladen.

- Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen voordat u probleemoplossing aan het product uitvoert.
- De accu's verwijderen.
- Draag veiligheidshandschoenen.

6.1 Het blad vervangen [afb. T1]



GEVAAR!

Risico op snijwonden door het blad.

Risico op snijwonden als een beschadigd of verbogen blad wordt gebruikt of een blad dat draait met onbalans of afgebrokkelde snijranden.

- Gebruik de maaier niet met een beschadigd of verbogen blad, een ongebalanceerd blad of een blad met afgebrokkelde snijranden.
- Slijp het blad niet.

GARDENA-reserveonderdelen zijn beschikbaar bij uw **GARDENA-dealer** of de **GARDENA-service**.

- Gebruik alleen een originele **GARDENA-reservebladenset art. 4122**

Om veiligheidsredenen raden wij u aan de bladen te vervangen door de **GARDENA-service** of door een **erkende GARDENA-dealer**.

1. Draai de zilveren bladschroef ⑦ **linksom los**.
2. Draai de zwarte bladschroef ⑧ **rechtsom los**.
3. Verwijder de bladschroeven ⑦/⑧ (de ringen zijn verbonden met de schroeven).
4. Verwijder de bladen ①/②.
5. Plaats de nieuwe bladen ①/② in de maaier (zie bladlabel **4122-20A/4122-20B**). Blad ① moet in de bladhouder ③ worden geplaatst en blad ② moet 90° gedraaid in bladhouder ③ worden geplaatst.
6. Monteer de bladschroeven ⑦/⑧ in de maaier.
7. Haal de bladschroef ⑦ **rechtsom** aan (het aanhaalmoment is 15 tot 20 Nm. Niet te strak aanhalen).
8. Haal de bladschroef ⑧ **linksom** aan (het aanhaalmoment is 15 tot 20 Nm. Niet te strak aanhalen).

6.1.1 Lijn de bladpositie op 90° uit

1. Draai de zilveren bladschroef ⑦ **linksom los**.
2. Verwijder de bladschroef ⑦.
3. Verwijder het blad ①.
4. Verwijder de bladhouder ③ en plaats deze 90° ten opzichte van de bladhouder ③.
5. Plaats het blad ① in de maaier (zie label **4122-20A**).
6. Plaats de bladschroef ⑦ in de maaier.
7. Haal de bladschroef ⑦ **rechtsom** aan (het aanhaalmoment is 15 tot 20 Nm. Niet te strak aanhalen).



6.2 Foutentabel

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Veel lawaai, de maaier ratelt	Schroeven op de motor, bevestiging of behuizing van de maaier zitten los.	→ Schroeven laten aanhalen door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-service.
	Bladen zijn beschadigd of versleten.	→ Vervang de messen.
	Bladschroeven zitten los.	→ Bladschroeven aanhalen.
Maaier draait ongelijkmatig of trilt hevig	Bladen zijn zwaar verontreinigd.	→ Reinig de maaier. Neem contact op met de GARDENA-service als het probleem hiermee niet verholpen is.
	De bladen zijn verkeerd afgesteld.	→ Stel de bladpositie in op 90° (zie '6.1.1 Bladpositie op 90° uitlijnen').
	Bladen zijn bot of beschadigd.	→ Vervang de messen.
Het gazon wordt niet netjes gemaaid	Maaierhoogte is te laag ingesteld.	→ Stel een hogere maaierhoogte in.
Maaier start niet of stopt. De LED  knippert groen [afb. 04]	De accu is leeg.	→ Laad de accu op.
Maaier start niet of stopt. Fout-LED  brandt rood [afb. 04]	De temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu is gedaald tot tussen 0 °C en +45 °C.
	Er bevinden zich waterdruppels of vocht tussen de accucontacten.	→ Verwijder de waterdruppels of het vocht met een droge doek.
	Een obstakel blokkeert de motor.	→ Verwijder de obstructie. → Controleer de bladpositie van 90° (zie '6.1.1 Bladpositie op 90° uitlijnen').
	Maaierhoogte is te laag ingesteld.	→ Stel een hogere maaierhoogte in.
Maaier start niet of stopt. De fout-LED  knippert rood [afb. 04]	De maaier is defect.	→ Neem contact op met de GARDENA-service.
Maaier start niet of stopt. De fout-LED  brandt niet [afb. 04]	De accu is kapot.	→ Vervang de accu.
	De maaier is defect.	→ Neem contact op met de GARDENA-service.
Opladen is niet mogelijk. De acculaadindicator  brandt continu groen	De accu is niet goed in de acculader geduwd.	→ Duw de accu goed in de acculader.
	Contacten van de accu zijn vuil	→ Reinig de accucontacten (bijvoorbeeld door de accu meerdere keren aan te sluiten en weer los te koppelen). Vervang de accu indien nodig.
	De temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu is gedaald tot tussen 0 °C en +45 °C.
	De accu is kapot.	→ Vervang de accu.
	De stekker van de acculader is niet goed aangesloten.	→ Steek de stekker volledig in het stopcontact.
Opladen is niet mogelijk. De acculaadindicator  brandt niet	Stopcontact, netsnoer of acculader is defect.	→ Controleer de netspanning. → Laat de acculader indien nodig controleren door een erkende gespecialiseerde dealer of door GARDENA Service.

OPMERKING:

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door serviceafdelingen van GARDENA of door gespecialiseerde dealers die zijn goedgekeurd door GARDENA.

→ Neem contact op met uw GARDENA-servicecentrum in geval van andere storingen (zie achterzijde).

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Snoerloze gazonmaaier	Eenheid	Waarde (art. 14646)
Toerental van de blad-/boostmodus	tpm	2800 / 3400
Afstelling maaierhoogte (5 posities)	mm	25 – 65
Capaciteit grasopvangzak	l	45
Maaibreedte	cm	46
Gewicht	kg	15,4

Snoerloze gazonmaaier	Eenheid	Waarde (art. 14646)
Geluidsdruk niveau $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	77
Onzekeidsmarge k_{pA}	dB(A)	3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$:		
gemeten / gegarandeerd	dB(A)	88 / 90
Onzekeidsmarge k_{WA}	dB(A)	1,5
Hand-/ arm-trilling $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	0,7
Onzekeidsmarge k_{vhw}		1,5

Meetmethoden volgens: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 nr.1701

OPMERKING: De vermelde trillingsemisiewaarde is gemeten volgens een gestandaardiseerde testprocedure, en kan gebruikt worden voor vergelijkingen tussen het ene elektrisch gereedschap en het andere. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De trillingsemisiewaarde kan variëren tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.

Systeemaccu	Eenheid	Waarde (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Accuspanning	V (DC)	18
Accucapaciteit	Ah	2,5
Aantal cellen (Li-ion)		5
Geschikte acculaders voor het POWER FOR ALL-systeem	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Systeemaccu	Eenheid	Waarde (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Accuspanning	V (DC)	18
Accucapaciteit	Ah	4,0
Aantal cellen (Li-ion)		10
Geschikte acculaders voor het POWER FOR ALL-systeem	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Systeemacculader	Eenheid	Waarde (AL 1830 CV)	Waarde (AL 18V-44)
Netspanning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netfrequentie	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominaal vermogen	W	70	105
Accu-oplaadspanning	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Max. acculaadstroom	A	3,0	4,4
Acculaadtijd (ca.) PBA 18V 2.5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min.	60 95	43 59
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 – 45	0 – 45
Gewicht	g	400	475
Beschermingsklasse		II / II	II / II
Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's		PBA 18V	PBA 18V

8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN

GARDENA-reservebladenset	Ter vervanging van botte bladen.	Art. 4122
GARDENA-systeemaccu P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Accu voor extra gebruiksduur of voor vervanging.	Art. 14903 Art. 14905

9. GARANTIE/SERVICE

9.1 Productregistratie

Registreer uw product op [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service

U vindt de actuele contactgegevens van onze service op de achterzijde en online:

- België: <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Nederland: <https://www.gardena.com/nl/c/ondersteuning/contact>
- Andere landen: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. AFVOER

10.1. Het product afvoeren

(in overeenstemming met richtlijn 2012/19/EG / S.I. 2013 nr. 3113)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

10.2. De batterij afvoeren



De accu bevat lithium-ioncellen die aan het einde van hun levensduur afzonderlijk van het gewone huisvuil moeten worden afgevoerd.

Li-ion

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (neem hiervoor contact op met GARDENA-service).
2. Zorg ervoor dat de contacten van de lithium-ion-cel geen kortsluiting veroorzaken door er tape overheen te plaatsen.
3. Voer de lithium-ion-cellen op de juiste wijze af via of bij uw lokale afvalinzamelingspunt.

no Gressklipper PowerMax Duo 46/36V P4A

Original bruksanvisning

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER	107
2. MONTERING	109
3. BRUK	110
4. VEDLIKEHOLD	111
5. OPPBEVARING	111
6. FEILSØKING	111
7. TEKNISKE DATA	112
8. TILBEHØR/RESERVEDELER	113
9. GARANTI/SERVICE	113
10. KASSERING	113

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1.1 Symboler på produktet



→ Les bruksanvisningen.



ADVARSEL!

→ Vær oppmerksom på gjenstander som slynges ut – hold tilskuere på avstand.



ADVARSEL!

→ Hold strømkabelen unna knivene (gjelder ikke trådløse gressklippere).



ADVARSEL!

→ Hold hender og føtter unna bladene.



ADVARSEL!

→ Koble fra støpselet før vedlikehold eller hvis strømledningen er skadet (gjelder ikke trådløse gressklippere).



ADVARSEL!

→ Koble fra batteriet før vedlikehold.



ADVARSEL!

→ Fjern låseenheten før vedlikehold.

1.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

1.2.1 Generelle sikkerhetsadvarsler for maskinen



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som fulgte med denne maskinen.

Hvis du ikke følger alle instruksjonene som er listet opp nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet «maskin», slik det er brukt i sikkerhetsinstruksjonene, refererer til maskiner som drives av nettstrøm (med ledning), eller til batteridrevne (trådløse) maskiner.

1) Sikkerhet i arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Rot og dårlig opplyste områder kan lett føre til ulykker.
- b) **Maskiner må ikke brukes i omgivelser der det er fare for eksplosjon, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Maskiner danner gnister som kan antenne støv eller damp.
- c) **Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker en maskin.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) El-sikkerhet

- a) **Støpselet til maskinen må passe til stikkontakten. Du må aldri modifisere støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsel sammen med jordede maskiner.** Når støpselet ikke er modifisert og stikkontakten passer, vil dette redusere faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med gjenstander som er jordnet, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen til brukeren er jordnet.
- c) **Maskiner må ikke utsettes for regn eller våte forhold.** Hvis det kommer vann inn i en maskin, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Vær forsiktig med kabelen. Bruk aldri ledningen til å bære eller dra maskinen eller til å trekke ut støpselet til maskinen.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller sammenflokete ledninger øker faren for elektrisk støt.

nl

no

- e) Når en maskin brukes utendørs, må det brukes en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av ledning for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- f) Hvis en maskin må brukes på et fuktig sted, bør den være koblet til en strømkrets som er beskyttet av jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) Vær oppmerksom, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker en maskin. Ikke bruk en maskin hvis du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av maskiner kan føre til alvorlig personskade.
- b) Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselvern der det er relevant, reduserer risikoen for personskader.
- c) Forebygg utilsiktet start. Forsikre deg om at bryteren står i AV-stilling før du kobler til strømforsyningen og/eller batteripakken, løfter opp eller bærer maskinen. Hvis du bærer en maskin påslått eller med en finger på bryteren, kan det lett oppstå ulykker.
- d) Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på maskinen. En nøkkel som sitter på en roterende del av maskinen, kan forårsake personskade.
- e) Ikke strekk deg for langt. Hold alltid føttene på bakken og en balansert stilling. Dette gir deg bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.
- f) Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) Hvis maskinen har utstyr for støvsuging eller -oppsamling, må du forsi- kre deg om at det er tilkoblet, og at det brukes på riktig måte. Bruk av støvoppsamler kan redusere faren for støvrelaterte skader.
- h) Selv om du har lang erfaring med regelmessig bruk av maskiner, må du ikke bli uforsiktig eller ignorere sikkerhetsreglene. En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av en brøkdel av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av maskinen

- a) Ikke bruk makt på maskinen. Bruk riktig maskin til den aktuelle opp- gaven. Riktig maskin gjør jobben på en bedre og sikrere måte i den hastigheten den er konstruert for.
- b) Ikke bruk maskinen hvis bryteren ikke fungerer som den skal. Maskiner som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlige, og må repareres.
- c) Koble støpselet fra strømforsyningen og/eller batteripakken fra pro- duktet, hvis det er avtakbart, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger unna produktet for oppbevaring. Slike forebyggende sikkerhets- stiltak forhindrer utilsiktet start av maskinen.
- d) Maskiner som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er kjent med maskinen eller disse instruksjonene, bruke maskinen. Maskiner er farlige når de håndteres av uerfarne brukere.
- e) Vedlikehold maskiner og tilbehør. Kontroller for feil innretting eller festing av bevegelige deler, brudd på deler eller andre tilstander som kan påvirke maskinens funksjon. Hvis maskinen er skadet, må den repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte maskiner.
- f) Hold skjæreverktoy skarpe og rene. Riktig vedlikeholdte skjæreverktoy med skarpe skjærekanten har mindre fare for å sette seg fast, og er lettere å kontrollere.
- g) Bruk elektroverktoy, tilbehør, verktøybits osv. i henhold til denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres. Bruk av maskinen til andre oppgaver enn den den er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.
- h) Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater umuliggjør trygg håndtering og kontroll av maskinen i uventede situasjoner.

5) Bruk og pleie av batteriverktoy

- a) Lading skal bare skje med laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som passer til én batteripakke, kan skape brannfare hvis den brukes med en annen batteripakke.
- b) Bruk kun batteripakkene som er spesifikt tiltenkt for maskinen. Bruk av andre batteripakker kan medføre fare for personskade og brann.
- c) Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstan- der som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjen- stander som kan danne en forbindelse fra den ene batteripolen til den andre. Kortslutning av batteripolene sammen kan føre til forbrenning eller brann.
- d) Hvis batteriet utsettes for store påkjenninger, kan det komme væske ut av det. Unngå i så fall kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Hvis du får væske i øynene, kontakt lege øyeblikkelig. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- e) Ikke bruk skadet en eller modifisert batteripakke. Skadede eller endrede batterier kan ha en uforutsigbar adferd, noe som kan føre til brann, eksplosjoner eller personskader.
- f) Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for brann eller for høy tem- peratur. Eksposering for flammer eller temperaturer over 130 °C kan fremkalle en eksplo- sjon.
- g) Følg alle instruksjoner for lading, og ikke lad batteripakken eller verk- tøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Lading på feil måte eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan påføre batteriet skade og øke faren for brann.
- 6) Service**
- a) La maskinen kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Dette sikrer at sikkerheten til maskinen opprettholdes.
- b) Vedlikehold aldri skadede batteripakker. Alt vedlikehold av batterier må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter.

1.2.2 Sikkerhetsadvarsler for gressklipperen

- a) Ikke bruk gressklipperen i dårlig vær, spesielt ikke når det er fare for lyn. Dette øker faren for å bli truffet av lynnedslag.
- b) Kontroller området grundig for dyreliv der gressklipperen skal brukes. Dyreliv kan skades av gressklipperen under bruk.
- c) Kontroller området grundig der gressklipperen skal brukes, og fjern alle steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer. Gjenstander som slynges ut, kan forårsake personskade.
- d) Før du bruker gressklipperen, må du alltid kontrollere skjærebladet og knivsammenstillingen visuelt med tanke på slitasje eller skade. Slitte eller skadede deler øker risikoen for personskade.
- e) Kontroller gressoppsamleren ofte med tanke på slitasje eller forrin- gelse. En slitt eller skadet gressoppsamler kan øke faren for personskade.
- f) Hold dekslene på plass. Dekslene må være i god stand og være riktig montert. Et deksel som er løst, skadet eller som ikke fungerer som det skal, kan føre til personskade.
- g) Sørg for at det ikke kommer rusk inn i kjøleluftinntaket. Blokkerte luftinntak og rusk kan føre til overoppheting eller brannfare.
- h) Bruk alltid sklisikkert og beskyttende fottøy når du betjener gressklip- peren. Ikke vær barbeint eller bruk åpne sandaler når du bruker gress- klipperen. Dette reduserer faren for skade på føttene fra kontakt med skjære- bladet når det er i bevegelse.
- i) Bruk alltid lange bukser når du betjener gressklipperen. Hud som ikke er tildekket er mer sannsynlig å skades av gjenstander som kan slynges ut.
- j) Ikke bruk gressklipperen i vått gress. Gå, ikke løp. Dette reduserer faren for å skli og falle, som kan føre til personskade.
- k) Ikke bruk gressklipperen i svært bratte skråninger. Dette reduserer risikoen for å miste kontrollen, skli og falle, som kan føre til personskade.
- l) Når du arbeider i skråninger, må du alltid stå støtt, alltid arbeide på tvers, aldri opp eller ned, og være svært forsiktig når du skifter retning. Dette reduserer risikoen for å miste kontrollen, skli og falle, som kan føre til per- sonskade.
- m) Vær ekstremt forsiktig når du reverserer gressklipperen eller trekker den mot deg. Vær alltid oppmerksom på omgivelsene dine. Dette reduserer faren for å snuble under drift.
- n) Ikke ta på skjærebladene eller andre farlige bevegelige deler mens de fortsatt er i bevegelse. Dette reduserer faren for skader fra bevegelige deler.
- o) Når du fjerner fastkjørt materiale eller rengjør gressklipperen, må du kontrollere at alle strømbrytere er av, og at batteripakken er koblet fra. Uventet bruk av gressklipperen kan føre til alvorlig personskade.
- p) Når du fjerner fastkjørt materiale eller rengjør gressklipperen, må du kontrollere at alle strømbrytere er av, og fjerne (eller aktivere) deaktive- ringsenheten. Uventet bruk av gressklipperen kan føre til alvorlig personskade.

1.3 Ekstra sikkerhetsinstruksjoner

1.3.1 Bruksområder

GARDENA-gressklipperen er beregnet for å klippe plener i private hus- og hobbyhager.

Produktet er ikke egnet for langvarig bruk (profesjonell bruk).



FARE!

Fare for skader!

- Ikke bruk produktet til å klippe busker, hekker, kratt og stauder, til å klippe klatreplanter eller gress som vokser på tak eller bal- konger, til å knuse grener eller kvister, eller til å jevne ut uregel- messigheter i bakken.
- Ikke bruk produktet i skråninger med en helling på mer enn 20°.

1.3.2 Sikkerhetsinstruksjoner for batterier og batteriladere

-  Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- Oppbevar disse instruksjonene på et sikkert sted. Bruk laderen bare hvis du kan evaluere alle funksjonene fullstendig og utføre dem uten begrensninger, eller hvis du har mottatt tilsvarende instruksjoner.
- Ikke bruk produktet i eksplosive omgivelser.
- Overvåk barn under bruk, rengjøring og vedlikehold. Dette sikrer at barn ikke leker med laderen.
- Lad kun Li-ion-batterier av POWER FOR ALL-systemtype PBA 18 V med en kapasitet på 1,5 Ah (fra 5 battericeller). Batterispenningen må tilsvare batteriladespenningen til laderen. Ikke lad opp ikke-oppladba- re batterier. Hvis du gjør det, er det risiko for overoppheting og skade.
-  Bruk batteriladeren bare i lukkede rom, og hold den unna fukt. Hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet, øker faren for elektrisk støt.
- Hold batteriladeren ren. Smuss fører til fare for elektrisk støt.
- Kontroller alltid batteriladeren, kabelen og støpselet før bruk. Slutt å bruke laderen hvis du oppdager skader. Ikke åpne laderen selv, men få den reparert av en kvalifisert spesialist som bare bruker originale reservedeler. Skadede ladere, kabler og støpsler øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk batteriladeren på lett brennbare overflater (f.eks. papir, tek- stiler osv.) eller i brennbare omgivelser. Det er fare for brann fordi laderen varmes opp under drift.

- Hvis kablen må skiftes ut, må dette gjøres av GARDENA eller et autorisert servicesenter for GARDENA-elektroverktøy for å unngå sikkerhetsfarer.
- Disse sikkerhetsanvisningene gjelder kun for litium-ion-batterier i systemet POWER FOR ALL PBA 18 V.
- Batteriladerens ventilasjonsåpninger må ikke tildekkes. Ellers kan laderen bli overopphetet og slutte å fungere som den skal.
- Du må bare bruke batteriladere som er anbefalt av produsenten, til å lade batteriene. En batterilader som passer til én type batteri, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med andre batterier.
- Damp kan slippe ut hvis batteriet er skadet eller brukes feil. Batteriet kan begynne å brenne eller eksplodere. Sørg for at området er godt ventilert, og oppsøk lege dersom du opplever negative virkninger. Dampen kan irritere respirasjonssystemet.
- Hvis batteriet er defekt, kan væske lekke ut og gjøre gjenstander i nærheten våte. Kontroller berørte deler. Rengjør disse delene, eller skift dem om nødvendig.
- Hvis det brukes på feil måte, eller hvis batteriet er skadet, kan brennbar væske komme ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Oppsøk lege hvis væsken kommer i kontakt med øynene. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Bruk bare batteriet i POWER FOR ALL-systempartnerprodukter. POWER FOR ALL-merkede 18 V-batterier er fullstendig kompatibel med følgende produkter: Alle 18 V POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.
- Følg batterianbefalingene i bruksanvisningen for produktet. Dette er den eneste måten å bruke batteriet og produktet trygt og beskytte batteriene mot farlig overbelastning på.
- Du må bare lade batteriene med batteriladere som er anbefalt av produsenten eller av POWER FOR ALL-systempartnere. En batterilader som er egnet for en bestemt type batteri, utgjør en brannfare hvis den brukes med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./Kompatible batteriladere: AL 18 osv.).
- Batteriet leveres delvis oppladet. For å sikre full batterikapasitet må batteriet lades helt opp i batteriladeren før du bruker elektroverktøyet for første gang.
- Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.
- Ikke åpne batteriet. Da er det fare for kortslutning.
- Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse fra den ene batteripolen til den andre. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.
- Batterikontaktene kan være varme etter bruk. Vær oppmerksom på de varme kontaktene når du tar ut batteriet.
- Batteriet kan bli skadet av skarpe gjenstander som spiker eller skrutrekkere eller ved å bli utsatt for slag eller støt. Det kan oppstå en intern kortslutning som fører til at batteriet brenner, ryker, eksploderer eller overopphetes.
- Utfør aldri service på skadde batteripakker. Service av batteripakker må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter for ettersalg.
-  Beskytt batteriet mot varme, inkludert eksponering for kraftig sollys, flammer, smuss, vann og fuktighet over lengre tid. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.
-  Bruk og lagre batteriet kun ved en omgivelsestemperatur mellom -20 °C og +50 °C. Om sommeren må du ikke la batteriet ligge f.eks. i bilen. Ved temperaturer under 0 °C kan ytelsen reduseres, avhengig av enheten.
- Batteriet må bare lades ved en omgivelsestemperatur på mellom 0 °C og +35 °C. Lading utenfor temperaturområdet kan skade batteriet og øke faren for brann.
- La batteriet avkjøles i minst 30 minutter etter bruk før du lader det eller legger det bort for oppbevaring.

1.3.3 Ekstra instruksjoner for elektrisk sikkerhet



FARE!

Risiko for hjertestans!

Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette elektromagnetiske feltet kan påvirke funksjonaliteten til aktive eller passive medisinske implantater (f.eks. pacemakere), noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

- Rådfør deg med legen din og produsenten av implantatet før du bruker dette produktet.
- Ta ut batteriet når du ikke bruker produktet.

1.3.4 Ekstra instruksjoner om personlig sikkerhet



FARE!

Fare for kvelning!

Mindre deler kan svelges.

- Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

- Stopp maskinen, ta ut batteriblokkene, og vent til alle bevegelige deler har stoppet helt.
- hvis maskinen treffer et fremmedlegeme.
- Kontroller om maskinen er skadet, og eventuelt reparer den før du starter den på nytt og bruker den.
- Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt.

- Kontroller umiddelbart om maskinen er skadet, erstatt eller reparer skadede deler og kontroller og stram eventuelle løse deler.
- Før du klipper, må du se etter og fjerne skjulte gjenstander, for eksempel greiner, i området som skal klippes. Dette reduserer faren for at skjæreverktøyet blir blokkert.
- Stopp skjæreverktøyet hvis maskinen må vippes for transport over andre overflater enn gress, og når maskinen transporteres til og fra klippeområdet.
- Unngå å vippe maskinen mens motoren er i gang.
- Tøm gressoppsamleren før oppbevaring.
- Anbefaling: Utfør rengjørings- og vedlikeholdsarbeid før lagring.
- Maskinen må etterses regelmessig. Dette øker maskinens levetid.
- Sørg for at du bare bruker GARDENA-godkjente reservedeler. Uegnede reservedeler kan forårsake person- eller maskinskade.
- Ikke modifierer noen sikkerhetskomponenter. Modifisering av sikkerhetskomponenter øker risikoen for personskade.
- Knivene må bare byttes ut i sett for å opprettholde symmetri.
- Vær oppmerksom på at et roterende skjæreverktøy kan føre til at andre skjæreverktøy roterer.
- Vær forsiktig når du justerer maskinen. Det er viktig å unngå at fingre kommer i klem mellom det bevegelige skjæreverktøyet og de ubevegelige delene av maskinen.
- Maskinen skal alltid kjøles ned før den lagres.
- Når du utfører service på skjæreverktøyet, må du være oppmerksom på at skjæreverktøyet fortsatt kan bevege seg etter at det er slått av.
- Anbefaling: Bruk hørselsvern.

2. MONTERING



FARE!

Fare for kuttskade fra kniven.

- Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av knivene.
- Fjern batteriene før du monterer produktet.
- Bruk vernehansker.

2.1 Leveransen omfatter

	Art.nr. 14646-20	Art.nr. 14646-65	Art.nr. 14646-55
Trådløs gressklipper	x	x	x
Batterilader	x	x	-
2 x batteri (2,5 Ah)	-	x	-
2 x batteri (4,0 Ah)	x	-	-
Bruksanvisning	x	x	x

2.2 Montere håndtaket [Fig. A1]

1. Skru ut de to skruene ④ fra håndtaket ①.
2. Skyv håndtaket ① på de to håndtakstengene ②.
3. Sett inn de to mutrene ③ i håndtakstengene ②.
4. Skyv de to skruene ④ gjennom de to hullene i håndtakstengene ②.
5. Trekk til de to skruene ④.

2.3 Feste kablen til håndtakstangen [Fig. A2]

1. Fest kablen ⑤ til klemmen ⑥ på håndtakstangen ②.
2. Kontroller at kablen ikke kommer i klem mellom håndtakstangen og klipperen, ellers kan kablen bli skadet.

2.4 Montere gressoppsamlingsposen [Fig. A3/A4]

Tungen ⑦ befinner seg i klippersjakten.

1. Trykk først tungen ⑦ inn i de to kontaktene ⑧ nederst på gressoppsamlingsposen ⑨ til du hører at koblingene klikker på plass. Kontroller at begge koblingene låses på plass.
2. Trykk deretter tungen ⑦ inn i de to kontaktene ⑩ på siden av gressoppsamlingsposen ⑨ helt til koblingene klikker på plass. Kontroller at begge koblingene låses på plass.
3. Sett først inn håndtaket på oppsamlingsposen ⑪ inn bak på lokket på oppsamlingsposen ⑫.
4. Skyv deretter inn håndtaket på oppsamlingsposen ⑪ foran på lokket til oppsamlingsposen ⑫ helt til du hører at koblingene klikker på plass. Kontroller at alle koblingene låses på plass.

3. BRUK



FARE!

Fare for kuttskade fra kniven.

Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av knivene.
→ Vent til kniven står stille, før du justerer eller transporterer produktet.
→ Fjern batteriene.
→ Bruk vernehansker.

3.1 Slik lader du batteriet [Fig. O1/O2/O3]



FORSIKTIG!

Skade på eiendom.

Hvis spenningen til strømkilden ikke stemmer overens med spesifikasjonene på kapasitetsskiltet til batteriladeren, kan batteriladeren bli skadet.
→ Vær oppmerksom på nettspenningen.



FARE!

Fare for personskade.

Du kan klemme fingrene når du setter inn batteriet.
→ Pass på fingrene.

Med den intelligente ladeprosessen blir ladetilstanden til batteriet automatisk registrert og ladet med optimal ladestrøm avhengig av batteritemperaturen og -spenningen. Slik blir batteriet skånet og forblir alltid helt oppladet når det oppbevares i laderen.

1. Åpne lokket ⑬ på batteriholderen ④.
2. Trykk på utløserknappen ⑤ og fjern batteriene ⑥ fra batteriholderen ④.
3. Koble batteriladeren ③ til et strømuttak.
4. Skyv batteriladeren ③ på batteriet ②.

Når batteriladelampen ⑬ på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.

Når batteriladelampen ⑬ på laderen lyser permanent grønt, er batteriet fulladet (ladetid, se «7. TEKNISKE DATA»).

5. Kontroller ladestatusen regelmessig mens batteriet lader.
6. Når batteriet ② er fulladet, kan du koble batteriet ② fra batteriladeren ③.

3.2 Betydningen til visningselementer

3.2.1 Batteriladelampen på batteriladeren [Fig. O3]

Blinkende grønt lys (raskt) på batteriladelampen ⑬



Hurtigladdingsprosedyren signaliseres med **rask blinking** av den **grønne** batteriladelampen ⑬.

Merk: Hurtigladdingsprosedyren er kun mulig hvis temperaturen til batteriet ligger innenfor det tillatte ladetemperaturområdet, se «7. TEKNISKE DATA».

Blinkende grønt lys (sakte) på batteriladelampen ⑬



Når batterinivået er på ca. 80 %, vil den **grønne** batteriladelampen ⑬ **blinke** sakte. Batteriet kan tas ut for umiddelbar bruk.

Kontinuerlig grønt lys på batteriladelampen ⑬



Kontinuerlig grønt lys på batteriladelampen ⑬ viser at batteriet er fulladet.

Hvis batteriet ikke er plugget inn, og batteriladelampen ⑬ lyser kontinuerlig, betyr det at støpselet er satt i strømuttaket, og at batteriladeren er klar til bruk.

Kontinuerlig rødt lys på batterifeilindikatoren ⑭



Kontinuerlig rødt lys på batterifeilindikatoren ⑭ signaliserer at temperaturen på batteriet er utenfor det tillatte ladetemperaturområdet, se «7. TEKNISKE DATA».

Batteriladeren automatisk bytter til hurtiglading så snart det tillatte temperaturområdet er nådd.

Blinkende rødt lys på batterifeilindikatoren ⑭



Blinkende rødt lys på batterifeilindikatoren ⑭ signaliserer en annen feil i ladesyklusen, se «6. FEILSØKING».

3.2.2 Batteriladestatuslampen ⑰ på produktet [Fig. O4/O8]

Når du har startet produktet, vises batteriladestatuslampen ⑰ i 5 sekunder.

Indikator for batteriets ladestatus	Batteriets ladestatus
-------------------------------------	-----------------------

⑬, ⑭ og ⑮ lyser grønt	67–100 % ladet
-----------------------	----------------

⑬ og ⑭ lyser grønt	34–66 % ladet
--------------------	---------------

⑬ lyser grønt	11–33 % ladet
---------------	---------------

⑬ blinker grønt	0–10 % ladet
-----------------	--------------

Når LED-lampen ⑬ blinker grønt, må batteriet lades.

Hvis LED-feillampen ⑭ lyser eller blinker, se «6. FEILSØKING».

3.2.3 Boost-knapp [Fig. O4/O8]

Boost-modus øker motorens hastighet for maksimal gressklippertyelse.

Aktivere Boost-modus:

→ Trykk på Boost-knappen ① på kontrollpanelet.

Boost-modus er aktivert, og LED-lampen ⑬ lyser.

Deaktivere Boost-modus:

→ Trykk på Boost-knappen ① på kontrollpanelet.

Boost-modus er deaktivert, og LED-lampen ⑬ lyser ikke.

3.3 Arbeidsstilling [Fig. O6]

→ Juster lengden på håndtakstangen ② slik at du er i oppreist stilling når du bruker klipperen.

3.3.1 Justere lengden på håndtakstangen

Lengden på håndtakstangen ② kan justeres til kroppshøyden.

1. Åpne de to klemspakene ④.
2. Skyv håndtaket ① til ønsket stilling.
3. Lukk de to klemspakene ④.

3.4 Justere klippehøyden [Fig. O7]

Klippehøyden kan justeres fra 25–65 mm i 5 posisjoner. Klippehøyden som er angitt, vises på skalaen ⑦.

3.4.1 Redusere klippehøyden:

→ Trykk på knappen ⑤, og trykk håndtaket ⑥ ned for å redusere klippehøyden.

3.4.2 Øke klippehøyden:

→ Trykk på knappen ⑤, og trekk håndtaket ⑥ opp for å øke klippehøyden.

3.5 Klipping med gressoppsamlingsposen [Fig. O7]



FARE!

Fare for kuttskade fra kniven.

Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av knivene.
→ Ikke putt hendene inn i utkaståpningen.

3.5.1 Sette inn gressoppsamlingsposen i klipperen

1. Løft beskyttelsesklaffen ⑩.
2. Sett inn gressoppsamlingsposen ⑨ ved håndtaket for oppsamlingsposen ⑪ inn i klipperen.

Kontroller at gressoppsamlingsposen sitter godt på plass.

3. Start gressklipperen.

3.5.2 Tømming av gressoppsamlingsposen

Når du klipper, åpnes nivåindikatoren ⑨. Hvis den lukkes under klippingen, er gressoppsamlingsposen full.

1. Når gressoppsamlingsposen ⑨ er full, må du stoppe gressklipperen.
2. Løft beskyttelsesklaffen ⑩.
3. Ta ut oppsamlingsposen fra håndtaket for oppsamlingsposen ⑪.
4. Tøm gressoppsamlingsposen ⑨.

3.6 Starte/stoppe gressklipperen



FARE!

Fare for personskade

Det er fare for personskade dersom produktet ikke stopper når du slipper startspaken.

- Du må ikke omgå sikkerhetsinnretningen eller -bryterne.
→ For eksempel må du ikke feste startspaken på håndtaket.
→ Ikke foreta endringer på produktet som ikke er beskrevet i denne håndboken.

3.6.1 Starte gressklipperen [Fig. O1/O4/O8]

Produktet har en to-hånds sikkerhetsinnretning (startspak ②) og sikkerhetskobling (②) for å hindre at produktet blir slått på ved et uhell.

Vi anbefaler at du bare bruker 4 Ah-batterier P4A PBA 18V/72 (art. 14905) eller større.

Vi anbefaler ikke å bruke to batterier med forskjellig kapasitet.

Batteriet med lavere ladestatus/-kapasitet avgjør driftstiden til gressklipperen.

1. Åpne lokket ⑬ på batteriholderen ⑩.
2. Sett batteriet ⑧ inn i batteriholderen ⑩ til du hører at det klikker på plass.
3. Sett tenningsnøkkelen ② inn i gressklipperen og vri den til posisjon 1.
4. Lukk lokket ⑬ på batteriholderen ⑩.
5. Trykk på sikkerhetskoblingen ② med én hånd, og trekk i startspaken ② med den andre hånden mot håndtaket ①.
Gressklipperen starter, og indikatoren for batteriladetilstanden ⑨ vises i fem sekunder.
6. Slipp sikkerhetskoblingen ②.

3.6.2 Stoppe gressklipperen

1. Slipp startspaken ②.
Gressklipperen stopper.
2. Vri tenningsnøkkelen ② til posisjon 0, og ta den ut for å hindre at batteriene lades ut.

3.7 Klippetips

3.7.1 Tips for bruk av gressklipperen

Hvis det finnes klippemateriale i utkaståpningen, trekk klipperen tilbake ca. 1 m slik at klippematerialet kan falle ut.

For å bevare en velholdt plen anbefaler vi å klippe plenen regelmessig, om mulig én gang i uken. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Etter lange klippepauser (ferier), bør du først klippe ved høyeste klippehøyde i én retning og på kryss av denne retningen i ønsket klippehøyde. Dette hindrer at kniven blokkeres av for mye klippemateriale.

Klipp, om mulig, plenen bare når den er tørr. Når gresset er vått, blir klippemønsteret uregelmessig.

3.7.2 Klippetype og batterilading

Plenarealet som oppnås per batterilading, er avhengig av ulike faktorer, som fuktighet, gresstetthet og klippehøyde. For optimal områdeutnyttelse bør du ikke slå klipperen av og på for ofte, da dette vil redusere batterilevetiden. Best mulig klippetype per batterilading kan oppnås ved å øke klippehøyden og ved å klippe ofte.

Slå av boost-modus for maksimal batterilevetid.

3.7.3 Plenområde per batterilading

2 x systembatteri 4,0 Ah	maks 600 m ²
2 x systembatteri 5,0 Ah	maks 750 m ²
2 x systembatteri 6,0 Ah	maks 900 m ²

4. VEDLIKEHOLD



FARE!

Fare for kuttskade fra kniven.

- Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av kniven.
- Vent til kniven står stille før du utfører service på produktet.
 - Fjern batteriene. Bruk vernehansker.

4.1 Rengjøre klipperen [Fig. M1]



FARE!

Fare for skader!

- Fare for personskader og produktskader.
- Ikke bruk vann eller en vannstråle (spesielt vannstråle med høyt trykk) til å rengjøre produktet. Dette kan skade produktet eller la vann trenge inn til de elektriske komponentene og forårsake korrosjon eller kortslutninger.
 - Ikke rengjør med kjemikalier, inkludert bensin eller løsemidler. Noen av dem kan ødelegge kritiske plastdeler.

Luftstrømsåpningene må alltid være rene.

- Rengjør oversiden og undersiden av gressklipperen etter hver bruk.

4.1.1 Rengjøre oversiden av gressklipperen

1. Rengjør oversiden av gressklipperen med en fuktig klut.
2. Rengjør ventilasjonsåpningene med en myk børste (ikke bruk skarpe objekter).

4.1.2 Rengjøre undersiden av gressklipperen [Fig. M1]

1. Sett gressklipperen forsiktig på siden.
2. Rengjør undersiden, kniven og utkaståpningen ③ med en myk børste (ikke bruk skarpe gjenstander).

4.1.3 Rengjøring av gressoppsamlingsposen

- Rengjør gressoppsamlingsposen med en myk børste (ikke bruk skarpe objekter).

4.2 Rengjøre batteriet og batteriladeren

Overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren må være rene og tørre før du kobler batteriet til batteriladeren.

- Du må ikke bruke rennende vann.

4.2.1 Rengjøre batteriet

Ikke bruk kjemikalier til å rengjøre batteriet.

- Bruk en myk, ren, tørr børste til å rengjøre ventilasjonsåpningene og kontaktene på batteriet en gang iblant.

4.2.2 Rengjøre batteriladeren

- Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre kontaktene og plastdelene.

5. OPPBEVARING

5.1 Slå av

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Vri tenningsnøkkelen ② til posisjonen 0.
2. Ta ut batteriene ⑧.
3. Lad batteriene (se «3.1 Slik lader du batteriet [Fig. O1/O2/O3]»).
4. Tøm gressoppsamlingsposen.
5. Rengjør gressklipperen, batteriene og batteriladeren (se «4. VEDLIKEHOLD»).
6. Oppbevar gressklipperen, batteriene og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

5.2 Plassbesparende oppbevaringsposisjon [Fig. S1]

1. Trykk på håndtakstanglåsen ④, og brett håndtakstangen ② nedover på gressklipperen.
Kontroller at kabelen ikke kommer i klem mellom håndtakstangen og gressklipperen, ellers kan kabelen bli skadet.
2. Skyv håndtaket ① helt inn i håndtakstangen ② (se «3.3.1 Justere lengden på stangen»).
3. Hvil klipperen på hjulene ⑤ og føttene ⑥ med knivene vendt mot vegg.

6. FEILSØKING



FARE!

Fare for kuttskade fra kniven.

- Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av kniven.
- Vent til kniven står stille før du feilsøker produktet.
 - Fjern batteriene.
 - Bruk vernehansker.

6.1 Skifte kniven [Fig. T1]



FARE!

Fare for kuttskade fra kniven.

- Fare for kuttskade hvis det brukes en skadet eller bøyd kniv, eller en som roterer med ubalanse eller klippekanter med hakk.
- Ikke bruk gressklipperen med en skadet eller bøyd kniv, en ubalansert kniv eller en kniv med klippekanter med hakk.
 - Kniven må ikke slipes.

GARDENA-reservedeler er tilgjengelige fra GARDENA-forhandleren eller fra GARDENA Services.

- Bruk bare et originalt GARDENA-reservebladsett Art. 4122

Av sikkerhetsmessige årsaker anbefaler vi at knivene erstattes av **GARDENA Service** eller av en **autorisert GARDENA-forhandler**.

1. Skru ut den sølvfargede knivskruen **27** **mot klokken**.
2. Skru ut den svarte knivskruen **28** **med klokken**.
3. Fjern knivskruene **27/28** (skivene er koblet til skruene).
4. Fjern knivene **A/B**.
5. Sett inn de nye knivene **A/B** i gressklipperen (se knivmerkingen **4122-20A/4122-20B**). Kniv **A** må settes inn i knivholderen **30**, og kniv **B** må settes inn i knivholderen **31** vridt 90 °.
6. Monter knivskruene **27/28** på gressklipperen.
7. Trekk til knivskruen **27 med klokken** (tiltrekkingsmomentet er 15 til 20 Nm. Ikke trekk til for hardt).
8. Trekk til knivskruen **28 mot klokken** (tiltrekkingsmomentet er 15 til 20 Nm. Ikke trekk til for hardt).

6.1.1 Juster knivposisjonen til 90°

1. Skru ut den sølvfargede knivskruen **27** **mot klokken**.
2. Fjern knivskruen **27**.
3. Fjern kniven **A**.
4. Ta ut knivholderen **30**, og sett den inn forskjøvet med 90 ° i forhold til knivholderen **31**.
5. Sett inn kniven **A** i gressklipperen (se etiketten **4122-20A**).
6. Sett inn knivskruen **27** i gressklipperen.
7. Trekk til knivskruen **27 med klokken** (tiltrekkingsmomentet er 15 til 20 Nm. Ikke trekk til for hardt).

6.2 Feiltabell

Problem	Mulig årsak	Løsning
Høye lyder, gressklipperen lagrer en klaprelyd	Skruer på motoren, festet eller klipperhuset er løse.	→ Få skruene strammet til hos en autorisert spesialistforhandler eller ved GARDENA Service.
Gressklipperen går ujevnt eller vibrerer kraftig	Knivene er skadet eller slitt.	→ Skift ut knivene.
	Knivskruene er løse.	→ Trekk til knivskruene.
	Knivene er veldig skitne.	→ Rengjør gressklipperen. Hvis dette ikke løser problemet, kontakt GARDENA Service.
	Knivene er feiljustert.	→ Still knivens posisjon til 90 ° (se «6.1.1 Justere knivposisjonen til 90 °»).
Plenen klippes ikke pent	Knivene er sløve eller skadde.	→ Skift ut knivene.
	Klippehøyden er stilt inn for lavt.	→ Angi en høyere klippehøyde.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. LED-lampen 1 blinker grønt [Fig. 04]	Batteriet er tomt.	→ Lad batteriet.
Klipperen starter ikke eller stopper. LED-feilindikatoren 2 lyser rødt [Fig. 04]	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen har sunket til mellom 0 °C og +45 °C.
	Det er vanndråper eller fuktighet mellom batterikontaktene.	→ Fjern vanndråpene eller fuktigheten med en tørr klut.
	En hindring blokkerer motoren.	→ Fjern hindringen. → Kontroller 90 °-knivposisjonen (se «6.1.1 Justere knivposisjonen til 90 °»).
	Klippehøyden er stilt inn for lavt.	→ Angi en høyere klippehøyde.
Klipperen starter ikke eller stopper. LED-feillampen 3 blinker rødt [Fig. 04]	Gressklipperen er defekt.	→ Ta kontakt med GARDENA Service.
Klipperen starter ikke eller stopper. LED-feilindikatoren 4 lyser ikke [Fig. 04]	Batteriet er defekt.	→ Skift batteriet.
	Klipperen er defekt.	→ Ta kontakt med GARDENA Service.
Lading er ikke mulig. Indikatoren for batterilading 5 lyser kontinuerlig grønt	Batteriet er ikke skjøvet riktig på batteriladeren.	→ Skyv batteriet på batteriladeren på riktig måte.
	Batterikontaktene er skitne	→ Rengjør batterikontaktene (f.eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger). Bytt batteri ved behov.
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen har sunket til mellom 0 °C og +45 °C.
	Batteriet er defekt.	→ Skift batteriet.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Lading er ikke mulig. Indikatoren for batterilading 5 lyser ikke	Hovedkontakten til batteriladeren er ikke riktig koblet til.	→ Sett støpselet helt inn i stikkontakten.
	Stikkontakt, strømledning eller lader er defekt.	→ Kontroller nettspenningen. → Få eventuelt laderen kontrollert av en autorisert spesialforhandler eller av GARDENA Service.

MERK:

Reparasjoner skal bare utføres av GARDENA-serviceavdelinger eller spesialforhandlere som er godkjent av GARDENA.
→ Ta kontakt med GARDENA-servicesenteret hvis det oppstår andre feil (se baksiden).

7. TEKNISKE DATA

Trådløs gressklipper	Enhet	Verdi (art. 14646)
Hastigheten på kniven/ boost-modus	O/MIN	2800 / 3400
Justering av klippehøyde (5 posisjoner)	mm	25 – 65
Kapasitet på gressoppsamlingsposen	l	45
Klippebredde	cm	46
Vekt	kg	15,4
Lydtrykknivå $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	77
Usikkerhet k_{pA}	dB(A)	3
Støynivå $L_{WA}^{2)}$ målt / garantert	dB(A)	88 / 90
Usikkerhet k_{WA}	dB(A)	1,5
Hånd-/ armvibrasjon $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	0,7
Usikkerhet k_{vhw}		1,5

Målemetoder i henhold til: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3, ²⁾ RL 2000/14/EC / S.J. 2001 No.1701

MERK: Det angitte vibrasjonsnivået er målt i henhold til den standardiserte testprosedyren og kan brukes til å sammenligne elektroverktøyene med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsnivået kan variere under bruken av elektroverktøyet.

Systembatteri	Enhet	Verdi (PBA 18V 2.5Ah W-B)	
Batterispenning	V (likestrøm)	18	
Batterikapasitet	Ah	2,5	
Antall celler (litiumion)		5	
Egnede batteriladere for POWER FOR ALL-systemet		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Systembatteri	Enhet	Verdi (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Batterispenning	V (likestrøm)	18	
Batterikapasitet	Ah	4,0	
Antall celler (litiumion)		10	
Egnede batteriladere for POWER FOR ALL-systemet		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Systembatterilader	Enhet	Verdi (AL 1830 CV)	Verdi (AL 18V-44)
Nettspenning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominell effekt	W	70	105
Batteriladespenning	V (likestrøm)	14,4 – 18	14,4 – 18
Maks. batteriladestrøm	A	3,0	4,4
Ladetid for batteriet (ca.) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min.	60 95	43 59
Tillatt ladetemperaturområde	°C	0 – 45	0 – 45
Vekt	g	400	475

Systembatterilader	Enhet	Verdi (AL 1830 CV)	Verdi (AL 18V-44)
Beskyttelsesglass		☐ / II	☐ / II
Egnede batterier for POWER FOR ALL-systemet		PBA 18V	PBA 18V

8. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA reserveknivsett	Som erstatning for sløve kniver.	Art. 4122
GARDENA systembatteri P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Batteri for ekstra varighet eller for utskifting.	Art. 14903 Art. 14905

9. GARANTI/SERVICE

9.1 Produktregistrering

Registrer produktet ditt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service

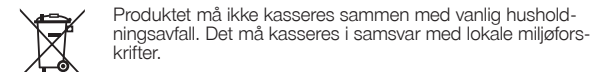
Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge: <https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

10. KASSERING

10.1. Kassering av produktet

(i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 nr. 3113)

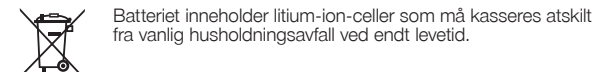


Produktet må ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kasseres i samsvar med lokale miljøforskrifter.

VIKTIG!

→ Kasser produktet via eller hos den lokale gjenvinningsstasjonen.

10.2. Kassering av batteriet



Batteriet inneholder litium-ion-celler som må kasseres atskilt fra vanlig husholdningsavfall ved endt levetid.

Li-ion

- La litiumion-cellene lades ut helt (kontakt GARDENA Service om dette).
- Sett tape over litiumion-cellekontaktene så de ikke kortsluttes.
- Kasser litium-ion-cellene på riktig måte på eller via den lokale gjenvinningsstasjonen.

pl Kosiarka PowerMax Duo 46/36 V P4A

Oryginalna instrukcja obsługi

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	113
2. MONTAŻ	116
3. OBSŁUGA	116
4. KONSERWACJA	118
5. PRZECZYSZCZANIE	118
6. USUWANIE USTEREK	118
7. DANE TECHNICZNE	119
8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE	119
9. GWARANCJA/SERWIS	119
10. UTYLIZACJA	119

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Symbole znajdujące się na produkcie



→ Należy przeczytać instrukcję obsługi.



OSTRZEŻENIE!

→ Należy uważać na wyrzucane części — osoby postronne nie powinny się zbliżać.



OSTRZEŻENIE!

→ Trzymać przewód główny z dala od noży (nie dotyczy kosiarek bezprzewodowych).



OSTRZEŻENIE!

→ Nie zbliżać rąk i stóp do noży.



OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji lub w przypadku uszkodzenia przewodu głównego należy odłączyć wtyczkę sieciową (nie dotyczy kosiarek bezprzewodowych).



OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć akumulator.



OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji należy zdjąć blokadę.

1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

1.2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące maszyny



UWAGA!

Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tej maszyny.

Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechowywać w celu przyszłego wykorzystania.

Termin „maszyna” używany w instrukcjach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do maszyn zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) oraz do maszyn zasilanych prądem z akumulatora (bezprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.

b) **Nie używać maszyn w atmosferze wybuchowej, np. w obecności cieczy, gazów lub pyłów palnych.** Maszyny wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.

c) **Podczas używania maszyny należy zadbać o pozostanie dzieci oraz innych osób w bezpiecznej odległości.** W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczki maszyny muszą pasować do gniazdka.** Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. Nie należy stosować wtyczek-przebieżówek do maszyn z uziemieniem. Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazdka pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.

b) **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.

c) **Nie wystawiać maszyn na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) Nie narażać przewodu na uszkodzenie. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania maszyny. Przewód należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają zagrożenie porażenia prądem.

e) Używając maszyny na zewnątrz budynków, należy stosować przedłużacz przystosowany do użytku zewnętrznego. Stosowanie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.

f) Jeśli nie da się uniknąć używania maszyny w warunkach dużej wilgotności, należy stosować zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Podczas używania maszyny należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Maszyny nie wolno używać w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

b) Stosować środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju oraz zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona. Przenoszenie maszyny z palcem na przełączniku lub włączenie zasilania maszyny, która ma przełącznik w pozycji włączonej, sprzyja wypadkom.

d) Przed włączeniem maszyny należy usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia. Klucze lub inne narzędzia, pozostawione przy obracającej się części maszyny, mogą spowodować obrażenia ciała.

e) Nie należy nadmiernie się wychylać. Zawsze stać na stabilnym podłożu i zachowywać równowagę. Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Włosy oraz ubranie należy trzymać z dala od elementów ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Jeśli dołączone jest wyposażenie służące do podłączenia urządzeń odprowadzających i gromadzących pył, należy zadbać o jego podłączenie i właściwie używanie. Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.

h) Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu narzędzia jest dobrze obeznany z jego działaniem. Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

4) Obsługa i konserwacja maszyny

a) Nie należy korzystać z maszyny „na siłę”. Używać maszyny dopasowanej do zastosowania. Właściwa maszyna pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę z przewidzianą prędkością.

b) Nie wolno używać maszyny, jeśli nie można jej włączyć lub wyłączyć przy użyciu przełącznika. Jeśli maszyna nie może być kontrolowana za pomocą przełącznika, jest ona niebezpieczna i musi zostać oddana do naprawy.

c) Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub pozostawieniem maszyny na czas przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub, jeśli jest to możliwe, wymontować akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d) Nieużywane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać, aby maszyny obsługiwały osoby niezaznajomione z maszyną lub niniejszymi instrukcjami. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników maszyna może być niebezpieczna.

e) Konserwować maszyny i akcesoria. Maszynę należy sprawdzać pod kątem niedopasowania ruchomych części, uszkodzenia elementów i innych nieprawidłowości, które mogą mieć wpływ na jej działanie. W przypadku uszkodzenia naprawić maszynę przed jej ponownym użyciem. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja maszyn.

f) Narzędzia tnące powinny być ostre oraz czyste. Właściwie konserwowane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi dają mniejsze prawdopodobieństwo zacinania i łatwiej je kontrolować.

g) Narzędzia elektryczne, oprzyrządowanie i końcówki powinny być używane zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz zadanie, jakie należy wykonać. Używanie maszyny do zadań innych niż te, do których jest przeznaczona, może być niebezpieczne.

h) Utrzymywać uchwyty i powierzchnie do chwytania w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Użytkowanie i konserwacja narzędzia elektrycznego zasilanego akumulatorem

a) Ładować jedynie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może grozić pożarem w przypadku wykorzystania jej do ładowania innego rodzaju akumulatora.

b) Maszyny należy używać tylko z przewidzianymi do niej akumulatorami. Użycie akumulatorów innego rodzaju może stworzyć zagrożenie obrażeniami ciała i pożarem.

c) Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe i śruby oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby połączyć dwa zaciski akumulatora. Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wydostać się płyn. Należy unikać kontaktu. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu z oczami, należy dodatkowo skorzystać z pomocy medycznej.

Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

e) Nie używać akumulatora ani narzędzia, jeśli są one uszkodzone lub zostały zmodyfikowane.

Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą charakteryzować się nieprzewidywalnymi właściwościami skutkującymi pożarem, eksplozją lub ryzykiem doznania obrażeń przez użytkownika.

f) Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia bądź nadmiernej temperatury. Ogień lub temperatura powyżej 130°C może być przyczyną wybuchu.

g) Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturach wykraczających poza zakres określony w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza dopuszczalny zakres może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) Serwis

a) Naprawę maszyny należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.

Dzięki temu można zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.

b) Nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów. Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

1.2.2 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkownika kosiarki

a) Nie używać kosiarki w złych warunkach pogodowych, szczególnie jeśli istnieje ryzyko wystąpienia burzy. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.

b) Dokładnie sprawdzić obszar, w którym ma być używana kosiarka, pod kątem występowania dzikich zwierząt. Pracująca kosiarka jest niebezpieczna dla dzikich zwierząt.

c) Należy dokładnie sprawdzić miejsce, w którym będzie używana kosiarka, i usunąć wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty. Wyrzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia.

d) Przed użyciem kosiarki należy zawsze wzrokowo sprawdzić, czy nóż i zespół noża nie są zużyte ani uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko odniesienia obrażeń.

e) Regularnie sprawdzać pojemnik na trawę pod kątem zużycia.

Zużyty lub uszkodzony pojemnik na trawę może zwiększyć ryzyko odniesienia obrażeń.

f) Oslony muszą być założone. Oslony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane.

Poluzowana, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może spowodować obrażenia.

g) Utrzymywać wszelkie wloty powietrza chłodzącego w czystości.

Zablokowane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie lub wywołać pożar.

h) Podczas obsługi kosiarki należy zawsze nosić obuwie przeciwpoślizgowe i ochronne. Nie obsługiwać kosiarki boso lub w sandałach. Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z ruchomymi nożami.

i) Podczas używania kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie.

Odsłonięta skóra jest bardziej narażona na obrażenia powodowane przez wyrzucane przedmioty.

j) Nie używać kosiarki do koszenia mokrej trawy. Należy iść, nie biec.

Odsłonięta skóra może poślizgnąć się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.

k) Nie wolno używać kosiarki na zbyt stromych zboczach. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.

l) Podczas pracy na pochyłościach należy zawsze stawać na stabilnym podłożu i pracować w poprzek zbocza, a nie w górę lub w dół, a także zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy.

Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.

m) Należy zachować szczególną ostrożność przy wycofywaniu lub przyciąganiu kosiarki do siebie. Należy zawsze uważać na otoczenie. Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.

n) Nie wolno dotykać noży ani innych niebezpiecznych ruchomych części, gdy są w ruchu.

Zmniejsza to ryzyko odniesienia obrażeń przez ruchome części.

o) Na czas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji wyłączenia, a akumulator jest odłączony.

Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.

p) Na czas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji wyłączenia, a następnie usunąć (lub aktywować) urządzenie wyłączające.

Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.

1.3 Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

1.3.1 Przeznaczenie

Kosiarka GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników w prywatnych ogrodach domowych i działkach.

Produkt nie nadaje się do długotrwałego użytku (praca profesjonalna).



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Nie należy używać produktu do przycinania krzewów, żywopłotów, pnączy, roślin wieloletnich, pnączy lub trawy na dachach lub balkonach, do miażdżenia gałęzi i gałązek oraz do wyrównywania nierówności podłoża.
- Nie używać produktu na zboczach o nachyleniu większym niż 20°.

1.3.2 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów i ładowarek

-  **Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami.** Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.
- **Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu.** Ładowarki należy używać wyłącznie wtedy, gdy można w pełni ocenić wszystkie funkcje i wykonać je bez żadnych ograniczeń lub jeśli użytkownik otrzymał odpowiednie instrukcje.
- **Produktu nie wolno używać w atmosferze wybuchowej.**
- **Należy nadzorować dzieci podczas użytkowania, czyszczenia i konserwacji.** Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się ładowarką.
- **Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18 V od pojemności 1,5 Ah (mające 5 lub więcej ogniw).** Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki akumulatora. Nie należy ładować żadnych baterii nie nadających się do ponownego ładowania. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i eksplozji.
-  **Ładowarki należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach i należy trzymać ją z dala od wilgoci.** Woda, która przedostanie się do elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- **Ładowarka musi być utrzymywana w czystości.** Brud stwarza ryzyko porażenia prądem.
- **Przed użyciem należy zawsze sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę.** W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń należy zaprzestać korzystania z ładowarki. Nie wolno samodzielnie otwierać ładowarki i należy zlecać jej naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście, korzystając tylko z oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno używać ładowarki na powierzchniach łatwo palnych (np. papierze, tkaninach itp.) ani w środowiskach łatwopalnych.** Istnieje ryzyko pożaru z powodu nagrzewania się ładowarki podczas pracy.
- **Jeśli przewód łączący wymaga wymiany, musi jej dokonać firma GARDENA lub autoryzowany serwis obsługi posprzedażnej elektronarzędzi GARDENA, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.**
- **Niniejsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczą tylko akumulatorów systemowych litowo-jonowych POWER FOR ALL PBA 18 V.**
- **Nie wolno przykrywać otworów wentylacyjnych ładowarki.** W przeciwnym razie może dojść do przegrzania się ładowarki i jej nieprawidłowego działania.
- **Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przystosowana do obsługi określonego rodzaju akumulatorów może wywołać pożar, gdy współpracuje z innym akumulatorem.
- **Jeśli akumulator jest uszkodzony lub używany nieprawidłowo, mogą wydostawać się z niego opary.** Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć. Upewnić się, że w miejscu pracy zapewniona jest dobra wentylacja i w razie wystąpienia jakichkolwiek niepożądanych skutków należy skonsultować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.
- **Jeśli akumulator jest uszkodzony, może dojść do wycieku cieczy i zamożenia sąsiadujących obiektów.** Sprawdzić elementy, które zostały narażone. Oczyszczyć te elementy lub wymienić je w razie potrzeby.
- **Nieprawidłowe użytkowanie lub uszkodzenie akumulatora może spowodować wydostanie się z niego łatwopalnej cieczy.** Należy unikać kontaktu z tą cieczą. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy niezwłocznie skonsultować z dodatkowej pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- **Akumulatora można używać wyłącznie z urządzeniami zgodnymi z systemem POWER FOR ALL.** Akumulatory 18 V z oznaczeniem POWER FOR ALL są w pełni kompatybilne z następującymi urządzeniami: wszystkie urządzenia z zasilaniem 18 V zgodne z systemem POWER FOR ALL.
- **Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatora zawartych w instrukcji obsługi urządzenia.** Jest to jedyna forma bezpiecznego korzystania z akumulatora i urządzenia oraz ochrony akumulatorów przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- **Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta lub partnerów systemu POWER FOR ALL.** Ładowarka przeznaczona do akumulatora określonego typu stwarza zagrożenie pożarowe w przypadku używania z innymi akumulatorami (typ akumulatora: PBA 18 V itd./kompatybilne ładowarki: AL 18 itd.).
- **Akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowany.** Aby zapewnić pełną pojemność akumulatora, należy go całkowicie naładować za pomocą ładowarki przed użyciem narzędzia elektrycznego po raz pierwszy.
- **Akumulatory przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- **Nie wolno otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia zwarcia.

- **Uważać, aby nie doszło do zwarcia akumulatora.** Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby połączyć dwa zaciski akumulatora. Zwarcie między zaciskami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Po użyciu akumulatora zaciski mogą być gorące.** Podczas wyjmowania akumulatora uważać na gorące styki.
- **Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończone elementy, takie jak gwoździe lub wkręta, albo przez wywieranie z zewnątrz siły.** Może wystąpić zwarcie wewnętrzne, które spowoduje przepalenie, zadymienie, wybuch lub przegrzanie akumulatora.
- **Pod żadnym pozorem nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis posprzedażowy.
-  **Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, narażeniem na długie działanie intensywnego światła słonecznego oraz ogniem, brudem, wodą i wilgocią.** Istnieje ryzyko wybuchu i zwarcia.
- **Akumulator należy eksploatować i przechowywać w temperaturze otoczenia od -20 °C do +50 °C.** Np. latem nie pozostawiać akumulatora w samochodzie. W temperaturach < 0°C wydajność może być ograniczona, w zależności od urządzenia.
- **Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do +35 °C.** Ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatury może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- **Po użyciu odczekać co najmniej 30 minut, aby akumulator schłodził się przed ponownym naładowaniem lub pozostawieniem do przechowywania.**

1.3.3 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko zatrzymania krążenia!

Niniejsze urządzenie podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. To pole elektromagnetyczne może wpływać na działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych (np. rozruszników serca), co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

- Przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć akumulator.

1.3.4 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko uduszenia!

Możliwość połknięcia małych elementów.

- Nie dopuszczać małych dzieci do miejsca, w którym odbywa się montaż.

- Zatrzymać maszynę, wyjąć akumulatory i poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
- Jeśli uderzyła w ciało obce.
- Sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń przed uruchomieniem i rozpoczęciem pracy.
- Jeśli maszyna zaczyna drgać w nienaturalny sposób.
- Natychmiast sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz sprawdzić i dokręcić wszelkie poluzowane części.
- **Przed rozpoczęciem koszenia należy sprawdzić teren pod kątem ukrytych obiektów, takich jak gałęzie, i usunąć je.** Zmniejszy to ryzyko zablokowania narzędzia tnącego.
- W przypadku konieczności przechylenia maszyny w celu jej przetransportowania przed przejazdem przez inne powierzchnie niż trawa oraz podczas transportowania urządzenia do lub z miejsca użytkowania należy zatrzymać narzędzie tnące.
- Nie przechylać maszyny, kiedy uruchomiony jest silnik.
- Opróżnić pojemnik na trawę przed schowaniem.
- Zalecenie: Przed schowaniem maszyny należy je wyczyścić i przeprowadzić czynności konserwacyjne.
- **Należy regularnie przeprowadzać serwis maszyny.** Wydłuża to jej trwałość.
- **Należy używać wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez markę GARDENA.** Nieodpowiednie części zamienne mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie maszyny.
- **Nie wolno modyfikować żadnych elementów zabezpieczających.** Modyfikacja elementów zapewniających bezpieczeństwo zwiększa ryzyko obrażeń.
- Noże należy wymieniać tylko w zestawach, aby zachować symetrię.
- Należy pamiętać, że obracające się narzędzie tnące może powodować obrażenia innych narzędzi tnących.

- **Należy zachować ostrożność podczas regulacji maszyny.**
Zapobiega to zakleszczeniu palców między ruchomym narzędziem tnącym a nieruchomymi częściami maszyny.
- Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy poczekać, aż ostygnie.
- Podczas serwisowania narzędzia tnącego należy pamiętać, że może się ono poruszać nawet po wyłączeniu.
- Zalecenie: Stosować środki ochrony słuchu

2. MONTAŻ



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża.

- Jeśli dojdzie do przypadkowego uruchomienia produktu, może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez noże.
- Przed zmontowaniem maszyny należy wyjąć akumulatory.
- Nosić rękawice ochronne.

2.1 Zakres dostawy

	Nr art. 14646-20	Nr art. 14646-65	Nr art. 14646-55
Kosiarka bezprzewodowa	x	x	x
Ładowarka	x	x	-
2 x akumulator (2,5 Ah)	-	x	-
2 x akumulator (4,0 Ah)	x	-	-
Instrukcja obsługi	x	x	x

2.2 Montaż uchwytu [rys. A1]

- Odkręcić dwie śruby ④ z uchwytu ①.
- Wsunąć uchwyt ① w dwa drążki uchwytu ②.
- Włożyć dwie nakrętki ③ na drążki uchwytu ②.
- Przełożyć dwie śruby ④ przez dwa otwory w drążkach uchwytu ②.
- Dokręcić obie śruby ④.

2.3 Podłączanie kabla do drążka uchwytu [rys. A2]

- Podłączyć kabel ⑤ do zacisku ⑥ na drążku prowadnicy ②.
- Upewnić się, że kabel nie jest ściśnięty między drążkiem uchwytu a kosiarką, ponieważ może to spowodować uszkodzenie kabla.

2.4 Montaż worka na trawę [rys. A3/A4]

Języczek ⑦ znajduje się w rynnie kosiarki.

- Najpierw wcisnąć języczek ⑦ w dwa złącza ⑧ na dnie worka na trawę ⑨, aż będzie słyszalne charakterystyczne kliknięcie.
Upewnić się, że oba złącza są podłączone.
- Następnie wcisnąć języczek ⑦ w dwa złącza ⑩ z boku worka na trawę ⑨, aż złącza zatrzasną się we właściwym miejscu.
Upewnić się, że oba złącza są podłączone.
- W pierwszej kolejności należy włożyć uchwyt worka ⑪ do tylnej części pokrywy worka ⑫.
- Następnie wcisnąć uchwyt worka ⑪ do przedniej części pokrywy worka ⑫, aż będzie słyszalne charakterystyczne kliknięcie.
Upewnić się, że wszystkie złącza są podłączone.

3. OBSŁUGA



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża.

- Jeśli dojdzie do przypadkowego uruchomienia produktu, może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez noże.
- Przed regulowaniem lub transportem produktu należy odczekać, aż nóż się zatrzyma.
- Wyjąć akumulatory.
- Nosić rękawice ochronne.

3.1 Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]



UWAGA!

Uszkodzenie mienia.

- Jeśli napięcie źródła zasilania nie jest zgodne ze specyfikacją znajdującą się na tabliczce znamionowej ładowarki akumulatora, może dojść do uszkodzenia ładowarki.
- Zwracać uwagę na napięcie sieciowe.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń.

- Podczas wkładania akumulatora może dojść do przytrzaśnięcia palców.
- Uważać na palce.

W ramach procesu inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora jest rozpoznawany automatycznie i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora. Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

- Otworzyć pokrywę ⑬ uchwytu akumulatora ④.
- Nacisnąć przycisk zwolnienia ④ i wyjąć akumulatory ⑤ z uchwytu akumulatora ④.
- Podłączyć ładowarkę ⑥ do gniazda ściennego.
- Wsunąć ładowarkę ⑥ na akumulator ⑤.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑭ na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑭ na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany (czas ładowania, patrz „7. DANE TECHNICZNE”).

- Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
- Po całkowitym naładowaniu akumulator ⑤ można odłączyć od ładowarki ⑥.

3.2 Znaczenie elementów wyświetlacza

3.2.1 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora na ładowarce [rys. O3]

Migające zielone światło (szybkie) na wskaźniku stanu naładowania akumulatora ⑭



Procedura szybkiego ładowania jest sygnalizowana **szybkim miganiem zielonego** wskaźnika stanu naładowania akumulatora ⑭.

Uwaga: Szybkie ładowanie jest możliwe tylko w przypadku, gdy temperatura akumulatora mieści się w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz „7. DANE TECHNICZNE”.

Migające zielone światło (powoli) na wskaźniku stanu naładowania akumulatora ⑭



Gdy poziom naładowania akumulatora wynosi około 80%, **zielony** wskaźnik stanu naładowania akumulatora ⑭ **miga** powoli.

Akumulator można wyjąć w celu natychmiastowego użycia.

Światło ciągle zielonego wskaźnika stanu naładowania akumulatora ⑭



Zielone światło ciągle na wskaźniku stanu naładowania akumulatora ⑭ oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.

Jeśli akumulator nie jest podłączony, **światło ciągle** wskaźnika stanu naładowania akumulatora ⑭ sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest włożona w gniazdo ścienne i ładowarka jest gotowa do pracy.

Światło ciągle czerwonego wskaźnika stanu naładowania akumulatora ⑭



Czerwone światło ciągle na wskaźniku awarii akumulatora ⑭ sygnalizuje, że temperatura akumulatora wykracza poza dopuszczalny zakres temperatur ładowania, patrz „7. DANE TECHNICZNE”.

Po osiągnięciu dopuszczalnego zakresu temperatur ładowarka akumulatorów automatycznie przełącza się na szybkie ładowanie.

Migające czerwone światło wskaźnika awarii akumulatora ⑭



Migające czerwone światło wskaźnika awarii akumulatora ⑭ sygnalizuje inną usterkę w cyklu ładowania, patrz „6. USUWANIE USTEREK”.

3.2.2 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora na urządzeniu [rys. O4/O8]

Po uruchomieniu urządzenia przez 5 sekund wyświetlany jest wskaźnik stanu naładowania akumulatora .

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora	Poziom naładowania akumulatora
, i świecą na zielono	Naładowany w 67–100%
i świecą na zielono	Naładowany w 34–66%
świeci na zielono	Naładowany w 11–33%
miga na zielono	Naładowany w 0–10%

Gdy dioda LED miga na zielono, akumulator musi zostać naładowany.

Jeśli dioda LED usterki świeci się lub miga, patrz „6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW”.

3.2.3 Przycisk doładowania [rys. O4/O8]

Tryb doładowania zwiększa prędkość obrotową silnika w celu uzyskania maksymalnej wydajności koszenia.

Włączanie trybu doładowania:

- Nacisnąć przycisk doładowania na panelu sterowania.
Tryb doładowania jest włączony, a dioda LED się świeci.

Wyłączanie trybu doładowania:

- Nacisnąć przycisk doładowania na panelu sterowania.
Tryb doładowania jest wyłączony, a dioda LED się nie świeci.

3.3 Pozycja robocza [rys. O6]

- Wyregulować długość drążka uchwytu tak, aby podczas korzystania z kosiarki znajdowała się w pozycji pionowej.

3.3.1 Dostosowywanie długości drążka uchwytu

Długość drążka uchwytu może być regulowana w celu dopasowania do wzrostu użytkownika.

1. Otworzyć dwie dźwignie zaciskowe .
2. Przesunąć uchwyt do wybranej pozycji.
3. Zamknąć dwie dźwignie zaciskowe .

3.4 Regulacja wysokości cięcia [rys. O7]

Wysokości koszenia można ustawić w 5 położeniach: od 25 do 65 mm. Ustawiona wysokość koszenia jest przedstawiona na skali .

3.4.1 Zwiększanie wysokości koszenia:

- Nacisnąć przycisk i wcisnąć uchwyt w dół, aby zmniejszyć wysokość koszenia.

3.4.2 Zwiększanie wysokości koszenia:

- Nacisnąć przycisk i pociągnąć uchwyt w górę, aby zwiększyć wysokość koszenia.

3.5 Koszenie przy użyciu worka na trawę [rys. O7]



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża.

Jeśli dojdzie do przypadkowego uruchomienia produktu, może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez noże.

- Nie wkładać rąk do otworu wylotowego.

3.5.1 Wkładanie worka na trawę do kosiarki

1. Unieść klapę ochronną .
2. Włożyć worek na trawę do uchwytu worka do kosiarki.
Upewnić się, że worek na trawę jest dobrze osadzony.
3. Uruchomić kosiarkę.

3.5.2 Opróżnianie worka na trawę

Podczas koszenia otwiera się wskaźnik poziomu . Jeśli zamyka się podczas koszenia, worek na trawę jest pełny.

1. Gdy worek na trawę jest pełny, zatrzymać kosiarkę.
2. Unieść klapę ochronną .
3. Wyjąć worek na trawę z uchwytu worka .
4. Opróżnić worek na trawę .

3.6 Uruchamianie/zatrzymywanie kosiarki



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń

Jeśli urządzenie nie zatrzyma się po zwolnieniu dźwigni rozruchowej, występuje ryzyko odniesienia obrażeń.

- Nie omijać żadnych zabezpieczeń ani przełączników.
→ Na przykład nie mocować dźwigni rozruchowej do uchwytu.
→ Nie należy wprowadzać do urządzenia żadnych zmian, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji.

3.6.1 Uruchamianie kosiarki [rys. O1/O4/O8]

Produkt jest wyposażony w dwuręczne urządzenie zabezpieczające (dźwignię uruchamiania z blokadą bezpieczeństwa , które zapobiega jego przypadkowemu włączeniu.

Zaleca się stosowanie wyłącznie akumulatorów 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (art. 14905) lub większych.

Nie zaleca się używania 2 akumulatorów o różnej pojemności.

Czas pracy kosiarki jest określany przez akumulator o niższym stanie naładowania/pojemności.

1. Otworzyć pokrywę uchwytu akumulatora .
2. Wsunąć akumulator w uchwyt akumulatora , aż rozlegnie się odgłos zablokowania.
3. Włożyć kluczyk bezpieczeństwa do kosiarki i obrócić go w położenie **1**.
4. Zamknąć pokrywę uchwytu akumulatora .
5. Nacisnąć jedną ręką blokadę bezpieczeństwa , a następnie drugą ręką pociągnąć dźwignię uruchamiania w stronę dźwigni .

Kosiarka uruchamia się, a wskaźnik stanu naładowania akumulatora jest wyświetlany przez 5 sekund.

6. Zwolnić blokadę bezpieczeństwa .

3.6.2 Zatrzymywanie kosiarki

1. Zwolnić dźwignię rozruchową .
- Kosiarka zatrzymuje się.*
2. Przekręcić kluczyk bezpieczeństwa w położenie **0** i wyjąć go, aby zapobiec rozładowaniu akumulatorów.

3.7 Wskazówki dotyczące koszenia

3.7.1 Wskazówki dotyczące używania kosiarki

Jeśli w otworze wylotowym znajduje się materiał tnący, należy odciągnąć kosiarkę o około 1 m do tyłu, aby materiał tnący mógł wypaść.

Aby utrzymać zadbane trawnik, zalecamy jego regularne koszenie, w miarę możliwości raz w tygodniu. Regularnie koszony trawnik staje się gęstszy.

Po długich przerwach w koszeniu (podczas świąt) należy najpierw skosić trawę na najwyższej wysokości koszenia w jednym kierunku, a następnie w poprzek tego kierunku na żądanej wysokości koszenia. Zapobiega to blokowaniu noża przez zbyt dużą ilość materiału tnącego.

Jeśli to możliwe, trawnik należy kosić tylko wtedy, gdy jest suchy. Gdy trawa jest mokra, schemat koszenia staje się nieregularny.

3.7.2 Wydajność cięcia i ładowanie akumulatora

Powierzchnia trawnika uzyskana na jednym ładowaniu akumulatora zależy od różnych czynników, takich jak wilgotność, gęstość trawy i wysokość koszenia. Aby uzyskać optymalne wykorzystanie powierzchni, nie należy zbyt często włączać i wyłączać kosiarki, ponieważ spowoduje to skrócenie żywotności akumulatora. Najlepszą możliwą wydajność koszenia na jednym ładowaniu akumulatora można uzyskać poprzez zwiększenie wysokości koszenia i częste koszenie.

Aby uzyskać maksymalny czas pracy akumulatora, należy wyłączyć tryb doładowania.

3.7.3 Powierzchnia trawnika na jedno naładowanie akumulatora

2 × akumulator systemowy 4,0 Ah	maks. 600 m ²
2 × akumulator systemowy 5,0 Ah	maks. 750 m ²
2 × akumulator systemowy 6,0 Ah	maks. 900 m ²

4. KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża.

- Jeśli dojdzie do przypadkowego uruchomienia produktu, może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez noże.
- Przed przystąpieniem do serwisowania produktu należy odczekać, aż nóż się zatrzyma.
 - Wyjąć akumulatory.
 - Nosić rękawice ochronne.

4.1 Czyszczenie kosiarki [rys. M1]



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać wody ani strumienia wody (zwłaszcza myjki wysokociśnieniowej). *Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub przedostanie się wody do podzespołów elektrycznych i doprowadzić do korozji lub zwarcia.*
 - Nie czyścić środkami chemicznymi, w tym benzyną lub rozpuszczalnikami. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.

Otwory zapewniające przepływ powietrza muszą być zawsze czyste.

- Wyczyścić górną i dolną część kosiarki po każdym użyciu.

4.1.1 Czyszczenie górnej części kosiarki

1. Górną część kosiarki czyścić wilgotną szmatką.
2. Do czyszczenia otworów wentylacyjnych używać miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

4.1.2 Czyszczenie dolnej części kosiarki [rys. M1]

1. Ostrożnie położyć kosiarkę na boku.
2. Oczyszczyć spód, nóż i otwór wylotowy ② za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

4.1.3 Czyszczenie worka na trawę

- Do czyszczenia worka na trawę używać miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

4.2 Czyszczenie akumulatora i ładowarki

Należy upewnić się, że powierzchnia i styki akumulatora i ładowarki są czyste i suche, przed podłączeniem akumulatora do ładowarki.

- Nie używać bieżącej wody.

4.2.1 Czyszczenie akumulatora

Do czyszczenia akumulatora nie należy używać żadnych substancji chemicznych.

- Od czasu do czasu oczyścić otwory wentylacyjne i zaciski akumulatora miękką, czystą i suchą szczotką.

4.2.2 Czyszczenie ładowarki

- Do czyszczenia zacisków i elementów plastikowych należy używać miękkiej, suchej szmatki.

5. PRZECHOWYWANIE

5.1 Wyłączanie

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Obrócić kluczyk bezpieczeństwa ② do położenia 0.
2. Wyjąć akumulatory ⑧.
3. Naładować akumulatory (patrz „3.1 Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]”).
4. Opróżnić worek na trawę.
5. Oczyszczyć kosiarkę, akumulatory i ładowarkę (patrz „4. KONSERWACJA”).
6. Przechowywać kosiarkę, akumulatory oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

5.2 Oszczędność miejsca w miejscu przechowywania [rys. S1]

1. Nacisnąć blokadę drążka uchwytu ④ i złożyć go ② w dół na kosiarkę.
Upewnić się, że kabel nie jest ściśnięty między drążkiem uchwytu a kosiarką, ponieważ może to spowodować uszkodzenie kabla.

2. Wcisnąć uchwyt ① do końca w drążek uchwytu ② (patrz „3.3.1 Regulacja długości drążka uchwytu”).
3. Oprzeć kosiarkę na kołach ⑤ i nóżkach ⑥ tak, aby noże były skierowane w stronę ściany.

6. USUWANIE USTEREK



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża.

- Jeśli dojdzie do przypadkowego uruchomienia produktu, może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez noże.
- Przed rozwiązywaniem problemów produktu należy odczekać, aż nóż się zatrzyma.
 - Wyjąć akumulatory.
 - Nosić rękawice ochronne.

6.1 Wymiana noża [rys. T1]



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża.

- Ryzyko skaleczenia w przypadku używania uszkodzonego lub wygiętego noża lub noża obracającego się z niewyważeniem lub wyszczerbionymi krawędziami tnącymi.
- Nie używać kosiarki z uszkodzonym lub wygiętym nożem, niewyważonym nożem lub nożem z wyszczerbionymi krawędziami tnącymi.
 - Nie szlifować noża.

Części zamienne GARDENA są dostępne u **dilera GARDENA** lub w **serwisie GARDENA**.

- Używać wyłącznie oryginalnych **noży zapasowych GARDENA art. 4122**

Ze względów bezpieczeństwa zaleca się wymianę noży w **serwisie GARDENA** lub u **autoryzowanego dilera GARDENA**.

1. Odkręcić srebrną śrubę noża ⑦ w lewo.
2. Odkręcić czarną śrubę noża ⑧ w prawo.
3. Wykręcić śruby noża ⑦/⑧ (podkładki są połączone ze śrubami).
4. Wymontować noże ①/②.
5. Włożyć nowe noże ①/② do kosiarki (patrz oznaczenie noża **4122-20A/4122-20B**). Nóż ① musi być włożony do uchwytu noża ③ i nóż ② musi być włożony do uchwytu noża ③ obróconego o 90°.
6. Wkręcić śruby noża ⑦/⑧ w kosiarkę.
7. Dokręcić śrubę noża ⑦ w prawo (Moment dokręcania wynosi od 15 do 20 Nm. Nie dokręcać ze zbyt dużą siłą).
8. Dokręcić śrubę noża ⑧ w lewo (Moment dokręcania wynosi od 15 do 20 Nm. Nie dokręcać ze zbyt dużą siłą).

6.1.1 Ustawić nóż w położeniu 90°

1. Odkręcić srebrną śrubę noża ⑦ w lewo.
2. Wymontować osłonę noża ⑦.
3. Wymontować nóż ①.
4. Wyjąć uchwyt noża ③ i włożyć go przesunięty o 90° w stosunku do uchwytu noża ③.
5. Włożyć nóż ① do kosiarki (patrz oznaczenie **4122-20A**).
6. Włożyć śrubę noża ⑦ do kosiarki.
7. Dokręcić śrubę noża ⑦ w prawo (Moment dokręcania wynosi od 15 do 20 Nm. Nie dokręcać ze zbyt dużą siłą).

6.2 Tabela błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Głośnie praca, kosiarka grzechocze	Śruby na silniku, wsporniku lub obudowie kosiarki są poluzowane.	→ Dokręcić śruby u autoryzowanego dilera lub w serwisie GARDENA.
Kosiarka pracuje nierówno lub wpada w silne drgania	Noże są uszkodzone lub zużyte.	→ Wymienić noże.
	Śruby noża są poluzowane.	→ Dokręcić śruby noża.
	Noże są mocno zabrudzone.	→ Wyczyścić kosiarkę. Jeśli nie rozwiąże to problemu, skontaktować się z serwisem GARDENA.
	Noże są nieprawidłowo wyregulowane.	→ Ustawić nóż w położeniu 90° (patrz „6.1.1 Ustawienie noża w położeniu 90°”).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Trawnik nie jest dokładnie koszony	Noże są tępe lub uszkodzone.	→ Wymienić noże.
	Ustawiona wysokość koszenia jest zbyt niska.	→ Ustawić wyższą wysokość koszenia.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje się. Dioda LED  miga na zielono [rys. 04]	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje się. Dioda LED błędu  świeci na czerwono [rys. 04]	Temperatura akumulatora wykracza poza dopuszczalny zakres temperatur.	→ Począć, aż temperatura akumulatora spadnie z powrotem do wartości od 0°C do +45°C.
	Między styki akumulatora dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody lub wilgoć suchą szmatką.
	Przeszkoda blokuje silnik.	→ Usunąć przeszkodę. → Sprawdzić położenie 90° noża (patrz „6.1.1 Wyrównywanie położenia noża do 90°”).
	Ustawiona wysokość koszenia jest zbyt niska.	→ Ustawić wyższą wysokość koszenia.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje się. Dioda LED usterki  miga na czerwono [rys. 04]	Kosiarka jest uszkodzona.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje się. Dioda LED usterki  nie świeci się [rys. 04]	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Kosiarka jest uszkodzona.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
Ładowanie jest niemożliwe. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora  świeci na zielono w sposób ciągły	Akumulator nie jest prawidłowo wsunięty w ładowarkę.	→ Wcisnąć prawidłowo akumulator do ładowarki.
	Zaciski akumulatora są zabrudzone	→ Oczyszczyć zaciski akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora). W razie konieczności wymienić akumulator.
	Temperatura akumulatora wykracza poza dopuszczalny zakres temperatur.	→ Począć, aż temperatura akumulatora spadnie z powrotem do wartości od 0°C do +45°C.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
Ładowanie jest niemożliwe. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora  nie świeci się	Wtyczka przewodu sieciowego ładowarki nie jest prawidłowo podłączona.	→ Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego do gniazda zasilania.
	Gniazdko, przewód zasilający lub ładowarka są uszkodzone.	→ Sprawdzić napięcie zasilania sieciowego. → W razie konieczności zlecić sprawdzenie ładowarki autoryzowanemu wyspecjalizowanemu dilerowi lub serwisowi GARDENA.

UWAGA:

Naprawy należy powierzać działom serwisowym GARDENA lub wyspecjalizowanym dilerom autoryzowanym przez firmę GARDENA.

→ W przypadku innych usterek należy skontaktować się z centrum serwisowym GARDENA (patrz na odwrocie).

7. DANE TECHNICZNE

Kosiarka bezprzewodowa	Jednostka	Wartość (art. 14646)
Prędkość pracy noża / trybu doładowania	OBR./MIN.	2800 / 3400
Regulacja wysokości koszenia (5 położeń)	mm	25 – 65
Pojemność worka na trawę	l	45
Szerokość koszenia	cm	46
Waga	kg	15,4
Poziom ciśnienia akustycznego L _{pa} ¹⁾	dB (A)	77
Niepewność k _{pa}	dB (A)	3
Poziom mocy akustycznej L _{wa} ²⁾ zmierzony / gwarantowany	dB (A)	88 / 90
Niepewność k _{wa}	dB (A)	1,5
Drgania dłoni/ramion a _{vhw} ¹⁾	m/s ²	0,7
Niepewność k _{vhw}		1,5

Metody pomiaru według norm: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 nr 1701

UWAGA: Podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Wartość emisji drgań być inna podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia.

Akumulator systemowy	Jednostka	Wartość (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	2,5
Liczba ogni (litowo-jonowych)		5
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Akumulator systemowy	Jednostka	Wartość (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	4,0
Liczba ogni (litowo-jonowych)		10
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Ładowarka systemowa	Jednostka	Wartość (AL 1830 CV)	Wartość (AL 18V-44)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60	50 – 60
Moc znamionowa	W	70	105
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Maks. natężenie prądu ładowania akumulatora	A	3,0	4,4
Czas ładowania akumulatora (ok.) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min.	60 95	43 59
Dozwolony zakres temperatury ładowania	°C	0 – 45	0 – 45
Waga	g	400	475
Stopień ochrony		IP / II	IP / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE

Zestaw noży zapasowych GARDENA	Część zamienna dla stępionego noża.	Art. 4122
Akumulator systemowy GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy lub akumulator zapasowy.	Art. 14903 Art. 14905

9. GWARANCJA/SERWIS

9.1 Rejestracja produktu

Zarejestruj swój produkt na stronie gardena.com/registration.

9.2 Serwis

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odwrocie i w Internecie:

- Polska:
<https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

10. UTYLIZACJA

10.1. Utylizacja produktu

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU / S.I. 2013 nr 3113)



Produktu nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

→ Produkt należy oddać do lokalnego punktu recyklingu.

10.2. Utylizacja akumulatora



Akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe, które po zakończeniu eksploatacji należy zutylizować oddzielnie od zwykłych odpadów gospodarstwa domowego.

Li-ion

- 1. Całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (w tym celu należy skontaktować się z serwisem GARDENA).
- 2. Zabezpieczyć zaciski ogniwa litowo-jonowego przed zwarciem, nakładając na nie taśmę.
- 3. Ogniwa litowo-jonowe należy utylizować we właściwy sposób, przekazując do lokalnego punktu recyklingu.

pt Corta-relva
PowerMax Duo 46/36V P4A

Manual do utilizador original

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	120
2. MONTAGEM	122
3. FUNCIONAMENTO	123
4. MANUTENÇÃO	124
5. ARMAZENAMENTO	125
6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	125
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	126
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES	126
9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA	126
10. ELIMINAÇÃO	126

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 Símbolos no produto

- Leia o manual do utilizador.
- AVISO!**
→ Tenha cuidado com peças que possam ser ejetadas; mantenha as pessoas afastadas.
- AVISO!**
→ Mantenha o cabo de alimentação afastado das lâminas (não aplicável a corta-relva sem fios).
- AVISO!**
→ Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas.
- AVISO!**
→ Desligue a ficha de alimentação antes de qualquer trabalho de manutenção ou se o cabo de alimentação estiver danificado (não aplicável a corta-relva sem fios).
- AVISO!**
→ Desligue a bateria antes da manutenção.
- AVISO!**
→ Remova o dispositivo de bloqueio antes da manutenção.

1.2 Instruções de segurança gerais

1.2.1 Instruções de segurança gerais da máquina

- AVISO!**
Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina.
O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**
O termo "máquina" utilizado nas instruções de segurança refere-se a máquinas ligadas à rede elétrica (com fios) e a máquinas alimentadas a bateria (sem fios).
- 1) Segurança na área de trabalho**
- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.
 - b) **Não utilize as máquinas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
 - c) **Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas durante a utilização de uma máquina.** As distrações podem fazê-lo perder o controlo.
- 2) Segurança elétrica**
- a) **As fichas das máquinas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra.**
As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
 - b) **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
 - c) **Não exponha as máquinas à chuva ou a condições de humidade.**
A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.
 - d) **Não danifique o fio elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento.**

Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) **Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão elétrica adequada para utilização em exteriores.** A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) **Se não puder evitar utilizar uma máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito com um dispositivo diferencial residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

a) **Mantenha-se alerta, tenha atenção à tarefa que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina.** Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

b) **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.** A utilização de equipamento de proteção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.

c) **Evite o arranque não intencional.** Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a máquina à fonte de alimentação e/ou à bateria, ou de a pegar ou transportar. Transportar as máquinas com o dedo no interruptor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.

d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a máquina.** Uma chave de porcas ou uma chave de ajuste ligada a uma peça em rotação da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.

e) **Não se debruce.** Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes. Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.

f) **Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou joias.** Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento. Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.

g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.

h) **Siga sempre os princípios de segurança das máquinas, mesmo que já esteja familiarizado com as mesmas devido a utilização frequente.** Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Utilização e manutenção da máquina

a) **Não force a máquina.** Utilize a máquina adequada à sua aplicação. A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.

b) **Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou remova a bateria, se amovível, da máquina antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar as máquinas.** Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.

d) **Guarde as máquinas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções utilizem a máquina.** As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) **Efetue a manutenção das máquinas e dos acessórios.** Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento das peças móveis, danos nas peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, repare a máquina antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com as zonas de corte afiadas e bem mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc. de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado.** A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

h) **Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.

5) Utilização e manutenção da bateria

a) **Recarregue a bateria apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.

b) **Utilize as máquinas apenas com as baterias especificamente concebidas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.

c) **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.

d) **Em condições extremas, é possível que o líquido da bateria varta; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água.** Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional. O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que se encontre danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode resultar em incêndios, explosões ou ferimentos graves.

f) **Não exponha uma bateria ou uma ferramenta a fogo ou temperaturas excessivas.**

A exposição a fogo ou temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Os carregamentos impróprios ou a temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

a) **Garanta que a manutenção da sua máquina é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utiliza apenas peças de substituição idênticas.** Desta forma, garante a manutenção da segurança da máquina.

b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

1.2.2 Avisos de segurança do corta-relva

a) **Não utilize o corta-relva em más condições climáticas, principalmente quando existir risco de ocorrência de relâmpagos.**

Isto diminui o risco de ser atingido por relâmpagos.

b) **Inspeccione minuciosamente a área-quanto à vida selvagem onde o corta-relva deve ser utilizado.**

A vida selvagem pode ser ferida pelo corta-relva durante o funcionamento.

c) **Inspeccione minuciosamente a área onde o corta-relva será utilizado e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos.** Os objetos projetados podem causar ferimentos pessoais.

d) **Antes de utilizar o corta-relva, verifique sempre visualmente se a lâmina e o conjunto da lâmina apresentam sinais de desgaste ou danos.** As peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.

e) **Verifique frequentemente o desgaste ou a deterioração do coletor de relva.** Um coletor de relva gasto ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos pessoais.

f) **Mantenha as proteções no devido lugar.** As proteções devem estar em bom estado de funcionamento e corretamente montadas. Uma proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode resultar em ferimentos pessoais.

g) **Mantenha todas as entradas de ar de refrigeração isentas de detritos.** Entradas de ar obstruídas e detritos podem resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.

h) **Durante o funcionamento do corta-relva, utilize sempre calçado antiderrapante e de proteção.** Não utilize o corta-relva se estiver descalço ou com sandálias abertas. Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com a lâmina em movimento.

i) **Durante a utilização do corta-relva, utilize sempre calças compridas.** A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos causados por objetos projetados.

j) **Não utilize o corta-relva em relva molhada.** Caminhe, nunca corra. Isto reduz o risco de escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.

k) **Não utilize o corta-relva em declives excessivamente íngremes.** Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.

l) **Ao trabalhar em declives, certifique-se sempre da colocação dos pés, trabalhe sempre ao longo da face dos declives, nunca para cima ou para baixo, e tenha muito cuidado ao mudar de direção.** Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.

m) **Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás ou ao puxar o corta-relva para si.** Preste atenção ao que o rodeia. Isto reduz o risco de tropeçar durante o funcionamento.

n) **Não toque nas lâminas nem noutras peças móveis perigosas enquanto estas ainda estiverem em movimento.** Isto reduz o risco de ferimentos provocados por peças móveis.

o) **Quando estiver a remover material encravado ou a limpar o corta-relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados, bem como a bateria.** O funcionamento inesperado do corta-relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.

p) **Quando estiver a remover material encravado ou a limpar o corta-relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e remova (ou ative) o dispositivo de desativação.** O funcionamento inesperado do corta-relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.

1.3 Instruções de segurança adicionais

1.3.1 Finalidade

O corta-relva GARDENA destina-se a cortar relva em jardins e loteamentos domésticos e privados.

O produto não é adequado para utilização a longo prazo (utilização profissional).



PERIGO!

Risco de ferimentos!

→ Não utilize o produto para cortar arbustos, sebes, moitas e plantas perenes, para cortar relva e trepadeiras em telhados ou varandas, para esmagar ramos e galhos, e para nivelar irregularidades no solo.

→ Não utilize o produto em declives com uma inclinação superior a 20°.

1.3.2 Instruções de segurança para baterias e carregadores de bateria

-  **Leia todas as instruções e avisos de segurança.** O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- **Guarde estas instruções num local seguro.** Utilize o carregador apenas se conseguir avaliar completamente todas as funções e executá-las sem restrições ou se tiver recebido instruções em conformidade.
- **Não utilize o produto em atmosferas explosivas.**
- **Supervisione as crianças durante a respetiva utilização, limpeza e manutenção.**
Tal irá garantir que as crianças não brincam com o carregador.
- **Carregue apenas baterias de íões de lítio do tipo do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V com uma capacidade de 1,5 Ah ou superior (5 células da bateria ou mais).** A tensão da bateria tem de corresponder à tensão de carregamento da bateria do carregador. Não carregue quaisquer baterias não recarregáveis. Caso contrário, existe um risco de incêndio e explosão.
-  **Utilize apenas o carregador de bateria em espaços fechados e mantenha-o afastado da humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Mantenha o carregador de bateria limpo.** A sujidade constitui um risco de choque elétrico.
- **Verifique sempre o carregador de bateria, o cabo e a ficha antes da respetiva utilização.** Interrompa a utilização do carregador se detetar quaisquer danos. Não abra o carregador pessoalmente e solicite a sua reparação apenas por um especialista qualificado que utilize unicamente peças de substituição originais.
Os carregadores, os cabos e as fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o carregador de bateria em superfícies facilmente combustíveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou em ambientes combustíveis.**
Existe um risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o funcionamento.
- **Se o cabo de ligação precisar de ser substituído, a substituição tem de ser feita pela GARDENA, ou por um centro de serviço de pós-venda autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, a fim de evitar riscos de segurança.**
- **Estas instruções de segurança aplicam-se apenas a baterias de íões de lítio do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V.**
- **Não cubra as aberturas de ventilação do carregador de bateria.**
Caso contrário, o carregador de bateria pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.
- **Utilize apenas carregadores de bateria recomendados pelo fabricante para carregar as baterias.** Um carregador de bateria adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.
- **Poderão ocorrer fugas de vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente.** A bateria pode incendiar ou explodir. Certifique-se de que a área está bem ventilada e procure assistência médica caso sinta quaisquer efeitos adversos. Os vapores podem provocar a irritação do sistema respiratório.
- **Se a bateria estiver defeituosa, poderá ocorrer a fuga de líquido molhando potencialmente objetos adjacentes.** Verifique as peças afetadas. Limpe as respetivas peças ou substitua-as, se necessário.
- **Se o produto for utilizado incorretamente ou se a bateria estiver danificada, poderá ocorrer a fuga de líquido inflamável da bateria.** O contacto com este líquido deve ser evitado. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional. O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Utilize apenas a bateria em produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.** As baterias de 18 V com marcação POWER FOR ALL são totalmente compatíveis com os seguintes produtos: todos os produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.
- **Respeite as recomendações para a bateria indicadas no manual do utilizador do seu produto.** Esta é a única forma de operar a bateria e o produto em segurança e de proteger as baterias contra sobrecargas perigosas.
- **Carregue as baterias apenas com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante ou por parceiros do sistema POWER FOR ALL.** Um carregador de bateria adequado a um determinado tipo de bateria representa um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias (tipo de bateria: PBA 18 V, etc./Carregadores de bateria compatíveis: AL 18 etc.).
- **A bateria é fornecida parcialmente carregada.** Para garantir a capacidade total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador antes de utilizar a ferramenta elétrica pela primeira vez.
- **Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.**
- **Não abra a bateria.** Existe um risco de curto-circuito.
- **Não provoque um curto-circuito da bateria.** Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação entre dois terminais. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- **Os contactos da bateria podem estar quentes após a utilização.** Tenha cuidado com contactos quentes quando remover a bateria.
- **A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos, como um prego ou uma chave de parafusos, ou por força aplicada externamente.** Pode ocorrer um curto-circuito interno, provocando a combustão, a libertação de fumos, a explosão ou o sobreaquecimento da bateria.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.**
A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviço de pós-venda autorizados.

-  **Proteja a bateria de calor, incluindo uma exposição prolongada a luz solar, fogo, sujidade, água e humidade.**
Existe um risco de explosão e curto-circuito.
- **Utilize e armazene a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.** Por exemplo, no verão não deixe a bateria dentro do automóvel.
A temperaturas inferiores a 0 °C, o desempenho pode ser reduzido dependendo do dispositivo.
- **Carregue a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre 0 °C e +35 °C.**
O carregamento fora do intervalo de temperatura pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- **Após a utilização, permita que a bateria arrefeça durante, pelo menos, 30 minutos antes de carregar ou guardar a mesma.**

1.3.3 Instruções de segurança elétrica adicionais



PERIGO!

Risco de paragem cardíaca!

- Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.
- Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.
 - Remova a bateria quando não estiver a utilizar o produto.

1.3.4 Instruções de segurança pessoal adicionais



PERIGO!

Risco de asfixia!

- As peças mais pequenas podem ser engolidas.
- Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.
 - Pare a máquina, remova as baterias e aguarde até que todas as peças móveis parem completamente,
 - se um objeto estranho for atingido.
 - Inspeccione a máquina para ver se existem danos e repare-a antes de voltar a ligá-la e utilizá-la.
 - Se a máquina começar a vibrar anormalmente.
 - Inspeccione de imediato a máquina para ver se existem danos, repare ou substitua peças danificadas e verifique e aperte quaisquer peças soltas.
 - **Antes de cortar, verifique se a área a cortar tem objetos escondidos, como ramos, e remova-os.** Isto reduzirá o risco de a ferramenta de corte ficar bloqueada.
 - Pare a ferramenta de corte se a máquina tiver de ser inclinada para transporte ao atravessar superfícies que não sejam de relva e ao transportar a máquina para e da área de corte.
 - Não incline a máquina quanto ligar o motor.
 - Esvazie o coletor de relva antes de guardar.
 - Recomendação: realize os trabalhos de limpeza e manutenção antes do armazenamento.
 - **Efetue a manutenção da máquina regularmente.** A manutenção aumenta a vida útil da máquina.
 - **Certifique-se de que utiliza apenas peças sobresselentes aprovadas pela GARDENA.**
Peças sobresselentes inadequadas podem causar ferimentos ou danificar a máquina.
 - **Não modifique nenhum componente de segurança.**
A modificação dos componentes de segurança aumenta o risco de ferimentos.
 - As lâminas têm de ser substituídas apenas em conjuntos para manter a simetria.
 - Tenha em atenção que uma ferramenta de corte rotativa pode provocar a rotação de outras ferramentas de corte.
 - **Tenha cuidado ao ajustar a máquina.** Isto evita que os dedos fiquem presos entre a ferramenta de corte móvel e as partes fixas da máquina.
 - Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a armazenar.
 - Ao efetuar a manutenção da ferramenta de corte, tenha em atenção que a ferramenta de corte pode continuar a mover-se depois de desligada.
 - Recomendação: Use protetores acústicos.

2. MONTAGEM



PERIGO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina.

- Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.
- Remova as baterias antes de montar o produto.
 - Utilize luvas de proteção.

2.1 Âmbito de fornecimento

	Artigo n.º 14646-20	Artigo n.º 14646-65	Artigo n.º 14646-55
Corta-relva sem fios	x	x	x
Carregador de bateria	x	x	-
2 x bateria (2,5 Ah)	-	x	-
2 x bateria (4,0 Ah)	x	-	-
Manual do utilizador	x	x	x

2.2 Instalar o punho [Fig. A1]

- Desaperte os dois parafusos ④ do punho ①.
- Faça deslizar o punho ① nas duas barras de direção ②.
- Insira as duas porcas ③ nas barras de direção ②.
- Empurre os dois parafusos ④ através dos dois orifícios nas barras de direção ②.
- Aperte os dois parafusos ④.

2.3 Ligar o cabo à barra de direção [Fig. A2]

- Fixe o cabo ⑤ na braçadeira ⑥ na barra de direção ②.
- Certifique-se de que o cabo não está preso entre a barra de direção e o corta-relva, caso contrário o cabo pode ficar danificado.

2.4 Montar o saco de recolha de relva [Fig. A3/A4]

Irá encontrar a lingueta ⑦ na calha do corta-relva.

- Primeiro, prima a lingueta ⑦ nos dois conectores ⑧ na parte inferior do saco de recolha de relva ⑨ até ouvir as ligações a clicar na devida posição.
Certifique-se de que ambos os conectores estão engatados.
- Em seguida, prima a lingueta ⑦ nos dois conectores ⑩ na parte lateral do saco de recolha de relva ⑨ até as ligações clicarem na devida posição.
Certifique-se de que ambos os conectores estão engatados.
- Primeiro, insira o punho do saco de recolha ⑪ na parte de trás da tampa do saco de recolha ⑫.
- Em seguida, empurre o punho do saco de recolha ⑪ para a frente da tampa do saco de recolha ⑫ até ouvir as ligações a clicar na devida posição.
Certifique-se de que todos os conectores estão engatados.

3. FUNCIONAMENTO



PERIGO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina.

Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.

- Espere até que a lâmina fique imóvel antes de ajustar ou transportar o produto.
- Remova as baterias.
- Utilize luvas de proteção.



CUIDADO!

Danos materiais.

Se a tensão da fonte de alimentação não corresponder às especificações na etiqueta de tipo do carregador de bateria, o carregador de bateria pode ser danificado.

- Respeite a tensão da rede elétrica.



PERIGO!

Risco de ferimentos.

Pode entalar os dedos ao inserir a bateria.

- Tenha cuidado com os seus dedos.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carga da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria. Dessa forma, a bateria é tratada com cuidado e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

- Abra a tampa ⑬ do suporte da bateria ⑭.
- Prima o botão de desengate ① e remova as baterias ② do respetivo suporte ④.
- Ligar o carregador de bateria ③ a uma tomada de parede.
- Faça deslizar o carregador de bateria ③ na bateria ②.
Quando o indicador de carga de bateria ⑬ no carregador estiver intermitente a verde, significa que a bateria está a ser carregada.
Quando o indicador de carga de bateria ⑬ no carregador permanecer aceso a verde, significa que a bateria está completamente carregada (tempo de carregamento, consulte "7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS").
- Examine o estado de carregamento regularmente enquanto estiver a carregar.
- Quando a bateria ② estiver totalmente carregada, a bateria ② pode ser desligada do carregador de bateria ③.

3.2 Significado dos elementos do visor

3.2.1 Indicador de carga da bateria no carregador de bateria [Fig. O3]

Luz intermitente verde (rápida) no indicador de carga da bateria ⑬



O procedimento de carregamento rápido é assinalado pela **intermitência rápida** do indicador de carga de bateria **verde** ⑬.

Nota: O processo de carregamento rápido apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra no intervalo de temperatura de carregamento permitido, consulte "7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS".

Luz intermitente verde (lenta) no indicador de carga da bateria ⑬



Quando o nível de bateria é de aproximadamente 80%, o indicador de carga de bateria **verde** ⑬ **fica intermitente** lentamente.

A bateria pode ser removida para utilização imediata.

Luz fixa do indicador de carga de bateria verde ⑬



A **luz fixa verde** no indicador de carga de bateria ⑬ indica que a bateria está totalmente carregada.

Se a bateria não estiver ligada, a **luz fixa** no indicador de carga de bateria ⑬ indica que a ficha de alimentação está inserida na tomada de parede e que o carregador está pronto a utilizar.

Luz fixa do indicador de carga de bateria vermelha ⑭



A **luz fixa vermelha** no indicador de falha da bateria ⑭ indica que a temperatura da bateria está fora do intervalo de temperatura de carregamento permitida, consulte "7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS".

Assim que o intervalo de temperatura permitido for atingido, o carregador de bateria muda automaticamente para carregamento rápido.

Luz intermitente vermelha do indicador de falha da bateria ⑭



A **luz intermitente vermelha** do indicador de falha da bateria ⑭ indica outra falha no ciclo de carregamento, consulte "6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS".

3.2.2 Indicador de estado de carga da bateria ⑰ no produto [Fig. O4/O8]

Após ligar o produto, o indicador de estado de carga da bateria ⑰ é apresentado durante 5 segundos.

Indicador de estado de carga da bateria	Estado de carga da bateria
⑰, ⑱ e ⑲ acesos a verde	67 - 100% carregada
⑰ e ⑱ acesos a verde	34 - 66% carregada
⑰ aceso a verde	11 - 33% carregada
⑰ intermitente a verde	0 - 10% carregada

Quando o LED ⑰ está intermitente a verde, significa que a bateria tem de ser carregada.

Se o LED ⑲ de erro estiver aceso ou intermitente, consulte "6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS".

3.2.3 Botão Boost [Fig. O4/O8]

O modo Boost aumenta a rotação do motor para o desempenho de corte máximo.

Ativação do modo Boost:

- Prima o botão Boost ⑲ no painel de controlo.

O modo Boost está ativado e o LED ⑲ está aceso.

Desativar o modo Boost:

- Prima o botão Boost ⑲ no painel de controlo.

O modo Boost está desativado e o LED ⑲ não está aceso.

3.3 Posição de trabalho [Fig. O6]

→ Ajuste o comprimento da barra de direção ② de modo a que o utilizador esteja numa posição vertical quando utilizar o corta-relva.

3.3.1 Ajustar o comprimento da barra de direção

O comprimento da barra de direção ② pode ser ajustado à altura do corpo.

1. Abra as duas alavancas de fixação ⑭.
2. Empurre o punho ① para a posição pretendida.
3. Feche as duas alavancas de fixação ⑭.

3.4 Ajustar a altura de corte [Fig. O7]

A altura de corte pode ser ajustada de 25 a 65 mm em 5 posições. A altura de corte definida é apresentada na escala ⑰.

3.4.1 Reduzir a altura de corte:

→ Prima o botão ⑮ e empurre o punho ⑯ para baixo para reduzir a altura de corte.

3.4.2 Aumentar a altura de corte:

→ Prima o botão ⑮ e puxe o punho ⑯ para cima para aumentar a altura de corte.

3.5 Cortar com o saco de recolha de relva [Fig. O7]



PERIGO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina.

Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.

→ Não coloque as mãos na abertura de descarga.

3.5.1 Inserir o saco de recolha de relva no corta-relva

1. Eleve a tampa de proteção ⑱.
2. Insira o saco de recolha de relva ⑨ no punho do saco de recolha ⑪ no corta-relva.

Certifique-se de que o saco de recolha de relva está bem assente.

3. Coloque o corta-relva em funcionamento.

3.5.2 Esvaziar o saco de recolha de relva

Ao cortar, o indicador de nível ⑲ abre. Se fechar durante o corte, o saco de recolha de relva está cheio.

1. Quando o saco de recolha de relva ⑨ estiver cheio, pare o corta-relva.
2. Eleve a tampa de proteção ⑱.
3. Remova o saco de recolha de relva do punho do saco de recolha ⑪.
4. Esvazie o saco de recolha de relva ⑨.

3.6 Ligar/desligar o corta-relva



PERIGO!

Risco de ferimentos

Risco de ferimentos se o produto não parar quando o utilizador solta a alavanca de arranque.

- Não contorne o dispositivo de segurança ou os interruptores.
- Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque ao punho.
- Não efetue quaisquer alterações ao produto que não estejam descritas neste manual.

3.6.1 Ligar o corta-relva [Fig. O1/O4/O8]

O produto inclui um dispositivo de segurança para duas mãos (alavanca de arranque ⑳ e bloqueio de segurança ㉑) para impedir que o produto seja ligado acidentalmente.

Recomendamos a utilização exclusiva de baterias de 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (artigo n.º 14905) ou maiores.

Não recomendamos a utilização de 2 baterias de capacidade diferente.

A bateria com o estado de carga/capacidade mais baixo determina o tempo de funcionamento do corta-relva.

1. Abra a tampa ⑬ do suporte da bateria ⑩.
2. Introduza a bateria ⑧ no suporte da bateria ⑩ até ouvir o ruído de encaixe.
3. Coloque a chave de segurança ㉒ no corta-relva e rode-a para a posição 1.
4. Feche a tampa ⑬ do suporte da bateria ⑩.
5. Pressione o bloqueio de segurança ㉑ com uma mão e puxe a alavanca de arranque ㉒ com a outra na direção do punho ①.

O corta-relva começa a funcionar e é apresentado o indicador do estado de carga da bateria ⑰ durante 5 segundos.

6. Solte o bloqueio de segurança ㉑.

3.6.2 Parar o corta-relva

1. Solte a alavanca de arranque ㉒.
O corta-relva para.
2. Rode a chave de segurança ㉒ para a posição 0 e remova-a para evitar que as baterias descarreguem.

3.7 Sugestões para o corte

3.7.1 Sugestões para utilizar o corta-relva

Se houver material de corte na abertura de descarga, puxe o corta-relva para trás cerca de 1 m para que o material de corte possa cair.

Para manter um relvado bem cuidado, recomendamos o corte regular do relvado, se possível uma vez por semana. O relvado torna-se mais denso quando cortado regularmente.

Depois de longas pausas de corte (férias), corte primeiro à altura de corte mais alta numa direção e, em seguida, no sentido desta direção na altura de corte pretendida. Isto impede que a lâmina seja bloqueada por demasiado material de corte.

Se possível, corte o relvado apenas quando estiver seco. Quando a relva está molhada, o padrão de corte torna-se irregular.

3.7.2 Desempenho de corte e carga da bateria

A área do relvado coberta por carga da bateria depende de vários fatores, tais como a humidade, a densidade da relva e a altura de corte. Para uma utilização otimizada da área, não ligue e desligue o corta-relva com demasiada frequência, uma vez que tal irá reduzir a vida útil da bateria. O melhor desempenho de corte possível por carga da bateria pode ser alcançado aumentando a altura de corte e cortando a relva frequentemente.

Desligue o modo Boost para obter um tempo de funcionamento máximo da bateria.

3.7.3 Área de relvado por carga de bateria:

2 x bateria do sistema de 4,0 Ah	máx. de 600 m²
2 x bateria do sistema de 5,0 Ah	máx. de 750 m²
2 x bateria do sistema de 6,0 Ah	máx. de 900 m²

4. MANUTENÇÃO



PERIGO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina.

Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.

- Aguarde até que a lâmina fique imóvel antes de efetuar a manutenção do produto.
- Remova as baterias.
- Utilize luvas de proteção.

4.1 Limpar o corta-relva [Fig. M1]



PERIGO!

Risco de ferimentos!

Risco de ferimentos e risco de danos no produto.

- Não limpe o produto com água ou com um jato de água (especialmente um jato de água de alta pressão). *Isto pode danificar o produto ou permitir que água penetre nos componentes elétricos e causar corrosão ou curto-circuitos.*
- Não limpe com produtos químicos, incluindo gasolina ou solventes. Alguns produtos poderão destruir peças em plástico de importância crítica.

As ranhuras de fluxo de ar têm de estar sempre limpas.

→ Depois de cada utilização, limpe a parte superior e inferior do corta-relva.

4.1.1 Limpar a parte superior do corta-relva

1. Limpe a parte superior do corta-relva com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de ventilação com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

4.1.2 Limpar a parte inferior do corta-relva [Fig. M1]

1. Coloque cuidadosamente o corta-relva de lado.
2. Limpe a parte inferior, a lâmina e a abertura de descarga ㉓ com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

4.1.3 Limpar o saco de recolha de relva

→ Limpe o saco de recolha de relva com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

4.2 Limpar a bateria e o carregador de bateria

A superfície e os contactos da bateria e do respetivo carregador têm de estar limpos e secos antes de ligar a bateria ao carregador.

→ Não utilize água corrente.

4.2.1 Limpar a bateria

Não utilize substâncias químicas para limpar a bateria.

→ Utilize uma escova macia, limpa e seca para limpar as ranhuras de ventilação e os contactos da bateria periodicamente.

4.2.2 Limpar o carregador de bateria

→ Utilize um pano macio e seco para limpar os contactos e as peças de plástico.

5. ARMAZENAMENTO

5.1 Desativação

O produto deve ser armazenado fora do alcance das crianças.

- 1. Rode a chave de segurança ⑩ para a posição 0.
- 2. Remova as baterias ⑧.
- 3. Carregue as baterias (consulte a secção "3.1 Carregar a bateria [Fig. O1/O2/O3]").
- 4. Esvazie o saco de recolha de relva.
- 5. Limpe o corta-relva, as baterias e o carregador de bateria (consulte a secção "4. MANUTENÇÃO").
- 6. Armazene o corta-relva, as baterias e o carregador de bateria num local seco, fechado e protegido do gelo.

5.2 Posição de armazenamento para poupar espaço [Fig. S1]

- 1. Prima o bloqueio da barra de direção ②4 e dobre a barra de direção ② para baixo no corta-relva.
Certifique-se de que o cabo não está preso entre a barra de direção e o corta-relva, caso contrário o cabo pode ficar danificado.
- 2. Empurre o punho ① totalmente para a barra de direção ② (consulte "3.3.1 Ajustar o comprimento da barra de direção").
- 3. Apoie o corta-relva nas rodas ②5 e nos pés ②6 com as lâminas voltadas para a parede.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



PERIGO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina.

Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.

- Aguarde até que a lâmina fique imóvel antes de efetuar a resolução de problemas do produto.
- Remova as baterias.
- Utilize luvas de proteção.

6.1 Substituir a lâmina [Fig. T1]



PERIGO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina.

Risco de ferimentos por corte se forem utilizadas lâminas danificadas ou dobradas ou uma lâmina que rode com desequilíbrio ou extremidades de corte lascadas.

- Não utilize o corta-relva com uma lâmina danificada ou dobrada, uma lâmina desequilibrada ou uma lâmina com extremidades de corte lascadas.
- Não volte a afiar a lâmina.

As peças sobressalentes GARDENA estão disponíveis no seu distribuidor GARDENA ou através da assistência GARDENA.

→ Utilize apenas um Conjunto de lâminas de substituição GARDENA original, artigo n.º 4122

Por razões de segurança, recomendamos que as lâminas sejam substituídas pela assistência GARDENA ou por um distribuidor GARDENA autorizado.

- 1. Desaperte o parafuso da lâmina prateada ②7 para a esquerda.
- 2. Desaperte o parafuso da lâmina preta ②8 para a direita.
- 3. Remova os parafusos das lâminas ②7/②8 (as anilhas estão ligadas aos parafusos).

4. Remova as lâminas ①A/①B.

5. Insira as novas lâminas ①A/①B no corta-relva (consulte o rótulo da lâmina 4122-20A/4122-20B). A lâmina ①A tem de ser inserida no suporte da lâmina ③0 e lâmina ①B tem de ser inserida no suporte da lâmina ③1 rodado a 90°.

6. Instale os parafusos das lâminas ②7/②8 no corta-relva.

7. Aperte o parafuso da lâmina ②7 para a direita (o binário de aperto é de 15 a 20 Nm. Não aperte demasiado).

8. Aperte o parafuso da lâmina ②8 para a esquerda (o binário de aperto é de 15 a 20 Nm. Não aperte demasiado).

6.1.1 Alinhe a posição da lâmina a 90°

- 1. Desaperte o parafuso da lâmina prateada ②7 para a esquerda.
- 2. Remova o parafuso da lâmina ②7.
- 3. Remova a lâmina ①A.
- 4. Remova o suporte da lâmina ③0 e coloque-a com um desvio de 90° em relação ao suporte da lâmina ③1.
- 5. Insira a lâmina ①A no corta-relva (consulte o rótulo 4122-20A).
- 6. Insira o parafuso da lâmina ②7 no corta-relva.
- 7. Aperte o parafuso da lâmina ②7 para a direita (o binário de aperto é de 15 a 20 Nm. Não aperte demasiado).

6.2 Tabela de erros

Problema	Causa possível	Solução
Ruídos altos, o corta-relva faz o som de chocalhar	Os parafusos no motor, suporte ou alojamento do corta-relva estão soltos.	→ Os parafusos devem ser apertados por um distribuidor especialista autorizado ou pela assistência GARDENA.
O corta-relva funciona de forma irregular ou vibra muito	As lâminas estão danificadas ou gastas.	→ Substitua as lâminas.
	Os parafusos da lâmina estão soltos.	→ Aperte os parafusos da lâmina.
	As lâminas estão muito sujas.	→ Limpe o corta-relva. Se este procedimento não resolver o problema, contacte a assistência GARDENA.
O relvado não é cortado de forma limpa	As lâminas estão mal ajustadas.	→ Defina a posição da lâmina para 90° (consulte "6.1.1 Alinhar a posição da lâmina para 90°").
	As lâminas estão rombas ou danificadas.	→ Substitua as lâminas.
O corta-relva não começa a funcionar ou para.	A altura de corte está definida demasiado baixa.	→ Defina uma altura de corte superior.
	A bateria está descarregada.	→ Carregue a bateria.
O LED ① está intermitente a verde [Fig. 04]		
O corta-relva não começa a funcionar ou para.	A temperatura da bateria encontra-se fora do intervalo de temperatura permitido.	→ Aguarde que a temperatura da bateria desça novamente até um intervalo entre 0 °C e +45 °C.
	Existem gotas de água ou humidade entre os contactos da bateria.	→ Remova as gotas de água ou humidade com um pano seco.
	Está um obstáculo a bloquear o motor.	→ Remova a obstrução. → Verifique a posição da lâmina a 90° (consulte "6.1.1 Alinhar a posição da lâmina a 90°").
O corta-relva não começa a funcionar ou para.	A altura de corte está definida demasiado baixa.	→ Defina uma altura de corte superior.
	O corta-relva está avariado.	→ Contacte a assistência GARDENA.
O LED de erro ② está intermitente a vermelho [Fig. 04]		
O corta-relva não começa a funcionar ou para.	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	O corta-relva está avariado.	→ Contacte a assistência GARDENA.

Problema	Causa possível	Solução
Não é possível carregar. O indicador de carga da bateria  mantém-se continuamente aceso a verde	A bateria não é colocada corretamente no carregador de bateria.	→ Ligue a bateria ao carregador de bateria corretamente.
	Os contactos da bateria estão sujos	→ Limpe os contactos da bateria (por ex., ligando e desligando a bateria várias vezes). Se necessário, substitua a bateria.)
	A temperatura da bateria encontra-se fora do intervalo de temperatura permitido.	→ Aguarde que a temperatura da bateria desça novamente até um intervalo entre 0 °C e +45 °C.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
Não é possível carregar. O indicador de carga da bateria  não se acende	A ficha de alimentação do carregador de bateria não está ligada corretamente.	→ Introduza totalmente a ficha de rede elétrica na tomada de alimentação.
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão da rede elétrica. → Permita que o carregador seja verificado, se necessário, por um distribuidor especializado autorizado ou pela assistência GARDENA.

NOTA:

As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

→ Contacte o centro de assistência GARDENA em caso de outras avarias (consulte o verso).

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Corta-relva sem fios	Unidade	Valor (artigo n.º 14646)
Rotação da lâmina / modo Boost	RPM	2800 / 3400
Ajuste da altura de corte (5 posições)	mm	25 – 65
Capacidade do saco de recolha de relva	l	45
Largura de corte	cm	46
Peso	kg	15,4
Nível de pressão sonora $L_{PA}^{1)}$	dB(A)	77
Incerteza k_{PA}	dB(A)	3
Nível de potência sonora $L_{WA}^{2)}$ medido / garantido	dB(A)	88 / 90
Incerteza k_{WA}	dB(A)	1,5
Vibração da mão/braço $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	0,7
Incerteza k_{vhw}		1,5

Métodos de medição em conformidade com as normas: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

NOTA: O valor de emissão de vibrações declarado foi medido de acordo com um procedimento de teste standard e pode ser utilizado para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O valor de emissão de vibrações pode variar durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica.

Bateria do sistema	Unidade	Valor (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Tensão da bateria	V (CC)	18
Capacidade da bateria	Ah	2,5
Número de células (íões de lítio)		5
Carregadores de bateria do sistema POWER FOR ALL adequados	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Bateria do sistema	Unidade	Valor (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tensão da bateria	V (CC)	18
Capacidade da bateria	Ah	4,0
Número de células (íões de lítio)		10
Carregadores de bateria do sistema POWER FOR ALL adequados	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Carregador de bateria do sistema	Unidade	Valor (AL 1830 CV)	Valor (AL 18V-44)
Tensão máxima	V (CA)	220 – 240	220 – 240
Frequência de corrente elétrica	Hz	50 – 60	50 – 60
Potência nominal	W	70	105
Tensão de carregamento da bateria	V (CC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Corrente de carregamento máx. da bateria	A	3,0	4,4
Tempo de carregamento da bateria (aprox.)			
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	60	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	95	59
Intervalo de temperatura de carregamento permitido	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	400	475
Classe de proteção		II / II	II / II
Baterias adequadas para sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

Conjunto de lâminas de substituição GARDENA	Como substituição para lâminas rombas.	Artigo n.º 4122
Bateria do sistema GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Bateria para duração adicional ou substituição.	N.º de ref.ª 14903 N.º de ref.ª 14905

9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

9.1 Registo do produto

Registe o seu produto em [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Assistência

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ELIMINAÇÃO

10.1. Eliminação do produto

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 N.º 3113)



O produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Tem de ser eliminada em conformidade com os regulamentos ambientais locais.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto através do centro local de recolha de reciclagem.

10.2. Eliminação da bateria



A bateria contém células de íões de lítio que devem ser eliminadas separadamente dos resíduos domésticos normais no final da respetiva vida útil.

Li-ion

- Descarregue totalmente as células de íões de lítio (contacte a Assistência GARDENA sobre este assunto).
- Certifique-se de que os contactos da célula de íões de lítio não provocam curto-circuito colocando fita sobre os mesmos.
- Elimine as células de íões de lítio corretamente no ponto de recolha de reciclagem local ou através do mesmo.

ro Mașină de tuns gazonul PowerMax Duo 46/36V P4A

Manualul original al operatorului

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	127
2. MONTAJ	129
3. OPERAREA	129
4. ÎNTREȚINERE	131
5. DEPOZITAREA	131
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	131
7. DATE TEHNICE	132
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB	133
9. GARANȚIE/SERVICE	133
10. ELIMINAREA CA DEȘEU	133

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Simbolurile de pe produs



→ Citiți manualul operatorului.



AVERTISMENT!

→ Aveți grijă la piesele care sunt aruncate, țineți trecătorii la distanță.



AVERTISMENT!

→ Țineți cablul de alimentare la distanță de discuri (nu se aplică pentru mașinile de tuns gazonul fără fir).



AVERTISMENT!

→ Feriți-vă mâinile și picioarele de cuțite.



AVERTISMENT!

→ Scoateți ștecherul din priză înainte de întreținere sau în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (nu se aplică pentru mașinile de tuns gazonul fără fir).



AVERTISMENT!

→ Deconectați acumulatorul înainte de întreținere.



AVERTISMENT!

→ Scoateți dispozitivul de blocare înainte de întreținere.

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

1.2.1 Instrucțiuni generale de siguranță ale utilajului



AVERTISMENT!

Parcurgeți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu acest produs.

Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „utilaj” utilizat din instrucțiunile de siguranță se referă la utilajele alimentate de la rețeaua electrică (prin cablu) și la cele pe acumulator (fără cablu).

1) Siguranța zonei de lucru

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.**

Zonele de lucru dezordonate sau neiluminate pot duce la accidente.

b) **Nu folosiți utilajele în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.**

Uneltele produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.

c) **În timpul utilizării utilajului, țineți la distanță copiii și alte persoane.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra produsului.

2) Siguranța privind echipamentele electrice

a) **Mufele utilajelor trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a ștecherului. Nu folosiți prize adaptoare pentru utilaje cu pământare.**

Ștecherile nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate cum ar fi țevile, radiatoarele, plitele și frigiderale.**

Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dvs. este împământat.

c) **Nu expuneți utilajele la ploaie sau la condiții de umezeală. Pătrunderea apei în unealtă va spori pericolul de electrocutare.**

d) **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc pericolul de electrocutare.**

e) **Când lucrați cu utilajul în medii exterioare, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea la exterior. Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce pericolul de electrocutare.**

f) **Dacă operarea utilajului într-un loc cu umiditate mare este inevitabilă, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce pericolul de electrocutare.**

3) Siguranța personală

a) **Fiți mereu atent, uitați-vă la ce faceți și folosiți-vă bunul-simț când utilizați un utilaj. Nu utilizați o unealtă când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului ori a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul întrebuințării uneltelor poate duce la vătămări corporale grave.**

b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau dispozitivele de protecție pentru urechi utilizate în condiții corespunzătoare, va reduce răniile.**

c) **Preveniți pornirea accidentală. Înainte de a conecta utilajul la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a o ridica sau de a o transporta, comutatorul trebuie să fie în poziția oprit. Transportarea uneltelor cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor care au comutatorul pornit pot genera accidente.**

d) **Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni utilajul. O cheie fixă care a rămas prinsă la o piesă rotativă a utilajului poate duce la răni.**

e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare. Aceasta permite un control mai bun asupra unelei în situații neașteptate.**

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.**

g) **Dacă este posibilă montarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.**

h) **Nu lăsați familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a utilajelor să vă facă să ignorați principiile de siguranță referitoare la acestea. Comportamentul neglijent poate cauza accidente grave într-o fracțiune de secundă.**

4) Utilizarea și întreținerea utilajului

a) **Nu forțați unealta. Utilizați produsul adecvat pentru scopul avut în vedere. Unealta adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în parametrii pentru care a fost concepută.**

b) **Nu utilizați utilajul dacă nu poate fi pornit și oprit de la comutator. Orice unealtă imposibil de controlat cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.**

c) **Deconectați mufa de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din utilaj înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita utilajul. Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a utilajului.**

d) **Nu lăsați utilajele nefolosite la îndemâna copiilor și nu le permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu utilajul sau cu aceste instrucțiuni să o folosească. Uneltele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.**

e) **Întrețineți utilajele și accesoriile. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau indoite, dacă piesele nu sunt deteriorate și dacă nu există altă situație care ar putea afecta operarea unelei. Dacă se strică, duceți unealta la reparat înainte de a o utiliza din nou. Multe accidente sunt provocate de uneltele prost întreținute.**

f) **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Este mai puțin probabil ca uneltele de tăiere cu tășuri ascuțite întreținute corespunzător să se blocheze și, în plus, sunt mai ușor de controlat.**

g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și piesele pentru unealtă etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și activitatea care urmează să fie efectuată. Utilizarea unelei pentru alte întrebuințări decât cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.**

h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al unelei în situații neprevăzute.**

5) Utilizarea și întreținerea unelei pe acumulator

a) **Pentru încărcarea bateriilor folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător. Un încărcător adecvat pentru un tip de baterie poate constitui pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.**

b) **Utilizați utilajul numai cu acumulatorii prevăzuți special pentru acesta. Utilizarea unui alt tip de acumulatori poate constitui pericol de vătămări corporale și de incendiu.**

c) **Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.**

d) **În condiții de utilizare neadecvată, din baterie pot ieși stropi de lichid; evitați contactul. Totuși, dacă intrăți accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați un medic. Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.**

e) **Nu folosiți acumulatori sau utilaje deteriorate sau modificate.**

Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, care poate duce la incendii, explozii sau pericol de vătămări corporale.

f) **Nu expuneți acumulatorul sau utilajul la foc sau la temperaturi prea mari.**

Expunerea la flăcări sau la temperaturi de peste 130°C poate cauza explozii.

g) **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți acumulatorul sau utilajul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și la creșterea pericolului de incendiu.

6) Service

a) **Utilajele trebuie reparate numai de o persoană calificată pentru reparații și folosind numai piese de schimb identice.** Astfel se va păstra nivelul de siguranță al uneltei.

b) **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați.** Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de producător sau de furnizorii de service autorizați.

1.2.2 Avertismente privind siguranța mașinii de tuns gazonul

a) **Nu utilizați mașina de tuns gazonul în condiții de vreme nefavorabilă, mai ales când există risc de descărcări electrice.** Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.

b) **Inspectați cu atenție zona în care urmează să fie utilizată mașina de tuns gazonul pentru a detecta animalele sălbatice.** Animalele sălbatice ar putea fi rănite de mașină în timp ce este în funcțiune.

c) **Verificați temeinic zona unde urmează a fi utilizată mașina și înlăturați toate pietrele, bețele, cablurile, oasele și alte obiecte străine.** Obiectele proiectate pot provoca vătămări corporale.

d) **Înainte de a utiliza mașina, efectuați întotdeauna o inspecție vizuală pentru a vedea dacă cuțitul și ansamblul cuțitului nu sunt uzate sau deteriorate.** Componentele deteriorate sau uzate sporesc riscul de vătămare corporală.

e) **Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru a detecta eventualele semne de uzură sau deteriorare.** Un colector de iarbă uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămări corporale.

f) **Păstrați apărătorile montate.** Apărătorile trebuie să fie în stare adecvată pentru lucru și montate corect. O apărătoare slăbită, deteriorată sau care nu funcționează corect poate duce la vătămări corporale.

g) **Mențineți toate admisile de aer de răcire neobstrucționate de resturi.** Blocarea admisilor de aer și resturile pot duce la supraîncălzire sau incendiu.

h) **În timp ce folosiți mașina de tuns gazonul, purtați mereu încălțăminte antiderapantă de protecție.** Nu întrebuințați mașina în picioarele goale sau purtând pantofi deschiși la vârf.

Astfel reduceți riscul de rănire a picioarelor în eventualitatea contactului cu cuțitul aflat în mișcare.

i) **Când folosiți mașina de tuns gazonul, purtați întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea expusă crește probabilitatea rănirii de către obiectele proiectate.

j) **Nu utilizați mașina de tuns gazonul pe iarbă udă.** Mergeți, nu alergați niciodată. Astfel reduceți riscul de alunecare și cădere, care pot provoca vătămări corporale.

k) **Nu întrebuințați mașina pe pante prea înclinate.**

Astfel scade riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, care pot duce la vătămări corporale.

l) **Când lucrați pe pante, asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă, lucrați mereu orizontal pe suprafața pantei, niciodată în sus și în jos și aveți foarte mare grijă când schimbați direcția.** Astfel scade riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, care pot duce la vătămări corporale.

m) **Aveți mare grijă când dați înapoi sau când trageți mașina de tuns gazonul spre dvs.** Aveți mereu grijă la zona din jur. Astfel se reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.

n) **Nu atingeți cuțitele și alte componente mobile periculoase în timp ce încă se află în mișcare.** Astfel reduceți riscul de vătămări corporale produse de componentele în mișcare.

o) **Când desprindeți materialul blocat sau curățați mașina de tuns gazonul, asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și acumulatorul este scos din priză.** Acționarea neașteptată a mașinii poate duce la vătămări corporale grave.

p) **Când desprindeți materialul blocat sau curățați mașina de tuns gazonul, asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și scoateți (sau activați) dispozitivul de dezactivare.** Acționarea neașteptată a mașinii poate duce la vătămări corporale grave.

1.3 Instrucțiuni de siguranță suplimentare

1.3.1 Domeniul de utilizare

Mașina de tuns gazon GARDENA este destinată tunderii peluzelor din grădini și terenuri private.

Produsul nu este adecvat pentru funcționare îndelungată (utilizare profesională).



PERICOL!

Risc de rănire!

- Nu folosiți produsul pentru a tăia tufe, garduri vii, arbuști și plante perene, agățătoare sau iarbă de pe acoperișuri sau ghivece de balcon, pentru a așchia ramuri, crengi și a nivela solul denivelat.
- Nu utilizați produsul pe pante cu înclinație mai mare de 20°.

1.3.2 Instrucțiuni privind siguranța în cazul bateriilor și a încărcătoarelor de baterii

→  **Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.**

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutarea, incendii și/sau leziuni grave.



→ **Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.** Utilizați încărcătorul numai dacă puteți evalua pe deplin toate funcțiile și le puteți efectua fără restricții sau dacă ați primit instrucțiunile corespunzătoare.

→ **Nu utilizați produsul în atmosfere explozive.**

→ **Supravegheați copiii în timpul utilizării, curățării și întreținerii.**

Astfel, aceștia nu vor putea să se joace cu încărcătorul.

→ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator).** Tensiunea bateriei trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. Nu încărcăți baterii care nu sunt reincărcabile. În caz contrar, există risc de incendiu și de explozie.

→  **Folosiți încărcătorul de acumulatori numai în spații închise și feriiți-l de umezeală.** Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va spori pericolul de electrocutare.

→ **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.

→ **Verificați întotdeauna încărcătorul bateriei, cablul și fișa înainte de utilizare.** Nu mai utilizați încărcătorul, dacă descoperiți vreo deteriorare. Nu deschideți dvs. înșivă încărcătorul și lăsați-l să fie reparat numai de un specialist calificat, folosind numai piese de schimb originale. Încărcătoarele, cablurile și ștecărele deteriorate cresc riscul de electrocutare.

→ **Nu folosiți încărcătorul de baterii pe suprafețe care se aprind ușor (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.**

Există un risc de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului în timpul funcționării.

→ **În cazul în care cablul de conectare trebuie înlocuit, înlocuirea se va executa de GARDENA sau de un centru de service autorizat pentru unelte electrice GARDENA în vederea evitării pericolelor privind siguranța.**

→ **Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile numai pentru acumulatorii litiu-ion ai sistemului POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Nu acoperiți fantele de ventilație ale încărcătorului de acumulatori.**

În caz contrar, încărcătorul poate să se supraîncălzească și să nu mai funcționeze corespunzător.

→ **Folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător.**

Un încărcător care este adecvat pentru un tip de baterie poate prezenta un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.

→ **Dacă bateria este deteriorată sau utilizată necorespunzător, există riscul de degajare a vaporilor.** Bateria se poate aprinde sau poate exploda. Asigurați-vă că zona este bine ventilată și solicitați asistență medicală dacă resimțiți efecte adverse.

Vaporii pot irita sistemul respirator.

→ **Dacă bateria este defectă, lichidul se poate scurge și poate să ude obiectele din jur.** Verificați piesele afectate. Curățați aceste piese sau înlocuiți-le dacă este necesar.

→ **Dacă este utilizată incorect sau dacă este deteriorată, din baterie poate curge lichid inflamabil; evitați contactul cu acest lichid.** Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați asistență medicală suplimentară. Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

→ **Utilizați acumulatorul numai în produse partenere cu sistemul POWER FOR ALL.** Acumulatorii de 18 V, cu marcajul POWER FOR ALL, sunt complet compatibile cu următoarele produse: toate produsele partenere de 18 V, cu sistemul POWER FOR ALL.

→ **Respectați recomandările privind acumulatorii din manualul operatorului produsului dvs.** Acesta este singurul mod de a utiliza acumulatorul și produsul în siguranță și de a proteja acumulatorii de suprasarcinile periculoase.

→ **Încărcați bateriile folosind încărcătoarele recomandate de producător sau de partenerii sistemului POWER FOR ALL.** Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator reprezintă un pericol de incendiu când este utilizat cu alți acumulatori (tip de acumulator: PBA 18 V etc./încărcătoare de acumulatori compatibile: AL 18 etc.).

→ **Bateria este livrată încărcată parțial.** Pentru a asigura capacitatea maximă a bateriei, încărcăți complet bateria în încărcător înainte de a utiliza unealta electrică pentru prima dată.

→ **Păstrați acumulatorii într-o locație inaccesibilă copiilor.**

→ **Nu deschideți bateria.** Există pericol de scurtcircuitare.

→ **Nu scurtcircuitați bateria.** Când bateria nu este utilizată, păstrați-o la distanță de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între borne.

Un scurtcircuit între contactele bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.

→ **Contactele bateriei pot fi fierbinți după utilizare.** Acordați atenție contactelor fierbinți când scoateți bateria.

→ **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau de o forță aplicată din exterior.** Se poate produce un scurtcircuit intern, ceea ce poate cauza arderea, emiterea de fum, explozia sau supraîncălzirea bateriei.

→ **Nu reparați niciodată acumulatori deteriorați.** Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de producător sau de furnizorii de service post-vânzare autorizați.



Protejați acumulatorul împotriva căldurii, inclusiv împotriva expunerii prelungite la lumină solară, flăcări, murdărie, apă și umezeală. Există risc de explozie și de scurtcircuit.

→ **Operați și depozitați acumulatorul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între -20 °C și +50 °C.** Nu lăsați bateria în mașină, de ex. pe durata verii. La temperaturi de <0 °C, performanța poate fi redusă, în funcție de dispozitiv.

→ **Încărcați acumulatorul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între 0 °C și +35 °C.** Încărcarea în afara acestui interval poate cauza deteriorarea acumulatorului și există riscul de incendiu.

→ **După utilizare, lăsați acumulatorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute, înaintea încărcării sau depozitării acestuia.**

1.3.3 Instrucțiuni de siguranță electrică suplimentare



PERICOL!

Risc de stop cardiac!

În timpul funcționării, acest produs generează un câmp electro-magnetic. Acest câmp electromagnetic poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive (de exemplu, stimulatoare cardiace), ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

- Adresați-vă medicului dumneavoastră și producătorului implantului dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.
- Scoateți acumulatorul atunci când nu utilizați produsul.

1.3.4 Instrucțiuni de siguranță personală suplimentare



PERICOL!

Risc de sufocare!

Componentele mai mici pot fi înghițite.

- Copii mici trebuie ținuti la distanță în timpul asamblării produsului.

- Opriti utilajul, scoateți acumulatorii și așteptați oprirea completă a tuturor pieselor în mișcare.
- Dacă a fost lovit un obiect străin.
- Inspectați utilajul pentru a detecta eventualele deteriorări și reparați-l înainte de a-l reporni și a-l utiliza.
- Dacă utilajul începe să vibreze anormal.
- Inspectați imediat utilajul pentru a detecta eventualele deteriorări, înlocuiți sau reparați piesele deteriorate și inspectați și strângeți piesele slăbite.
- **Înainte de tundere, verificați zona care trebuie cosită pentru a detecta obiectele ascunse, cum ar fi crengile, și îndepărtați-le.**
Acest lucru va reduce riscul ca unealta de tăiere să se blocheze.
- Opriti unealta de tăiere dacă utilajul trebuie înclinat pentru a-l deplasa peste suprafețe care nu sunt acoperite cu iarbă și când transportați utilajul către și dinspre zona de cosire.
- Nu înclinați utilajul când motorul este pornit.
- Goliți colectorul de iarbă înainte de depozitare.
- Recomandare: Efectuați lucrări de curățare și întreținere înainte de depozitare.
- **Efectuați regulat lucrări de service asupra utilajului.**
Acestea cresc durata de funcționare a utilajului.
- **Asigurați-vă că utilizați numai piese de schimb aprobate de GARDENA.**
Piese de schimb necorespunzătoare pot cauza vătămări corporale sau deteriorarea utilajului.
- **Nu modificați componentele de siguranță.** *Modificarea componentelor de siguranță crește riscul de rănire.*
- Discurile trebuie înlocuite numai în seturi pentru a menține simetria.
- Rețineți că o unealtă de tăiere care se rotește poate determina rotirea altor unelte de tăiere.
- **Aveți grijă când reglați utilajul.** *Acest lucru previne prinderea degetelor între unealta de tăiere în mișcare și piesele oprite ale utilajului.*
- Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
- Când efectuați lucrări de service asupra unelei de tăiere, rețineți că aceasta se poate mișca și după ce a fost oprită.
- Recomandare: Purtați echipament de protecție pentru urechi

2. MONTAJ



PERICOL!

Risc de rănire prin tăiere cu discul.

Dacă produsul pornește accidental, persoanele pot fi rănite de discuri.

- Scoateți acumulatorii înainte de asamblarea produsului.
- Purtați mănuși de protecție.

2.1 Domeniul de acoperire la livrare

	Art. nr. 14646-20	Art. nr. 14646-65	Art. nr. 14646-55
Cositoare fără fir	x	x	x
Încărcător de acumulator	x	x	-
2 acumulatori (2,5 Ah)	-	x	-
2 acumulatori (4,0 Ah)	x	-	-
Manualul operatorului	x	x	x

2.2 Montarea mânerului [fig. A1]

- Deșurubați cele două șuruburi ④ de pe mânerul ①.
- Glisați mânerul ① pe cele două bare ale mânerului ②.
- Introduceți cele două piulițe ③ pe barele mânerului ②.

- Împingeți cele două șuruburi ④ prin cele două găuri din barele mânerului ②.
- Strângeți cele două șuruburi ④.

2.3 Fixarea cablului pe mâner [fig. A2]

- Fixați cablul ⑤ în clema ⑥ pe de pe mânerul ②.
- Asigurați-vă că cablul nu este prins între mâner și mașina de tuns gazonul, în caz contrar cablul poate fi deteriorat.

2.4 Montarea sacului de colectare a ierbii [fig. A3/A4]

Veți găsi limba ⑦ în jgheabul mașinii de tuns gazonul.

- Mai întâi apăsați limba ⑦ în cei doi conectori ⑧ din partea de jos a sacului de colectare a ierbii ⑨ până când auziți conexiunile că se fixează cu un clic în poziție.

Asigurați-vă că ambii conectori sunt fixați.

- Apoi apăsați limba ⑦ în cei doi conectori ⑩ din partea laterală a sacului de colectare a ierbii ⑨ până când conexiunile se fixează cu un clic în poziție.

Asigurați-vă că ambii conectori sunt fixați.

- Mai întâi, introduceți mânerul sacului de colectare ⑪ în partea din spate a capacului sacului de colectare ⑫.

- Apoi împingeți mânerul sacului de colectare ⑪ în partea din față a capacului sacului de colectare ⑫ până când auziți conexiunile că se fixează cu un clic în poziție.

Asigurați-vă că toți conectorii sunt fixați.

3. OPERAREA



PERICOL!

Risc de rănire prin tăiere cu discul.

Dacă produsul pornește accidental, persoanele pot fi rănite de discuri.

- Așteptați până când discul se oprește complet înainte de a regla sau transporta produsul.
- Scoateți acumulatorii.
- Purtați mănuși de protecție.

3.1 Încărcarea acumulatorului [Fig. O1/O2/O3]



ATENȚIE!

Deteriorarea bunurilor.

Dacă tensiunea sursei de alimentare nu corespunde specificațiilor de pe plăcuța de identificare a acumulatorului, încărcătorul se poate defecta.

- Țineți cont de tensiunea rețelei de alimentare.



PERICOL!

Risc de rănire.

Vă puteți prinde degetele când introduceți acumulatorul.

- Atenție la degete.

Mulțumită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a bateriei și, în funcție de temperatura și tensiunea bateriei, este încărcată cu curentul optim. În felul acesta se menajează bateria, care rămâne întotdeauna complet încărcată dacă este păstrată în încărcător.

- Deschideți capacul ⑬ al suportului acumulatorului ⑭.
- Apăsați butonul de eliberare ⑮ și scoateți acumulatorii ⑯ din suportul ⑭.
- Conectarea încărcătorului de acumulator ⑰ la o priză de perete.
- Glisați încărcătorul de acumulator ⑰ pe acumulatorul ⑯.

Când indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑱ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑱ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat (pentru timpul de încărcare, consultați „7. DATE TEHNICE”).

- Examinați regulat starea de încărcare pe durata încărcării.
- Când acumulatorul ⑯ este încărcat complet, acumulatorul ⑯ poate fi deconectat de la încărcător ⑰.

3.2 Semnificația elementelor afișate

3.2.1 Indicatorul de încărcare a acumulatorului de pe încărcător [Fig. O3]

Lumină intermitentă verde (rapidă) pe indicatorul de încărcare a acumulatorului ⑬



Procedura de încărcare rapidă este indicată prin **aprinderea intermitentă rapidă** a indicatorului verde pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑬.

Notă: Procesul de încărcare rapidă este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, consultați „7. DATE TEHNICE”.

Lumină intermitentă verde (lentă) pe indicatorul de încărcare a acumulatorului ⑬



Când nivelul acumulatorului este de aproximativ 80%, indicatorul verde de încărcare ⑬ **se aprinde intermitent** lent.

Acumulatorul poate fi scos pentru utilizare imediată.

Lumină continuă a indicatorului gradului de încărcare al acumulatorului ⑬



Lumina verde continuă de pe indicatorul de încărcare ⑬ indică faptul că acumulatorul este încărcat complet.

Dacă acumulatorul nu este conectat, indicatorul pentru gradul de încărcare ⑬ este **aprins continuu** semnificând faptul că ștecărul este introdus în priză de perete, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.

Lumină continuă a indicatorului de încărcare a acumulatorului ⑬



Lumina continuă roșie pe indicatorul de defecțiune a acumulatorului ⑭ semnalează că temperatura acumulatorului este în afara intervalului de temperatură de încărcare permis, consultați „7. DATE TEHNICE”.

Încărcătorul de acumulatori comută automat la încărcarea rapidă când se atinge intervalul permis de temperatură.

Lumină roșie intermitentă a indicatorului de defecțiune a acumulatorului ⑭



Lumina roșie intermitentă a indicatorului de defecțiune a acumulatorului ⑭ semnalează o altă defecțiune în ciclul de încărcare, consultați „6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR”.

3.2.2 Indicator pentru starea de încărcare a acumulatorului P de pe produs [fig. O4/O8]

După pornirea produsului, indicatorul pentru starea de încărcare a acumulatorului P este afișat timp de 5 secunde.

Indicator pentru starea de încărcare a bateriei	Starea de încărcare a bateriei
⑪, ⑫ și ⑬ luminează în verde	Nivel de încărcare de 67% – 100%
⑪ și ⑫ luminează în verde	Nivel de încărcare de 34% – 66%
⑪ luminează în verde	Nivel de încărcare de 11% – 33%
⑪ luminează intermitent în verde	Nivel de încărcare de 0% – 10%

Când LED-ul ⑪ luminează verde intermitent, acumulatorul trebuie încărcat.

Dacă LED-ul de eroare ⑭ este aprins continuu sau se aprinde intermitent, consultați „6. DEPANAREA”.

3.2.3 Butonul de amplificare [fig. O4/O8]

Modul de amplificare mărește viteza motorului pentru performanță maximă de cosire.

Activarea modului de amplificare:

→ Apăsați butonul de amplificare ⑮ de pe panoul de control.

Modul de amplificare este activat și LED-ul ⑮ este aprins.

Dezactivarea modului de amplificare:

→ Apăsați butonul de amplificare ⑮ de pe panoul de control.

Modul de amplificare este dezactivat și LED-ul ⑮ este stins.

3.3 Poziție de lucru [fig. O6]

→ Reglați lungimea mânerului ② astfel încât să aveți o poziție verticală atunci când utilizați mașina de tuns gazonul.

3.3.1 Reglarea lungimii mânerului

Lungimea mânerului ② poate fi reglată la înălțimea corpului.

- Deschideți cele două pârghii de strângere ⑭.
- Împingeți mânerul ① în poziția dorită.
- Închideți cele două pârghii de strângere ⑭.

3.4 Reglarea înălțimii de tăiere [fig. O7]

Înălțimea de tăiere poate fi reglată între 25 – 65 mm, în 5 poziții. Înălțimea de tăiere este indicată pe scala ⑰.

3.4.1 Reducerea înălțimii de tăiere:

→ Apăsați butonul ⑱ și apăsați mânerul ⑲ în jos pentru a reduce înălțimea de tăiere.

3.4.2 Mărirea înălțimii de tăiere:

→ Apăsați butonul ⑱ și trageți mânerul ⑲ în sus pentru a mări înălțimea de tăiere.

3.5 Cosirea cu sacul de colectare a ierbii [fig. O7]



PERICOL!

Risc de rănire prin tăiere cu discul.

Dacă produsul pornește accidental, persoanele pot fi rănite de discuri.
→ Nu băgați mâinile în gura de descărcare.

3.5.1 Introducerea sacului de colectare a ierbii în mașina de tuns gazonul

- Ridicați clapeta de protecție ⑩.
- Introduceți sacul de colectare a ierbii ⑨ pe la mânerul sacului de colectare ⑪ în mașina de tuns gazonul.

Asigurați-vă că sacul de colectare a ierbii este fixat bine.

- Porniți mașina de tuns gazonul.

3.5.2 Golirea sacului de colectare a ierbii

Când cosiți, indicatorul de nivel ⑲ se deschide. Dacă se închide în timpul cosirii, sacul de colectare a ierbii este plin.

- Când sacul de colectare a ierbii ⑨ este plin, opriți cositoarea.
- Ridicați clapeta de protecție ⑩.
- Scoateți sacul de colectare a ierbii de pe mânerul sacului de colectare ⑪.
- Goliți sacul de colectare a ierbii ⑨.

3.6 Pornirea/oprirea cositoarei



PERICOL!

Risc de rănire

Pericol de vătămări corporale dacă produsul nu se oprește la eliberarea manetei de pornire.

- Nu eludați comutatoarele sau dispozitivul de siguranță.
- De exemplu, nu atașați maneta de pornire la mâner.
- Nu aduceți modificări produsului care nu sunt descrise în acest manual.

3.6.1 Pornirea cositoarei [fig. O1/O4/O8]

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două mâini (maneta de pornire ②) și un dispozitiv de blocare de siguranță ②①, pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului.

Vă recomandăm să utilizați numai acumulatori de 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art. 14905) sau mai mari.

Nu recomandăm utilizarea a 2 acumulatori de capacitate diferită.

Acumulatorul cu o stare de încărcare/capacitate inferioară influențează durata de funcționare a cositoarei.

- Deschideți capacul ⑬ al suportului acumulatorului ⑩.
- Introduceți acumulatorul ⑧ în locașul său ⑩ până când aceasta se fixează cu un sunet sugestiv.
- Introduceți cheia de siguranță ②① în cositoare și rotiți-o la poziția 1.
- Închideți capacul ⑬ al suportului acumulatorului ⑩.
- Împingeți dispozitivul de blocare de siguranță ② cu o mână și trageți maneta de pornire ② cu cealaltă spre mânerul ①.

Cositoarea va porni și indicatorul pentru starea de încărcare a acumulatorului P va fi afișat 5 secunde.

- Eliberați dispozitivul de blocare de siguranță ②①.

3.6.2 Oprirea cositoarei

- Eliberați maneta de pornire ②.

Cositoarea se oprește.

- Rotiți cheia de siguranță ②① în poziția 0 și scoateți-o pentru a preveni descărcarea acumulatorilor.

3.7 Sfaturi privind cosirea

3.7.1 Sfaturi pentru utilizarea cositoarei

Dacă există material tăiat în gura de descărcare, trageți cositoarea înapoi cu aproximativ 1 m, astfel încât materialul să cadă.

Pentru a menține un gazon bine întreținut, vă recomandăm să-l tundeți periodic, dacă este posibil, o dată pe săptămână. Gazonul devine mai dens atunci când este tuns regulat.

După pauze lungi de tundere (sărbători), cosiți mai întâi la cea mai mare înălțime de tăiere într-o singură direcție și apoi în direcție inversă la înălțimea dorită. Acest lucru previne blocarea discului de cantitatea prea mare a materialului de tăiat.

Dacă este posibil, tundeți gazonul numai când este uscat. Când iarba este umedă, tiparul de tăiere devine neregulat.

3.7.2 Performanța de tăiere și încărcarea acumulatorului

Suprafața de gazon acoperită cu o încărcare de acumulator depinde de diferiți factori, cum ar fi umiditatea, densitatea ierbii și înălțimea de tăiere. Pentru o acoperire optimă a suprafeței, nu porniți și opriți cositoarea prea des, deoarece acest lucru va reduce durata de viață a acumulatorului. Cea mai bună performanță de tăiere posibilă cu fiecare încărcare de acumulator poate fi obținută prin creșterea înălțimii de tăiere și tunderea frecventă.

Opriti modul de amplificare pentru durata maximă de funcționare a acumulatorului.

3.7.3 Suprafață gazon per încărcare de acumulator

Sistem cu 2 acumulatori de 4,0 Ah	max. 600 m ²
Sistem cu 2 acumulatori de 5,0 Ah	max. 750 m ²
Sistem cu 2 acumulatori de 6,0 Ah	max. 900 m ²

4. ÎNTREȚINERE



PERICOL!

Risc de rănire prin tăiere cu discul.

- Dacă produsul pornește accidental, persoanele pot fi rănite de discuri.
- Așteptați până când discul se oprește complet înainte de a efectua întreținerea produsului.
 - Scoateți acumulatorii.
 - Purtați mănuși de protecție.

4.1 Curățarea cositoarei [fig. M1]



PERICOL!

Risc de rănire!

- Risc de vătămare și risc de deteriorarea produsului.
- Nu utilizați apă sau un jet de apă (în special un jet de apă cu înaltă presiune) pentru a curăța produsul. Acest lucru poate deteriora produsul sau poate permite apei să pătrundă în componentele electrice, cauzând coroziune sau scurtcircuit.
 - Nu curățați cu substanțe chimice, inclusiv benzină sau solvenți. Unele produse pot distruge piesele din plastic importante.

Fantele de ventilație trebuie să fie întotdeauna curate.

- Curățați partea superioară și inferioară a cositoarei după fiecare utilizare.

4.1.1 Curățarea părții superioare a cositoarei

1. Curățați partea superioară a cositoarei cu o lavetă umedă.
2. Curățați fantele de ventilație cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

4.1.2 Curățarea părții inferioare a cositoarei [fig. M1]

1. Așezați cu grijă cositoarea pe o parte.
2. Curățați partea de dedesubt, discul și gura de descărcare ② cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

4.1.3 Curățarea sacului de colectare a ierbii

- Curățați sacul de colectare a ierbii cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

4.2 Curățarea acumulatorului și a încărcătorului de acumulator

Suprafața și contactele acumulatorului și ale încărcătorului trebuie să fie curate și uscate înainte de conectarea acumulatorului la încărcător.

- Nu folosiți apă curentă.

4.2.1 Curățarea acumulatorului

Nu folosiți substanțe chimice pentru a curăța acumulatorul.

- Folosiți o perie moale, curată și uscată pentru a curăța periodic orificiile de ventilație și contactele bateriei.

4.2.2 Curățarea încărcătorului de acumulator

- Folosiți o lavetă moale și uscată pentru a curăța contactele și componentele din plastic.

5. DEPOZITAREA

5.1 Oprirea

Produsul nu trebuie depozitat la îndemâna copiilor.

1. Rotiți cheia de siguranță ② în poziția 0.
2. Scoateți acumulatorii ⑥.
3. Încărcați acumulatorii (consultați „3.1 Încărcarea acumulatorului [fig. O1/O2/O3]”).
4. Goliți sacul de colectare a ierbii.
5. Curățați cositoarea, acumulatorii și încărcătorul (consultați „4. ÎNTREȚINERE”).
6. Depozitați cositoarea, acumulatorii și încărcătorul într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

5.2 Poziție de depozitare care face economie de spațiu [fig. S1]

1. Apăsati siguranța mânerului ② și pliați mânerul ② în jos pe cositoare. *Asigurați-vă că cablul nu este prins între mâner și mașina de tuns gazonul, în caz contrar cablul poate fi deteriorat.*
2. Împingeți mânerul ① complet în mâner ② (consultați „3.3.1 Reglarea lungimii barei”).
3. Așezați cositoarea pe roți ⑤ și picioare ⑥ cu discurile spre perete.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



PERICOL!

Risc de rănire prin tăiere cu discul.

- Dacă produsul pornește accidental, persoanele pot fi rănite de discuri.
- Așteptați până când discul se oprește complet înainte de a remedia defecțiunile produsului.
 - Scoateți acumulatorii.
 - Purtați mănuși de protecție.

6.1 Înlocuirea discului [fig. T1]



PERICOL!

Risc de rănire prin tăiere cu discul.

- Există riscul de vătămare prin tăiere dacă se utilizează un disc deteriorat sau îndoit sau care se rotește dezechilibrat sau are muchiile de tăiere rupte.
- Nu utilizați cositoarea cu un disc deteriorat sau îndoit, dacă dezechilibrat sau are muchiile de tăiere rupte.
 - Nu reasculțiți lama.

Piesele de schimb GARDENA pot fi procurate de la distribuitorul GARDENA sau de la departamentul de service GARDENA.

- Utilizați numai un set original de discuri de rezervă GARDENA, art. 4122

Din motive de siguranță, recomandăm înlocuirea discurilor la un service GARDENA sau la un distribuitor autorizat GARDENA.

1. Rotiți șurubul argintiu al discului ⑦ în sens invers acelor de ceasornic.
2. Rotiți șurubul negru al discului ⑧ în sensul acelor de ceasornic.
3. Scoateți șuruburile discului ⑦/⑧ (șăbele sunt conectate la șuruburi).
4. Scoateți discurile ④/⑤.
5. Introduceți noile discuri ④/⑤ în cositoare (consultați eticheta discului 4122-20A/4122-20B). Discul ④ trebuie introdus în suportul său ⑩ și discul ⑤ trebuie introdus în suportul său ⑪ și trebuie rotit la 90°.
6. Fixați șuruburile discului ⑦/⑧ pe cositoare.
7. Strângeți șurubul discului ⑦ în sensul acelor de ceasornic (cuplul de strângere este între 15 și 20 Nm. Nu strângeți excesiv).
8. Strângeți șurubul discului ⑧ în sens invers acelor de ceasornic (cuplul de strângere este între 15 și 20 Nm. Nu strângeți excesiv).

6.1.1 Aliniați poziția discurilor la 90°

- 1. Rotiți șurubul argintiu al discului 27 în sens invers acelor de ceasornic.
- 2. Scoateți șurubul discului 27.
- 3. Scoateți discul A.
- 4. Scoateți suportul discului 30 și introduceți-l decalat cu 90° în suportul discului 31.
- 5. Introduceți discul A în cositoare (consultați eticheta 4122-20A).
- 6. Introduceți șurubul discului 27 în cositoare.
- 7. Strângeți șurubul discului 27 în sensul acelor de ceasornic (cuplul de strângere este între 15 și 20 Nm. Nu strângeți excesiv).

6.2 Tabel de defecțiuni

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Zgomote puternice, cositoarea zornăie	Șuruburile motorului, de montare sau din carcasa cositoarei sunt slăbite.	→ Dispuneți strângerea șuruburilor de un distribuitor specializat autorizat sau la un service GARDENA.
Cositoarea rulează neuniform sau vibrează puternic	Discurile sunt deteriorate sau uzate.	→ Înlocuiți discurile.
	Șuruburile discurilor sunt slăbite.	→ Strângeți șuruburile discurilor.
	Discurile sunt foarte murdare.	→ Curățați cositoarea. Dacă acest lucru nu remediază problema, contactați un service GARDENA.
	Discurile nu sunt reglate corect.	→ Reglați poziția discului la 90° (consultați „6.1.1 Alinierea poziției discului la 90°”).
Gazonul nu este tuns eficient	Discurile sunt tocite sau deteriorate.	→ Înlocuiți discurile.
	Înălțimea de tăiere este setată prea jos.	→ Setati o înălțime de tăiere mai mare.
Cositoarea nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul se 1 aprinde intermitent în verde [fig. 04]	Bateria este goală.	→ Încărcați bateria.
Cositoarea nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. Luminile LED de eroare 2 se aprind în roșu [fig. 04]	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura bateriei scade între 0 °C și +45 °C.
	Între contactele acumulatorului există stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă sau umiditatea cu o lavetă uscată.
	Obstacolul blochează motorul.	→ Îndepărtați obstacolul.
		→ Verificați poziția discului la 90° (consultați „6.1.1 Alinierea poziției discului la 90°”).
Cositoarea nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare 3 luminează intermitent în roșu [fig. 04]	Înălțimea de tăiere este setată prea jos.	→ Setati o înălțime de tăiere mai mare.
	Cositoarea este defectă.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
Cositoarea nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare 4 nu se aprinde [fig. 04]	Bateria este defectă.	→ Înlocuiți bateria.
	Cositoarea este defectă.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul de încărcare a acumulatorului 5 este aprins continuu în verde	Acumulatorul nu a fost apăsat în încărcător în mod corect.	→ Apăsați bateria corect în încărcător.
	Contactele bateriei sunt murdare.	→ Curățați contactele bateriei (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a bateriei). Eventual înlocuiți bateria.)
	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura bateriei scade între 0 °C și +45 °C.
	Bateria este defectă.	→ Înlocuiți bateria.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul de încărcare a acumulatorului 6 nu se aprinde	Ștecărul de alimentare al încărcătorului de acumulator nu este conectat corect.	→ Introduceți ștecărul complet în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de alimentare. → Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.

NOTĂ:

Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de departamentele de service GARDENA sau de distribuitori specializați, autorizați de GARDENA.

→ Contactați centrul de service GARDENA în cazul în care apar alte defecțiuni (vedeți pe verso).

7. DATE TEHNICE

Mașină de tuns gazonul fără fir	Unitate	Valoare (art. 14646)
Viteză discuri / modul de amplificare	RPM	2800 / 3400
Reglare înălțime de tăiere (5 poziții)	mm	25 – 65
Capacitate sac de colectare a ierbii	l	45
Lățime de tăiere	cm	46
Greutate	kg	15,4
Nivel de presiune acustică L_{pa}¹⁾	dB(A)	77
Incertitudine k_{pa}	dB(A)	3
Nivel de zgomot și putere acustică L_{wa}²⁾		
măsurată / garantată	dB(A)	88 / 90
Incertitudine k_{wa}	dB(A)	1,5
Vibrații mână / braț a_{vhv}¹⁾	m/s ²	0,7
Incertitudine k_{vhv}		1,5

Metode de măsurare conform: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

NOTĂ: Valoarea declarată a emisiei de vibrații a fost măsurată în concordanță cu o procedură de testare standardizată și poate fi utilizată pentru compararea unei unelte electrice cu alta. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Valoarea emisiei de vibrații poate varia în timpul utilizării efective a uneii electrice.

Acumulatorul sistemului	Unitate	Valoare (PBA 18V 2.5Ah W-B)	
Tensiune baterie	V (c.c.)	18	
Capacitate baterie	Ah	2,5	
Număr de celule (Li-Ion)		5	
Încărcătoare de acumulatori de sistem POWER FOR ALL adecvate	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44		
Acumulatorul sistemului	Unitate	Valoare (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Tensiune baterie	V (c.c.)	18	
Capacitate baterie	Ah	4,0	
Număr de celule (Li-Ion)		10	
Încărcătoare de acumulatori de sistem POWER FOR ALL adecvate	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44		
Încărcător de sistem de acumulatori	Unitate	Valoare (AL 1830 CV)	Valoare (AL 18V-44)
Tensiune rețea	V (c.a.)	220 – 240	220 – 240
Frecvență rețea	Hz	50 – 60	50 – 60
Putere nominală	W	70	105
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (c.c.)	14,4 – 18	14,4 – 18
Curent max. de încărcare a bateriei	A	3,0	4,4
Timp de încărcare acumulator (aproximativ)			
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	60	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	95	59
Intervalul permis de temperaturi de încărcare	°C	0 – 45	0 – 45

Încărcător de sistem de acumulatori	Unitate	Valoare (AL 1830 CV)	Valoare (AL 18V-44)
Greutate	g	400	475
Clasa de protecție		II / II	II / II
Baterii adecvate pentru sistemul POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Set de cuțite de schimb GARDENA	Ca rezervă pentru discurile tocite.	Art. 4122
Sistem de acumulatori GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterie pentru durată suplimentară sau de schimb.	Art. 14903 Art. 14905

9. GARANȚIE/SERVICE

9.1 Înregistrarea produsului

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service

Găsiți actualele informațiile de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- Romania: <https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ELIMINAREA CA DEȘEU

10.1. Eliminarea produsului la deșeur

(în conformitate cu Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 Nr. 3113)



Este interzisă eliminarea produsului alături de gunoii menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Eliminați produsul prin intermediul centrului local de colectare a materialelor reciclabile.

10.2. Eliminarea la deșeur a bateriei



Li-ion

Bateria conține celule cu ioni de litiu, care trebuie eliminate separat de deșeurile menajere normale la sfârșitul duratei lor de funcționare.

- Descărcați complet celulele litiu-ion (adresați-vă service-ului GARDENA în acest sens).
- Asigurați-vă că contactele celulelor litiu-ion nu fac scurtcircuit, lipindu-le cu bandă izolatoare.
- Eliminați la deșeur celulele cu ioni de litiu în mod corespunzător, prin centrul local de colectare al materialelor reciclabile.

ru Газонокосилка PowerMax Duo 46/36 B P4A

Оригинал руководства по эксплуатации

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	133
2. МОНТАЖ	136
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	136
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	138
5. ХРАНЕНИЕ	138
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	138
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	139
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПЧАСТИ	140
9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС	140
10. УТИЛИЗАЦИЯ	140

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Символы на изделии



→ Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Остерегайтесь отбрасываемых предметов — не допускайте приближения посторонних лиц.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Держите шнур питания на безопасном расстоянии от ножей (не относится к аккумуляторным газонокосилкам).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Не подносите руки и ноги к ножам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Перед проведением технического обслуживания или в случае повреждения шнура питания извлеките вилку из розетки (не относится к аккумуляторным газонокосилкам).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Перед проведением технического обслуживания отсоедините аккумулятор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Перед проведением технического обслуживания снимите устройство блокировки.

1.2 Общие инструкции по технике безопасности

1.2.1 Общие инструкции по технике безопасности при работе с изделием



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и положениями, касающимися техники безопасности и прилагаемыми к данному изделию.

Несоблюдение всех указанных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения.

Термин "изделие", используемый в инструкциях по технике безопасности, относится к инструментам с питанием от электросети (проводные изделия) или от аккумулятора (беспроводные изделия).

1) Техника безопасности на рабочем месте

а) Рабочая зона должна содержаться в чистоте и быть хорошо освещена.

Загромождения или ненадлежащее освещение могут стать причиной несчастных случаев.

б) Запрещается использовать изделия во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.

Изделия образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.

в) Не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам во время использования изделия.

Они могут отвлечь ваше внимание, что может привести к потере управления.

2) Электробезопасность

а) Вилка изделия должна соответствовать электрической розетке. Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки. Запрещается использовать переходники при работе с заземленным оборудованием. Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает риск поражения электрическим током.

б) Не допускайте контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

в) Не подвергайте изделия воздействию дождя или высокой влажности. Попадание воды внутрь изделия повышает риск поражения электрическим током.

г) Используйте шнур изделия только по прямому назначению. Никогда не носите и не тяните изделие за шнур и не дергайте за него при извлечении вилки из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых углов или движущихся деталей. Эксплуатация поврежденного или спутанного шнура увеличивает риск поражения электрическим током.

д) При работе с изделием вне помещения используйте специальный удлинительный шнур для уличного применения. Использование шнура, предназначенного для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.

е) Если работа с изделием во влажной среде неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

а) При работе с изделием будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте изделие, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств.

Малейшая неосторожность при работе с изделиями может обернуться серьезными травмами.

б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз. Использование специально подобранных средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травм.

в) Примите меры по предотвращению случайного включения изделия. Перед подключением изделия к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, его подъемом или переноской убедитесь, что выключатель питания находится в положении выключения. Не переносите изделие, держа палец на выключателе, а также не подавайте питание на изделия с выключателем питания в положении включения, т. к. это может привести к несчастному случаю.

г) Перед включением изделия уберите из него все регулировочные и гаечные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части изделия, может стать причиной травмы.

д) Не вытягивайте руки с изделием слишком далеко. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног. Благодаря этому вы сможете лучше контролировать изделие в непредвиденных ситуациях.

е) Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части изделия. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями изделия.

ж) Если изделие может дополнительно оснащаться устройствами для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подключаются и используются надлежащим образом. Такие устройства способствуют снижению опасностей, связанных с наличием пыли.

з) Не допускайте того, чтобы чувство уверенности, приобретенное вследствие частого использования изделия, позволило вам забыть об опасностях и игнорировать принципы обеспечения безопасности. Неосторожное обращение может за долю секунды привести к тяжелым травмам.

4) Эксплуатация и обслуживание изделия

а) Не перегружайте изделие. Убедитесь, что изделие подходит для выполнения конкретной задачи. Правильно выбранное изделие эффективнее и безопаснее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.

б) Не используйте изделие, если выключатель питания неисправен. Если управление изделием с помощью выключателя невозможно, такое изделие представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.

в) Прежде чем производить регулировки на изделии, заменять принадлежности или убирать его на хранение, отключите изделие от источника питания и/или снимите аккумуляторный блок (если снимается). Эти меры предосторожности позволяют исключить риск случайного запуска изделия.

г) Храните неиспользуемые изделия в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с изделиями лицам, не знакомым с ними и с данными инструкциями по эксплуатации.

В руках неопытных пользователей изделия являются источником опасности.

д) Выполняйте обслуживание изделий и принадлежностей. Проверьте точность настройки и отсутствие заедания движущихся частей, отсутствие поломок деталей и иных неисправностей, которые могут нарушить работу оборудования. При наличии повреждений выполните необходимый ремонт, прежде чем снова использовать изделие.

Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание изделия.

е) Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. Исправные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче контролировать.

ж) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и специфику выполняемой задачи. Использование изделия не по назначению может привести к опасным ситуациям.

з) Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми, без следов масла и смазки.

Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению и управлению изделием в непредвиденных ситуациях.

5) Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного изделия

а) Выполняйте зарядку только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем.

Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторного блока одного типа, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторным блоком другого типа.

б) Используйте изделие только с совместимыми аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может создать опасность травмы или возгорания.

в) Когда аккумуляторный блок не используется, храните его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие предметы, которые могут стать причиной замыкания клемм. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

г) При неправильном обращении из аккумулятора может вытекать электролит: избегайте контакта с этой жидкостью. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза также требуется обратиться за медицинской помощью. Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.

д) Запрещается использовать аккумуляторный блок или изделие, если они повреждены или модифицированы. Поврежденные или подвергнутые модификации аккумуляторы могут работать неправильно, что приведет к возгоранию, взрыву или повышению риска получения травм.

е) Не подвергайте аккумуляторный блок или изделие воздействию огня или чрезмерно высоких температур. Огонь или температуры выше 130 °C могут привести к взрыву.

ж) Точно следуйте всем инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумуляторный блок или изделие при температуре, выходящей за пределы указанного в инструкциях диапазона. Ненадлежащая зарядка или зарядка при температуре выше или ниже указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска пожара.

6) Сервис

а) Обслуживание изделия должны выполнять квалифицированные специалисты по ремонту с использованием только идентичных частей. Это обеспечит безопасность изделия.

б) Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки. Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или специалистами официальных сервисных центров.

1.2.2 Указания техники безопасности при эксплуатации газонокосилки

а) Не используйте газонокосилку в плохих погодных условиях, особенно если существует риск удара молнии. Это позволяет уменьшить риск поражения молнией.

б) Внимательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, на наличие диких животных. Во время работы газонокосилка может травмировать диких животных.

в) Внимательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, и уберите все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы. Отбрасываемые предметы могут стать причиной травмы.

г) Каждый раз перед эксплуатацией газонокосилки осматривайте нож и его крепление на наличие износа и повреждений. Поврежденные или изношенные детали повышают риск получения травмы.

д) Регулярно проверяйте травосборник на наличие износа или повреждений. Поврежденный или изношенный травосборник повышает риск получения травмы.

е) Кожухи должны быть всегда установлены. Кожухи должны быть исправны и установлены надлежащим образом. Незакрепленный, поврежденный или неправильно используемый кожух может стать причиной травмы.

ж) Следите за тем, чтобы на воздухозаборниках не было загрязнений. Засоренные воздухозаборники и мусор могут привести к перегреву или возгоранию.

з) При работе с газонокосилкой всегда надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой. Запрещается работать с газонокосилкой босиком или в открытой обуви. Эта мера необходима для снижения вероятности получения травм ног от контакта с вращающимся ножом.

и) При эксплуатации газонокосилки обязательно надевайте длинные брюки. Непокрытые участки тела подвержены большему риску получения травмы от отбрасываемых предметов.

к) Запрещается эксплуатировать газонокосилку на влажной траве. Во время работы следует идти, ни в коем случае не бежать. Это снижает риск поскользывания и падения и, как следствие, получения травм.

л) Не используйте газонокосилку на очень крутых склонах. Это снижает риск потери управления, поскользывания и падения и, как следствие, получения травм.

м) При работе на склонах всегда сохраняйте устойчивое положение, перемещайтесь поперек склона, никогда не двигайтесь вверх или

вниз и будьте предельно осторожны при изменении направления движения. Это снижает риск потери управления, поскользывания и падения и, как следствие, получения травм.

н) Будьте особенно внимательны при перемещении газонокосилки назад или на себя. Всегда следите за окружающей обстановкой. Это снижает риск спотыкания во время работы.

о) Не прикасайтесь к ножам и другим опасным движущимся частям, пока они находятся в движении. Это снижает риск получения травм от движущихся частей.

п) Перед удалением застрявшего материала или очисткой газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания отключены и аккумуляторный блок отсоединен. Неожиданное срабатывание газонокосилки может привести к серьезной травме.

р) Перед удалением застрявшего материала или очисткой газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания отключены и устройство отключения снято (или активировано). Неожиданное срабатывание газонокосилки может привести к серьезной травме.

1.3 Дополнительные инструкции по безопасности

1.3.1 Использование по назначению

Газонокосилка GARDENA предназначена для стрижки газонов на частных придомовых и садовых участках.

Изделие не предназначено для непрерывной работы в течение длительного времени (профессиональной эксплуатации).



ОПАСНО!

Риск получения травм!

- Запрещается использовать данное изделие для стрижки густых зарослей, живых изгородей, кустарника, многолетних растений, срезания выходящих растений на крышах и балконах, разрезания ветвей, сучьев или выравнивания неровностей почвы.
- Запрещается использовать изделие в местах с уклоном более 20°.

1.3.2 Инструкции по технике безопасности при использовании аккумуляторов и зарядных устройств

→  **Внимательно прочитайте все указания техники безопасности и инструкции.** Несоблюдение этих указаний и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

→ **Храните данные инструкции в надежном месте.** Используйте зарядное устройство только при условии, что вы можете полностью оценить все функции и выполнить их без ограничений или если вы получили соответствующие инструкции.

→ Запрещается использовать изделие во взрывоопасных атмосферах.

→ Следите за детьми во время использования, очистки и технического обслуживания изделия. Не позволяйте детям играть с зарядным устройством.

→ Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы на 18 В системы POWER FOR ALL типа PBA емкостью не менее 1,5 А·ч (5 и более аккумуляторных элементов). Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки, выдаваемому зарядным устройством. Заряжать одноразовые аккумуляторы запрещено. В противном случае возникает риск возгорания или взрыва.

→  **Используйте зарядное устройство только в сухом закрытом помещении.** Попадание воды внутрь изделия увеличивает риск поражения электрическим током.

→ Содержите зарядное устройство в чистоте. Из-за грязи возникает опасность поражения электрическим током.

→ Перед использованием всегда проверяйте зарядное устройство, шнур и вилку. При обнаружении повреждений прекратите использование зарядного устройства. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно. Его ремонт должен выполняться только квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей. Поврежденные зарядные устройства, кабели и штекеры повышают риск поражения электрическим током.

→ Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся материалах (например, на бумаге, ткани и т. д.) и в горючих средах. Из-за нагрева зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.

→ В случае необходимости замены соединительного кабеля соответствующие работы должны выполняться специалистами компании GARDENA или в официальном сервисном центре GARDENA, чтобы избежать угроз безопасности.

→ Данные указания техники безопасности относятся только к литий-ионным аккумуляторам PBA на 18 В системы POWER FOR ALL.

→ Не накрывайте вентиляционные отверстия зарядного устройства. В противном случае зарядное устройство может перегреться и работать неправильно.

→ Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем. Зарядное устройство, которое подходит для аккумуляторов одного типа, при использовании с аккумуляторами других типов может создавать опасность возгорания.

→ При повреждении или неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. Аккумулятор может загореться

или взорваться. Убедитесь, что место хорошо проветривается, и обратитесь за медицинской помощью в случае возникновения каких-либо побочных эффектов. Пары могут раздражать дыхательную систему.

→ Если аккумулятор неисправен, жидкость может вытечь и намочить расположенные рядом предметы. Проверьте затронутые компоненты. Очистите их или замените в случае необходимости.

→ При неправильном использовании или повреждении аккумулятора из него может вытекать легковоспламеняющаяся жидкость: избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.

→ Используйте аккумулятор только с продукцией партнеров POWER FOR ALL. Аккумуляторы 18 В с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: вся продукция 18 В партнеров POWER FOR ALL.

→ Соблюдайте рекомендации по использованию аккумуляторов, приведенные в руководстве по эксплуатации вашего изделия. Это единственный способ безопасной эксплуатации аккумулятора и защиты аккумуляторов от опасной перегрузки.

→ Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем или партнерами POWER FOR ALL. Зарядное устройство, предназначенное для определенного типа аккумуляторов, представляет опасность возгорания при использовании с другими аккумуляторами (тип аккумулятора: PBA 18 В и т. д. / Совместимые зарядные устройства: AL 18 и т. д.).

→ Аккумулятор поставляется частично заряженным. Перед первым использованием изделия полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве, чтобы использовать его полную емкость.

→ Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.

→ Не вскрывайте аккумулятор. Существует опасность короткого замыкания.

→ Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию клемм.

Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

→ После использования контакты аккумулятора могут быть горячими. При снятии аккумулятора помните о горячих контактах.

→ Аккумулятор может быть поврежден заостренными предметами, такими как гвозди или отвертки, либо под воздействием внешней нагрузки. Это может привести к внутреннему короткому замыканию и аккумулятор загорится, задымится, взорвется или перегреется.

→ Никогда не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных блоков. Все работы по обслуживанию аккумуляторов должны выполняться только производителем или специалистами официальных сервисных центров.



→ Обеспечьте защиту аккумулятора от воздействия тепла (в том числе от продолжительного воздействия солнечных лучей), огня, грязи, воды и влаги.



Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

→ Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от -20 до +50 °C. Например, не оставляйте аккумулятор в автомобиле летом. При температуре <0 °C производительность может снизиться в зависимости от изделия.

→ Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 до +35 °C. Зарядка при температуре выше или ниже указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска возгорания.

→ После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или убрать его на хранение.

1.3.3 Дополнительные инструкции по электробезопасности



ОПАСНО!

Риск остановки сердца!

Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. Это электромагнитное поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов (например, кардиостимуляторов), что может привести к тяжелым травмам или смерти.

→ Проконсультируйтесь с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.

→ Если изделие не используется, извлеките аккумулятор.

1.3.4 Дополнительные инструкции по личной безопасности



ОПАСНО!

Риск удушья!

Существует риск проглатывания мелких деталей.

→ Во время сборки не подпускайте маленьких детей к изделию.

→ Остановите изделие, извлеките аккумуляторные блоки и дождитесь полной остановки всех движущихся частей:

– если произошел удар о посторонний предмет.

- Осмотрите изделие на наличие повреждений и выполните ремонт перед повторным запуском и продолжением эксплуатации.
- Если изделие начинает сильно вибрировать:
- Немедленно проверьте изделие на предмет повреждений, замените или отремонтируйте поврежденные детали, осмотрите и затяните все ослабленные детали.
- **Перед кошением проверьте рабочую зону на наличие скрытых предметов, например веток, и уберите их.** Это снизит риск заклинивания режущего инструмента.
- Останавливайте режущий инструмент, если изделие необходимо наклонить для транспортировки по участкам, не покрытым травой, а также при транспортировке изделия к месту кошения и обратно.
- Запрещается наклонять изделие во время работы двигателя.
- Перед помещением изделия на хранение опустошите травосборник.
- Рекомендация: Перед помещением изделия на хранение проведите его очистку и техническое обслуживание.
- **Регулярно выполняйте техническое обслуживание изделия.** Это продлит срок службы изделия.
- **Используйте только запасные части, одобренные компанией GARDENA.** Использование неподходящих запасных частей может привести к повреждению изделия или травмам.
- **Запрещается вносить изменения в защитные компоненты.** Модификация защитных компонентов повышает риск получения травмы.
- Для сохранения симметрии ножи необходимо заменять только комплектами.
- Помните, что вращающийся режущий инструмент может привести к вращению других режущих инструментов.
- **Соблюдайте осторожность при регулировке изделия.** Не допускайте защемления пальцев между вращающимся режущим инструментом и неподвижными деталями изделия.
- Перед помещением на хранение обязательно дождитесь остывания изделия.
- При выполнении обслуживания режущего инструмента помните, что режущий инструмент может продолжать вращаться после выключения изделия.
- Рекомендация: Используйте средства защиты органов слуха.

2. МОНТАЖ



ОПАСНО!

Риск пореза при контакте с ножом.

- При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей ножами.
- Перед сборкой извлеките аккумуляторы из изделия.
 - Используйте защитные перчатки.

2.1 Объем поставки

	Арт. 14646-20	Арт. 14646-65	Арт. 14646-55
Аккумуляторная газонокосилка	x	x	x
Зарядное устройство	x	x	-
2 аккумулятора (2,5 А·ч)	-	x	-
2 аккумулятора (4,0 А·ч)	x	-	-
Руководство по эксплуатации	x	x	x

2.2 Установка рукоятки [Рис. А1]

- Выверните два винта ④ из рукоятки ①.
- Надвиньте рукоятку ① на две штанги ②.
- Вставьте две гайки ③ в штанги ②.
- Вставьте два винта ④ в два отверстия на штангах ②.
- Затяните два болта ④.

2.3 Крепление провода к рукоятке [Рис. А2]

- Закрепите провод ⑤ на фиксаторе ⑥ на штанге ②.
- Убедитесь, что провод не пережат между штангой и газонокосилкой, в противном случае провод может быть поврежден.

2.4 Установка травосборника [Рис. А3/А4]

В желобе газонокосилки находится выступ ⑦.

- Сначала вставьте выступ ⑦ в два соединения ⑧ в нижней части травосборника ⑨ до щелчка.

Убедитесь, что оба соединения вошли в зацепление.

- Затем вставьте выступ ⑦ в два соединения ⑩ сбоку травосборника ⑨ до щелчка.

Убедитесь, что оба соединения вошли в зацепление.

- Сначала вставьте держатель травосборника ⑪ в заднюю часть крышки травосборника ⑫.

- Затем вставьте держатель травосборника ⑪ в переднюю часть крышки травосборника ⑫ до щелчка.

Убедитесь, что все соединения вошли в зацепление.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО!

Риск пореза при контакте с ножом.

При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей ножами.

- Перед регулировкой или транспортировкой изделия дождитесь полной остановки ножа.
- Извлеките аккумуляторы.
- Используйте защитные перчатки.

3.1 Зарядка аккумулятора [Рис. О1/О2/О3]



ВНИМАНИЕ!

Риск повреждения имущества.

Если напряжение источника питания не соответствует техническим характеристикам, указанным на паспортной табличке зарядного устройства, возникает риск повреждения зарядного устройства.

- Учитывайте сетевое напряжение.



ОПАСНО!

Риск получения травм.

- При установке аккумулятора можно защемить пальцы.
- Берегите пальцы.

Благодаря интеллектуальному процессу зарядки уровень заряда аккумулятора определяется автоматически и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока. За счет этого продлевается срок службы аккумулятора, а также поддерживается максимальный уровень заряда при оставлении аккумулятора в зарядном устройстве.

- Откройте крышку ⑬ держателя аккумулятора ⑭.
- Нажмите кнопку извлечения ① и извлеките аккумуляторы ② из держателя аккумулятора ④.
- Подключите зарядное устройство ③ к розетке.
- Надвиньте зарядное устройство ③ на аккумулятор ⑤.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑥ на зарядном устройстве мигает зеленым, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑥ на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым, аккумулятор полностью заряжен (время зарядки приведено в разделе "7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ").

- Во время зарядки регулярно проверяйте уровень заряда.
- После полной зарядки аккумулятора ⑤ аккумулятор ⑤ можно отсоединить от зарядного устройства ③.

3.2 Значения индикаторов

3.2.1 Индикатор зарядки аккумулятора на зарядном устройстве [Рис. О3]

Зеленый индикатор зарядки аккумулятора ⑥ мигает (быстро)



На выполнение быстрой зарядки указывает **быстрое мигание зеленого** индикатора зарядки аккумулятора ⑥.

Примечание. Быстрая зарядка возможна только при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки, см. раздел "7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ".

Зеленый индикатор зарядки аккумулятора ⑥ мигает (медленно)



Когда уровень заряда аккумулятора составляет приблизительно 80%, **зеленый** индикатор зарядки аккумулятора ⑥ **мигает медленно**.

Аккумулятор можно извлечь из зарядного устройства и сразу использовать.

Зеленый индикатор зарядки аккумулятора ⑬ горит ровным светом



Красный индикатор зарядки аккумулятора ⑭ горит ровным светом



Красный индикатор неисправности аккумулятора ⑮ мигает



Непрерывное свечение зеленого индикатора зарядки аккумулятора ⑬ указывает на то, что аккумулятор полностью заряжен. Если аккумулятор не вставлен, **непрерывное свечение** индикатора зарядки аккумулятора ⑬ указывает на то, что вилка подключена к розетке и зарядное устройство готово к работе.

Непрерывное свечение красного индикатора неисправности аккумулятора ⑮ указывает на то, что температура аккумулятора находится вне допустимого диапазона температур зарядки, см. раздел "7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ".

Зарядное устройство автоматически переключится на быструю зарядку, как только температура аккумулятора вернется в пределы допустимого диапазона.

Мигающий красный индикатор неисправности аккумулятора ⑮ указывает на другую ошибку цикла зарядки, см. раздел "6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ".

3.2.2 Индикатор уровня заряда аккумулятора ⑰ на изделии [Рис. 04/08]

После запуска изделия индикатор уровня заряда аккумулятора ⑰ включается на 5 секунд.

Индикатор уровня заряда аккумулятора	Уровень заряда аккумулятора
⑱, ⑳ и ㉑ горят зеленым	Уровень заряда 67–100%
⑱ и ㉑ горят зеленым	Уровень заряда 34–66%
⑱ горит зеленым	Уровень заряда 11–33%
⑱ мигает зеленым	Уровень заряда 0–10%

Если светодиодный индикатор ⑱ мигает зеленым, аккумулятор необходимо зарядить.

Если светодиодный индикатор ошибки ㉒ горит или мигает, см. раздел "6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ".

3.2.3 Кнопка увеличения мощности [Рис. 04/08]

Режим увеличения мощности повышает частоту вращения двигателя для достижения максимальной эффективности при кошении.

Включение режима увеличения мощности:

→ Нажмите кнопку увеличения мощности ㉓ на панели управления.

Включится режим увеличения мощности, и загорится светодиодный индикатор ㉔.

Отключение режима увеличения мощности:

→ Нажмите кнопку увеличения мощности ㉓ на панели управления.

Режим увеличения мощности выключится, и светодиодный индикатор ㉔ погаснет.

3.3 Рабочее положение [Рис. 06]

→ Отрегулируйте длину рукоятки ㉕ так, чтобы при работе с газонокосилкой находиться в ровном положении.

3.3.1 Регулировка длины штанг рукоятки

Длину штанг рукоятки ㉕ можно отрегулировать с учетом роста пользователя.

1. Разблокируйте два зажимных рычага ㉖.
2. Установите рукоятку ㉕ в требуемое положение.
3. Заблокируйте два зажимных рычага ㉖.

3.4 Регулировка высоты кошения [Рис. 07]

Диапазон высоты кошения составляет 25–65 см, доступно 5 положений регулировки. Высота кошения обозначается цифрами на шкале ㉗.

3.4.1 Уменьшение высоты кошения:

→ Нажмите кнопку ㉘ и переведите рукоятку ㉙ вниз, чтобы уменьшить высоту кошения.

3.4.2 Увеличение высоты кошения:

→ Нажмите кнопку ㉘ и переведите рукоятку ㉙ вверх, чтобы увеличить высоту кошения.

3.5 Кошение с использованием травосборника [Рис. 07]



ОПАСНО!

Риск пореза при контакте с ножом.

При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей ножами.

→ Никогда не суйте руки в выпускное отверстие.

3.5.1 Установка травосборника на газонокосилку

1. Поднимите защитную заслонку ㉚.
2. Установите травосборник ㉛ на держатель травосборника ㉜ на газонокосилке.
Убедитесь, что травосборник надежно закреплен.
3. Запустите газонокосилку.

3.5.2 Опустошение травосборника

Во время кошения индикатор уровня заполнения ㉝ открыт. Если во время кошения он закрывается, это указывает на то, что травосборник заполнен.

1. Когда травосборник ㉛ заполнен, остановите газонокосилку.
2. Поднимите защитную заслонку ㉚.
3. Снимите травосборник с держателя травосборника ㉜.
4. Опустошите травосборник ㉛.

3.6 Запуск/остановка газонокосилки



ОПАСНО!

Риск травмирования

Риск травмирования, если изделие не прекратит работу при отпускании пускового рычага.

→ Запрещается обходить предохранительные устройства или переключатели.

→ Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

→ Запрещается вносить какие-либо изменения в изделие, если они не описаны в данном руководстве.

3.6.1 Запуск газонокосилки [Рис. 01/04/08]

Для предотвращения случайного включения изделие оборудовано защитным устройством, приводимым в действие двумя руками (пусковой рычаг ㉞ с защитной блокировкой ㉟).

Рекомендуется использовать только аккумуляторы Р4А РВА 18 В/72 емкостью 4 А·ч (арт. 14905) или более.

Не рекомендуется использовать 2 аккумулятора различной емкости.

Время работы газонокосилки определяется аккумулятором с более низким уровнем заряда / меньшей емкостью.

1. Откройте крышку ㊱ держателя аккумулятора ㊱.
2. Вставьте аккумулятор ㊲ в держатель аккумулятора ㊱ до щелчка фиксатора.
3. Вставьте предохранительный ключ ㊳ в газонокосилку и поверните его в положение 1.
4. Откройте крышку ㊱ держателя аккумулятора ㊱.
5. Одной рукой нажмите на защитную блокировку ㉟, а другой рукой потяните пусковой рычаг ㉞ к рукоятке ㉕.

Газонокосилка запустится, и индикатор уровня заряда аккумулятора ⑰ включится на 5 секунд.

6. Отпустите защитную блокировку ㉟.

3.6.2 Остановка газонокосилки

1. Отпустите пусковой рычаг ㉞.

Газонокосилка остановится.

2. Поверните предохранительный ключ ㊳ в положение 0 и извлеките его, чтобы предотвратить разрядку аккумуляторов.

3.7 Рекомендации по кошению

3.7.1 Рекомендации по эксплуатации газонокосилки

Если обрезки травы остаются в выпускном отверстии, потяните газонокосилку примерно на 1 м назад, чтобы обрезки травы выпали.

Для поддержания газона в хорошем состоянии рекомендуется косить траву регулярно, по возможности раз в неделю. При регулярном кошении трава становится более густой.

После длительных перерывов (отпуска) сначала выполните кошение с самой большой высотой в одном направлении, а затем

в обратном направлении пройдитесь с требуемой высотой кошения. Это позволит предотвратить блокировку ножа из-за чрезмерного количества срезанного материала.

По возможности выполняйте кошение только в сухих условиях. Влажная трава срезается неравномерно.

3.7.2 Эффективность кошения и заряд аккумулятора

Площадь газона, которая будет обработана на одном заряде аккумулятора, зависит от различных факторов, таких как влажность, густота травы и высота кошения. Для оптимальной эффективности кошения газона не включайте и не выключайте газонокосилку слишком часто, так как это сокращает срок службы аккумулятора. Максимально возможная эффективность кошения на одном заряде аккумулятора достигается путем увеличения высоты и частоты кошения.

Чтобы максимально увеличить время работы от аккумулятора, выключите режим увеличения мощности.

3.7.3 Площадь газона, обрабатываемая на одном заряде аккумулятора

2 аккумулятора системы 4,0 А·ч	макс. 600 м²
2 аккумулятора системы 5,0 А·ч	макс. 750 м²
2 аккумулятора системы 6,0 А·ч	макс. 900 м²

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ОПАСНО!**

Риск пореза при контакте с ножом.

При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей ножами.

- Перед проведением обслуживания изделия дождитесь полной остановки ножа.
- Извлеките аккумуляторы.
- Используйте защитные перчатки.

4.1 Очистка газонокосилки [Рис. M1]

**ОПАСНО!**

Риск получения травм!

Риск получения травм и повреждения изделия.

- Не используйте для очистки изделия воду или струю воды (особенно струю воды под высоким давлением). Это может привести к повреждению изделия или попаданию воды в электрические компоненты и вызвать коррозию или короткое замыкание.
- Запрещается использовать для очистки химические средства, включая бензин и растворители. Некоторые из них могут повредить критически важные пластиковые детали.

Вентиляционные отверстия необходимо содержать в чистоте.

→ Очищайте верхнюю и нижнюю части газонокосилки после каждого использования.

4.1.1 Очистка верхней части газонокосилки:

- Очистите верхнюю часть газонокосилки влажной тканью.
- Очистите вентиляционные отверстия мягкой щеткой (запрещается использовать для этого острые предметы).

4.1.2 Очистка нижней части газонокосилки [Рис. M1]

- Осторожно положите газонокосилку на бок.
- Очистите нижнюю часть, нож и выпускное отверстие 23 мягкой щеткой (запрещается использовать острые предметы).

4.1.3 Очистка травосборника

→ Очистите травосборник мягкой щеткой (запрещается использовать острые предметы).

4.2 Очистка аккумулятора и зарядного устройства

Перед подключением аккумулятора к зарядному устройству проверьте, что поверхность и контакты аккумулятора и зарядного устройства чистые и сухие.

→ Не используйте проточную воду.

4.2.1 Очистка аккумулятора

Не используйте химические средства для очистки аккумулятора.

→ Периодически очищайте вентиляционные отверстия и контакты аккумулятора мягкой чистой сухой щеткой.

4.2.2 Очистка зарядного устройства

→ Для очистки контактов и пластиковых деталей используйте мягкую сухую ткань.

5. ХРАНЕНИЕ

5.1 Отключение

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

- Поверните предохранительный ключ 20 в положение 0.
- Извлеките аккумуляторы 6.
- Зарядите аккумуляторы (см. раздел "3.1 Зарядка аккумулятора [Рис. O1/O2/O3]").
- Опустошите травосборник.
- Очистите газонокосилку, аккумуляторы и зарядное устройство (см. раздел "4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ").
- Храните газонокосилку, аккумулятор и зарядное устройство в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур месте.

5.2 Положение для компактного хранения [Рис. S1]

- Нажмите на фиксатор штанг рукоятки 24 и сложите рукоятку 2 на газонокосилку.
Убедитесь, что провод не пережат между штангой и газонокосилкой, в противном случае провод может быть поврежден.
- Вставьте рукоятку 1 до упора в штанги 2 (см. "3.3.1 Регулировка длины штанг рукоятки").
- Установите газонокосилку на колеса 25 так, чтобы основание 26 с ножами было обращено к стене.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**ОПАСНО!**

Риск пореза при контакте с ножом.

При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей ножами.

- Перед поиском и устранением неисправностей дождитесь полной остановки ножа.
- Извлеките аккумуляторы.
- Используйте защитные перчатки.

6.1 Замена ножа [Рис. T1]

**ОПАСНО!**

Риск пореза при контакте с ножом.

Риск пореза при использовании поврежденного или погнутого ножа или в случае разбалансировки ножа или скола режущих кромок.

- Не используйте газонокосилку с поврежденным или погнутым ножом, ножом со сколами на режущих кромках и в случае разбалансировки ножа.
- Повторная заточка ножа запрещена.

Запчасти GARDENA можно приобрести у дилера GARDENA или в сервисном центре GARDENA.

→ Используйте только оригинальный комплект запасных ножей GARDENA, арт. 4122

Из соображений безопасности рекомендуется заменять ножи в сервисном центре GARDENA или у официального дилера GARDENA.

- Отверните винт серебристого ножа 27 против часовой стрелки.
- Отверните винт черного ножа 28 по часовой стрелке.
- Извлеките винты ножей 27/28 (шайбы крепятся к винтам).
- Снимите ножи A/B.
- Установите новые ножи A/B (с маркировкой 4122-20A/4122-20B) на газонокосилку. Нож A устанавливается на держатель ножа 29, а нож B — в держатель ножа 31, повернув нож на 90°.
- Установите винты ножей 27/28 в газонокосилку.
- Затяните винт ножа 27 по часовой стрелке (момент затяжки: 15–20 Н·м. Не затягивайте слишком сильно).
- Затяните винт ножа 28 против часовой стрелки (момент затяжки: 15–20 Н·м. Не затягивайте слишком сильно).

6.1.1 Установка ножа в положение 90°

- 1. Отверните винт серебристого ножа 27 против часовой стрелки.
- 2. Выверните винт ножа 27.
- 3. Снимите нож A.
- 4. Снимите держатель ножа 31 и установите его на держатель ножа 31, повернув на 90°.
- 5. Установите нож A (с маркировкой 4122-20A) на газонокосилку.
- 6. Вставьте винт ножа 27 в газонокосилку.
- 7. Затяните винт ножа 27 по часовой стрелке (момент затяжки: 15–20 Н·м. Не затягивайте слишком сильно).

6.2 Таблица неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Сильный шум, газонокосилка грохочет	Винты на двигателе, креплениях или корпусе газонокосилки ослаблены.	→ Обратитесь к официальному дилеру или в сервисный центр GARDENA для затяжки винтов.
Газонокосилка движется рывками или сильно вибрирует	Ножи повреждены или изношены.	→ Замените ножи.
	Винты ножей ослаблены.	→ Затяните винты ножей.
	Ножи сильно загрязнены.	→ Очистите газонокосилку. Если проблему не удастся устранить, обратитесь в сервисный центр GARDENA.
	Ножи неправильно отрегулированы.	→ Установите нож с поворотом на 90° (см. "6.1.1 Установка ножа в положение 90°").
Плохое качество кошения	Ножи затупились или повреждены.	→ Замените ножи.
	Слишком маленькая высота кошения.	→ Увеличьте высоту кошения.
Газонокосилка не запускается или сразу останавливается. Светодиодный индикатор 11 мигает зеленым [Рис. 04]	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
Газонокосилка не запускается или сразу останавливается. Светодиодный индикатор ошибки 16 горит красным [Рис. 04]	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова будет в диапазоне 0–45 °C.
	Капли воды или влага между контактами аккумулятора.	→ Сухой тканью удалите капли воды или влагу.
	Посторонний предмет блокирует электродвигатель.	→ Устраните препятствие. → Убедитесь, что нож установлен с поворотом на 90° (см. "6.1.1 Установка ножа в положение 90°").
	Слишком маленькая высота кошения.	→ Увеличьте высоту кошения.
Газонокосилка не запускается или сразу останавливается. Светодиодный индикатор ошибки 16 мигает красным [Рис. 04]	Газонокосилка неисправна.	→ Обратитесь в сервисный центр GARDENA.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
Газонокосилка не запускается или сразу останавливается. Светодиодный индикатор ошибки 16 не загорается [Рис. 04]	Газонокосилка неисправна.	→ Обратитесь в сервисный центр GARDENA.
	Аккумулятор неправильно вставлен в зарядное устройство.	→ Правильно вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора 15 постоянно горит зеленым	Контакты аккумулятора загрязнены	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор). При необходимости замените аккумулятор.
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова будет в диапазоне 0–45 °C.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора 15 не загорается	Вилка зарядного устройства не вставлена в розетку должным образом. Розетка, сетевая кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Вставьте вилку в розетку до упора. → Проверьте напряжение сети. → При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному дилеру или в сервисный центр GARDENA.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Ремонтные работы должны выполняться только в сервисных центрах GARDENA или у дилеров, авторизованных компанией GARDENA.

→ В случае возникновения других неисправностей обратитесь в сервисный центр GARDENA (см. оборотную сторону руководства).

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная газонокосилка	Единица измерения	Значение (арт. 14646)
Частота вращения ножа/ в режиме увеличения мощности	об/мин	2800 / 3400
Диапазон высоты кошения (5 положений)	мм	25 – 65
Емкость травосборника	л	45
Ширина кошения	см	46
Вес	кг	15,4
Уровень звукового давления L _{ра} ¹⁾	дБ(А)	77
Разброс k _{ра}	дБ(А)	3
Уровень мощности звука L _{WA} ²⁾ : измеренный / гарантированный	дБ(А)	88 / 90
Погрешность k _{WA}	дБ(А)	1,5
Вибрация, воздействующая на руки и кисти a _{vhw} ¹⁾	м/с²	0,7
Погрешность k _{vhw}		1,5

Методы измерения в соответствии с: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 № 1701

ПРИМЕЧАНИЕ. Указанное значение вибрации было получено по результатам измерений в соответствии со стандартизированным методом испытания и может быть использовано для сравнения одного электроинструмента с другим. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение вибрации может отличаться при фактическом использовании электроинструмента.

Системный аккумулятор	Единица измерения	Значение (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Напряжение аккумулятора	В (пост. тока)	18
Емкость аккумулятора	А·ч	2,5
Количество элементов (литий-ионные)		5
Подходящие зарядные устройства для аккумуляторов системы POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Системный аккумулятор	Единица измерения	Значение (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Напряжение аккумулятора	В (пост. тока)	18
Емкость аккумулятора	А·ч	4,0
Количество элементов (литий-ионные)		10
Подходящие зарядные устройства для аккумуляторов системы POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Зарядное устройство системы	Единица измерения	Значение (AL 1830 CV)	Значение (AL 18V-44)
Напряжение сети	В (перем. тока)	220 – 240	220 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	70	105
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост. тока)	14,4 – 18	14,4 – 18
Макс. сила тока зарядки аккумулятора	А	3,0	4,4
Время зарядки аккумулятора (ок.) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	мин мин	60 95	43 59
Допустимый диапазон температур зарядки	°C	0 – 45	0 – 45
Вес	г	400	475
Класс защиты		□/ II	□/ II
Совместимые аккумуляторы системы POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПЧАСТИ

Комплект запасных ножей GARDENA	Для замены затупившихся ножей.	Арт. 4122
Аккумулятор системы GARDENA P4A PBA 18 В/45 P4A PBA 18 В/72	Аккумулятор для увеличения времени работы или на замену.	Арт. 14903 Арт. 14905

9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС

9.1 Регистрация изделия

Зарегистрируйте изделие на сайте [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Сервис

Актуальные контактные данные нашего сервиса приведены на оборотной стороне этого руководства и на сайте:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. УТИЛИЗАЦИЯ

10.1. Утилизация изделия

(в соответствии с директивой 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113)



Утилизация данного изделия вместе с обычными бытовыми отходами запрещена. Его следует утилизировать в соответствии с местными требованиями по охране окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Для утилизации изделия обратитесь в местный центр сбора и переработки отходов.

10.2. Утилизация аккумулятора



Li-ion

Аккумулятор содержит литий-ионные элементы, которые по окончании срока службы должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.

- Полностью разрядите литий-ионные элементы (обратитесь в сервисный центр GARDENA).
- Заклейте контакты литий-ионных элементов клейкой лентой во избежание короткого замыкания.
- Утилизируйте литий-ионные элементы надлежащим образом в местном центре сбора и переработки отходов.

sk Kosačka

PowerMax Duo 46/36V P4A

Pôvodný návod na obsluhu

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 140
2. MONTÁŽ 142
3. OBSLUHA 143
4. ÚDRŽBA 144
5. SKLADOVANIE 144
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH 145
7. TECHNICKÉ ÚDAJE 145
8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY 146
9. ZÁRUKA/SERVIS 146
10. LIKVIDÁCIA 146

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1 Symboly na výrobku



→ Prečítajte si návod na obsluhu.



UPOZORNENIE!

→ Dávajte pozor na vymrštené časti – vykážte ostatné osoby z pracovného priestoru.



UPOZORNENIE!

→ Udržujte sieťový kábel v dostatočnej vzdialenosti od nožov (neplatí pre akumulátorové kosačky).



UPOZORNENIE!

→ Ruky aj nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od nožov.



UPOZORNENIE!

→ Pred údržbou alebo ak je sieťový kábel poškodený, odpojte sieťovú zástrčku (neplatí pre akumulátorové kosačky).



UPOZORNENIE!

→ Pred vykonávaním údržby odpojte batériu.



UPOZORNENIE!

→ Pred údržbou vyberte blokovacie zariadenie.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

1.2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre stroj



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické údaje tohto stroja.

Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Výraz „stroj“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na stroje napájané zo siete (káblom) alebo na akumulátorové (bezkáblové) stroje.

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.

b) Nepoužívajte stroje vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.

c) Počas práce so strojom musia byť deti aj iné osoby v dostatočnej vzdialenosti.

Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčky stroja musia zodpovedať zásuvke elektrickej siete. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku. S uzemnenými strojmi nikdy nepoužívajte zástrčkové adaptéry. Nemodifikované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, napríklad s potrubím, radiátormi, sporákmi a chladničkami.

Ak je vaše telo uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.

c) Nevystavujte stroje pôsobeniu dažďa ani vlhkosti. Ak sa do stroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte kábel nevhodným spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani odpájanie stroja. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.

Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Pri používaní stroja v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie kábla určeného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je nevyhnutné použiť stroj vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie napájania z vedenia vybaveného prúdovým chráničom (RCD) výrazne znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte obozretné, dávajte pozor a pri obsluhu stroja postupujte rozumne. Stroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní strojov môže zapríčiniť vážny úraz.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné prostriedky oči.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu podľa druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, znižujú riziko poranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu výrobku. Pred pripojením k elektrickej sieti alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním stroja overte, či je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie strojov s prstom na vypínači alebo napájanie strojov, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.**
- d) **Pred zapnutím stroja vyberte nastavovací kľúč alebo nástroj. Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.**
- e) **Príliš sa nenafahujte. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj.** To umožňuje lepšie ovládanie stroja v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.**
- g) **Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú. Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.**
- h) **Nedovoľte, aby vás skúsenosti získané častým používaním strojov uspokojovali, a neignorujte bezpečnostné pravidlá pri používaní stroja. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.**

4) Používanie a starostlivosť o stroj

- a) **Nepreťažujte stroj. Používajte správny stroj na dané použitie.** Správny stroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.
- b) **Nepoužívajte stroj, ak sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom. Stroj, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.**
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo skladovaním stroja odpojte zástrčku od zdroja napájania alebo vyberte akumulátor zo stroja, ak je vyberateľný. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického náradia.**
- d) **Nepoužívané stroje udržiavajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú tento stroj alebo tieto pokyny, aby stroj používali. Stroje sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.**
- e) **Vykonávajú údržbu strojov a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo ohnutie pohyblivých častí, nalomenie častí a akékoľvek iné poškodenie, ktoré môže ovplyvniť prevádzku stroja. Ak je stroj poškodený, dajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavanými strojmi.**
- f) **Rezacie nástroje udržiavajte naberúsené a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na ohnutie a ľahšie sa ovládajú.**
- g) **Používajte elektrický nástroj, príslušenstvo a diely nástroja atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce. Používanie stroja na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.**
- h) **Rukováti a úchytné povrchy udržiavajte suché, čisté a neznečistené olejom a mazivom. Smyklavé rukováti a úchytné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie stroja v nečakaných situáciách.**

5) Používanie akumulátorového nástroja a starostlivosť oň

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačke, ktorú odporúča výrobca. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom predstavovať nebezpečenstvo požiaru.**
- b) **V strojoch používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené. Pri použití akéhokoľvek iného akumulátora môže hroziť nebezpečenstvo poranenia a požiaru.**
- c) **Nepoužívané akumulátory odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.**
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.**
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor alebo nástroj. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.**
- f) **Akumulátor alebo nástroj nevystavujte ohňu alebo nadmerne vysokým teplotám. Oheň alebo ploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.**
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a pri nabíjaní nevystavujte akumulátor alebo nástroj teplotám, ktoré sú mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Pri nesprávnom nabíjaní alebo pri vonkajších teplotách mimo uvedeného rozsahu hrozí poškodenie akumulátora a zvyšuje sa nebezpečenstvo požiaru.**
- 6) **Servis**
- a) **Stroj si nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a používajte len identické náhradné diely. Tým sa zaisť zachovanie bezpečnosti stroja.**

- b) **Nikdy nevykonávajte servis na poškodených akumulátoroch. Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.**

1.2.2 Bezpečnostné upozornenia pre kosačku na trávu

- a) **Kosačku na trávu nepoužívajte počas nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko bleskov. Zníži sa tým riziko zasiahnutia bleskom.**
- b) **Pred použitím kosačky na trávu dôkladne skontrolujte oblasť a uistite sa, že sa v nej nenachádzajú voľne žijúce živočíchy. Počas prevádzky kosačky môže dôjsť k zraneniu voľne žijúcich živočíchov.**
- c) **Pozorne skontrolujte priestor, v ktorom sa bude kosačka používať, a odstráňte všetky kamene, konáre, káble, kosti a iné cudzie predmety. Vymrštené predmety môžu spôsobiť úraz.**
- d) **Pred použitím kosačky vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú nôž a zostava noža opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú nebezpečenstvo poranenia.**
- e) **Pravidelne kontrolujte prípadné opotrebovanie alebo poškodenie zberného koša. Opotrebovaný alebo poškodený zberný kôš môže zvýšiť nebezpečenstvo úrazu.**
- f) **Neodstraňujte ochranné kryty. Ochranné kryty musia byť v dobrom prevádzkovom stave a správne osadené. Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže viesť k úrazu.**
- g) **Všetky vstupné otvory chladiaceho vzduchu udržiavajte bez nečistôt. Upchaté vstupné otvory vzduchu a nečistoty môžu viesť k prehriatiu alebo riziku požiaru.**
- h) **Počas používania kosačky na trávu vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Kosačku na trávu nepoužívajte, ak ste bosí alebo máte obuté otvorené sandále. Zníži sa tým nebezpečenstvo poranenia chodidiel kontaktom s pohybujúcim sa nožom.**
- i) **Pri práci s kosačkou na trávu vždy noste dlhé nohavice. Odhalená pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými predmetmi.**
- j) **Kosačku na trávu nepoužívajte na mokrej trávě. Pohybujte sa pokojnou chôdzou, nebežte. Znižuje sa tým nebezpečenstvo pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.**
- k) **Kosačku na trávu nepoužívajte na príliš strmých svahoch. Znižuje sa tým nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.**
- l) **Pri práci na svahoch vždy dbajte na to, aby ste stáli pevne, vždy pracujte naprieč svahom, nikdy smerom nahor alebo nadol a buďte mimoriadne opatrní pri zmene smeru. Znižuje sa tým nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.**
- m) **Pri cúvaní alebo ťahaní kosačky smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní. Vždy sledujte svoje okolie. Znižuje sa tak riziko zakopnutia počas práce.**
- n) **Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných pohyblivých častí, kým sú v pohybe. Znižuje sa tým nebezpečenstvo poranenia pohyblivými časťami.**
- o) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky sa uistite, že sú vypnuté všetky vypínače a akumulátor je odpojený. Neočakávané zapnutie kosačky na trávu môže zapríčiniť vážny úraz.**
- p) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a odstráňte (alebo aktivujte) bezpečnostné zariadenie. Neočakávané zapnutie kosačky na trávu môže zapríčiniť vážny úraz.**

1.3 Ďalšie bezpečnostné pokyny

1.3.1 Plánované použitie

Kosačka GARDENA je určená na kosenie trávnikov v súkromných domáciach záhradách a na súkromných pozemkoch.

Výrobok nie je vhodný na dlhodobú prevádzku (profesionálnu prevádzku).



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia!

- Tento výrobok nepoužívajte na strihanie krikov, živých plotov, krovín a trvaliek, na strihanie popínavých rastlín alebo trávy na strechách alebo balkónoch, na drvenie konárov a vetvičiek a na vyrovnávanie nerovností pôdy.
- Výrobok nepoužívajte na svahoch so sklonom viac ako 20°.

1.3.2 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorov a nabíjačiek

-  **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.
- **Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste. Nabíjačku používajte len vtedy, ak dokážete plne posúdiť všetky funkcie a vykonávať ich bez obmedzení, alebo ak ste dostali príslušné pokyny.**
- **Nepoužívajte výrobok vo výbušnej atmosfére.**
- **Nenechávajte deti osamote, keď nabíjačku používate, čistíte alebo na nej vykonávate údržbu. Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou.**
- **Nabíjajte iba lítium-iónové akumulátory POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 batériových článkov). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. Nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobíjateľné. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.**

-  **Nabíjačku používajte len v uzavretých priestoroch a chráňte ju pred vlhkosťou.** Ak sa do elektrického nástroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku akumulátora udržiavajte čistú.** Nečistoty predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku akumulátora, kábel a zástrčku.** Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte sami a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku akumulátora nepoužívajte na vysoko horľavých povrchoch (napr. papier, látky atď.) ani v horľavých prostrediach.** V dôsledku zahriatia, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Ak je potrebné vymeniť pripájací kábel, musí to vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný zákaznický servis elektrického náradia GARDENA, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.**
- **Tieto bezpečnostné pokyny platia len pre lítium-iónové akumulátory systému POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Nezakrývajte vetracie otvory na nabíjačke akumulátora.** V opačnom prípade sa môže nabíjačka prehriať a prestať správne fungovať.
- **Na nabíjanie akumulátorov používajte iba nabíjačky akumulátora, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka akumulátora, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- **V prípade poškodenia alebo nesprávneho použitia môžu z akumulátora uniknúť pary.** Akumulátor sa môže vznietiť alebo vybuchnúť. Zabezpečte dobré vetranie priestoru a v prípade akýchkoľvek nežiaducich účinkov vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
- **Ak je akumulátor chybný, kvapalina môže vytekať a dostať sa na okolité časti a povrchy.** Skontrolujte zasiahnuté časti. Prípadne ich vyčistite alebo vymeňte.
- **Pri nesprávnom používaní alebo pri poškodení akumulátora z neho môže uniknúť horľavá kvapalina.** Treba sa vyhnúť kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **V partnerských výrobkoch systému POWER FOR ALL používajte len akumulátor.** Akumulátory 18 V s označením POWER FOR ALL sú plne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami: všetky 18 V partnerské výrobky so systémom POWER FOR ALL.
- **Dodržiujte odporúčania týkajúce sa akumulátora uvedené v návode na obsluhu výrobku.** Toto je jediný spôsob, ako bezpečne používať akumulátor a výrobok a chrániť akumulátory pred nebezpečným preťažením.
- **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom alebo partnermi systému POWER FOR ALL.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý typ akumulátorov, predstavuje nebezpečenstvo požiaru pri použití s inými akumulátormi (typ akumulátora: PBA 18 V atď. / Kompatibilné nabíjačky: AL 18 atď.).
- **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.** Ak chcete zabezpečiť plnú kapacitu akumulátora, pred prvým použitím elektrického nástroja úplne nabite akumulátor v nabíjačke.
- **Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.**
- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Akumulátor neskratujte.** Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Kontakty akumulátora môžu byť po použití horúce.** Pri odstraňovaní akumulátora dávajte pozor na horúce kontakty.
- **Akumulátor môžu poškodiť špicaté predmety, ako sú klince alebo skrutkovač, alebo vonkajšia sila.** Môže dôjsť k vnútornému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte servis.** Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ popredajných servisných služieb.
-  **Chráňte akumulátor pred teplom vrátane dlhšieho pôsobenia intenzívneho slnečného žiarenia, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.
-  **Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia od -20 °C do +50 °C.** Napríklad v lete nenechávajte akumulátor v aute. Pri teplotách nižších ako 0 °C sa výkon môže znížiť v závislosti od zariadenia.
- **Akumulátor nabíjajte len pri teplote okolia od 0 °C do +35 °C.** Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- **Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabíjate alebo uskladníte.**

1.3.3 Ďalšie pokyny týkajúce sa elektrickej bezpečnosti



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko zástavy srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvniť funkčnosť aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov), čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

- Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom a výrobcom pomôcky.
- Keď zariadenie nepoužívate, odstráňte akumulátor.

1.3.4 Ďalšie pokyny týkajúce sa osobnej bezpečnosti



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko udusení!

Menšie diely sa dajú prehltnúť.

- Pri montáži výrobku držte batofatá v dostatočnej vzdialenosti.

- Zariadenie zastavte, vyberte akumulátory a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia,
- ak bol zasiahnutý cudzí predmet.
- Skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené, a pred opätovným spustením a prevádzkou ho opravte.
- Ak zariadenie začne nadmerne vibrovať.
- Ihneď skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené, vymeňte alebo opravte poškodené diely a skontrolujte a utiahnite všetky uvoľnené diely.
- **Pred kosením skontrolujte, či na kosenom povrchu nie sú skryté predmety, ako napríklad konáre, a odstráňte ich.** Tým sa zníži riziko zablokovania rezačieho nástroja.
- Zastavte rezací nástroj, ak je potrebné nakloniť zariadenie na účely prepravy, keď prechádzate inými než trávnatými povrchmi a keď premiestňujete zariadenie na miesto a z miesta kosenia.
- Keď je motor spustený, stroj nenakláňajte.
- Pred uskladnením vyprázdňte zberný koš na trávu.
- Odporúčanie: Pred uskladnením vykonajte čistenie a údržbu.
- **Na stroji vykonávajte pravidelný servis.** Predlžuje sa tým životnosť stroja.
- **Uistite sa, že používate iba náhradné diely schválené spoločnosťou GARDENA.** Nevhodné náhradné diely môžu spôsobiť poranenie alebo poškodenie stroja.
- **Neupravujte žiadne bezpečnostné prvky.** Úprava bezpečnostných prvkov zvyšuje nebezpečenstvo poranenia.
- Na zachovanie symetrie sa musia nože vymieňať iba v súpravách.
- Upozorňujeme, že rotačný rezací nástroj môže spôsobiť rotáciu iných rezacích nástrojov.
- **Pri nastavovaní stroja buďte opatrní.** Týmto sa zabráni zachyteniu prstov medzi pohyblivým rezacím nástrojom a nepohyblivými časťami stroja.
- Stroj nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
- Pri vykonávaní servisu rezačieho nástroja buďte opatrní, pretože rezací nástroj sa môže naďalej pohybovať aj po vypnutí.
- Odporúčanie: Noste chrániče sluchu.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČENSTVO!

Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom.

- Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb nožmi.
- Pred zostavovaním výrobku vyberte akumulátor.
- Používajte ochranné rukavice.

2.1 Obsah balenia

	Č. v. 14646-20	Č. v. 14646-65	Č. v. 14646-55
Akumulátorová kosačka	x	x	x
Nabíjačka akumulátorov	x	x	-
2 x akumulátor (2,5 Ah)	-	x	-
2 x akumulátor (4,0 Ah)	x	-	-
Návod na obsluhu	x	x	x

2.2 Upevnenie rukoväte [obr. A1]

1. Odskrutkujte dve skrutky ④ z rukoväte ①.
2. Zasuňte rukoväť ① do dvoch tyčí rukoväte ②.
3. Zasuňte dve matice ③ do tyčí rukoväte ②.
4. Zatlacíte dve skrutky ④ cez dva otvory v tyčiach rukoväte ②.
5. Uťahnite dve skrutky ④.

2.3 Pripojenie kábla k rukoväti [obr. A2]

1. Pripojte kábel ⑤ k svorke ⑥ na rukoväti ②.
2. Uistite sa, že kábel nie je priviknutý medzi rukoväťou a kosačkou, v opačnom prípade sa kábel môže poškodiť.

2.4 Nasadenie zberného koša na trávu [obr. A3/A4]

Jazyček ⑦ nájdete v žlabe kosačky.

1. Najprv zatlačte jazyček ⑦ do dvoch konektorov ⑧ v spodnej časti zberného koša na trávu ⑨, až kým nebudete počuť zacvaknutie spoju.

Skontrolujte, či sú zapojené oba konektory.

- Potom zatlačte jazyček ⑦ do dvoch konektorov ⑩ na bočnej strane zberného koša na trávu ⑨, až kým nebudete počuť zacvaknutie spojov.
Skontrolujte, či sú zapojené oba konektory.
- Najprv vložte rukoväť zberného koša ⑪ do zadnej časti krytu zberného koša ⑫.
- Potom zatlačte rukoväť zberného koša ⑪ do prednej časti krytu zberného koša ⑫, kým nebudete počuť, že spojenia zapadli na miesto.
Skontrolujte, či sú zapojené všetky konektory.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO!

Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom.

- Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb nožmi.
- Pred nastavovaním alebo prepravou stroja počkajte, kým sa nôž nezastaví.
 - Vyberte akumulátory.
 - Používajte ochranné rukavice.

3.1 Nabíjanie akumulátora (obr. 01/02/03)



UPOZORNENIE!

Poškodenie majetku.

- Ak napätie zdroja napájania nezodpovedá špecifikáciám na výkonnom štítku nabíjačky akumulátora, môže dôjsť k jej poškodeniu.
- Všímajte si sieťové napätie.



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko zranenia.

- Pri vkladaní akumulátora si môžete prirznúť prsty.
- Dávajte si pozor na prsty.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom. Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

- Otvorte kryt ⑬ držiaka akumulátora ⑭.
- Stlačte tlačidlo uvoľnenia ⑮ a akumulátory ⑯ vyberte z držiaka ⑭.
- Pripojenie nabíjačky akumulátora ⑰ do sieťovej zásuvky.
- Nasuňte nabíjačku akumulátora ⑰ na akumulátor ⑯.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑱ na nabíjačke bliká nazeleno, akumulátor sa nabíja.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑱ na nabíjačke svieti neprerušovane nazeleno, akumulátor je plne nabitý (Doba nabíjania, pozrite si časť „7. TECHNICKÉ ÚDAJE“).

- Pri nabíjaní kontrolujte v pravidelných intervaloch stav nabíjania.
- Keď sa akumulátor ⑱ úplne nabije, akumulátor ⑱ môžete odpojiť z nabíjačky ⑰.

3.2 Význam prvkov zobrazenia

3.2.1 Indikátor nabíjania akumulátora na nabíjačke (obr. 03)

Blikajúca zelená kontrolka (rýchlo) na indikátore nabíjania batérie ⑱



Rýchle nabíjanie signalizuje **rýchle blikanie zeleného** indikátora nabíjania akumulátora ⑱.

Poznámka: Rýchle nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozrite si časť „7. TECHNICKÉ ÚDAJE“.

Blikajúca zelená kontrolka (pomaly) na indikátore nabíjania batérie ⑱



Keď je úroveň nabitia batérie približne 80 %, **zelený** indikátor nabitia batérie ⑱ pomaly **blíká**. Akumulátor je možné vybrať a okamžite použiť.

Neprerušované svetlo zeleného indikátora nabíjania akumulátora ⑱



Neprerušované zelené svetlo na indikátore nabíjania akumulátora ⑱ indikuje, že akumulátor je úplne nabitý. Ak nie je pripojený akumulátor, **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ⑱ signalizuje, že zástrčka je zapojená do sieťovej zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Neprerušované svetlo červeného indikátora nabíjania akumulátora ⑱



Neprerušované červené svetlo na indikátore poruchy akumulátora ⑱ signalizuje, že teplota akumulátora je mimo povoleného teplotného rozsahu nabíjania, pozrite si časť „7. TECHNICKÉ ÚDAJE“.

Akonáhle teplota dosiahne prípustný teplotný rozsah, nabíjačka akumulátora sa automaticky prepne na rýchle nabíjanie.

Blikajúce červené svetlo indikátora poruchy batérie ⑱



Blikajúce červené svetlo indikátora poruchy batérie ⑱ signalizuje ďalšiu chybu cyklu nabíjania, pozrite si časť „6. ODSTRANOVANIE PORÚCH“.

3.2.2 Indikátor stavu nabitia akumulátora ⑱ na výrobku [obr. 04/08]

Po spustení výrobku sa na 5 sekúnd zobrazí indikátor stavu nabitia akumulátora ⑱.

Indikátor stavu nabitia akumulátora	Stav nabitia akumulátora
⑱, ⑱ a ⑱ sa rozsvietia nazeleno	67 – 100 % nabité
⑱ a ⑱ sa rozsvietia nazeleno	34 – 66 % nabité
⑱ sa rozsvieti nazeleno	11 – 33 % nabité
⑱ bliká nazeleno	0 – 10 % nabité

Keď indikátor LED ⑱ bliká nazeleno, akumulátor je potrebné nabiť.

Keď chybový LED indikátor ⑱ svieti alebo bliká, pozrite si časť „6. RIEŠENIE PROBLÉMOV“.

3.2.3 Tlačidlo zosilnenia [obr. 04/08]

Režim zosilnenia zvyšuje otáčky motora pre maximálny výkon kosenia.

Aktivácia režimu zosilnenia:

- Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo zosilnenia ⑲.

Režim zosilnenia je zapnutý a LED indikátor ⑲ svieti.

Deaktivácia režimu zosilnenia:

- Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo zosilnenia ⑲.

Režim zosilnenia je vypnutý a LED indikátor ⑲ nesvieti.

3.3 Pracovná poloha [obr. 06]

- Nastavte dĺžku tyče rukoväte ② tak, aby ste pri používaní kosačky stáli vo vzpriamenej polohe.

3.3.1 Nastavenie dĺžky tyče rukoväte

Dĺžka tyče rukoväte ② sa dá nastaviť podľa výšky tela.

- Otvorte dve upínacie páky ⑭.
- Potlačte rukoväť ① do požadovanej polohy.
- Zatvorte dve upínacie páky ⑭.

3.4 Nastavenie výšky kosenia [obr. 07]

Výšku kosenia je možné nastaviť v rozsahu od 25 do 65 mm v 5 polohách. Nastavená výška rezu je zobrazená na stupnici ⑰.

3.4.1 Zvýšenie výšky kosenia:

- Stlačte tlačidlo ⑲ a zatlačte rukoväť ⑱ nadol, čím znížite výšku kosenia.

3.4.2 Zvýšenie výšky kosenia:

- Stlačte tlačidlo ⑲ a potiahnite rukoväť ⑱ nahor, čím zvýšite výšku kosenia.

3.5 Kosenie so zberným košom na trávku [obr. 07]



NEBEZPEČENSTVO!

Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom.

- Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb nožmi.
- Rukami sa nesiahajte do výsypného otvoru.

3.5.1 Nasadenie zberného koša na trávku do kosačky

- Nadvihnite ochrannú klapku ⑲.
- Zasuňte zberný kôš na trávku ② za rukoväť zberného koša ⑪ do kosačky.

Uistite sa, že zberný kôš na trávku je pevne usadený.

- Spustíte kosačku.

3.5.2 Vyprázdnenie zberného koša na trávku

Počas kosenia sa otvorí indikátor úrovne ⑲. Ak sa počas kosenia zatvorí, zberný kôš na trávku je plný.

1. Keď je zberný kôš na trávu ⑨ plný, zastavte kosačku.
2. Nadvihnite ochrannú klapku ⑮.
3. Vyberte zberný kôš na trávu z rukoväte zberného koša ⑪.
4. Zberný kôš na trávu vyprázdnite ⑨.

3.6 Spustenie/zastavenie kosačky



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia

Ak sa výrobok po uvoľnení štartovacej páky nezastaví, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Bezpečnostné zariadenia ani spínače nevyraďujte z prevádzky.
- Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páčku k rukoväti.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne úpravy, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie.

3.6.1 Spustenie kosačky [obr. O1/O4/O8]

Výrobok je vybavený obojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka ② s bezpečnostným blokováním ②) na zabránenie náhodnému zapnutiu výrobu.

Odporúčame používať len 4 Ah akumulátory P4A PBA 18 V/72 (č.v. 14905) alebo väčšie.

Neodporúčame používať 2 akumulátory s rôznou kapacitou.

Čas prevádzky kosačky určuje akumulátor s nižším stavom nabitia/kapacity.

1. Otvorte kryt ⑬ držiaka akumulátora ①.
2. Akumulátor ⑥ vložte do držiaka akumulátora ① tak, aby počutelné zapadol na miesto.
3. Zasuňte bezpečnostný kľúč ② do kosačky a otočte ho do polohy 1.
4. Zatvorte kryt ⑬ držiaka akumulátora ①.
5. Jednou rukou stlačte bezpečnostné blokovanie ② a druhou rukou potiahnite štartovaciu páku ② smerom k rukoväti ①.

Kosačka sa spustí a na 5 sekúnd sa zobrazí indikátor ⑤ stavu nabitia akumulátora.

6. Uvoľnite bezpečnostné blokovanie ②.

3.6.2 Zastavenie kosačky

1. Uvoľnite štartovaciu páčku ②.

Kosačka sa zastaví.

2. Otočte bezpečnostný kľúč ② do polohy 0 a vyberte ho, aby sa akumulátory nevybíjali.

3.7 Tipy na kosenie

3.7.1 Tipy na používanie kosačky

Ak sa vo výsypnom otvore nachádza pokosený materiál, posuňte kosačku dozadu asi o 1 m, aby mohol pokosený materiál vypadnúť.

Ak chcete zabezpečiť dobre udržiavaný trávnik, odporúčame kosť pravidelne, ak je to možné, raz týždenne. Pri pravidelnom kosení je trávnik hustejší.

V prípade dlhých prestávok v kosení (dovolenka) koste najskôr s najvyššou výškou kosenia v jednom smere a potom priečne v tomto smere s požadovanou výškou kosenia. Tým sa zabráni zablokovaniu noža príliš veľkým množstvom pokoseného materiálu.

Ak je to možné, koste trávnik, len keď je suchý. Keď je tráva mokrá, vzor kosenia bude nepravidelný.

3.7.2 Výkon kosenia a nabitie akumulátora

Dosiahnutá pokosená plocha trávniku na jedno nabitie akumulátora závisí od rôznych faktorov, ako je vlhkosť, hustota trávy a výška kosenia. Ak chcete dosiahnuť optimálne využitie plochy, nezapínajte a nevypínajte kosačku príliš často, pretože sa tým zníži životnosť akumulátora. Najlepší možný výkon pri kosení na jedno nabitie akumulátora možno dosiahnuť zvýšením výšky kosenia a častým kosením.

Pre maximálnu výdrž akumulátora vypnite režim zosilnenia.

3.7.3 Plocha trávniku na jedno nabitie akumulátora

2 x systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 600 m ²
2 x systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 750 m ²
2 x systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 900 m ²

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO!

Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom.

Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb nožmi.

- Pred servisom stroja počkajte, kým sa nôž nezastaví.
- Vyberte akumulátory.
- Používajte ochranné rukavice.

4.1 Čistenie kosačky [obr. M1]



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia!

Nebezpečenstvo poranenia a riziko poškodenia výrobku.

- Na čistenie produktu nepoužívajte vodu ani vodný prúd (najmä pod vysokým tlakom). Môže sa tým poškodiť výrobok alebo umožniť prenikanie vody do elektrických komponentov, čo spôsobí koróziu alebo skrat.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie vrátane benzínu a rozpušťadiel. Niektoré by mohli poškodiť dôležité plastové diely.

Otvory na prietok vzduchu musia byť vždy čisté.

- Po každom použití vyčistite vrchnú a spodnú časť kosačky.

4.1.1 Čistenie vrchnej časti kosačky

1. Vrchnú časť kosačky očistite navlhčenou utierkou.
2. Vetracie otvory vyčistite mäkkou kefkou (nepoužívajte ostré predmety).

4.1.2 Čistenie spodnej časti kosačky [obr. M1]

1. Kosačku opatrne položte na bok.
2. Kefou (nepoužívajte ostré predmety) vyčistite spodnú časť, nôž a výsypný otvor ②.

4.1.3 Čistenie zberného koša na trávu

- Zberný kôš na trávu čistite mäkkou kefkou (nepoužívajte ostré predmety).

4.2 Čistenie akumulátora a nabíjačky akumulátora

Povrch a kontakty akumulátora a nabíjačky akumulátora musia byť pred vzájomným pripojením čisté a suché.

- Nepoužívajte tečúcu vodu.

4.2.1 Čistenie akumulátora

Na čistenie akumulátora nepoužívajte žiadne chemické látky.

- Z času na čas vyčistite vetracie otvory a kontakty akumulátora s použitím mäkkej, čistej a suchej kefy.

4.2.2 Čistenie nabíjačky akumulátora

- Na čistenie kontaktov a plastových častí použite mäkkú suchú handričku.

5. SKLADOVANIE

5.1 Vypnutie

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Otočte bezpečnostný kľúč ② do polohy 0.
2. Vyberte akumulátory ⑥.
3. Nabite akumulátor (pozrite si časť „3.1 Nabíjanie akumulátora [obr. O1/O2/O3]“).
4. Vyprázdnite zberný kôš na trávu.
5. Očistite kosačku, akumulátory a nabíjačku akumulátora (pozrite si časť „4. ÚDRŽBA“).
6. Kosačku, akumulátory a nabíjačku skladujte na suchom, uzavretom mieste, kde nemrzne.

5.2 Priestorovo úsporná poloha uskladnenia [obr. S1]

1. Stlačte zámok rukoväti ② a zložte rukoväť ② smerom nadol na kosačku.
Uistite sa, že kábel nie je pricviknutý medzi rukoväťou a kosačkou, v opačnom prípade sa kábel môže poškodiť.
2. Zatlačte rukoväť ① úplne do tyče rukoväte ② (pozrite si časť „3.3.1 Nastavenie dĺžky tyče“).
3. Položte kosačku na kolesá ⑤ a nožičky ⑥ tak, aby nože smerovali k stene.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO!

Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom.

- Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb nožmi.
- Pred odstraňovaním problémov počkajte, kým sa nôž nezastaví.
 - Vyberte akumulátory.
 - Používajte ochranné rukavice.

6.1 Výmena noža [obr. T1]



NEBEZPEČENSTVO!

Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom.

- Nebezpečenstvo rezného poranenia, ak sa používa poškodený alebo ohnutý nôž alebo nôž, ktorý sa otáča nevyvážene alebo má odštiepené rezné hrany.
- Nepoužívajte kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, nevyváženým nožom alebo nožom s odštiepenými reznými hranami.
 - Nôž nebrúste.

Náhradné diely značky GARDENA sú k dispozícii u predajcu značky GARDENA alebo v servise výrobkov značky GARDENA.

→ Používajte len originálnu súpravu náhradných nožov GARDENA, č. v. 4122

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame, aby boli nože vymenené v servise GARDENA alebo autorizovaným predajcom spoločnosti GARDENA.

1. Odskrutkujte striebornú skrutku noža ⑦ proti smeru hodinových ručičiek.
2. Odskrutkujte čiernu skrutku noža ⑧ v smere hodinových ručičiek.
3. Odstráňte skrutky noža ⑦/⑧ (podložky sú pripojené ku skrutkám).
4. Odstráňte nože ①/②.
5. Do kosačky vložte nové nože ①/② (pozrite si označenie nožov 4122-20A/4122-20B). Nôž ① je potrebné vložiť do držiaka noža ③ a nôž ② je potrebné vložiť do držiaka noža ③ otočeného o 90°.
6. Nasadte skrutky noža ⑦/⑧ na kosačku.
7. Dotiahnite skrutku noža ⑦ v smere hodinových ručičiek (uťahovací moment je 15 až 20 Nm. Neuťahujte príliš veľkou silou).
8. Dotiahnite skrutku noža ⑧ proti smeru hodinových ručičiek (uťahovací moment je 15 až 20 Nm. Neuťahujte príliš veľkou silou).

6.1.1 Zarovnajete polohu čepele na 90°

1. Odskrutkujte striebornú skrutku noža ⑦ proti smeru hodinových ručičiek.
2. Odstráňte skrutku noža ⑦.
3. Odstráňte nôž ①.
4. Odstráňte držiak noža ③ a vložte ho s presadením o 90° k držiaku noža ③.
5. Zasuňte nôž ① do kosačky (pozrite si označenie 4122-20A).
6. Do kosačky vložte skrutku noža ⑦.
7. Dotiahnite skrutku noža ⑦ v smere hodinových ručičiek (uťahovací moment je 15 až 20 Nm. Neuťahujte príliš veľkou silou).

6.2 Tabuľka chýb

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Hlasný hluk, rachot kosačky	Skrutky na motore, držiaku alebo kryte kosačky sú uvoľnené.	→ O utiahnutie skrutiek požiadajte autorizovaného špecializovaného predajcu alebo servis výrobkov značky GARDENA.
Kosačka sa zadrháva alebo výrazne vibruje	Nože sú poškodené alebo opotrebované.	→ Vymeňte nože.
	Skrutky nožov sú uvoľnené.	→ Utiiahnite skrutky nožov.
	Nože sú veľmi znečistené.	→ Vyčistite kosačku. Ak tento krok nepomôže odstrániť problém, obráťte sa na servis výrobkov značky GARDENA.
	Nože sú nesprávne nastavené.	→ Nastavte polohu noža na 90° (pozrite si časť "6.1.1 Nastavenie polohy noža na 90°").
Trávnik sa nepokosí hladko	Nože sú tupé alebo poškodené.	→ Vymeňte nože.
	Výška kosenia je nastavená príliš nízko.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Indikátor LED ① bliká nazeleno [obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabíjte batériu.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Indikátor LED poruchy ② bliká načerveno [obr. 04]	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým teplota akumulátora neklesne späť na 0 °C až +45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Suchou handričkou odstráňte vodné kvapky alebo vlhkosť.
	Prekážka blokuje motor.	→ Odstráňte prekážku. → Skontrolujte 90° polohu noža (pozrite si časť "6.1.1 Nastavenie polohy noža na 90°").
	Výška kosenia je nastavená príliš nízko.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Indikátor LED poruchy ② bliká načerveno [obr. 04]	Kosačka má poruchu.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Indikátor LED poruchy ② bliká načerveno [obr. 04]	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte batériu.
	Kosačka má poruchu.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabitia akumulátora ③ nepretržite svieti nazeleno	Akumulátor nie je správne zatlačený v nabíjačke.	→ Akumulátor správne pripojte k nabíjačke.
	Kontakty akumulátora sú znečistené	→ Vyčistite kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora). Prípadne vymeňte akumulátor.)
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým teplota akumulátora neklesne späť na 0 °C až +45 °C.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte batériu.
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabitia akumulátora ③ nesvieti	Sieťová zástrčka nabíjačky akumulátora nie je správne zapojená.	→ Sieťovú zástrčku úplne zasuňte do elektrickej zásuvky.
	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontrolujte napätie siete. → Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA.

UPOZORNENIE:

Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo špecializovaní predajcovia schválení spoločnosťou GARDENA.

→ V prípade iných chybových hlásení sa obráťte na servisné stredisko GARDENA (pozrite si druhú stranu).

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č. v. 14646)
Rýchlosť noža / režim zosilnenia	Otáčky za minútu	2800 / 3400
Nastavenie výšky rezu (5 polôh)	mm	25 – 65
Objem zberného koša na trávu	l	45
Šírka kosenia	cm	46
Hmotnosť	kg	15,4
Úroveň akustického tlaku $L_{pa}^{(1)}$	dB(A)	77
Odchýlka k_{pa}	dB(A)	3
Úroveň akustického výkonu $L_{wa}^{(2)}$		
nameraná / zaručená	dB(A)	88 / 90
Odchýlka k_{wa}	dB(A)	1,5
Vibrácie rúk / horných končatín $a_{vhw}^{(1)}$	m/s^2	0,7
Odchýlka k_{vhw}		1,5

Metódy merania podľa: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 č. 1701

UPOZORNENIE: Uvádzaná emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa štandardizovaného testovacieho postupu a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrických nástrojov. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Emisná hodnota vibrácií sa počas používania elektrického nástroja môže meniť.

Systémový akumulátor	Jednotka	Hodnota (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Napätie batérie	V (jed-nosmerné)	18
Kapacita batérie	Ah	2,5
Počet článkov (Li-Ion)		5
Vhodné nabíjačky systémového akumulátora POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Systémový akumulátor	Jednotka	Hodnota (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napätie batérie	V (jed-nosmerné)	18
Kapacita batérie	Ah	4,0
Počet článkov (Li-Ion)		10
Vhodné nabíjačky systémového akumulátora POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Nabíjačka systémového akumulátora	Jednotka	Hodnota (AL 1830 CV)	Hodnota (AL 18V-44)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Menovitý výkon	W	70	105
Nabíjacie napätie akumulátora	V (jed-nosmerné)	14,4 – 18	14,4 – 18
Max. nabíjací prúd akumulátora	A	3,0	4,4
Čas nabíjania akumulátora (pribl.)			
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	60	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	95	59
Prípustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 – 45	0 – 45
Hmotnosť	g	400	475
Trieda ochrany		II / II	II / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

Súprava náhradných nožov GARDENA	Ako náhrada tupých nožov.	Č. v. 4122
Systémový akumulátor GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Akumulátor na ďalšie používanie alebo na výmenu.	Č. v. 14903 Č. v. 14905

9. ZÁRUKA/SERVIS

9.1 Registrácia produktu

Zaregistrujte svoj produkt na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika:
<https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

10. LIKVIDÁCIA

10.1. Likvidácia výrobku

(v súlade so smernicou 2012/19/EÚ / S.I. 2013, č. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať spoločne s bežným domovým odpadom. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte v príslušnom miestnom stredisku na zber odpadu a recykláciu.

10.2. Likvidácia akumulátora



Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré sa po uplynutí životnosti musia zlikvidovať oddelene od bežného domového odpadu.

Li-ion

- Úplne vybite lítium-iónové články (obráťte sa na servis spoločnosti GARDENA).
- Dbajte na to, aby kontakty lítium-iónových článkov nemohli skratovať tým, že ich zalepíte páskou.
- Lítium-iónové články zlikvidujte predpísaným spôsobom odovzdaním do miestneho recyklačného strediska alebo prostredníctvom neho.

sl **Kosilnica**
PowerMax Duo 46/36V P4A

Originalna navodila za uporabo

1. VARNOSTNA NAVODILA	147
2. SESTAVLJANJE	149
3. UPORABA	149
4. VZDRŽEVANJE	151
5. SHRANJEVANJE	151
6. ODPRAVLJANJE TEŽAV	151
7. TEHNIČNI PODATKI	152
8. DODATNA OPREMA/NADOMESTNI DELI	152
9. GARANCIJA/SERVIS	152
10. ODLAGANJE	152

1. VARNOSTNA NAVODILA

1.1 Znaki na izdelku



→ Preberite navodila za uporabo.



OPOZORILO!

→ Pazite na izvržene dele – ljudje naj se ne zadržujejo v bližini.



OPOZORILO!

→ Napajalni kabel ne sme priti v stik z rezili (ne velja za brezžične kosilnice).



OPOZORILO!

→ Z rokami in nogami ne segajte v območje rezila.



OPOZORILO!

→ Pred vzdrževanjem ali v primeru poškodovanega kabla odklopite vtič iz električne vtičnice (ne velja za brezžične kosilnice).



OPOZORILO!

→ Pred vzdrževanjem odklopite baterijo.



OPOZORILO!

→ Pred vzdrževanjem odstranite zaklepno napravo.

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Splošna varnostna navodila za stroj



OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, dobavljene s tem strojem.

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.

Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.

Izraz "stroj" v varnostnih opozorilih se nanaša tako na stroje s (kabelskim) napajanjem iz električnega omrežja kot na (brezžične) stroje na akumulatorski pogon.

1) Varnost delovnega področja

a) **Delovno področje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Prenatrpani ali mračni prostori kar kličejo nesrečo.

b) **Ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, ki na primer vsebuje vnetljive tekočine, pline ali prah.** Stroji sprožajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) **Ne dovolite, da bi bili med uporabo stroja prisotni otroci ali opazovalci.** Odvrčanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

2) Električna varnost

a) **Vtiči stroja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča na noben način ne spreminjajte.** Pri strojih s predvideno ozemljitvijo ne uporabljajte adapterjev za vtič.

Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice poskrbijo za zmanjšano nevarnost električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.

c) **Strojev ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vlaga, ki vdre v stroj, povečuje nevarnost električnega udara.

d) **Ne ravnejte grobo s kablom.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklapanje stroja iz vtičnice. Kabel ne sme priti v stik z vročino toplote, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli. Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

e) **Če stroj uporabljate na prostem, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo.

f) **Če se ne morete izogniti upravljanju stroja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Osebna zaščita

a) **Med uporabo stroja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in ravnejte razumno.** Ne uporabljajte stroja, ko ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo stroja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Zaščitna oprema, na primer protiprašna maska, čevlji z neдрsečimi podplati, čelada ali ščitniki za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.

c) **Izogibajte se neželenemu zagonu. Preden stroj priključite na omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga vzamete v roke ali ga prenašate, se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** Prenašanje strojev s prstom na stikalo ali priključitev stroja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.

d) **Preden stroj vklopite, odstranite ključ za nastavitev ali izvijač.**

Če ostane ključ na vrtljivem delu stroja, lahko ta povzroči telesne poškodbe.

e) **Rok ne stegujte predaleč. Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad strojem ob nepričakovanih dogodkih.

f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Z lasmi in oblačili ne segajte v območje gibljivih delov.** Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premične dele.

g) **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, mora biti ta zaseden in pravilno uporabljen.** Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.

h) **Kljub morebitni pogosti uporabi stroja bodite previdni in upoštevajte varnostna načela stroja.** Brezbržna uporaba lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

4) Uporaba in ravnanje z orodjem

a) **Stroja ne uporabljajte na silo. Pri delu uporabljajte ustrezen stroj.**

Pravilen stroj bo delo opravil bolje in varneje, če deluje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.

b) **Stroja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje.**

Stroj, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.

c) **Pred izvajanjem nastavitve, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem orodja izvilcete vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja, če je to mogoče.** Tovrstni preventivni ukrepi pomagajo zmanjšati nevarnost nenamernega vklopa stroja.

d) **Stroj, ki ga ne potrebujete, shranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki ne poznajo stroja ali teh navodil.** Stroj je v rokah nepoučenih uporabnikov nevaren.

e) **Vzdržujte orodje in dodatno opremo. Preverite poravnavo ali zatikanje gibljivih delov. Prepričajte se, da noben del ni poškodovan, in preverite vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje stroja. Če je stroj poškodovan, ga pred uporabo odnesite v popravilo.** Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževani stroji.

f) **Rezila naj bodo vedno ostrina in čista.** Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.

g) **Električna orodja, dodatno opremo, rezalne ploščice ipd. uporabljajte skladno s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba stroja za opravlja, za katere ta stroj ni namenjen, je lahko nevarna.

h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez ostankov olja in masti.** Če so ročaji in prijemalne površine spolzki, ne omogočajo varne uporabe in upravljanja stroja v nepričakovanih razmerah.

5) Uporaba in nega baterije

a) **Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.**

Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorjev, lahko povzroči nevarnost požara pri drugih akumulatorjih.

b) **V strojih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.**

Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.

c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ne sme priti v stik z drugimi kovinskimi predmeti, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo stik med dvema poloma. Kratki stik med poloma akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.**

d) **Ob nepravilni in grobi uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteka tekočina; izogibajte se stiku s tekočino. Če se tekočina nehoti dotaknete, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.**

Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.

e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja ali stroja.** Poškodovane ali predelane baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko posledično zagorijo, eksplodirajo ali predstavljajo nevarnost poškodb.

f) **Akumulatorja ali stroja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali stroja pri temperaturah zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Neustrezna zamenjava ali temperature zunaj dovoljenega območja lahko povzročijo poškodbe akumulatorske baterije in povečajo nevarnost požara.

6) Servis

a) **Popravila stroja sme izvajati usposobljen serviser, pri tem pa mora uporabljati originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite ohranitev kakovosti in varnosti stroja.

b) **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.** Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Varnostna opozorila za kosilnico

- a) **Kosilnice ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti ob nevarnosti udara strele.** S tem zmanjšate nevarnost udara strele.
- b) **Prepričajte se, da na območju, na katerem nameravate uporabiti kosilnico, ni prostoživečih živali.** Kosilnica lahko med delovanjem poškoduje prostoživeče živali.
- c) **Skrbno preglejte območje, na katerem boste uporabljali kosilnico, ter odstranite vse kamne, palice, kable, kosti in druge predmete.** Zaradi izmeta predmetov lahko pride do telesnih poškodb.
- d) **Pred uporabo kosilnice se vedno vizualno prepričajte, da rezilo in sklop rezila nista obrabljeni ali poškodovana.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- e) **Pogosto preverjajte, ali je zbiralnik za travo obrabljen ali dotrajan.** Obrabljen ali poškodovan zbiralnik za travo lahko poveča tveganje za telesne poškodbe.
- f) **Ščitniki naj ostanejo na mestu. Ščitniki morajo biti v delujočem stanju in pravilno nameščeni.** Razrahljan, poškodovan ali nedelujoč ščitnik lahko povzroči telesne poškodbe.
- g) **Dovodi hladilnega zraka ne smejo biti zamašeni z umazanijo.** Zamašeni dovodi za zrak in umazanija lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.
- h) **Med uporabo kosilnice obvezno nosite neдрsečo zaščitno obutev.** Kosilnice ne uporabljajte bosi ali v sandalih. S tem zmanjšate možnost poškodb stopal zaradi stika s premikajočim se rezilom.
- i) **Med uporabo kosilnice obvezno nosite dolge hlače.** Izpostavljenost koži poveča verjetnost poškodb zaradi letečih predmetov.
- j) **Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi. Hodite, nikoli ne tecite.** S tem zmanjšate tveganje zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.
- k) **Kosilnice ne uporabljajte na strminah z izjemno velikim naklonom.** S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.
- l) **Pri delu na strminah se vedno prepričajte, da stojite na stabilni podlagi, vedno delajte v vodoravni smeri, nikoli navzgor ali navzdol, in bodite izjemno previdni pri spreminjanju smeri.** S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.
- m) **Pri obračanju ali vleki kosilnice proti sebi bodite izjemno previdni. Pazite na okolico.** Tako zmanjšate tveganje spotikanja med uporabo kosilnice.
- n) **Rezila in drugih nevarnih gibljivih delov se ne dotikajte, kadar se premikajo.** Tako zmanjšate tveganje telesnih poškodb zaradi gibljivih delov.
- o) **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali čiščenju kosilnice se prepričajte, da so vsa vklopna stikala izklopljena in je akumulator odstranjen.** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- p) **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali čiščenju kosilnice se prepričajte, da so vsa vklopna stikala izklopljena in je odklopna enota odstranjena (ali aktivirana).** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.

1.3 Dodatna varnostna navodila

1.3.1 Namen uporabe

Kosilnica GARDENA je namenjena košnji zelenic na zasebnih vrtovih in parcelah.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno neprekinjeno uporabo (profesionalno uporabo).



NEVARNOST!

Možnost poškodb!

- Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja in trajnic, za rezanje plezalk na strehah ali balkonih, za sekanje vej in vejic ter za izravnavanje grbin v tleh.
- Izdelka ne upravljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 20°.

1.3.2 Varnostna navodila za akumulatorske baterije in polnilnike akumulatorskih baterij

-  **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.
- **Ta navodila hranite na varnem mestu.** Polnilnik uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite delovanje vseh funkcij in jih izvajate brez omejitev ali če ste prebrali ustrezna navodila.
- **Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.**
- **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem izdelka naj bodo otroci pod nadzorom.** Tako boste preprečili, da bi se otroci igrali s polnilnikom.
- **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa PBA 18V sistema POWER FOR ALL od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic).** Napetost akumulatorske baterije se mora ujemati s polnilno napetostjo akumulatorske baterije polnilnika. Ne polnite baterij za enkratno uporabo. V nasprotnem primeru lahko pride do požara in eksplozije.
-  **Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte samo v zaprtih, suhih prostorih.** Če v električno orodje prodre voda, se poveča nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik akumulatorske baterije redno čistite.** Umazanija predstavlja nevarnost električnega udara.
- **Pred uporabo vedno preverite polnilnik akumulatorske baterije, kabel in vtiči.** Prenehajte uporabljati polnilnik, če opazite poškodbo. Polnilnika ne odpirajte sami. Popravilo lahko opravi le usposobljeno strokovno osebo, ki uporablja samo originalne nadomestne dele. Poškodovani polnilniki, kablji in vtiči povečujejo nevarnost električnega udara.

- **Ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije na lahko vnetljivi površini (npr. papirju, tekstilu, ipd.) ali v vnetljivih okoljih.** Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja polnilnika med delovanjem.
- **Če je treba zamenjati priključni kabel, mora to opraviti družba GARDENA ali pooblaščen poprodajni servisni center za stroje GARDENA, s čimer se izognete varnostnim tveganjem.**
- **Ta varnostna navodila veljajo samo za litij-ionske akumulatorske baterije sistema POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Ne pokrivajte zračnih rež polnilnika baterije.** V nasprotnem primeru se polnilnik lahko pregreje in ne deluje več brezhibno.
- **Za polnjenje akumulatorskih baterij uporabljajte samo polnilnike akumulatorskih baterij, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara.
- **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali neustrezno uporabljena, lahko oddaja hlapce.** Akumulatorska baterija se lahko vžge ali eksplo-dira. Prepričajte se, da je prostor dobro prezračevan in poiščite zdravniško pomoč, če opazite kakršnekoli neželene učinke. Hlapi lahko dražijo dihalo.
- **Če je akumulatorska baterija pokvarjena, lahko iz nje izteka tekočina in zmoli predmete v okolici.** Preglejte prizadete dele. Dele očistite ali jih po potrebi zamenjajte.
- **Če akumulatorsko baterijo uporabljate neustrezno ali je ta poškodovana, lahko iz nje izteka vnetljiva tekočina.** Te tekočine se ne dotikajte. Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo v partnerskih izdelkih sistema POWER FOR ALL.** Akumulatorske baterije 18 V POWER FOR ALL so popolnoma združljive z naslednjimi izdelki: vsi izdelki sistema 18 V POWER FOR ALL.
- **Bodite pozorni na priporočila za akumulatorske baterije v navodilih za uporabo vašega izdelka.** To je edini način za varno uporabo akumulatorske baterije in izdelka ter zaščito akumulatorskih baterij pred nevarno preobremenitvijo.
- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec ali partner sistema POWER FOR ALL.** Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara (vrsta akumulatorske baterije: PBA 18 V itd. / Združljivi polnilniki akumulatorske baterije: AL 18 itd.).
- **Priložena akumulatorska baterija je delno napolnjena.** Polno zmogljivost akumulatorske baterije dosežete tako, da jo pred prvo uporabo električnega orodja popolnoma napolnite v polnilniku.
- **Akumulatorske baterije naj bodo vedno izven dosega otrok.**
- **Ne odpirajte akumulatorske baterije.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- **Ne povzročajte kratkih stikov akumulatorske baterije.** Ko akumulatorske baterijske ne uporabljate, ne sme priti v stik s sponkami za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugimi majhnimi kovinskimi predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med dvema poloma. Kratak stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Kontakti akumulatorske baterije so lahko po uporabi vroči.** Pri odstranjevanju akumulatorske baterije pazite na vroče kontakte.
- **Akumulatorsko baterijo lahko poškodujejo ostri predmeti, kot so žebliji ali izvijač, ali zunanja sila.** Lahko pride do notranjega kratkega stika, zaradi česar akumulatorska baterija zagori, oddaja dim, eksplodira ali se pregreje.
- **Ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen poprodajni servisni služba.
-  **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. pred daljšo izpostavljenostjo sončni svetlobi, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.** Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte in hranite le pri temperaturi okolice med -20 °C in +50 °C.** Akumulatorske baterije na primer ne puščajte v avtu poleti. Pri temperaturi, nižji od 0 °C, lahko pri nekaterih napravah pride do izgube zmogljivosti.
- **Akumulatorsko baterijo polnite le pri temperaturi okolice med 0 °C in +35 °C.** Če boste akumulatorsko baterijo polnili zunaj omenjenega temperaturnega območja, jo lahko poškodujete in povečate nevarnost požara.
- **Po uporabi počakajte, da se akumulatorska baterija ohlaja najmanj 30 minut, preden jo polnite ali shranite.**

1.3.3 Dodatna varnostna navodila za delo z elektriko



NEVARNOST!

Nevarnost srčnega zastoja!

- Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje lahko vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov (npr. srčnih spodbujevalnikov), kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.
- Pred uporabo tega izdelka se posvetujte z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.
 - Ko izdelka ne uporabljate, odstranite baterijo.

1.3.4 Dodatna navodila za osebno varnost



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Majhne dele je mogoče pogoltniti.

→ Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini.

- V naslednjih primerih ustavite stroj, odstranite akumulator in počakajte, da se vse premični deli popolnoma ustavijo.
- Če ste s strojem zadeli drug predmet.
- Preverite morebitne poškodbe stroja ter ga pred ponovnim zagonom in uporabo popravite.
- Če stroj neobičajno vibrira.
- Takoj preverite morebitne poškodbe stroja, zamenjajte ali popravite poškodovane dele ter preverite in zategnite morebitne zrahljane dele.
- **Pred košnjo preverite območje košnje in se prepričajte, da na njem ni tujkov, na primer vej, ter jih po potrebi odstranite.** Tako zmanjšate nevarnost blokiranja rezalnega orodja.
- Ko morate stroj nagniti za premikanje prek površin, ki niso travnate, in pri transportu stroja na ali z območja košnje, morate ustaviti vrtenje rezila.
- Stroja z vklopljenim motorjem nikoli ne nagibajte.
- Pred shranjevanjem izpraznite zbiralnik za travo.
- Priporočilo: Pred shranjevanjem stroj očistite in opravite vzdrževalna dela.
- **Stroj redno servisirajte.** To podaljša življenjsko dobo stroja.
- **Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je odobrila GARDENA.** Neustrezni nadomestni deli lahko povzročijo telesne poškodbe ali poškodujejo stroj.
- **Ne spreminjajte varnostnih delov.** Spremembe varnostnih delov povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- Rezila morate zamenjati v kompletu, da ohranite simetrijo.
- Vrtenje rezila lahko povzroči tudi vrtenje drugih rezil.
- **Bodite previdni pri nastavljanju stroja.** Tako preprečite ujetje prstov med premična rezila in mirujoče dele stroja.
- Pred vsakim shranjevanjem se mora stroj ohladiti.
- Med vzdrževalnimi deli na rezilih ne pozabite, da se lahko ta po izklopu stroja še vedno premikajo.
- Priporočilo: Nosite zaščitno za sluh.

2. SESTAVLJANJE



NEVARNOST!

Nevarnost uredov z rezilom.

V primeru nenamernega vklopa izdelka lahko rezila poškodujejo ljudi.

→ Preden izdelek sestavite, odstranite akumulatorsko baterijo.

→ Nosite zaščitne rokavice.

2.1 Obseg dobave

	Št. izd. 14646-20	Št. izd. 14646-65	Št. izd. 14646-55
Brezžična kosilnica	x	x	x
Akumulatorski polnilnik	x	x	-
2 x akumulatorska baterija (2,5 Ah)	-	x	-
2 x akumulatorska baterija (4,0 Ah)	x	-	-
Navodila za uporabo	x	x	x

2.2 Namestitev ročaja [slika A1]

1. Odvijte vijaka ④ z ročaja ①.
2. Potisnite ročaj ① na cevi ročaja ②.
3. Vstavite matici ③ v cevi ročaja ②.
4. Potisnite vijaka ④ skozi izvrtini v ceveh ročaja ②.
5. Privijte vijaka ④.

2.3 Pritrditev kabla na cev ročaja [slika A2]

1. Namestite kabel ⑤ v sponko ⑥ na cevi ročaja ②.
2. Preverite, da kabel ni priščipnjen med cevjo ročaja in kosilnico, sicer se lahko poškoduje.

2.4 Namestitev vreče za zbiranje trave [slika A3/A4]

V izmetnem kanalu kosilnice poiščite jeziček ⑦.

1. Najprej potisnite jeziček ⑦ v priključka ⑧ na spodnji strani vreče za zbiranje trave ⑨, dokler ne zaslišite, da sta se priključka zaskočila.
Prepričajte se, da oba priključka držita vrečo.

2. Nato potisnite jeziček ⑦ v priključka ⑩ na stranskem delu vreče za zbiranje trave ⑨, dokler ne zaslišite, da sta se priključka zaskočila.
Prepričajte se, da oba priključka držita vrečo.
3. Najprej vstavite ročaj zbiralne vreče ⑪ v zadnji del pokrova zbiralne vreče ⑫.
4. Nato potisnite ročaj zbiralne vreče ⑪ v sprednji del pokrova zbiralne vreče ⑫, dokler ne zaslišite, da sta se priključka zaskočila.
Prepričajte se, da so vsi priključki na mestu.

3. UPORABA



NEVARNOST!

Nevarnost uredov z rezilom.

V primeru nenamernega vklopa izdelka lahko rezila poškodujejo ljudi.

→ Pred prilagajanjem ali prenašanjem izdelka počakajte, da se rezilo ustavi.

→ Odstranite akumulatorske baterije.

→ Nosite zaščitne rokavice.

3.1 Polnjenje akumulatorske baterije [slika O1/O2/O3]



POZOR!

Nevarnost premoženjske škode.

Če napetost električnega vira ne ustreza specifikacijam na nazivni ploščici polnilnika akumulatorske baterije, se lahko polnilnik pokvari.

→ Preverite omrežno napetost.



NEVARNOST!

Nevarnost poškodb.

Pri vstavljanju akumulatorske baterije se vaši prsti lahko ujamejo v režo.

→ Pazite na prste.

Med pametnim postopkom polnjenja je stanje akumulatorske baterije samodejno zaznано, akumulatorska baterija pa je napolnjena z optimalnim polnilnim tokom, odvisnim od temperature akumulatorske baterije in napetosti. Tako se akumulatorska baterija obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjena.

1. Odprite pokrov ⑬ nosilca akumulatorskih baterij ⑭.
2. Pritisnite gumb za sprostitev ⑮ in odstranite akumulatorske baterije ⑯ z nosilca akumulatorskih baterij ⑭.
3. Priključite polnilnik akumulatorskih baterij ⑰ na omrežno vtičnico.
4. Potisnite polnilnik akumulatorskih baterij ⑰ na akumulatorsko baterijo ⑱.
Ko indikator napolnjenosti akumulatorske baterije ⑲ na polnilniku utripa zeleno, se akumulatorska baterija polni.
Ko indikator napolnjenosti akumulatorske baterije ⑲ na polnilniku neprekinjeno sveti zeleno, je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena (za čas polnjenja glejte poglavje 7. TEHNIČNI PODATKI).
5. Med polnjenjem redno preverjajte stanje polnjenja.
6. Ko je akumulatorska baterija ⑱ popolnoma napolnjena ⑲, jo lahko odklopite s polnilnika akumulatorske baterije ⑰.

3.2 Pomen elementov na zaslonu

3.2.1 Indikator napolnjenosti baterije na polnilniku za baterije [slika O3]

Indikator napolnjenosti akumulatorske baterije ⑲ (hitro) utripa zeleno



Postopek hitrega polnjenja označuje **hitro utripanje zelenega** indikatorja napolnjenosti akumulatorske baterije ⑲.

Opomba: Postopek hitrega polnjenja je mogoče izvesti le, če je temperatura akumulatorske baterije v okviru dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje, glejte poglavje 7. TEHNIČNI PODATKI.

Indikator napolnjenosti akumulatorske baterije ⑲ (počasi) utripa zeleno



Ko je doseženih približno 80 % napolnjenosti akumulatorske baterije, indikator napolnjenosti akumulatorske baterije ⑲ počasi **utripa zeleno**.

Akumulatorsko baterijo lahko odstranite in uporabite.

Indikator napolnjenosti akumulatorske baterije ⑲ neprekinjeno sveti zeleno



Indikator napolnjenosti akumulatorske baterije ⑲, ki **neprekinjeno sveti zeleno**, označuje, da je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena.

Če akumulatorska baterija ni priključena, indikator napolnjenosti akumulatorske baterije ⑲ **sveti neprekinjeno**, kar označuje, da je omrežni vtič vstavljen v vtičnico in da je polnilnik akumulatorske baterije pripravljen za delovanje.

**Indikator napolnje-
nosti akumulatorske
baterije neprekinjeno
sveti rdeče (Lc)**



Indikator napake akumulatorske baterije, ki **nepreki-
njeno sveti rdeče** (Lc), označuje, da je temperatura
akumulatorske baterije izven dovoljenega temperaturne-
ga območja za polnjenje, glejte poglavje 7. TEHNIČNI
PODATKI.

Ko je doseženo dovoljeno temperaturno območje za
polnjenje, polnilnik akumulatorske baterije samodejno
preklopi na hitro polnjenje.

**Indikator napake
akumulatorske bate-
rije utripa rdeče (Lc)**



Indikator napake akumulatorske baterije, ki **utripa
rdeče** (Lc), označuje drugo napako v postopku polnjenja,
glejte poglavje 6. ODPRVLJANJE TEŽAV.

**3.2.2 Indikator stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (P)
na izdelku [slika O4/O8]**

Po zagonu izdelka se indikator stanja napolnjenosti akumulatorske
baterije (P) prikaže za 5 sekund.

Stanje akumulatorske baterije na indikatorju napolnjenosti	Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije
Indikatorji (L), (Lc) in (Lc) zasvetijo zeleno	Stanje napolnjenosti 67–100 %
Indikatorja (L) in (Lc) zasvetita zeleno	Stanje napolnjenosti 34–66 %
Indikator (L) zasveti zeleno	Stanje napolnjenosti 11–33 %
Indikator (L) utripa zeleno	Stanje napolnjenosti 0–10 %

**Ko LED-indikator (L) utripa zeleno, je treba akumulatorsko baterijo
napolniti.**

Če sveti ali utripa LED-indikator za napake (Lc),
glejte poglavje 6. ODPRVLJANJE TEŽAV.

3.2.3 Gumb za dodatno moč [slika O4/O8]

Način povečane moči poveča hitrost motorja za največjo zmogljivost
košnje.

Vklp načina povečane zmogljivosti:

→ Pritisnite gumb za povečanje moči (L) na nadzorni plošči.

Način povečane zmogljivosti je omogočen in LED-indikator (L) sveti.

Izklop načina povečane moči:

→ Pritisnite gumb za povečanje moči (L) na nadzorni plošči.

Način povečane moči je izklopljen in LED-indikator (L) ne sveti.

3.3 Delovni položaj [slika O6]

→ Prilagodite dolžino ročaja (L), tako da ste med uporabo kosilnice
v pokončnem položaju.

3.3.1 Nastavitev dolžine ročaja

Dolžino ročaja (L) lahko prilagodite telesni višini.

1. Odprite zaklepni ročici (L).
2. Potisnite ročaj (L) v zeleni položaj.
3. Zaprite zaklepni ročici (L).

3.4 Prilagajanje višine košnje [slika O7]

Višino košnje je mogoče nastaviti v 5 položajev na višinah
od 25 do 65 mm. Nastavljena višina košnje je prikazana na lestvici (L).

3.4.1 Znižanje višine košnje:

→ Pritisnite gumb (L) in potisnite ročico (L) navzdol, da znižate višino
košnje.

3.4.2 Zvišanje višine košnje:

→ Pritisnite gumb (L) in povlecite ročico (L) navzgor, da zvišate višino
košnje.

3.5 Košnja z vrečo za zbiranje trave [slika O7]



NEVARNOST!

Nevarnost urezov z rezilom.

V primeru nenamernega vklopa izdelka lahko rezila poškodujejo ljudi.
→ Z rokami ne segajte v odprtino za praznjenje.

3.5.1 Vstavljanje vreče za zbiranje trave v kosilnico

1. Dvignite zaščitni pokrov (L).
2. Vrečo za zbiranje trave (L) pri držalu zbiralne vreče (L) vstavite v kosilni-
co.

Prepričajte se, da je vreča za zbiranje trave trdno nameščena.

3. Zaženite kosilnico.

3.5.2 Praznjenje vreče za zbiranje trave

Med košnjo se indikator ravni (L) odpre. Če se med košnjo zapre, je vreča
za zbiranje trave polna.

1. Ko je vreča za zbiranje trave (L) polna, zaustavite kosilnico.
2. Dvignite zaščitni pokrov (L).
3. Odstranite vrečo za zbiranje trave z držala za zbiralno vrečo (L).
4. Izpraznite vrečo za zbiranje trave (L).

3.6 Zagon/zaustavitev kosilnice



NEVARNOST!

Nevarnost telesnih poškodb

Če se po sprostitvi stikala za zagon izdelek ne zaustavi, obstaja nevar-
nost poškodb.

- Na zaobidite varnostnih naprav ali stikal.
- Tako na primer ni dovoljeno pritrditi ročice za zagon na ročaj.
- Ne izvajajte sprememb na izdelku, ki niso opisane v tem priročniku.

3.6.1 Zagon kosilnice [slika O1/O4/O8]

Izdelek je opremljen z dvoročno zaščitno napravo (ročico za zagon (L) in
varnostnim zaklepom (L)) za preprečevanje neželenega vklopa izdelka.

Priporočamo samo uporabo akumulatorskih baterij P4A PBA 18V/72
(št. izdelka 14905) s kapaciteto 4 Ah ali večjo.

Ne priporočamo uporabe 2 akumulatorskih baterij z različno kapaciteto.

Čas delovanja kosilnice določa stanje napolnjenosti/kapaciteta manj
zmogljive akumulatorske baterije.

1. Odprite pokrov (L) nosilca akumulatorskih baterij (L).
2. Vstavite akumulatorsko baterijo (L) v nosilec akumulatorskih baterij (L),
tako da se slišno zaskoči.
3. V kosilnico vstavite varnostni ključ (L) in ga obrnite v položaj 1.
4. Zaprite pokrov (L) nosilca akumulatorskih baterij (L).
5. Z eno roko pritisnite varnostni zaklep (L) in z drugo povlecite ročico
za zagon (L) v smeri proti ročaju (L).

*Kosilnica se bo zagnala, indikator stanja napolnjenosti (L) pa se bo
prikazal za 5 sekund.*

6. Sprostite varnostni zaklep (L).

3.6.2 Zaustavitev kosilnice

1. Sprostite zagonsko ročico (L).

Kosilnica se ustavi.

2. Varnostni ključ (L) obrnite v položaj 0 ter ga odstranite, da preprečite
praznjenje akumulatorskih baterij.

3.7 Nasveti za košnjo

3.7.1 Namigi za uporabo kosilnice

Če so v izmetni odprtini ostanki pokošene trave, kosilnico povlecite
vzvrtno za približno 1 m, da lahko ostanki trave padejo na tla.

Za ohranjanje lepo urejene trate priporočamo redno košnjo, po možnosti
enkrat tedensko. Če trato redno kosite, bo ta postala gostejša.

Če je od zadnje košnje minilo več časa (npr. če ste bili na počitnicah),
najprej pokosite trato v eno smer na najvišji nastavitvi višine košnje in nato
prečno na to smer z zeleno višino košnje. S tem boste preprečili blokiranje
rezila zaradi prevelike količine pokošene trave.

Če je mogoče, kosite trato le, kadar je trava suha. Ko je trava mokra,
postane vzorec košnje neenakomeren.

**3.7.2 Zmogljivost košnje in napolnjenost akumulatorske
baterije**

Velikost trate, ki jo lahko pokosite z enim polnjenjem akumulatorske bate-
rije, je odvisna od mnogih dejavnikov, kot so vlažnost, gostota trave in
višina košnje. Za optimalen izkoristek energije in čim večjo pokošeno povr-
šino z enim polnjenjem, kosilnice ne vklaplajte in izklaplajte prepogosto.
Pogosto vklapljanje in izklapljanje kosilnice bo skrajšalo čas delovanja
z akumulatorsko baterijo. Najboljšo zmogljivost košnje z enim polnjenjem
akumulatorske baterije lahko dosežete z večjo višino košnje in pogosto
košnjo.

Za najdaljši čas delovanja akumulatorske baterije izklopite način povečane
zmogljivosti.

3.7.3 Površina trate na polnjenje

2 x akumulatorska baterija 4,0 Ah	največ 600 m ²
2 x akumulatorska baterija 5,0 Ah	največ 750 m ²
2 x akumulatorska baterija 6,0 Ah	največ 900 m ²

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST!

Nevarnost urezov z rezilom.

- V primeru nenamernega vklopa izdelka lahko rezila poškodujejo ljudi.
- Pred servisiranjem izdelka počakajte, da se rezilo ustavi.
 - Odstranite akumulatorske baterije.
 - Nosite zaščitne rokavice.

4.1 Čiščenje kosilnice [slika M1]



NEVARNOST!

Možnost poškodb!

- Nevarnost telesnih poškodb in poškodb izdelka.
- Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (zlasti ne z visokotlačnimi vodnimi čistilniki). *To lahko poškoduje izdelek ali omogoči vstop vode v električne dele ter povzroči korozijo ali kratek stik.*
 - Ne čistite s kemičnimi sredstvi, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko poškodujejo kritične plastične dele.

Zračne reže morajo biti vedno čiste.

- Po vsaki uporabi očistite zgornji in spodnji del kosilnice.

4.1.1 Čiščenje zgornjega dela kosilnice

1. Zgornji del kosilnice očistite z vlažno krpo.
2. Prezračevalne reže očistite z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.1.2 Čiščenje spodnjega dela kosilnice [slika M1]

1. Kosilnico previdno obrnite na bok.
2. Z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov) očistite spodnji del, rezilo in izmetno odprtino ②.

4.1.3 Čiščenje vreče za zbiranje trave

- Vrečo za zbiranje trave očistite z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.2 Čiščenje akumulatorske baterije in akumulatorskega polnilnika

Pred priklopom akumulatorske baterije na akumulatorski polnilnik morajo biti površina in kontakti akumulatorske baterije ter akumulatorskega polnilnika čisti in suhi.

- Ne uporabljajte tekoče vode.

4.2.1 Čiščenje akumulatorske baterije

Akumulatorske baterije ne čistite s kemičnimi snovmi.

- Z mehko, čisto in suho krtačo občasno očistite prezračevalne reže in kontakte akumulatorske baterije.

4.2.2 Čiščenje akumulatorskega polnilnika

- Z mehko, suho krpo očistite kontakte in plastične dele.

5. SHRANJEVANJE

5.1 Zaustavitev

Izdelek ne sme biti shranjen v dosegu otrok.

1. Varnostni ključ ② obrnite v položaj 0.
2. Odstranite akumulatorske baterije ⑥.
3. Napolnite akumulatorske baterije (glejte poglavje 3.1 Polnjenje akumulatorske baterije [slika O1/O2/O3]).
4. Izpraznite vrečo za zbiranje trave.
5. Očistite kosilnico, akumulatorske baterije in polnilnik akumulatorskih baterij (glejte poglavje 4. VZDRŽEVANJE).
6. Shranite kosilnico, akumulatorske baterije in polnilnik na suhem, zaprtem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.

5.2 Položaj za shranjevanje, ki prihrani prostor [slika S1]

1. Pritisnite zaklep ročaja ④ in preklopite ročaj ② navzdol na kosilnico.
Preverite, da kabel ni priščipnjen med cevjo ročaja in kosilnico, sicer se lahko poškoduje.
2. Potisnite ročaj ① v celoti v cev ročaja ② (glejte poglavje 3.3.1 Prilagajanje dolžine ročaja).
3. Kosilnico postavite tako, da stoji na kolesih ⑤ in nogicah ⑥, pri čemer je z rezilom obrnjena proti steni.

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV



NEVARNOST!

Nevarnost urezov z rezilom.

- V primeru nenamernega vklopa izdelka lahko rezila poškodujejo ljudi.
- Pred odpravljanjem težav z izdelkom počakajte, da se rezilo ustavi.
 - Odstranite akumulatorske baterije.
 - Nosite zaščitne rokavice.

6.1 Zamenjava rezila [slika T1]



NEVARNOST!

Nevarnost urezov z rezilom.

- Nevarnost poškodb pri rezanju, če je rezilo poškodovano, zvito ali neuravnoteženo ali če ima načete robove.
- Ne uporabljajte kosilnice s poškodovanim, zvitim ali neuravnoteženim rezilom ali z rezilom z načetimi robovi.
 - Rezila ne brusite znova.

Nadomestni deli GARDENA so na voljo pri najbližjem prodajalcu GARDENA ali servisu GARDENA.

- Uporabljajte samo originalni nadomestni komplet rezila Gardena, št. izdelka 4122

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da zamenjavo rezila opravi servis GARDENA ali pooblaščen prodajalec izdelkov GARDENA.

1. Odvijte srebrni vijak rezila ⑦ v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Odvijte črni vijak rezila ⑧ v smeri urinega kazalca.
3. Odstranite vijake rezila ⑦/⑧ (podložke so pritrjene na vijake).
4. Odstranite rezila ①/②.
5. V kosilnico vstavite nova rezila ①/② (glejte oznake rezil 4122-20A/4122-20B). Rezilo ① morate vstaviti v nosilec rezila ③, rezilo ② pa v nosilec rezila ④, zasukan za 90°.
6. Namestite vijake rezila ⑦/⑧.
7. Privijte vijak rezila ⑦ v smeri urinega kazalca (z zateznim momentom od 15 do 20 Nm; ne zategnite preveč).
8. Privijte vijak rezila ⑧ v nasprotni smeri urinega kazalca (z zateznim momentom od 15 do 20 Nm; ne zategnite preveč).

6.1.1 Poravnava položaja rezila na 90°

1. Odvijte srebrni vijak rezila ⑦ v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Odstranite vijak rezila ⑦.
3. Odstranite rezilo ①.
4. Odstranite nosilec rezila ③ in ga vstavite tako, da je zamaknjen za 90° glede na nosilec rezila ④.
5. Vstavite rezilo ① v kosilnico (glejte oznako 4122-20A).
6. Vstavite vijak rezila ⑦.
7. Privijte vijak rezila ⑦ v smeri urinega kazalca (z zateznim momentom od 15 do 20 Nm; ne zategnite preveč).

6.2 Preglednica napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Glasen hrup, kosilnica rožlja	Vijaki na motorju, nosilcu ali ohišju kosilnice so zrahljani.	→ Vijake mora zategniti pooblaščen specializirani zastopnik ali servis GARDENA.
Grobo delovanje ali močne vibracije kosilnice	Rezila so poškodovana ali obrabljena.	→ Zamenjajte rezila.
	Vijaki rezila so zrahljani.	→ Zategnite vijake rezila.
	Rezila so zelo umazana.	→ Očistite kosilnico. Če težave s tem ne odpravite, se obrnite na servis GARDENA.
	Rezila so nepravilno nastavljena.	→ Nastavite položaj rezil na 90° (glejte poglavje 6.1.1 Poravnava položaja rezila na 90°).
Trata ni lepo pokošena	Rezila so topa ali poškodovana.	→ Zamenjajte rezila.
	Višina košnje je nastavljena prenizko.	→ Nastavite višjo višino košnje.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-indikator ① utripa zeleno [slika O4]	Baterija je prazna.	→ Napolnite akumulatorsko baterijo.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-indikator napake  zasveti rdeče [slika 04]	Temperatura akumulatorske baterije je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da se temperatura akumulatorske baterije ponovno spusti na temperaturo od 0 °C do +45 °C.
	Med kontakti akumulatorja so vodne kapljice ali vlaga.	→ Vodne kapljice ali vlago obrišite s suho krpo.
	Ovira blokira motor.	→ Odstranite oviro. → Preverite 90-stopinjski položaj (glejte 6.1.1. Poravnava položaja rezila na 90°).
	Višina košnje je nastavljena prenizko.	→ Nastavite višjo višino košnje.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-indikator napake  utripa rdeče [slika 04]	Kosilnica je okvarjena.	→ Obrnite se na servis GARDENA.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-indikator napake  ne zasveti [slika 04]	Akumulatorska baterija je pokvarjena.	→ Zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Kosilnica je okvarjena.	→ Obrnite se na servis GARDENA.
Polnjenja ni mogoče izvesti. Indikator napolnjenosti akumulatorske baterije  neprekinjeno sveti zeleno	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena v polnilnik.	→ Akumulatorsko baterijo pravilno vstavite v polnilnik.
	Kontakti akumulatorske baterije so umazani	→ Očistite kontakte akumulatorske baterije (npr. tako, da akumulatorsko baterijo večkrat vstavite in odstranite). Po potrebi zamenjajte akumulatorsko baterijo.)
	Temperatura akumulatorske baterije je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da se temperatura akumulatorske baterije ponovno spusti na temperaturo od 0 °C do +45 °C.
	Akumulatorska baterija je pokvarjena.	→ Zamenjajte akumulatorsko baterijo.
Polnjenja ni mogoče izvesti. Indikator napolnjenosti akumulatorske baterije  ne zasveti	Napajalni kabel akumulatorskega polnilnika ni pravilno vklopljen.	→ Omrežni vtič dobro vstavite v električno vtičnico.
	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik so okvarjeni.	→ Preverite omrežno napetost. → Po potrebi naj polnilnik pregleda pooblaščen specialist ali služba za stranke GARDENA.

OPOMBA:

Zamenjave je dovoljeno opraviti samo v servisnem oddelku GARDENA ali v specializiranem zastopstvu, ki ga odobri GARDENA.

→ V primeru drugih okvar se obrnite na svoj servisni center GARDENA (glejte naslednjo stran).

7. TEHNIČNI PODATKI

Brezžična kosilnica	Enota	Vrednost (št. izdelka 14646)
Hitrost rezila/ način povečane zmogljivosti	VRT/MIN	2800 / 3400
Nastavitev višine košnje (5 položajev)	mm	25 – 65
Kapaciteta vreče za zbiranje trave	l	45
Širina košnje	cm	46
Teža	kg	15,4
Raven zvočnega tlaka L _{pa} ¹⁾	dB(A)	77
Negotovost k _{pa}	dB(A)	3
Raven zvočne moči hrupa L _{WA} ²⁾		
izmerjena / zagotovljena	dB(A)	88 / 90
Negotovost k _{WA}	dB(A)	1,5
Vibracije dlani in roke a _{vhw} ¹⁾		
Negotovost k _{vhw}	m/s ²	0,7 1,5

Metode merjenja so skladne z: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

OPOMBA: Navedena vrednost stopnje vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranim postopkom testiranja in jo je mogoče uporabiti za primerjavo enega električnega orodja z drugim. Ta vrednost se lahko uporablja tudi za preliminarno oceno izpostavljenosti. Vrednost stopnje vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja spreminja.

Akumulatorska baterija sistema	Enota	Vrednost (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Napetost akumulatorske baterije	V (DC)	18
Zmogljivost akumulatorske baterije	Ah	2,5
Število celic (Litij-ionskih)		5
Primerni akumulatorski polnilniki sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Akumulatorska baterija sistema	Enota	Vrednost (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napetost akumulatorske baterije	V (DC)	18
Zmogljivost akumulatorske baterije	Ah	4,0
Število celic (Litij-ionskih)		10
Primerni akumulatorski polnilniki sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Sistemski polnilnik akumulatorskih baterij	Enota	Vrednost (AL 1830 CV)	Vrednost (AL 18V-44)
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivna moč	W	70	105
Napajalna napetost akumulatorske baterije	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Najv. polnilni tok akumulatorske baterije	A	3,0	4,4
Čas polnjenja akumulatorske baterije (pribl.) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	najm. najm.	60 95	43 59
Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje	°C	0 – 45	0 – 45
Teža	g	400	475
Razred zaščite		□ / II	□ / II
Ustrezne akumulatorske baterije sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. DODATNA OPREMA/NADOMESTNI DELI

Komplet nadomestnih rezil GARDENA	Kot nadomestek za topa rezila.	Št. izdelka 4122
Sistemska akumulatorska baterija GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Dodatna ali nadomestna baterija.	Številka izdelka 14903 Številka izdelka 14905

9. GARANCIJA/SERVIS

9.1 Registracija izdelka

Izdelek registrirajte na spletnem mestu [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis

Trenutne kontaktne podatki našega servisa so na voljo na hrbtni strani in na spletu:

- Slovenija:
<https://www.gardena.com/si/servis-in-podpora/nasveti/kontakt/>

10. ODLAGANJE

10.1. Odlaganje izdelka

(v skladu z direktivo 2012/19/EU / S.I. 2013 št. 3113)



Izdelka ne smete zavreči med običajne gospodinjske odpadke. Zavreči jih je treba v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.

POMEMBNO!

→ Izdelek odložite v svojem lokalnem zbirnem centru za recikliranje ali prek njega.

10.2. Odlaganje baterije



Akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih po koncu življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjne odpadke.

Li-ion

1. Popolnoma izpraznite litij-ionske celice (glede tega se obrnite na servis GARDENA).
2. Zagotovite, da ne pride do kratkega stika na kontaktih litij-ionskih celic tako, da jih prelepitate s trakom.
3. Poskrbite za ustrezno odlaganje litij-ionskih celic v svojem lokalnem zbirnem centru za recikliranje ali prek njega.

sq Korrëse bari

PowerMax Duo 46/36V P4A

Manuali original i përdorimit

1. UDHËZIMET E SIGURISË	153
2. MONTIMI	155
3. PËRDORIMI	156
4. MIRËMBAJTJA	157
5. MAGAZINIMI	158
6. NDREQJA E GABIMEVE	158
7. TË DHËNAT TEKNIKE	159
8. AKSESORË/PJESËT KËMBIMI	159
9. GARANCIA/SERVISI	159
10. ASGJËSIMI	159

1. UDHËZIMET E SIGURISË

1.1 Simbolet në produkt



→ Lexoni manualin e përdorimit.



PARALAJMËRIM!

→ Kini kujdes me pjesët që dalin—mbajini larg personat e pranishëm.



PARALAJMËRIM!

→ Mbajeni kabllo e rrjetit larg thikave (nuk vien për korrëse pa kordon).



PARALAJMËRIM!

→ Mbajini duart dhe këmbët larg thikave.



PARALAJMËRIM!

→ Hiqni spinën e rrjetit para mirëmbajtjes ose nëse kabloja e rrjetit është dëmtuar (nuk vien për korrëse pa kordon).



PARALAJMËRIM!

→ Shkëputeni baterinë para mirëmbajtjes.



PARALAJMËRIM!

→ Hiqni pajisjen bllokuese para mirëmbajtjes.

1.2 Udhëzime të përgjithshme sigurie

1.2.1 Udhëzime të përgjithshme sigurie për pajisjen



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të furnizuara me këtë pajisje.

Gabimet në respektimin e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "pajisje" i përdorur në udhëzimet e sigurisë u referohet pajisjeve që funksionojnë me energji elektrike (me kordon) dhe atyre që funksionojnë me bateri (pa kordon).

1) Siguria në vendin e punës

a) Mbajeni sektorin tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Rrëmuja dhe sektorët e punës të pandriçuar mund të shkaktojnë aksidente.

b) Mos i përdorni pajisjet në atmosfera shpërthyes, si p.sh. në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të ndezshme.

Pajisjet gjenerojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.

c) Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë të pranishëm gjatë përdorimit të pajisjes.

Nëse shpërqendroheni mund të humbisni kontrollin e pajisjes.

2) Siguria elektrike

a) Spinat e furnizimit me energji të pajisjes duhet të përshtaten me prizën. Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine bashkë me vegla elektrike me mbrojtje me tokëzim. Spinat e pandryshuara dhe prizat e përshtatshme ulin rrezikun e goditjeve elektrike.

b) Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqet e tokëzuara, si ato të tubacioneve, të sistemeve të ngrohjes, të sobave dhe të frigoriferëve. Ekziston një rrezik i lartë goditjeje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.

c) Mbajini pajisjet larg shiut ose lagështirës. Uji që hyn në pajisje rrit rrezikun e goditjeve elektrike.

- d) Mos e keqpërdorni kordonin. Asnjëherë mos e përdorni kordonin për ta mbajtur, për ta tërhequr ose për ta hequr pajisjen nga priza. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, tehet e mprehta ose nga pjesë të lëvizshme të pajisjes.
- Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikun e një goditjeje elektrike.
- e) Nëse punoni jashtë me pajisjen, përdorni vetëm kordonë zgjatues të cilët janë të përshtatshëm për ambientet e jashtme. Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për ambientet e jashtme ul rrezikun e goditjes elektrike.
- f) Nëse përdorimi i pajisjes në ambient të lagësht është i paevitueshëm, përdorni një burim energjie të mbrojtur me automat diferencial (RCD). Përdorimi i një automati diferencial ul rrezikun e një goditjeje elektrike.

3) Siguria personale

- a) Qëndroni në gjendje gatishmërie, kushtojini vëmendje veprimeve që bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të pajisjes. Mos e përdorni pajisjen nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve.

Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të pajisjes mund të shkaktojë lëndime të rënda.

- b) Përdorni pajisje mbrojtëse personale. Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë. Mbatja e pajisjeve mbrojtëse personale si një maske për pluhurin, këpucëve të sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskës mbrojtëse ose mbrojtëses së dëgjimit, në varësi të kushteve përkatëse, ul rrezikun e lëndimeve.

- c) Shmangni vendosjen në punë pa dashje. Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur para se ta lidhni me rrjetin e furnizimit me energji elektrike dhe/ose me baterinë, para se ta merrni ose ta mbani. Mbatja e pajisjes me gishtin te çelësi apo vënia e saj në punë ndërkohë që çelësi është i ndezur, mund të shkaktojë incidente.

- d) Hiqni veglat konfiguruese ose çelësat e dadove para se të ndizni pajisjen. Çelësat e dadove apo çelësat e tjerë të lënë në pjesët rotulluese të pajisjes, mund të shkaktojnë lëndime.

- e) Shmangni qëndrimet jo normale të trupit. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin. Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë pajisjen në situata të papritura.

- f) Mbani rroba të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët e lëvizshme. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët e lëvizshme.

- g) Nëse disponohen mekanizma për thithjen dhe grumbullimin e pluhurave, ato duhet të montohen dhe përdoren siç duhet.

Përdorimi i një thithëse pluhuri mund të ulë rreziqet për shkak të tymrave.

- h) Mos kini vetëbesim të tepruar dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë së veglës, edhe nëse jeni familjarizuar me pajisjen pas disa përdorimesh. Përdorimi i shkujdesur mund të çojë në lëndime të rënda brenda një fraksioni sekondi.

4) Përdorimi i pajisjes dhe mirëmbajtja

- a) Mos e mbingarkoni pajisjen. Përdorni pajisjen përkatëse për qëllimin e caktuar. Me pajisjen e duhur punoni më mirë dhe më i sigurt sipas normës përkatëse të efikasitetit.

- b) Mos përdorni një pajisje çelësi i së cilës është me defekt. Një pajisje e cila nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit përbën rrezik dhe duhet të riparohet.

- c) Hiqeni spinën nga priza dhe/ose hiqni baterinë, nëse është e heqshme, para se të bëni konfigurime në pajisje, të ndryshoni aksesori ose ta magazinoni diku pajisjen. Kjo masë parandaluese pengon ndezjen aksidentale të pajisjes.

- d) Mbajini pajisjet joaktive larg fëmijëve dhe mos lejoni që të përdoren nga persona që nuk janë të familjarizuar me to ose me këto udhëzime. Pajisjet janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona pa përvojë.

- e) Mirëmbani pajisjet dhe aksesorët. Kontrolloni për keqvendosje ose ngecje të pjesëve të lëvizshme, thyerje të pjesëve dhe ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë në përdorimin e pajisjes. Nëse ka dëmtime, riparojeni pajisjen përpara përdorimit. Shumë aksidente vijnë si pasojë e mosmirëmbajtjes së duhur të pajisjeve.

- f) Mbajini veglat prerëse të mprehta dhe të pastra. Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes e me tehe prerëse të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u manovruar.

- g) Përdorini veglat elektrike, aksesorët, veglat e punës etj. në përputhje me këto udhëzime. Kushtojini vëmendje gjatë përdorimit kushteve të punës dhe aktivitetit që duhet kryer. Përdorimi i pajisjes për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.

- h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso. Doreza dhe sipërfaqet e kapjes që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të pajisjes në situata të paparashikueshme.

5) Përdorimi dhe trajtimi i veglës me bateri

- a) Karikoni bateritë vetëm me karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi. Një karikues i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish mund të paraqesë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.

- b) Përdorni vetëm bateritë e parashikuara për këtë gjë në pajisjen elektrike. Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë plagosje ose rrezik zjarri.

- c) Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi mund të krijojnë lidhje nga njëri pol në tjetrin. Një lidhje e shkurtër mes poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

- d) Në rast përdorimi të gabuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjanoni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes, duhet të kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.

- e) Mos përdorni bateri ose vegël të dëmtuar ose të ndryshuar. Bateritë e dëmtuara ose të ndryshuara mund të sillen në mënyrë të paparashikuar dhe të çojnë në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.

- f) Mos e ekspozoni baterinë ose veglën ndaj zjarrit ose temperaturave tepër të larta. Zjarr dhe temperatura mbi 130°C mund të shkaktojnë shpërthim.

- g) Ndiqni të gjitha udhëzimet mbi karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose veglën me bateri jashtë diapazonit të temperaturës të specifikuar tek udhëzimet. Karikimi i gabuar ose karikimi në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

6) Servisi

- a) Besojani riparimin e pajisjes suaj vetëm një personi të kualifikuar për riparime i cili përdor vetëm pjesë këmbimi identike. Në këtë mënyrë garantohet siguria e vazhdueshme e pajisjes.

- b) Mos i kurrë bëni shërbime mirëmbajtjeje baterive të dëmtuara. Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuar të shërbimit të klientit.

1.2.2 Këshilla sigurie për korrësen e barit

- a) Mos e përdorni korrësen e barit kur moti është i keq, veçanërisht kur ka rrezik rrufeje. Kjo ul rrezikun e goditjes nga rrufeja.

- b) Inspektioni me kujdes për kafshë të egra zonën në të cilën duhet të përdoret korrësja e barit. Kafshët e egra mund të lëndohen nga korrësja e barit gjatë përdorimit.

- c) Inspektioni me kujdes zonën në të cilën duhet të përdoret korrësja e barit dhe hiqni të gjithë gurët, shkopinjtë, kabllo, kockat dhe objektet e tepërta. Objektet e hedhura mund të shkaktojnë lëndim personal.

- d) Përpara përdorimit të korrëses së barit, kontrolloni gjithmonë me sy për të parë nëse tehu dhe grupi i tij janë konsumuar ose dëmtuar. Pjesët e konsumuara ose të dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.

- e) Kontrolloni vazhdimisht kapësen e barit për konsumim ose vjetrim. Një kapëse bari e konsumuar ose e dëmtuar mund të rrisë rrezikun e lëndimit personal.

- f) Mbajini mekanizmat mbrojtëse në vend. Mekanizmat mbrojtëse duhet të jenë në gjendje pune dhe të montuara siç duhet. Një mekanizëm mbrojtës i lirshëm, i dëmtuar ose i cili nuk funksionon siç duhet mund të rezultojë në lëndim personal.

- g) Mbani hapjet e ajrit të ftohjes pastër nga papastërtitë. Hyrjet e bllokuara të ajrit dhe papastërtitë mund të rezultojnë në mbinxehje ose rrezik zjarri.

- h) Gjatë përdorimit të korrëses së barit, përdorni gjithmonë këpucë mbrojtëse dhe kundër rrëshqitjes. Mos e përdorni korrësen e barit asnjëherë zbathur apo me sandale të hapura. Kjo redukton gjatat e lëndimit të këmbëve nga kontakti me thikën në lëvizje.

- i) Gjatë përdorimit të korrëses së barit, përdorni gjithmonë pantallona të gjata. Lëkura e ekspozuar rrit gjatat e lëndimit nga objektet e hedhura.

- j) Mos e përdorni korrësen e barit në bar të lagur. Ecni dhe mos vraponi. Kjo redukton rrezikun e rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.

- k) Mos e përdorni korrësen e barit në vende shumë të pjerrëta. Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.

- l) Gjatë përdorimit në vende të pjerrëta, gjithmonë siguroni mbështetje të mirë të këmbëve, gjithmonë punoni përgjatë vendeve të pjerrëta, asnjëherë lart ose poshtë dhe tregoni shumë kujdes gjatë ndryshimit të drejtimit. Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.

- m) Tregoni shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin e korrëses së barit ose kur e tërhiqni drejt vetes. Jini gjithmonë të vëmendshëm për ambientin përreth. Kjo redukton rrezikun e rrëzimit gjatë përdorimit.

- n) Mos i prekni thikat dhe pjesët e tjera të rrezikshme të lëvizshme kur janë ende në lëvizje. Kjo redukton rrezikun e lëndimit nga pjesët e lëvizshme.

- o) Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe që bateria të jetë hequr kur largoni materialin e bllokuar ose kur pastroni korrësen e barit. Ndezja e paqëllimshme e korrëses së barit mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

- p) Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe hiqni (ose aktivizoni) pajisjen çaktivizuese kur largoni materialin e bllokuar ose kur pastroni korrësen e barit. Ndezja e paqëllimshme e korrëses së barit mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

1.3 Udhëzime të tjera sigurie

1.3.1 Përdorimi i synuar

Korrësja e barit GARDENA synohet për korrien e barit në kopshtet dhe oborret e shtëpive private.

Produkti nuk është i përshtatshëm për përdorim për një kohë të gjatë (përdorim profesional).



RREZIK!

Rrezik lëndimi!

- Mos e përdorni produktin për të prerë shkurre, ligustra, kaçubë dhe bimët e vjetra, për të prerë bimët kacavjerrëse ose barin në çati ose ballkone, për të shtypur degët dhe degëzat dhe për të kompensuar për parregullsitë në tokë.
- Mos e përdorni produktin në zona të pjerrëta me pjerrësi më shumë se 20°.

1.3.2 Udhëzimet e sigurisë për bateritë dhe karikuesit e baterive



Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë.



Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

- Ruajini këto udhëzime në një vend të sigurt. Përdoreni karikuesin vetëm nëse i vlerësoni plotësisht të gjitha funksionet dhe mund t'i kryeni pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet përkatëse.
- Mos e përdorni produktin në atmosfera shpërthyes.
- Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes. Në këtë mënyrë do të siguroheni që fëmijët të mos luajnë me karikuesin.
- Karikoni vetëm bateri me jone litiumi të sistemit "POWER FOR ALL" lloji PBA 18 V me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila baterie ose më shumë). Tensioni i baterisë duhet të përshtatet me tensionin e karikimit të karikuesit. Mos karikoni bateri të parikarikueshme. Përmirëso, ka rrezik për zjarr dhe shpërthim.
-  Përdoreni karikuesin e baterisë vetëm në ambiente të mbyllura dhe mbajeni larg lagështisë. Depërtimi i ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e një goditje elektrike.
- Mbani karikuesin e baterisë të pastër. Për shkak të papastërtisë ka rrezik për goditje elektrike.
- Para përdorimit kontrolloni gjithmonë karikuesin e baterisë, kabllon dhe spinën. Mos e përdorni karikuesin nëse vëreni dëmtime. Mos e hapni karikuesin vetë dhe riparojeni vetëm nga një specialist i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale. Karikuesit, kabllo dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditje elektrike.
- Mos e përdorni karikuesin e baterisë në sipërfaqe lehtësisht të djegshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedise të djegshme. Për shkak të nxehjes së karikuesit gjatë procesit të karikimit rreziku i zjarrit është i pranishëm.
- Nëse kabloja e lidhjes ka nevojë për zëvendësim, kjo duhet të kryhet nga GARDENA ose nga një qendër e autorizuar shërbimi pas shitjes për veglat elektrike GARDENA për të shmangur rreziqet e sigurisë.
- Këto udhëzime të sigurisë vëjnë vetëm për bateritë me jone litiumi të sistemit "POWER FOR ALL" PBA 18 V.
- Mos i mbuloni hapësirat e ventilitimit në karikuesin e baterisë. Përmirëso karikuesi i baterisë mund të mbinxehet dhe të mos funksionojë më siç duhet.
- Për të rikaruar bateritë, përdorni vetëm karikues baterish të rekomandueshme nga prodhuesi. Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.
- Mund të dalin avuj nëse bateria është e dëmtuar ose përdoret në mënyrë të gabuar. Bateria mund të marrë flakë ose të shpërthejë. Sigurohuni që zona të jetë e ajrosur mirë dhe të kërkoni ndihmë mjekësore nëse përjetoni efekte negative. Avujt mund të irritojnë aparatit e frymëmarrjes.
- Nëse bateria është me defekt, lëngu i baterisë mund të derdhet dhe të lagë objektet pranë saj. Kontrolloni pjesët e prekura. Pastrojeni këto pjesë ose, nëse nevojitet, zëvendësojini ato.
- Në rast se përdoret në mënyrë të papërshtatshme ose nëse është e dëmtuar, nga bateria mund të rrjedhë lëng i ndezshëm. Shmangni kontaktin me këtë lëng. Në rast kontakti aksidental, shpërlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë iritime të lëkurës ose djegie.
- Përdoreni baterinë vetëm me produktet partnere të sistemit "POWER FOR ALL". Bateritë 18 V që mbajnë mbishkrimin "POWER FOR ALL" janë plotësisht të përputhshme me produktet në vijim: të gjitha produktet partnere 18 V të sistemit "POWER FOR ALL".
- Shihni rekomandimet e baterisë në manualin e përdorimit për produktin tuaj. Kjo është mënyra e vetme për të përdorur në mënyrë të sigurt baterinë dhe produktin, si edhe për të mbrojtur bateritë nga mbingarkesat e rrezikshme.
- Karikojini bateritë duke përdorur vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi ose nga partnerët e sistemit "POWER FOR ALL". Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj të caktuar baterie, përbën rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera (lloji i baterisë: PBA 18 V etj./ Karikuesit e përputhshëm të baterisë: AL 18 etj.).
- Bateria dërgohet pjesërisht e rikaruar. Për të garantuar kapacitet të plotë të baterisë, karikoni baterinë plotësisht në karikues përpara përdorimit për herë të parë.
- Mbajini bateritë larg fëmijëve.
- Mos e hapni baterinë. Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër. Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi ato mund të shkaktojnë një lidhje të kontakteve. Një lidhje e shkurtër midis poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- Kontaktet e baterisë mund të jenë të nxehta pas përdorimit. Bëni kujdes nga kontaktet e nxehta kur të hiqni bateritë.
- Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhda, kaçavida ose forca e jashtme. Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- Mos i kurrë bëni shërbime mirëmbajtjeje baterive të dëmtuara. Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit pas shitjes.
-  Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, duke përfshirë ekspozimin për një kohë të gjatë ndaj rrezeve të diellit, zjarrit, papastërtisë, ujit dhe lagështisë. Ekziston rreziku i shpërthimit dhe qarkut të shkurtër.
- Përdoreni dhe ruajini baterinë vetëm në temperaturë ambienti ndërmjet -20°C dhe +50 °C. Për shembull, gjatë stinës së verës mos e lini baterinë në makinë. Në temperatura <0 °C, performanca mund të ulet në varësi të pajisjes.
- Karikojeni baterinë vetëm në temperaturë ambiente midis 0 °C dhe +35 °C. Karikimi jashtë diapazonit të temperaturës mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.
- Pas përdorimit lëni baterinë të ftohet për të paktën 30 minuta, para se ta karikoni apo ta magazinoni.

1.3.3 Udhëzime shtesë për sigurinë elektrike



RREZIK!

Rrezik për arrest kardiak!

- Ky produkt krijon fushë elektromagnetike gjatë përdorimit. Kjo fushë elektromagnetike mund të ndikojë në funksionalitetin e implanteve mjekësore aktive ose pasive (p.sh. stimuluesit kardiakë), gjë e cila mund të rezultojë në lëndime të rënda ose vdekje.
- Konsultohuni me mjekun tuaj dhe me prodhuesin e implantit përpara përdorimit të këtij produkti.
- Hiqni baterinë kur nuk jeni duke përdorur produktin.

1.3.4 Udhëzime të tjera për sigurinë personale



RREZIK!

Rrezik mbytjeje!

- Pjesët e vogla mund të gëlltiten.
- Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit të produktit.
- Ndaloji makinerinë, hiqni bllokun e baterisë dhe prisni derisa të gjitha pjesët e lëvizshme të ndalojnë plotësisht,
- nëse është goditur një objekt i huaj.
- Kontrolloni pajisjen për dëmtime dhe riparojeni përpara se ta rindizni dhe përdorni.
- Nëse pajisja fillon të dridhet në mënyrë të pazakontë.
- Kontrolloni menjëherë makinerinë për dëmtime, zëvendësoni ose riparoni pjesët e dëmtuara, si dhe kontrolloni dhe shtrëngoni pjesët e liruara.
- Përpara kositjes, kontrolloni zonën që duhet të kositet për objekte të fshehura si degët dhe largojini ato. Kjo do të ulë rrezikun e bllokimit të veglës prerëse.
- Ndaloji veglën prerëse nëse makineria duhet anuar për transportim, kur kaloni në sipërfaqe ku nuk ka bar dhe kur e transportoni nga zona apo për në zonën e kositjes.
- Mos e anoni makinerinë kur motori është i ndezur.
- Zbrazni kapësen e barit përpara se ta magazinoni.
- Rekomandim: Kryeni shërbimet e pastrimit dhe të mirëmbajtjes përpara magazinimit.
- Kryeni shërbimin e makinerisë rregullisht. Kjo rrit jetëgjatësinë e makinerisë.
- Sigurohuni që të përdorni vetëm pjesë këmbimi të miratuara nga GARDENA. Pjesët e papërshtatshme të këmbimit mund të shkaktojnë lëndim ose të dëmtojnë makinerinë.
- Mos modifikoni asnjë komponent të sigurisë. Modifikimi i komponentëve të sigurisë rrit rrezikun e lëndimit.
- Thikat duhet të zëvendësohen vetëm në komplete për të mbajtur simetrinë.
- Kini parasysh se një vegël prerëse rrotulluese mund të bëjë që veglat e tjera prerëse të rrotullohen.
- Bëni kujdes kur rregulloni pajisjen. Kjo parandalon kapjen e gishtave midis veglës prerëse rrotulluese dhe pjesëve të palëvizshme të makinerisë.
- Lëreni gjithmonë makinerinë të ftohet përpara se ta magazinoni.
- Kur kryeni shërbime për veglën prerëse, kini parasysh se vegla prerëse mund të lëvizë edhe pasi të jetë fikur.
- Rekomandim: Përdorni mbrojtëse dëgjimi.

2. MONTIMI



RREZIK!

Rrezik prerjeje nga thika.

- Nëse produkti ndizet aksidentalisht, njerëzit mund të lëndohen nga thikat.
- Hiqeni bateritë para se të montoni produktin.
- Vishni doreza mbrojtëse.

2.1 Fusha e furnizimit

	Nr. i artikullit 14646-20	Nr. i artikullit 14646-65	Nr. i artikullit 14646-55
Korrëse pa kordon	x	x	x
Karikuesi i baterisë	x	x	-
2 x bateri (2,5 Ah)	-	x	-
2 x bateri (4,0 Ah)	x	-	-
Manuali i përdorimit	x	x	x

2.2 Vendosja e dorezës [Fig. A1]

- Zbërtheni dy vidat ④ nga doreza ①.
- Shtyjeni dorezën ① në dy shufrat e dorezës ②.

- Futni dy dadot ③ te shufrat e dorezës ②.
- Shtyni dy vidat ④ përmes dy vrimave në shufrat e dorezës ②.
- Shtërngoni dy vidat ④.

2.3 Montimi i kabllor në shufrën e dorezës [Fig. A2]

- Montoni kabllon ⑤ te kapësja ⑥ në shufrën e dorezës ②.
- Sigurohuni që kabloja të mos jetë e shtypur midis shufrës së dorezës dhe korrësës, përndryshe kabloja mund të dëmtohet.

2.4 Montimi i çantës për mbledhjen e barit [Fig. A3/A4]

Do ta gjeni gjuhëzën ⑦ në kanalën e korrësës.

- Më pas shtyni gjuhëzën ⑦ në dy konektorët ⑧ në fund të çantës së mbledhjes së barit ⑨ derisa lidhjet të shkojnë në vend dhe të dëgjoni një tingull kërcitës.

Sigurohuni që të dy konektorët të jenë në punë.

- Më pas, shtyni gjuhëzën ⑦ në dy konektorët ⑩ në pjesën anësore të çantës së mbledhjes së barit ⑨ derisa lidhjet të shkojnë në vend dhe të dëgjoni një tingull kërcitës.

Sigurohuni që të dy konektorët të jenë në punë.

- Fillimisht, futni dorezën e çantës së mbledhjes ⑪ në pjesën e pasme të kapakut të çantës së mbledhjes ⑫.

- Më pas, shtyni dorezën e çantës së mbledhjes ⑪ në pjesën e përparme të kapakut të çantës së mbledhjes ⑫ derisa të dëgjoni lidhjet të shkojnë në vend e të lëshojnë një tingull kërcitës.

Sigurohuni që të gjithë konektorët të jenë në punë.

3. PËRDORIMI



RREZIK!

Rrezik prerjeje nga thika.

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, njerëzit mund të lëndohen nga thikat.

- Prisni derisa thika të ndalet plotësisht para se të rregulloni apo të transportoni produktin.
- Hiqni bateritë.
- Vishni doreza mbrojtëse.



KUJDES!

Dëmtimi i pronës.

Nëse tensioni i burimit të energjisë nuk përputhet me specifikimet në pllakën e specifikimeve të karikuesit të baterisë, karikuesi i baterisë mund të dëmtohet.

- Vini re tensionin e rrjetit.



RREZIK!

Rrezik lëndimi.

Mund t'ju ngecin gishtat kur vendosni baterinë.

- Kini kujdes gishtat.

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me rrymën përkatëse optimale në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë. Në këtë mënyrë bateria mbrohet me kujdes dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

- Hapni kapakun ⑬ e folesë së baterisë ⑭.
- Shtypni butonin e lëshimit ① dhe hiqni bateritë ⑤ nga foleja e baterive ④.
- Lidhni karikuesin e baterisë ⑥ me një prizë të rrjetit.
- Shtypni karikuesin e baterisë ⑥ mbi bateri ⑤.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ⑥ në karikues pulson në ngjyrë të gjelbër, bateria po karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ⑥ në karikues ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është karikuar plotësisht (kohëzgjatja e karikimit, shihni "7. TË DHËNAT TEKNIKE").

- Kontrolloni rregullisht nivelin e karikimit gjatë karikimit.
- Kur bateria ⑤ të jetë karikuar plotësisht, bateria ⑤ mund të shkëputet nga karikuesi i baterisë ⑥.

3.2 Domethënia elementeve të ekranit

3.2.1 Treguesi i karikimit të baterisë në karikuesin e baterisë [Fig. O3]

Drita pulsuese në ngjyrë të gjelbër (e shpejtë) në treguesin e karikimit të baterisë ⑥



Procedura e karikimit të shpejtë tregohet nga **pulsimi i shpejtë** i treguesit **në ngjyrë të gjelbër** të karikimit të baterisë ⑥.

Shënim: Procesi i karikimit të shpejtë është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është brenda diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit, shihni "7. TË DHËNAT TEKNIKE".

Drita pulsuese në ngjyrë të gjelbër (e ngadalë) në treguesin e karikimit të baterisë ⑥



Kur niveli i baterisë të jetë përafërsisht 80%, treguesi **në ngjyrë të gjelbër** i karikimit të baterisë ⑥ **pulson** ngadalë.

Bateria mund të hiqet për përdorim të menjëhershëm.

Drita jopulsuese e treguesit në ngjyrë të gjelbër ⑥ të baterisë



Drita jopulsuese në ngjyrë të gjelbër në treguesin e karikimit të baterisë ⑥ tregon që bateria është plotësisht e karikuar.

Nëse bateria nuk është e vendosur në prizë, **drita jopulsuese** e treguesit të karikimit të baterisë ⑥ tregon që spina e rrjetit është vendosur në prizë dhe karikuesi është gati për punë.

Drita jopulsuese e treguesit në ngjyrë të kuqe të karikimit të baterisë ⑥



Drita jopulsuese në ngjyrë të kuqe në treguesin e defektit të baterisë ⑥ tregon që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit, shikoni "7. TË DHËNAT TEKNIKE".

Sapo të arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës, karikuesi i baterisë kalon automatikisht në karikimin e shpejtë.

Drita pulsuese në ngjyrë të kuqe e treguesit të defektit të baterisë ⑥



Drita pulsuese në ngjyrë të kuqe e treguesit të defektit të baterisë ⑥ tregon një defekt tjetër në ciklin e karikimit, shikoni "6. NDREQJA E GABIMEVE".

3.2.2 Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑥ në produkt [Fig. O4/O8]

Pas ndezjes së produktit, treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑥ shfaqet për 5 sekonda.

Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë	Gjendja e karikimit të baterisë
①, ② dhe ③ ndriçojnë në ngjyrë të gjelbër	67–100% e karikuar
① dhe ② ndriçojnë në ngjyrë të gjelbër	34–66% e karikuar
① ndriçon në ngjyrë të gjelbër	11–33% e karikuar
① pulson në ngjyrë të gjelbër	0–10% e karikuar

Kur drita LED ① pulson në ngjyrë të gjelbër, bateria duhet të karikohet.

Nëse drita LED ① e defektit ndriçon ose pulson, shikoni "6. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE".

3.2.3 Butoni Përshejto [Fig. O4/O8]

Modaliteti i përshejtimit rrit shpejtësinë e motorit për performancë maksimale të korjes.

Aktivizimi i modalitetit të përshejtimit:

→ Shtypni butonin e përshejtimit ⑤ në panelin e kontrollit.

Modaliteti i përshejtimit është aktiv dhe drita LED ⑤ ndriçohet.

Çaktivizimi i modalitetit të përshejtimit:

→ Shtypni butonin e përshejtimit ⑤ në panelin e kontrollit.

Modaliteti i përshejtimit është joaktiv dhe drita LED ⑤ nuk ndriçohet.

3.3 Pozicioni i punës [Fig. O6]

→ Rregulloni gjatësinë e shufrës së dorezës ② në mënyrë që të jeni në një pozicion të ngritur kur përdorni korrësën.

3.3.1 Rregullimi i gjatësisë së shufrës së dorezës

Gjatësia e shufrës së dorezës ② mund të rregullohet në përshtatje me gjatësinë e trupit.

- Hapni dy levat shtrënguese ⑭.
- Shtypni dorezën ① në pozicionin e dëshiruar.
- Mbyllni dy levat shtrënguese ⑭.

3.4 Rregullimi i lartësisë së prerjes [Fig. 07]

Lartësia e prerjes mund të rregullohet nga 25-65 mm në 5 pozicione. Lartësia e caktuar e prerjes tregohet në shkallë ⑰.

3.4.1 Reduktimi i lartësisë së prerjes:

→ Shtypni butonin ⑮ dhe shtyni dorezën ⑯ poshtë për të reduktuar lartësinë e prerjes.

3.4.2 Rritja e lartësisë së prerjes:

→ Shtypni butonin ⑮ dhe tërhiqni dorezën ⑯ lart për të rritur lartësinë e prerjes.

3.5 Korrja me çantën e mbledhjes së barit [Fig. 07]



RREZIK!

Rrezik prerjeje nga thika.

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, njerëzit mund të lëndohen nga thikat.

→ Mos fusni duart në hapjen e shkarkimit.

3.5.1 Futja e çantës së mbledhjes së barit në korrëse

1. Ngrini kapakun mbrojtës ⑩.
2. Futni çantën e mbledhjes së barit ⑨ në dorezën e çantës së mbledhjes ⑪ në korrëse.
Sigurohuni që çanta e mbledhjes së barit të jetë e fiksuar mirë.
3. Ndizni korrësen.

3.5.2 Zbrazja e çantës së mbledhjes së barit

Gjatë korrjes, hapet treguesi i nivelit ⑨. Nëse mbyllet gjatë korrjes, çanta e mbledhjes së barit është plot.

1. Kur çanta e mbledhjes së barit ⑨ të jetë plot, ndaloni korrësen.
2. Ngrini kapakun mbrojtës ⑩.
3. Hiqni çantën e mbledhjes së barit nga doreza e çantës së mbledhjes ⑪.
4. Zbrazni çantën e mbledhjes së barit ⑨.

3.6 Ndezja/ndalimi i korrëses



RREZIK!

Rrezik lëndimi

Rrezik lëndimi nëse produkti nuk fiket kur lëshohet leva e ndezjes.

- Mos e neutralizoni mekanizmin e sigurisë ose çelësat.
- Për shembull, mos e fiksoni levën e ndezjes në dorezë.
- Mos bëni në produkt asnjë ndryshim që nuk përmendet në këtë manual.

3.6.1 Ndezja e korrëses [Fig. 01/O4/O8]

Produkti vjen me një pajisje sigurie për përdorim me dy duar (leva e ndezjes ② dhe mekanizmi i sigurisë ②) për të parandaluar ndezjen e paqëllimshme të produktit.

Ne rekomandojmë përdorimin vetëm të baterive 4 Ah P4A PBA 18V/72 (Artikulli 14905) ose më të mëdha.

Ne nuk rekomandojmë përdorimin e 2 baterive me kapacitete të ndryshme. Bateria me gjendje e ulët të karikimit/kapacitetit përcakton kohën e punës së korrëses.

1. Hapni kapakun ⑬ e folesë së baterisë ⑩.
2. Futni baterinë ⑩ në fole në baterisë ⑩ derisa ajo të fiksohet përmes një tingulli kërcitës.
3. Futni çelësin e sigurisë ② në korrëse dhe kthejeni në pozicionin 1.
4. Mbyllni kapakun ⑬ e folesë së baterisë ⑩.
5. Shtypni mekanizmin e sigurisë ② me një dorë dhe tërhiqni levën e ndezjes ② me dorën tjetër drejt dorezës ①.

Korrësja ndizet dhe treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑥ shfaqet për 5 sekonda.

6. Lëshoni mekanizmin e sigurisë ②.

3.6.2 Ndalimi i korrëses

1. Lëshoni levën e ndezjes ②.
Korrësja ndalon.
2. Ktheni çelësin e sigurisë ② në pozicionin 0 dhe hiqni për të parandaluar shkarkimin e baterive.

3.7 Këshilla për korrje

3.7.1 Këshilla për përdorimin e korrëses

Nëse në hapjen e shkarkimit ka materiale të prera, tërhiqni korrësen rreth 1 m pas në mënyrë që materiali i prerë të bjerë jashtë.

Për ta mbajtur lëndinën në gjendje të mirë, ju rekomandojmë që ta korni barin rregullisht, nëse është e mundur njëherë në javë. Bari bëhet më i dendur kur korret rregullisht.

Pas pauzave të gjata të korrjes (pushimet), fillimisht korni në lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas përgjatë këtij drejtimi në lartësinë e dëshiruar të prerjes. Kjo parandalon që thika të bllokohet nga shumë material i prerë.

Nëse është e mundur, korreni barin vetëm në të thatë. Kur bari është i njomë, motivi i prerjes bëhet i parregullt.

3.7.2 Performanca e prerjes dhe karikimi i baterisë

Zona e lëndinës që mund të mbulohet me një karikim baterie varet nga disa faktorë, si p.sh. lagështia, dendësia e barit dhe lartësia e prerjes. Për përdorim optimal të zonës, mos e ndizni dhe fikni korrësen shumë shpesh pasi kjo do të reduktojë jetëgjatësinë e baterisë. Performanca më e mirë e mundshme e prerjes për karikim baterie mund të arrihet duke rritur lartësinë e prerjes dhe duke shpeshtuar korrjen.

Çaktivizoni modalitetin e përshpejtimit për kohëzgjatje maksimale të baterisë.

3.7.3 Zona e lëndinës për karikim baterie

2 x bateri sistemi 4,0 Ah	maksimumi 600 m ²
2 x bateri sistemi 5,0 Ah	maksimumi 750 m ²
2 x bateri sistemi 6,0 Ah	maksimumi 900 m ²

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK!

Rrezik prerjeje nga thika.

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, njerëzit mund të lëndohen nga thikat.

- Prisni derisa thika të ndalojë plotësisht para se t'i bëni shërbime produktit.
- Hiqni bateritë.
- Vishni doreza mbrojtëse.

4.1 Pastrimi i korrëses [Fig. M1]



RREZIK!

Rrezik lëndimi!

Rrezik lëndimi dhe rrezik dëmtimi ndaj produktit.

- Mos përdorni ujë ose rrymë uji (veçanërisht rrymë uji me presion të lartë) për të pastruar produktin. *Kjo mund ta dëmtojë produktin ose të lejojë ujin që të depërtojë në komponentët elektrikë dhe të shkaktojë gërryerje apo qarqe të shkurtra.*
- Mos pastroni me kimikate, duke përfshirë benzinën ose tretësit. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.

Foletë e qarkullimit të ajrit duhet të jenë gjithnjë të pastra.

→ Pastroni pjesën e sipërme dhe të poshtme pas çdo përdorimi.

4.1.1 Pastrimi i pjesës së sipërme të korrëses

1. Pastroni pjesën e sipërme të korrëses me një copë të lagur.
2. Pastroni hapësirat e ajrimit me një furçë të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

4.1.2 Pastrimi i pjesës së poshtme të korrëses [Fig. M1]

1. Vendoseni me kujdes korrësen në anë.
2. Pastroni anën e poshtme, thikën dhe hapjen e shkarkimit ③ me një furçë të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

4.1.3 Pastrimi i çantës së mbledhjes së barit

→ Pastroni çantën e mbledhjes së barit me një furçë të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

4.2 Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë

Sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe karikuesit të baterisë duhet të jenë të pastra dhe të thata para lidhjes së baterisë me karikuesin e baterisë.

→ Mos përdorni ujë të rrjedhshëm.

4.2.1 Pastrimi i baterisë

Mos përdorni substanca kimike për të pastruar baterinë.

→ Përdorni një furçë të butë, të pastër dhe të thatë për të pastruar herë pas herë foletë e ajrosjes dhe kontaktet e baterisë.

4.2.2 Pastrimi i karikuesit të baterisë

→ Përdorni një leckë të butë dhe të thatë për të pastruar kontaktet dhe pjesët plastike.

5. MAGAZINIMI

5.1 Fikja

Produkti duhet të ruhet larg fëmijëve.

1. Kthejeni çelësin e sigurisë ② në pozicionin 0.
2. Hiqni bateritë ⑧.
3. Karikoni bateritë (shihni "3.1 Karikimi i baterisë [Fig. O1/O2/O3]").
4. Zbrazi çantën e mbledhjes së barit.
5. Pastroni korrësen, bateritë dhe karikuesin e baterisë (shihni "4. MIRËMBAJTJA").
6. Ruajeni korrësen, bateritë dhe karikuesin e baterisë në një vend të thatë, të mbyllur dhe pa ngrica.

5.2 Pozicionimi i ruajtjes që kursen hapësirë [Fig. S1]

1. Shtypni kyçin e shufrës së dorezës ② dhe palosni shufrën e dorezës ② për poshtë drejt korrëses.
Sigurohuni që kabloja të mos jetë e shtypur midis shufrës së dorezës dhe korrëses, përndryshe kabloja mund të dëmtohet.
2. Shtyni dorezën ① plotësisht në shufrën e dorezës ② (shikoni "3.3.1 Rregullimi i gjatësisë së traut horizontal").
3. Lëreni korrësen të qëndrojë në rrota ② dhe këmbët ② me thika drejt murit.

6. NDREQJA E GABIMEVE



RREZIK!

Rrezik prerjeje nga thika.

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, njerëzit mund të lëndohen nga thikat.
→ Prisi derisa thika të ndalojë plotësisht para se të ndreqni gabimet e produktit.
→ Hiqni bateritë.
→ Vishni doreza mbrojtëse.

6.1 Zëvendësimi i thikës [Fig. T1]



RREZIK!

Rrezik lëndimi me prerje nëse përdoret një thikë e dëmtuar ose e përt-hyer ose një që rrotullohet pa balancim ose nëse ka tehe prerëse të thyera.

Rrezik lëndimi me prerje nëse përdoret një thikë e dëmtuar ose e përt-hyer ose një që rrotullohet pa balancim ose nëse ka tehe prerëse të thyera.
→ Mos e përdorni korrësen me thikë të dëmtuar ose të përt-hyer, me një thikë të pabalancuar ose me thikë me tehe prerëse të thyera.
→ Mos i rimprihni thikat.

Pjesët e këmbimit GARDENA mund t'i gjeni nga shitësi i GARDENA ose nga servisi i GARDENA.

→ Përdorni vetëm një **Komplet origjinal thikash rezervë GARDENA Artikulli 4122**

Për arsye sigurie, rekomandojmë që thikat të zëvendësohen nga **servisi i GARDENA** ose nga një **shitës i autorizuar i GARDENA**.

1. Zbërtheni vidën e argjendit të thikës ⑦ në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
2. Zbërtheni vidën e zezë të thikës ⑧ në drejtim të akrepave të orës.
3. Hiqni vidat e thikës ⑦/⑧ (larësit janë të lidhur me vidat).
4. Hiqni thikat ①/②.
5. Vendosni thikat e reja ①/② në korrësen e barit (shikoni etiketat e thikave 4122-20A/4122-20B). Thika ① duhet të futet në mbajtësen e thikës ③ dhe thika ② duhet të futet në mbajtësen e thikës ④ kthyer me 90°.
6. Instaloni vidat e thikës ⑦/⑧ në korrësen e barit.
7. Shtërngoni vidën e thikës ⑦ në drejtim të akrepave të orës (çifti rrotullues shtrëngues është nga 15 deri në 20 Nm. Mos e shtrëngoni më shumë se duhet).
8. Shtërngoni vidën e thikës ⑧ në drejtim të kundërt të akrepave të orës (çifti rrotullues shtrëngues është nga 15 deri në 20 Nm. Mos e shtrëngoni më shumë se duhet).

6.1.1 Rregulloni pozicionin e thikës në 90°

1. Zbërtheni vidën e argjendit të thikës ⑦ në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
2. Hiqni vidën e thikës ⑦.
3. Hiqni thikën ①.
4. Hiqni mbajtësen e thikës ③ dhe futeni atë të zhvendosur me 90° në mbajtësen e thikës ④.

5. Futni thikën ① në korrësen e barit (shihni etiketën 4122-20A).
6. Futni vidën e thikës ⑦ në korrëse.
7. Shtërngoni vidën e thikës ⑦ në drejtim të akrepave të orës (çifti rrotullues shtrëngues është nga 15 deri në 20 Nm. Mos e shtrëngoni më shumë se duhet).

6.2 Tabela e gabimeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Zhurma të larta, korrësja bënë zhurmë trokitëse	Vidat në motor, montim ose në trupin e korrësen janë të lira.	→ Kërkojini shitësit të specializuar e të autorizuar ose servisit të GARDENA që t'i shtrëngojë vidat.
Korrësja punon në mënyrë të çrregullt ose dridhet fort	Thikat janë dëmtuar ose konsumuar.	→ Zëvendësoni thikat.
	Vidat e thikave janë liruar.	→ Shtërngoni vidat e thikave.
	Thikat janë shumë të ndotura.	→ Pastroni korrësen. Nëse problemi nuk zgjidhet, kontaktoni servisin e GARDENA.
	Thikat nuk janë rregulluar mirë.	→ Vendosni thikën në pozicionin 90° (shikoni "6.1.1 Drejtvendosja e pozicionit të thikës në 90°").
Lëndina nuk është korrur në mënyrë të pastër	Thikat janë të pa-mprehura dhe të dëmtuara.	→ Zëvendësoni thikat.
	Lartësia e prerjes është caktuar tepër e ulët.	→ Caktoni një lartësi më të madhe prerjeje.
Korrësja e barit nuk ndizet ose ndalet. Drita LED ① pulson me ngjyrë të gjelbër [Fig. 04]	Bateria është bosh.	→ Karikoni baterinë.
Korrësja e barit nuk ndizet ose ndalet. Drita LED e defekteve ② ndriçon në ngjyrë të kuqe [Fig. 04]	Temperatura e baterisë është përtej diapazonit të lejuar.	→ Prisi derisa temperatura e baterisë të ketë rënë midis 0°C dhe + 45°C.
	Midis poleve të baterisë ka pika uji ose lagështi.	→ Hiqni pikat e ujit ose lagështinë me një leckë të thatë.
	Motori është bllokuar nga një pengesë.	→ Hiqeni pengesën. → Kontrolloni pozicionin 90° të thikës (shikoni "6.1.1 Drejtvendosja e pozicionit të thikës në 90°").
	Lartësia e prerjes është caktuar tepër e ulët.	→ Caktoni një lartësi më të madhe prerjeje.
Korrësja e barit nuk ndizet ose ndalet. Drita LED e defekteve ③ pulson në ngjyrë të kuqe [Fig. 04]	Korrësja është me defekt.	→ Kontaktoni shërbimin "GARDENA".
Korrësja e barit nuk ndizet ose ndalet. Drita LED e gabimeve ④ nuk ndriçon [Fig. 04]	Bateria është me defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
	Korrësja është me defekt.	→ Kontaktoni shërbimin "GARDENA".
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë ⑤ ndriçon vazhdimisht në ngjyrë të gjelbër	Bateria nuk është vendosur siç duhet në karikuesin e baterisë.	→ Vendosni siç duhet baterinë te karikuesi i baterisë.
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë ⑤ nuk ndriçon	Kontaktet e baterisë janë të ndotura	→ Pastroni kontaktet e baterisë (p.sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë). Zëvendësoni baterinë nëse është e nevojshme.)
	Temperatura e baterisë është përtej diapazonit të lejuar.	→ Prisi derisa temperatura e baterisë të ketë rënë midis 0°C dhe + 45°C.
	Bateria është me defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë ⑤ nuk ndriçon	Spina elektrike e karikuesit të baterisë nuk është futur siç duhet në prizë.	→ Fusni plotësisht spinën e rrjetit në prizën elektrike.
	Priza, kabloja ose karikuesi kanë defekt.	→ Kontrolloni tensionin e rrjetit. → Nëse nevojitet, kontrolloni karikuesin nga një tregtar i specializuar dhe i autorizuar ose nga shërbimi i GARDENA.

SHËNIM:

Riparimet duhet të kryhen vetëm nga sektorët e shërbimit të GARDENA ose tregtarët e specializuar të miratuar nga GARDENA.

→ Kontaktoni qendrën tuaj të shërbimit "GARDENA" në rast defektesh të tjera (shikoni pjesën mbrapa).

7. TË DHËNAT TEKNIKE

Korrëse bari pa kordon	Njësia	Vlera (Artikulli 14646)
Shpejtësia e thikës / modaliteti i përshejtimit	RPM	2800 / 3400
Rregullimi i lartësisë së prerjes (5 pozicione)	mm	25 – 65
Kapaciteti i çantës së mbledhjes së barit	l	45
Gjerësia e prerjes	cm	46
Pesha	kg	15,4
Niveli i trysnisë së zërit $L_{PA}^{1)}$	dB(A)	77
Pasiguria k_{PA}	dB(A)	3
Fuqia e tingullit, niveli i zhurmës $L_{WA}^{2)}$ matur / garantuar	dB(A)	88 / 90
Toleranca k_{WA}	dB(A)	1,5
Dridhje e dorës / krahut $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	0,7
Toleranca k_{vhw}		1,5

Metodat e matjes sipas: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 Nr.1701

SHËNIM: Vlera e cilësuar e emetimit të dridhjeve u mat në përputhje me një procedurë të standardizuar testimi dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin para-prak të ekspozimit. Vlera e emetimit të dridhjes mund të ndryshojë gjatë përdorimit konkret të veglës elektrike.

Bateria e sistemit	Njësia	Vlera (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Tensioni i baterisë	V (DC)	18
Kapaciteti i baterisë	Ah	2,5
Numri i pilave (jone litiumi)		5
Karikues baterie të përshtatshëm me sistem "POWER FOR ALL"	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Bateria e sistemit	Njësia	Vlera (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tensioni i baterisë	V (DC)	18
Kapaciteti i baterisë	Ah	4,0
Numri i pilave (jone litiumi)		10
Karikues baterie të përshtatshëm me sistem "POWER FOR ALL"	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Karikues i baterisë së sistemit	Njësia	Vlera (AL 1830 CV)	Vlera (AL 18V-44)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50 – 60	50 – 60
Fuqia nominale	W	70	105
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Rryma maksimale e karikimit të baterisë	A	3,0	4,4
Koha e karikimit të baterisë (afërsisht)			
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	60	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	95	59
Diapazoni i lejuar i temperaturës së karikimit	°C	0 – 45	0 – 45
Pesha	g	400	475
Klasa e mbrojtjes		II / II	II / II
Bateri të përshtatshme për sistemin "POWER FOR ALL"		PBA 18V	PBA 18V

8. AKSESORË/PJESËT KËMBIMI

Komplet thikash rezervë GARDENA	Si zëvendësim për thika jo të mprehta.	Artikulli 4122
Bateria e sistemit GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Bateri për kohëzgjatje të shtuar ose për zëvendësim.	Artikulli 14903 Artikulli 14905

9. GARANCIA/SERVISI

9.1 Regjistrimi i produktit

Regjistroni produktin tuaj te gardena.com/registration.

9.2 Servisi

Ju lutemi t'i gjeni detajet aktuale të kontaktit me shërbimin tonë në faqen e pasme dhe online:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ASGJËSIMI

10.1. Asgjësimi i produktit

(në përputhje me Direktivën 2012/19/BE / S.I. 2013, nr. 3113)



Produkti nuk duhet të asgjësohet me mbetjet e zakonshme shtëpiake. Ai duhet të asgjësohet sipas rregulloreve lokale mjedisore.

E RËNDËSISHME!

→ Asgjësojeni produktin përmes qendrës suaj lokale të grumbullimit për riciklim.

10.2. Asgjësimi i baterisë



Li-ion

Bateria përmban pila me jone litiumi që duhet të asgjësohen veçmas nga mbeturinat e zakonshme shtëpiake pas daljes nga përdorimi.

- Shkarkoni plotësisht pilat me jone litiumi (kontaktoni shërbimin „GARDENA“ për këtë).
- Sigurohuni që kontaktet e pilave me jone litiumi të mos bëjnë qark të shkurtër duke vendosur ngjitës mbi to.
- Asgjësojini siç duhet pilat me jone litiumi nëpërmjet qendrës suaj lokale të grumbullimit për riciklim.

Originalno korisničko uputstvo

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	160
2. MONTAŽA	162
3. RUKOVANJE	162
4. ODRŽAVANJE	164
5. SKLADIŠTENJE	164
6. REŠAVANJE PROBLEMA	164
7. TEHNIČKI PODACI	165
8. OPREMA/REZERVNI DELOVI	165
9. GARANCIJA/SERVIS	165
10. ODLAGANJE U OTPAD	165

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisničko uputstvo.



UPOZORENJE!

→ Pazite na izbačene predmete – neka prisutne osobe budu udaljene.



UPOZORENJE!

→ Vodite računa da strujni kabl bude odmaknut od noževa (nije primenljivo za bežične kosačice).



UPOZORENJE!

→ Udaljite šake i stopala od noževa.



UPOZORENJE!

→ Izvucite strujni utikač iz utičnice pre radova na održavanju ili ako je strujni kabl oštećen (nije primenljivo za bežične kosačice).



UPOZORENJE!

→ Iskopčajte bateriju pre radova na održavanju.



UPOZORENJE!

→ Uklonite uređaj za zaključavanje pre radova na održavanju.

1.2 Opšta bezbednosna uputstva

1.2.1 Opšta bezbednosna uputstva za mašinu



UPOZORENJE!

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovu mašinu.

Nepriдрžavanje svih uputstava navedenih u nastavku može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

Izraz „mašina“ koji se koristi u bezbednosnim uputstvima odnosi se na mašine koje se napajaju iz električne mreže (sa kablom) ili na mašine sa pogonom na baterije (bez kabla).

1) Bezbednost u radnom okruženju

- Pobrinite se da vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.
- Nemojte koristiti mašine u okruženjima u kojima može doći do eksplozije, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Mašine stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Pobrinite se da se tokom upotrebe mašine deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.** Ovlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

2) Električna bezbednost

- Utičać za priključenje mašine u struju mora da odgovara utičnici.** Utičać ni na koji način ne sme da se menja. Nemojte da koristite adapterski utikač zajedno sa mašinama koje imaju zaštitno uzemljenje. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, šporeti i frižideri.** Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.
- Mašine nemojte izlagati kiši ili vlazi.** Ako voda prodre u mašinu, povećaće se opasnost od strujnog udara.
- Nemojte nepropisno da postupate sa kablom.** Ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje mašine. Držite kabl dalje od izvora toplote,

ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Kad mašinom radite na otvorenom koristite samo produžne kablove koji su prikladni za rad na otvorenom.** Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako ne možete da izbegnete upotrebu mašine u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

a) **Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i rukujte mašinom zdravorazumski.** Nemojte da koristite mašinu ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom korišćenja mašine može da dovede do teških telesnih povreda.

b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, zavisno od vrste i načina upotrebe mašine, smanjuje rizik od povreda.

c) **Sprečite slučajno pokretanje.** Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre nego što mašinu priključite na električnu mrežu / baterijsko napajanje, podignite je ili nosite. Nošenje mašine sa prstom na prekidaču ili napajanje mašine sa prekidačem u položaju za uključivanje može da dovede do nezgode.

d) **Pre nego što uključite mašinu, uklonite alate za podešavanje i ključeve za odvijanje.** Ključ za odvijanje ili alat za podešavanje koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo mašine mogu da dovedu do telesne povrede.

e) **Nemojte se preterano naginjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu.** To će vam omogućiti bolju kontrolu nad mašinom u nepredviđenim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odeću.** Nemojte nositi široku odeću ni nakit. Vodite računa da vam kosa i odeća ne dodu u dodir sa pokretnim delovima. Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako na uređaj mogu da se montiraju usisivači ili drugi uređaji za prikupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.** Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od nezgoda koje mogu nastati zbog delovanja prašine.

h) **Nemojte biti samouvereni zbog česte upotrebe mašine tako da zane-marite bezbednosna upozorenja za upotrebu alata.** Nemarno rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.

4) Upotreba mašine i briga o njoj

a) **Ne preopterećujete mašinu.** Koristite mašinu koja odgovara nameni. Adekvatna mašina će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljena.

b) **Nemojte da koristite mašinu čiji je prekidač neispravan.** Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem predstavlja opasnost i mora da se popravi.

c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako se može izvaditi, iz mašine pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promene opremu ili odložite mašine.** Ove preventivne bezbednosne mere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja mašine.

d) **Mašinu koju ne koristite čuvajte van domašaja dece.** Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste mašinu. Mašine su opasne kada njima rukuju neobučeni korisnici.

e) **Održavajte mašine i opremu.** Proverite da li su pokretni i vezni delovi pravilno postavljeni, da li postoje pukotine na delovima i sva druga stanja koja mogu uticati na rad mašine. Ako je oštećena, mašinu odnesite na popravku pre korišćenja. Mnoge nezgode su prouzrokovale loše održavane mašine.

f) **Alate za sečenje održavajte ostrim i čistim.** Alat za sečenje koji se pravilno održava i ima oštre rezne vrhove se ređe krivi i lakše kontroliše.

g) **Električni alat, pribor, delove alata i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvima uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Korišćenje mašine za operacije za koje nije namenjena može da dovede do opasnih situacija.

h) **Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu mašine u neočekivanim situacijama.

5) Upotreba i održavanje baterijskog alata

a) **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

b) **Za mašinu koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene.** Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.

c) **Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorisćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje polova baterije.** Kratak spoj između polova baterije može izazvati opekotine ili požar.

d) **U slučaju nepropisnog korišćenja može doći do curenja tečnosti iz baterija.** Izbegavajte kontakt sa tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

e) **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji su oštećeni ili modifikovani.**

Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od povreda.

f) **Ne izlažite bateriju ili alat otvorenom plamenu ni visokim temperaturama.** Izlaganje plamenu ili temperaturi preko 130 °C može dovesti do eksplozije.

g) **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje, a bateriju odnosno alat nemojte puniti pri temperaturama van temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

6) Servis

- a) Popravke mašine prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova. Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost mašine.
- b) Nemojte da servisirate oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.

1.2.2 Bezbednosna upozorenja za kosačicu

- a) Nemojte koristiti kosačicu po lošim vremenskim uslovima, naročito kada postoji opasnost od udara groma. Time se smanjuje rizik od udara groma.
- b) Detaljno pregledajte ima li u oblasti u kojoj će se kosačica koristiti divljih životinja. Kosačica može da povredi životinje tokom rada.
- c) Pažljivo pregledajte oblast u kojoj će se kosačica koristiti i uklonite sve kamenje, grane, žice, kosti i ostale strane predmete. Izbačeni predmeti mogu da nanesu telesne povrede.
- d) Pre korišćenja kosačice, uvek vizuelno proverite noževe i sklop noževa da biste videli jesu li pohabani ili oštećeni. Pohabani ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povrede.
- e) Često proveravajte da li je hvatač trave pohaban ili istrošen. Pohaban ili oštećen hvatač trave povećava rizik od povrede.
- f) Vodite računa da štitnici budu postavljeni. Štitnici moraju biti u radnom stanju i propisno postavljeni. Štitnik koji je labav, oštećen ili ne funkcioniše ispravno može dovesti do povrede.
- g) Održavajte sve ulaze vazduha za hlađenje čistim od otpadaka. Blokirani ulazi vazduha i otpaci mogu da izazovu prekomerno zagrevanje ili rizik od požara.
- h) Dok rukujete kosačicom, uvek nosite neklizajuću i zaštitnu obuću. Ne rukujte kosačicom bosi ili u otvorenim sandalama. Time se smanjuje mogućnost povrede stopala usled kontakta sa nožem koji se okreće.
- i) Dok rukujete kosačicom, uvek nosite pantalone sa dugim nogavicama. Izložena koža povećava verovatnoću povrede izbačenim predmetima.
- j) Ne koristite kosačicu u mokroj travi. Krećite se hodajući, ne trčeći. Time se smanjuje rizik od klizanja i pada koji može da dovede do povrede.
- k) Nemojte rukovati kosačicom na previše strmim nagibima. Tako ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada koji može da dovede do povrede.
- l) Prilikom rada na nagibima, uvek osigurajte siguran oslonac stopala, uvek radite preko lica nagiba, nikada gore ili dole nagiba i budite naročito pažljivi kada se okrećete. Tako ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada koji može da dovede do povrede.
- m) Vodite računa kad se krećete unazad ili vučete kosačicu ka sebi. Uvek vodite računa o okruženju. Tako se smanjuje rizik od saplitanja tokom rada.
- n) Ne dodirujte noževe ni ostale opasne pokretne delove sve dok se kreću. Time se smanjuje rizik od povrede pokretnim delovima.
- o) Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosačice, uverite se da su svi prekidači za pokretanje isključeni i da je baterija odvojena. Neočekivan rad kosačice može da dovede do teških telesnih povreda.
- p) Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosačice, uverite se da su svi prekidači za pokretanje isključeni i uklonite (ili aktivirajte) uređaj za onemogućavanje. Neočekivan rad kosačice može da dovede do teških telesnih povreda.

1.3 Dodatna bezbednosna uputstva

1.3.1 Namena

GARDENA kosačica namenjena je za košenje travnjaka u vrtovima i dvorištima privatnih kuća.

Proizvod nije prikladan za dugotrajn rad (profesionalan rad).



OPASNOST!

Rizik od povrede!

- Ne koristite proizvod za rezanje žbunja, žive ograde, grmlja i višegodišnjih biljaka, puzavica ili trave na krovovima ili balkonima, sečenje grana i izdanaka i za poravnavanje nepravilnosti tla.
- Ne koristite proizvod na kosinama sa nagibom većim od 20°.

1.3.2 Bezbednosna uputstva za baterije i punjače baterija

-  **Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti.** Propusti kod pridržavanja bezbednosnih upozorenja i uputstava mogu dovesti do električnog udara, izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.
- Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Punjač koristite samo ako možete u potpunosti da proverite sve funkcije i da ih izvršite bez ograničenja, ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.
- Nemojte da koristite proizvod u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- Nadgledajte decu u toku upotrebe, čišćenja i održavanja. Time ćete zagwarantovati da se deca ne igraju punjačem.
- Puniti samo litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (5 baterijskih ćelija ili više). Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača. Nemojte da puniti baterije koje nisu punjive. U suprotnom postoji rizik od požara i eksplozije.
-  **Punjač baterije koristite samo u zatvorenim prostorijama i držite ga dalje od vlage.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

- Održavajte punjač baterije čistim. U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.
- Pre svake upotrebe proverite punjač baterije, kabl i utikač. Nemojte da koristite punjač ako na njemu zapazite oštećenja. Nemojte da otvarate punjač i popravke punjača prepustite samo kvalifikovanim stručnjacima uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova. Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- Nemojte rukovati punjačem baterije na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstili i sl.) ili u okruženjima u kojima može lako doći do požara. Postoji opasnost od požara usled zagrevanja punjača tokom punjenja.
- Ako je potrebno zameniti kabl za povezivanje, to se mora obaviti u servisnom centru kompanije GARDENA ili od strane ovlašćenog servisnog centra za obavljanje servisiranja nakon prodaje za GARDENA električne alate kako bi se izbegle opasnosti povezane sa bezbednošću.
- Ova bezbednosna uputstva se odnose samo na litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL PBA 18V.
- Nemojte pokrivati ventilacione otvore na punjaču baterije. U suprotnom, punjač baterije može da se pregreje što će izazvati nepravilan rad.
- Koristite samo punjače baterija koje su preporučili proizvođači za punjenje baterija. Punjač baterija koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- Isparenja mogu izaći ako je baterija oštećena ili se koristi nepropisno. Baterija može da se zapali ili eksplodira. Vodite računa da prostor ima dobru ventilaciju i zatražite medicinsku pomoć ako doživite štetne efekte. Isparenja mogu da iritiraju respiratorni sistem.
- Ako je baterija oštećena, tečnost može da iscuri i navlaži susedne predmete. Proverite neposredno okruženje. Očistite te delove ili ih zamenite ako je potrebno.
- U slučaju nepravilne upotrebe ili oštećenja baterije može da dođe do prskanja zapaljive tečnosti iz nje. Izbegavajte kontakt sa tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Zatražite dodatnu medicinsku pomoć ako tečnost dođe u kontakt sa očima. Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.
- Koristite bateriju samo u partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL. Označene POWER FOR ALL 18V baterije su potpuno kompatibilne sa sledećim proizvodima: svim 18V partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.
- Poštujte preporuke za baterije navedene u uputstvu za upotrebu za proizvod. To je jedini način za sigurno rukovanje baterijom i proizvodom i za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.
- Baterije puniti samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača ili partnera sistema POWER FOR ALL. Punjač baterije koji je odgovarajući za određeni tip baterije predstavlja rizik od požara kada se koristi sa ostalim baterijama (tip baterije: PBA 18V itd./Kompatibilni punjači baterija: AL 18 itd.).
- Baterija se isporučuje delimično napunjena. Da biste osigurali pun kapacitet baterije, pre prvog korišćenja električnog alata napunite bateriju u punjaču.
- Držite baterije van domašaja dece.
- Nemojte otvarati bateriju. Postoji opasnost od kratkog spoja.
- Ne pravite kratak spoj baterije. Kad se baterija ne koristi držite je dalje od spajalica za papir, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili sličnih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj između polova baterije. Kratak spoj između kontakata baterije može da rezultira opekotinama ili požarom.
- Nakon korišćenja kontakti baterije mogu da budu vreli. Prilikom uklanjanja baterije obratite pažnju na vrele kontakte.
- Baterija može da se ošteti oštrim predmetima kao što su ekser ili odvijač ili usled spoljne sile. Može da nastane unutrašnji kratak spoj koji može da izazove požar, dimljenje, eksploziju ili pregrevanje baterije.
- Nemojte servisirati oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba za proizvode nakon prodaje.
-  **Zaštitite bateriju od toplote, uključujući dugotrajnu izloženost sunčevom svetlu, kao i od vatre, prljavštine, vode i vlage.** Postoji rizik od eksplozije i kratkog spoja.
- Koristite i skladištite bateriju samo na temperaturama okoline između -20 °C i +50 °C. Tokom leta nemojte da ostavljate bateriju u automobilu. Na temperaturama ispod 0 °C, radne karakteristike mogu da budu smanjene u zavisnosti od uređaja.
- Puniti bateriju samo na temperaturi okoline između 0 °C i +35 °C. Punjenje izvan ovog temperaturnog opsega može da ošteti bateriju i povećava rizik od požara.
- Nakon upotrebe sačekajte najmanje 30 minuta da se baterija ohladi pre njenog punjenja ili skladištenja.

1.3.3 Dodatne napomene u pogledu električne bezbednosti



OPASNOST!

Rizik od srčanog zastoja!

Ovaj proizvod generiše elektromagnetno polje pri radu. Ovo elektromagnetno polje može da utiče na funkcionisanje aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. pejsmejкера) i da izazove ozbiljne ili smrtonosne povrede.

- Pre upotrebe ovog proizvoda, konsultujte svog lekara i proizvođača implantata.
- Uklonite bateriju ako ne koristite proizvod.

1.3.4 Dodatne napomene u pogledu lične bezbednosti



OPASNOST!

Rizik od gušenja!

Manji delovi mogu da se progutaju.

→ Tokom sklapanja proizvoda držite malu decu daleko.

- Zaustavite mašinu, uklonite baterije i sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave,
 - ako kosačica udari o strani predmet.
- Pregledajte mašinu u pogledu oštećenja i popravite eventualna oštećenja pre ponovnog pokretanja i rada sa mašinom,
 - ako mašina počne da neuobičajeno vibrira.
- Odmah pregledajte mašinu u pogledu oštećenja, zamenite ili popravite oštećene delove i pregledajte i pritegnite sve labave delove.
- **Pre košenja, proverite da li u oblasti koja će se kositi ima skrivenih predmeta, poput grana i, ako ih ima, uklonite ih.** Time će se smanjiti rizik da se priključak za košenje blokira.
- Zaustavite priključak za košenje ako je potrebno nagnuti mašinu radi prelaska preko netravnatih površina i kada je transportujete do i od oblasti u kojoj će se koristiti.
- Nemojte naginjati mašinu kada je motor pokrenut.
- Ispraznite hvatač trave pre skladištenja.
- Preporuka: Obavite čišćenje i održavanje pre skladištenja.
- **Redovno servisirajte mašinu.** Time se produžava radni vek mašine.
- **Obavezno koristite samo rezervne delove odobrene od strane kompanije GARDENA.** Korišćenje neodgovarajućih rezervnih delova može prouzrokovati povrede ili oštetiti mašinu.
- **Nemojte modifikovati bezbednosne komponente.** Modifikovanje bezbednosnih komponenti povećava rizik od povrede.
- Noževi se moraju zameniti samo kao kompleti da bi se održala simetrija.
- Treba da znate da rotirajući priključak za košenje može da prouzrokuje da se ostale alatke za rezanje rotiraju.
- **Budite pažljivi kada podešavate mašinu.** Time se sprečava da vam se prsti uhvate između pokretnog priključka za košenje i nepokretnih delova mašine.
- Mašinu uvek ostavite da se ohladi pre nego što je uskladištite.
- Kada servisirate priključak za košenje, pazite na to da priključak za košenje može i dalje da se okreće nakon što je isključen.
- Preporuka: Nosite zaštitu za sluh.

2. MONTAŽA



OPASNOST!

Rizik od povreda od noža.

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane noževa.

→ Izvadite baterije pre sklapanja proizvoda.

→ Nosite zaštitne rukavice.

2.1 Obim isporuke

	Br. artikla 14646-20	Br. artikla 14646-65	Br. artikla 14646-55
Bežična kosačica	x	x	x
Punjač baterije	x	x	–
2 baterije (2,5 Ah)	–	x	–
2 baterije (4,0 Ah)	x	–	–
Korisničko uputstvo	x	x	x

2.2 Postavljanje ručke [Sl. A1]

1. Odvrnite dva zavrtnja ④ sa ručke ①.
2. Pomaknite ručku ① na dva upravljača ②.
3. Umetnite dve navrtke ③ u upravljače ②.
4. Gurnite dva zavrtnja ④ kroz dva otvora u upravljačima ②.
5. Pritegnite dva zavrtnja ④.

2.3 Pričvršćivanje kabla na upravljač [Sl. A2]

1. Pričvrstite kabl ⑤ na stezaljku ⑥ na upravljaču ②.
2. Proverite da li je kabl uklešten između upravljača i kosačice. Ako jeste, to može dovesti do oštećenja kabla.

2.4 Postavljanje vreće za sakupljanje trave [Sl. A3/A4]

Jezičak ⑦ ćete pronaći u odvodnom kanalu kosačice.

1. Prvo pritisnite jezičak ⑦ u dva konektora ⑧ na dnu vreće za sakupljanje trave ⑨ dok ne čujete da su konektori nalegli na svoje mesto.

Uverite se da su oba konektora zakačena.

2. Zatim pritisnite jezičak ⑦ u dva konektora ⑩ na bočnoj strani vreće za sakupljanje trave ⑨ dok konektori zvučno ne nalegnu na svoje mesto.

Uverite se da su oba konektora zakačena.

3. Prvo umetnite ručku vreće za sakupljanje ⑪ u zadnji deo poklopca vreće za sakupljanje ⑫.
4. Zatim gurnite ručku vreće za sakupljanje ⑪ u prednji deo poklopca vreće za sakupljanje ⑫ dok ne čujete da su konektori nalegli na svoje mesto.

Uverite se da su svi konektori zakačeni.

3. RUKOVANJE



OPASNOST!

Rizik od povreda od noža.

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane noževa.

→ Sačekajte da se nož zaustavi pre podešavanja ili transportovanja proizvoda.

→ Izvadite baterije.

→ Nosite zaštitne rukavice.

3.1 Punjenje baterije [Sl. O1/O2/O3]



OPREZ!

Oštećenje imovine.

Ako napon izvora napajanja ne odgovara specifikacijama na natpisnoj pločici punjača baterije, punjač baterije se može oštetiti.

→ Pazite na napon električne mreže.



OPASNOST!

Opasnost od povrede.

Prilikom umetanja baterije možete priklestiti prste.

→ Pazite na prste.

Zahvaljujući inteligentnom procesu punjenja, stanje napunjenosti baterije se automatski detektuje, a zatim se puni optimalnom strujom punjenja u zavisnosti od temperature i napona baterije. To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

1. Otvorite poklopac ⑬ držača baterije ⑭.
2. Pritisnite dugme za otpuštanje baterije ⑮ i izvadite baterije ⑯ iz držača baterije ⑭.
3. Priključite punjač baterije ⑰ na strujnu utičnicu.
4. Pomaknite punjač baterije ⑰ na bateriju ⑯.

Kada indikator punjenja baterije ⑱ na punjaču trepće zeleno, baterija se puni.

Kada indikator punjenja baterije ⑱ na punjaču stalno svetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (za informacije o trajanju punjenja, pogledajte „7. TEHNIČKI PODACI“).

5. Tokom punjenja redovno proveravajte napunjenost.
6. Kada je baterija ⑯ potpuno napunjena, baterija ⑯ se može odvojiti od punjača baterije ⑰.

3.2 Značenje elemenata prikaza

3.2.1 Indikator punjenja baterije na punjaču baterije [Sl. O3]

Zeleno trepćuće svetlo (brzo) na indikatoru punjenja baterije ⑱



Postupak brzog punjenja se označava **brzim treptanjem zelenog** indikatora punjenja baterije ⑱.

Napomena: Postupak brzog punjenja je moguć samo ako je temperatura baterije u dozvoljenom temperaturnom opsegu za punjenje, pogledajte „7. TEHNIČKI PODACI“.

Zeleno trepćuće svetlo (sporo) na indikatoru punjenja baterije ⑱



Kada je nivo baterije na otprilike 80% **zeleni** indikator punjenja baterije ⑱ **trepće** sporo.

Baterija se može izvaditi za neposredno korišćenje.

Neprekidno zeleno svetlo indikatora punjenja baterije ⑱



Neprekidno zeleno svetlo na indikatoru punjenja baterije ⑱ označava da je baterija potpuno napunjena.

Ako baterija nije utaknuta **neprekidno svetlo** indikatora punjenja baterije ⑱ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u zidnu utičnicu i da je punjač baterije spreman za rad.

Neprekidno crveno svetlo indikatora punjenja baterije



Neprekidno crveno svetlo na indikatoru greške baterije označava da je temperatura baterije izvan dozvoljenog temperaturnog opsega za punjenje, pogledajte „7. TEHNIČKI PODACI“.

Čim se postigne dozvoljeni temperaturni opseg, punjač baterije se automatski prebacuje na brzo punjenje.

Trepćuće crveno svetlo indikatora greške baterije



Trepćuće crveno svetlo indikatora greške baterije označava drugu grešku u ciklusu punjenja, pogledajte „6. REŠAVANJE PROBLEMA“.

3.2.2 Indikator statusa napunjenosti baterije na proizvodu [Sl. 04/O8]

Nakon pokretanja proizvoda, indikator statusa napunjenosti baterije prikazuje se 5 sekundi.

Indikator statusa napunjenosti baterije	Status napunjenosti baterije
1, 2 i 3 svetle zeleno	67% – 100% napunjeno
1 i 2 svetle zeleno	34% – 66% napunjeno
1 svetli zeleno	11% – 33% napunjeno
1 trepće zeleno	0% – 10% napunjeno

Kada LED indikator 1 trepće zeleno, potrebno je napuniti bateriju.

Ako LED indikator greške 1 svetli ili trepće, pogledajte „6. REŠAVANJE PROBLEMA“.

3.2.3 Taster pojačanja [Sl. 04/O8]

Režim pojačanja povećava brzinu motora za maksimalan učinak košenja.

Aktiviranje režima pojačanja:

→ Pritisnite taster pojačanja 1 na kontrolnoj tabli.

Režim pojačanja je aktiviran i LED indikator 1 svetli.

Deaktiviranje režima pojačanja:

→ Pritisnite taster pojačanja 1 na kontrolnoj tabli.

Režim pojačanja je deaktiviran i LED indikator 1 ne svetli.

3.3 Radni položaj [Sl. 06]

→ Podesite dužinu upravljača 2 tako da ste u uspravnom položaju kada koristite kosačicu.

3.3.1 Podešavanje dužine upravljača

Dužina upravljača 2 može se podesiti prema visini tela.

1. Otvorite dve stezne ručice 14.
2. Gurnite ručku 1 u željeni položaj.
3. Zatvorite dve stezne ručice 14.

3.4 Podešavanje visine košenja [Sl. 07]

Visina košenja može da se podesi na 25 do 65 mm u 5 položaja. Podešena visina košenja je prikazana na skali 17.

3.4.1 Smanjenje visine košenja:

→ Pritisnite dugme 15 i gurnite ručku 16 nadole da biste smanjili visinu košenja.

3.4.2 Povećanje visine košenja:

→ Pritisnite dugme 15 i povucite ručku 16 nagore da biste povećali visinu košenja.

3.5 Košenje sa vrećom za sakupljanje trave [Sl. 07]



OPASNOST!

Rizik od povreda od noža.

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane noževa.

→ Nemojte stavljati šake u otvor za pražnjenje.

3.5.1 Umetanje vreće za sakupljanje trave u kosačicu

1. Podignite zaštitnu klapnu 18.
2. Umetnite vreću za sakupljanje trave 9 na ručku vreće za sakupljanje 11 u kosačicu.

Uverite se da je vreća za sakupljanje trave čvrsto nalegla.

3. Pokrenite kosačicu.

3.5.2 Pražnjenje vreće za sakupljanje trave

Prilikom košenja, indikator nivoa 19 se otvara. Ako se zatvori tokom košenja, vreća za sakupljanje trave je puna.

1. Kada je vreća za sakupljanje trave 9 puna, zaustavite kosačicu.
2. Podignite zaštitnu klapnu 18.
3. Uklonite vreću za sakupljanje trave sa ručke vreće za sakupljanje 11.
4. Ispraznite vreću za sakupljanje trave 9.

3.6 Pokretanje/zaustavljanje kosačice



OPASNOST!

Rizik od povrede

Opasnost od povrede ako se proizvod ne zaustavi kada se otpusti ručica startera.

- Ne premošćavajte bezbednosne uređaje i prekidače.
- Tako recimo ručicu startera nemojte pričvršćivati za ručku.
- Nemojte na proizvodu vršiti izmene koje nisu opisane u ovom priručniku.

3.6.1 Pokretanje kosačice [Sl. 01/O4/O8]

Proizvod je opremljen dvoručnim bezbednosnim uređajem (ručica startera 2 i bezbednosna blokada 21) da bi se sprečilo da se proizvod slučajno uključi.

Preporučujemo samo korišćenje 4 Ah baterije P4A PBA 18V/72 (art. 14905) ili veće jačine.

Ne preporučujemo korišćenje 2 baterije različitog kapaciteta.

Baterija sa manjim nivoom napunjenosti / kapacitetom određuje vreme rada kosačice.

1. Otvorite poklopac 13 držača baterije 1.
2. Umetnite bateriju 8 u držač baterije 1 tako da čujno nalegne.
3. Umetnite bezbednosni ključ 20 u kosačicu i okrenite ga u položaj 1.
4. Zatvorite poklopac 13 držača baterije 1.
5. Pritisnite bezbednosnu blokadu 21 jednom rukom i povucite ručicu startera 2 drugom rukom prema ručki 1.

Kosačica se pokreće, a indikator statusa napunjenosti baterije 1 prikazuje se 5 sekundi.

6. Otpustite bezbednosnu blokadu 21.

3.6.2 Zaustavljanje kosačice

1. Otpustite ručicu startera 2.

Kosačica se zaustavlja.

2. Okrenite bezbednosni ključ 20 u položaj 0 i uklonite ga kako biste sprečili pražnjenje baterija.

3.7 Saveti za košenje

3.7.1 Saveti za korišćenje kosačice

Ako postoji pokošeni materijal u otvoru za pražnjenje, povucite kosačicu unazad oko 1 m tako da pokošeni materijal može da ispadne.

Da biste travnjak održavali urednim, preporučujemo da travnjak redovno kosite, odnosno da ga kosite jednom nedeljno, ako je moguće. Trava će postati gušća kada se redovno kosi.

Nakon dugih perioda bez košenja (tokom praznika/godišnjih odmora), prvo kosite na najvišoj visini košenja u jednom smeru a zatim preko tog smera na željenoj visini košenja. Na taj način će se sprečiti da se nož blokira usled previše pokošenog materijala.

Ako je moguće, kosite travnjak samo kada je suv. Kada je trava mokra, obrazac košenja postaje nepravilan.

3.7.2 Učinak košenja i napunjenost baterije

Oblast travnjaka koja se može pokositi jednom napunjenošću baterije zavisi od različitih faktora, kao što su vlažnost, gustina trave i visina košenja. Za maksimalnu iskorišćenost, nemojte previše često uključivati i isključivati kosačicu jer se na taj način smanjuje vek trajanja baterije. Najbolji mogući učinak košenja sa jednom napunjenošću baterije može se postići povećanjem visine košenja i čestim košenjem.

Isključite režim pojačanja da biste dobili maksimalno vreme rada baterije.

3.7.3 Površina travnjaka po napunjenosti baterije

2 sistemske baterije od 4,0 Ah	maks. 600 m ²
2 sistemske baterije od 5,0 Ah	maks. 750 m ²
2 sistemske baterije od 6,0 Ah	maks. 900 m ²

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST!

Rizik od povreda od noža.

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane noževa.

- Sačekajte da se nož zaustavi pre servisiranja proizvoda.
- Izvadite baterije.
- Nosite zaštitne rukavice.

4.1 Čišćenje kosačice [Sl. M1]



OPASNOST!

Rizik od povrede!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

- Nemojte da koristite vodu ili vodeni mlaz (posebno mlaz vode pod visokim pritiskom) za čišćenje proizvoda. *To može da ošteti proizvod ili da dozvoli vodi da prodre u električne komponente i prouzrokuje koroziju ili kratke spojeve.*
- Za čišćenje nemojte da koristite hemikalije, uključujući benzin i rastvarače. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

Prorezi za protok vazduha moraju uvek biti čisti.

- Očistite gornji i donji deo kosačice nakon svake upotrebe.

4.1.1 Čišćenje gornjeg dela kosačice

- Očistite gornji deo kosačice vlažnom krpom.
- Očistite ventilacione otvore mekom četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

4.1.2 Čišćenje donjeg dela kosačice [Sl. M1]

- Pažljivo okrenite kosačicu na bok.
- Očistite donju stranu, nož i otvor za pražnjenje ② mekom četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

4.1.3 Čišćenje vreće za sakupljanje trave

- Očistite vreću za sakupljanje trave mekom četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

4.2 Čišćenje baterije i punjača baterije

Površina i kontakti baterije i punjača baterije moraju biti čisti i suvi pre povezivanja baterije na punjač baterije.

- Nemojte koristiti tekuću vodu.

4.2.1 Čišćenje baterije

Nemojte da koristite hemijske supstance za čišćenje baterije.

- Pomoću meke, čiste i suve četke očistite ventilacione otvore i kontakte na bateriji s vremena na vreme.

4.2.2 Čišćenje punjača baterije

- Pomoću meke i suve krpe očistite kontakte i plastične delove.

5. SKLADIŠTENJE

5.1 Isključivanje

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

- Okrenite bezbednosni ključ ⑩ u položaj 0.
- Izvadite baterije ⑥.
- Napunite baterije (pogledajte „3.1 Punjenje baterije [Sl. O1/O2/O3]“).
- Ispraznite vreću za sakupljanje trave.
- Očistite kosačicu, baterije i punjač baterije (pogledajte „4. ODRŽAVANJE“).
- Kosačicu, punjive baterije i punjač baterije čuvajte na suvom, zatvorenom mestu zaštićenom od mraza.

5.2 Položaji za skladištenje kojima se štedi prostor [Sl. S1]

- Pritisnite blokadu upravljača ④ i preklopite upravljač ② nadole na kosačicu.
Proverite da li je kabl uklešten između upravljača i kosačice. Ako jeste, to može dovesti do oštećenja kabl.
- Gurnite ručku ① potpuno u upravljač ② (pogledajte „3.3.1 Podešavanje dužine stuba“).
- Položite kosačicu na točkove ⑤ i stopicu ⑥ sa noževima okrenutim ka zidu.

6. REŠAVANJE PROBLEMA



OPASNOST!

Rizik od povreda od noža.

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane noževa.

- Sačekajte da se nož zaustavi pre rešavanja problema na proizvodu.
- Izvadite baterije.
- Nosite zaštitne rukavice.

6.1 Zamena noža [Sl. T1]



OPASNOST!

Rizik od povreda od noža.

Rizik od posekotina ako se koristi oštećen ili savijen nož ili nož koji se okreće nebalansirano ili nož koji ima okrnjene rezne ivice.

- Nemojte koristiti kosačicu sa oštećenim ili savijenim nožem, nebalansiranim nožem ili nožem koji ima okrnjene rezne ivice.
- Ne brusite nož.

GARDENA rezervni delovi mogu da se nabave kod **prodavca GARDENA proizvoda** ili u **servisnom centru kompanije GARDENA**.

- Koristite samo originalni **GARDENA komplet rezervnih noževa, art. 4122**

Radi bezbednosti, preporučujemo da se noževi zamene u **servisnom centru kompanije GARDENA** ili **kod ovlašćenog prodavca GARDENA proizvoda**.

- Odvrnite srebrni zavrtnj noža ⑦ **ulevo**.
- Odvrnite crni zavrtnj noža ⑧ **udesno**.
- Uklonite zavrtnje noža ⑦/⑧ (podloške su povezane sa zavrtnjima).
- Uklonite noževe ①/②.
- Umetnite nove noževe ③/④ u kosačicu (pogledajte oznaku noža **4122-20A/4122-20B**). Nož ③ se mora umetnuti u držač noža ⑤ a nož ④ se mora umetnuti u držač noža ⑥ okrenut za 90°.
- Postavite zavrtnje noža ⑦/⑧ u kosačicu.
- Pritegnite zavrtnj noža ⑦ **udesno** (moment pritezanja je od 15 do 20 Nm. Nemojte previše pritegnuti).
- Pritegnite zavrtnj noža ⑧ **ulevo** (moment pritezanja je od 15 do 20 Nm. Nemojte previše pritegnuti).

6.1.1 Poravnavanje položaja noža na 90°

- Odvrnite srebrni zavrtnj noža ⑦ **ulevo**.
- Uklonite zavrtnj noža ⑦.
- Uklonite nož ①.
- Uklonite držač noža ⑤ i umetnite ga sa korekcijom od 90° u držač noža ⑥.
- Umetnite nož ① u kosačicu (pogledajte oznaku **4122-20A**).
- Umetnite zavrtnj noža ⑦ u kosačicu.
- Pritegnite zavrtnj noža ⑦ **udesno** (moment pritezanja je od 15 do 20 Nm. Nemojte previše pritegnuti).

6.2 Tabela grešaka

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Glasni zvukovi, kosačica zveči	Zavrtnji na motoru, nosaču ili kućištu kosačice su se olabavili.	→ Neka zavrtnje pritegne neko od osoblja ovlašćenog specijalizovanog prodavca ili član osoblja servisnog centra kompanije GARDENA.
Kosačica se neujednačeno kreće ili jako vibrira	Noževi su oštećeni ili pohabani.	→ Zamenite noževe.
	Zavrtnji noža su olabavljeni.	→ Pritegnite zavrtnje noža.
	Noževi su jako zaprljani.	→ Očistite kosačicu. Ako ne uspete da otklonite problem na ovaj način, stupite u kontakt sa servisnim centrom kompanije GARDENA.
Travnjak nije uredno pokošen	Noževi su pogrešno podešeni.	→ Postavite položaj noža na 90° (pogledajte „6.1.1 Poravnavanje položaja noža na 90°“).
	Noževi su tupi ili oštećeni.	→ Zamenite noževe.
Kosačica se ne pokreće ili se zaustavlja.	Visina košenja je postavljena previše nisko.	→ Postavite na veću visinu košenja.
	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
LED indikator ⑪ trepće zeleno [Sl. 04]		

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Kosačica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške (🔴) svetli crveno [SI. 04]	Temperatura baterije je van dozvoljenog temperaturnog opsega.	→ Sačekajte da se temperatura baterije vrati na temperaturu između 0 °C i +45 °C.
	Između kontakata baterije ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom prebrišite kapljice vode tj. vlagu.
	Začepljenje blokira motor.	→ Uklonite začepljenje. → Proverite položaj noža na 90° (pogledajte „6.1.1 Poravnavanje položaja noža na 90°“).
	Visina košenja je postavljena previše nisko.	→ Postavite na veću visinu košenja.
Kosačica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške (🔴) trepće crveno [SI. 04]	Kosačica je neispravna.	→ Obratite se servisnom centru kompanije GARDENA.
Kosačica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške (🔴) ne svetli [SI. 04]	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Kosačica je neispravna.	→ Obratite se servisnom centru kompanije GARDENA.
Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije (🟢) svetli stalno zeleno	Baterija nije pravilno stavljena na punjač baterije.	→ Pravilno stavite bateriju na punjač baterije.
	Kontakti baterije su zaprljani	→ Očistite kontakte baterije (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije). Po potrebi zamenite bateriju.)
	Temperatura baterije je van dozvoljenog temperaturnog opsega.	→ Sačekajte da se temperatura baterije vrati na temperaturu između 0 °C i +45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije (🟢) ne svetli	Strujni utikač punjača baterije nije ispravno utaknut.	→ Utaknite strujni utikač do kraja u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.	→ Proverite napon strujne mreže. → Ovlašćenom prodavcu GARDENA proizvoda ili servisnom centru kompanije GARDENA prepustite neka po potrebi prekontroliše punjač.

NAPOMENA:

Popravke mogu obavljati samo servisni centri kompanije GARDENA ili specijalizovani prodavci GARDENA proizvoda.

→ Obratite se servisnom centru kompanije GARDENA u slučaju ostalih kvarova (pogledajte poledinu).

7. TEHNIČKI PODACI

Bežična kosačica	Jedinica	Vrednost (art. 14646)
Brzina noža/režim pojačanja	q/min	2800 / 3400
Podešavanje visine košenja (5 položaja)	mm	25 – 65
Kapacitet vreće za sakupljanje trave	l	45
Širina košenja	cm	46
Težina	kg	15,4
Nivo zvučnog pritiska L _{PA} ¹⁾	dB(A)	77
Nesigurnost k _{PA}	dB(A)	3
Nivo zvučne snage L _{WA} ²⁾ mereno/garantovano	dB(A)	88 / 90
Nesigurnost k _{WA}	dB(A)	1,5
Vibracije na šaci/ruci a _{vhw} ¹⁾	m/s ²	0,7
Nesigurnost k _{vhw}		1,5

Metode merenja u skladu sa: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 br. 1701

NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim električnim alatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom korišćenja električnog alata u praksi.

Sistemska baterija	Jedinica	Vrednost (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	2,5
Ukupan broj ćelija (litijum-jon)		5
Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Sistemska baterija	Jedinica	Vrednost (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupan broj ćelija (litijum-jon)		10
Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Punjač za baterije sistema	Jedinica	Vrednost (AL 1830 CV)	Vrednost (AL 18V-44)
Mrežni napon	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Mrežna frekvencija	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominalna snaga	W	70	105
Napon punjenja baterije	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Maks. jačina struje punjenja baterije	A	3,0	4,4
Vreme punjenja baterije (pribl.) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min.	60 95	43 59
Dozvoljen temperaturni opseg za punjenje	°C	0 – 45	0 – 45
Težina	g	400	475
Klasa zaštite		II / II	II / II
Odgovarajuće baterije sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. OPREMA/REZERVNI DELOVI

GARDENA komplet rezervnog noža	Kao zamena za tupe noževe.	art. 4122
GARDENA sistemska baterija P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Dodatna ili rezervna baterija.	art. 14903 art. 14905

9. GARANCIJA/SERVIS

9.1 Registracija proizvoda

Registrujte proizvod na stranici gardena.com/registration.

9.2 Servis

Pronađite aktuelne kontakt informacije našeg servisnog centra na zadnjoj stranici i na mreži:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1. Odlaganje proizvoda

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)



Proizvod se ne sme odlagati u normalan otpad iz domaćinstva. Mora biti odložen u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Odložite proizvod preko ili uz pomoć lokalnog sabirnog centra za reciklažu.

10.2. Odlaganje baterije



Baterija sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog otpada iz domaćinstva.

Li-ion

1. Ispraznite u potpunosti litijum-jonske ćelije (obratite se servisnom centru kompanije GARDENA).
2. Osigurajte da kontakti litijum-jonske ćelije ne dovedu do kratkog spoja tako što ćete preko njih zalepiti traku.
3. Propisno odložite u otpad litijum-jonske ćelije preko ili uz pomoć lokalnog centra za reciklažu.

sv Gräsklipparen PowerMax Duo 46/36 V P4A

Bruksanvisning i original

1. SÄKERHETSANVISNINGAR.....	166
2. MONTERING	168
3. ANVÄNDNING	169
4. UNDERHÅLL	170
5. FÖRVARING.....	170
6. FELSÖKNING	170
7. TEKNISKA DATA	171
8. TILLBEHÖR/RESERVEDLAR.....	172
9. GARANTI/SERVICE.....	172
10. KASSERING	172

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

1.1 Symboler på produkten



→ Läs bruksanvisningen.



VARNING!

→ Se upp för delar som kan slungas ut – håll kringstående personer på avstånd.



VARNING!

→ Håll nätkabeln borta från knivarna (gäller inte sladdlösa gräsklippare).



VARNING!

→ Håll händer och fötter borta från knivarna.



VARNING!

→ Dra ur nätkontakten före underhåll eller om nätkabeln är skadad (gäller inte sladdlösa gräsklippare).



VARNING!

→ Koppla bort batteriet före underhåll.



VARNING!

→ Ta bort låsanordningen innan underhåll utförs.

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

1.2.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner för maskiner



VARNING!

Gå igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer maskinen.

Om du inte följer instruktionerna nedan kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner som referens.

Termen "maskin" som används i säkerhetsinstruktionerna avser nätströmsdrivna (sladdanslutna) eller batteridrivna (sladdlösa) maskiner.

1) Säkerhet i arbetsområdet

a) Arbetsområdet ska hållas välordnat och väl upplyst. I rörliga eller mörka arbetsområden händer det lätt olyckor.

b) Använd inte maskiner i explosiva miljöer, t.ex. där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.

Gnistor från maskiner kan antända damm eller ångor.

c) Håll barn och personer i närheten på avstånd när du använder en maskin.

Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

2) Elsäkerhet

a) Maskinens stickpropp måste passa i eluttaget. Förändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade maskiner.

Oförändrade stickproppar och motsvarande vägguttag minskar riskerna för elektriska stötar.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, kylare, spisar och kylskåp. Risken för elektriska stötar ökar om kroppen är jordad.

c) Utsätt inte maskiner för regn eller våta förhållanden.

Om vatten tränger in i en maskin ökar risken för elstöt.

d) Använd inte sladden på fel sätt. Använd inte sladden för att bära eller dra maskinen eller för att koppla ur produkten från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.

Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- e) När du använder en maskin utomhus ska du även använda en förlängningssladd för utomhusbruk. Om du använder en sladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) Om det är oundvikligt att köra en maskin i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (RCD). Med jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3) Personsäkerhet

- a) Var på din vakt, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder en maskin. Använd inte en maskin om du är trött, om du har druckit alkohol eller om du har tagit andra droger eller mediciner. Ett ögonblick av uppmärksamhet när du använder maskiner kan leda till allvarlig personskada.
- b) Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Lämplig skyddsutrustning som ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.
- c) Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är fränslagen innan du ansluter maskinen till en strömkälla eller ett batteripack samt innan du tar upp eller bär maskinen. Risken för olyckor är stor om du bär maskiner med fingret på strömbrytaren eller tillför ström till maskiner med strömbrytaren påslagen.
- d) Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på maskinen. Skiftnycklar som lämnas kvar i maskinens rörliga delar kan orsaka personskada.
- e) Sträck dig inte för långt. Ha alltid ett stadigt fotfäste och god balans. Det ger dig större kontroll över maskinen i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det finns anordningar för anslutning av enheter för uppsamling av damm ska du se till att dessa är ordentligt anslutna och att de används på rätt sätt. Dammuppsamling kan minska dammrelaterad fara.
- h) Tillåt inte dig själv att bli för avslappnad, även om du har erfarenhet av regelbunden användning av maskiner, så att du börjar strunta i verktygssäkerheten. En slarvig handling kan orsaka allvarlig skada på mindre än en sekund.

4) Användning och skötsel av maskinen

- a) Använd inte onödigt kraft. Använd den maskin som är rätt för aktuellt syfte. Med rätt maskin utför du ett bättre och säkrare jobb med den hastighet som maskinen är utformad för.
- b) Använd inte maskinen om du inte kan starta och stänga av den med strömbrytaren. Maskiner som inte kan regleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet (om det kan tas bort) innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar maskiner. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas oavsiktligt.
- d) Förvara maskiner utom räckhåll för barn när de inte används. Se till att personer som inte tidigare har hanterat maskinen eller som inte har läst instruktionerna inte använder den. Maskiner är farliga om de används av ovana användare.
- e) Underhåll maskiner och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar ligger i linje och inte kärvar. Kontrollera även om det finns skadade delar eller om det föreligger andra förhållanden som kan påverka maskinens funktion. Om maskinen är skadad ska den repareras innan den används igen. Många olyckor sker på grund av att rätt underhåll inte har utförts på maskinerna.
- f) Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg med vassa eggar som underhålls på rätt sätt kärvar mer sällan och är lättare att styra.
- g) Använd elverktyget och dess tillbehör enligt de här instruktionerna. Tänk på att ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av maskinen i andra syften än de avsedda kan resultera i en farlig situation.
- h) Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor innebär att det inte är säkert att hantera och styra maskinen i oväntade situationer.

5) Använda och underhålla batteridrivna verktyg

- a) Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en batterityp kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteri.
- b) Använd endast de avsedda batteripacken i maskinen. Användning av andra batteripack kan innebära risk för skada och brand.
- c) När batteripacket inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning mellan kontaktarna. Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.
- d) Vid felaktig användning kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare. Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.
- e) Använd inte ett batteripack eller ett verktyg som är trasigt eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan fungera på ett oväntat sätt vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- f) Utsätt inte ett batteripack eller verktyg för brand eller extrema temperaturer. De kan explodera om de utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C.
- g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda inte batteripacket eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller temperaturer utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

6) Service

- a) Låt endast en kvalificerad reparatör utföra service på maskinen och endast med originalreservdelar. På så sätt garanterar du att säkerheten för din maskin upprätthålls.

- b) Utför aldrig service på skadade batteripack. Underhåll på batteripacket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

1.2.2 Säkerhetsvarningar för gräsklippare

- a) Använd inte gräsklipparen i dåligt väder, i synnerhet inte vid risk för blixtnedslag. Det minskar risken att träffas av blixten.
- b) Inspektera noggrant området där gräsklipparen ska användas så att det inte förekommer vilda djur. Vilda djur kan skadas av gräsklipparen under drift.
- c) Inspektera noggrant området där gräsklipparen ska användas och ta bort alla stenar, grenar, kablar, ben och andra främmande föremål. Utslungade föremål kan orsaka personskador.
- d) Innan du använder gräsklipparen är det viktigt att kontrollera att det inte förekommer slitage eller skador på kniven och knivenheten. Slitna eller skadade delar ökar skaderisken.
- e) Kontrollera gräsuppsamlaren ofta med avseende på slitage. En slitna eller skadad gräsuppsamlare kan öka risken för personskador.
- f) Se till att skydden sitter på plats. Skydden måste vara i funktionsdugligt skick och korrekt monterade. Skydd som är lösa eller skadade eller inte fungerar som de ska kan orsaka personskador.
- g) Håll alla kylluftsintag fria från skräp. Blockerade luftintag och skräp kan leda till överhettning eller brandrisk.
- h) Ha alltid hals säkra skyddsskor på dig när du använder gräsklipparen. Använd aldrig gräsklipparen barfota eller med öppna sandaler. Detta minskar risken för skador på fötterna av den rörliga kniven.
- i) Ha alltid långbyxor på dig när du använder gräsklipparen. Exponerad hud ökar risken för skador från utkastade föremål.
- j) Använd inte gräsklipparen i vått gräs. Gå – spring aldrig. Detta minskar risken för att halka och falla, vilket kan leda till personskador.
- k) Kör inte gräsklipparen i för branta sluttningar. Detta minskar risken för att du tappar kontrollen, halkar eller ramlar, vilket kan resultera i personskador.
- l) När du arbetar i sluttningar ska du alltid stå stadigt, köra tvärs över sluttningen snarare än uppifrån och ner och vara oerhört försiktig när du byter riktning. Detta minskar risken för att du tappar kontrollen, halkar eller ramlar, vilket kan resultera i personskador.
- m) Var extremt försiktig när du backar eller drar gräsklipparen mot dig. Var alltid uppmärksam på din omgivning. Då minskar risken för att snubbla under användningen.
- n) Vidrör inte knivar eller andra farliga rörliga delar när de fortfarande rör sig. Detta minskar risken för skador som orsakas av rörliga delar.
- o) När du tar bort material som har fastnat eller rengör gräsklipparen måste du se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteripacket är fränkopplat. Att gräsklipparen startar oväntat kan leda till allvarliga personskador.
- p) När du tar bort material som har fastnat eller rengör gräsklipparen måste du se till att alla strömbrytare är avstängda och ta bort (eller aktivera) den avaktiverande enheten. Att gräsklipparen startar oväntat kan leda till allvarliga personskador.

1.3 Ytterligare säkerhetsanvisningar

1.3.1 Avsedd användning

GARDENA gräsklippare är avsedd för att klippa gräset i privata trädgårdar och på jordlotter. Produkten är inte lämplig för långvarig användning (professionellt bruk).



FARA!

Risk för skador!

- Använd inte produkten för att klippa buskar, häckar eller perenner, för att skära av klångväxter eller gräs på tak eller balkonger, för att hacka upp grenar eller kvistar, eller för att jämna ut ojämnheter på marken.
- Använd inte produkten i sluttningar som lutar mer än 20°.

1.3.2 Säkerhetsinstruktioner för batterier och batteriladdare

-  Läs alla säkerhetsvarningar och säkerhetsinstruktioner. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.
- Spara de här instruktionerna på ett säkert ställe. Använd endast laddaren om du kan utvärdera alla funktioner och utföra dem utan begränsningar eller om du har fått motsvarande instruktioner.
- Använd inte produkten i explosiva miljöer.
- Håll uppsikt över barn under användning, rengöring och underhåll. Se till att barn inte leker med laddaren.
- Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet typ PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah (minst fem battericeller). Batterispanningen måste stämma överens med laddarens batteriladdningsspänning. Ladda inte icke laddningsbara batterier. Annars finns det risk för brand och explosion.
-  Använd batteriladdaren endast i stängda rum och håll den borta från fukt. Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elektrisk stöt.
- Håll batteriladdaren ren. Smuts utgör en risk för elektriska stötar.
- Kontrollera alltid batteriladdaren, kabeln och kontakten innan de används. Sluta använda laddaren om du upptäcker skador. Öppna

inte laddaren själv. Låt endast en kvalificerad specialist reparera den och endast med originalreservdelar. Skadade laddare, kablar och kontakter ökar risken för elektriska stötar.

- Använd inte batteriladdaren på lättantändliga ytor (t.ex. papper, textilier osv.) eller i lättantändliga miljöer. Det finns risk för brand eftersom laddaren värms upp under drift.
- Om anslutningskabeln behöver bytas ut måste bytet utföras av GARDENA eller ett auktoriserat servicecenter för GARDENA-elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.
- Dessa säkerhetsinstruktioner gäller endast för litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet PBA 18 V.
- Täck inte över batteriladdarens ventilationsöppningar. Batteriladdaren kan överhettas och inte längre fungera korrekt.
- Använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren för att ladda batterierna. En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med andra batterier.
- Ängor kan läcka ut om batteriet är skadat eller används felaktigt. Batteriet kan börja brinna eller explodera. Se till att området är välventilerat och kontakta vården om du skulle uppleva några negativa effekter. Ängorna kan irritera andningsorganen.
- Om batteriet är defekt kan vätska läcka ut och väta intilliggande föremål. Kontrollera berörda delar. Rengör delarna eller byt dem vid behov.
- Om batteriet används felaktigt eller om det är skadat kan brandfarlig vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med dina ögon ska du kontakta vården. Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.
- Använd batteriet endast i produkter från POWER FOR ALL-systempartner. POWER FOR ALL-märkta 18 V-batterier är helt kompatibla med följande produkter: alla 18 V-produkter från POWER FOR ALL-systempartner.
- Följ batterirekommendationerna i bruksanvisningen för din produkt. Detta är det enda sättet att använda batteriet och produkten säkert och skydda batterierna mot farlig överbelastning.
- Ladda endast batterierna med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren eller av POWER FOR ALL-systempartner. En batteriladdare som är lämplig för en viss typ av batteri utgör en brandrisk när den används med andra batterier (batterityp: PBA 18 V osv./kompatibla batteriladdare: AL 18 osv.).
- Batteriet levereras delvis laddat. För att säkerställa batteriets fulla kapacitet ska du ladda batteriet helt i batteriladdaren innan du använder elverktyget för första gången.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna inte batteriet. Det finns risk för kortslutning.
- Kortslut inte batteriet. När batteriet inte används ska du hålla det på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa en anslutning mellan kontaktarna. En kortslutning mellan batterikontaktarna kan leda till brännskador eller brand.
- Batteriets kontakter kan vara heta efter användning. Var försiktig med de varma kontaktarna när du tar ut batteriet.
- Batteriet kan skadas av vassa föremål som spikar och skruvmejslar eller via externa krafter. En intern kortslutning kan uppstå, vilket kan leda till att batteriet brinner, ryker, exploderar eller överhettas.
- Utför aldrig underhåll på skadade batteripack. Underhåll av batteripacket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade leverantörer av eftermarknadsservice.
-  Skydda batteriet mot värme, inklusive långvarig exponering mot solljus, eld, smuts, vatten och fukt. Det finns risk för explosion och kortslutning. 
- Använd och förvara batteriet endast i en omgivningstemperatur mellan -20 och +50 °C. Låt exempelvis inte batteriet ligga kvar i din bil på sommaren. Vid temperaturer under 0 °C kan prestandan försämrats beroende på enheten.
- Ladda batteriet endast vid en omgivningstemperatur mellan 0 och +35 °C. Laddning utanför detta temperaturintervall kan skada batteriet och öka risken för brand.
- Låt batteriet svalna minst under 30 minuter efter användning innan du laddar eller förvarar det.

1.3.3 Ytterligare elsäkerhetsanvisningar



FARA! Risk för hjärtstillestånd!

Denna produkt genererar ett elektromagnetiskt fält under användning. Detta elektromagnetiska fält kan påverka funktionen hos aktiva eller passiva medicinska implantat (t.ex. pacemakers), vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Rådfråga din läkare och tillverkaren av implantatet innan du använder produkten.
- Ta ut batteriet när du inte använder produkten.

1.3.4 Ytterligare personsäkerhetsanvisningar



FARA! Risk för kvävning!

Små delar kan sväljas.

- Håll små barn borta när du monterar produkten.

- Stoppa maskinen, ta bort batteriblocken och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
- om ett främmande föremål har träffats.
- Kontrollera att maskinen inte är skadad och reparera den innan du startar om och använder den.
- om maskinen börjar vibrera onormalt.
- Kontrollera omedelbart att maskinen inte är skadad, byt ut eller reparera skadade delar och inspektera och dra åt lösa delar.
- **Innan du klipper gräset ska du kontrollera området som ska klippas för att se om det finns dolda föremål, exempelvis grenar, och ta bort dem. Detta minskar risken för att skärverktyget blir igensatt.**
- Stoppa skärverktyget om maskinen måste lutas vid transport när du korsar andra ytor än gräsytor och när du transporterar maskinen till och från området som ska klippas.
- Luta inte maskinen när motorn är påslagen.
- Töm gräsuppsamlaren före förvaring.
- Rekommendation: Utför rengörings- och underhållsarbete före förvaring.
- **Serva maskinen regelbundet. Detta ökar maskinens livslängd.**
- **Använd endast reservdelar som är godkända av GARDENA. Olämpliga reservdelar kan orsaka personskador eller skador på maskinen.**
- **Modifiera inte några säkerhetskomponenter. Modifiering av säkerhetskomponenter ökar risken för personskador.**
- För att bibehålla symmetrin får knivarna endast bytas i satsen.
- Tänk på att ett roterande skärverktyg kan få andra skärverktyg att rotera.
- **Var försiktig när du justerar maskinen. Detta för att förhindra att fingrar fastnar mellan det rörliga skärverktyget och maskinens fasta delar.**
- Låt alltid maskinen svalna innan du förvarar den.
- När du utför service på skärverktyget ska du vara medveten om att skärverktyget kan röra sig även när det stängts av.
- Rekommendation: Använd hörselskydd.

2. MONTERING



FARA!

Risk för skärskada från kniven.

- Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av knivarna.
- Ta ut batterierna innan du monterar produkten.
- Använd skyddshandskar.

2.1 Leveransomfattning

	Art.nr 14646-20	Art.nr 14646-65	Art.nr 14646-55
Sladdlös gräs-klippare	x	x	x
Batteriladdare	x	x	–
2 x batteri (2,5 Ah)	–	x	–
2 x batteri (4,0 Ah)	x	–	–
Bruksanvisning	x	x	x

2.2 Montera handtaget [bild A1]

- Skruva loss de två skruvarna ④ från handtaget ①.
- Skjut på handtaget ① på de två styrstängerna ②.
- För in de två muttrarna ③ i styrstängerna ②.
- Tryck de två skruvarna ④ genom de två hålen i styrstängerna ②.
- Dra åt de två skruvarna ④.

2.3 Ansluta kabeln till styrstången [bild A2]

- Anslut kabeln ⑤ till klämman ⑥ på styrstången ②.
- Se till att kabeln inte kläms mellan styrstången och klipparen, annars kan kabeln skadas.

2.4 Montera gräsuppsamlaren [bild A3/A4]

Tungan ⑦ hittar du i klipparens utkastare.

- Tryck först in tungan ⑦ i de två anslutningarna ⑧ på den nedre delen av gräsuppsamlaren ⑨ tills du hör att anslutningarna klickar på plats. *Se till att båda anslutningarna är inkopplade.*
- Tryck sedan in tungan ⑦ i de två anslutningarna ⑩ på sidan av gräsuppsamlaren ⑨ tills anslutningarna klickar på plats. *Se till att båda anslutningarna är inkopplade.*
- För först in uppsamlarens handtag ⑪ i baksidan av uppsamlarens lock ⑫.
- Tryck sedan in uppsamlarens handtag ⑪ i framsidan av uppsamlarens lock ⑫ tills du hör att anslutningarna klickar på plats. *Se till att alla anslutningarna är inkopplade.*

3. ANVÄNDNING



FARA!

Risk för skärskada från kniven.

- Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av knivarna.
- Vänta tills kniven har stannat innan du justerar eller transporterar produkten.
 - Ta bort batterier.
 - Använd skyddshandskar.

3.1 Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]



VAR FÖRSIKTIG!

Skada på egendom.

- Batteriladdaren kan skadas om strömkällans spänning inte stämmer överens med specifikationerna på batteriladdarens typskylt.
- Observera nätspänningen.



FARA!

Risk för skador.

- Du kan klämma fingrarna när du sätter i batteriet.
- Akta fingrarna.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och sedan laddas batteriet med den optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och batterispänningen. Därigenom skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i laddaren.

1. Öppna locket (13) på batterihållaren (4).
2. Tryck på frigöringsknappen (a) och ta ut batterierna (b) ur batterihållaren (4).
3. Anslut batteriladdaren (c) till ett eluttag.
4. Skjut batteriladdaren (c) på batteriet (b).

När batteriladdningsindikatorn (14) på laddaren blinkar grönt laddas batteriet.

När batteriladdningsindikatorn (14) på laddaren lyser med ett fast grönt sken är batteriet fulladdat (laddningstid, se "7. TEKNISKA DATA").

5. Undersök laddningsstatusen regelbundet medan du laddar.
6. När batteriet (b) är fulladdat kan batteriet (b) kopplas bort från batteriladdaren (c).

3.2 Indikatorernas innebörd

3.2.1 Batteriladdningsindikator på batteriladdaren [bild O3]

Grönt blinkande (snabbt) sken på batteriladdningsindikatorn (14)



Snabbladdning pågår när den gröna batteriladdningsindikatorn (14) blinkar snabbt.

Obs! Snabbladdning är bara möjligt när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna temperaturintervallet för laddning, se "7. TEKNISKA DATA".

Grönt blinkande (långsamt) sken på batteriladdningsindikatorn (14)



När batterinivån är cirka 80 % blinkar den gröna batteriladdningsindikatorn (14) långsamt.

Du kan ta bort batteriet för omedelbar användning.

Fast grönt sken på batteriladdningsindikatorn (14)



När batteriladdningsindikatorn (14) lyser med ett fast grönt sken är batteriet fulladdat.

Om batteriet inte är inkopplat innebär ett fast sken på batteriladdningsindikatorn (14) att nätkontakten är inkopplad i vägguttaget och att laddaren är klar för användning.

Fast rött sken på batterifelsindikatorn (16)



När batterifelsindikatorn (16) lyser med ett fast rött sken ligger batteriets temperatur utanför det tillåtna temperaturintervallet för laddning, se "7. TEKNISKA DATA".

Snabbladdning aktiveras automatiskt så snart det tillåtna batteriintervallet har uppnåtts.

Blinkande rött sken på batterifelsindikatorn (16)



När batterifelsindikatorn (16) lyser med ett blinkande rött sken har något annat fel uppstått i laddcykeln, se "6. FELSÖKNING".

3.2.2 Indikatorn för batterikapacitet (15) på produkten [bild O4/O8]

När produkten har startats lyser indikatorn för batterikapacitet (15) under fem sekunder.

Indikator för batterikapacitet	Batterikapacitet
(15), (2) och (13) lyser grönt	67–100 % laddat
(15) och (2) lyser grönt	34–66 % laddat
(15) lyser grönt	11–33 % laddat
(15) blinkar grönt	0–10 % laddat

Batteriet måste laddas när lampan (15) blinkar grönt.

Om felloampan (16) lyser eller blinkar, se "6. FELSÖKNING".

3.2.3 Boost-knappen [bild O4/O8]

Boost-läget ökar motorens varvtal för maximal klippkapacitet.

Aktivera boost-läget:

→ Tryck på boost-knappen (15) på kontrollpanelen.

Boost-läget aktiveras och lampan (15) tänds.

Avaktivera boost-läget:

→ Tryck på boost-knappen (15) på kontrollpanelen.

Boost-läget avaktiveras och lampan (15) släcks.

3.3 Arbetsställning [bild O6]

→ Justera längden på styrstången (2) så att du är i upprätt läge när du använder gräsklipparen.

3.3.1 Justera längden på styrstången

Längden på styrstången (2) kan justeras efter din kroppslängd.

1. Öppna de två fästspakarna (14).
2. Tryck handtaget (1) till det önskade läget.
3. Stäng de två fästspakarna (14).

3.4 Justera klipphöjden [bild O7]

Klipphöjden kan justeras från 25 till 65 mm i 5 lägen. Den inställda klipphöjden visas på skalan (17).

3.4.1 Minska klipphöjden:

→ Tryck på knappen (15) och tryck handtaget (16) nedåt för att minska klipphöjden.

3.4.2 Öka klipphöjden:

→ Tryck på knappen (15) och dra handtaget (16) uppåt för att öka klipphöjden.

3.5 Klippa gräset med gräsuppsamlaren [bild O7]



FARA!

Risk för skärskada från kniven.

- Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av knivarna.
- Stick inte in handen i utkastaröppningen.

3.5.1 Sätta i gräsuppsamlaren i gräsklipparen

1. Lyft skyddsluckan (18).
2. Sätt i gräsuppsamlaren (9) vid uppsamlarens handtag (11) i klipparen.

Kontrollera att gräsuppsamlaren sitter ordentligt på plats.

3. Starta klipparen.

3.5.2 Tömma gräsuppsamlaren

Vid klippning öppnas nivåindikatorn (19). Om den stängs under klippning är gräsuppsamlaren full.

1. Stanna gräsklipparen när gräsuppsamlaren (9) är full.
2. Lyft skyddsluckan (18).
3. Ta loss gräsuppsamlaren från uppsamlarens handtag (11).
4. Töm gräsuppsamlaren (9).

3.6 Starta/stoppa gräsklipparen



FARA!

Risk för personskada

Risk för personskador om produkten inte stannar när du släpper startspakarna.

- Försök inte koppla förbi säkerhetsanordningen eller strömbrytare.
- Du ska exempelvis inte montera startspaken på handtaget.
- Gör inga ändringar på produkten som inte beskrivs i den här bruksanvisningen.

3.6.1 Starta gräsklipparen [bild O1/O4/O8]

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning för två händer (startspak 22 och säkerhetsspär 21) för att förhindra att den slås på av misstag. Vi rekommenderar att endast 4 Ah-batterier P4A PBA 18 V/72 (art. 14905) eller större används.

Vi rekommenderar inte att du använder två batterier med olika kapacitet. Batteriet med lägre batterikapacitet avgör klipparens körtid.

1. Öppna locket 13 till batterihållaren 10.
2. Sätt i batteriet 8 i batterihållaren 10 så att det klickar på plats.
3. För in säkerhetsnyckeln 20 i gräsklipparen och vrid den till läge 1.
4. Stäng locket 13 till batterihållaren 10.
5. Skjut säkerhetsspärren 21 med ena handen och dra startspaken 22 i riktning mot handtaget 1 med den andra handen.

Gräsklipparen startar och indikatorn för batterikapacitet P lyser under fem sekunder.

6. Lossa säkerhetsspärren 21.

3.6.2 Stoppa gräsklipparen

1. Lossa startspaken 22.
Klipparen stannar.
2. Vrid säkerhetsnyckeln 20 till läge 0 och ta bort den för att förhindra att batterierna laddas ur.

3.7 Klippningstips

3.7.1 Tips för att använda gräsklipparen

Om det finns klippmaterial i utkastöppningen drar du gräsklipparen bakåt ca 1 meter så att det kan falla ut.

Om du vill ha en välskött gräsmatta rekommenderar vi att du klipper gräsmattan regelbundet, om möjligt en gång i veckan. Gräsmattan blir tätare när den klipps regelbundet.

Efter långa avbrott (semester) ska du först klippa med den högsta klipphöjden i ena riktningen och sedan i tvärgående riktning med önskad klipphöjd. Detta förhindrar att kniven täpps till av alltför mycket klippmaterial.

Klipp om möjligt endast gräsmattan när den är torr. När gräset är vått blir klippmönstret oregelbundet.

3.7.2 Klippkapacitet och batteriladdning

Hur stor yta du kan klippa på en batteriladdning beror på flera faktorer, som fukt, grästäthet och klipphöjd. För att optimera ytan ska du inte slå på och av gräsklipparen för ofta, eftersom detta minskar batteritiden. Du kan uppnå bästa möjliga klippkapacitet per batteriladdning genom att öka klipphöjden och klippa ofta.

Stäng av boost-läget för maximal batteritid.

3.7.3 Gräsyta per batteriladdning

2 x systembatteri 4,0 Ah	max. 600 m²
2 x systembatteri 5,0 Ah	max. 750 m²
2 x systembatteri 6,0 Ah	max. 900 m²

4. UNDERHÅLL



FARA!

Risk för skärskada från kniven.

- Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av knivarna.
- Vänta tills kniven har stannat innan service utförs på produkten.
 - Ta bort batterier.
 - Använd skyddshandskar.

4.1 Rengöra klipparen [bild M1]



FARA!

Risk för skador!

- Risk för personskador och skador på produkten.
- Använd inte vatten eller en vattenstråle (i synnerhet en högtryckstvätt) för att rengöra produkten. Det kan skada produkten eller leda till att vatten tränger in i de elektriska komponenterna och orsakar korrosion eller kortslutning.
 - Rengör inte med kemikalier, bensin eller lösningsmedel. Dessa kan förstöra viktiga plastdelar.

Luftskårorna måste alltid vara rena.

→ Rengör klipparens ovansida och undersida efter varje användning.

4.1.1 Rengöra klipparens ovansida

1. Rengör klipparens ovansida med en fuktig trasa.
2. Rengör ventilationsöppningarna med en mjuk borste (använd inte vassa föremål).

4.1.2 Rengöra klipparens undersida [bild M1]

1. Vänd försiktigt gräsklipparen på sidan.
2. Rengör undersidan, kniven och utkastöppningen 23 med en mjuk borste (använd inte några vassa föremål).

4.1.3 Rengöra gräsuppsamlaren

→ Rengör gräsuppsamlaren med en mjuk borste (använd inte några vassa föremål).

4.2 Rengöra batteriet och batteriladdaren

Ytan och kontakterna på batteriet och batteriladdaren måste vara rena och torra innan batteriet ansluts till batteriladdaren.

→ Använd inte rinnande vatten.

4.2.1 Rengöra batteriet

Använd inga kemiska ämnen vid rengöring av batteriet.

→ Använd en mjuk, ren och torr borste för att rengöra ventilationshålen och kontakterna på batteriet då och då.

4.2.2 Rengöra batteriladdaren

→ Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra kontakterna och plastdelarna.

5. FÖRVARING

5.1 Stänga av

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Vrid säkerhetsnyckeln 20 till läget 0.
2. Ta ut batterierna 8.
3. Ladda batterierna (se "3.1 Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]").
4. Töm gräsuppsamlaren.
5. Rengör gräsklipparen, batterierna och batteriladdaren (se "4. UNDERHÅLL").
6. Förvara klipparen, batterierna och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

5.2 Utrymmesbesparande förvaringsposition [bild S1]

1. Tryck på handtagets lås 24 och fäll styrstången 2 nedåt mot gräsklipparen.
Se till att kabeln inte kläms mellan styrstången och klipparen, annars kan kabeln skadas.
2. Tryck handtaget 1 helt in i styrstången 2 (se "3.3.1 Justera längden på styrstången").
3. Låt klipparen vila på hjulen 25 och fötterna 26 med knivarna vända mot väggen.

6. FELSÖKNING



FARA!

Risk för skärskada från kniven.

- Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av knivarna.
- Vänta tills kniven har stannat innan felsökning utförs på produkten.
 - Ta bort batterier.
 - Använd skyddshandskar.

6.1 Byta kniv [bild T1]



FARA!

Risk för skärskada från kniven.

- Risk för skärskada om en skadad eller böjd kniv används, eller en kniv som roterar med obalans eller flisade egg.
- Använd inte gräsklipparen med en skadad eller böjd kniv, en obalanserad kniv eller en kniv med flisade egg.
 - Slipa inte kniven.

GARDENA-reservdelar är tillgängliga hos din GARDENA-återförsäljare eller GARDENA Service.

→ Använd endast GARDENA reservknivsats, art. 4122

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att knivarna byts ut av GARDENA Service eller av en auktoriserad GARDENA-återförsäljare.

- 1. Skruva loss den silverfärgade knivskruven ⑳ **moturs**.
- 2. Skruva loss den svarta knivskruven ㉔ **medurs**.
- 3. Ta bort knivskruvarna ㉔/㉔ (brickorna är anslutna till skruvarna).
- 4. Ta bort knivarna ㉔/㉔.
- 5. Sätt i de nya knivarna ㉔/㉔ i klipparen (se knivmärkning **4122-20A/4122-20B**). Kniv ㉔ måste föras in i knivhållaren ㉔ och kniv ㉔ måste föras in i knivhållaren ㉔ med 90 graders vinkel.
- 6. Montera knivskruvarna ㉔/㉔ i klipparen.
- 7. Dra åt knivskruven ㉔ **medurs**. (Åtdragningsmomentet är 15 till 20 Nm. Dra inte åt för hårt.)
- 8. Dra åt knivskruven ㉔ **moturs** (åtdragningsmomentet är 15 till 20 Nm. Dra inte åt för hårt.)

6.1.1 Rikta in knivpositionen till 90 grader

- 1. Skruva loss den silverfärgade knivskruven ㉔ **moturs**.
- 2. Ta bort knivskruven ㉔.
- 3. Ta bort kniven ㉔.
- 4. Ta bort knivhållaren ㉔ och för in den med 90 graders vinkling mot knivhållaren ㉔.
- 5. Sätt i kniven ㉔ i klipparen (se märkning **4122-20A**).
- 6. Sätt i knivskruven ㉔ i klipparen.
- 7. Dra åt knivskruven ㉔ **medurs**. (Åtdragningsmomentet är 15 till 20 Nm. Dra inte åt för hårt.)

6.2 Feltabell

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Höga ljud, klipparen skramlar	Skruvor på motorn, fästet eller klipparens hölje sitter löst.	→ Be en auktoriserad specialiserad återförsäljare eller GARDENA Service dra åt skruvarna.
Klipparen går ojämnt eller vibrerar kraftigt	Knivarna är skadade eller slitna.	→ Byt knivarna.
	Knivskruvarna är lösa.	→ Dra åt knivskruvarna.
	Knivarna är kraftigt nedsmutsade.	→ Rengör gräsklipparen. Kontakta Gardena Service om problemet kvarstår.
	Knivarna är felinställda.	→ Ställ in knivpositionen på 90 grader (se "6.1.1 Rikta in knivpositionen till 90 grader").
Gräsmattan blir inte jämnt klippt	Knivarna är slöa eller skadade.	→ Byt knivarna.
	Klipphöjden är för lågt inställd.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Klipparen startar inte eller stannar. Lampan ㉔ blinkar grönt [bild 04]	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
Klipparen startar inte eller stannar. Lampan för fel ㉔ lyser rött [bild 04]	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen har sjunkit till mellan 0 och +45 °C.
	Det förekommer vattendroppar eller fukt mellan batterikontakterna.	→ Torka bort vattendropparna eller fukten med en torr trasa.
	Ett hinder blockerar motorn.	→ Avlägsna hindret. → Kontrollera att knivpositionen är 90 grader (se "6.1.1 Rikta in knivpositionen till 90 grader").
	Klipphöjden är för lågt inställd.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Klipparen startar inte eller stannar. Lampan för fel ㉔ blinkar rött [bild 04]	Klipparen är defekt.	→ Kontakta GARDENA Service.
Klipparen startar inte eller stannar. Lampan för fel ㉔ tänds inte [bild 04]	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Klipparen är defekt.	→ Kontakta GARDENA Service.
Laddning är inte möjligt. Batteriladdningsindikatorn ㉔ lyser med fast grönt sken	Batteriet är inte fastsatt korrekt på batteriladdaren.	→ Tryck fast batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontakterna är smutsiga	→ Rengör batterikontakterna (t.ex. genom att ansluta och koppla bort batteriet flera gånger). Byt ut batteriet vid behov.)
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen har sjunkit till mellan 0 och +45 °C.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Laddning är inte möjligt. Batteriladdningsindikatorn ㉔ tänds inte	Batteriladdarens nätkontakt är inte ansluten korrekt.	→ Sätt i nätkontakten fullständigt i eluttaget.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. → Låt vid behov en auktoriserad specialiserad återförsäljare eller GARDENA Service kontrollera laddaren.

OBS!

Reparationer får endast utföras av GARDENA-servicecenter eller specialiserade återförsäljare som är godkända av GARDENA.
→ Kontakta ditt GARDENA-servicecenter i händelse av andra fel (se baksidan).

7. TEKNISKA DATA

Sladdlös gräsklippare	Enhet	Värde (art. 14646)
Knivhastighet / boost-läge	Varv/minut	2800 / 3400
Klipphöjjustering (5 lägen)	mm	25 – 65
Gräsuppsamlarens kapacitet	l	45
Klippbredd	cm	46
Vikt	kg	15,4
Ljudtrycksnivå L _{PA} ¹⁾	dB(A)	77
Osäkerhet k _{PA}	dB(A)	3
Ljudeffektsnivå L _{WA} ²⁾ : uppmätt / garanterad	dB(A)	88 / 90
Osäkerhet k _{WA}	dB(A)	1,5
Hand- / armvibrationer a _{vhw} ¹⁾	m/s ²	0,7
Osäkerhet k _{vhw}		1,5

Mätmetoder enligt: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.J. 2001 nr 1701

OBS! Det angivna värdet för vibrationsnivå har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas vid jämförelse av två elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Värdet för vibrationsnivå kan variera vid faktisk användning av elverktyget.

Systembatteri	Enhet	Värde (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Batterispänning	V (liks- ström)	18
Batterikapacitet	Ah	2,5
Antal celler (Li-Ion)		5
Lämpliga batteriladdare i POWER FOR ALL-systemet		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Systembatteri	Enhet	Värde (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Batterispänning	V (likström)	18
Batterikapacitet	Ah	4,0
Antal celler (Li-Ion)		10
Lämpliga batteriladdare i POWER FOR ALL-systemet		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Systembatteriladdare	Enhet	Värde (AL 1830 CV)	Värde (AL 18V-44)
Nätspänning	V (växels- ström)	220 – 240	220 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Märkeffekt	W	70	105
Batteriladdningsspänning	V (likström)	14,4 – 18	14,4 – 18
Max. batteriladdningsström	A	3,0	4,4
Batteriladdningstid till (ca) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min.	60 95	43 59
Tillåtet laddningstemperaturintervall	°C	0 – 45	0 – 45
Vikt	g	400	475

Systembatteriladdare	Enhet	Värde (AL 1830 CV)	Värde (AL 18V-44)
Skyddsklass		II / II	II / II
Lämpliga batterier i POWER FOR ALL-systemet		PBA 18V	PBA 18V

8. TILLBEHÖR/RESERVDLAR

GARDENA reservknivsats	Ersätter slöa knivar.	Art.nr 4122
GARDENA systembatteri P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Batteri för extra användningstid eller utbyte.	Art.nr 14903 Art.nr 14905

9. GARANTI/SERVICE

9.1 Produktregistrering

Registrera din produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service

Aktuella kontaktuppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige: <https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

10. KASSERING

10.1. Kassering av produkten

(i enlighet med direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 nr 3113)



Produkten får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Den måste kasseras i enlighet med lokala miljöregler.

VIKTIGT!

→ Kassera produkten via eller hos kommunens återvinningscentral.

10.2. Kassering av batteriet



Batteriet innehåller litiumjonceller och måste kasseras separat från vanligt hushållsavfall när dess livstid är slut.

Li-ion

- Ladda ur litiumjoncellerna fullständigt (kontakta GARDENA Service om detta).
- Placera tejp över litiumjoncellernas kontakter för att säkerställa att de inte kortsluts.
- Kassera litiumjoncellerna korrekt hos eller via din lokala återvinningscentral.

tr Çim Bıçme Makinesi PowerMax Duo 46/36 V P4A

Orijinal kullanım kılavuzu

1. GÜVENLİK TALİMATLARI	172
2. MONTAJ	174
3. KULLANIM	175
4. BAKIM	176
5. DEPOLAMA	176
6. HATA GİDERME	176
7. TEKNİK VERİLER	177
8. AKSESUARLAR/YEDEK PARÇALAR	178
9. GARANTİ/SERVİS	178
10. TASFIYE	178

1. GÜVENLİK TALİMATLARI

1.1 Ürün üzerindeki semboller



→ Kullanım kılavuzunu okuyun.



UYARI!

→ Sıçrayan maddelere dikkat edin; çevredeki kişileri uzakta tutun.



UYARI!

→ Şebeke kablosunu bıçaklardan uzakta tutun (kablesuz çim biçme makineleri için geçerli değildir).



UYARI!

→ Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzakta tutun.



UYARI!

→ Bakım yapmadan önce veya şebeke kablosu hasarlıysa şebeke fişini prizden çekin (kablesuz çim biçme makineleri için geçerli değildir).



UYARI!

→ Bakım yapmadan önce akünün bağlantısını kesin.



UYARI!

→ Bakım yapmadan önce kilitleme cihazını çıkarın.

1.2 Genel güvenlik talimatları

1.2.1 Genel makine güvenlik talimatları



UYARI!

Bu makineyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıda listelenen talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Güvenlik talimatlarında kullanılan "makine" terimi, şebeke elektrikle çalıştırılan (kablolu) veya aküyle çalışan (kablesuz) makineleri ifade eder.

1) Çalışma alanı güvenliği

a) Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazaları davet eder.

b) Makineleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Makineler, toz veya gazı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

c) Makineyi kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun. Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

a) Makine fişleri prize uygun olmalıdır. Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklanmış) makineler ile herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.

b) Boru, radyatör, fırın, buzdolabı gibi topraklı veya topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanmış ise elektrik çarpması riski artar.

c) Makineleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Makineye su girdiğinde elektrik çarpması riski artar.

d) Kabloyu kötü kullanmayın. Kabloyu asla makineyi taşımak, çekmek veya fişini çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzakta tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) Makineyi dış mekanda kullanırken, dış mekan kullanımı için uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekan için uygun bir kablo kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.

f) Makineyi mutlaka nemli bir ortamda çalıştırmanız gerekiyorsa artık akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın. RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel güvenlik

a) Makineyi kullanırken tetikte olun, dikkatinizi yaptığınız işe verin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken makineyi kullanmayın. Makineleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmaları azaltır.

c) İstem dışı çalıştırmaı önleyin. Makineyi güç kaynağına ve/veya akü grubuna bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Makineleri parmağınız anahtar üzerindeyken taşımak veya anahtar açık konumdaki makinelere enerji vermek kazalara yol açabilir.

d) Makineyi açmadan önce ayarlama anahtarını veya İngiliz anahtarını çıkarın. Makinenin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtar veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.

e) Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengeyi koruyun. Bu, makinenin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

f) Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

g) Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlantısı ile geldiyse bunların bağlı olduğundan ve düzgün kullanıldığından emin olun. Toz toplama özelliği, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) Makineleri sık kullanmanın verdiği aşinalıkla kendinizi aşırı rahat hissedip alet güvenliğini gözden geçirmeyin. Dikkatsizce gerçekleştirilen işlemler bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Makine kullanımı ve bakımı

a) Makineyi zorlamayın. Yapacağınız iş için doğru makineyi kullanın.

Doğru makine, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve güvenli yapar.

b) Anahtar, makineyi açıp kapatmıyorsa makineyi kullanmayın. Anahtar ile kontrol edilemeyen makineler tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya makineleri depoya kaldırmadan önce makinenin fişini güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilir akü grubunu çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, makinenin kazara çalıştırılma riskini azaltır.

d) Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği yerde depolayın ve makineye veya bu talimatlara yabancı olan kişilerin makineyi çalıştırmasına izin vermeyin.

Makineler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) Makine ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya bağlanması ve parçaların kırılması gibi veya makinenin kullanımını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa kullanmadan önce makineyi tamir ettirin. Çoğu kaza yeterli bakım yapılmamış makinelerden kaynaklanmaktadır.

f) Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme aletlerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.

g) Elektrikli alet, aksesuarlar, alet uçları vb. bileşenleri bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi de göz önünde bulundurarak kullanın.

Makinenin tasarlanan amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

h) Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış hâlde tutun. Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda makinenin güvenli şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine imkan tanımaz.

5) Akülü alet kullanımı ve bakımı

a) Sadece üreticinin belirttiği şarj aletiyle şarj edin.

Bir akü grubu için uygun olan bir şarj aleti başka bir akü grubuyla kullanıldığında yangın riski doğurabilir.

b) Makineyi yalnızca özel olarak belirlenmiş akü gruplarıyla kullanın.

Farklı türde akü gruplarının kullanılması yangın ve yaralanma riski doğurabilir.

c) Akü grubunu, kullanımda değilken ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal cisimler gibi bir terminalin başka bir terminale bağlanmasına neden olabilecek cisimlerden uzak tutun. Akü terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) Zorlayıcı koşullarda aküden elektrolit sızabilir; dokunmayın. Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı, göze temas ederse ayrıca doktora başvurun. Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.

e) Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış bir akü grubunu veya aleti kullanmayın.

Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanabilecek beklenmedik durumlara yol açabilir.

f) Akü grubunu veya aleti ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130 °C üzeri sıcaklığa maruz kalınması patlamaya sebep olabilir.

g) Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve akü grubunu ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Belirtilen sıcaklık aralığının dışında veya hatalı olarak yapılan şarj işlemleri, aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) Makinenizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanan uzman bir tamirci tarafından servis işlemi görmesini sağlayın. Bu, makinenin güvenliğini korumasını sağlar.

b) Hasarlı akü gruplarına asla servis işlemi uygulamayın. Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.

1.2.2 Çim biçme makinesi emniyet bilgileri

a) Çim biçme makinesini kötü hava koşullarında; özellikle de yıldırım düşmesi riski olduğu durumlarda kullanmayın. Bu, bir yıldırım tarafından çarpılma riskini azaltır.

b) Çim biçme makinesinin kullanılacağı alandaki doğal hayatı dikkatlice inceleyin. Çim biçme makinesi, çalışma sırasında doğal hayata zarar verebilir.

c) Çim biçme makinesinin kullanılacağı alanı dikkatlice kontrol edin; tüm taşları, dal parçalarını, telleri, kemikleri ve diğer yabancı nesneleri kaldırın. Fırlayan nesneler yaralanmalara neden olabilir.

d) Çim biçme makinesini kullanmadan önce daima bıçağın ve bıçak tertibatının aşınmış veya hasarlı olup olmadığını gözle kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.

e) Çim toplama sepetinde yıpranma veya bozulma olup olmadığını sık sık kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı çim toplama sepeti, yaralanma riskini artırabilir.

f) Siperlikleri takılı tutun. Siperlikler çalışır durumda olmalı ve düzgün şekilde monte edilmelidir. Gevşek, hasarlı veya düzgün çalışmayan bir siperlik, yaralanmalara neden olabilir.

g) Soğutma havası girişlerinde kalıntı olmadığından emin olun. Tıkalı hava girişleri ve kalıntılar aşırı ısınmaya veya yangın riskine neden olabilir.

h) Çim biçme makinesini kullanırken her zaman kaymayan ve koruyucu ayakkabı giyin. Çim biçme makinesini çıplak ayakla veya açık sandalet giyerek kullanmayın. Bu, ayakların hareket eden bıçağa temas etmesiyle oluşabilecek yaralanma olasılığını azaltır.

i) Çim biçme makinesini kullanırken her zaman uzun pantolon giyin. Açıkta kalan cilt, fırlatılan nesnelerden kaynaklanan yaralanma olasılığını artırır.

j) Çim biçme makinesini ıslak çimende kullanmayın. Yürüyün, asla koşmayın. Bu, yaralanmaya neden olabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.

k) Çim biçme makinesini aşırı dik eğimlerde kullanmayın. Bu, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini artırır.

l) Eğimli yerlerde çalışırken her zaman yere sağlam basın, makineyi eğimli yüzeye paralel kullanın, asla yukarı veya aşağı doğru kullanmayın ve yön değiştirirken çok dikkatli olun. Bu, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.

m) Çim biçme makinesini geri hareket ettirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun. Her zaman çevrenize dikkat edin. Bu, çalışma sırasında takılma riskini azaltır.

n) Hareket halindelerken bıçaklara ve diğer tehlikeli hareketli parçalara dokunmayın. Bu, hareketli parçalardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

o) Sıkışmış maddeleri temizlerken veya çim biçme makinesini temizlerken tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan ve akü grubu bağlantısının kesildiğinden emin olun. Çim biçme makinesinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

p) Sıkışmış malzemeyi temizlerken veya çim biçme makinesini temizlerken, tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan emin olun ve devre dışı bırakma cihazını çıkarın (veya aktifleştirin). Çim biçme makinesinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

1.3 Ek güvenlik talimatları

1.3.1 Kullanım amacı

GARDENA çim biçme makinesi, özel bahçelerde ve arazilerde çim biçmek için tasarlanmıştır.

Ürün, uzun süreli kullanıma (profesyonel kullanım) uygun değildir.



TEHLİKE!

Yaralanma riski!

- Ürünü; çalılar, çitleri, bodur ağaçları ve uzun ömürlü bitkileri ya da çatı veya balkonlardaki sarmaşık ve çimlerini kesmek; dalları, çalı-çirpiyi parçalamak ve topraktaki seviye düzensizliklerini eşitlemek için kullanmayın.
- Ürünü 20° üzerinde eğime sahip yamaçlarda kullanmayın.

1.3.2 Aküler ve akü şarj cihazları için güvenlik talimatları

→ Tüm emniyet bilgilerini ve talimatlarını okuyun. Uyarılar ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.



→ Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın. Şarj cihazını yalnızca tüm işlevlerin tam olarak çalıştığını onaylayabiliyor ve bunları kısıtlama olmadan gerçekleştirebiliyor veya ilgili talimatları aldıysanız kullanın.

→ Ürünü patlayıcı ortamlarda kullanmayın.

→ Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetin. Bu sayede çocukların şarj cihazıyla oynamasını engelleyebilirsiniz.

→ Sadece 1,5 Ah ve üzeri kapasitesi olan POWER FOR ALL sistemi tip PBA 18 V lityum iyon tipi aküleri (5 veya üzeri akü hücresi) şarj edin. Akü voltajı, şarj cihazının akü şarj voltajıyla eşleşmelidir. Şarj edilebilir olmayan aküleri şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama riski vardır.



Akü şarj cihazını yalnızca kapalı odalarda kullanın ve nemden uzak tutun.

Elektrikli aletin içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.

→ Akü şarj cihazını temiz tutun. Kir, elektrik çarpması riski oluşturur.

→ Kullanmadan önce her zaman akü şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Herhangi bir hasar tespit ederseniz şarj cihazını kullanmayı

Bırakın. Şarj cihazınızı kendi başınıza açmayın. Tamir işlemleri yalnızca kalifiye uzmanlar tarafından ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir. Hasar görmüş şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.

- Akü şarj cihazını kolaylıkla alev alabilen yüzeylerde (kağıt, kumaş vb. gibi) veya yanıcı ortamlarda kullanmayın. Şarj cihazı çalışma sırasında ısındığı için yangın riski vardır.
- Bağlantı kablolarının değiştirilmesi gerekiyorsa güvenlik tehlikelerini önlemek üzere bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli aletleri için yetkili bir satış sonrası servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Güvenlik talimatları yalnızca POWER FOR ALL sistemi PBA 18 V lityum iyon aküler için geçerlidir.
- Akü şarj cihazının havalandırma deliklerini kapatmayın. Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ısınabilir ve artık düzgün çalışmayabilir.
- Aküleri şarj etmek için yalnızca üretici tarafından önerilen akü şarj cihazlarını kullanın. Bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka bir aküyle kullanıldığında yangın riskine neden olabilir.
- Akü hasar görür veya yanlış kullanılırsa buhar çıkabilir. Akü alev alabilir veya patlayabilir. Ortamı iyice havalandırın ve olumsuz etkiler görülmesi durumunda tıbbi yardım alın. Ortaya çıkan dumanlar solunum sistemini tahriş edebilir.
- Akü arızalıysa sıvı sızabilir ve bitişik nesneleri ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin. Bu parçaları temizleyin veya gerekirse değiştirin.
- Yanlış kullanılır veya akü hasar görürse aküden yanıcı sıvı sızabilir; bu sıvıyla temastan kaçının. Kazaara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı gözlerinizle temas ederse tıbbi yardım alın. Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.
- Aküyü yalnızca POWER FOR ALL sistem ortağı ürünlerinde kullanın. POWER FOR ALL işaretli 18 V aküler şu ürünlerle tam uyumludur: Tüm 18 V POWER FOR ALL sistem ortağı ürünleri.
- Ürününüzün kullanım kılavuzundaki akü tavsiyelerini dikkate alın. Bu, aküyü ve ürünü güvenli bir şekilde çalıştırmanın ve aküleri tehlikeli aşırı yüklemeye karşı korumanın tek yoludur.
- Aküleri yalnızca üretici veya POWER FOR ALL sistem ortakları tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin. Belirli bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka akülerle kullanıldığında yangın riskine neden olur (akü tipi: PBA 18 V vb./Uyumlu akü şarj cihazları: AL 18 vb.).
- Akü kısmen şarj edilmiş olarak verilir. Akünün tam kapasitede olduğundan emin olmak için elektrikli aletinizi ilk defa kullanmadan önce ürünün aküsünü tamamen şarj edin.
- Aküleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.
- Aküyü açmayın. Kısa devre riski vardır.
- Aküye kısa devre yaptırmayın. Aküyü kullanılmadığında atas, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya bir ucun başka bir uca bağlanmasına neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Akü kontakları kullanımdan sonra sıcak olabilir. Aküyü çıkarırken sıcak kontaklara dikkat edin.
- Akü; çivi veya tornavida gibi keskin nesnelerden ya da dışarıdan uygulanan kuvvetten hasar görebilir. Akünün yanmasına, duman çıkarmasına, patlamasına veya aşırı ısınmasına neden olacak bir dahili kısa devre meydana gelebilir.
- Hasarlı akü gruplarına asla servis işlemi uygulamayın. Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili satış sonrası servis sağlayıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Uzun süre güneş ışığına, ateşe, kire, suya ve neme maruz kalmaya da dahil olmak üzere aküyü ısıdan koruyun. Patlama ve kısa devre riski vardır.
- Aküyü sadece -20 °C ile +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanın ve depolayın. Örneğin yaz aylarında aküyü arabanızda bırakmayın. 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda, cihaza bağlı olarak performans düşebilir.
- Aküyü yalnızca 0 °C ile +35 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin. Sıcaklık aralığının dışında şarj edilmesi aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.

1.3.3 Ek elektrik güvenliği talimatları



TEHLİKE!

Kalp durması riski!

Bu ürün, kullanım sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.
- Ürünü kullanmıyorken aküyü çıkarın.

1.3.4 Ek kişisel güvenlik talimatları



TEHLİKE!

Boğulma riski!

Küçük parçalar yutulabilir.

- Ürünü monte ederken bebekleri uzak tutun.

- Makineyi durdurun, akü bloklarını çıkarın ve tüm hareketli parçaların tamamen durmasını bekleyin.
- Yabancı bir cisme çarpması halinde.
- Yeniden çalıştırıp kullanmaya başlamadan önce makinede hasar olup olmadığını kontrol edin ve onarın.
- Makinenin alışılmadık şekilde titremeye başlaması halinde.
- Derhal makinede hasar olup olmadığını kontrol edin, hasarlı parçaları değiştirin veya onarın ve parçaları kontrol ederek gevşeyenleri sıkın.
- Çim biçmeden önce, çim biçilecek alanda dallar gibi gizli nesneler olup olmadığını kontrol edin ve bunları kaldırın. Bu yapıldığında kesme aletinin sıkışma riski azalır.
- Çim dışındaki yüzeylerden geçerken ve makineyi çim biçilecek alana götürüp getirirken yere paralel olmayacak şekilde taşımanız gerektiğinde kesme aletini durdurun.
- Motor çalışırken makineyi yatırmayın.
- Depolamadan önce çim toplama sepetini boşaltın.
- Öneri: Depolamadan önce temizlik ve bakım işlemlerini gerçekleştirin.
- Makinenin bakımını düzenli olarak yapın. Bu, makinenin kullanım ömrünü uzatır.
- Yalnızca GARDENA onaylı yedek parçalar kullandığınızdan emin olun. Uygun olmayan yedek parçalar yaralanmalara neden olabilir veya makineye zarar verebilir.
- Güvenlik bileşenlerini değiştirmeyin. Güvenlik bileşenlerinin değiştirilmesi yaralanma riskini artırır.
- Simetrisinin korunması için bıçaklar yalnızca set halinde değiştirilmelidir.
- Dönen bir kesme aletinin diğer kesme aletlerinin dönmeye neden olabileceğini unutmayın.
- Makineyi ayarlarken dikkatli olun. Bu, parmakların hareketli kesme aleti ile makinenin sabit parçaları arasında sıkışmasını önler.
- Depolamadan önce her zaman makinenin soğumasını bekleyin.
- Kesme aletine servis işlemi uygulayacağınızda, kesme aletinin kapatıldıktan sonra da hareket edebileceğini unutmayın.
- Öneri: Kulak koruma ekipmanı kullanın.

2. MONTAJ



TEHLİKE!

Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa bıçaklar insanları yaralayabilir.
- Ürünü monte etmeden önce aküleri çıkarın.
- Korumayı eldivenler takın.

2.1 Tedarik kapsamı

	Ürün No. 14646-20	Ürün No. 14646-65	Ürün No. 14646-55
Kablosuz çim biçme makinesi	x	x	x
Akü şarj cihazı	x	x	-
2 x akü (2,5 Ah)	-	x	-
2 x akü (4,0 Ah)	x	-	-
Kullanım kılavuzu	x	x	x

2.2 Tutma yerinin takılması [Şek. A1]

1. Tutma yerindeki ① iki vidayı ④ sökün.
2. Tutma yerini ① iki tutma çubuğuna ② geçirin.
3. İki somunu ③ tutma çubuklarına ② yerleştirin.
4. İki vidayı ④ tutma çubuklarındaki ② iki deliğin içine itin.
5. İki vidayı ④ sıkın.

2.3 Kablonun tutma çubuğuna takılması [Şek. A2]

1. Kabloyu ⑤ tutma çubuğunun ② üzerindeki kelepçeye ⑥ sabitleyin.
2. Kablonun hasar görmemesi için tutma çubuğuyla çim biçme makinesi-nin arasına sıkışmadığından emin olun.

2.4 Çim toplama torbasının takılması [Şek. A3/A4]

Çim biçme makinesinin borusunda bir ray ⑦ bulunur.

1. İlk olarak bu rayı ⑦ çim toplama torbasının ⑨ altındaki iki konektörün ⑧ içine girecek şekilde hizalayın ve bağlantıların yerine oturduğunu duyan kadar itirin.

İki konektörün de takıldığından emin olun.

2. Ardından, rayı ⑦ çim toplama torbasının ⑨ yan tarafındaki iki konektörün ⑩ içine girecek şekilde hizalayın ve bağlantılar yerine oturana kadar itirin.

İki konektörün de takıldığından emin olun.

- İlk olarak toplama torbasının tutma yerini ⑪ toplama torbası kapağı-
nın ⑫ arkasına yerleştirin.
- Ardından, toplama torbasının tutma yerini ⑪ toplama torbası kapağı-
nın ⑫ ön tarafına hizalayın ve bağlantıların yerine oturduğunu duyan-
kadar ittirin.

Tüm bağlantıların takıldığından emin olun.

3. KULLANIM



TEHLİKE!

Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa bıçaklar insanları yaralayabilir.
- Ayarlama yapmadan veya ürünü taşımadan önce bıçağın durmasını bekleyin.
 - Aküleri çıkarın.
 - Korumayı eldivenler takın.

3.1 Akünün şarj edilmesi [Şek. 01/02/03]



DİKKAT!

Mülk hasarı.

- Güç kaynağının voltajı, akü şarj cihazı nominal değerler plakasındaki teknik özelliklerle eşleşmezse akü şarj cihazı hasar görebilir.
- Şebeke voltajına dikkat edin.



TEHLİKE!

Yaralanma riski.

- Aküyü takarken parmaklarınızı sıkıştırabilirsiniz.
- Parmaklarınıza dikkat edin.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir. Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

- Akü tutucunun ④ kapağını ⑬ açın.
- Ayırma düğmesine ④ basıp aküleri ① akü tutucudan ④ çıkarın.
- Akü şarj cihazını ③ bir duvar prizine takın.
- Aküyü ① akü şarj cihazına ③ takın.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑬ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑬ sürekli olarak yeşil yandığında akü tamamen şarj olmuştur (şarj süresi için bkz. "7. TEKNİK VERİLER").

- Şarj sırasında şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Akü ① tamamen şarj edildiğinde aküyü ① akü şarj cihazından ③ çıkartabilirsiniz.

3.2 Ekran öğelerinin anlamı

3.2.1 Akü şarj cihazındaki akü şarj göstergesi [Şek. 03]

**Akü şarj göster-
sinde ⑬ (hızlı) yanıp
sönen yeşil ışık**



Hızlı şarj işlemi, akü şarj göstergesindeki ⑬ yeşil ışığın hızlı yanıp sönmeleriyle gösterilir.

Not: Hızlı şarj işlemi yalnızca akü sıcaklığı, izin verilen şarj sıcaklığı aralığındaysa mümkündür, bkz. "7. TEKNİK VERİLER".

**Akü şarj göster-
gesinde ⑭ (yavaş)
yanıp sönen yeşil ışık**



Akü seviyesi yaklaşık %80 olduğunda yeşil akü şarj göstergesi ⑭ yavaşça yanıp söner.

Akü çıkarılıp hemen kullanılabilir.

**Sabit yeşil yanan akü
şarj göstergesi ⑬**



Akü şarj göstergesinde ⑬ sabit yeşil ışık yanması, akünün tamamen şarj edildiğini gösterir.

Akü takılı değilse akü şarj göstergesinde ⑬ sabit ışık yanması, elektrik fişinin prize takılı ve şarj cihazının kullanıma hazır olduğunu gösterir.

**Sabit kırmızı yanan
akü şarj göstergesi ⑭**



Akü arıza göstergesinde ⑭ sabit kırmızı ışık yanması, akü sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklık aralığının dışında olduğunu gösterir, bkz. "7. TEKNİK VERİLER".

İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığında akü şarj cihazı otomatik olarak hızlı şarj moduna geçer.

**Akü arıza göster-
sinde ⑭ kırmızı ışığın
yanıp sönmeleri**



Akü arıza göstergesinde ⑭ kırmızı ışığın yanıp sönmeleri, şarj sürecinde başka bir arıza olduğunu gösterir, bkz. "6. SORUN GİDERME".

3.2.2 Üründeki akü şarj durumu göstergesi ⑮ [Şek. 04/08]

Ürünü başlattıktan sonra akü şarj durumu göstergesi ⑮ 5 saniye boyunca görüntülenir.

Akü şarj olma durumu göstergesi	Akü şarj olma durumu
⑮, ⑯ ve ⑰ yeşil renkte yanar	%67-%100 şarj olmuş
⑮ ve ⑯ yeşil renkte yanar	%34-%66 şarj olmuş
⑮ yeşil renkte yanar	%11-%33 şarj olmuş
⑮ yeşil renkte yanıp söner	%0-%10 şarj olmuş

LED ⑮ yeşil renkte yanıp sönüyorsa akü şarj edilmelidir.

Hata LED'i ⑮ yanıyor veya yanıp sönüyorsa bkz. "6. SORUN GİDERME".

3.2.3 Takviye düğmesi [Şek. 04/08]

Takviye modu, maksimum biçme performansı için motor devrini yükseltir.

Takviye modunu etkinleştirme:

→ Kontrol panelindeki takviye düğmesine ⑮ basın.

Takviye modu etkinleşir ve LED ⑮ yanar.

Takviye modunu devre dışı bırakma:

→ Kontrol panelindeki takviye düğmesine ⑮ basın.

Takviye modu devre dışı kalır ve LED ⑮ söner.

3.3 Çalışma konumu [Şek. 06]

→ Tutma çubuğu ② uzunluğunu, çim biçme makinesini kullanırken dik durabileceğiniz şekilde ayarlayın.

3.3.1 Tutma çubuğu uzunluğunun ayarlanması

Tutma çubuğu ② uzunluğu, kullanıcının boyuna göre ayarlanabilir.

- İki sıkıştırma kolunu ⑭ açın.
- Tutma yerini ① iterek istenen konuma getirin.
- İki sıkıştırma kolunu ⑭ kapatın.

3.4 Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. 07]

Kesim yüksekliği 25-65 mm aralığındaki 5 farklı pozisyona ayarlanabilir. Kesim yükseklik ayarı, yükseklik göstergesinde ⑰ görünür.

3.4.1 Kesim yüksekliğini azaltma:

→ Kesim yüksekliğini azaltmak için düğmeye ⑮ basıp tutma yerini ⑮ aşağı itin.

3.4.2 Kesim yüksekliğini artırma:

→ Kesim yüksekliğini artırmak için düğmeye ⑮ basıp tutma yerini ⑮ yukarı çekin.

3.5 Çim toplama torbasıyla çim biçme [Şek. 07]



TEHLİKE!

Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa bıçaklar insanları yaralayabilir.

→ Elinizi tahliye boşluğuna sokmayın.

3.5.1 Çim toplama torbasının çim biçme makinesine takılması

- Koruyucu kanadı ⑮ kaldırın.
- Çim toplama torbasını ⑨ torbanın tutma yerinden ⑪ tutarak çim biçme makinesine yerleştirin.

Çim toplama torbasının yerine sıkıca oturduğundan emin olun.

- Çim biçme makinesini çalıştırın.

3.5.2 Çim toplama torbasının boşaltılması

Çim biçmeye başladığınızda seviye göstergesi ⑮ açılır. Çim biçme sırasında gösterge kapanırsa torba dolmuş demektir.

- Çim toplama torbası ⑨ dolduğunda çim biçme makinesini durdurun.
- Koruyucu kanadı ⑮ kaldırın.
- Çim toplama torbasının tutma yerinden ⑪ tutarak torbayı çıkarın.
- Çim toplama torbasını ⑨ boşaltın.

3.6 Çim biçme makinesini çalıştırma/durdurma



TEHLİKE!

Yaralanma riski

Çalıştırma kolu serbest bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma riski vardır.

- Güvenlik cihazını veya anahtarlarını baypas etmeyin.
- Örneğin çalıştırma kolunu tutma yerine takmayın.
- Üründe bu kılavuzda açıklanmayan herhangi bir değişiklik yapmayın.

3.6.1 Çim biçme makinesini çalıştırma [Şek. 01/O4/O8]

Üründe, ürünün yanlışlıkla açılmasını önlemek için iki elle kullanılacak bir güvenlik cihazı (çalıştırma kolu ② ve güvenlik kilidi ②①) bulunur.

Yalnızca 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (Ürün 14905) veya daha yüksek kapasiteli aküler kullanmanızı öneririz.

Farklı kapasiteye sahip 2 akü kullanmanızı önermeyiz.

Çim biçme makinesinin çalışma süresini, şarj durumu/kapasitesi düşük olan akü belirler.

1. Akü tutucunun ① kapağını ⑬ açın.
2. Aküyü ⑧ akü tutucuya ① yerleştirip yerine oturduğunu duyan kadar ittin.
3. Güvenlik anahtarını ②① çim biçme makinesine takın ve 1 konumuna getirin.
4. Akü tutucunun ① kapağını ⑬ kapatın.
5. Bir elinizle güvenlik kilidine ② basarken diğer elinizle çalıştırma kolunu ② tutma yerine ① doğru çekin.

Çim biçme makinesi çalışmaya başlar ve akü şarj durumu göstergesi ① 5 saniye boyunca görüntülenir.

6. Güvenlik kilidini ② serbest bırakın.

3.6.2 Çim biçme makinesini durdurma

1. Çalıştırma kolunu ② serbest bırakın.

Çim biçme makinesi durur.

2. Akülerin boşalmasını önlemek için güvenlik anahtarını ② 0 konumuna getirip çıkarın.

3.7 Çim biçme ipuçları

3.7.1 Çim biçme makinesinin kullanımına yönelik ipuçları

Kesilen malzemeler tahliye boşluğunda birikiyorsa bunların dışarı atılabilmesi için çim biçme makinesini yaklaşık 1 m geri çekin.

Bahçenin bakımlı kalması için çimleri düzenli olarak, mümkünse haftada bir kez biçmenizi öneririz. Çimler düzenli olarak biçilirse çim yoğunluğu artar.

Çimler uzun bir aradan (tatiller) sonra biçilecekse önce bir yönde en yüksek kesim ayarıyla biçip ardından istenen kesim yüksekliğini seçerek tersi yönde biçin. Bu sayede, aşırı malzeme kesildiği için bıçağın tıkanması önlenir.

Mümkünse çimleri yalnızca kuruyken biçin. Çimler ıslakken kesim düzensiz olur.

3.7.2 Kesme performansı ve akü şarjı

Tek şarjla biçilebilecek çim alanı nem, çim yoğunluğu ve kesme yüksekliği gibi çeşitli faktörlere bağlıdır. Optimum alan kullanımı için çim biçme makinesini çok sık açıp kapatmayarak akü ömrünün ksalmasını engelleyin. Tek şarjla mümkün olan en iyi kesim performansı, kesim yüksekliği artırılıp çimler sık sık biçilerek elde edilebilir.

Maksimum akü çalışma süresi için takviye modunu kapatın.

3.7.3 Tek şarjla biçilebilecek çim alanı

2 x sistem aküsü 4,0 Ah	maks. 600 m ²
2 x sistem aküsü 5,0 Ah	maks. 750 m ²
2 x sistem aküsü 6,0 Ah	maks. 900 m ²

4. BAKIM



TEHLİKE!

Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa bıçaklar insanları yaralayabilir.
- Ürüne servis işlemi yapmadan önce bıçağın tamamen durmasını bekleyin.
 - Aküleri çıkarın.
 - Korumayı eldivenler takın.

4.1 Çim biçme makinesini temizleme [Şek. M1]



TEHLİKE!

Yaralanma riski!

- Yaralanma veya ürünün hasar görme tehlikesi vardır.
- Ürünü temizlemek için su veya su jeli (özellikle yüksek basınçlı su jeli) kullanmayın. Bunun yapılması ürüne zarar verebilir veya suyun elektrikli bileşenlere girmesine ve korozyona ya da kısa devreye neden olabilir.
 - Benzin veya çözücü dâhil kimyasal maddeler kullanarak temizlemeyin. Bazı maddeler kritik plastik parçaları tahrip edebilir.

Hava delikleri daima temiz olmalıdır.

→ Her kullanımdan sonra çim biçme makinesinin üst ve alt kısmını temizleyin.

4.1.1 Çim biçme makinesinin üst kısmını temizleme

1. Çim biçme makinesinin üst kısmını nemli bir bezle temizleyin.
2. Havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça ile temizleyin (keskin nesneler kullanmayın).

4.1.2 Çim biçme makinesinin alt kısmını temizleme [Şek. M1]

1. Çim biçme makinesini dikkatli bir şekilde yan yatırın.
2. Alt kısmı, bıçağı ve tahliye boşluğunu ② yumuşak bir fırça ile temizleyin (keskin nesneler kullanmayın).

4.1.3 Çim toplama torbasının temizlenmesi

→ Çim toplama torbasını yumuşak bir fırça ile temizleyin (keskin nesneler kullanmayın).

4.2 Akü ve akü şarj cihazının temizlenmesi

Akü ve akü şarj cihazının yüzeyi ve temas noktaları, aküyü akü şarj cihazına bağlamadan önce temiz ve kuru olmalıdır.

→ Akan su kullanmayın.

4.2.1 Akünün temizlenmesi

Aküyü temizlemek için kimyasal maddeler kullanmayın.

→ Yumuşak, temiz ve kuru bir fırça kullanarak havalandırma deliklerini ve akü kontaklarını zaman zaman zaman temizleyin.

4.2.2 Akü şarj cihazının temizlenmesi

→ Yumuşak, kuru bir bez kullanarak kontakları ve plastik parçaları temizleyin.

5. DEPOLAMA

5.1 Kapatılıyör

Ürün, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.

1. Güvenlik anahtarını ② 0 konumuna getirin.
2. Aküleri ⑧ çıkarın.
3. Aküleri şarj edin (bkz. "3.1 Akünün şarj edilmesi [Şek. 01/O2/O3]").
4. Çim toplama torbasını boşaltın.
5. Çim biçme makinesini, aküleri ve akü şarj cihazını temizleyin (bkz. "4. BAKIM").
6. Çim biçme makinesini, aküleri ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

5.2 Alandan tasarruf sağlayan saklama konumu [Şek. S1]

1. Tutma çubuğu kilidine ② basın ve tutma çubuğunu ② çim biçme makinesinin üzerine doğru aşağı katlayın.

Kablonun hasar görmemesi için tutma çubuğuyla çim biçme makinesinin arasına sıkışmadığından emin olun.

2. Tutma yerini ① tutma çubuğuna ② tamamen girecek şekilde itin (bkz. "3.3.1 Dik giriş uzunluğunun ayarlanması").
3. Çim biçme makinesini, bıçaklar duvara bakacak şekilde tekerleklerin ② ve ayakların ② üzerine yerleştirin.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE!

Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa bıçaklar insanları yaralayabilir.
- Ürüne sorun giderme işlemi yapmadan önce bıçağın tamamen durmasını bekleyin.
 - Aküleri çıkarın.
 - Korumayı eldivenler takın.

6.1 Bıçağın değiştirilmesi [Şek. T1]



TEHLİKE!

Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Hasarlı veya bükülmüş ya da dengesiz dönen veya kesici kenarları aşınmış bıçaklar kullanılması halinde kesilme kaynaklı yaralanma tehlikesi vardır.
- Çim biçme makinesini hasarlı veya bükülmüş bir bıçakla, dengesiz bir bıçakla veya kesici kenarları aşınmış bir bıçakla kullanmayın.
 - Bıçağı bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA bayinizden veya GARDENA Servisinden temin edebilirsiniz.

→ Yalnızca orijinal **GARDENA Yedek Bıçak Seti Ürün 4122** kullanın

Güvenlik nedeniyle bıçakların **GARDENA Servisi** veya **yetkili bir GARDENA bayisi** tarafından değiştirilmesini öneririz.

1. Gümüş bıçak vidasını ⑦ **saat yönünün tersine** çevirerek sökün.
2. Siyah bıçak vidasını ⑧ **saat yönünde** çevirerek sökün.
3. Bıçak vidalarını ⑦/⑧ sökün (rondelalar vidalara bağlıdır).
4. Bıçakları ①/② çıkarın.
5. Yeni bıçakları ③/④ çim biçme makinesine yerleştirin (bkz. **4122-20A/4122-20B** bıçak etiketleri). ① bıçağı ⑤ numaralı bıçak tutucuya, ② bıçağıysa 90° döndürülerek ⑥ numaralı bıçak tutucuya yerleştirilmelidir.
6. ⑦/⑧ numaralı bıçak vidalarını çim biçme makinesine takın.
7. ⑦ numaralı bıçak vidasını **saat yönünde** çevirerek sıkın (sıkma torku 15-20 Nm'dir. Aşırı sıkmayın).
8. ⑧ numaralı bıçak vidasını **saat yönünün tersine** çevirerek sıkın (sıkma torku 15-20 Nm'dir. Aşırı sıkmayın).

6.1.1 Bıçak konumunu 90° olacak şekilde hizalayın

1. Gümüş bıçak vidasını ⑦ **saat yönünün tersine** çevirerek sökün.
2. ⑦ numaralı bıçak vidasını çıkarın.
3. ① bıçağını çıkarın.
4. Bıçak tutucuyu ③ çıkarın ve bıçak tutucuya ⑥ 90° açıyla yerleştirin.
5. ① bıçağını çim biçme makinesine yerleştirin (bkz. **4122-20A** etiketi).
6. ② numaralı bıçak vidasını çim biçme makinesine takın.
7. ② numaralı bıçak vidasını **saat yönünde** çevirerek sıkın (sıkma torku 15-20 Nm'dir. Aşırı sıkmayın).

6.2 Hata tablosu

Sorun	Olası Neden	Çözüm
Yüksek sesler geliyor, çim biçme makinesi tıngırdıyor	Motor, montaj parçası veya çim biçme makinesi muhafazasındaki vidalar gevşektir.	→ Yetkili bir uzman bayiiye veya GARDENA Servisine vidaları sıkın.
Çim biçme makinesi zorlanıyor veya şiddetli biçimde titiyor	Bıçaklar hasarlı veya aşınmıştır.	→ Bıçakları değiştirin.
	Bıçak vidaları gevşektir.	→ Bıçak vidalarını sıkın.
	Bıçaklar çok kirlidir.	→ Çim biçme makinesini temizleyin. Bunları yaptığınızda sorun düzelmezse GARDENA Servisiyle iletişime geçin.
	Bıçakların ayarı bozuktur.	→ Bıçak konumunu 90°'ye ayarlayın (bkz. "6.1.1 Bıçak konumunu 90°'ye hizalama").
Çimler temiz bir şekilde biçilmiyor	Bıçaklar körelmiş veya hasar görmüştür.	→ Bıçakları değiştirin.
	Kesim yüksekliği çok düşüktür.	→ Kesim yüksekliğini artırın.
Çim biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. LED ④ yeşil renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Akü boştur.	→ Aküyü şarj edin.
Çim biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i ⑤ kırmızı renkte yanıyor [Şek. 04]	Akü sıcaklığı izin verilen sıcaklık aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığı 0°C ile +45°C arasına düşene kadar bekleyin.
	Akü temas noktaları arasında su damlaları veya nem var.	→ Su damlalarını veya nemi kuru bir bezle temizleyin.
	Motoru tıkayan bir engel var.	→ Engeli kaldırın. → Bıçak konumunun 90° olup olmadığını kontrol edin (bkz. "6.1.1 Bıçak konumunu 90°'ye hizalama").
	Kesim yüksekliği çok düşüktür.	→ Kesim yüksekliğini artırın.
Çim biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i ⑥ kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Çim biçme makinesi arızalanmıştır.	→ GARDENA Servisi ile iletişime geçin.
	Akü anızalıdır.	→ Aküyü değiştirin.
Çim biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i ⑦ yanmıyor [Şek. 04]	Çim biçme makinesi arızalanmıştır.	→ GARDENA Servisi ile iletişime geçin.

Sorun	Olası Neden	Çözüm
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi ④ sürekli yeşil yanıyor	Akü, akü şarj cihazına doğru şekilde itilmemiş.	→ Aküyü akü şarj cihazına doğru şekilde itin.
	Akü temas noktaları kirlidir.	→ Akü kontaklarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla kez bağlayıp ayırarak). Gerekirse aküyü değiştirin.)
	Akü sıcaklığı izin verilen sıcaklık aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığı 0°C ile +45°C arasına düşene kadar bekleyin.
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesinde ④ ışık yanmıyor	Akü anızalıdır.	→ Aküyü değiştirin.
	Akü şarj cihazının elektrik fişi doğru takılmamış.	→ Elektrik fişini elektrik prizine tam olarak takın.
	Priz, elektrik kablo veya şarj cihazı anızalıdır.	→ Şebeke voltajını kontrol edin. → Gerekirse şarj cihazını yetkili uzman bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol ettirin.

NOT:

Onarım işlemleri yalnızca GARDENA servis departmanları veya GARDENA tarafından onaylanan uzman bayiler tarafından gerçekleştirilmelidir.

→ Başka arızalar olması durumunda lütfen GARDENA servis merkezinizle iletişime geçin (arkaya bakın).

7. TEKNİK VERİLER

Kablosuz Çim Biçme Makinesi	Birim	Değer (Ürün 14646)
Bıçak hızı / takviye modu	Dev/Dak	2800 / 3400
Kesim yükseklik ayarı (5 pozisyon)	mm	25 – 65
Çim toplama torbasının kapasitesi	l	45
Kesim Genişliği	cm	46
Ağırlık	kg	15,4
Ses basıncı düzeyi $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	77
Belirsizlik k_{pA}	dB(A)	3
Ses gücü gürültü düzeyi $L_{WA}^{2)}$		
ölçülen / garanti edilen	dB(A)	88 / 90
Belirsizlik k_{WA}	dB(A)	1,5
El-kol titreşimi $a_{hw}^{1)}$	m/s ²	0,7
Belirsizlik k_{hw}		1,5

Aşağıdakilere göre ölçüm yöntemleri: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

NOT: Belirtilen titreşim emisyon değeri, standartlaştırılmış bir test prosedürüne göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin diğer bir elektrikli aletle kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değer, maruziyetin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli aletin kullanımı sırasında değişiklik gösterebilir.

Sistem aküsü	Birim	Değer (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Akü voltajı	V (DC)	18
Akü kapasitesi	Ah	2,5
Hücre sayısı (Lityum-İyon)		5
Uygun POWER FOR ALL sistemi akü şarj cihazları	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Sistem aküsü	Birim	Değer (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akü voltajı	V (DC)	18
Akü kapasitesi	Ah	4,0
Hücre sayısı (Lityum-İyon)		10
Uygun POWER FOR ALL sistemi akü şarj cihazları	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Sistem aküsü şarj cihazı	Birim	Değer (AL 1830 CV)	Değer (AL 18V-44)
Şebeke voltajı	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominal Güç	W	70	105
Akü şarj voltajı	V (DC)	14,4 – 18	14,4 – 18

Sistem aküsü şarj cihazı	Birim	Değer (AL 1830 CV)	Değer (AL 18V-44)
Maks. akü şarj akımı	A	3,0	4,4
Akü şarj süresi (yaklaşık) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	dak. dak.	60 95	43 59
İzin verilen şarj etme sıcaklık aralığı	°C	0 – 45	0 – 45
Ağırlık	g	400	475
Koruma sınıfı		II / II	II / II
Uygun POWER FOR ALL sistem aküleri		PBA 18V	PBA 18V

8. AKSESUARLAR/YEDEK PARÇALAR

GARDENA Yedek Bıçak Seti	Kör bıçakların değiştirilmesi için.	Ürün 4122
GARDENA Sistem Aküsü P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Ekstra süre veya değişim amaçlı akü.	Ürün 14903 Ürün 14905

9. GARANTİ/SERVİS

9.1 Ürün kaydı

Lütfen ürününüzü [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) adresinden kaydedin.

9.2 Servis

Servisimizin güncel iletişim bilgilerini arka sayfada ve çevrimiçi olarak bulabilirsiniz:

- Türkiye: <https://www.gardena.com/tr/destek/uzmanasorun/iletisim/>

10. TASFIYE

10.1. Ürünün tasfiyesi

(2012/19/AB / S.I. 2013 No. 3113 Direktifine göre)



Ürün, normal evsel atıklarla birlikte tasfiye edilmemelidir. Yerel çevre düzenlemelerine uygun şekilde tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü, yerel geri dönüşüm toplama merkezi aracılığıyla tasfiye edin.

10.2. Akünün bertaraf edilmesi



Li-ion

Aküde, kullanım ömrü sonunda normal ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gereken lityum iyon hücreler bulunur.

- Lityum iyon hücrelerin şarjını tamamen boşaltın (bu konuda GARDENA Servisi ile iletişime geçin).
- Üzerlerine bant yerleştirilerek lityum iyon hücre kontaklarında kısa devre olmadığından emin olun.
- Lityum iyon hücreleri yerel geri dönüşüm toplama merkezinde veya bu merkez aracılığıyla uygun şekilde bertaraf edin.

uk Газонокосарка PowerMax Duo 46/36V P4A

Посібник першого користувача.

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	178
2. МОНТАЖ	181
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ	181
4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	183
5. ЗБЕРІГАННЯ	183
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	183
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	184
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ	185
9. ГАРАНТІЯ/ СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	185
10. УТИЛІЗАЦІЯ	185

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Символи на виробі



→ Прочитайте посібник користувача.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Стережіться часток, що відлітають, – не пускайте сторонніх осіб у робочу зону.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Тримайте кабель живлення подалі від лез (не стосується бездротових газонокосарок).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від лез.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Виймайте кабель живлення з розетки перед проведенням технічного обслуговування або якщо кабель пошкоджено (не стосується бездротових газонокосарок).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Перш ніж проводити технічне обслуговування, від'єднайте акумулятор.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Перед виконанням технічного обслуговування зніміть блокувальний пристрій.

1.2 Загальні правила техніки безпеки

1.2.1 Загальні правила техніки безпеки під час роботи з електроінструментом



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Уважно ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що надаються разом із цим пристроєм.

Недотримання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для їх використання в майбутньому.

Термін «електроінструмент», який використовується в правилах із техніки безпеки, стосується пристроїв із живленням як від електромережі (з кабелем живлення), так і від акумулятора (бездротові пристрої).

1) Безпека в робочій зоні

а) **Забезпечте чистоту й добре освітлення на робочому місці.**

Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

б) **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечному середовищі поруч із горючими рідинами, газом або пилом.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть підпалити пил або пари.

в) **Коли працюєте з інструментом, не допускайте, щоб поруч перебували діти та інші особи.** Ви можете відволіктися і втратити контроль над пристроєм.

2) Безпека під час використання електроінструментів

а) **Штепсельна вилка електроінструмента має підходити до розетки.** У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами. Незмінні вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.

б) **Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.

в) **Не допускайте потрапляння опадів або іншої вологи на електроінструменти.** Потрапляння води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.

г) **Використовуйте кабель лише за призначенням.** За жодних умов не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування електроінструмента й не тягніть за нього, щоб вийняти вилку з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей пристрою. Пошкоджені чи заплутані кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.

д) **У разі роботи з електроінструментом просто неба використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, які призначені для робіт надворі.** Використання кабелю, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

е) **Якщо доводиться працювати із електроінструментом в умовах вологості, використовуйте джерело живлення із пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

а) **Під час використання електроінструмента будьте уважні, стежте за оточенням і керуйтеся здоровим глуздом.** Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неуважності при використанні електроінструмента може призвести до серйозних травм.

б) **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди надівайте засоби захисту очей. Засоби захисту, наприклад, респіратор, черевики з нековзною підошвою, каска або засоби захисту органів слуху при використанні у відповідних умовах зменшують ризик травмування.

в) **Не допускайте випадкового запуску.** Переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні, перш ніж підключати електроінструмент до джерела живлення та / або акумуляторного блока, піднімати або переносити його. Якщо під час перенесення електроінструмента ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до електроживлення, коли перемикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до нещасного випадку.

г) **Перед увімкненням електроінструмента зніміть з нього регулювальні інструменти та гайковий ключ.** Інструмент або ключ, залишені в деталі електроінструмента, що обертається, можуть призвести до травм.

д) **Не нахилийтеся та не тягніться вбік або вперед під час роботи.** Завжди дотримуйтеся належної дистанції та зберігайте рівновагу. Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

е) **Правильно підбирайте одяг.** Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби. Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин. Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.

ж) **За наявності обладнання для збирання й відведення пилу переконайтеся в правильності його під'єднання й використання.** Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, поєднані з пилом.

з) **Досвід роботи, набутий упродовж регулярного використання цього виробу, не є підставою для недбалості експлуатації електроінструмента і нехтування технікою безпеки.** Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.

4) Застосування електроінструмента і поведіння з ним

а) **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього. Із відповідним електроінструментом ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.

б) **Не використовуйте електроінструмент, якщо натискання на перемикач не призводить до його ввімкнення або вимкнення.** Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути перемикачем, є небезпечним і підлягає ремонту.

в) **Перш ніж виконувати будь-які налаштування, замінювати комплектуючі або залишати електроінструмент на зберігання, витягніть штекер із розетки живлення чи змінний акумуляторний блок з електроінструмента.** Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструмента.

г) **Зберігайте електроінструменти, якими ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей.** Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією пристрою або наданими інструкціями, користуватися ним. Електроінструменти є небезпечними, якщо вони використовуються недосвідченими особами.

д) **Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і комплектуючих.** Перевіряйте електроінструмент на відсутність зміщення чи вигину рухомих деталей, несправностей деталей і будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на роботі електроінструмента. Перед використанням електроінструмента відремонтуйте пошкоджені деталі. Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.

е) **Підтримуйте різальні елементи в нагостреному і чистому стані.** Різальні елементи, що добре обслуговуються та мають гострі різальні кромки, будуть легше керуватися та з меншою імовірністю будуть закли-нати.

ж) **Використовуйте електроінструмент, приладдя та леза у відповідності із цією інструкцією, урахуовуючи умови і характер роботи, яку потрібно виконати.**

Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

к) **Ручки і поверхні для тримання мають бути сухими, чистими і знежиреними.**

Слизькі ручки та поверхні захвату зменшують надійність керування й контролю електроінструмента в непередбачуваних ситуаціях.

5) Використання інструментів з акумуляторною батареєю та догляд за ними

а) **Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендовані виробником.** Використання зарядного пристрою, призначеного для роботи з акумуляторами одного типу, може призвести до пожежі при використанні з акумуляторами іншого типу.

б) **В електроінструментах застосовуйте тільки сумісні акумуляторні блоки.** Використання акумуляторних батарей інших типів може призвести до травмування чи пожежі.

в) **Якщо акумуляторний блок не використовується, слід тримати його подалі від металевих предметів, як-от скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати один контакт акумулятора з іншим.** Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

г) **При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора.** Уникайте контакту з нею. При випадковому потрапляння промийте це місце водою. У разі потрапляння рідини в очі на додаток до їхнього інтенсивного промивання зверніться по медичну допомогу. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

д) **Не використовуйте пошкоджену акумуляторну батарею або акумуляторну батарею зі зміненою конструкцією.** З пошкодженими чи видозміненими батареями може статися непередбачуване: вони можуть зайнятися, вибухнути або створити інший ризик травмування оператора.

е) **Не піддавайте акумуляторну батарею та інструмент дії вогню та надмірних температур.** Під впливом вогню або температури понад 130 °C пристрій чи акумуляторний блок можуть вибухнути.

ж) **Дотримуйтеся всіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумуляторну батарею чи інструмент поза межами діапазону температур, зазначеного в інструкціях.** Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та підвищити небезпеку пожежі.

6) Сервісне обслуговування

а) **Ремонтуйте електроінструмент тільки в кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей.** Це забезпечить гарантію збереження безпеки електроінструмента.

б) **За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків.**

Усі роботи з техобслуговування мають виконуватися виробником або в авторизованих сервісних центрах.

1.2.2 Попередження щодо техніки безпеки під час роботи з газонокосаркою

а) **Не використовуйте газонокосарку за несприятливих погодних умов, особливо якщо є ризик удару блискавки.** Таким чином можна знизити небезпеку удару блискавкою.

б) **Ретельно перевірте ділянку, де використовуватиметься газонокосарка, на відсутність диких тварин на ній.** Під час використання газонокосарки ви можете завдати шкоди тваринам.

в) **Ретельно перевірте ділянку, де використовуватиметься газонокосарка, і приберіть каміння, палиці, проводи, кістки й інші сторонні предмети.** Предмети, що розлітаються, можуть спричинити тяжкі травми.

г) **Перед використанням завжди здійснюйте огляд, перевіряючи лезо та його вузол для виявлення ознак зношування чи пошкодження.** Зношені й пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.

д) **Достатньо часто перевіряйте травозбірник на наявність ознак зношення чи псування.** Пошкоджений чи зношений травозбірник може спричинити травмування.

е) **Захист має бути на своєму місці.** Захист має бути справним і правильно встановленим. Погано закріплений, пошкоджений або несправний захист може призвести до травмування.

ж) **Не допускайте засмічення вентиляційних отворів.** Заблоковані вентиляційні отвори та сміття можуть призвести до перегрівання або пожежі.

к) **Під час роботи з газонокосаркою завжди використовуйте захисне взуття, яке не ковзає.** Не використовуйте газонокосарку босоніж або у відкритому взутті. Таким чином ви знизите ризик травмування ніг унаслідок контакту з рухомих лезом.

л) **Під час використання газонокосарки завжди надягайте довгі штани.** Предмети, які відлітають, можуть пошкодити відкриті ділянки шкіри.

м) **Не використовуйте газонокосарку на вологій траві.** Ходіть, не бігайте. Це зменшує ризик ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

н) **Не використовуйте газонокосарку на надмірно крутих схилах.** Це зменшує ризик утрати керування, ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

п) **Під час роботи на схилах завжди впевнено стійте на ногах, косіть поперек схилів і ніколи не косіть угору або вниз і будьте надзвичайно обережними під час зміни напрямку.** Це зменшує ризик утрати керування, ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

р) **Будьте вкрай обережними, коли розвертаєте або рухаєте газонокосарку в напрямку до себе.** Завжди стежте за тим, що відбувається навколо. Це дасть змогу зменшити ризик спотикання під час роботи.

с) **Не торкайтеся лез чи інших небезпечних деталей, поки вони рухаються.** Це дасть змогу зменшити ризик травмування рухомими деталями.

т) **Під час видалення застряглих обрізків або чищення газонокосарки всі вимикачі електроживлення мають бути у вимкненому положенні, а акумуляторний блок має бути від'єднано.** Неочікуваний запуск газонокосарки може призвести до тяжкого травмування.

у) Під час видалення застряглих обрізків або чищення газонокосарки всі вимикачі електроживлення мають перебувати у вимкненому положенні, а пристрій блокування має бути видалено. Неочікуваний запуск газонокосарки може призвести до тяжкого травмування.

1.3 Додаткові правила техніки безпеки

1.3.1 Призначення

Газонокосарка GARDENA призначена для косіння газонів на присадибних і придомових ділянках.

Виріб не придатний для довготривалої роботи (професійної експлуатації).



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування!

- Заборонено використовувати виріб для підстригання кущів, живоплотів, чагарників і багаторічних рослин, стрижки витких рослин або трави на дахах і балконах, подрібнення гілок і сучків, а також для рівняння ділянок землі.
- Не використовуйте цей виріб на схилах із крутизною понад 20°.

1.3.2 Інструкції щодо техніки безпеки під час використання акумуляторів і зарядних пристроїв

-  **Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями й інструкціями.** Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі чи серйозних травм.
- **Зберігайте ці інструкції в безпечному місці.** Використовуйте зарядний пристрій, лише якщо ви можете оцінити правильність виконання всіх функцій та користуватися ними без обмежень або якщо отримали відповідні інструкції.
- **Не використовуйте виріб у вибухонебезпечному середовищі.**
- **Під час використання, чищення та обслуговування виробу стежте за дітьми.** Діти не повинні гратись із зарядним пристроєм.
- **Заряджайте тільки літій-іонні акумулятори системи POWER FOR ALL типу PBA 18V з ємністю не менше 1,5 А·год (від 5 акумуляторних елементів).** Напруга акумулятора має відповідати напрузі зарядного пристрою для заряджання акумулятора. Не заряджайте одноразові батареї.
- **Інакше існує ризик пожежі або вибуху.**
-  **Зарядний пристрій треба використовувати лише в закритих сухих приміщеннях.** Потраплення води всередину електроінструмента підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Тримайте зарядний пристрій у чистоті.** Забруднення збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Перед використанням завжди перевіряйте зарядний пристрій, кабель і вилку.** Якщо виявите будь-які пошкодження, припиніть використовувати зарядний пристрій. Не відкривайте зарядний пристрій самостійно, ремонтуйте його тільки силами кваліфікованих фахівців з використанням оригінальних запчастин. Пошкоджений зарядний пристрій, кабель або вилка збільшують ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, текстиль тощо) або в горючих середовищах.** Нагрівання зарядного пристрою зсередини призводить до небезпеки пожежі.
- **Якщо з'єднувальний кабель потрібно замінити, це має робити персонал компанії GARDENA або авторизованого центру післяпродажного обслуговування електроінструментів GARDENA, щоб уникнути небезпечних ситуацій.**
- **Ці інструкції з техніки безпеки дійсні лише для літій-іонних акумуляторів системи POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Не закривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою.** Інакше зарядний пристрій може перегрітись і перестати працювати належним чином.
- **Використовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником для заряджання акумуляторів.** Зарядний пристрій для акумуляторів певного типу може створювати ризик пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- **Якщо акумулятор пошкоджений або використовується неналежним чином, назовні може виходити пара.** Акумуляторна батарея може зайнятися або вибухнути. Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, а якщо відчуєте будь-які несприятливі наслідки, зверніться по медичну допомогу. Випаровування можуть викликати подразнення дихальної системи.
- **Якщо акумулятор несправний, рідина може витікати та потрапити на розташовані поруч предмети.** Перевірте частини, які перебували під впливом. Очистьте ці частини або замініть їх у разі потреби.
- **У разі неправильного використання або пошкодження акумулятора з нього може витікати легкозаймиста рідина. Уникайте контакту з нею.** При випадковому потрапленні промийте це місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, обов'язково зверніться до лікаря. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- **Використовувати акумуляторну батарею можна виключно в партнерських виробках системи POWER FOR ALL.** Акумуляторні батареї на 18 В із позначкою POWER FOR ALL цілком сумісні з такими виробами: усі партнерські вироби на 18 В системи POWER FOR ALL.

- **Дотримуйтеся рекомендацій щодо акумулятора, які містяться в інструкції з експлуатації вашого виробу.** Це єдиний спосіб безпечного експлуатування акумуляторної батареї та виробу, а також захисту акумуляторів від небезпечних перевантажень.
- **Заряджайте акумулятори лише за допомогою зарядних пристроїв, рекомендованих виробником або партнерами системи POWER FOR ALL.** Придатний для застосування з певними типами акумуляторних батарей зарядний пристрій може зумовлювати ризик виникнення пожежі в разі використання з іншими батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18V тощо / Сумісні зарядні пристрої для акумуляторних батарей: AL 18 тощо).
- **Акумулятори постачаються частково зарядженими.** Щоб забезпечити повну ємність акумулятора, перед першим використанням електроінструмента повністю зарядіть акумулятор у заряджальному пристрої.
- **Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці.**
- **Не відкривайте акумулятор.** Існує небезпека короткого замикання.
- **Уникайте короткого замикання акумулятора.** Якщо акумулятор не використовується, необхідно тримати його подалі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть з'єднати контакти акумулятора. Коротке замикання між контактами акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- **Контакти акумулятора можуть бути гарячими після використання.** Виймаючи акумулятор, пам'ятайте, що контакти можуть бути гарячими.
- **Цвяхи, викрутки й інші гострі предмети, а також надмірний механічний вплив можуть пошкодити акумулятор.** Це може спричинити внутрішнє коротке замикання, займання, задимлення, вибух або перегрівання акумуляторної батареї.
- **За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків.** Усі роботи з техобслуговування акумуляторних блоків мають виконуватися виробником або в авторизованих центрах післяпродажного обслуговування.
-  **Захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад безперервним інтенсивним сонячним світлом чи вогнем, а також від бруду, води й вологості.** Це може спричинити небезпеку вибуху та короткого замикання.
- **Використовуйте та зберігайте акумулятор тільки за температури навколишнього середовища від -20 °C до +50 °C. Не залишайте акумулятор, наприклад, у літній час у автомобілі.** За температури <0 °C продуктивність деяких пристроїв може знизитися.
- **Заряджайте акумулятор лише за температури докілька від 0 °C до +35 °C.** Заряджання за межами цього температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора і збільшити ризик займання.
- **Після використання дайте акумулятору охолонути щонайменше 30 хвилин перед заряджанням або зберіганням.**

1.3.3 Додаткові інструкції щодо експлуатації електричного обладнання



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик зупинки серця!

Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це електромагнітне поле може вплинути на роботу активних або пасивних медичних імплантатів (наприклад, кардіостимуляторів) і спричинити серйозні або смертельні травми.

- Перед використанням цього виробу проконсультуйтеся з лікарем і виробником імплантату.
- Коли виріб не використовується, акумулятор має бути вийнято.

1.3.4 Додаткові правила особистої безпеки



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека задусення!

Є ризик проковтнути дрібні деталі.

- Під час монтажу стежте, щоб маленькі діти були на безпечній відстані.

- Зупиніть електроінструмент, вийміть акумуляторні блоки і дочекайтеся цілковитої зупинки всіх рухомих частин,
- якщо в нього потрапив сторонній предмет.
- Перед повторним запуском і експлуатацією потрібно оглянути електроінструмент на наявність пошкоджень і усунути їх, якщо вони є.
- якщо електроінструмент починає незвично вібрувати.
- Негайно перевірте електроінструмент на наявність пошкоджень, замініть або відремонтуйте пошкоджені деталі, а також перевірте і затягніть усі деталі, які могли б розхитатися.
- **Перед початком косіння перевірте ділянку, яку потрібно викосити, на наявність непомітних на перший погляд сторонніх предметів, як-от гілки, і приборіть їх.** Це зменшить ризик блокування різального інструмента.
- Зупиняйте різальний інструмент, якщо електроінструмент потрібно нахилити для транспортування через поверхні, не вкриті травою, а також під час переміщення інструмента до місця косіння чи назад.
- Не нахиляйте електроінструмент, коли двигун увімкнений.
- Перед установленням на зберігання спорозніть травозбірник.

- Рекомендація: перш ніж помістити інструмент на зберігання, виконайте роботи з очищення і технічного обслуговування.
- **Регулярно виконуйте технічне обслуговування електроінструмента.** Це збільшить термін служби електроінструмента.
- **Використовуйте тільки запасні частини, схвалені компанією GARDENA.** Невідповідні запасні частини можуть призвести до травми або пошкодження електроінструмента.
- **Не змінюйте будь-які вузли системи забезпечення безпеки.** Модифікація вузлів системи забезпечення безпеки підвищує ризик травмування.
- Для збереження симетрії леза необхідно замінювати тільки комплектами.
- Пам'ятайте, що різальний інструмент, який обертається, може спричинити обертання інших різальних інструментів.
- **Будьте обережні під час регулювання інструмента.** Це запобіжить защемленню пальців між рухомих різальних інструментом і нерухомих частинами інструмента.
- Перед зберіганням дайте електроінструменту охолонути.
- Під час виконання сервісного обслуговування різального інструмента пам'ятайте, що він може рухатися навіть після вимкнення.
- Рекомендація: Застосовуйте засоби захисту органів слуху.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик отримання порізів лезом.

- У разі випадкового запуску пристрою можна травмуватися лезами.
- Перед монтажем виробу виймайте акумулятор.
- Надягніть захисні рукавички.

2.1 Комплект поставки

	Арт. № 14646-20	Арт. № 14646-65	Арт. № 14646-55
Бездротова косарка	x	x	x
Зарядний пристрій	x	x	-
2 × акумуляторна батарея (2,5 А-г)	-	x	-
2 × акумуляторна батарея (4,0 А-г)	x	-	-
Інструкція з експлуатації	x	x	x

2.2 Установлення ручки [рис. A1]

- Відкрутіть два гвинти ④ від ручки ①.
- Насуньте ручку ① на дві напрямні ручки ②.
- Вставте дві гайки ③ в напрямні ручки ②.
- Просуньте два гвинти ④ через два отвори в напрямних ручках ②.
- Затягніть два гвинти ④.

2.3 Прикріплення троса до руля [рис. A2].

- Прикріпіть трос ⑤ до затискача ⑥ на ручці ②.
- Стежте за тим, щоб кабель не був затиснутий між рукою та косаркою, інакше його можна пошкодити.

2.4 Установлення мішка для збору трави [рис. A3/A4]

Язичок ⑦ ви знайдете в жолобі косарки.

- Спочатку притисніть язичок ⑦ до двох роз'ємів ⑧ на дні мішка для збору трави ⑨, доки не почуєте характерне клацання з'єднань.

Переконайтеся, що приєднані обидва роз'єми.

- Потім притисніть язичок ⑦ до двох з'єднувачів ⑩ збоку мішка для збору трави ⑨, доки з'єднувачі не зафіксуються на своїх місцях.

Переконайтеся, що приєднані обидва роз'єми.

- Спочатку вставте ручку мішка для збору трави ⑪ в задню частину кришки мішка для збору трави ⑫.
- Потім просуньте ручку мішка для збору трави ⑪ в передню частину кришки мішка для збору трави ⑫ до характерного клацання з'єднань.

Переконайтеся, що всі з'єднання під'єднані.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик отримання порізів лезом.

У разі випадкового запуску пристрою можна травмуватися лезами.

- Перш ніж регулювати або транспортувати виріб, зачекайте, доки лезо повністю зупиниться.
- Зніміть акумулятор.
- Надягніть захисні рукавички.

3.1 Заряджання акумулятора [рис. O1/O2/O3]



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Пошкодження майна.

Якщо напруга джерела живлення не відповідає характеристикам на табличці з технічними даними зарядного пристрою, зарядний пристрій може бути пошкоджено.

- Враховуйте мережеву напругу!



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування.

Під час установлення батареї існує ризик защемлення пальців.

- Бережіть пальці.

Інтелектуальна зарядна система автоматично розпізнає заряд акумулятора й заряджає його оптимальним зарядним струмом залежно від температури та напруги. Це захищає акумулятор й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

- Відкрийте кришку ⑬ тримача акумулятора ⑭.
 - Натисніть кнопку фіксатора ① акумулятора і витягніть акумулятор ② із тримача ⑭.
 - Під'єднайте зарядний пристрій акумулятора ③ до розетки мережі живлення.
 - Установіть зарядний пристрій ③ на акумулятор ②.
- Якщо індикатор заряду акумулятора ④ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумулятор заряджається.
- Якщо індикатор заряду акумулятора ④ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумулятор повністю заряджено (тривалість зарядки див. у розділі «7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ»).
- У процесі заряджання регулярно перевіряйте рівень заряду.
 - Коли акумулятор ② буде повністю заряджено, від'єднайте акумулятор ② від зарядного пристрою ③.

3.2 Опис елементів індикації

3.2.1 Індикатор заряду акумулятора на зарядному пристрої [рис. O3]

Індикатор заряду акумулятора ④ блимає зеленим світлом (швидко)



Швидке блимання зеленого індикатора заряду акумулятора ④ означає, що використовується процедура швидкого заряджання.

Примітка. Швидке заряджання можливе, тільки якщо температура акумулятора відповідає допустимому діапазону заряджання – див. розділ «7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

Індикатор заряду акумулятора ④ блимає зеленим світлом (повільно)



Коли рівень заряду акумулятора становить приблизно 80 %, **зелений** індикатор заряду батареї ④ починає повільно блимати.

Акумулятор можна зняти і одразу почати використовувати.

Індикатор заряду акумулятора ④ горить зеленим кольором



Постійне зелене світло на індикаторі заряду акумулятора ④ сигналізує про те, що акумулятор повністю заряджено.

Якщо акумулятор не вставлено, то **безперервне світіння** індикатора заряду акумулятора ④ сигналізує про те, що мережевий штекер під'єднано до настінної розетки і зарядний пристрій готовий до експлуатації.

Постійне світіння червоного індикатора заряду акумулятора ⑤



Постійне червоне світло на індикаторі несправності акумулятора ⑤ сигналізує про те, що температура акумулятора виходить за межі допустимого діапазону температур заряджання – див. розділ «7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

Щойно буде досягнуто допустимого температурного діапазону, зарядний пристрій автоматично перемикається в режим швидкого заряджання.

Блимає червоний індикатор несправності акумулятора ⑩



Блимання червоного індикатора несправності акумулятора ⑩ сигналізує про іншу помилку в процесі заряджання, див. розділ «6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ».

3.2.2 Індикатор рівня заряду акумулятора ⑩ на виробі [рис. 04/08]

Після запуску пристрою протягом 5 секунд відображатиметься індикатор рівня заряду акумулятора ⑩.

Індикатори рівня заряду акумулятора	Стан заряду акумулятора
Індикатори ⑩, ⑪ і ⑫ світяться зеленим	67–100 % заряду
Індикатори ⑩ і ⑪ світяться зеленим	34–66 % заряду
Індикатор ⑩ світиться зеленим	11–33 % заряду
Індикатор ⑩ блимає зеленим	0–10 % заряду

Якщо світлодіод ⑩ блимає зеленим, акумулятор потрібно зарядити.

Якщо горить або блимає світлодіодний індикатор помилки ⑩, див. розділ «6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ».

3.2.3 Кнопка Boost [рис. 04/08]

Режим підвищення потужності збільшує швидкість двигуна для досягнення максимальної продуктивності косіння.

Увімкнення режиму підвищення потужності:

→ Натисніть кнопку Boost ⑩ на панелі керування.

Режим підвищення потужності увімкнеться, і світлитиметься світлодіодний індикатор ⑩.

Вимкнення режиму підвищення потужності:

→ Натисніть кнопку Boost ⑩ на панелі керування.

Режим підвищення потужності вимкнеться, і світлодіодний індикатор ⑩ не світлитиметься.

3.3 Робоче положення [Рис. 06]

→ Відрегулюйте довжину ручки ② таким чином, щоб під час роботи з косаркою ви були у вертикальному положенні.

3.3.1 Регулювання довжини ручки.

Довжину ручки ② можна відрегулювати відповідно до свого зросту.

1. Відпустіть два затискні важелі ⑭.
2. Переведіть ручку ① у потрібне положення.
3. Зафіксуйте два затискні важелі ⑭.

3.4 Регулювання висоти різання [рис. 07]

Висоту різання можна регулювати в діапазоні 25 – 65 мм у 5 положеннях. Установлена висота різання показана на шкалі ⑮.

3.4.1 Зменшення висоти різання:

→ Натисніть кнопку ⑮ і натисніть ручку ⑯ вниз, щоб зменшити висоту різання.

3.4.2 Збільшення висоти різання:

→ Натисніть кнопку ⑮ і потягніть ручку ⑯ вгору, щоб збільшити висоту різання.

3.5 Косіння з мішком для збору трави [рис. 07].



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик отримання порізів лезом.

У разі випадкового запуску пристрою можна травмуватися лезами.

→ Стежте, щоб руки не потрапили до випускного отвору.

3.5.1 Установлення мішка для збору трави в косарку

1. Підніміть захисну заслінку ⑰.
2. Установіть мішок для збору трави ⑨ в косарку за ручку мішка для збору трави ⑱.

Мішок для збору трави має бути щільно закріплений.

3. Запустіть косарку.

3.5.2 Спорожнення мішка для збору трави

Під час косіння відкривається індикатор рівня ⑨. Якщо він закривається під час косіння, мішок для збору трави заповнений.

1. Коли мішок для збору трави ⑨ заповниться, зупиніть косарку.
2. Підніміть захисну заслінку ⑰.
3. Зніміть мішок для збору трави з ручки мішка для збору трави ⑱.
4. Спорожніть мішок для збору трави ⑨.

3.6 Запуск/зупинення косарки



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування!

Треба дочекатися зупинки виробу після відпускання пускового важеля, існує небезпека травмування.

- Заборонено втручатися в роботу механізмів безпеки та перемикачів.
- Наприклад, заборонено прикріпляти пусковий важіль до рукоятки.
- Не вносьте у виріб жодних змін, не описаних у цьому посібнику.

3.6.1 Запуск косарки [рис. 01/04/08]

Виріб обладнаний дворучним механізмом безпеки (стартовий важіль ② із запобіжником ⑳) для запобігання випадковому запуску.

Ми рекомендуємо використовувати лише акумулятори P4A PBA 18V/72 (Арт. 14905) ємністю 4 А·год або більше.

Не рекомендується використовувати 2 акумулятори різної ємності.

Час роботи косарки залежить від рівня заряду / ємності меншого акумулятора.

1. Відкрийте кришку ⑬ тримача акумулятора ⑩.
2. Установіть акумуляторну батарею ⑩ на місце в тримач акумулятора ⑩ до клацання.
3. Вставте ключ безпеки ⑳ у виріб і переведіть у положення 1.
4. Закрийте кришку ⑬ тримача акумулятора ⑩.
5. Натисніть на кнопку запобіжника ② однією рукою, а іншою потягніть стартовий важіль ② до ручки ①.

Косарка запуститься, і протягом 5 секунд на дисплеї відображатиметься індикатор стану заряду акумулятора ⑩.

6. Відпустіть кнопку запобіжника ②.

3.6.2 Зупинка косарки

1. Відпустіть пусковий важіль ②.

Косарка зупиниться.

2. Поверніть ключ безпеки ⑳ в положення 0 і вийміть його, щоб запобігти розрядці акумуляторів.

3.7 Поради щодо скошування

3.7.1 Поради з експлуатації косарки

Якщо у випускному отворі є різальний матеріал, відтягніть косарку назад приблизно на 1 м, щоб різальний матеріал міг випасти.

Для підтримання газону в доглянутому стані рекомендуємо регулярно його підстригати, за можливості раз на тиждень. За регулярного підстригання газон стає щільнішим.

Після тривалих перерв у косінні (після свят) спочатку косіть на найбільшій висоті зрізу в одному напрямку, а потім – впоперек цього напрямку на потрібній висоті зрізу. Це запобігає блокуванню леза завеликою кількістю різального матеріалу.

За можливості косіть газон, коли він сухий. Якщо трава волога, різання стає нерівномірним.

3.7.2 Продуктивність різання та заряд акумулятора

Площа газону, яку можна підстригти на одному заряді акумулятора, залежить від різних факторів, як-от вологість, щільність трави і висота різання. Для оптимального обслуговування ділянки не вмикайте і не вимикайте косарку занадто часто, оскільки це скорочує термін служби акумулятора. Найкращої продуктивності косіння на одному заряді акумулятора можна досягти за рахунок збільшення висоти зрізу і частішого косіння.

Вимкніть режим підвищення потужності, щоб збільшити час роботи акумулятора.

3.7.3 Площа газону, на яку вистачає однієї зарядки батареї:

2 × акумулятор системи 4,0 А·год	макс. 600 м ²
2 × акумулятор системи 5,0 А·год	макс. 750 м ²
2 × акумулятор системи 6,0 А·год	макс. 900 м ²

4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик отримання порізів лезом.

У разі випадкового запуску пристрою можна травмуватися лезами.

- Перед сервісним обслуговуванням виробу дочекайтеся повного зупинення леза.
- Зніміть акумулятор.
- Надягніть захисні рукавички.

4.1 Чищення косарки [рис. M1]



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування!

Небезпека травми та пошкодження виробу.

- Не використовуйте для чищення виробу воду або струмінь води (особливо струмінь води під високим тиском). Це може пошкодити виріб, спричинити проникнення води в електричні компоненти і викликати корозію або коротке замикання.
- Забороняється використовувати для чищення хімічні продукти, зокрема бензин і розчинники. Деякі із цих речовин можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Повітряні канали завжди мають бути чистими.

- Очищайте верхню та нижню частини косарки після кожного використання.

4.1.1 Чищення верхньої частини косарки

1. Очистіть верхню частину косарки вологою ганчіркою.
2. Очищуйте вентиляційні канали м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.1.2 Чищення нижньої частини косарки [рис. M1].

1. Обережно покладіть косарку на бік.
2. М'якою щіткою очистьте нижню частину, лезо і отвір для викидання скошеної трави ② (не використовуйте гострі предмети).

4.1.3 Очищення мішка для збору трави

- Очищуйте мішок для збору трави м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.2 Очищення акумулятора й зарядного пристрою

Перед підключенням акумулятора до зарядного пристрою їхні поверхні та контакти мають бути чистими й сухими.

- Не мийте їх під проточною водою.

4.2.1 Очищення акумулятора

Для очищення акумулятора не використовуйте будь-які хімічні речовини.

- Час від часу очищуйте вентиляційні отвори та контакти акумулятора м'якою чистою й сухою щіткою.

4.2.2 Очищення зарядного пристрою

- Очищуйте контакти й пластикові частини м'якою сухою тканиною.

5. ЗБЕРІГАННЯ

5.1 Вимкнення

Інструмент необхідно зберігати в недоступному для дітей місці.

1. Поверніть ключ безпеки ② в положення 0.
2. Вийміть акумулятори ③.
3. Зарядіть акумулятори (див. розділ «3.1 Заряджання акумулятора [рис. O1/O2/O3]»).
4. Спорожніть мішок для збору трави.
5. Очистьте косарку, акумулятори і зарядний пристрій акумулятора (див. розділ «4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ»).
6. Зберігайте косарку, акумулятори і зарядний пристрій акумулятора в сухому, закритому і захищеному від морозу місці.

5.2 Компактне положення для зберігання [рис. S1].

1. Натисніть на фіксатор рукоятки ② і складіть рукоятку ② вниз на косарку.

Стежте за тим, щоб кабель не був затиснутий між рукою та косаркою, інакше його можна пошкодити.

2. Повністю всуньте ручку ① в рукоятку ② (див. розділ «3.3.1 Регулювання довжини рукоятки»).
3. Покладіть косарку на колеса ⑤ і опори ⑥ таким чином, щоб леза були спрямовані до стіни.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик отримання порізів лезом.

У разі випадкового запуску пристрою можна травмуватися лезами.

- Перед усуненням несправностей виробу дочекайтеся повної зупинки леза.
- Зніміть акумулятор.
- Надягніть захисні рукавички.

6.1 Заміна леза [рис. T1]



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик отримання порізів лезом.

Ризик отримання різаної травми, якщо використовується пошкоджене або зігнуте лезо, а також лезо, яке обертається з дисбалансом або зі сколотими різальними кромками.

- Не використовуйте косарку з пошкодженим або зігнутим лезом, незбалансованим лезом або лезом зі сколотими різальними кромками.
- Заборонено повторно заточувати ніж.

Запасні частини GARDENA можна придбати в дилера GARDENA або через службу підтримки GARDENA.

- Використовуйте лише оригінальний набір запасних лез GARDENA, арт. 4122

З міркувань безпеки рекомендуємо виконувати заміну лез у сервісному центрі GARDENA або в авторизованого дилера GARDENA.

1. Відкрутіть сріблястий гвинт леза ⑦ проти годинникової стрілки.
2. Відкрутіть чорний гвинт леза ⑧ за годинниковою стрілкою.
3. Викрутіть гвинти лез ⑦/⑧ (шайби з'єднані з гвинтами).
4. Зніміть леза A/B.
5. Вставте в косарку нові леза A/B (див. маркування лез 4122-20A/4122-20B). Лезо A необхідно вставити в тримач леза ③, а лезо B – у тримач леза ③, повернутий на 90°.
6. Установіть в косарку гвинти лез ⑦/⑧.
7. Затягніть гвинт леза ⑦ за годинниковою стрілкою (момент затягування становить від 15 до 20 Н·м. Не затягуйте надто сильно).
8. Затягніть гвинт леза ⑧ проти годинникової стрілки (момент затягування становить від 15 до 20 Н·м. Не затягуйте надто сильно).

6.1.1 Вирівняйте положення леза до 90°

1. Відкрутіть сріблястий гвинт леза ⑦ проти годинникової стрілки.
2. Зніміть гвинт леза ⑦.
3. Зніміть лезо A.
4. Зніміть тримач леза ③ і вставте його під кутом 90° до тримача леза ③.
5. Вставте лезо A в косарку (див. етикетку 4122-20A).
6. Вставте в косарку гвинт леза ⑦.
7. Затягніть гвинт леза ⑦ за годинниковою стрілкою (момент затягування становить від 15 до 20 Н·м. Не затягуйте надто сильно).

6.2 Таблиця помилок

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Гучний шум, косарка гримить	Ослаблені гвинти на двигуні, кріпленні або корпусі косарки.	→ Необхідно затягнути гвинти. Це повинен зробити уповноважений торговий представник-спеціаліст або служба підтримки GARDENA.
Косарка працює нерівно або сильно вібує	Леза пошкоджені або зношені.	→ Замініть леза.
	Гвинти леза ослаблені.	→ Закрутіть болти леза.
	Леза сильно забруднені.	→ Почистьте косарку. Якщо ці дії не усунули проблему, зверніться до служби підтримки GARDENA.
	Леза не відрегульовані.	→ Установіть положення леза на 90° (див. розділ «6.1.1 Вирівнювання положення леза до 90°»).
Газон не підстригається начисто	Леза затупилися або пошкоджені.	→ Замініть леза.
	Установлено занижку висоту різання.	→ Установіть більшу висоту різання.
Косарка не запускається або не зупиняється. Світлодіод  блимає зеленим [рис. 04]	Акумулятор розряджений.	→ Зарядіть акумулятор.
Косарка не запускається або не зупиняється. Світлодіод помилки  блимає червоним [рис. 04]	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, поки температура акумулятора повернеться до значення в діапазоні від 0 °C до +45 °C.
	Між контактами акумулятора потрапили краплі води або волога.	→ Витріть краплі води або вологу сухою тканиною.
	Блокування двигуна перешкодою.	→ Приберіть перешкоду. → Перевірте положення леза на 90° (див. розділ «6.1.1 Вирівнювання положення леза до 90°»).
	Установлено занижку висоту різання.	→ Установіть більшу висоту різання.
Косарка не запускається або не зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  блимає червоним [рис. 04]	Косарка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру компанії GARDENA.
Косарка не запускається або не зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  не світиться [рис. 04]	Акумулятор несправний.	→ Замініть акумулятор.
	Косарка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру компанії GARDENA.
Заряджання є неможливим. Індикатор заряду акумулятора  постійно світиться зеленим	Акумулятор неправильно вставлено в зарядний пристрій.	→ Належним чином установіть акумулятор у зарядний пристрій.
	Контакти акумуляторна забруднені	→ Почистьте контакти акумулятора (наприклад, кілька разів вставте його й знову вийміть). У разі потреби замініть акумулятор).
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, поки температура акумулятора повернеться до значення в діапазоні від 0 °C до +45 °C.
	Акумулятор несправний.	→ Замініть акумулятор.
Заряджання є неможливим. Індикатор заряду акумулятора  не світиться	Штепсель кабелю живлення зарядного пристрою вставлено неналежним чином.	→ Повністю вставте мережеву вилку в розетку.
	Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Перевіряйте напругу електромережі. → За потреби перевірте зарядний пристрій у авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.

ПРИМІТКА:

Ремонтні роботи повинні проводитися тільки службою підтримки GARDENA або уповноваженими GARDENA торговими представниками-спеціалістами.

→ У разі інших несправностей зверніться до сервісного центру компанії GARDENA (див. зворотну сторону).

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Бездротова газонокосарка	Одиниця виміру	Значення (арт. № 14646)
Швидкість обертання леза / режим підвищення потужності	Об/ХВ	2800 / 3400
Налаштування висоти різання (5 положень):	мм	25 – 65
Місткість мішка для збору трави	л	45
Ширина скошування	см	46
Маса	кг	15,4
Рівень звукового тиску, L _{рA} ¹⁾	дБ(А)	77
Похибка, k _{па}	дБ(А)	3
Рівень звукової потужності L _{WA} ²⁾ : вимірний / гарантований	дБ(А)	88 / 90
Похибка k _{WA}	дБ(А)	1,5
Вібрація рук/ ніг a _{vhw} ¹⁾	м/с ₂	0,7
Невизначеність k _{vhw}		1,5

Методи вимірювання відповідно до стандартів: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

ПРИМІТКА: Значення рівня вібрації під час запуску було виміряно згідно стандартизованої процедури перевірки та може використовуватися для порівняння одного електроінструмента з іншим. Це значення можна також використовувати для попередньої оцінки цього впливу. Показник вібрації може змінюватися під час використання електроінструмента.

Акумулятор системи	Одиниця виміру	Значення (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Напруга акумулятора	В (пост. струму)	18
Ємність акумулятора	А·год	2,5
Кількість елементів (Li-Ion)		5
Сумісні зарядні пристрої для акумуляторів системи POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Акумулятор системи	Одиниця виміру	Значення (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Напруга акумулятора	В (пост. струму)	18
Ємність акумулятора	А·год	4,0
Кількість елементів (Li-Ion)		10
Сумісні зарядні пристрої для акумуляторів системи POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Зарядний пристрій акумулятора системи	Одиниця виміру	Значення (AL 1830 CV)	Значення (AL 18V-44)
Напруга електромережі	В (змін. струму)	220 – 240	220 – 240
Частота електромережі	Гц	50 – 60	50 – 60
Номінальна потужність	Вт	70	105
Зарядна напруга акумулятора	В (пост. струму)	14,4 – 18	14,4 – 18
Макс. струм зарядження акумулятора	А	3,0	4,4
Час заряджання акумуляторної батареї (прибл.) PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	хв. хв.	60 95	43 59
Допустимий температурний діапазон заряджання	°C	0 – 45	0 – 45
Маса	г	400	475
Клас захисту		□ / II	□ / II
Сумісні акумулятори системи POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ

Набір запасних лез GARDENA	Заміна затупленого леза.	Арт. 4122
Акумулятор системи GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Батарея для продовження роботи або заміни.	Арт. 14903 Арт. 14905

9. ГАРАНТІЯ/ СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

9.1 Реєстрація товару

Зареєструйте свій виріб на веб-сторінці gardena.com/registration.

9.2 Сервісне обслуговування

Актуальну контактну інформацію нашої служби підтримки можна знайти на задній сторінці та в Інтернеті:

- Україна: <https://www.gardena.com/ua/pidtrymka/advice/contacty/>

10. УТИЛІЗАЦІЯ

10.1. Утилізація виробу

(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113)



Котушку не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до чинних місцевих норм утилізації відходів.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб через комунальний центр переробки відходів.

10.2. Утилізація акумулятора



Акумулятор містить літій-іонні елементи, які після завершення терміну служби слід утилізувати окремо від звичайних побутових відходів.

Li-ion

- Повністю розрядіть літій-іонні елементи (щодо цього зверніться до служби підтримки компанії GARDENA).
- Щоб контакти літій-іонного елемента не замкнулися, обов'язково заклейте їх ізоляційною стрічкою.
- Літій-іонні елементи слід утилізувати з дотриманням усіх правил у місцевому центрі збору та утилізації відходів.



de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ EU-Richtlinien ⁽²⁾ Harmonisierte Normen ⁽³⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽⁴⁾ Benannte Stelle ⁽⁵⁾ Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung ⁽⁶⁾ Ulm, den (Ausstellungsdatum) ⁽⁷⁾
	Akku Rasenmäher	Art.-Nr.	
en	EU Declaration of conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ EU directives ⁽²⁾ Harmonised standards ⁽³⁾ Deposited documentation ⁽⁴⁾ Notified body ⁽⁵⁾ Year of CE marking ⁽⁶⁾ Ulm, (date of issue) ⁽⁷⁾
	Lawn Mower	Art. No.	
fr	Déclaration UE de conformité		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord exprès de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Directives européennes ⁽²⁾ Normes harmonisées ⁽³⁾ Documentation déposée ⁽⁴⁾ Organisme notifié ⁽⁵⁾ Année d'apposition du marquage CE ⁽⁶⁾ Fait à Ulm, le (date de délivrance) ⁽⁷⁾
	Tondeuse sur batterie	Référence	
bg	ЕС Декларация за съответствие		Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение VI, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Директиви на ЕС ⁽²⁾ Хармонизирани стандарти ⁽³⁾ Внесени документи ⁽⁴⁾ Нотифициран орган ⁽⁵⁾ Година на CE маркировка ⁽⁶⁾ Улм, (дата на издаване) ⁽⁷⁾
	Безжична косачка	№ на артикула	
cs	EU prohlášení o shodě		Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha VI, Hladina hluku: naměřená/zaručená ⁽¹⁾ Směrnice EU ⁽²⁾ Harmonizované normy ⁽³⁾ Uložená dokumentace ⁽⁴⁾ Oznamovaný subjekt ⁽⁵⁾ Rok označení CE ⁽⁶⁾ Ulm, (datum vydání) ⁽⁷⁾
	Akumulátorová sekačka	Č. Výrobku	
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskriverten bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet /apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag VI, støjniveau: Målt/garanteret ⁽¹⁾ EU-direktiver ⁽²⁾ Harmoniserede standarder ⁽³⁾ Deponeret dokumentation ⁽⁴⁾ Bemyndiget organ ⁽⁵⁾ År for CE-mærkning ⁽⁶⁾ Ulm, (udstedelsesdato) ⁽⁷⁾
	Ledningsfri plæneklipper	Vare-nr.	
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγουμενι συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος VI της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο/εγγυημένο ⁽¹⁾ Οδηγίες ΕΕ ⁽²⁾ Εναρμονισμένα πρότυπα ⁽³⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽⁴⁾ Κοινοποιημένος οργανισμός ⁽⁵⁾ Έτος σήμανσης CE ⁽⁶⁾ Ulm, (ημερομηνία έκδοσης) ⁽⁷⁾
	Ασύρματο ωθούμενο χλοοκοπτικό	Αρ. είδους	
es	Declaración UE de conformidad		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo VI, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Directivas UE ⁽²⁾ Normas armonizadas ⁽³⁾ Documentación depositada ⁽⁴⁾ Organismo notificado ⁽⁵⁾ Año de marcado CE ⁽⁶⁾ Ulm (Alemania), (fecha de emisión) ⁽⁷⁾
	Cortacésped sin cable	N.º de artículo	
et	ELi vastavusdeklaratsioon		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamatata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 VI lisa, määratase: mõõdetud/garanteeritud ⁽¹⁾ EL-i direktiivid ⁽²⁾ Harmoneeritud standardid ⁽³⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽⁴⁾ Teavitatud asutus ⁽⁵⁾ CE-märgise aasta ⁽⁶⁾ Ulm, (väljaandmiskuupäev) ⁽⁷⁾
	Juhtmeta muruniiduk	Tootenr	
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen VI mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ EU-direktiivit ⁽²⁾ Yhdenmukaistettut standardit ⁽³⁾ Dokumentaatio ⁽⁴⁾ Ilmoitettu laitos ⁽⁵⁾ CE-merkinnän vuosi ⁽⁶⁾ Ulm, (julkaisupäivä) ⁽⁷⁾
	Johdoton ruohonleikkuri	Tuote-numero	
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl. 14 Dodatkom VI, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ EU direktive ⁽²⁾ Usklađene norme ⁽³⁾ Priкупljena dokumentacija ⁽⁴⁾ Prijavljeno tijelo ⁽⁵⁾ Godina CE oznake ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdavanja) ⁽⁷⁾
	Bežična kosilica	Kat. br.	
hu	EU-megfelelőségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kiviteltben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének VI. függeléke szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ EU irányelvek ⁽²⁾ Harmonizált szabványok ⁽³⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽⁴⁾ Bejelentett szervezet ⁽⁵⁾ A CE-jelzés éve ⁽⁶⁾ Ulm, (kiadás dátuma) ⁽⁷⁾
	Vezeték nélküli fűnyíró	Cikksz.	
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato VI, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Direttive UE ⁽²⁾ Norme armonizzate ⁽³⁾ Documentazione depositata ⁽⁴⁾ Organismo notificato ⁽⁵⁾ Anno di marcatura CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data di emissione) ⁽⁷⁾
	Tagliaerba senza fili	Art. n.	
lt	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio VI priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas/garantuojamas ⁽¹⁾ ES direktyvos ⁽²⁾ Darnieji standartai ⁽³⁾ Pridėta dokumentacija ⁽⁴⁾ Notifikuotoji įstaiga ⁽⁵⁾ CE žymėjimo metai ⁽⁶⁾ Ulm, (išleidimo data) ⁽⁷⁾
	Belaidė vejapjovė	Straipsnio nr.	
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK VI pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais/garantētais ⁽¹⁾ ES direktīvas ⁽²⁾ Saskaņotie standarti ⁽³⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽⁴⁾ Pilnvarotā iestāde ⁽⁵⁾ CE marķējuma gads ⁽⁶⁾ Ulm, (izdošanas datums) ⁽⁷⁾
	Bezvadu zāles plāvējs	Izstr. nr.	
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/ apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage VI, geluidsniveau: Gemeten/gegarandeerd ⁽¹⁾ EU-richtlijnen ⁽²⁾ Geharmoniseerde normen ⁽³⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽⁴⁾ Aangemelde instantie ⁽⁵⁾ Jaar van CE-markering ⁽⁶⁾ Ulm, (datum van afgifte) ⁽⁷⁾
	Snoerloze gazonmaaier	Artikel nr.	



no	EF-samsvarserklæring		Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg VI, Støynivå: målt/garantert ⁽¹⁾ EU-direktiver ⁽²⁾ Harmoniserte standarder ⁽³⁾ Deponerte dokumentasjon ⁽⁴⁾ Kontrollorgan ⁽⁵⁾ CE-merkingsår ⁽⁶⁾ Ulm, (utgivelsesdato) ⁽⁷⁾			
	Trådløs gressklipper	Art.nr.				
pl	Deklaracja zgodności UE		Nízej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-nią wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgod-nionych z nami zmian urządzenia/ń. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik VI, Poziom hałas: zmierzony/gwarantowany ⁽¹⁾ Dyrektywy UE ⁽²⁾ Normy zharmonizowane ⁽³⁾ Zdeponowana dokumentacja ⁽⁴⁾ Jednostka notyfikowana ⁽⁵⁾ Rok oznakowania CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data wydania) ⁽⁷⁾			
	Kosiarka bezprzewodowa	Nr artykułu				
pt	Declaração de Conformidade UE		O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo VI, nível de ruído: medido/garantido ⁽¹⁾ Diretivas da UE ⁽²⁾ Normas uniformizadas ⁽³⁾ Documentação depositada ⁽⁴⁾ Organismo notificado ⁽⁵⁾ Ano de marcação CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data de emissão) ⁽⁷⁾			
	Corta-relva sem fios	Artigo n.º				
ro	Declarație de conformitate UE		Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateror), această declara-ție își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa VI, Nivelul de zgomot: măsurat/garantat ⁽¹⁾ Directivele UE ⁽²⁾ Standardele armonizate ⁽³⁾ Documentație depusă ⁽⁴⁾ Organism notificat ⁽⁵⁾ Anul marcatului CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data emiterii) ⁽⁷⁾			
	Mașină de tuns gazonul fără fir	Art. nr.				
ru	Декларация соответствия ЕС		Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, насто-ящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение VI, Уровень шума: измеренный/гарантированный ⁽¹⁾ Директивы ЕС ⁽²⁾ Гармонизированные стандарты ⁽³⁾ Размещенная документация ⁽⁴⁾ Уполномоченная организация ⁽⁵⁾ Год маркировки CE ⁽⁶⁾ Ульм, (дата публикации) ⁽⁷⁾			
	Акумуляторная газонокосилка	Арт. №				
sk	EÚ vyhlásenie o zhode		Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpi-sov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy VI, hladina hluku: Meraná/zaručená ⁽¹⁾ Smernice EÚ ⁽²⁾ Harmonizované normy ⁽³⁾ Uložená dokumentácia ⁽⁴⁾ Notifikovaný orgán ⁽⁵⁾ Rok udelenia označenia CE ⁽⁶⁾ Ulm, (dátum vydania) ⁽⁷⁾			
	Akumulátorová kosačka	č. v.				
sl	EU Izjava o skladnosti		Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga VI, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena ⁽¹⁾ direktive EU ⁽²⁾ usklajeni standardi ⁽³⁾ deponirana dokumentacija ⁽⁴⁾ priglaseni organ ⁽⁵⁾ letnica oznake CE ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdaje) ⁽⁷⁾			
	Brezžična kosilnica	Št. izd.				
sq	Deklarata e përputhjes së BE-së		Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/ njësitë e përcaktuara më poshtë është/ janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/ njësitë modifikohet/ modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca VI, Niveli i zhurmës: i matur/i garantuar ⁽¹⁾ Direktivat e BE-së ⁽²⁾ Standardet e harmonizuara ⁽³⁾ Dokumentacioni i depozituar ⁽⁴⁾ Organi i njohur ⁽⁵⁾ Viti i markimit CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data e lëshimit) ⁽⁷⁾			
	Korrëse bari pa kordon	Nr. i arti-kullit				
sr	Deklaracija EU o usaglašenosti		Dole potpisani ovim potvrđuju kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks VI, Nivo buke: izmere/garantovan ⁽¹⁾ EU direktive ⁽²⁾ Usklađeni standardi ⁽³⁾ Predata dokumentacija ⁽⁴⁾ Ovlašćeno telo ⁽⁵⁾ Godina CE znaka ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdavanja) ⁽⁷⁾			
	Bežična kosačica	Br. stavke				
sv	EU-försäkran om överensstämmelse		Undertecknad intygat som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/ apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga VI, bullernivå: Uppmätt/garanterad ⁽¹⁾ EU-direktiv ⁽²⁾ Harmoniserade standarder ⁽³⁾ Anvisad dokumentation ⁽⁴⁾ Anmält organ ⁽⁵⁾ År för CE-märkning ⁽⁶⁾ Ulm, (datum för utfärdande) ⁽⁷⁾			
	Sladdlös gräsklippare	Artikelnr				
tr	AB uygunluk beyanı		Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabri-kamızdan ayrılırken uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek VI uyarınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantili ⁽¹⁾ AB direktifleri ⁽²⁾ Uyumlaştırılmış standartlar ⁽³⁾ Gönderilen belgeler ⁽⁴⁾ Onaylanmış kuruluş ⁽⁵⁾ CE işareti yılı ⁽⁶⁾ Ulm, (yayın tarihi) ⁽⁷⁾			
	Kablosuz Çim Bıçme Makinesi	Parça No.				
uk	Декларація відповідності ЄС		Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджую, що на момент виходу з нашого заводу вироби, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком VI статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС. Рівень шуму, виміряний/гарантований ⁽¹⁾ Директиви ЄС ⁽²⁾ Гармонізовані стандарти ⁽³⁾ Депонована документація ⁽⁴⁾ Уповноважений орган ⁽⁵⁾ Рік маркування CE ⁽⁶⁾ Ульм, (дата випуску) ⁽⁷⁾			
	Бездротова газонокосарка	Арт. №				
PowerMax Duo 46/36V P4A			14646	(1) 88 dB(A) / 90 dB(A)	(2) 2006/42/EG 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EG	(3) EN ISO 12100:2010 EN 62841-1:2015/A11:2022 EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
				(4) GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm/ Germany	(5) DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Deutschland 0158	(6) 2024 (7) 16.12.2024
Martin Lienhard, Senior Vice President Business Unit Electric and Battery						

**Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Lawn Mower**

Type: **PowerMax Duo 46/36V P4A**

Article number: **14646**

UK regulations: S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701

Designated standards: EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021

Noise level: measured / guaranteed 88 dB(A) / 90 dB(A)

Conformity assessment procedure: According to S.I. 2001/1701 Art.11 Schedule 9

UK importer: Husqvarna UK Limited
Preston Road,
Aycliffe,
County Durham
UK
DL5 6UP

Documentation deposited: GARDENA Manufacturing GmbH
Technische Dokumentation
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str.40
D-89079 Ulm

Ulm, 16/12/2024

Authorised representative

Martin Lienhard
Senior Vice President
Business Unit Electric and Battery

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autoshrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/

Azerbaijan

Progres Xususi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапановича, дом 7а
Тел.: (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, P.R.C. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostanica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocpy@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Balachvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ.: (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hei Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvægi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@garizn.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) 031 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenohs Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламед"
Russian
Адрес: Казакстан, г. Алматы,
ул. Тавиқсаевоі, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазакстан,
Алматы қ.,
кыш. Тавиқсаевоі, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

OoSo Aiyi Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Saфра Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 9 855461
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Abiiles pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Rusang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltee
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narmil Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magincent.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albaraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Ужкварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Beograd
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgdt1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayri Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuach Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smmatunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhamet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альєст»
вул.Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house